叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 桥村东乡，家政科学家(hashimura Togo, Domestic Scientist) 000001

2. 桥村东乡，家政科学家(hashimura Togo, Domestic Scientist) 000002

3. 桥村东乡，家政科学家(hashimura Togo, Domestic Scientist) 000003

4. 桥村东乡，家政科学家(hashimura Togo, Domestic Scientist) 000004

5. 桥村东乡，家政科学家(hashimura Togo, Domestic Scientist) 000005

6. 桥村东乡，家政科学家(hashimura Togo, Domestic Scientist) 000006

7. 桥村东乡，家政科学家(hashimura Togo, Domestic Scientist) 000007

8. 桥村东乡，家政科学家(hashimura Togo, Domestic Scientist) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

桥村东乡，家政科学家(Hashimura Togo, Domestic Scientist)

[-] [nəʊts] .
Transcriber's Notes .
转录员的 笔记 .

转录者注释。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][pv; əv][ðə; ði] [bʊk] [rɪ'kwaɪəz] ['meni] ['ɔditi] [pv; əv] [wɜːd] , ['spelɪŋ] , [ænd; ənd]
The nature of the book requires many oddities of word , spelling , and
这 自然 的 这 书 需要 许多 奇闻异事 的 单词 , 拼写 , 和
[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] .
punctuation .
标点 .

这本书的性质决定了它在用词、拼写和标点符号方面有很多特殊之处。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] [aɪ'dentɪfaɪ]['pɒsəb(ə)l]['erə(r)z] ['ðeəfɔː(r)] [nəʊ]
This makes it impossible to unequivocally identify possible errors therefore no
这 制作 它 不可能的 到 毫无疑问 确认 可能的 错误 所以 不
[kə'rekʃnz] [ɔː(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] .
corrections or changes have been made .
更正 或者 变化 有 到过 制成 .

因此无法明确识别可能存在的错误，所以没有进行任何更正或更改。

- ['təʊgəʊ]
HASHIMURA TOGO
- 去

桥村东吾

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][ə'mjuːz]['kʌz(ə)nz] [waɪl] ['wɜːkɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi][snɪb] .
“ You are not permitted to amuse cousins while working , ” she snib .
“ 你 是 不是 允许 到 娱乐 表兄弟姐妹 尽管 在职的 , ” 她 狙击手 .

“你工作的时候不准陪表亲玩，”她冷冷地说。

“ [haʊ'evə(r)] , ['noʊgiː] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ɪf] [hiː; hi][help] [pɑːs]['sæləd][tuː; tə] [d'ɔːtəz] [pv; əv] [sə'mænθə] .
“ However , Nogi may remain if he help pass salad to Daughters of Samantha .
“ 然而 , 乃木 可能 保持 如果 他 帮助 经过 沙拉 到 女儿们 的 萨曼莎 .

“但是，如果乃木坂46帮助萨曼莎的女儿们分发沙拉，他就可以留下来。

” -
” HASHIMURA
” -

” 桥村

['təʊgəʊ]
TOGO
去

多哥

[də'mestɪk] ['saɪəntɪst]
DOMESTIC SCIENTIST
国内的 科学家

国内科学家

[baɪ]
by
经过

经过

['wɒlɪs] ['ɜːwin]
WALLACE IRWIN
华莱士 欧文

华莱士·欧文

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [strɑːθmən]
Illustrated By Strothmann
插图 经过 斯特罗特曼

斯特罗特曼插图

[hɜrsts] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['laɪbrəri] [ˌsiː 'əʊ] .
Hearst's International Library Co .
赫斯特集团 国际的 图书馆 合作 .

赫斯特国际图书馆公司

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1914 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1914年，作者

[hɜrsts] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['laɪbrəri] [ˌsiː 'əʊ] . , [ɪŋk] .
Hearst's International Library Co . , Inc .
赫斯特集团 国际的 图书馆 合作 . , 公司 .

赫斯特国际图书馆有限公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː] ['fɒrən]
All rights reserved , including the translation into foreign
全部 权利 预订的 , 包括 这 翻译 进入 外国的

版权所有，包括外语翻译。

['læŋgwɪdʒ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] Scandinavian5
languages , including the Scandinavian5
语言 , 包括 这 Scandinavian5

包括斯堪的纳维亚语在内的多种语言5

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ˌɪntrə'duːsmənt] ['sɛvən]
Introducement 7
引言 7

引言 7

[ai]['toʊgoʊz] ['θɜːrzdez] [aʊt] -
I Togo's Thursdays Out 11
我 托戈的 星期四 出去 -

I Togo's Thursdays Out 11

[ˌaɪ 'aɪ]['toʊgoʊz] ['muːvɪŋ] [deɪ] -
II Togo's Moving Day 19
二 托戈的 移动 天 -

二、多哥搬家日第19天

[θriː]['təʊgəʊ] [rʌnz] [ə; eɪ] ['fɜːnɪs] -

III	Togo	Runs	a	Furnace	26
三、	多哥	跑步	一个	炉	-

III 多哥经营熔炉 26

[ˌaɪ 'viː]['təʊgəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] “ [wiːk] - ['endəz] ” -

IV	Togo	and	the	“	Weak	-	Enders	”	33
第四	多哥	和	这	“	虚弱的	-	安德斯	”	-

IV 多哥和“弱者” 33

[viː]['təʊgəʊ] [swɒts] [ðə; ði][flai] -

V	Togo	Swats	the	Fly	41
V	多哥	拍打	这	飞	-

V Togo 拍打苍蝇 41

['sɪksθ]['təʊgəʊ] [seɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['baːginz] -

VI	Togo	Sails	for	Bargains	49
六年级	多哥	帆	为了	特价商品	-

VI 多哥帆船特价 49

[sevn]['təʊgəʊ][ɪn] ['bætʃələz] [hɔːl] -

VII	Togo	in	Bachelor's	Hall	57
七	多哥	在	学士	大厅	-

VII 多哥在学士大厅 57

[eɪtθ]['təʊgəʊ][æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] -

VIII	Togo	at	the	Seashore	65
八	多哥	在	这	海滨	-

第八届多哥海滨之旅 65

[ɪks] ['təʊgəʊ] [miːts] [ɒn] .

IX	Togo	Meets	Hon	.
第九章	多哥	满足	尊敬的	.

IX 多哥会见尊敬的

[kləʊðz] [laɪn] -

Clothes	Line	73
衣服	线	-

晾衣绳 73

[eks]['təʊgəʊ] [kəuks] [daʊn] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] -

X	Togo	Coaxes	Down	the	Cost	of	Living	81
X	多哥	同轴电缆	向下	这	成本	的	活的	-

多哥成功降低生活成本 81

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]['təʊgəʊ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['faɪə(r)]['hɪərəʊ] -

XI	Togo	Becomes	a	Fire	Hero	89
十一	多哥	变成	一个	火	英雄	-

XI Togo 成为消防英雄 89

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]['təʊgəʊ] [meɪks] [dɪs'kʌvəri] -

XII	Togo	Makes	Discoveries	97
十二	多哥	制作	发现	-

第十二届多哥取得重大发现 97

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]['toʊgoʊz] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] -

XIII	Togo's	Thanksgiving	105
十三	托戈的	感恩	-

十三、多哥的感恩节 105

[ˌɛksˌaɪ'viː]['təʊgəʊ] [siːk] [tiː] [ænd; ənd][faindz]['tæŋgəʊ] -

XIV	Togo	Seeks	Tea	and	Finds	Tango	113
十四	多哥	寻求	茶	和	发现	探戈	-

XIV 多哥寻茶寻觅探戈 113

['ɛksˈviː][ɑː(r); ə(r)] ['tɜːki] - [wɔːlts] [ə; eɪ] [dɑːns] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kənˈvʌlʃn] ? -

XV	Are	Turkey	-	Waltzing	a	Dance	or	a	Convulsion	?	1216
十五	是	火鸡	-	华尔兹	一个	舞蹈	或者	一个	抽搐	?	-

十五、火鸡华尔兹是舞蹈还是痉挛？1216

[ˌɛksˈviːˈaɪ]

XVI
十六

十六

[wen] [wɪl] ['leɪdi] - ['fæʃnz] [get] [əˈʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðəmˈselvz] ? -

When	Will	Lady	-	Fashions	Get	Ashamed	of	Themselves	?	126
什么时候	将要	女士	-	时尚	得到	羞愧	的	他们自己	?	-

女性时尚何时才会感到羞耻？126

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

XVII
十七

十七

[ðə; ði]['drɑːmə][ɒv; əv][seks] -

The	Drama	of	Sex	131
这	戏剧	的	性别	-

性爱戏剧 131

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ][grænd] ['ɒprə] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] -

XVIII	Grand	Opera	in	English	136
十八	盛大	歌剧	在	英语	-

第十八届英语大歌剧 136

[ˌɛksˌaɪˈɛks][ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn][juːˈdʒenɪks] -

XIX	A	Lesson	in	Eugenics	141
十九	一个	课	在	优生学	-

第十九章 优生学一课 141

['eks 'eks]['toʊgoʊz] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] -

XX	Togo's	Christmas	Day	in	the	Morning	147
xx	托戈的	圣诞节	天	在	这	早晨	-

XX 多哥的圣诞节早晨 147

[ˌɛksˈɛksˈaɪ][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] -

XXI	The	Head	of	the	House	154
二十一	这	头	的	这	房子	-

二十一、议长 154

[ɪˌlʌsˈtreʃən]

Illustrations
插图

插图

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][əˈmjuːz] ['kʌz(ə)nz] [waɪl] ['wɜːkɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi][snɪb] .

“	You	are	not	permitted	to	amuse	cousins	while	working	,	”	she	snib	.
“	你	是	不是	允许	到	娱乐	表兄弟姐妹	尽管	在职的	,	”	她	狙击手	.

“你工作的时候不准陪表亲玩，”她冷冷地说。

“ [haʊˈevə(r)] , ['noʊgiː] [meɪ] [rɪˈmeɪn] [ɪf] [hiː; hi] [help] [pɑːs] ['sæləd][tuː; tə] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv] [səˈmænθə] .

“	However	,	Nogi	may	remain	if	he	help	pass	salad	to	Daughters	of	Samantha	.
“	然而	,	乃木	可能	保持	如果	他	帮助	经过	沙拉	到	女儿们	的	萨曼莎	.

“但是，如果乃木坂46帮助萨曼莎的女儿们分发沙拉，他就可以留下来。

” ['frʌntɪspiːs]

”	Frontispiece
”	卷首插图

“卷首插图

['feɪsɪŋ] [peɪdʒ]
FACING PAGE
面向 页

对面页

[baɪ] [ðɪs] ['wɔːfeə(r)][ai] [brəʊk] [kən'sɪdərəb(ə)l] [flaɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dɪʃɪz] -
By this warfare I broke considerable flies and other dishes 44
经过 这 战争 我 打破 大量 苍蝇 和 其他 菜肴 -

通过这场战争，我打碎了相当多的苍蝇和其他盘子 44

[wen] [ai] [fetʃ] [fɔːθ] [rɔː] [steɪk] [ænd; ənd]['æp(ə)l][paɪ][ɔːl][rɪ'kwaɪə(r)] , “ [wɒt] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð]
When I fetch forth raw steak and apple pie all require , “ What the matter with
什么时候 我 拿来 前进 生的 牛排 和 苹果 馅饼 全部 要求 , “ 什么 这 事情 和
['təʊgəʊ] ? ” -
Togo ? ” 60
多哥 ? ” -

当我端出生牛排和苹果派时，所有人都会问：“多哥怎么了？”60

“ [hæv; həv][hiː; hi][nɒt] [biːn] ['kɒnstəntli] [ɒn][aɪs][fɔː(r); fə(r)][ˌtuː'tuː] [əz] ?
“ Have he not been constantly on ice for 2 yrs ?
“ 有 他 不是 到过 不断地 在 冰 为了 2 年 ?

“他不是已经连续两年被冰封了吗？”

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['freʃə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , ” [dɪ'pəʊz] [ɒn] .
Nothing could be fresher than that , ” depose Hon .
没有什么 可以 是 更清新 比 那 , ” 免职 尊敬的 .

没有什么比这更新鲜的了，”尊敬的议员作证说。

['bʊtʃə(r)] -
Butcher 106
屠夫 -

屠夫106

[ˌɪntrə'duːsmənt] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['pʌblɪk]
Introducement to Mrs . Public
引言 到 太太 . 民众

向公众女士介绍

[dɪə(r)][sɜː(r)] :
Dear Sir :
亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

— [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ai] [həʊps] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['pʌblɪk] & ['hʌzbənd] [wɪl]
— In reading this intellectual volume of words I hopes that Mrs . Public & Husband will
— 在 阅读 这 知识分子 体积 的 字 我 希望 那 太太 . 民众 & 丈夫 将要
['riːəlaɪz] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['stæbɪŋ] [æt; ət] .
realize what I am stabbing at .
意识到 什么 我 是 刺 在 .

—我希望，在阅读了这本充满智慧的著作之后，公众夫人和她的丈夫能够明白我究竟在抨击什么。

['saɪəns] [ɪn] ['kɪtʃɪn] , [rʌgz] , ['vækjuːm] ['kliːnəz] , ['beɪbiz] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə][ɪz] [wɒt] [ai] [wɪʃ] [tiːtʃ]
Science in kitchen , rugs , vacuum cleaners , babies etc is what I wish teach
科学 在 厨房 , 地毯 , 真空 清洁工 , 婴儿 ETC 是 什么 我 希望 教
[ɔːl] [hoʊmz] .
all homes .
全部 房屋 .

我希望所有家庭都能了解厨房、地毯、吸尘器、婴儿等方面的科学知识。

[kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃ] ?
Can this be accomplish ?
能 这 是 完成 ?

这能实现吗?

['ɑːnsə(r)] [ɪz] , [jes] ！ ！
Answer is , Yes ! !
回答 是 , 是的 ！ ！

答案是肯定的!

[fɔː(r); fə(r)] ['haʊskiːpɪŋ] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['saɪəns] [dʒʌst] [laɪk] ['wɔːfeə(r)] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ]
For housekeeping can get to be a Science just like warfare and pulling
为了 家政 能 得到 到 是 一个 科学 只是 喜欢 战争 和 拉
[tiːθ] .
teeth .
牙齿 .

家务也可以像战争和拔牙一样，成为一门科学。

[ænd; ənd] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɛtəz] ['skræmb(ə)ld] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [aɪ] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [laɪk]
And in each of those letters scrambled together in this Book I show you how like
和 在 每个 的 那些 信件 打乱 一起 在 这 书 我 展示 你 如何 喜欢
[ə; eɪ] ['saɪəntɪst] [aɪ] [bɪ'heɪv] ;
a Scientist I behave ;
一个 科学家 我 表现 ;

在这本书中，每一封被打乱顺序的信件都向你展示了我如何像科学家一样行事;

[fɔː(r); fə(r)] ['saɪəntɪsts] [lɜːrnz] [bɪg] ['wɪzdəm] , [dʌz] [ðeɪ] [nɒt] , [baɪ] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['wɪkɪd] [smelz] ,
for Scientists learns big wisdom , does they not , by manufacturing wicked smells ,
为了 科学家 学习 大的 智慧 , 做 他们 不是 , 经过 制造业 邪恶 气味 ,
[ɪk'sploʊʒənz] [ænd; ənd] [ʌn'hæpinəs] .
explosions and unhappiness .
爆炸 和 不快乐 .

科学家们不是通过制造难闻的气味、爆炸和不快乐来获得伟大的智慧吗?

[aɪ] ['ɔːlsəʊ] [lɜːn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] - [ðæt] [weɪ] ,
I also learn knowledge of housekeepery that way ,
我 还 学习 知识 的 - 那 方式 ,

我也通过这种方式学到了一些家政方面的知识。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə'keɪʒən(ə)l] [fəʊks] [ɪk'spaɪə(r)] [ded] [frɒm; frəm] ['iːtɪŋ] [wɒt] [aɪ] [kʊk] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt]
and if occasional folks expire dead from eating what I cook , they should not
和 如果 偶然 各位 到期 死的 从 吃 什么 我 厨师 , 他们 应该 不是
[get] ['ɪrɪtəb(ə)l] .
get irritable .
得到 易怒的 .

如果偶尔有人因为吃了我做的饭菜而猝死，他们也不应该生气。

['saɪəns] [hæz; həz] [ɪts] ['vɪktɪms] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['wɔːfeə(r)] .
Science has its victims as well as warfare .
科学 有 它是 受害者 作为 出色地 作为 战争 .

科学和战争一样，也会造成受害者。

[ɒn] . ['ʃeɪkˌspɪər] , [ɔː(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['bʊkmeɪkə(r)] , [seɪ] , " [wiː; wi] [lɜːn] [baɪ] ['aʊə(r)]
Hon . Shakspeare , or some other great bookmaker , say , " We learn by our
尊敬的 . 莎士比亚 , 或者 一些 其他 伟大的 博彩公司 , 说 , " 我们 学习 经过 我们的
[mɪ'steɪks] .
mistakes .
错误 .

尊敬的莎士比亚，或者其他一些伟大的博彩公司老板，会说："我们从错误中学习。"

" [ɪf] [sʌtʃ] [ɪz] [keɪs] , [ðen] [aɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['nɪəli] ['evriθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'sɪməleɪtɪd]
" If such is case , then I have learned nearly everything that can be assimilated
" 如果 这样的 是 案件 , 然后 我 有 学习 几乎 一切 那 能 是 同化
[ə'baʊt] [dʒen] . ['haʊswɜːk] .
about Gen . Housework .
关于 Gen . 家务 .

"如果情况真是如此，那么我已经学到了关于家务劳动所能掌握的几乎所有知识。"

[ai][hæv; həv] ['fɒləʊd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪtʃɪn] [ɪn'telɪdʒəns] [θruː'aʊt] [juː] . [es] .

I	have	followed	considerable	branches	of	this	kitchen	intelligence	throughout	U	.	S	.
我	有	随后	大量	分支	的	这	厨房	智力	自始至终	U	.	S	.

[ə'merɪkə] [weər'evə(r)] [ai][kʊd; kəd] [faɪnd] ['kɑːfeə] .

America	wherever	I	could	find	carfare	.
美国	无论	我	可以	寻找	汽车票价	.

我曾追随这方面的许多美食资讯，足迹遍布美国各地，只要有车就去。

['ðeəfɔː(r)] [ai][hæv; həv] [swept] [ɔːl] [ðɪs] ['rekɪdʒ] [tə'geðə(r)] [ɪn] [maɪ] [breɪn] [ænd; ənd] ['pʌblɪˌkeɪt]

Therefore	I	have	swept	all	this	wreckage	together	in	my	brain	and	publicate
所以	我	有	扫荡	全部	这	残骸	一起	在	我的	脑	和	公开

[ðem; ðəm] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,

them	in	this	Book	,
他们	在	这	书	,

因此，我将脑海中所有这些残骸汇集起来，并将它们发表在这本书中。

[wɪtʃ] [ɪz] [sɔːt] [ɒv; əv] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ai][kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ]

which	is	sort	of	letter	of	recommendation	to	show	how	much	I	can	accomplish
哪个	是	种类	的	信	的	推荐	到	展示	如何	很多	我	能	完成

[wen] [liːst] [rɪ'kwaɪəd] . [eit]

when	least	required	.	8
什么时候	至少	必需的	.	8

这相当于一封推荐信，用来证明我在最不需要的时候也能完成多少工作。8

['friːkwənt] [prə'fesər] [hæz; həz] [ɑːskt] [ðæt] ['kwestʃən] : [waɪ] [duː; də] [sɝːvɪnt] [g'ɜːlz] [biː; bi] - ?

Frequent	Professors	has	asked	that	Question	:	Why	Do	Servint	Girls	Be	Servints	?
频繁	教授们	有	问	那	问题	:	为什么	做	ServInt	女孩们	是	-	?

经常有教授提出这个问题：为什么女仆要当仆人?

[ai][hæv; həv] - ['fɒləʊɪŋ] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] :

I	have	dishcovered	following	reasons	for	it	:
我	有	-	下列的	原因	为了	它	:

我发现原因如下：

[wʌn] — [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] $4 ['wiːkli] [ʌn'tɪl] ['welθi] .

1	—	To	accumulate	$4	weekly	until	wealthy	.
1	—	到	积累	$4	每周	直到	富裕	.

1—每周积累 4 美元，直到成为富翁。

[ˌtuː'tuː] — [tuː; tə] [drɪŋk] [dʒɪn] ['siːkrətli] [ɪn] [rɪ'faɪnd] [hoʊmz] .

2	—	To	drink	gin	secretly	in	refined	homes	.
2	—	到	喝	杜松子酒	偷偷	在	精制	房屋	.

2—在精致的家中偷偷喝杜松子酒。

[θriː] — [tuː; tə] [lɜːn] [pə'laɪtnəs] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [snʌb] [baɪ] ['leɪdɪz] .

3	—	To	learn	politeness	from	being	snubbed	by	Ladies	.
3	—	到	学习	礼貌	从	存在	冷落	经过	女士们	.

3—从被女士冷落中学会礼貌。

[fɔːr] — [tuː; tə] [kwɪt] ['nɔɪzɪli] .

4	—	To	quit	noisily	.
4	—	到	辞职	喧闹地	.

4—大声退出。

[stɪl] [mɔː(r)] ['friːkwənt] [prə'fesər] [rɪ'kwaɪə(r)] : [waɪ] [ɪz] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] ['kɒstli] ['lɪvɪŋ] ?

Still	more	frequent	Professors	require	:	Why	is	Reason	for	High	Costly	Living	?
仍然	更多的	频繁	教授们	要求	:	为什么	是	原因	为了	高的	昂贵	活的	?

教授们更频繁地提出这样的问题：生活成本高昂的原因是什么?

['ɑːnsə(r)] [ɪz] , - .

Answer	is	,	Servints	.
回答	是	,	-	.

答案是：仆人。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] ['eni] ['leɪdi] [ɪn] ['pleɪsɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][kwɪt][juː; jʊ] [wɪl] ['suːnli] [faɪnd][aʊt] .

If	you	ask	any	Lady	in	places	from	which	I	have	quit	you	will	soonly	find	out	.
如果	你	问	任何	女士	在	地方	从	哪个	我	有	辞职	你	将要	很快	寻找	出去	.

如果你问问我离开过的地方的任何一位女士，你很快就会知道了。

[wʌn] ['leɪdi] [kɔːld] [ˌem 'iː][məʊst] [ɪk'spensɪv] [sɜːvɪnt] [ɪn] [ə'merɪkə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kɒst][hɜː(r); hə(r)] $1302 .

One	lady	called	me	most	expensive	Servint	in	America	because	I	cost	her	$1302	.
一	女士	称为	我	最多	昂贵的	ServInt	在	美国	因为	我	成本	她	$1302	.

- [fɔː(r); fə(r)] - [ɒv; əv] ['krɒkəri] [ɪn][wʌn] [wiːk] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] .

33	for	breakery	of	crockery	in	one	week	of	labor	.
-	为了	-	的	陶器	在	一	星期	的	劳动	.

一位女士称我是美国最贵的佣人，因为我一周的劳作让她损失了 1302.33 美元，原因是她打碎了餐具。

[ai][wɜː(r); wə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [praʊd] [ɒv; əv] [ðæt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['seldəm] ['iːkwəld] , ['iːv(ə)n] [baɪ] ['swiːdɪʃ] .

I	were	considerable	proud	of	that	record	which	are	seldom	equalled	,	even	by	Swedish	.
我	是	大量	自豪的	的	那	记录	哪个	是	很少	等于	,	甚至	经过	瑞典	.

我对那项纪录感到非常自豪，即使是瑞典人也很少能做到。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ?

What	are	purpose	of	this	Book	?
什么	是	目的	的	这	书	?

这本书的目的是什么?

[tuː; tə] [tiːtʃ] ['leɪdɪz] [biː; bi][mɔː(r)][kaɪnd] [waɪl] [ə'bjuːzɪŋ] [ðeə(r)][help] .

To	teach	Ladies	be	more	kind	while	abusing	their	help	.
到	教	女士们	是	更多的	种类	尽管	滥用	他们的	帮助	.

教导女性在滥用帮助的同时要更加仁慈。

[wɪð] ['veri] [əˌpɒlə'dʒetɪk] [θʌmz] [ai] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] ['haɪəd] [gˈɜːlz][ɪz][nɒt] [pə'fektɪd] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['mɒd(ə)n] [mə'ʃiːnəri] .

With	very	apologetic	thumbs	I	acknowledge	that	Hired	Girls	is	not	perfected	like	other	modern	machinery	.
和	非常	道歉的	拇指	我	承认	那	雇用	女孩们	是	不是	完善	喜欢	其他	现代的	机械	.

我怀着深深的歉意承认，Hired Girls 并不像其他现代机器那样完美。

[tuː] ['meni] ['weitris] [weɪt] [tuː] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [əu'bei] ['enibɒdi] .

Too	many	waitresses	wait	too	long	before	obeying	anybody	.
也	许多	女服务员	等待	也	长的	前	服从	任何人	.

很多女服务员总是要过很久才听从别人的吩咐。

[tuː] ['meni] ['nɜːsɪz] [spɔɪlz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Too	many	nurses	spoils	the	children	.
也	许多	护士	战利品	这	孩子们	.

护士太多会把孩子宠坏。

[tuː] ['meni] [kʊks] [spɔɪlz] [ðə; ði] [brɒθ] .

Too	many	cooks	spoils	the	broth	.
也	许多	厨师	战利品	这	肉汤	.

人多了反而坏事。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Etc	.
ETC	.

ETC。

[jet] [wɒt] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ɪk'spekt][fɔː(r); fə(r)] $6 ['wiːkli] ?

Yet	what	could	you	expect	for	$6	weekly	?
然而	什么	可以	你	预计	为了	$6	每周	?

每周6美元你能期待什么呢?

[nɒt] [mʌtʃ] .

Not	much	.
不是	很多	.

不多。

[ænd; ənd][juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː; də][nɒt] [get][ˌaɪ 'tiː] .

And	you	usually	do	not	get	it	.
和	你	通常	做	不是	得到	它	.

而且你通常得不到。

[ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] - [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,

This	are	very	labentable	state	of	affairs	,
这	是	非常	-	状态	的	事务	,

这是非常容易受到影响的局面。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][pɪ'kjuːliə(r)] [ə'mʌŋ] [sɜːvɪnt] [gˈɜːlz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai]['nevə(r)][duː; də] [les] [ðæn; ðən]

and	I	am	peculiar	among	Servint	Girls	because	I	never	do	less	than
和	我	是	奇特	之中	ServInt	女孩们	因为	我	绝不	做	较少的	比

[ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

expected	of	me	.
预期的	的	我	.

我在侍女中很特别，因为我总是尽职尽责，做到别人期望我做到的事情。

[ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː; də][mɔː(r)] .

I	usually	do	more	.
我	通常	做	更多的	.

我通常会做得更多。

[fɔː(r); fə(r)] - , [ɪf] [ɒn] .

For	instancely	,	if	Hon	.
为了	-	,	如果	尊敬的	.

例如，如果尊敬的

[bɒs] ['leɪdi] [ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [breɪk] ½ [hɜː(r); hə(r)] ['dɪʃɪz] , [ai] [breɪk] [ɔːl] .

Boss	Lady	expect	me	to	break	½	her	dishes	,	I	break	all	.
老板	女士	预计	我	到	休息	½	她	菜肴	,	我	休息	全部	.

老板娘希望我打碎她一半的盘子，我全都打碎了。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [bɜːn] [ʌp][ðə; ði] [rəʊst] , [ai] [bɜːn] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] . [naɪn]

If	she	expect	me	to	burn	up	the	roast	,	I	burn	down	the	house	.	9
如果	她	预计	我	到	烧伤	向上	这	烤	,	我	烧伤	向下	这	房子	.	9

如果她指望我把烤肉烤糊，我就把房子烧了。

[sək'ses] [ɪn] ['eni] [laɪn] [kæn; kən][biː; bi] [ˌmænju'fæktʃəd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['ɪndəstri] .

Success	in	any	line	can	be	manufactured	from	such	industry	.
成功	在	任何	线	能	是	制造	从	这样的	行业	.

任何行业的成功都可以从这样的产业中创造出来。

[haʊs] - ['leɪdɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuəsli] [rɪ'membə(r)] [ðæt] - [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['hjuːmən] .

House	-	ladies	should	continuously	remember	that	Servints	are	only	human	.
房子	-	女士们	应该	持续	记住	那	-	是	仅有的	人类	.

女佣们应该时刻记住，仆人也只是普通人。

['sʌmtaɪmz] ['slaɪtli] [les] .

Sometimes	slightly	less	.
有时	轻微地	较少的	.

有时略少一些。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [pˈɜːsənz] [fiːl] [piːv] [ɒv; əv] [ˈtemprəmənt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [kʊks] [ˈəʊnli] [steɪ] [ˈʃɔːtli] [wen]

Nor	**should**	**persons**	**feel**	**peev**	**of**	**temperament**	**because**	**Cooks**	**only**	**stay**	**shortly**	**when**
也不	应该	人	感觉	愤怒	的	气质	因为	厨师	仅有的	停留	不久	什么时候

[ðeɪ] [kɔːl] .

they	**call**	**.**
他们	称呼	.

人们也不应该因为厨师只在接到电话后短暂停留而感到恼火。

[fəʊks] [dʌz] [nɒt] [ɛkˈspɛk] [ˈdɑːktərz] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈteikə] [tuː; tə] [steɪ] [ˈlɒŋtaɪm] [wen] [ðeɪ] [kʌm]

Folks	**does**	**not**	**expec**	**Doctors**	**and**	**Undertakers**	**to**	**stay**	**longtime**	**when**	**they**	**come**
各位	做	不是	预期	医生	和	殡仪员	到	停留	很久	什么时候	他们	来

[tuː; tə] [ˈhaʊzɪz] .

to	**houses**	**.**
到	房屋	.

人们并不希望医生和殡仪员上门后长时间停留。

[nəʊ] ! !

No	**!**	**!**
不	!	!

不！！

[ðeɪ] [gɒt] [tuː] [mʌtʃ] [ˈbɪzi] [ˈdjuːtiz] [elsˈweə; ˈelsweə] [tuː; tə] [ˈlɪŋgə(r)] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [wɪð] [wʌn] [ˈkʌstəmə(r)] ,

They	**got**	**too**	**much**	**busy**	**duties**	**elsewheres**	**to**	**linger**	**considerable**	**with**	**one**	**customer**	**,**
他们	得到	也	很多	忙碌的	职责	其他地方	到	萦绕	大量	和	一	顾客	,

他们其他地方事务繁忙，没有时间在一位顾客身上停留太久。

[haʊˈevə(r)] [mʌtʃ] [ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

however	**much**	**they**	**enjoy**	**it**	**.**
然而	很多	他们	享受	它	.

然而，无论他们多么喜欢它。

[sʌtʃli] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wɪð] [kʊks] .

Suchly	**it**	**is**	**with**	**Cooks**	**.**
如此	它	是	和	厨师	.

厨师们的情况也是如此。

[ðeɪ] [gɪv] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [kæn; kən] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈvɪktɪm] & [pɑːs] [ˈɒnwədz] .

They	**give**	**so**	**much**	**time**	**they**	**can**	**to**	**each**	**victim**	**&**	**pass**	**onwards**	**.**
他们	给	所以	很多	时间	他们	能	到	每个	受害者	&	经过	开始	.

他们尽可能多地陪伴每位受害者，然后继续前行。

[ðen] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈfɒləʊd] [wɪð] - & [rɪˈgrets] [wen] [ðeɪ] [dɪˈpɑːt] [fɔː(r); fə(r)]

Then	**why**	**should**	**they**	**be**	**followed**	**with**	**brickbatts**	**&**	**regrets**	**when**	**they**	**depart**	**for**
然后	为什么	应该	他们	是	随后	和	-	&	遗憾	什么时候	他们	离开	为了

[ˈsteɪʃ(ə)n] ?

station	**?**
车站	?

那么，当他们启程前往车站时，为何要遭受指责和遗憾呢?

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .

There	**is**	**no**	**answer**	**to**	**this**	**question**	**.**
那里	是	不	回答	到	这	问题	.

这个问题没有答案。

[ˈdjʊərɪŋ] [maɪ] [ˌprɔmiˈnɑːd, -ˈneid] [frɒm; frəm] [dˈʒɒbz] [tuː; tə] [dˈʒɒbz] [ai] [hæv; həv] [ˈvɪzɪtɪd] [kənˈsɪdərəb(ə)l]

During	**my**	**promenades**	**from**	**jobs**	**to**	**jobs**	**I**	**have**	**visited**	**considerable**
期间	我的	长廊	从	工作	到	工作	我	有	到访	大量

[ˈkitʃinz] .

kitchens	**.**
厨房	.

在我辗转于各个工作岗位之间的旅途中，我参观过许多厨房。

[sʌm; səm][fəʊks][hæv; həv] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː][laɪk][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ;

Some	**folks**	**have**	**promised**	**to**	**treat**	**me**	**like**	**one**	**of**	**the**	**family**	**;**
一些	各位	有	承诺	到	对待	我	喜欢	一	的	这	家庭	;

有些人承诺会像对待家人一样对待我；

[ðɪs] [saʊnd] [dɪ'lɪʃəsli] [swiːt] [ʌn'tɪl] [ai] [siː] [haʊ] [ðæt] ['fæməli] [bi'heiv] [wɪð] [ɪt'self] .

this	**sound**	**deliciously**	**sweet**	**until**	**I**	**see**	**how**	**that**	**family**	**behaves**	**with**	**itself**	**.**
这	声音	美味	甜的	直到	我	看	如何	那	家庭	行为	和	本身	.

这听起来很美好，直到我看到那个家庭是如何相处的。

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [ai] [ɪ'skeɪp] ['nɪəli] ['laɪfləs] .

From	**such**	**places**	**I**	**escape**	**nearly**	**lifeless**	**.**
从	这样的	地方	我	逃脱	几乎	无生命	.

从那样的地方逃出来，我几乎是奄奄一息。

[ɪn][maɪ] [prə'feʃn] [ai][rɪ'zemb(ə)l] ['bɜːglə(r)] — [kən'tɪnjuəli] ['entərɪŋ] ['haʊzɪz] [wɪ'ðaʊt] ['welkəm]

In	**my**	**profession**	**I**	**resemble**	**burglars**	**—**	**continually**	**entering**	**houses**	**without**	**welcome**
在	我的	职业	我	类似	窃贼	—	持续	进入	房屋	没有	欢迎

[ænd; ənd] ['seldəm] [kwɪtɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .

and	**seldom**	**quitting**	**without**	**taking**	**something**	**with**	**me**	**.**
和	很少	辞职	没有	采取	某物	和	我	.

在我的职业中，我就像窃贼一样——不断未经允许闯入民宅，而且很少空手而归。

['sʌmtaɪmz] [ai] [teɪk] ['væljuəb(ə)l] [ɪk'spɪərɪəns] ,

Sometimes	**I**	**take**	**valuable**	**experience**	**,**
有时	我	拿	有价值的	经验	,

有时我会汲取宝贵的经验，

['sʌmtaɪmz] ['ɪndʒəri][ɒv; əv] [aɪ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] ['preʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [tiːtʃ] [maɪ][səʊl] [haʊ]

sometimes	**injury**	**of**	**eye**	**which**	**are**	**considerable**	**precious**	**for**	**teach**	**my**	**soul**	**how**
有时	受伤	的	眼睛	哪个	是	大量	宝贵的	为了	教	我的	灵魂	如何

[tuː; tə][set][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd][ækt] [ləʊ] [daʊn] .

to	**set**	**in**	**his**	**place**	**and**	**act**	**low**	**down**	**.**
到	放	在	他的	地方	和	行为	低的	向下	.

有时眼睛受伤，这对教会我灵魂如何安分守己、谦卑行事的灵魂来说，是极其宝贵的。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm]

Hoping	**you**	**are**	**the**	**same**
希望	你	是	这	相同的

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli]

Yours	**truly**
此致	真的

敬上

-　　Togo11

Hashimura	**Togo11**
-	Togo11

桥村东乡11

-　　['təʊgəʊ]

HASHIMURA	**TOGO**
-	去

桥村东乡

[ai]

I
我

我

['toʊgoʊz] ['θɜːrzdez] [aʊt]
Togo's Thursdays Out
托戈的 星期四 出去

多哥的周四外出

[tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] [ˌmægə'ziːn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['evri] [ɪm'plɔɪmənt]
To Editor Good Housekeeper Magazine who should be found in every employment
到 编辑 好的 管家 杂志 WHO 应该 是 成立 在 每一个 就业
['bjʊərəʊ]
bureau
局

致《好管家》杂志编辑，您应该在每个招聘机构都能找到您的联系方式。

['dɪərɪst] [sɜː(r)] :
Dearest Sir :
亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

— [waɪl] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] ['sɜːvənt] - ['gɜːlɪʃ] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][dʒen] . ['haʊswɜːk] [ai][hæv; həv] [ɪn'djʊəd]
— While working in servant - girlish employment of Gen . Housework I have endured
— 尽管 在职的 在 仆人 - 少女 就业 的 Gen . 家务 我 有 忍受
[kən'sɪdərəb(ə)l] ['kruːəlti] [wɪð] [greɪt] [ˌdjʊərə'bɪlətɪ] .
considerable cruelties with great durability .
大量 残忍 和 伟大的 耐久性 .

—在担任总管家务女佣期间，我忍受了相当大的残酷对待，表现出了极大的毅力。

[bʌt; bət] [wen] ['leɪdɪz] [ɪn'sɪst] [tuː; tə][pɔː(r)] ['kaɪndnəs] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] , [ðen] [ðə; ði] [wɜːm] [twɪsts] [frɒm; frəm]
But when ladies insists to pour kindness upon me , then the worm twists from
但 什么时候 女士们 坚持 到 倒 仁慈 之上 我 , 然后 这 蠕虫 曲折 从
[sʌtʃ] [bruː'tælətɪ] .
such brutality .
这样的 残酷 .

但是，当女士们坚持要对我施以恩慈时，这种残酷的行为就会让我感到痛苦不堪。

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] ['riːz(ə)n] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn'taɪəlɪ] [dɪs'dʒɔɪntɪd][frɒm; frəm][dʒɒb][ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət] [həʊm]
For thus reason I am now entirely disjointed from job of working at home
为了 因此 原因 我 是 现在 完全 脱节的 从 工作 的 在职的 在 家
[ɒv; əv] [ɒn] .
of Hon .
的 尊敬的 .

因此，我现在完全脱离了在家工作的职责。

['mɪsɪz] . - [həʊk] & ['hʌzbənd] , [nʌt] ['sentə(r)] , [en] . [dʒeɪ] .
Mrs . Heneretta Hoke & Husband , Nutt Center , N . J .
太太 . - 霍克 & 丈夫 , 纳特 中心 , N . J .

亨内雷塔·霍克夫人及其丈夫，新泽西州纳特中心

[ai] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪ'vent] .
I tell you this historical event .
我 告诉 你 这 历史 事件 .

我来给你们讲讲这个历史事件。

[wen] [ai] [ɪm'plɔɪ] [ðɪs] ['mɪsɪz] . [həʊk] [tuː; tə][biː; bi] [bɒs] , [ʃiː; ʃi] [seɪ] [wɪð] [dʒeɪn] ['ædəmz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
When I employ this Mrs . Hoke to be boss , she say with Jane Addams expression ,
什么时候 我 采用 这 太太 . 霍克 到 是 老板 , 她 说 和 简 亚当斯 表达 ,

当我聘用这位霍克太太做老板时，她用简·亚当斯式的表情说道：

“ [ɒn] . [eɪb] ['lɪŋkən] [fri:d] - [sleɪvz] ['sʌmtaɪm] [ɒv; əv] [jɔ:(r)] ; ['ðeəfɔ:(r)] [ˌdʒæpə'ni:z] ['sɜ:vənt]
“ **Hon** . **Abe** **Lincoln** **freed** **niggero** **slaves** **sometime** **of** **yore** ; **therefore** **Japanese** **servant**
“ 尊敬的 . 安倍 林肯 自由 - 奴隶 有时 的 昔时 ; 所以 日本人 仆人
[mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [kən'sɪdəd] ['hju:mən] . ”
must **also** **be** **considered** **human** . **”**
必须 还 是 经过考虑的 人类 . ”

“尊敬的亚伯拉罕·林肯总统曾在古代解放过黑人奴隶；因此，日本仆人也必须被视为人。”

“ [ai][du:; də][nɒt][ɪk'spekt] [sʌtʃ] ['swi:thɑ:t] ['tri:tmənt] , ” [ai] [seɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [slaɪt] [teə(r); tɪə] - [drɒp] .
“ **I** **do** **not** **expect** **such** **sweethearted** **treatment** **,** **”** **I** **say** **for** **slight** **tear** **-** **drop** **.**
“ 我 做 不是 预计 这样的 亲爱的 治疗 , ” 我 说 为了 轻微 撕 - 降低 .

“我没想到会受到如此温柔的对待，”我哽咽着说。

“ [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [kə'mens] [maɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [baɪ] ['bi:ɪŋ] ['dʒenərəs] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ” [ʃi:; ʃi]
“ **I** **am** **going** **to** **commence** **my** **beginning** **by** **being** **generous** **to** **you** **,** **”** **she**
“ 我 是 去 到 开始 我的 开始 经过 存在 慷慨的 到 你 , ” 她
[ɪn'krəʊtʃ] .
encroach **.**
侵犯 .

“我将以慷慨待你作为我的开始，”她凑近说道。

“ [ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] ['θɜ:zdeɪ] [ˌɑ:ftə'nu:nz] [aʊt] . ”
“ **You** **may** **take** **Thursday** **afternoons** **out** **.** **”**
“ 你 可能 拿 周四 下午 出去 . ”

“你可以周四下午休息。”

“ [haʊ] [fɑ:(r)] [aʊt] [kæn; kən][aɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] ? ” [ɑ:(r); ə(r)] ['kwestʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] . -
“ **How** **far** **out** **can** **I** **take** **them** **?** **”** **are** **question** **for** **me** **.** **12**
“ 如何 远的 出去 能 我 拿 他们 ? ” 是 问题 为了 我 . -

“我能带他们走多远？”这是我要问的问题。12

“ ['plenti] [fɑ:(r)] , ” [ʃi:; ʃi] [rɪ'naʊns] ,
“ **Plenty** **far** **,** **”** **she** **renounce** **,**
“ 很多 远的 , ” 她 放弃 ,

“还差得很远，”她否认道。

“ [bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] ['dɪstənt] [hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [get] [bæk] [ɪn] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] ['fraɪdeɪ] ['mɔ:nɪŋ] .
“ **but** **not** **so** **distant** **he** **will** **not** **get** **back** **in** **time** **for** **breakfast** **Fryday** **morning** **.**
“ 但 不是 所以 遥远 他 将要 不是 得到 后退 在 时间 为了 早餐 星期五 早晨 .

“但距离不会太远，他周五早上肯定能赶回来吃早餐。”

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðɪs] ['θɜ:zdeɪ] [pi:] . [em] . [frɒm; frəm] [greɪt] [frɪ'lænθrəpi] [ɒv; əv] [səʊl] ,
I **give** **you** **this** **Thursday** **p** **.** **m** **.** **from** **great** **philanthropy** **of** **soul** **,**
我 给 你 这 周四 p . 米 . 从 伟大的 慈善事业 的 灵魂 ,

我谨代表伟大的慈善家，于本周四下午向您致谢。

[səʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɜ:k] ['hɑ:də(r)] [wen] [ju:; jʊ][get] [bæk] . ”
so **you** **will** **be** **able** **to** **work** **harder** **when** **you** **get** **back** **.** **”**
所以 你 将要 是 有能力的 到 工作 更难 什么时候 你 得到 后退 . ”

这样你回去后就能更加努力工作了。

“ [wɒt] [ˌə'mju:zmənts] [ɑ:(r); ə(r)]['prɒpə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vənt] [ɒn] [ðɪs] [braɪt] ?
“ **What** **amusements** **are** **proper** **for** **servant** **on** **this** **bright** **holidate** **?**
“ 什么 娱乐 是 恰当的 为了 仆人 在 这 明亮的 假期 ?

“在这美好的假期里，仆人适合做什么娱乐活动呢？”

” [aɪ][ɑ:sk][tu:; tə] [nəʊ] .
” **I** **ask** **to** **know** **.**
” 我 问 到 知道 .

我想知道。

“ ['sʌmtaɪmz] [wʌn] [wei] , ['sʌmtaɪmz] ['dɪfrənt] , ” [ʃi:; ʃi] [prə'naʊns] .
“ Sometimes one way , sometimes different , ” she pronounce .
“ 有时 一 方式 , 有时 不同的 , ” 她 发音 .

“有时候是这样，有时候又是那样，”她说道。

“ ['wɔ:kɪŋ] , ['setɪŋ] [daʊn] , ['kwɒrəlɪŋ] , - , ['si:ɪŋ] [ɪ'məʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊ] , [əb'teɪnɪŋ]
“ Walking , setting down , quarreling , flirtating , seeing emotion - picture show , obtaining
“ 步行 , 环境 向下 , 争吵 , - , 看到 情感 - 图片 展示 , 获得
['drʌŋkənnəs] ,
drunkenness ,
酒醉 ,

“行走、坐下、争吵、调情、观看情感电影、醉酒、

['getɪŋ] ['mærid] [ɔ:(r)] [ə'restɪd] — [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [weɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vənt] [ɒn] ['θɜ:zdeɪ] .
getting married or arrested — all are good ways for servant on Thursday .
获得 已婚 或者 被捕 — 全部 是 好的 方式 为了 仆人 在 周四 .

结婚或被捕——这些都是星期四做仆人的好方式。

” [aɪ] [θæŋk] [hɜ:(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv][maɪ] [səʊl] [ænd; ənd] [fɪl] [maɪ] [breɪn] [wɪð] [dʒɔɪ] -
” I thank her from the stomack of my soul and fill my brain with joy -
” 我 感谢 她 从 这 胃 的 我的 灵魂 和 充满 我的 脑 和 喜悦 -
[θɔ:ts] [ə'baʊt] [ðæt] [naɪs] [deɪt] [ɒv; əv] [ˌɑ:ftə'nu:n] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spend] .
thoughts about that nice date of afternoon I should spend .
想法 关于 那 好的 日期 的 下午 我 应该 花费 .

“我由衷地感谢她，脑海中充满了对即将到来的美好下午约会的喜悦想法。”

[ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [wen] [ʃi:; ʃi] [seɪ] [ðɪs] .
It were Monday when she say this .
它 是 周一 什么时候 她 说 这 .

她说这话的时候是星期一。

[i:tʃ] [deɪ] ['ɑ:ftəwədz] [maɪ] ['glædnəs] [bɪ'kʌm] ['prɪti] ['plenti] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [wɒt] [laɪt]
Each day afterwards my gladness become pretty plenty when I think what light
每个 天 然后 我的 欢乐 变得 漂亮的 很多 什么时候 我 思考 什么 光
[ə'mju:zmənt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] .
amusement it should be .
娱乐 它 应该 是 .

此后每天，每当我想到这应该是一种多么轻松的娱乐时，我的快乐就变得非常充沛。

[aɪ] [fɪl] [maɪ] [men'tæləti] [wɪð] [plænz][fɔ:(r); fə(r)] [frɪ'vɒləti] .
I fill my mentality with plans for frivolity .
我 充满 我的 心理 和 计划 为了 轻浮 .

我的脑子里全是些无聊的计划。

['meɪbi] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tu:; tə][hɪə(r)] [rev] . ['dɑ:ktər; draɪv] . - ['lektʃə(r)] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['ɪbsən] .
Maybe I should go to hear Rev . Dr . Soyanada lecture on Mr . Ibsen .
或许 我 应该 去 到 听到 牧师 . 博士 . - 演讲 在 先生 . 易卜生 .

或许我应该去听听索亚南达牧师博士关于易卜生先生的讲座。

[ɔ:(r)] - [aɪ] [maɪt] [wɔ:k] [ɪn] [ʌn'nætʃrəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][mju'zi:əm][əd'maɪərɪŋ] ['skelətn] .
Or perhapsly I might walk in Unnatural History Museum admiring skeletons .
或者 - 我 可能 走 在 不自然 历史 博物馆 钦佩 骷髅 .

或许我会走进非自然历史博物馆，欣赏那些骨骼标本。

[ði:z] [laɪt] [dʒɔɪz] [si:m] ['prɪti] ['hæpi] — [bʌt; bət][əʊ] ! — [ɒv; əv] ['sʌd(ə)nli] [aɪ] [θɪŋk] ['sʌmθɪŋ]
These light joys seem pretty happy — but O ! — of suddenly I think something
这些 光 喜悦 似乎 漂亮的 快乐的 — 但 哦 ! — 的 突然 我 思考 某物
['betə(r)] .
better .
更好的 .

这些轻松的快乐看起来相当幸福——但是，哦！——突然我想到了更好的东西。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] ['noʊgi:] [fɔ:(r); fə(r)] [mi:t] [ˌem 'i:] [ɪn] [dʒi:] . [ə; eɪ] . [ɑ:(r)] . ['semətri] [weə(r)]

I	should	write	my	cousin	Nogi	for	meet	me	in	G	.	A	.	R	.	Cemetery	where
我	应该	写	我的	表哥	乃木	为了	见面	我	在	G	.	一个	.	拉	.	公墓	在哪里

[wi:; wi] [kʊd; kəd] [lɜ:n] [ə'merɪkən] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ] ['ri:dɪŋ] [baɪ'ɑ:grəfiz] [ɒn] ['mɔnjuməntz] .

we	could	learn	American	language	by	reading	biographies	on	monuments	.
我们	可以	学习	美国人	语言	经过	阅读	传记	在	纪念碑	.

我应该写信给我的表弟诺吉，约他在GAR公墓见面，在那里我们可以通过阅读纪念碑上的传记来学习美式英语。

['θɜ:zdeɪ] ['mɔ:nɪŋ] [ə'raɪv] [ʌp] .

Thursday	morning	arrive	up	.
周四	早晨	到达	向上	.

周四早上到达。

[sʌtʃ] ['bju:ti] [ɒv; əv] [deɪ] !

Such	beauty	of	day	!
这样的	美丽	的	天	!

多么美好的一天!

[eə(r)] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [laɪk] ['ælkəhɒl] , ['meɪkɪŋ] ['blu:nəs] [ɒv; əv] [skaɪ] [wɪtʃ] [rɪ'mu:vd] ['blu:nəs] [frɒm; frəm]

Air	was	clear	like	alcohol	,	making	blueness	of	sky	which	removed	blueness	from
空气	曾是	清除	喜欢	酒精	,	制作	蓝色	的	天空	哪个	已移除	蓝色	从

[hɑ:t] .

heart	.
心	.

空气清澈如酒，使天空湛蓝，驱散了心中的忧郁。

I13

I13
I13

I13

['nevə(r)] [əb'zɜ:vd] ['betə(r)] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vənts] [tu:; tə] [si:] ['semitriz] .

never	observed	better	day	for	servants	to	see	cemeteries	.
绝不	观察到	更好的	天	为了	仆人	到	看	墓地	.

仆人们从未见过比今天更适合去墓地的日子。

[æt; ət] - [aɪ] [i'ləup] [tu:; tə] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [meɪk] [slaɪt] [brʌʃ] [tu:; tə] ['ʃu:z] & ['dɑ:bi] .

At	11	I	eloped	to	room	for	make	slight	brush	to	shoes	&	derby	.
在	-	我	私奔	到	房间	为了	制作	轻微	刷子	到	鞋	&	德比	.

11点的时候，我偷偷溜进房间，轻轻地刷了一下鞋子和圆顶鞋。

[lʌntʃ] [taɪm] [ə'raɪv] .

Lunch	time	arrive	.
午餐	时间	到达	.

午餐时间到了。

“ ['təʊgəʊ] , ” [rɪ'pɔ:t] [ɒn] .

“	Togo	,	”	report	Hon	.
”	多哥	,	”	报告	尊敬的	.

“多哥，”报告称。

['mɪsɪz] . [həʊk] , ['pəʊkɪŋ] [ˌʌnprɪ'peəd] [hed] ['ɪntu:] ['kɪtʃɪn] , “ [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [dɪ'teɪnd]

Mrs	.	Hoke	,	poking	unprepared	head	into	kitchen	,	“	you	will	be	unexpectedly	detained
太太	.	霍克	,	戳	毫无准备	头	进入	厨房	,	“	你	将要	是	不料	被拘留

[æt; ət] [həʊm] [ðɪs] [ˌɑ:ftə'nu:n] ;

at	home	this	afternoon	;
在	家	这	下午	;

霍克太太毫无准备地把头探进厨房，“今天下午您将被意外地留在家里；

[səʊ] ['sɒri] .

so	sorry	.
所以	对不起	.

非常抱歉。

[ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [brɪdʒ] - ['gæmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] - [frendz] [ðɪs] [ænd; ənd][sɪks] [ə'dɪʃən(ə)l] [mʌst; məst]

I	shall	give	bridge	-	gamble	for	48	friends	this	and	6	additional	must
我	将	给	桥	-	赌博	为了	-	朋友们	这	和	6	额外的	必须

[rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] - [iːt] .

remain	for	dinner	-	eat	.
保持	为了	晚餐	-	吃	.

我将为 48 位朋友举办桥牌赌博活动，另外还要留 6 位朋友吃晚饭。

〃 [dɔː(r)] - [slæm][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][nekst][rɪ'plaɪ] .

〃	Door	-	slam	was	her	next	reply	.
〃	门	-	猛击	曾是	她	下一个	回复	.

她紧接着就摔上了门。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [biːn] [rɪ'teɪnd] [ɪn] ['kɪtʃɪn] ,

Mr	.	Editor	,	have	you	ever	been	retained	in	kitchen	,
先生	.	编辑	,	有	你	曾经	到过	保留	在	厨房	,

编辑先生，您是否曾在厨房工作过?

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ˌlemə'neɪd] - [drʌŋk] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪdɪz] [waɪl] ['neɪtʃə(r)][stænd] [ˌaʊt'saɪd] ['wɪslɪŋ]

manufacturing	lemonade	-	drunk	for	ladies	while	Nature	stand	outside	whistling
制造业	柠檬水	-	醉	为了	女士们	尽管	自然	站立	外部	吹口哨

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?

for	you	?
为了	你	?

为女士们制造柠檬水，而大自然却在外面为你吹口哨?

[ə'mɪdst] [sʌtʃ] ['sɒrəʊz] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] ['ʃʌf(ə)l] [ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [rɪ'fjuːzɪz] .

Amidst	such	sorrows	your	fingers	shuffle	their	feet	and	your	soul	refuses	.
在……之中	这样的	悲伤	你的	手指	洗牌	他们的	脚	和	你的	灵魂	拒绝	.

在这样的悲伤中，你的手指无力地挪动着，你的灵魂却拒绝离开。

[ai] [ə'tempt] [tuː; tə] [beɪk] [keɪk] [waɪl] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðiːz] [peɪnz] ;

I	attempt	to	bake	cake	while	enjoying	these	pains	;
我	试图	到	烤	蛋糕	尽管	享受	这些	疼痛	;

我尝试在忍受这些疼痛的同时烤蛋糕;

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['kænɒt] [meɪk] [keɪk] [ə'raɪz] [wen] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [kən'teɪnz] [nəʊ] [jiːst] .

but	you	cannot	make	cake	arise	when	your	heart	contains	no	yeast	.
但	你	不能	制作	蛋糕	出现	什么时候	你的	心	包含	不	酵母	.

但是，如果你的心中没有酵母，你就无法做出蛋糕。

[ɔːl] [θruː] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] [ˌɑːftə'nuːn] [brɪdʒ] - ['gæmb(ə)l] [kən'tɪnjuː] [waɪl] [ai] [pəʊk] [fɔːθ]

All	through	brightness	of	afternoon	bridge	-	gamble	continue	while	I	poke	forth
全部	通过	亮度	的	下午	桥	-	赌博	继续	尽管	我	戳	前进

['tʃɒklət] .

chocolate	.
巧克力	.

在午后明亮的灯光下，桥牌赌博仍在继续，而我则在一旁享用巧克力。

[æt; ət] ['leɪtnəs] [ɒv; əv] - . - [piː] . [em] . [sɪks] [ə'dɪʃən(ə)l] [p'ɜːsənz] [dɪ'pɑːt] [ɒf] [frɒm; frəm] ['dɪnə(r)] - [iːt]

At	lateness	of	11	.	22	p	.	m	.	6	additional	persons	depart	off	from	dinner	-	eat
在	迟到	的	-	.	-	p	.	米	.	6	额外的	人	离开	离开	从	晚餐	-	吃

.

:

.

晚上 11 点 22 分，又有 6 人离开餐厅用餐。

[ai][gəʊ][bed] [wɪ'ðaʊt] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)n] .

I	go	bed	without	congratulation	.
我	去	床	没有	恭喜	.

我没收到任何祝贺就上床睡觉了。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [ɒn] .
Next morning Hon .
下一个 早晨 尊敬的 .

第二天早上，尊敬的

['mɪsɪz] . [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['kɪtʃɪn] [wɪð] ['ʃeɪmˌfeɪs] .
Mrs . report to kitchen with shameface .
太太 . 报告 到 厨房 和 羞耻 .

太太羞愧地向厨房报告。

“ [səʊ] ['keələs] , [aɪ] [fə'gɒt] ['θɜːzdeɪ] !
“ So careless , I forgot Thursday !
〃 所以 粗心 , 我 忘了 周四 !

“我太粗心了，竟然忘记了星期四！〃

〃 [ʃiː; ʃɪ] ['gʌg(ə)l] .
〃 she guggle .
〃 她 咕噜 .

她咯咯地笑着。

“ [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɒt] [fə'get] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɔː(r)] ['wenzdeɪ] [nekst][taɪm] ?
“ Could you not forget Monday or Wednesday next time ?
〃 可以 你 不是 忘记 周一 或者 周三 下一个 时间 ?

下次能不能别忘了星期一或星期三?

〃 [aɪ] [ək'nɒlɪdʒ] .
〃 I acknowledge .
〃 我 承认 .

我承认。

“ [wen] ['θɜːzdeɪ] ['kɒmz] [ə'gen] , [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] , 〃 [ʃiː; ʃɪ] ['snʌgɪst] [waɪl] ['tʌkɪŋ]
“ When Thursday comes again , remind me it is here , 〃 she snuggest while tucking
〃 什么时候 周四 来 再次 , 提醒 我 它 是 这里 , 〃 她 最舒适的 尽管 塞进
[hɜː(r); hə(r)] [heəz] .
her hairs .
她 头发 .

“星期四再来的时候，提醒我一下，”她一边把头发掖好一边依偎着我。

[səʊ][aɪ] [ə'gen] [ɪn'sleɪv] [maɪ'self] [wɪð] [fɪ'deləti] [fɔː(r); fə(r)] 6½14
So I again enslave myself with fidelity for 6½14
所以 我 再次 奴役 我 和 忠诚 为了 6½14

所以我再次以忠诚奴役自己 6½14 年。

[kəm'pliːt] [deɪz] .
complete days .
完全的 天 .

整整几天。

[ðɪs] ['θɜːzdeɪ] , [aɪ] [θɪŋk] [səʊ] ,
This Thursday , I think so ,
这 周四 , 我 思考 所以 ,

我想应该是这周四吧。

[ˌem 'iː] & ['noʊgiː] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs] ['semətri] [waɪl] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [wɒz; wəz]
me & Nogi should see that delicious cemetery while brightness of weather was
我 & 乃木 应该 看 那 可口的 公墓 尽管 亮度 的 天气 曾是
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

我和乃木应该趁着天气晴朗的时候去看看那座美丽的墓园。

[wʌns] [mɔː(r)][ai] [raɪt] ['noʊgiː] , “ [kʌm] [miːt] [ˌem 'iː][æt; ət] ['kɪtʃɪn] , [səʊ][wiː; wi][ʃʊə(r)][faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

Once	more	I	write	Nogi	,	“	Come	meet	me	at	kitchen	,	so	we	sure	find	each	other
一次	更多的	我	写	乃木	,	“	来	见面	我	在	厨房	,	所以	我们	当然	寻找	每个	其他

.

:

.

我再次写信给乃木，“来厨房见我，这样我们就能找到彼此了。”

” [hiː; hi][rɪ'plaɪ] [bæk] , “ [wɪl] [duː; də] .

”	He	reply	back	,	“	Will	do	.
”	他	回复	后退	,	“	将要	做	.

他回复说：“好的。”

” [nekst] ['θɜːzdeɪ] [kʌm] [ʌp] .

”	Next	Thursday	come	up	.
”	下一个	周四	来	向上	.

“下周四见。”

[mɔː(r)] [ɒv; əv] [θə'mɒmɪtə(r)] [ai]['nevə(r)] [sɔː] .

More	sunshininess	of	thermometer	I	never	saw	.
更多的	阳光明媚	的	温度计	我	绝不	锯	.

我从未见过如此明亮的温度计。

[ɒn] [sʌtʃ] [deɪz] [bɜ͡dz] [gets] ['hedeikiz] [frɒm; frəm] [tuː] [mʌtʃ] [spŋ] .

On	such	days	birds	gets	headaches	from	too	much	song	.
在	这样的	天	鸟类	获得	头痛	从	也	很多	歌曲	.

这样的日子里，鸟儿们会因为鸣叫太多而头痛。

[səʊ][ai][wɒz; wəz][prɪ'peə(r)][tuː; tə] [ɪ'ləʊp] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [slaɪt] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .

So	I	was	prepare	to	elope	away	for	slight	vacation	.
所以	我	曾是	准备	到	私奔	离开	为了	轻微	假期	.

所以我准备私奔出去，享受一下短暂的假期。

[baɪ] ['ɜːli] [deɪt] [ɒv; əv] ['brekfəst] [ai] [ɪn'krəʊtʃ] [ʌp][tuː; tə]['mɪsɪz] . [bɒs] [ænd; ənd][rɪ'plaɪ] [wɪð] ['bʌtlə(r)]

By	early	date	of	breakfast	I	encroach	up	to	Mrs	.	Boss	and	reply	with	butler
经过	早期的	日期	的	早餐	我	侵犯	向上	到	太太	.	老板	和	回复	和	管家

[vɔɪs] ,

voice	,
嗓音	,

早餐前不久，我悄悄走到老板娘面前，用管家的语气回答道：

“ ['θɜːzdeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪv] ! ”

“	Thursday	have	arrive	!	”
“	周四	有	到达	!	”

“星期四到了！”

“ [səʊ][glæd][juː; jʊ][rɪ'maɪnd][ˌem 'iː] — [səʊ][hiː; hi][hæz; həz] !

“	So	glad	you	remind	me	—	so	he	has	!
“	所以	高兴的	你	提醒	我	—	所以	他	有	!

“太好了，你提醒了我——他确实有！”

” [ʃiː; ʃi][gɑːsp] .

”	she	gosp	.
”	她	戈斯	.

她胡说八道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [nɒt] [spiːk] [ai] [wʊd] [fə'gɒt] — [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] [sə'mænθə] ['stɪtʃɪŋ] [sə'saɪəti]

“	If	you	had	not	speak	I	would	forgot	—	Daughters	of	Samantha	Stitching	Society
“	如果	你	有	不是	说话	我	会	忘了	—	女儿们	的	萨曼莎	缝合	社会

[miːt] [hɪə(r)] [ðɪs] [piː] . [em] .

meet	here	this	p	.	m	.
见面	这里	这	p	.	米	.

“如果你不说话，我都会忘记——萨曼莎缝纫协会的女儿们今晚在这里聚会。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'sɪst] [wɪð] ['sæləd] - [iːt] [fɔː(r); fə(r)] - . ”

You	must	assist	with	salad	-	eat	for	41	.	”
你	必须	协助	和	沙拉	-	吃	为了	-	.	”

你必须帮忙准备沙拉，吃41份。

“ [ɑː(r); ə(r)] [ðɪs] [nɒt] [maɪ] [ˌaʊt'saɪd] [deɪ] ?

“	Are	this	not	my	outside	day	?
”	是	这	不是	我的	外部	天	?

“难道今天不是我的户外活动日吗？”

” [aɪ] [rɪ'piːt] [fɔː(r); fə(r)] [slaɪt] [piːv] [ɒv; əv] [təʊn] .

”	I	repeat	for	slight	peev	of	tone	.
”	我	重复	为了	轻微	愤怒	的	语气	.

“我重复一遍，只是稍微有点不高兴语气。”

“ [biː; bi] [les] [ɪm'pɜːtɪnənt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['ɪmpjədəns] , ” [ʃiː; ʃi] ['snægər] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] .

“	Be	less	impertinent	in	your	impudence	,	”	she	snagger	while	walking	.
”	是	较少的	无礼	在	你的	厚颜无耻	,	”	她	抢夺者	尽管	步行	.

“别那么无礼，”她边走边厉声说道。

[aɪ] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] .

I	remain	where	was	that	afternoon	.
我	保持	在哪里	曾是	那	下午	.

我仍然待在那天下午所在的地方。

[jet] [maɪ] [səʊl] [bɪ'keɪm] [səʊ] [sɑːgd] [hiː; hi] ['nɪəli] [drɒpt] [aʊt] .

Yet	my	soul	became	so	sogged	he	nearly	dropped	out	.
然而	我的	灵魂	成为	所以	湿透了	他	几乎	掉落	出去	.

然而，我的灵魂却变得如此疲惫不堪，他几乎放弃了。

[æt; ət][ˌtuː'tuː][piː] . [em] . [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] ['tʃɒpɪŋ] [ʌp] [dɪ'testəbl] ['tʃɪkɪn] [fɔː(r); fə(r)]['sæləd] - [fiːd] ,

At	2	p	.	m	.	while	I	was	chopping	up	detestable	chicken	for	salad	-	feed	,
在	2	p	.	米	.	尽管	我	曾是	切碎	向上	可恨	鸡	为了	沙拉	-	喂养	,

下午两点，我正在切那些难以下咽的鸡肉准备做沙拉，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] ['noʊgiː] [meɪk] ['smaɪlɪŋ] [nɒk] - [nɒk] [tuː; tə] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] .

my	Cousin	Nogi	make	smiling	knock	-	knock	to	kitchen	door	.
我的	表哥	乃木	制作	微笑	敲	-	敲	到	厨房	门	.

我的表弟乃木笑着敲了敲厨房的门。

“ [wen] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [get] [aʊt] ?

“	When	shall	you	get	out	?
”	什么时候	将	你	得到	出去	?

你什么时候才能出去?

” [hiː; hi][rɪ'kwaɪə(r)] [wɪð] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['dɑːbi] .

”	he	require	with	fashionable	derby	.
”	他	要求	和	时髦	德比	.

他需要一顶时髦的圆顶礼帽。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['həʊpləsli] ['sentənst] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] , ” [aɪ][rɪ'plaɪ] ['spaɪrəli] .

“	I	am	hopelessly	sentenced	for	life	,	”	I	reply	spirally	.
”	我	是	绝望地	判刑	为了	生活	,	”	我	回复	螺旋式	.

“我被判终身监禁，毫无希望，”我喃喃自语。

“ [set] [daʊn] [ɪn] [tʃeəz] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][maɪ] [ɪm'prɪznmənt] .

“	Set	down	in	chairs	and	enjoy	my	imprisonment	.
”	放	向下	在	椅子	和	享受	我的	监禁	.

“请坐下，好好享受我的囚禁吧。”

” [rɪŋ] - [dɔː(r)][ə'kɜː(r)][səʊ][aɪ][mʌst; məst] [leɪ] [ə'saɪd][maɪ] apron15

”	Ring	-	door	occur	so	I	must	lay	aside	my	apron15
”	戒指	-	门	发生	所以	我	必须	躺	旁边	我的	apron15

“门铃响了，所以我不得不把围裙放在一边15”

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɒrəʊz] [waɪl] ['əʊpənɪŋ] [nɒb] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɔːtɪd] [fæt] ['leɪdɪz] .

and	other	sorrows	while	opening	knob	for	assorted	fat	ladies	.
和	其他	悲伤	尽管	开幕	旋钮	为了	各种各样的	胖的	女士们	.

以及其他悲伤，同时为形形色色的胖女士打开旋钮。

[wen] [ai][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [kə'mens] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɪn][ˌdʒæpə'niːz][tuː; tə]

When	I	go	back	to	kitchen	and	commence	explaining	indignation	in	Japanese	to
什么时候	我	去	后退	到	厨房	和	开始	解释	愤慨	在	日本人	到

['kʌz(ə)n] ['noʊgiː] ,

Cousin	Nogi	,
表哥	乃木	,

当我回到厨房，开始用日语向表哥乃木解释我的愤慨时，

[ðen] ['mɪsɪz] . [həʊk] [pəʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːtʃəz] [ɪn][dɔː(r)] .

then	Mrs	.	Hoke	poke	her	features	in	door	.
然后	太太	.	霍克	戳	她	特征	在	门	.

然后霍克太太把她的脸伸进门里。

“ [huː] [ðæt] ?

“	Who	that	?
”	WHO	那	?

“那是谁？”

” [ʃiː; ʃi][rɪ'kwaɪə(r)] [hæʃli] , ['meɪkɪŋ] [pɔɪnts] [tuː; tə]['noʊgiː] .

”	she	require	hashly	,	making	points	to	Nogi	.
”	她	要求	哈希利	,	制作	积分	到	乃木	.

她要求严厉批评，并指出了诺吉的不足之处。

“ [maɪ] [ə'fekʃənət] ['kʌz(ə)n]['noʊgiː] , ” [ai] [kə'rəʊd] .

“	My	affectionate	cousin	Nogi	,	”	I	corrode	.
”	我的	亲热	表哥	乃木	,	”	我	腐蚀	.

“我亲爱的表哥乃木，”我腐蚀着。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][ə'mjuːz] ['kʌz(ə)nz] [waɪl] ['wɜːkɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi][snɪb] .

“	You	are	not	permitted	to	amuse	cousins	while	working	,	”	she	snib	.
”	你	是	不是	允许	到	娱乐	表兄弟姐妹	尽管	在职的	,	”	她	狙击手	.

“你工作的时候不准陪表亲玩，”她冷冷地说。

“ - , ['noʊgiː] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ɪf] [hiː; hi] [help] [pɑːs] ['sæləd][tuː; tə] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv] [sə'mænθə] .

“	Howeverly	,	Nogi	may	remain	if	he	help	pass	salad	to	Daughters	of	Samantha	.
”	-	,	乃木	可能	保持	如果	他	帮助	经过	沙拉	到	女儿们	的	萨曼莎	.

“但是，如果乃木坂46帮忙给萨曼莎的女儿们分发沙拉，他就可以留下来。

” ['laʊdli] [kræʃ] [hɜːd] [wen] ['noʊgiː][wɒz; wəz] [ɪ'skeɪpɪŋ] [θruː] ['wɪndəʊ] .

”	Loudly	crash	heard	when	Nogi	was	escaping	through	window	.
”	高声	碰撞	听到	什么时候	乃木	曾是	逃脱	通过	窗户	.

“当乃木从窗户逃走时，传来一声巨响。”

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , ['θɜːzdeɪ] [aʊt] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [lʌv] .

Mr	.	Editor	,	Thursday	Out	are	like	any	other	form	of	love	.
先生	.	编辑	,	周四	出去	是	喜欢	任何	其他	形式	的	爱	.

编辑先生，周四外出就像其他任何形式的爱一样。

[ɪf] [juː; jʊ]['nevə(r)][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ]['nevə(r)] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

If	you	never	had	it	you	never	miss	it	.
如果	你	绝不	有	它	你	绝不	错过	它	.

如果你从未拥有过，你就不会想念它。

[ai][hæd; həd][ˌtuːˈtuː] [ˈθɜːrzdez] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [əˈkʌstəmd]

I	had	2	Thursdays	removed	from	me	and	was	getting	accustomed
我	有	2	星期四	已移除	从	我	和	曾是	获得	习惯

[tuː; tə][duː; də] [wɪˈðaʊt] .

to	do	without	.
到	做	没有	.

我失去了两个星期四，正在慢慢习惯没有星期四的日子。

[wen] [əˈnʌðə(r)] [ˈθɜːzdeɪ] [əˈraɪv] [ʌp] [ɔːl] [ˈneɪtʃə(r)] [lʊk] [krɒs] & [ˈægrəveɪtɪd] .

When	another	Thursday	arrive	up	all	Nature	look	cross	&	aggravated	.
什么时候	其他	周四	到达	向上	全部	自然	看	叉	&	加重	.

又一个星期四到来时，大自然看起来都很生气和恼怒。

[ɪkˈstriːm] [ˈsaɪkləʊnz] [bɪˈgɪn] [ˈbləʊɪŋ] [əˈweɪ] [ˈkænzəs] ; [triːz] [θruː] [daʊn] ,

Extreme	cyclones	begin	blowing	away	Kansas	;	trees	threw	down	,
极端	旋风	开始	吹	离开	堪萨斯州	;	树木	扔	向下	,

极端飓风开始肆虐堪萨斯州；树木被连根拔起。

- [ˈlændslaɪds] [ɒv; əv] [snəʊ] [fel] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [waɪl] [wet] [reɪn] [ˈɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə]

huj	landslides	of	snow	fell	from	heaven	while	wet	rain	also	was	there	to
-	山体滑坡	的	雪	跌倒	从	天堂	尽管	湿的	雨	还	曾是	那里	到

[meɪk] [ˈpʌdlz] [əˈmɪdst] [aɪs] .

make	puddles	amidst	ice	.
制作	水坑	在……之中	冰	.

漫天飞雪倾泻而下，湿雨也随之而来，在冰层间汇聚成水洼。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

[ˈmɪsɪz] . - [həʊk] [əˈraɪv] [ɪn] [ˈkɪtʃɪn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [fɪld] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn]

Mrs	.	Heneretta	Hoke	arrive	in	kitchen	with	her	face	filled	up	from	the	sunshine
太太	.	-	霍克	到达	在	厨房	和	她	脸	已填	向上	从	这	阳光

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][skaɪ] .

which	was	not	in	sky	.
哪个	曾是	不是	在	天空	.

亨内雷塔·霍克夫人走进厨房时，脸上被晒得通红，尽管天空中并没有阳光。

“ [ˈtəʊgəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [səʊ] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˈtʃærəti] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maʊθ] ,

“	Togo	,	”	she	say	so	,	making	charity	expression	of	mouth	,
“	多哥	,	”	她	说	所以	,	制作	慈善机构	表达	的	嘴	,

“多哥，”她说着，脸上露出同情的表情。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ˈɜːnɪstli] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˌdʒæpəˈniːz][ɪn] [beɪk] , [stjuː] , [ænd; ənd] [dɪʃ] - [wɒʃ] . ”

“	you	have	been	earnestly	faithful	Japanese	in	bake	,	stew	,	and	dish	-	wash	.	”
“	你	有	到过	切实	忠实	日本人	在	烤	,	炖	,	和	盘子	-	洗	.	”

“你在烘焙、炖煮和洗碗方面一直都是忠实的日本人。”

“ [aɪ] [kənˈfes] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	I	confess	it	.
“	我	承认	它	.

我承认。

” [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] .

”	This	from	me	.
”	这	从	我	.

这是我的看法。

“ [ˈðeəfɔː(r)] [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪˈwɔːd] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈsɪmpəθaɪz] [waɪl] [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ˌaʊtˈdɔːz] [weə(r)]
“ **Therefore I shall reward it , ” she sympathize while pointing to outdoors where**
“ 所以 我 将 报酬 它 , ” 她 同情 尽管 指向 到 户外 在哪里
[ˈneɪtʃə(r)] were16
nature were16
自然 were16

“因此，我要给予它奖励，”她同情地说着，同时指向户外的自然景观。16

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsiːsɪk] [waɪl] [ˈbləʊɪŋ] [daʊn] [hen] - [ʃed] .
feeling seasick while blowing down hen - shed .
感觉 晕船 尽管 吹 向下 母鸡 - 棚 .

吹倒鸡舍时感到晕船。

“ [ai] [gɪv] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] [ˈθɜːzdeɪ] [aʊt] . ”
“ I give you your Thursday Out . ”
“ 我 给 你 你的 周四 出去 . ”

“我把周四外出活动安排给你。”

“ [ai][bɪd][juː; jʊ] [ˈmeri] [nəʊ] [θæŋks] !
“ I bid you merry no thanks !
“ 我 出价 你 欢乐 不 谢谢 !

“我向您致以最诚挚的谢意！”

” [ai] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
” I say it .
” 我 说 它 .

我说。

“ [ɪf] [kənˈviːniənt] , [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [ˈaʊtɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [les] [njuːˈməʊniə] . ”
“ If convenient , I shall take my outing inside where there is less pneumonia . ”
“ 如果 方便的 , 我 将 拿 我的 外出 里面 在哪里 那里 是 较少的 肺炎 . ”

“如果方便的话，我会选择在室内出行，那里肺炎病例较少。”

“ [əʊ] !
“ O !
“ 哦 !

“哦！

” [ʃiː; ʃi][dɪˈfaɪ] [wɪð] [stiːm] [vɔɪs] .
” she defy with steam voice .
” 她 违抗 和 蒸汽 嗓音 .

她用嘶哑的声音反抗道。

“ [juː; jʊ] - [maɪ] [ˈɔːdərs] ? ”
“ You dishobey my orders ? ”
“ 你 - 我的 订单 ? ”

“你竟敢违抗我的命令？”

“ [ɪf] [kənˈviːniənt] , ” [ai] [ˈsnægər] ,
“ If convenient , ” I snagger ,
“ 如果 方便的 , ” 我 抢夺者 ,

“如果方便的话，”我插嘴道。

“ [ai][prɪˈfɜː(r)][maɪ][ˈpɪknɪk][ɪn][maɪ] [ˈbedruːm] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [liːk] . ”
“ I prefer my picnic in my bedroom where there is only one leak . ”
“ 我 更喜欢 我的 野餐 在 我的 卧室 在哪里 那里 是 仅有的 一 泄露 . ”

“我更喜欢在卧室里野餐，因为那里只有一个漏水点。”

“ [ʃæl; ʃəl][nɒt][duː; də] !
“ Shall not do !
“ 将 不是 做 !

“不行！”

" [ʃiː; ʃi] ['haʊəl] .
" she howell .
" 她 豪厄尔 .

她豪威尔。

" [jɔː(r); jə(r)] [lʌŋ] [rɪ'kwaɪə(r)] [freʃ] [eə(r)] ['θɜːzdeɪ] . "
" Your lung require fresh air Thursday . "
" 你的 肺 要求 新鲜的 空气 周四 . "

"你的肺周四需要呼吸新鲜空气。"

" [maɪ] [lʌŋ] [fiːl] ['plenti] [freʃ] [ɔːl'redi] , " [ai][ɪn'ʃʊə(r)] .
" My lung feel plenty fresh already , " I insure .
" 我的 肺 感觉 很多 新鲜的 已经 , " 我 保证 .

"我的肺感觉已经非常清爽了，"我保证道。

" [əʊ] ['bəʊnləs] [ˌdʒæpə'niːz] !
" O boneless Japanese !
" 哦 无骨 日本人 !

"哦，没有骨头的日本人！"

" [ʃiː; ʃi] - .
" she retork .
" 她 - .

她反驳道。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][biː; bi] [kən'tɪnjuəsli] ['θɔːtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kən'viːniəns] ?
" Why should I be continuously thoughtful for your convenience ?
" 为什么 应该 我 是 持续 周到 为了 你的 方便 ?

我为什么要时刻顾及你的方便?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [triːt] [juː; jʊ] ['dʒentli] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [wen] [juː; jʊ] [stænd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [kɪk] [maɪ]
Why should I treat you gently like a horse when you stand there and kick my
为什么 应该 我 对待 你 轻轻地 喜欢 一个 马 什么时候 你 站立 那里 和 踢 我的
['kaɪndnəs] [bæk] [ɪn] [maɪ] [feɪs] ?
kindness back in my face ?
仁慈 后退 在 我的 脸 ?

你站在那里，把我的好意一脚踢回我的脸上，我为什么要像对待马一样温柔地对待你?

" [bæŋ] [dɔː(r)] .
" Bang door .
" 砰 门 .

"砰"地一声关上门。

[ʃiː; ʃi] [pɑːp] [ə'weɪ] .
She popp away .
她 波普 离开 .

她突然消失了。

[wen] ['dɪʃɪz] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [wɒʃt] [ɒf] [ai][rɪ'taɪə(r)] ['ʌpwədz] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [wɪð] [maɪ][maɪnd]
When dishes was entirely washed off I retire upwards to my room with my mind
什么时候 菜肴 曾是 完全 洗过 离开 我 退休 向上 到 我的 房间 和 我的 头脑
[fʊl] [ɒv; əv][veɪ'keɪʃ(ə)n] .
full of vacation .
满的 的 假期 .

洗完碗碟后，我带着满满的度假心情回到房间休息。

[ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [weə(r)] [ai] [slept] [wɒz; wəz] [niːt] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ˌdʒæpə'niːz] , [bʌt; bət] [tuː] [smɔːl]
This department where I slept was neat room for Japanese , but too small
这 部门 在哪里 我 睡着了 曾是 整洁的 房间 为了 日本人 , 但 也 小的
[fɔː(r); fə(r)] [swiːdz] .
for Swedes .
为了 瑞典人 .

我睡的这个房间对日本人来说很整洁，但对瑞典人来说太小了。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː; də] [wɪð] [ðɪs] [ɪn'kləʊzd] ['θɜːzdeɪ] ?

What	should	I	do	with	this	enclosed	Thursday	?
什么	应该	我	做	和	这	内	周四	?

星期四，我该如何处理这封信?

[sliːp] , - , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['naɪtmeəz] [baɪ] ['deɪlaɪt] ?

Sleep	,	perhapsly	,	and	enjoy	a	few	nightmares	by	daylight	?
睡觉	,	-	,	和	享受	一个	很少	噩梦	经过	日光	?

或许可以睡一觉，然后在白日里享受几个噩梦?

[ðɪs] [siːm] [tuː] [ˌɪnə'prəʊpriət] .

This	seem	too	inappropriate	.
这	似乎	也	不当	.

这似乎太不合适了。

[wɒt] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ?

What	then	should	I	?
什么	然后	应该	我	?

那我该怎么办?

[aɪ] [set] [ɒn] [bed] ['ɒpəzɪt] ['bɜːrstɪd] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ɒn] . [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .

I	set	on	bed	opposite	bursted	portrait	of	Hon	.	Geo	.
我	放	在	床	对面的	爆发	肖像	的	尊敬的	.	地理	.

我坐在床上，对面是乔治先生的破碎画像。

['dʌbljuː] . ['wɒʃɪŋtən] [waɪl] ['wɒtʃɪŋ] [drɒp] - [drɪp] [ɒv; əv] [reɪn] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [wɒʃ] - [bəʊl] .

W	.	Washington	while	watching	drop	-	drip	of	rain	falling	into	wash	-	bowl	.
W	.	华盛顿	尽管	观看	降低	-	滴	的	雨	坠落	进入	洗	-	碗	.

W. 华盛顿看着雨滴滴落在洗手盆里。

['prɪti] ['suːnli] [aɪ] [ʌp'rəʊz] [ænd; ənd] [lɒk] [dɔː(r)] .

Pretty	soonly	I	uprose	and	lock	door	.
漂亮的	很快	我	玫瑰	和	锁	门	.

很快我就起身锁上了门。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [biː; bi] [ə'mjuːzd] ?

How	should	I	be	amused	?
如何	应该	我	是	觉得好笑	?

我应该如何感到快乐?

[ðen] , [ɒv; əv] ['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	,	of	suddenly	,	I	think	it	.
然后	,	的	突然	,	我	思考	它	.

然后，突然间，我想到了。

['mjuːzɪk] !

Music	!
音乐	!

音乐!

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] most17

That	are	considered	most17
那	是	经过考虑的	most17

被认为是最17

['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['ɪndɔː(r)] ['eksəsaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒeɪdɪd] [fə'tiːg] .

fashionable	indoor	exercise	for	jaded	fatigue	.
时髦	室内的	锻炼	为了	厌倦	疲劳	.

适合疲惫人士的时尚室内运动。

[səʊ] [aɪ] ['əʊpən] [ʌp] [trʌŋk] [ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] :

So	I	open	up	trunk	and	got	out	following	implements	:
所以	我	打开	向上	树干	和	得到	出去	下列的	实施	:

于是我打开后备箱，拿出了以下工具:

[wʌn][ˌdʒæpə'niːz]['bændʒəʊ][ɒv; əv] [wæŋ] - [strɪŋ] [və'raɪəti] .

1	Japanese	banjo	of	whang	-	string	variety	.
1	日本人	班卓琴	的	哇	-	细绳	种类	.

把日本的拨弦式班卓琴。

[faɪv] [kəm'pliːt] [sɪg'ɑːz][ɒv; əv] ['fɪlɪpiːn] ['fæktri; 'fæktəri] .

5	complete	cigars	of	Philippine	factory	.
5	完全的	雪茄	的	菲律宾	工厂	.

5支菲律宾工厂生产的完整雪茄。

[wʌn]['mjuːzɪk] [ɪn'taɪtld] “ ['dʒɒli] ['wɪdəʊ] ['wedɪŋ] [mɑːtʃ] .

1	music	entitled	“	Jolly	Widow	Wedding	March	.
1	音乐	标题	“	乔利	寡妇	婚礼	行进	.

1 首名为“快乐寡妇婚礼进行曲”的乐曲。

” [wʌn] [ʌm'brelə] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌnæʃə'nælətɪ] .

”	1	umbrella	of	American	nationality	.
”	1	伞	的	美国人	国籍	.

“1 美国国籍的保护伞。

[aɪ][taɪ] [ʌm'brelə] [tuː; tə][bed] , [səʊ] [kiːp] [ɒf] [drɒp] - [drɪp] .

I	tie	umbrella	to	bed	,	so	keep	off	drop	-	drip	.
我	领带	伞	到	床	,	所以	保持	离开	降低	-	滴	.

我把伞绑在床上，这样就不会滴水了。

[aɪ] [ə'reɪndʒ] [maɪ'self]['ʌndə(r)] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] - [ʃed] , [laɪt] [sɪ'gɑː(r)][ɪn] [tiːθ] , [pʊt]['bændʒəʊ][ɪn] ['nʌk(ə)lz] ,

I	arrange	myself	under	this	water	-	shed	,	light	cigar	in	teeth	,	put	banjo	in	knuckles	,
我	安排	我	在下面	这	水	-	棚	,	光	雪茄	在	牙齿	,	放	班卓琴	在	指关节	,

我在这分水岭下安顿下来，嘴里叼着雪茄，指节上夹着班卓琴，

[rɪ'teɪn] ['mjuːzɪk][ɒn] [niː] .

retain	music	on	knee	.
保持	音乐	在	膝盖	.

膝盖上放着音乐。

[ðen] [aɪ] [kə'mens] [bɪ'gɪnɪŋ] .

Then	I	commence	beginning	.
然后	我	开始	开始	.

然后我就开始了。

[ˌdʒæpə'niːz]['bændʒəʊz] , ['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][weə(r)] [ə'merɪkən] [tjuːnz] [ən'les] [fɔːst] [tuː; tə]

Japanese	banjos	,	Mr	.	Editor	,	refuse	to	wear	American	tunes	unless	forced	to
日本人	班卓琴	,	先生	.	编辑	,	拒绝	到	穿	美国人	曲调	除非	强制	到

[duː; də][səʊ] ;

do	so	;
做	所以	;

编辑先生，日本班卓琴演奏家除非被迫，否则拒绝演奏美国曲调；

[bʌt; bət][baɪ] ['præktɪkl] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɪk] - [pɪk] [ɒn] [strɪŋz] [aɪ][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [kwaɪt]['məʊtsɑːt]

but	by	practical	continuation	of	pick	-	pick	on	strings	I	can	become	quite	Mozart
但	经过	实际的	续篇	的	挑选	-	挑选	在	字符串	我	能	变得	相当	莫扎特

.

:

.

但通过不断地在琴弦上拨弦，我可以变得相当像莫扎特。

[aɪ] [spent] 2½ ['aʊəz] [æt; ət] [ðɪs] ['mjuːzɪk(ə)l] ['sɪmpəθi] ,

I	spent	2½	hours	at	this	musical	sympathy	,
我	花费	2½	小时	在	这	音乐	同情	,

我花了两个半小时来感受这种音乐共鸣，

['fɪlɪŋ] [smɔːl] [ruːm] [wɪð] [mɔː(r)] [saʊndz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [kən'teɪn] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [bɪ'kʌmɪŋ]

filling	small	room	with	more	sounds	than	it	could	contain	and	almost	becoming
填充	小的	房间	和	更多的	声音	比	它	可以	包含	和	几乎	成为

['tjuːnfl] , [wen] — [əʊ]['stɑːt(ə)l] !

tuneful	,	when	—	O	startle	!
悦耳动听	,	什么时候	—	哦	惊吓	!

小房间里充满了各种各样的声音，多到几乎要变成悦耳的旋律，这时——啊，吓你一跳!

— [nɒk] - [nɒk] [ræpt] [æt; ət][dɔː(r)] .

—	knock	-	knock	rapped	at	door	.
—	敲	-	敲	说唱	在	门	.

—有人在敲门。

“ [kʌm] ['ɪnwədz] !

“	Come	inwards	!
“	来	向内	!

“进来吧！”

” [aɪ] ['hɒlə] .

”	I	holla	.
”	我	霍拉	.

我喊道。

“ [kænt] [duː; də] , [ænd; ənd][biː; bi] ['prɪti] [kwɪk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Can't	do	,	and	be	pretty	quick	about	it	!
“	不能	做	,	和	是	漂亮的	快的	关于	它	!

“做不到，而且要快点做！”

” [glʌb] ['bæsəʊ] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ɒn] .

”	glub	basso	voice	of	Hon	.
”	咕噜	低音	嗓音	的	尊敬的	.

“咕噜咕噜的低音，尊敬的

['mɪstə(r)] . [həʊk] , ['meɪkɪŋ] ['rætl] [frɒm; frəm] [lɒkt] [nɒb] .

Mr	.	Hoke	,	making	rattles	from	locked	knob	.
先生	.	霍克	,	制作	嘎嘎作响	从	已锁定	旋钮	.

霍克先生，用锁住的旋钮制造沙沙声。

“ [pliːz] [ˌʌn'lɒk] [dɔː(r)][səʊ][aɪ][kæn; kən][dræg][juː; jʊ] [aʊt] .

“	Please	unlock	door	so	I	can	drag	you	out	.
“	请	开锁	门	所以	我	能	拖	你	出去	.

请打开门，让我把你拖出去。

” [aɪ][ə'blaɪdʒ] [pə'laɪtli] [baɪ] ['ʌn'lætʃɪŋ] [ðæt] ['lɒkə(r)] .

”	I	oblige	politely	by	unlatching	that	locker	.
”	我	必须	礼貌地	经过	解锁	那	储物柜	.

“我礼貌地打开了那个储物柜。”

[ɒn] . [həʊk] [rɔʃ] ['ɪnwədz] [ænd; ənd][stænd][skaɪ] - ['skreɪpɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] [laɪk] ['buldɔgz] [skeərɪŋ] [maɪs]

Hon	.	Hoke	rosh	inwards	and	stand	sky	-	scraping	over	me	like	bulldogs	scaring	mice
尊敬的	.	霍克	罗什	向内	和	站立	天空	-	刮擦	超过	我	喜欢	斗牛犬	吓人	小鼠

.

:

.

尊敬的霍克先生向内走去，像斗牛犬吓唬老鼠一样，高耸入云地站在我面前。

“ [waɪ] [juː; jʊ] [miːn] ?

“	Why	you	mean	?
”	为什么	你	意思是	?

你为什么这么说?

" [hiː; hi] ['θɑːndər] .
" he thonder .
" 他 雷霆 .

他雷鸣般地说道。

" [waɪ] [juː; jʊ][səʊ] [rep'tɪliən] [ɪn] [dɪ'prævəti] [wen] [kaɪnd]['mɪsɪz] . [waɪf] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['eɪndʒl] - ['hændɪd] ?
" Why you so reptilian in depravity when kind Mrs . Wife are so angel - handed ?
" 为什么 你 所以 爬行动物 在 堕落 什么时候 种类 太太 . 妻子 是 所以 天使 - 递交 ?

"你为何如此阴险狡诈，而善良的太太却如此天使般温柔？"

[ɑː(r); ə(r)][ʃiː; ʃi] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['dʒenərəs] ? " -
Are she not entirely generous ? " 18
是 她 不是 完全 慷慨的 ? " -

她难道不是非常慷慨吗？18

" [ʃiː; ʃi][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['kɑːnəgi] , " [aɪ] [prə'naʊns] ['hʌmbli] .
" She are quite Carnegie , " I pronounce humbly .
" 她 是 相当 卡内基 , " 我 发音 谦卑地 .

"她们很有卡内基的风范，"我谦虚地说道。

" [dɪd][ʃiː; ʃi] [nɒt] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] ['ʃuːz] [lɑːst] [wiːk] ? "
" Did she not give you my shoes last week ? "
" 做过 她 不是 给 你 我的 鞋 最后的 星期 ? "

"她上周没把我的鞋子给你吗？"

" [ʃiː; ʃi][duː; də] .
" She do .
" 她 做 .

"她确实有。"

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][sʌm; səm][træmp] [huː] [laɪk] ['ventɪleɪtɪd] [səʊls] , " [aɪ]
I am saving them to give to some tramp who like ventilated soles , " I
我 是 保存 他们 到 给 到 一些 流浪汉 WHO 喜欢 通风 鞋底 , " 我
['ɒbleɪt] .
oblate .
扁圆 .

"我把它们留着，准备送给喜欢透气鞋底的流浪汉，"我说道。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪn'grætɪtjuːd] ? " [hiː; hi] [huːp] .
" What are more ungrateful than ingratitude ? " he hoop .
" 什么 是 更多的 忘恩负义 比 忘恩负义 ? " 他 箍 .

"还有什么比忘恩负义更忘恩负义的呢？"他说道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] ['swiːtɪʃ] ['leɪdi]['ɒfə(r)][juː; jʊ] ['θɜːzdeɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] .
" And now this sweetish lady offer you Thursday which you refuse .
" 和 现在 这 甜甜的 女士 提供 你 周四 哪个 你 拒绝 .

"现在这位甜美的女士邀请你周四来，但你拒绝了。"

[waɪ] [səʊ] ?
Why so ?
为什么 所以 ?

为什么会这样?

" [aɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [ɒv; əv] ['wɪndəʊ] [weə(r)] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['ʃuːtɪŋ] ['laɪtnɪŋ] ['ɪntuː] [tʃɜːtʃɪz]
" I point out of window where weather was there shooting lightning into churches
" 我 观点 出去 的 窗户 在哪里 天气 曾是 那里 射击 闪电 进入 教堂
[waɪl] ['θʌndə(r)] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [wɪð] - ['bɛləs] .
while thunder cursed with entreme bellus .
尽管 雷 被诅咒的 和 - 贝鲁斯 .

"我指着窗外，那里天气恶劣，闪电射入教堂，雷声伴随着暴风雨般的怒吼。

“ [ai][duː; də][nɒt] [laɪk] [ðɪs] ['θɜːzdeɪ] , ” [ai] [ri'ni^] .

“	I	do	not	like	this	Thursday	,	”	I	renig	.
”	我	做	不是	喜欢	这	周四	,	”	我	雷尼格	.

“我不喜欢这个星期四，”我拒绝了。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dæmɪdʒd] . ”

“	It	is	damaged	.	”
”	它	是	损坏的	.	”

“它损坏了。”

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rekɪdʒ] !

“	You	shall	be	included	among	the	wreckage	!
”	你	将	是	包括	之中	这	残骸	!

“你将被卷入残骸之中！”

” [hiː; hi] [næʃ] [waɪl] [kəm'pelɪŋ] [ˌem 'iː][ˌdaʊn'steə(r)] .

”	he	nash	while	compelling	me	downstair	.
”	他	纳什	尽管	引人注目的	我	楼下	.

“他一边强迫我下楼，一边说着什么。”

[ænd; ənd][nekst][aɪ] [stʊd] - [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['θɜːzdeɪ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['draʊnd]

And	next	I	stood	alonesome	in	the	midst	of	Thursday	which	was	quite	drowned
和	下一个	我	站立	-	在	这	中间	的	周四	哪个	曾是	相当	溺水

.

:
.

接下来，我独自一人站在星期四的喧嚣中，周围一片萧瑟。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,

Hoping	you	are	the	same	,
希望	你	是	这	相同的	,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -

Hashimura	Togo	.	19
-	多哥	.	-

桥村东乡.19

[ˌaɪ 'aɪ]

II
二

二

['toʊgoʊz] ['muːvɪŋ] [deɪ]

Togo's	Moving	Day
托戈的	移动	天

多哥的搬家日

[tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] [ˌmægə'ziːn] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] , [ai] [həʊps] ,

To	Editor	Good	Housekeeper	Magazine	,	who	are	still	there	,	I	hopes	,
到	编辑	好的	管家	杂志	,	WHO	是	仍然	那里	,	我	希望	,

致《好管家》杂志的编辑们，希望你们还在杂志社。

[dɪə(r)][sɜː(r)] : — ['kaɪndli][tuː; tə] [pliːz] ['nəʊtɪs][maɪ] [dɪ'tætʃmənt] [frɒm; frəm] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv] [ɒn] .

Dear	Sir	:	—	Kindly	to	please	notice	my	detachment	from	employ	of	Hon	.
亲爱的	先生	:	—	亲切地	到	请	注意	我的	分离	从	采用	的	尊敬的	.

尊敬的先生：——请您注意，我已从贵单位离职。

['mɪsɪz] . & ['mɪstə(r)] . ['ʌnə] [dʒi:] . - , - ,

Mrs	.	&	Mr	.	Anna	G	.	Sulkz	,	Cornstable	,
太太	.	&	先生	.	安娜	G	.	-	,	-	,

安娜·G·苏尔克斯夫妇，康斯特布尔

[en] . [dʒeɪ] . [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [ðeɪ] - [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðeə(r)] [həʊm] [wɪ'ðaʊt]

N	.	J	.	I	shall	tell	you	how	they	carelussly	came	to	remove	their	home	without
N	.	J	.	我	将	告诉	你	如何	他们	-	来了	到	消除	他们的	家	没有

[ɪn'klu:dɪŋ] [ˌem 'i:] [ə'mʌŋ] ['fɜ:nɪtʃə(r)] .

including	me	among	furniture	.
包括	我	之中	家具	.

NJ 我会告诉你他们是如何草率地搬走他们的家，却没把我一起搬走的。

[wʌn] ['mɔ:nɪŋ] [ə; eɪ] . [em] .

One	morning	a	.	m	.
一	早晨	一个	.	米	.

一天早晨

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [ə'raɪv] [tu:; tə] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [əb'zɜ:v] [ˌem 'i:] ['sɪŋɪŋ] [ˌdʒæpə'ni:z] ['ɒprə] [ə'mɪd] [dɪʃ] - [pænz] .

Mrs	.	arrive	to	kitchen	and	observe	me	singing	Japanese	opera	amid	dish	-	pans	.
太太	.	到达	到	厨房	和	观察	我	歌唱	日本人	歌剧	之中	盘子	-	平底锅	.

太太来到厨房，看到我正在一边洗碗一边唱日本歌剧。

“ ['təʊgəʊ] , ” [ʃi:; ʃi] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] , “ [deɪt] [ɒv; əv] ['meitaim] [wɪl] ['su:nli] [ə'raɪv] [ʌp] .

“	Togo	,	”	she	say	it	,	“	date	of	Maytime	will	soonly	arrive	up	.
“	多哥	,	”	她	说	它	,	“	日期	的	五月	将要	很快	到达	向上	.

“多哥，”她说，“五月节的日期很快就要到了。”

[meɪ] [deɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kʌm] [wen] [ˌner'vəs] [prɒ'streɪʃn] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ɔ:l] [hoʊmz] [wɪtʃ]

May	Day	are	come	when	nervus	prostration	are	enjoyed	by	all	Homes	which
可能	天	是	来	什么时候	神经	俯伏	是	享受	经过	全部	房屋	哪个

[mʌst; məst]['træv(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [helθ] . ”

must	travel	for	their	health	.	”
必须	旅行	为了	他们的	健康	.	”

五一劳动节到来之际，所有因健康需要出行的家庭都会感到神经衰弱。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [lɜ:n] [ðɪs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ” [ai] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

“	I	should	like	learn	this	education	,	”	I	say	it	.
“	我	应该	喜欢	学习	这	教育	,	”	我	说	它	.

“我应该学习这方面的知识，”我说。

“ [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] , ” [ʃi:; ʃi] [prə'naʊns] .

“	You	shall	,	”	she	pronounce	.
“	你	将	,	”	她	发音	.

“你必须这样做，”她宣布道。

“ ['kaɪndli][tu:; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət] - .

“	Kindly	to	begin	at	oncely	.
“	亲切地	到	开始	在	-	.

请立即开始。

['fɜ:stli] [ju:; jʊ] [meɪ] [reɪv] [θru:] [haʊs] ['teərɪŋ] [ɔ:l] ['pɪktʃəz] [daʊn] [ænd; ənd][ɔ:l] [k'ɑ:pɪts] [ʌp] .

Firstly	you	may	rave	through	house	tearing	all	pictures	down	and	all	carpets	up	.
首先	你	可能	锐舞	通过	房子	撕裂	全部	图片	向下	和	全部	地毯	向上	.

首先，你可能会在家中大闹一场，撕下所有照片，扯掉所有地毯。

[wiː; wi][mʌst; məst] [muːv] [ɒn] ['wenzdeɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [liːs] [stɒps] ['duːɪŋ] [səʊ] . ”

We	must	move	on	Wednesday	before	our	lease	stops	doing	so	.	”
我们	必须	移动	在	周三	前	我们的	租	停止	正在做	所以	.	”

我们必须周三搬家，否则租约就到期了。

“ [ai][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪ] [wɪð] ['feɪθf(ə)l] ['meɪnɪə] , ” [ɑː(r); ə(r)] [-] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] . -

“	I	shall	obey	with	faithful	mania	,	”	are	promus	from	me	.	20
”	我	将	服从	和	忠实	狂热	,	”	是	普罗姆斯	从	我	.	-

“我将以忠诚的狂热服从，”这是我的承诺。20

[səʊ][ai][duː; də][səʊ][tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent] .

So	I	do	so	to	any	extent	.
所以	我	做	所以	到	任何	程度	.

所以我都会尽力去做。

[ai] [siːk] [fɔːθ] [wɪð] [tæk] ['hæmə(r)] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][səʊ] ['ɜːnɪst] [frɒm; frəm]['leɪbə(r)] [ðæt] [ɪn'taɪə(r)]

I	seek	forth	with	tack	hammer	and	am	so	earnest	from	labor	that	entire
我	寻找	前进	和	钉	锤	和	是	所以	认真	从	劳动	那	全部的

['rezɪdəns] [lʊk] [kwaɪt] ['saɪkləʊn] .

residence	look	quite	cyclone	.
住宅	看	相当	气旋	.

我拿着钉锤四处搜寻，工作起来非常认真，以至于整个房子看起来像一场旋风。

[tuː] [bæd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kaʊ] ['pɔːtreɪt] ['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)][pi'ænəʊ][wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [baɪ] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [ðæt]

Too	bad	important	cow	portrait	hanging	over	piano	were	crushed	by	falling	on	that
也	坏的	重要的	奶牛	肖像	绞刑	超过	钢琴	是	碎	经过	坠落	在	那

[mə'hɒgəni] ['mjuːzɪk] !

mahogany	music	!
桃花心木	音乐	!

太可惜了，挂在钢琴上方的那幅重要的奶牛画像被砸在了那块红木琴上！

['ɔːlsəʊ] ['sɒri] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [səʊ] [mʌtʃ] [dʒʌgz] , ['tʃaɪnə] , [ænd; ənd]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ['bɜːrstɪd] [baɪ]

Also	sorry	to	observe	so	much	jugs	,	china	,	and	ancestors	bursted	by
还	对不起	到	观察	所以	很多	水罐	,	中国	,	和	祖先	爆发	经过

['straɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [waɪl] [ai] [wɜːkt] !

striking	me	while	I	worked	!
引人注目	我	尽管	我	工作	!

另外，很遗憾地看到，我工作的时候，很多罐子、瓷器和祖传物品被砸碎了！

[bʌt; bət] [wɒt] [juː; jʊ][ɪk'spekt] ?

But	what	you	expect	?
但	什么	你	预计	?

你还能指望什么呢?

[həʊm] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] [ʃɪp] .

Home	are	like	any	other	ship	.
家	是	喜欢	任何	其他	船	.

家就像其他任何一艘船一样。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [rekt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'meɪn] ['məʊʃnləs] .

It	would	not	be	wrecked	if	it	would	remain	motionless	.
它	会	不是	是	损毁	如果	它	会	保持	静止不动	.

如果它保持静止状态，就不会被损坏。

[bʌt; bət] [ɒn] .

But	Hon	.
但	尊敬的	.

但是尊敬的

['mɪsɪz] . - [wʊd] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ['wizdəm] .

Mrs	.	Sulkz	would	not	agree	to	this	wisdoms	.
太太	.	-	会	不是	同意	到	这	智慧	.

苏尔克兹夫人不会认同这种说法。

[wen] ['plɑːstə(r)][kɑːst][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['dænti] , ['feɪməs] [ɪn'fɜːnəʊ] ,

When	plaster	cast	of	Mr	.	Dante	,	famous	inferno	,
什么时候	石膏	投掷	的	先生	.	但丁	,	著名的	地狱	,

当但丁先生的石膏像，著名的《地狱篇》

[fel] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [strəʊkt] [ˌem 'iː][ɒn]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [nəʊz] , [ɒn] .

fell	over	and	stroked	me	on	forehead	with	his	sharp	nose	,	Hon	.
跌倒	超过	和	抚摸	我	在	前额	和	他的	锋利的	鼻子	,	尊敬的	.

摔倒在地，用他尖尖的鼻子蹭了蹭我的额头，尊敬的先生。

['mɪsɪz] . [meɪk] [laʊdi] [aʊtʃ] .

Mrs	.	make	loudy	ouch	.
太太	.	制作	大声	哎哟	.

太太大声叫了一声"哎哟"。

" ['ɔːf(ə)l] !

"	Awful	!
"	可怕	!

"可怕!

" [ʃiː; ʃi] [jɛləp] .

"	she	yellup	.
"	她	Yellup	.

她大声喊道。

" [waɪ] [mʌst; məst] ['evriθɪŋ] [breɪk] [wɒt] [straɪks] [juː; jʊ] ? "

"	Why	must	everything	break	what	strikes	you	?	"
"	为什么	必须	一切	休息	什么	罢工	你	?	"

"为什么所有让你感到不适的东西都必须被打破？"

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [griːvd] .

"	I	am	grieved	.
"	我	是	伤心	.

我感到悲痛。

" [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

"	This	from	me	.
"	这	从	我	.

这是我的看法。

" [ɪf] [ðæt] ['pəʊɪt] ['dʒentlmən] [hæd; həd] [les] [spft] [hed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [ɪk'spləʊd] [wen] ['straɪkɪŋ] [maɪn] . "

"	If	that	poet	gentleman	had	less	soft	head	it	would	not	explode	when	striking	mine	.	"
"	如果	那	诗人	绅士	有	较少的	柔软的	头	它	会	不是	爆炸	什么时候	引人注目	矿	.	"

"如果那位诗人先生的脑袋不那么软，就不会在撞到地雷时爆炸了。"

" [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] [bʌst] , " [ʃiː; ʃi] [nə'reɪt] [waɪl] ['wiːpɪŋ] .

"	It	were	an	artistic	bust	,	"	she	narrate	while	weeping	.
"	它	是	一个	艺术	摔碎	,	"	她	叙事	尽管	哭泣	.

"那是一次艺术上的失败，"她一边哭泣一边叙述道。

" [aɪ] ['nəʊtɪs] [ðɪs] ,

"	I	notice	this	,
"	我	注意	这	,

我注意到这一点，

" [ai] ['reprəbeɪt] [waɪl] ['swiːpɪŋ] [ʌp] [smɔːl] ['plɑːstə(r)] - [frɒm; frəm] [ðæt] [greɪt] ['pəʊətri] . —
" I reprobate while sweeping up small plaster fraxures from that great poetry . —
" 我 恶棍 尽管 扫荡 向上 小的 石膏 - 从 那 伟大的 诗 . —
[ænd; ənd][səʊ] ['ɒnwədz] .
And so onwards .
和 所以 开始 .

"我一边谴责，一边扫除那伟大诗歌中破碎的石膏碎片。——就这样继续下去。"

[wen] [ɒn] .
When Hon .
什么时候尊敬的 .

当尊敬的

- , [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['dʒentlmən] [ɒv; əv]['senətə(r)] ['penrəuz] [rɪ'zembləns] , [rɪ'taɪə(r)] ['həʊmwədz] [ðæt]
Sulkz , important gentleman of Senator Penrose resemblance , retire homewards that
- , 重要的 绅士 的 参议员 彭罗斯 相似 , 退休 回家 那
[naɪt] , [hiː; hi] [lʊk] [raʊnd] [wɪð] ['æŋkʃəs] [θʌmz] .
night , he look round with anxious thumbs .
夜晚 , 他 看 圆形的 和 焦虑的 拇指 .

苏尔克斯，这位长相酷似彭罗斯参议员的重要绅士，当晚就回家了，他焦急地环顾四周。

" [ai] [wɪʃ] ['wɪmɪn] [kʊd; kəd] [vəʊt] , " [hiː; hi] [ɪg'zædʒəreɪt] ,
" I wish women could vote , " he exaggerate ,
" 我 希望 女性 可以 投票 , " 他 夸大 ,

"我希望女性也能投票，"他夸张地说。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [get] [les] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊskiːpɪŋ] [ænd; ənd] [həʊm] [wʊd] [biː; bi]
" because then they would get less time for housekeeping and home would be
" 因为 然后 他们 会 得到 较少的 时间 为了 家政 和 家 会 是
[left] ['kʌmftəb(ə)l] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪlz] . " -
left comfortable once in a whiles . " 21
左边 舒服的 一次 在 一个 当 . " -

"因为那样他们就没那么多时间做家务了，家里偶尔也能保持舒适。"21

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . [meɪk] ['pepə(r)] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'plaɪ] ,
Mrs . make pepper answer to this reply ,
太太 . 制作 胡椒 回答 到 这 回复 ,

女士，请回复胡椒粉。

[bʌt; bət][aɪ][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bɪzi] ['drægɪŋ] ['kɑːpɪt] [ˌdaʊn'steəz] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪəz] .
but I were too busy dragging carpet downstairs by his ears .
但 我 是 也 忙碌的 拖拽 地毯 楼下 经过 他的 耳朵 .

但我当时正忙着拽着他的耳朵把地毯拖下楼呢。

[æt; ət] ['lɑːstli] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ] [deɪt] [ə'raɪv] .
At lastly morning of May date arrive .
在 最后 早晨 的 可能 日期 到达 .

五月的某一天终于到来了。

[aɪ] [ə'wəʊk] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌem 'iː] ['ɜːli] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] ['tenɪsən] ['pəʊɪm] ,
I awoke and called me early , wishing to think Tennyson poem ,
我 醒来 和 称为 我 早期的 , 祝 到 思考 丁尼生 诗 ,

我醒来后，清晨便呼唤我，希望能够思考丁尼生的诗，

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][duː; də][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][reɪn] [ɪn'sjuː] [æz; əz]['juːʒuəl][ænd; ənd][ɪ'tæliən] - ['spiːkɪŋ]

but	could	not	do	because	rain	ensued	as	usual	and	Italian	-	speaking
但	可以	不是	做	因为	雨	随后	作为	通常	和	意大利语	-	请讲

['ʃʌvəl] [wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] [gæs] - [həʊl][ɪn] [striːt] [ə'mɪdst] [ɪn'tens] ['əʊdə(r)][ɒv; əv] [smel] .

shovels	was	digging	gas	-	hole	in	street	amidst	intense	odor	of	smell	.
铲子	曾是	挖掘	气体	-	洞	在	街道	在……之中	激烈的	气味	的	闻	.

但由于像往常一样下起了雨，而且讲意大利语的铁锹在街上挖煤气坑时散发出浓烈的气味，所以没能完成这项工作。

[aɪ][hɪə(r)] [nɔɪz] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] “ [wəʊ] !

I	hear	noise	of	considerable	“	Whoa	!
我	听到	噪音	的	大量	“	哇	!

我听到一阵相当大的“哇！”的叫声。

” - [ɒv; əv] [haʊs] .

”	befront	of	house	.
”	-	的	房子	.

前厅。

[lʊk] [siː] !

Look	see	!
看	看	!

瞧！

[θriː] ['swəʊlən]['wægənz] [rɪ'zemblɪŋ] ['sɜːkəs][wɒz; wəz][ðeə(r)] [waɪl] [θriː]['draɪvəz] , [ə'sɪstɪd] [baɪ]

Three	swollen	wagons	resembling	circus	was	there	while	3	drivers	,	assisted	by
三	肿	马车	类似	马戏团	曾是	那里	尽管	3	司机	,	协助	经过

[ɪn'lɑːdʒd] ['aɪrɪʃ] ,

enlarged	Irish	,
放大	爱尔兰	,

那里停着三辆臃肿的马车，像马戏团的篷车，还有三名车夫，由身材魁梧的爱尔兰人协助驾驶。

[spəʊk] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] ['hɔːsɪz] ['weərɪŋ] ['əʊvərɔːlz] .

spoke	language	to	horses	wearing	overalls	.
辐	语言	到	马匹	穿着	连体工作服	.

用语言和穿着背带裤的马交流。

[aɪ] [rɔʃ] ['daʊnwədz] [tuː; tə]['əʊpən][dɔː(r)][ænd; ənd][ɔːl] ['muːvɪŋ] ['vænə(r)] [rɔʃ] ['ɪnwədz] [ɪn'tendɪŋ]

I	rosh	downwards	to	open	door	and	all	Moving	Vanners	rosh	inwards	intending
我	罗什	向下	到	打开	门	和	全部	移动	货车	罗什	向内	意图

[tuː; tə] [meɪk] [ˌdʒeɪ aɪ 'juː] - ['dʒɪtsuː] [wɪð] ['fɜːnɪtʃə(r)] .

to	make	jiu	-	jitsu	with	furniture	.
到	制作	九	-	柔术	和	家具	.

我猛地向下冲去打开门，所有搬家工人都向里涌来，打算用家具来练柔术。

“ [əʊ] [pliːz] ! ” [kə'læps] [ɒn] .

“	O	please	!	”	collapse	Hon	.
“	哦	请	!	”	坍塌	尊敬的	.

“哦，拜托！”倒塌 尊敬的

['mɪsɪz] . [waɪl] [ðem; ðəm][sɪks] ['vænə(r)] [lʊkt] ['kruːəlti] [æt; ət][piˈænəʊ] [waɪl] [ʌn'rəʊlɪŋ] [ðeə(r)]['dʒaɪənt]

Mrs	.	while	them	6	Vanners	looked	cruelty	at	piano	while	unrolling	their	giant
太太	.	尽管	他们	6	货车	看起来	残酷	在	钢琴	尽管	展开	他们的	巨大的

['mʌs(ə)lz] .

muscles	.
肌肉	.

夫人看着那六个瓦纳斯残忍地看着钢琴，同时舒展着他们巨大的肌肉。

“ [əʊ] [pliːz] [biː; bi]['dʒent(ə)l] [wɪð] [maɪ] [həʊm] ! ”

“	O	please	be	gentle	with	my	home	!	”
“	哦	请	是	温和的	和	我的	家	!	”

“哦，请温柔对待我的家！”

“ ['mɪsɪz] . ['leɪdi] , ” [seɪ] [ɒn] . [bɒs] ['muːvə(r)] , ['meɪkɪŋ] - , “ [strɒŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)]
“ Mrs . Lady , ” say Hon . Boss Mover , making chawtobacco , “ strong men are
“ 太太 . 女士 , ” 说 尊敬的 . 老板 搬家公司 , 制作 - , “ 强的 男人 是
['ɔːlweɪz] ['kaɪndɪst] .
always kindest .
总是 最善良的 .

“夫人，”尊敬的老板莫弗一边嚼着烟草一边说，“强壮的男人总是最仁慈的。”

” [wɪð] [sʌtʃ] [dɪk'teɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [ɪm'breɪs] [ɒn] .
” With such dictation he embrace Hon .
” 和 这样的 听写 他 拥抱 尊敬的 .

“他用这样的口述拥抱了尊敬的先生。”

[piˈænəʊ] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['tɜːkɪʃ] ['elbəʊz] [ænd; ənd] [nɒk] [ɒf] ['sevrəl] [legz] [baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [dɔː(r)] - [nɒb]
Piano with terrible Turkish elbows and knock off several legs by removing door - knob
钢琴 和 糟糕的 土耳其 肘部 和 敲 离开 一些 腿 经过 移除 门 - 旋钮
[waɪl] ['brʌʃɪŋ] [tuː] [kləʊz] .
while brushing too close .
尽管 刷牙 也 关闭 .

钢琴的土耳其肘部弯曲严重，在靠近门把手时不小心碰掉了几条腿。

[ə'sɪstɪd] [baɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['aɪrɪʃ] , [ɒn] .
Assisted by considerable Irish , Hon .
协助 经过 大量 爱尔兰 , 尊敬的 .

在众多爱尔兰人的协助下，尊敬的

[piˈænəʊ] [meɪk] [kræʃ] - [bæŋ] ['mjuːzɪk] [baɪ] ['stʌmblɪŋ] ['ɪntuː] [væn] .
Piano make crash - bang music by stumbling into Van .
钢琴 制作 碰撞 - 砰 音乐 经过 踉跄 进入 范 .

钢琴撞到Van身上，发出砰砰的撞击声。

“ [haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [triːt] ['mjuːzɪk] [səʊ] - ?
“ How could you treat music so carelussly ?
“ 如何 可以 你 对待 音乐 所以 - ?

“你怎么能如此轻率地对待音乐呢？”

” [tʃɒk] [ɒn] .
” chock Hon .
” 冲击 尊敬的 .

“震惊的尊敬的

['mɪsɪz] . ['rɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .
Mrs . ringing her hands .
太太 . 铃声 她 双手 .

夫人搓着手。

“ [wʌn] ['kænɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sændˌaʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌpædə'rɛfski] [æt; ət] [seɪm] ['məʊmənt] , ” ['snʌgɪst]
“ One cannot be a Sandow and a Paderewski at same moment , ” snuggest
“ 一 不能 是 一个 桑多 和 一个 帕德雷夫斯基 在 相同的 片刻 , ” 最舒适的
[ɒn] . [bɒs] Vanner22
Hon . Boss Vanner22
尊敬的 . 老板 Vanner22

“一个人不可能同时既是桑多又是帕德雷夫斯基，”尊敬的范纳22号老板亲切地说道。

[waɪl] [pə'fɔːmɪŋ] [slaɪdz] [wɪð] [bed] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
while performing slides with bed furniture .
尽管 表演 幻灯片 和 床 家具 .

同时用床铺家具进行滑行表演。

['prɪti] ['suːnli] [ɔːl] [ðæt] [həʊm] [wɒz; wəz] [ɪ'dʒektɪd] ['aʊtwəd] ['ɪntuː] [striːt] .
Pretty soonly all that Home was ejected outward into street .
漂亮的 很快 全部 那 家 曾是 被弹出 向外 进入 街道 .

很快，所有的一切都被抛到了街上。

['ænsestəz; 'ænsəstəz] , [kəʊl] - ['skʌtl] , ['lændskeɪps] , ['dɪkʃən(ə)ri] , [dʌst] - [pæn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɔːl]

Ancestors	**,**	**coal**	**-**	**scuttles**	**,**	**landscapes**	**,**	**dictionary**	**,**	**dust**	**-**	**pan**	**,**	**etc**	**.**	**all**
祖先	,	煤炭	-	冲刷	,	风景	,	字典	,	灰尘	-	平底锅	,	ETC	.	全部

[wɔːlts] [daʊn] ['steəweɪ] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['mʌs(ə)l] .

waltzed	**down**	**stairway**	**on**	**top**	**of**	**that**	**great**	**muscle**	**.**
华尔兹	向下	楼梯	在	顶部	的	那	伟大的	肌肉	.

祖先、煤斗、风景、字典、簸箕等等，都随着那块巨大的肌肉，从楼梯上翩翩而下。

[wen] [ɒn] . ['vænə(r)] [drɒp] ['bjʊərəʊ] [wɪtʃ] [kræk] [ɪn] [ˌtuː'tuː] [hiː; hi] [seɪ] [tuː; tə] [ɒn] .

When	**Hon**	**.**	**Vanner**	**drop**	**bureau**	**which**	**crack**	**in**	**2**	**he**	**say**	**to**	**Hon**	**.**
什么时候	尊敬的	.	范纳	降低	局	哪个	裂缝	在	2	他	说	到	尊敬的	.

当尊敬的范纳先生掉落的办公室裂成两截时，他对尊敬的先生说：

['mɪsɪz] . - , [wɪð] ['ʃɪvəlri] [ɪk'spreʃ(ə)n] , " [aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['wɪtnəs] ; [ðɪs] [gʊdz] [ɪz] ['dæmɪdʒd]

Mrs	**.**	**Sulkz**	**,**	**with**	**chivalry**	**expression**	**,**	**"**	**I**	**call**	**you**	**to**	**witness**	**;**	**this**	**goods**	**is**	**damaged**
太太	.	-	,	和	骑士精神	表达	,	"	我	称呼	你	到	证人	;	这	商品	是	损坏的

.

:

.

苏尔克斯夫人面带骑士般的神情说："我请你们作证；这批货物已经损坏了。"

" [ænd; ənd] [səʊ] ['ɒnwədz] .

"	**And**	**so**	**onwards**	**.**
"	和	所以	开始	.

就这样继续下去。

['prɪti] ['suːnli] , [wen] [ðæt] [həʊm] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [taɪd] [daʊn] [ɪn] ['wægənz] , [ɒn] .

Pretty	**soonly**	**,**	**when**	**that**	**Home**	**were**	**completely**	**tied**	**down**	**in**	**wagons**	**,**	**Hon**	**.**
漂亮的	很快	,	什么时候	那	家	是	完全地	系	向下	在	马车	,	尊敬的	.

很快，当那些家人们都被完全束缚在马车里时，尊敬的先生。

['mɪsɪz] . [ə'raɪz] ['ʌpwədz] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ˌner'vəs] [prɒ'streɪʃn] [ænd; ənd] [seɪ] [səʊ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , "

Mrs	**.**	**arise**	**upwards**	**from**	**her**	**nervus**	**prostration**	**and**	**say**	**so**	**to**	**me**	**,**	**"**
太太	.	出现	向上	从	她	神经	俯伏	和	说	所以	到	我	,	"

['təʊgəʊ] ,

Togo	**,**
多哥	,

夫人从紧张的瘫倒状态中起身，对我说："多哥，

[kæn; kən] [jɔː(r); jə(r)] [breɪn] [duː; də] [sʌm; səm] ['ɪntəlekt] ? "

can	**your**	**brain**	**do**	**some**	**intellect**	**?**	**"**
能	你的	脑	做	一些	智力	?	"

你的大脑能进行一些智力活动吗?

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] ['brɪliənt] , [ɪf] [breɪn] [ɪz] [nɒt] , " [aɪ] [-] .

"	**I**	**shall**	**be**	**entirely**	**brilliant**	**,**	**if**	**brain**	**is**	**not**	**,**	**"**	**I**	**promus**	**.**
"	我	将	是	完全	杰出的	,	如果	脑	是	不是	,	"	我	普罗姆斯	.

"即便我头脑不够聪明，我也要非常聪明，"我宣称。

" [wel] , [ɪf] [səʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['snægər] ,

"	**Well**	**,**	**if**	**so**	**,**	**"**	**she**	**snagger**	**,**
"	出色地	,	如果	所以	,	"	她	抢夺者	,

"好吧，如果真是这样的话，"她厉声说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [raɪd] [ɒn] [frʌnt] ['wægən] [wɪð] [tʃiːf] ['haʊsbreɪkə(r)] [ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz]

"	**I**	**wish**	**you**	**would**	**ride**	**on**	**front**	**wagon**	**with**	**Chief**	**Housebreaker**	**and**	**tell**	**his**
"	我	希望	你	会	骑	在	正面	车皮	和	首席	窃贼	和	告诉	他的

['breɪnləs] [maɪnd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [njuː] [haʊs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] . "

brainless	**mind**	**the**	**number**	**of**	**new**	**house**	**where**	**it**	**should**	**go**	**.**	**"**
没脑子	头脑	这	数字	的	新的	房子	在哪里	它	应该	去	.	"

"我希望你能和房屋破坏者头目一起坐在马车前排，告诉他那没脑子的脑袋里应该建多少栋新房子。"

“ [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ?
“ Where shall it be ?
” 在哪里 将 它 是 ?

“它将在哪里？”

” [ai] [ˈɪŋkwest] .
” I inquest .
” 我 死因调查 .

“我进行调查。

“ [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] [ˈnʌmbə(r)][ɪgˈzæktli] — - [nɔːθ] [ˈɒrɪndʒ] [striːt] .
“ Remember this number exactly — 125 North Orange Street .
” 记住 这 数字 确切地 — - 北 橙子 街道 .

“记住这个号码——北奥兰治街125号。”

[kæn; kən][jɔː(r); jə(r)] [ˈmeməri] [əˈsɪməleɪt] [ˌaɪ ˈtiː] ? ”
Can your memory assimilate it ? ”
能 你的 记忆 吸收 它 ? ”

你的记忆能记住它吗?

“ [ˈdɔːgɪʃli] !
“ Doggishly !
” 像狗一样 !

“像狗一样！”

” [ai][ɪnˈʃʊə(r)] .
” I insure .
” 我 保证 .

我保证。

“ [rɪˈmembə(r)] — - ! !
“ Remember — 125 ! !
” 记住 — - ! !

记住——125！！

” [ʃiː; ʃi] [ˈhɒlə] [waɪl] [ɒn] . [ˈvænləʊd] [ˈtʃʌk(ə)l] [ɒf] .
” she holla while Hon . Vanload chuckle off .
” 她 霍拉 尽管 尊敬的 . 货车 轻笑 离开 .

她大声喊叫，而范洛德先生则轻笑着走开了。

[ðɪs] [dʒɒb][ɒv; əv] [ˈbɒsɪŋ] [bɒs] [meɪk] [ˌem ˈiː] [ɪnˈtaɪəli] [ɪnˈlɑːdʒd] [ɪn][maɪ] [senˈseiʃən] [wɪtʃ] [fiːl] [laɪk]
This job of bossing boss make me entirely enlarged in my sensations which feel like
这 工作 的 老板 老板 制作 我 完全 放大 在 我的 感觉 哪个 感觉 喜欢
[ˈdʒɜːmən] [ˈɑːmi] .
German army .
德语 军队 .

这份领导上司的工作让我感觉自己完全膨胀起来，就像身处德国军队一样。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] !
To think of !
到 思考 的 !

想想都觉得不可思议!

[smɔːl] - [daʊn] [ˌdʒæpəˈniːz] [laɪk] [ˌem ˈiː] [ˈsetɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn] - [siːt] [dɪkˈtet] orders23
Small - down Japanese like me setting there in frontwheel seat dictating orders23
小的 - 向下 日本人 喜欢 我 环境 那里 在 - 座位 口述 orders23

像我这样身材矮小的日本人坐在前座上发号施令23

[tuː; tə][dʒaɪˈgæntɪk] [ˈaɪrɪʃ] !
to gigantic Irish !
到 巨大 爱尔兰 !

致巨大的爱尔兰人!

[ðɪs] [ʃəʊ] [haʊ] [breɪnz] [ɪz] [mɔː(r)] ['mʌskjələ(r)] [ðæn; ðən] ['mʌs(ə)l] .

This	show	how	brains	is	more	muscular	than	muscle	.
这	展示	如何	大脑	是	更多的	肌肉发达的	比	肌肉	.

这表明大脑比肌肉更像肌肉。

['prɪti] ['suːnli] [wiː; wi] [ə'raɪv] [ʌp] [tuː; tə] [həʊm] [ɪn'taɪtld] ['nʌmbə(r)] - .

Pretty	soonly	we	arrive	up	to	home	entitled	Number	125	.
漂亮的	很快	我们	到达	向上	到	家	标题	数字	-	.

很快我们就到达了名为125号的家。

[əʊ] [sʌtʃ] ['lændskeɪp] [ɒv; əv] [ɪk'spensɪv] [haʊs] !

O	such	landscape	of	expensive	house	!
哦	这样的	景观	的	昂贵的	房子	!

哦，多么壮观的豪宅景观啊！

[frʌnt] [lɔːn] [ɪk'stendɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːmpəs] ['wɪndəʊz] , ['gɔdis] [ɪn] ['aɪən]

Front	lawn	extending	on	all	sides	,	considerable	pompus	windows	,	goddesses	in	iron
正面	草地	扩展	在	全部	侧面	,	大量	庞巴斯	视窗	,	女神们	在	铁

['naɪtgaʊn] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] ['faʊntɪnz] ,

nightgowns	standing	near	fountains	,
睡衣	常设	靠近	喷泉	,

前院草坪向四周延伸，设有气派的落地窗，喷泉旁矗立着身着铁艺睡袍的女神像。

[ænd; ənd] [frʌnt] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [brɑːs] [rɪ'zemblɪŋ] ['senətəz] .

and	front	door	of	considerable	brass	resembling	Senators	.
和	正面	门	的	大量	黄铜	类似	参议员	.

大门是用大量的黄铜制成的，形状像参议员的雕像。

[dʒɔɪ] [ɪn'fleɪmd] [maɪ] [ɪəz] .

Joy	inflamed	my	ears	.
喜悦	发炎的	我的	耳朵	.

喜悦之声震得我耳朵发麻。

[haʊ] ['pleʒə(r)] [aɪ] [fiːl] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ɒn] .

How	pleasure	I	feel	to	know	that	Hon	.
如何	乐趣	我	感觉	到	知道	那	尊敬的	.

得知尊敬的先生/女士，我感到非常高兴。

['mɪstə(r)] . - [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] ['sæləri] [səʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː]

Mr	.	Sulkz	had	increased	his	salary	so	much	he	could	afford	to	move	into
先生	.	-	有	增加	他的	薪水	所以	很多	他	可以	买得起	到	移动	进入

[haʊs] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪbrəri] .

house	like	a	library	.
房子	喜欢	一个	图书馆	.

苏尔克斯先生的薪水涨了很多，他完全可以搬进一栋像图书馆一样的房子里。

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] [ɪn'telɪdʒəns] [aɪ] [stʊd] [fɔːθ] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ɔːl] [ðəʊz] [ɪn'lɑːdʒd] ['vænə(r)]

While	thinking	this	intelligence	I	stood	forth	and	command	all	those	enlarged	Vanners
尽管	思维	这	智力	我	站立	前进	和	命令	全部	那些	放大	货车

[laɪk] [nə'pəʊlɪən] ['muːvɪŋ] ['ɪntuː] [frɑːns] .

like	Napoleon	moving	into	France	.
喜欢	拿破仑	移动	进入	法国	.

思考着这些情报，我挺身而出，指挥着所有那些像拿破仑一样扩充后的瓦纳人进军法国。

['fɜːstli] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [frʌnt] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [njuː] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊpən] [hɪm] [səʊ] ['fɜːnɪtʃə(r)] [get] [ɪn] .

Firstly	we	go	to	front	door	of	new	home	for	open	him	so	furniture	get	in	.
首先	我们	去	到	正面	门	的	新的	家	为了	打开	他	所以	家具	得到	在	.

首先，我们去新家的前门开门，这样家具才能搬进去。

[haʊ] [streɪndʒ] !

How	strange	!
如何	奇怪的	!

真奇怪！

[ɒn] .
Hon **.**
尊敬的 .

尊敬的

[kiː] [siːm] [dɪsˈeɪb(ə)ld][tuː; tə] [ˌʌnˈlɒk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Key **seem** **disabled** **to** **unlock** **it** **.**
钥匙 似乎 已禁用 到 开锁 它 .

钥匙似乎无法解锁。

- [mʌtʃ] [wiː; wi] [twɪst] [ænd; ənd] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪk] [nəʊ] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒn] [ðæt] [ˈbrɑːsi]
Howeverly **much** **we** **twist** **and** **fubble** **,** **it** **make** **no** **impression** **on** **that** **brassy**
- 很多 我们 捻 和 笨拙 , 它 制作 不 印象 在 那 铜管乐器
[ˈəʊpənɪŋ] .
opening **.**
开幕 .

无论我们如何扭动和挣扎，都无法对那耀眼的开场白产生任何影响。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][gɒt] [rɒŋ] [kiː] , ” [seɪ] [tʃiːf] [ˈmuːvə(r)] .
“ **You** **have** **got** **wrong** **key** **,** **”** **say** **Chief** **Mover** **.**
” 你 有 得到 错误的 钥匙 , ” 说 首席 搬家公司 .

“你拿错钥匙了，”搬家总管说。

“ [bʌt; bət][nɒt][biː; bi] - .
“ **But** **not** **be** **dishcouraged** **.**
” 但 不是 是 - .

但不要灰心丧气。

[ai][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['bɜːglə(r)] .
I **was** **once** **a** **burglar** **.**
我 曾是 一次 一个 窃贼 .

我曾经是个窃贼。

[ˈðeəfɔː(r)] [ai][kæn; kən] [dɪˈsiːv] [ðæt] [lɒk] [ˈɪntuː] [ˈəʊpənɪŋ] [hɪmˈself] .
Therefore **I** **can** **deceive** **that** **lock** **into** **opening** **himself** **.**
所以 我 能 欺骗 那 锁 进入 开幕 他自己 .

因此，我可以欺骗那把锁，让它自己打开。

” [wɪð] [ˈtæləntɪd] [θʌmz] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈpɒkɪt] - [naɪf] [hiː; hi] - & [rɑːntʃ, ræntʃ] [ʌnˈtɪl] —
” **With** **talented** **thumbs** **and** **several** **pocket** **-** **knife** **he** **stroggled** **&** **ranched** **until** **—**
” 和 才华横溢 拇指 和 一些 口袋 - 刀 他 - & 牧场 直到 —
[əʊ] [ˈsʌd(ə)nli] ! — [ɒn] .
O **suddenly** **!** **—** **Hon** **.**
哦 突然 ! — 尊敬的 .

“他用灵巧的拇指和几把小刀，摸索着、放牧着，直到——哦，突然！——尊敬的

[dɔː(r)] [klɪk] [əˈpɑːt][ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi] [stʊd] [ɪn]['grændi] [hɔːl] [rɪˈzemblɪŋ] ['θiətəz] .
Door **click** **apart** **and** **there** **we** **stood** **in** **grandy** **hall** **resembling** **theaters** **.**
门 点击 除 和 那里 我们 站立 在 格兰迪 大厅 类似 剧院 .

门咔哒一声打开，我们便站在一个类似剧院的宏伟大厅里。

[bʌt; bət] [wɒt] [ai] [siː] [ðeə(r)] ?
But **what** **I** **see** **there** **?**
但 什么 我 看 那里 ?

但我看到了什么?

[səˈpraɪz] !
Surprise **!**
惊喜 !

惊喜!

[ðæt] [həʊm] [wiː; wi] ['entəd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [fɪld] [wɪð] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['bəʊstfl] [ə'pɪərəns] .

That	home	we	entered	were	entirely	filled	with	furniture	of	boastful	appearance	.
那	家	我们	进入	是	完全	已填	和	家具	的	自夸	外貌	.

我们进入的那栋房子里摆满了看起来十分奢华的家具。

['səufəz] , [s'tætʃuːz] & ['gɪlti] [ʌp'həʊlstəri] [stʊd] ['evriweə(r)] ['lʊkɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] . -

Sofas	,	statues	&	gilty	upholstery	stood	everywhere	looking	natural	.	24
沙发	,	雕像	&	镀金	室内装潢	站立	到处	寻找	自然的	.	-

沙发、雕像和镀金的软垫家具随处可见，显得浑然天成。24

“ [lɑːst] ['fæməli] [hæv; həv] [biːn] [tuː] ['slʌgɪʃ] [tuː; tə] [muːv] [aʊt] [ɪn] [taɪm] , ” [glʌb] [ɒn] . ['vænə(r)] .

“	Last	family	have	been	too	sluggish	to	move	out	in	time	,	”	glub	Hon	.	Vanner	.
“	最后的	家庭	有	到过	也	迟缓	到	移动	出去	在	时间	,	”	咕噜	尊敬的	.	范纳	.

“最后一户人家行动太迟缓，没能及时搬出去，”范纳议员咕哝道。

“ [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [θrəʊ] [aʊt] [ðɪs] [praʊd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [wedʒ] ['aʊəz] [ɪn] ? ”

“	Shall	we	throw	out	this	proud	furniture	and	wedge	ours	in	?	”
“	将	我们	扔	出去	这	自豪的	家具	和	楔	我们的	在	?	”

“我们是不是应该把这些老旧的家具扔掉，换上我们自己的？”

“ [nɒt] [ʃʊə(r)] , ” [ai] [ri'ni^] - .

“	Not	sure	,	”	I	renig	dubfully	.
“	不是	当然	,	”	我	雷尼格	-	.

“不太确定，”我犹豫地回答。

“ [səʊ] ['meni] [s'aɪdbɔːdz] & [pi'ænəuz] [mait] [biː; bi] [tuː] ['hevi] [tuː; tə] [θrəʊ] ['veri] [fɑː(r)] .

“	So	many	sideboards	&	pianos	might	be	too	heavy	to	throw	very	far	.
“	所以	许多	餐边柜	&	钢琴	可能	是	也	重的	到	扔	非常	远的	.

“很多餐边柜和钢琴可能太重，无法扔得很远。”

- [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] [ɪn'stɔːlmənt] ['fɜːnɪtʃə(r)] [bɔːt] [baɪ] [ɒn] .

Perhapsly	they	are	new	instalment	furniture	bought	by	Hon	.
-	他们	是	新的	分期付款	家具	买	经过	尊敬的	.

或许它们是尊敬的先生新购置的分期付款家具。

- [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] . ”

Sulkz	to	fill	up	.	”
-	到	充满	向上	.	”

Sulkz 加油。”

“ ['dʒentlmən] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['djuːplɪkeɪt] ['teɪblz] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] ['dʌb(ə)l] [laɪvz; lɪvz] , ” ['grʌbəl] [ɒn] .

“	Gentlemen	with	so	much	duplicate	tables	should	lead	double	lives	,	”	grubble	Hon	.
“	先生们	和	所以	很多	复制	表格	应该	带领	双倍的	生活	,	”	咕噜	尊敬的	.

[bɒs] ['tiːmə] .

Boss	Teamer	.
老板	团队成员	.

“拥有这么多重复表格的先生们应该过双重生活，”尊敬的老板团队抱怨道。

“ [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [muːv] ['ɪnwədz] ? ”

“	Shall	we	move	inwards	?	”
“	将	我们	移动	向内	?	”

“我们往里走吧？”

“ [wɪð] [ɪ'miːdiət] ['kwɪknəs] !

“	With	immediate	quickness	!
“	和	即时	速度	!

“立即迅速！”

” [ai] ['sɪgnɪfaɪ] , ['meɪkɪŋ] ['ædmərəl] ['duːi] ['aɪbraʊz] .

”	I	signify	,	making	Admiral	Dewey	eyebrows	.
”	我	表示	,	制作	上将	杜威	眉毛	.

“我做了个手势，模仿杜威上将的眉毛。”

[səʊ][ɔːl] ['muːvɪŋ] ['vænə(r)] [duː; də][səʊ] [wɪð] [ɪ'miːdiət] [streŋθ] .

So	all	Moving	Vanners	do	so	with	immediate	strength	.
所以	全部	移动	货车	做	所以	和	即时	力量	.

所以所有搬家公司的司机都会立即用力搬运。

['suːnə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [ðæt] - [həʊm] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [mɪdst] [ɒv; əv]['grændʒə(r)] [wɪtʃ]

Sooner	than	before	all	that	Sulkz	home	was	walking	into	midst	of	grandeur	which
俄克拉荷马	比	前	全部	那	-	家	曾是	步行	进入	中间	的	宏伟	哪个

[lʊk] [kwaɪt] ['snɒbɪʃ] [tuː; tə] [siː] [səʊ] ['meni] [pleɪn] [tʃeə(r)] & ['teɪb(ə)l] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt]

look	quite	snobbish	to	see	so	many	plain	chair	&	table	piled	up	in	midst	of	that
看	相当	势利	到	看	所以	许多	清楚的	椅子	&	桌子	堆积	向上	在	中间	的	那

[zɑː(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] ['pɑːlə(r)] .

Czar	of	Russia	parlor	.
沙皇	的	俄罗斯	客厅	.

不久之后，苏尔克兹家就变得富丽堂皇起来，在俄罗斯沙皇的客厅里堆放着那么多普通的桌椅，显得十分势利眼。

[nəʊ] [ruːm] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [pi'ænəʊ] , [jet] [wiː; wi] [paɪl] [hɪm][nekst] .

No	room	was	for	another	piano	,	yet	we	pile	him	next	.
不	房间	曾是	为了	其他	钢琴	,	然而	我们	桩	他	下一个	.

房间里已经没有地方放另一架钢琴了，但我们还是把他堆在了旁边。

['daɪnɪŋ] - [ruːm] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [kraʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['sekənd] ['teɪb(ə)l] , [jet] [wiː; wi] [set] [ˌtuː'tuː] [ɒn] [tɒp]

Dining	-	room	were	too	much	crowd	for	second	table	,	yet	we	set	2	on	top
用餐	-	房间	是	也	很多	人群	为了	第二	桌子	,	然而	我们	放	2	在	顶部

[ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

of	each	other	.
的	每个	其他	.

餐厅里人太多，放不下第二张桌子，但我们还是把两张桌子叠放在一起了。

[seɪm] [θɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][dɪd] [wɪð] [bedz] , [stəʊvz] , [ænd; ənd] [wɒʃ] - [tʌb] .

Same	thing	must	be	did	with	beds	,	stoves	,	and	wash	-	tubs	.
相同的	事物	必须	是	做过	和	床	,	炉灶	,	和	洗	-	浴缸	.

床、炉灶和洗衣盆也必须这样做。

[wen] [ɔːl] [ðɪs] [dˈʒɒbz][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['fɪnɪʃt] , [ðæt] [haʊs] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] ['ɑːftə(r)]

When	all	this	jobs	were	completely	finished	,	that	house	look	like	a	judge	after
什么时候	全部	这	工作	是	完全地	完成的	,	那	房子	看	喜欢	一个	法官	后

[rɪ'pʌblɪkən] ['bæŋkwɪt] — [ɪn'taɪəli] [grænd] ,

Republican	banquets	—	entirely	grand	,
共和党人	宴会	—	完全	盛大	,

当所有这些工程全部完工后，那栋房子看起来就像共和党宴会后的法官府邸——极其气派。

[jet] [tuː] [fɪld] [tuː; tə] [fiːl] ['kʌmftəb(ə)l] .

yet	too	filled	to	feel	comfortable	.
然而	也	已填	到	感觉	舒服的	.

但吃得太饱，感觉很不舒服。

[haʊ'evə(r)] !

However	!
然而	!

然而！

[wen] [ɔːl] [ðəʊz] ['vænə(r)] [seɪ] “ [gɪd] - [dæp] ! ” [ænd; ənd] [drəʊv] [ə'weɪ] [ɪn][dʒen] . [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

When	all	those	Vanners	say	“	Gid	-	dap	!	”	and	drove	away	in	Gen	.	Direction	of
什么时候	全部	那些	货车	说	“	吉德	-	达普	!	”	和	驾驶	离开	在	Gen	.	方向	的

[mɔː(r)][bɪə(r)] ,

more	beer	,
更多的	啤酒	,

当所有那些厢式货车司机都喊着“驾！”然后朝着更多的啤酒方向驶去时，

[ai][sæt] - [ɪn] [haʊs] .
I sat alonesome in house .
我 卫星 - 在 房子 .

我独自一人在屋里坐了一会儿。

[fɔːr] ['aʊəz] [ai] [ə'weɪt] ['aɪdli] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] .
4 hours I await idly doing nothing .
4 小时 我 等待 闲散地 正在做 没有什么 .

我百无聊赖地等了四个小时。

[wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːl] - ['fæməli] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn]
What had occurred to kill all Sulkz family that they do not come to reside in
什么 有 发生 到 杀 全部 - 家庭 那 他们 做 不是 来 到 居住 在
[ðɪs] [njuː] ['pæləs] ?
this new palace ?
这 新的 宫殿 ?

究竟发生了什么事，导致苏尔克兹一家全部遇难，以至于他们无法入住这座新宫殿?

[ai][wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] .
I was confused .
我 曾是 使困惑 .

我当时很困惑。

Night25
Night25
Night25

第25夜

[taɪm] [ə'prəʊtʃ] [ʌp] .
time approach up .
时间 方法 向上 .

时间临近。

[ai][kʊd; kəd][hɪə(r)] [gəʊsts] [kriːk] ['ʌndə(r)][pi'ænəʊ] ,
I could hear ghosts creaking under piano ,
我 可以 听到 鬼魂 嘎吱作响 在下面 钢琴 ,

我能听到钢琴底下有鬼魂在吱吱作响，

[səʊ][ai] [lɪt] $10000 [ʃændə'lɪə(r)] [ɪn] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd][et; eɪt] ['krækəz] [waɪl] [prɪ'tendɪŋ] [ai]
so I lit $10000 chandelier in dining - room and ate crackers while pretending I
所以 我 点燃 $10000 枝形吊灯 在 用餐 - 房间 和 吃 饼干 尽管 假装 我
[wɜː(r); wə(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɪk'spektɪŋ] [ˌrevə'luːʃn] .
were King of Portugeese expecting revolution .
是 国王 的 葡萄牙语 期待 革命 .

于是我点亮了餐厅里价值 10000 美元的吊灯，一边吃着饼干，一边假装自己是葡萄牙国王，期待着革命的到来。

['saɪləns] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [nɔɪz] .
Silence was interrupted by noise .
沉默 曾是 中断 经过 噪音 .

寂静被噪音打破。

[wɒt] [wɒz; wəz] ?
What was ?
什么 曾是 ?

是什么?

[ai] [hɜːd] ['meni] ['fʊtˌprɪnt] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [haʊs] — [ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [suːn] [tuː; tə]
I heard many footprints walking into house — and while it was too soon to
我 听到 许多 脚印 步行 进入 房子 — 和 尽管 它 曾是 也 很快 到
[haɪd] , [ˌtuː'tuː] - ,
hide , 2 realestaters ,
隐藏 , 2 - ,

我听到许多脚步声走进房子——虽然现在躲藏还为时过早，但还是有两名房地产经纪人

[sɪks] [pə'liːs] , ['mɪsɪz] . - , ['mɪstə(r)] . - , [tʃaɪld] & [dɒg] [wɔːk] ['ɪnwədz] .

6	police	,	Mrs	.	Sulkz	,	Mr	.	Sulkz	,	child	&	dog	walk	inwards	.
6	警察	,	太太	.	-	,	先生	.	-	,	孩子	&	狗	走	向内	.

名警察、苏尔克斯夫人、苏尔克斯先生、孩子和狗向内走去。

" [haʊ] [juː; jʊ] [get] [ɪn] [hɪə(r)] ? " ['haʊəl] [ɒn] .

"	How	you	get	in	here	?	"	howell	Hon	.
"	如何	你	得到	在	这里	?	"	豪厄尔	尊敬的	.

"你是怎么进来的？" 霍威尔·霍恩

['mɪsɪz] . [wɪð] [vɔɪs] .

Mrs	.	with	voice	.
太太	.	和	嗓音	.

夫人用声音说道。

" [aɪ] [muːv] [ɪn] , " [aɪ] [nə'reɪt] ['kɑːmlɪ] .

"	I	move	in	,	"	I	narrate	calmly	.
"	我	移动	在	,	"	我	叙事	平静地	.

"我搬了进去，"我平静地叙述道。

" [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbə(r)] [juː; jʊ] [təʊld] . "

"	This	are	number	you	told	.	"
"	这	是	数字	你	讲述	.	"

"这些是你告诉过我的号码。"

" [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] ['nʌmbə(r)] [bʌt; bət] [rɒŋ] [haʊs] , " [ʃiː; ʃi] ['snʌgɪst] .

"	It	are	right	number	but	wrong	house	,	"	she	snuggest	.
"	它	是	正确的	数字	但	错误的	房子	,	"	她	最舒适的	.

"号码是对的，但是房子错了，"她安慰道。

" [aɪ] [təʊld] [juː; jʊ] [nɔːθ] ['ɒrɪndʒ] [striːt] .

"	I	told	you	North	Orange	Street	.
"	我	讲述	你	北	橙子	街道	.

"我告诉过你北奥兰治街。"

[ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [saʊθ] ['ɒrɪndʒ] [striːt] . "

This	are	South	Orange	Street	.	"
这	是	南	橙子	街道	.	"

这里是南奥兰治街。

" [wʊd] [ðæt] [meɪk] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ?

"	Would	that	make	some	importance	?
"	会	那	制作	一些	重要性	?

"那会很重要吗？"

" [aɪ] [ɑːsk] [aʊt] .

"	I	ask	out	.
"	我	问	出去	.

我约她出去。

" [men'tælətɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪs] !

"	Mentality	of	a	mice	!
"	心理	的	一个	小鼠	!

"老鼠的思维！"

" [ʃiː; ʃi] ['ægrəveɪt] .

"	she	aggravate	.
"	她	加剧	.

她激怒了她。

" [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ? "

"	Do	you	not	know	difference	between	North	and	South	?	"
"	做	你	不是	知道	不同之处	之间	北	和	南	?	"

你难道不知道南北之分吗?

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['dɪfrəns] , ” [aɪ]['eksplæn] [wɪð] [eɪb] ['lɪŋkən] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

“	**There**	**are**	**no**	**difference**	**,**	**”**	**I**	**explan**	**with**	**Abe**	**Lincoln**	**expression**	**.**
”	那里	是	不	不同之处	,	”	我	解释	和	安倍	林肯	表达	.

“没有区别，”我用亚伯拉罕·林肯式的表情解释道。

“ [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)ld] [baɪ]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .

“	**That**	**were**	**settled**	**by**	**civil**	**war**	**.**
”	那	是	定居	经过	民用	战争	.

“那些问题都是通过内战解决的。”

” [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ][kʊd; kəd] [kəm'pliːt] ['fɪnɪʃɪŋ] [maɪ] [tɔːk] , [mɔː(r)]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] [ɪ'læpst] [waɪl] [ɒn] .

”	**But**	**before**	**I**	**could**	**complete**	**finishing**	**my**	**talk**	**,**	**more**	**civil**	**war**	**elapsed**	**while**	**Hon**	**.**
”	但	前	我	可以	完全的	精加工	我的	讲话	,	更多的	民用	战争	过去	尽管	尊敬的	.

- , [pə'liːs] , ['riːəl] - [ɪ'steɪt] ,

Sulkz	**,**	**police**	**,**	**real**	**-**	**estate**	**,**
-	,	警察	,	真实的	-	财产	,

“但还没等我讲完，内战又爆发了，与此同时，苏尔克斯议员、警察、房地产商……”

[tʃaɪld] & [dɒg] [pəʊk] [ˌem 'iː] [θruː] [mɪkst] ['fɜːnɪtʃə(r)] [waɪl] [aɪ] [i'ləup] [ə'weɪ] [laɪk] [æn; ən][əʊld] -

child	**&**	**dog**	**poke**	**me**	**through**	**mixed**	**furniture**	**while**	**I**	**eloped**	**away**	**like**	**an**	**old**	**-**
孩子	&	狗	戳	我	通过	混合	家具	尽管	我	私奔	离开	喜欢	一个	老的	-

['fæʃ(ə)nd] [eg] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . ['ɒslə(r)] .

fashioned	**egg**	**escaping**	**from**	**Dr**	**.**	**Ostler**	**.**
造型	蛋	逃脱	从	博士	.	马夫勒	.

孩子和狗在混杂的家具间戳我，而我则像一枚从奥斯特勒博士那里逃出来的老式鸡蛋一样逃走了。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,

Hoping	**you**	**are**	**the**	**same**	**,**
希望	你	是	这	相同的	,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	**truly**	**,**
此致	真的	,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -

Hashimura	**Togo**	**.**	**26**
-	多哥	.	-

桥村东乡.26

[θriː]

III

三、

三

['təʊgəʊ] [rʌnz] [ə; eɪ] ['fɜːnɪs]

Togo	**Runs**	**a**	**Furnace**
多哥	跑步	一个	炉

多哥经营着一家熔炉

[tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] [ˌmægə'ziːn] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [kəʊl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

To	**Editor**	**Good**	**Housekeeper**	**Magazine**	**who**	**are**	**cheaper**	**than**	**coal**	**,**	**because**
到	编辑	好的	管家	杂志	WHO	是	更便宜	比	煤炭	,	因为

[hiː; hi] [wɔːm] ['meni] [hoʊmz] , [praɪs] 15c .

he	**warms**	**many**	**homes**	**,**	**price**	**15c**	**.**
他	温暖	许多	房屋	,	价格	15c	.

致《好管家》杂志编辑：比煤炭还便宜，因为它能温暖许多家庭，价格为 15 美分。

[dɪə(r)][sɜː(r)] :

Dear	**Sir**	**:**
亲爱的	先生	:

尊敬的先生：

— [məʊst]['riːs(ə)nt][dʒɒb][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ai][wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [frɒm; frəm][wɒz; wəz] [həʊm] [ɒv; əv]

—	Most	recent	job	of	employment	I	was	impeached	from	was	home	of
—	最多	最近的	工作	的	就业	我	曾是	弹劾	从	曾是	家	的

['mɪsɪz] . [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [-] ,

Mrs	.	and	Mr	.	J	.	W	.	Humburg	,
太太	.	和	先生	.	J	.	W	.	汉堡	,

—我最近一份被解雇的工作是在JW Humburg夫妇的家中。

['pɑːndˌsaɪd] , [en] . [dʒeɪ] .

Pondside	,	N	.	J	.
池塘边	,	N	.	J	.

新泽西州庞德赛德

- [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] ,

Perhapsly	you	can	tell	me	why	,
-	你	能	告诉	我	为什么	,

或许你能告诉我为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][dɪs'eɪb(ə)ld][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['kʌstəməri] ['hæbɪts][ɒv; əv][sʌm; səm]

because	I	am	disabled	to	understand	the	customary	habits	of	some
因为	我	是	已禁用	到	理解	这	习惯	习惯	的	一些

['haʊshoʊldz] .

households	.
家庭	.

因为我缺乏理解某些家庭习俗的能力。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ai] [ə'plai] [ðeə(r)] [ɪn] [ɪk'striːm] ['kəʊldnəs] [ɒv; əv] [snəʊ] .

Just	a	few	days	of	yore	I	apply	there	in	extreme	coldness	of	snow	.
只是	一个	很少	天	的	昔时	我	申请	那里	在	极端	寒冷	的	雪	.

就在几天前，我在极寒的雪地里申请了这份工作。

[ðɪs] [ɒn] .

This	Hon	.
这	尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [-] , [dɑːk] [heəz] ['leɪdi][ɒv; əv]['mʌskjələ(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]

Mrs	.	Humburg	,	dark	hairs	lady	of	muscular	expression	,	approach	to	kitchen	and
太太	.	汉堡	,	黑暗的	头发	女士	的	肌肉发达的	表达	,	方法	到	厨房	和

[əb'zɜːv] [ˌem 'iː] .

observe	me	.
观察	我	.

洪堡夫人，一位有着深色头发、肌肉线条分明的女士，走向厨房，打量着我。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [kʊk] ?

“	You	are	a	cook	?
“	你	是	一个	厨师	?

你是厨师吗?

” [ʃiː; ʃi][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] .

”	she	ask	it	.
”	她	问	它	.

她问。

“ [jes] [ɑː(r); ə(r)] !

“	Yes	are	!
“	是的	是	!

“是的！”

” [ai] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

”	I	say	it	.
”	我	说	它	.

我说。

“ [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [ˈfɜːnɪs] [waɪl] [ˈduːɪŋ] [səʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [nɪˈgəʊʃieɪt]
“ Then you will be expected to feed the furnace while doing so , ” she negotiate
” 然后 你 将要 是 预期的 到 喂养 这 炉 尽管 正在做 所以 , ” 她 谈判
[ˈhɑːʃli] .
harshly .
严厉地 .

“那么你还得一边做这件事一边给炉子添柴，”她语气强硬地谈判道。

“ [mʌst; məst][ai][biː; bi][æn; ən][ˌendʒɪˈnɪə(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][ˈhaɪəd][gɜːl] ?
“ Must I be an engineer because I am a hired girl ?
” 必须 我 是 一个 工程师 因为 我 是 一个 雇用 女孩 ?

“因为我是雇来的女孩，我就必须是工程师吗？”

” [ai] - .
” I requesh .
” 我 - .

“我请求。”

“ [ai] [ges] [səˈpəʊzɪdli] , ” [riˈni^] [ɒn] . [ˈmɪsɪz] . ,
“ I guess supposedly , ” renig Hon . Mrs . ,
” 我 猜测 据说 , ” 雷尼格 尊敬的 . 太太 . ,

“我猜应该是这样，”尊敬的夫人说。

[waɪl] [ˈliːdɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ɪnˈfɜːnəʊ][ɒv; əv] [daʊn] - [ˈselə(r)] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz] [ˌɪntrəˈdjuːst] [tuː; tə] [ɒn] .
while leading me to inferno of down - cellar where I was introduced to Hon .
尽管 领导 我 到 地狱 的 向下 - 地窖 在哪里 我 曾是 介绍 到 尊敬的 .
[ˈfɜːnɪs] .
Furnace .
炉 .

他带我来到地窖深处的炼狱，在那里我见到了尊敬的弗内斯先生。

[ðɪs] [ˈaɪən][ˈænɪm(ə)l] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈedɪtə(r)] , [laɪvz; lɪvz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhəʊmli] [ˈhɜːmɪt] [ɪn] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ləʊ]
This iron animal , Mr . Editor , lives like a very homely hermit in middle of low
这 铁 动物 , 先生 . 编辑 , 生活 喜欢 一个 非常 家常的 隐士 在 中间 的 低的
[ˈdɑːknəs] .
darkness .
黑暗 .

这位铁血的编辑先生，就像一个隐士一样，过着与世隔绝的平静生活，隐居在幽暗的深渊中。

[hiː; hi] [set] [ðeə(r)] [ɪn] nest27
He set there in nest27
他 放 那里 在 nest27

他在那里安顿下来，编号为27。

[ɒv; əv] [ˈæʃɪz] , [wɪð] [tɪn] [sneɪks] [ˈgrəʊɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] [laɪk] [zɪŋk] [ˈɒktəpəs] .
of ashes , with tin snakes growing from his forehead like zinc octopus .
的 灰烬 , 和 锡 蛇 生长 从 他的 前额 喜欢 锌 章鱼 .

他全身化为灰烬，额头上长出锡蛇，像锌章鱼一样。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈbleɪzɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [ɒv; əv] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] [ˈaɪdl][fɔː(r); fə(r)]
His teeth was full of blazes and he would of made a nice idol for
他的 牙齿 曾是 满的 的 火焰 和 他 会 的 制成 一个 好的 偶像 为了
[ˌdʒæpəˈniːz][tuː; tə] [ˈwɜːʃɪp] [wen] [ˈfiːlɪŋ] [əʊld] - [ˈfæʃ(ə)nd] .
Japanese to worship when feeling old - fashioned .
日本人 到 崇拜 什么时候 感觉 老的 - 造型 .

他的牙齿布满了红肿，如果放在以前，他会成为日本人怀旧时崇拜的偶像。

[ai][kʊd; kəd] [nɒt] [lʌv] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪtʃ] [siːm] [tuː] ['hʌŋgri] [wen] ['əʊpən][ænd; ənd] [tuː] ['sætɪsfaɪd]

I	could	not	love	his	face	which	seem	too	hungry	when	open	and	too	satisfied
我	可以	不是	爱	他的	脸	哪个	似乎	也	饥饿的	什么时候	打开	和	也	使满意

[wen] [kləʊzd] .

when	closed	.
什么时候	关闭	.

我无法喜欢他的脸，睁开眼时显得过于饥饿，闭上眼时又显得过于满足。

“ [wiː; wi]['nevə(r)] [pə'mɪt] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɪn]['wɪntə(r)] , ” [nə'reɪt] [ɒn] .

“	We	never	permit	him	to	go	out	in	winter	,	”	narrate	Hon	.
”	我们	绝不	允许	他	到	去	出去	在	冬天	,	”	叙事	尊敬的	.

“我们从来不允许他在冬天外出，”尊敬的先生说道。

['mɪsɪz] .

Mrs	.
太太	.

太太。

“ [ai][ʃæl; ʃəl] [wɒtʃ] [siː] [hiː; hi][duː; də] [nɒt] [ɪ'skeɪp] , ” [ai] [-] [wɪð] [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

“	I	shall	watch	see	he	do	not	escape	,	”	I	promus	with	Wm	.
”	我	将	手表	看	他	做	不是	逃脱	,	”	我	普罗姆斯	和	威廉	.

“我将观察他是否逃脱，”我向威廉承诺。

[dʒə'rəʊm] ['aɪbraʊz] .

Jerome	eyebrows	.
杰罗姆	眉毛	.

杰罗姆的眉毛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

桥村东乡，家政科学家(Hashimura Togo, Domestic Scientist)

['ænekst; ə'nekst][tuː; tə] [ɒn] .

Annexed	to	Hon	.
附件	到	尊敬的	.

附于尊敬的

['fɜːnɪs] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [slaɪt] [klɒk] [wɪð] [wʌn]['fɪŋgə(r)]['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk]['tæksiˌkæb] .

Furnace	were	a	slight	clock	with	one	finger	going	around	like	taxicabs	.
炉	是	一个	轻微	钟	和	一	手指	去	大约	喜欢	出租车	.

炉子就像一个小型时钟，其中一个指针像出租车的指针一样转动。

“ [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [stiːm] [gæg] , ” ['eksplæn] [ɒn] .

“	This	are	the	steam	gag	,	”	explan	Hon	.
”	这	是	这	蒸汽	插科打诨	,	”	解释	尊敬的	.

“这是蒸汽笑话，”尊敬的议员解释道。

['mɪsɪz] . “ [hiː; hi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['pɔɪntɪŋ] - . ”

Mrs	.	“	He	are	now	pointing	23	.	”
太太	.	”	他	是	现在	指向	-	.	”

“他现在指向23号。”

“ [duː; də] [ðæt] [tel] [eɪdʒ][ɒv; əv] [ɒn] . ['fɜːnɪs] ?

“	Do	that	tell	age	of	Hon	.	Furnace	?
”	做	那	告诉	年龄	的	尊敬的	.	炉	?

“这能看出尊敬的弗纳斯先生的年龄吗？”

” [aɪ][rɪ'kwaɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃənəli] .

”	I	require	educationally	.
”	我	要求	教育方面	.

“我在教育方面有需求。”

“ [nəʊ] , [nɒt] !

“	No	,	not	!
”	不	,	不是	!

“不，不是！”

” [ʃiː; ʃi] ['snægər] .

”	she	snagger	.
”	她	抢夺者	.

她轻蔑地说道。

“ [ðæt] - [ðə; ði]['nʌmbə(r)]['ɛl'biː'ɛs] .

“	That	indikate	the	number	lbs	.
”	那	-	这	数字	磅	.

“这表示磅数。

[stiːm] [ɪn]['bɔɪlə(r)] .

steam	in	boiler	.
蒸汽	在	锅炉	.

锅炉内有蒸汽。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['keəf(ə)l] [ə'baʊt] [ðæt] .

You	must	be	careful	about	that	.
你	必须	是	小心	关于	那	.

你一定要小心这件事。

[ɪf] [ɒn] .
If Hon .
如果尊敬的 .

如果尊敬的

[stiːm] [gæg] [dʒʌmp] [əˈbʌv] - [ˈɛlˈbiːˈɛs] .
Steam Gag jump above 25 lbs .
蒸汽 插科打诨 跳 多于 - 磅 .

Steam Gag 跳跃超过 25 磅。

[ðæt] [wɪl] [miːn] [ɒn] . [ˈfɜːnɪs] [hæv; həv] [gɒt] [tuː] [mʌtʃ] [stiːm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ænd; ənd] [maɪt]
that will mean Hon . Furnace have got too much steam on his brain and might
那 将要 意思是 尊敬的 . 炉 有 得到 也 很多 蒸汽 在 他的 脑 和 可能
[bləʊ] [ʌp] [wɪð] [ˈhæri] [θɔː] [nɔɪz] .
blow up with Harry Thaw noise .
吹 向上 和 哈里 解冻 噪音 .

那意味着尊敬的弗内斯先生脑子里想的太多了，可能会像哈里·索尔那样大发雷霆。

[wen] [ɒn] .
When Hon .
什么时候尊敬的 .

当尊敬的

[stiːm] [gæg] [get] [tuː] [æmˈbɪʃəs] , [əʊ] , [kuːl] [ɒn] . [ˈfɜːnɪs] [wɪð] [ɪˈmiːdiət] [ˈkwɪknəs] [bɪˈfɔː(r)]
Steam Gag get too ambitious , Oh , cool Hon . Furnace with immediate quickness before
蒸汽 插科打诨 得到 也 雄心勃勃 , 哦 , 凉爽的 尊敬的 . 炉 和 即时 速度 前
[ɪkˈspləʊd] [ʌp] ！ ”
explode up ! ”
爆炸 向上 ！ ”

蒸汽机太好玩了，哦，亲爱的，快点，炉子要迅速启动，否则就要爆炸了！

“ [ə; eɪ][ˈsæməˌraɪ][ˈdʒænɪtə(r)] [fɪəz] [nəʊ] [stiːm] !
“ A Samurai janitor fears no steam !
” 一个 武士 清洁工 恐惧 不 蒸汽 !

“武士清洁工不怕蒸汽！”

” [aɪ][rɪˈdʒekt] [ˈpraʊdɪʃli] , [waɪl] [ˈfəʊldɪŋ] [maɪ] [ˈelbəʊz] [ˈəʊvə(r)] [kəʊl] [ˈʃʌv(ə)l] .
” I reject proudishly , while folding my elbows over coal shovel .
” 我 拒绝 自豪地 , 尽管 折叠式的 我的 肘部 超过 煤炭 铲 .

“我骄傲地拒绝了，同时将手肘搭在煤铲上。”

[ˈmɪstə(r)] . [ˈedɪtə(r)] , [aɪ][dɪd] [nɒt] [stəʊk] [lɒŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
Mr . Editor , I did not stoke long in this situation of work ,
先生 . 编辑 , 我 做过 不是 中风 长的 在 这 情况 的 工作 ,

编辑先生，我并没有在这种工作环境下待太久。

[bʌt; bət][aɪ] [meɪk] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
but I make very pleasant impression of it .
但 我 制作 非常 令人愉快的 印象 的 它 .

但我给它留下了非常美好的印象。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][ɪnˈdʒɔɪ] [θʌm] - [skɔːtʃ] , [æʃ] - [aɪ] , [ænd; ənd][ˌdʒænɪˈtɔːrɪəl] [peɪn] [ɒv; əv] [spaɪn] ,
Although I enjoy thumb - scorch , ash - eye , and janitorial pain of spine ,
虽然 我 享受 拇指 - 烧焦 , 灰 - 眼睛 , 和 清洁工 疼痛 的 脊柱 ,

虽然我喜欢拇指灼伤、眼睛被灰烬灼伤以及脊椎的清洁工般的疼痛，

[jet] [aɪ] [kəˈmens] [tuː; tə] [lʌv] [ɒn] . [ˈfɜːnɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] .
yet I commence to love Hon . Furnace for his characteristic .
然而 我 开始 到 爱 尊敬的 . 炉 为了 他的 特征 .

然而，我开始喜欢上霍恩·弗内斯先生的个性。

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] - [hiː; hi][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ɒn] . ['beɪtəʊvən] , - [pi'ænəʊ] - ['pleɪə(r)] — [hiː; hi][gɒt]

begin	**to**	**dishcover**	**he**	**are**	**like**	**Hon**	**.**	**Beethoven**	**,**	**famus**	**piano**	**-**	**player**	**—**	**he**	**got**
开始	到	-	他	是	喜欢	尊敬的	.	贝多芬	,	-	钢琴	-	玩家	—	他	得到

[red] - [hɒt] [səʊl] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['həʊmli] [feɪs] .

red	**-**	**hot**	**soul**	**inside**	**his**	**homely**	**face**	**.**
红色的	-	热的	灵魂	里面	他的	家常的	脸	.

开始发现他就像著名的钢琴家贝多芬一样——他朴实的脸上藏着一颗炽热的灵魂。

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪm] [iːt] $8 [wɜːθ] ['veri] [hɑːd] [kəʊl] [ænd; ənd][pɜː(r)][frɒm; frəm]

It	**were**	**pleasant**	**to**	**watch**	**him**	**eat**	**$8**	**worth**	**very**	**hard**	**coal**	**and**	**purr**	**from**
它	是	令人愉快的	到	手表	他	吃	$8	值得	非常	难的	煤炭	和	呼噜声	从

[swiːt] [daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] .

sweet	**digestion**	**.**
甜的	消化	.

看着他吃掉价值 8 美元的硬煤，然后因为消化良好而发出咕噜声，真是令人愉悦。

[ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [naɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['helθi] .

It	**are**	**nice**	**to**	**be**	**healthy**	**.**
它	是	好的	到	是	健康	.

拥有健康的身体真好。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [kən'teɪn] [nəʊ] ['miːnnəs] .

He	**seem**	**to**	**contain**	**no**	**meanness**	**.**
他	似乎	到	包含	不	卑鄙	.

他似乎没有一丝卑鄙之心。

[wen] [aɪ] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] ['ʃʌv(ə)l] [hiː; hi] [fə'gɪv] [ðæt] [ˌɪmpə'laɪtnəs] .

When	**I**	**close**	**his**	**mouth**	**with**	**shovel**	**he**	**forgive**	**that**	**impoliteness**	**.**
什么时候	我	关闭	他的	嘴	和	铲	他	原谅	那	失礼	.

当我用铲子堵住他的嘴时，他原谅了我的无礼。

[hiː; hi] [lʌv] [tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː] [kəʊm] [hɪz; ɪz] ['æʃɪz] [wɪð] ['pəʊkə(r)] .

He	**love**	**to**	**have**	**me**	**comb**	**his**	**ashes**	**with**	**poker**	**.**
他	爱	到	有	我	梳子	他的	灰烬	和	扑克	.

他喜欢我用扑克牌梳理他的骨灰。

['prɪti] ['suːnli] , [waɪl] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fiːl] [laɪk] [ˌendʒə'nɪr] ['rʌnɪŋ] [ˌluːsə'teɪniə] .

Pretty	**soonly**	**,**	**while**	**doing**	**this**	**,**	**I**	**begin**	**to**	**feel**	**like**	**engineers**	**running**	**Lusitania**	**.**
漂亮的	很快	,	尽管	正在做	这	,	我	开始	到	感觉	喜欢	工程师	跑步	卢西塔尼亚	.

很快，在做这件事的过程中，我开始觉得自己像是在运营卢西塔尼亚号的工程师。

[aɪ] ['dekəreɪt] [maɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɪð] ['smʌdʒɪz] [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] - ['njuːpɔːt] ['pæsndʒər]

I	**decorate**	**my**	**complexion**	**with**	**smudges**	**and**	**imagine**	**how**	**1000**	**Newport**	**passengers**
我	装饰	我的	肤色	和	污迹	和	想象	如何	-	纽波特	乘客

[wɒz; wəz][ɒn] [ˌʌp'steəz] [dek] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [maɪ] [ɪn'telɪdʒəns] .

was	**on**	**upstairs**	**deck**	**congratulating**	**my**	**intelligence**	**.**
曾是	在	楼上	甲板	祝贺	我的	智力	.

我用污渍装饰我的脸庞，想象着1000名纽波特号的乘客在上层甲板上祝贺我的聪明才智。

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ][aɪ] [pəʊk] [mɔː(r)] [kəʊl] ['ɪntuː] [ɪn'fleɪmd] [maʊθ] [ɒv; əv] [ɒn] . ['fɜːnɪs] .

While	**thinking**	**thusly**	**I**	**poke**	**more**	**coal**	**into**	**inflamed**	**mouth**	**of**	**Hon**	**.**	**Furnace**	**.**
尽管	思维	因此	我	戳	更多的	煤炭	进入	发炎的	嘴	的	尊敬的	.	炉	.

想到这里，我又往尊敬的炉子那燃烧的嘴里塞了更多煤。

[jet] [aɪ] [kiːp] [maɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['aɪsaɪt] [ɒn] [ɒn] .

Yet	**I**	**keep**	**my**	**scientific**	**eyesight**	**on**	**Hon**	**.**
然而	我	保持	我的	科学	视力	在	尊敬的	.

但我仍然以科学的眼光看待尊敬的先生。

[stiːm] [gæg] [fɔː(r); fə(r)] [siː] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['əʊvə(r)] - [dʒʌmp] - ['ɛl'biː'ɛs] . , ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] ['kɔːzɪŋ] ['meɪniə]

Steam	Gag	for	see	he	did	not	over	-	jump	25	lbs	.	,	thusly	causing	mania
蒸汽	插科打诨	为了	看	他	做过	不是	超过	-	跳	-	磅	.	,	因此	导致	狂热

[tuː; tə] [ɪk'spləʊd] .

to	explode	.
到	爆炸	.

Steam Gag 看到他没有跳过 25 磅，从而引发了狂热爆发。

[ðɪs] [wɜːk] [siːm] [səʊ] [hə'rəʊɪk] [ðæt] [aɪ] [gruː] [kwaɪt] [piːv] [ə'baʊt] ['mɪəli] [haʊs] -

This	engineerish	work	seem	so	heroic	that	I	grew	quite	peev	about	merely	house	-
这	工程学	工作	似乎	所以	英勇	那	我	生长	相当	愤怒	关于	仅仅	房子	-

['meɪd(ə)nli] [wɜːk] .

maidenly	work	.
少女	工作	.

这种工程师般的工作看起来如此英勇，以至于我对家务活感到非常不满。

[jet] [aɪ] [wɒz; wəz] ['haɪəd] [tuː; tə] [duː; də] .

Yet	I	was	hired	to	do	.
然而	我	曾是	雇用	到	做	.

但我受雇去做这件事。

[səʊ] [aɪ] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm] [wɪð] [dɪs'gʌst] .

So	I	perform	them	with	disgust	.
所以	我	履行	他们	和	厌恶	.

所以我怀着厌恶之情表演它们。

[waɪl] [aɪ] [wɒz; wəz] [ˌʌp'steəz] ['duːɪŋ] [bed] - [meɪk] ['eksəsaɪz] , [ɒn] .

While	I	was	upstairs	doing	bed	-	make	exercise	,	Hon	.
尽管	我	曾是	楼上	正在做	床	-	制作	锻炼	,	尊敬的	.

当我在楼上做铺床运动时，尊敬的先生/女士。

['mɪsɪz] . [wɪð] ['ʃɑːpnəs] [ɒv; əv] [feɪs] [pɪ'kjuːliə(r)] [tuː; tə] [sɔːrdz] .

Mrs	.	incroach	with	sharpness	of	face	peculiar	to	swords	.
太太	.	侵占	和	锐利度	的	脸	奇特	到	剑	.

夫人面露凶光，如同利剑一般。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɒn] . ['fɜːnɪs] , ” [aɪ] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['hæpi] ['smaɪlɪŋ] .

“	I	am	quite	aquainted	with	Hon	.	Furnace	,	”	I	say	for	happy	smiling	.
“	我	是	相当	熟人	和	尊敬的	.	炉	,	”	我	说	为了	快乐的	微笑	.

“我对尊敬的弗内斯先生相当熟悉，”我笑着说。

“ [aɪ] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'greɪd] , “ [baɪ] [ðə; ði] [θʌm] - [træks] [juː; jʊ] [liːv] [ɒn] [bed] - [spred] . ”

“	I	notice	it	,	”	she	degrade	,	“	by	the	thumb	-	tracks	you	leave	on	bed	-	spread	.	”
“	我	注意	它	,	”	她	降级	,	“	经过	这	拇指	-	轨道	你	离开	在	床	-	传播	.	”

“我注意到了，”她贬低道，“通过你在床罩上留下的拇指印。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [bɜːn] [waɪt] [kəʊl] , ['meɪbi] [aɪ] [wʊd] [mætʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['delɪkət] [həʊm] [mɔː(r)] ['naɪsli]

“	If	you	would	burn	white	coal	,	maybe	I	would	match	your	delicate	home	more	nicely
“	如果	你	会	烧伤	白色的	煤炭	,	或许	我	会	匹配	你的	精美的	家	更多的	很好

’

’

’

“如果你烧的是白煤，或许我能更好地搭配你精致的家。”

” [aɪ] ['snʌgɪst] .

”	I	snuggest	.
”	我	最舒适的	.

我依偎着。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪ] [baɪ] [nɒt] ['duːɪŋ] [səʊ] . -

She	reply	by	not	doing	so	.	29
她	回复	经过	不是	正在做	所以	.	-

她的回应是不这样做。29

[ɒn] . ['fɜːnɪs] [siːm] [mɔː(r)] [dɪ'prest] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [piː] . [em] . , [səʊ][aɪ][sɪt] [bɪ'saɪd] [hɪm][tuː; tə]

Hon	.	Furnace	seem	more	depressed	that	afternoon	p	.	m	.	,	so	I	sit	beside	him	to
尊敬的	.	炉	似乎	更多的	郁闷	那	下午	p	.	米	.	,	所以	我	坐	旁	他	到

['ʃʌv(ə)l] ['nʌrɪʃmənt] .

shovel	nourishment	.
铲	营养	.

那天下午，Hon. Furnace 看起来情绪比较低落，所以我坐在他旁边给他铲饭。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

[stiːm] [gæg] [seɪ] - , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [sɪk] ['temprətʃə(r)] .

Steam	Gag	say	14	,	which	are	very	sick	temperature	.
蒸汽	插科打诨	说	-	,	哪个	是	非常	生病的	温度	.

Steam Gag 说 14，这是非常糟糕的温度。

[ɒn] . ['fɜːnɪs] [lʊk] [dʌl] - [aɪ] [laɪk] [fɪʃ] , [ænd; ənd][mɔː(r)][aɪ] [kəul] [hɪm][ðə; ðɪ] [les] [hiː; hi][het] .

Hon	.	Furnace	look	dull	-	eye	like	fish	,	and	more	I	coaled	him	the	less	he	het	.
尊敬的	.	炉	看	乏味的	-	眼睛	喜欢	鱼	,	和	更多的	我	煤炭	他	这	较少的	他	他的	.

尊敬的炉子看起来像鱼一样呆滞，我越是给他添煤，他就越是茫然。

[aɪ] [fiːd] [hɪm] [slaɪt] [səʊp] - [bɒks][fɔː(r); fə(r)] [laɪt] [fuːdz] , [ænd; ənd][baɪ][fɔːr] :

I	feed	him	slight	soap	-	box	for	light	foods	,	and	by	4	:
我	喂养	他	轻微	肥皂	-	盒子	为了	光	食物	,	和	经过	4	:

我给他喂一些肥皂盒大小的清淡食物，到4点的时候：

- [hiː; hi] [smaɪl] [mɔː(r)] ['plezəntə] [ænd; ənd] [kə'mens] ['iːtɪŋ] [kəʊl] .

11	he	smile	more	pleasanter	and	commence	eating	coal	.
-	他	微笑	更多的	更令人愉悦	和	开始	吃	煤炭	.

11 他笑容更加和蔼，开始吃煤。

[æt; ət][faɪv] : - [ɒn] . [stiːm] [gæg] [ə'wəʊk] [ʌp] [tuː; tə]['tæksiˌkæb] [wɜːk] .

At	5	:	12	Hon	.	Steam	Gag	awoke	up	to	taxicab	work	.
在	5	:	-	尊敬的	.	蒸汽	插科打诨	醒来	向上	到	出租车	工作	.

5点12分，尊敬的Steam Gag先生起床去开出租车了。

['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ][aɪ] [left] [hɪm] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] ['kɪtʃɪn] [fɔː(r); fə(r)] [meɪk] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [rest] [ɒv; əv]['fæməli]

Thusly	I	left	him	and	go	to	kitchen	for	make	food	for	rest	of	family
因此	我	左边	他	和	去	到	厨房	为了	制作	食物	为了	休息	的	家庭

.

:

.

于是我离开了他，去厨房为其他家人准备饭菜。

[bʌt; bət][maɪ] [səʊl] [wʊd] [nɒt] [get] ['ɪntuː] [ðæt] ['kɪtʃɪn] [wɜːk] , ['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] .

But	my	soul	would	not	get	into	that	kitchen	work	,	Mr	.	Editor	.
但	我的	灵魂	会	不是	得到	进入	那	厨房	工作	,	先生	.	编辑	.

但我的灵魂无法投入到厨房的工作中，编辑先生。

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['dʒænɪtə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ʃef] .

It	were	similar	to	a	janitor	attempting	to	be	a	chef	.
它	是	相似的	到	一个	清洁工	尝试	到	是	一个	厨师	.

这就像一个清洁工试图当厨师一样。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [dʌn] , [bʌt; bət][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] ?

It	might	be	done	,	but	can	it	?
它	可能	是	完毕	,	但	能	它	?

或许可以做到，但真的能做到吗?

[ai]['ɔːlməʊst] ['nɪəli] [pʊt] ['ʃʌvlfʊl] [ɒv; əv] [kəʊl] [ɪn]['æp(ə)l] - [paɪ] ,

I	almost	nearly	put	shovelful	of	coal	in	apple	-	pie	,
我	几乎	几乎	放	一铲子	的	煤炭	在	苹果	-	馅饼	,

我差点就往苹果派里放了一铲煤了，

[ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [səʊ] [hɑːd] [ə'baʊt] [wɒt] [wʊd] [tempt] ['æpɪtaɪt] [ɒv; əv] ['fəːnisiz] .

I	was	thinking	so	hard	about	what	would	tempt	appetite	of	furnaces	.
我	曾是	思维	所以	难的	关于	什么	会	诱惑	食欲	的	熔炉	.

我一直在苦苦思考什么才能刺激熔炉的食欲。

- , [ai] ['fɪnɪʃt] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [fuːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [-] ['fæməli][tuː; tə] [iːt] ,

Howeverly	,	I	finished	fashionable	foods	for	that	Humburg	family	to	eat	,
-	,	我	完成的	时髦	食物	为了	那	汉堡	家庭	到	吃	,

然而，我还是为汉堡那家人准备了时髦的食物。

[tuː; tə] [ɪn'kluːd] [kən'sɪdərəb(ə)l] - [ænd; ənd] [kænd] [kɔːn] .

to	include	considerable	potatus	and	canned	corn	.
到	包括	大量	-	和	罐装	玉米	.

其中包括大量的土豆和罐装玉米。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [huː] [went] [tuː; tə] ['trentən] [fɔː(r); fə(r)] [slaɪt] [ʃɒp] - [bai] , [ə'raɪv] [bæk] [æt; ət][sɪks] : -

Mrs	.	who	went	to	Trenton	for	slight	shop	-	buy	,	arrive	back	at	6	:	34
太太	.	WHO	去	到	特伦顿	为了	轻微	店铺	-	买	,	到达	后退	在	6	:	-

[ə'tætʃt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

attached	to	her	Husband	.
随附的	到	她	丈夫	.

去特伦顿购物的太太于 6:34 回到家，和她的丈夫形影不离。

[ai] [əb'zɜːv] [ðæt] ['dʒentlmən] [θruː] [dɔː(r)] - [hɪndʒ] [ænd; ənd] ['nəʊtɪs] [hɪz; ɪz] - [wɔːl]

I	observe	that	gentleman	through	door	-	hinge	and	notice	his	dishagreeable	Wall
我	观察	那	绅士	通过	门	-	合页	和	注意	他的	-	墙

[striːt] [ə'pɪərəns] .

Street	appearance	.
街道	外貌	.

我透过门铰链观察那位先生，注意到他那副令人不快的华尔街式打扮。

[hiː; hi] [lʊk] [ɪn'taɪəli] [beə(r)] - ['mɑːkɪt] .

He	look	entirely	bear	-	market	.
他	看	完全	熊	-	市场	.

他看起来完全像是熊市投资者。

[fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi][duː; də] [wen] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz][tuː; tə] [sniːz] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə]

First	thing	he	do	when	approaching	inside	was	to	sneeze	while	walking	to
第一的	事物	他	做	什么时候	接近	里面	曾是	到	喷嚏	尽管	步行	到

[ɒn] . ['reɪdieɪtə(r)][ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['daɪmənd] ['fɪŋgəz] .

Hon	.	Radiator	and	touching	him	with	diamond	fingers	.
尊敬的	.	散热器	和	接触	他	和	钻石	手指	.

他进门后做的第一件事就是一边打喷嚏一边走向尊敬的散热器先生，并用他那镶钻的手指碰了碰他。

“ [hʌ] !

“	Huh	!
”	嗯	!

“哈！

” [ðɪs] [frɒm; frəm][hɪm] .

”	This	from	him	.
”	这	从	他	.

这是他亲口说的。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪmˈplɔɪd] [ɒn] .

“	**Have**	**you**	**employed**	**Hon** **.**
”	有	你	受雇	尊敬的 .

“您是否聘用了尊敬的

[dɒk] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒænɪtə(r)] ? ”

Doc	**Cook**	**for**	**janitor**	**?**	**”**
医生	厨师	为了	清洁工	?	”

库克医生想当清洁工吗?

“ [waɪ] [səʊ] ?

“	**Why**	**so**	**?**
”	为什么	所以	?

为什么会这样?

” [ðɪs] [frɒm; frəm] [ɒn] . [ˈmɪsɪz] .

”	**This**	**from**	**Hon**	**.**	**Mrs**	**.**
”	这	从	尊敬的 .		太太	.

“这是尊敬的夫人……”

“ [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [meɪks] [nɔːθ] [pəulz] [weəˈevə(r)] he30

“	**Because**	**he**	**makes**	**North**	**Poles**	**wherever**	**he30**
”	因为	他	制作	北	波兰人	无论	he30

“因为他无论走到哪里都能制造北极”30

[gəʊz] , ” [snɪg] [ɒn] .

goes	**,**	**”**	**snig**	**Hon** **.**
去	,	”	窃笑	尊敬的 .

走了,” 冷笑 Hon。

[ˈmɪstə(r)] . [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [əˈsɪməleɪt] [ðɪs] [ˈkɒmplɪmənt] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [ˈʌðəwaɪz] .

Mr	**.**	**I**	**could**	**not**	**assimilate**	**this**	**compliment**	**which**	**might**	**be**	**otherwise** **.**
先生	.	我	可以	不是	吸收	这	赞扬	哪个	可能	是	否则 .

先生，我无法理解这句可能另有深意的赞美之词。

[aɪ] [brɔːt] [ɪn] [ˈdɪnə(r)] - [fuːd] [ɒn] [treɪ] [ænd; ənd] [set] [hɪm] [tuː; tə][ˈteɪb(ə)l] .

I	**brought**	**in**	**dinner**	**-**	**food**	**on**	**tray**	**and**	**set**	**him**	**to**	**table** **.**
我	带来	在	晚餐	-	食物	在	托盘	和	放	他	到	桌子 .

我用托盘端来晚餐，摆好菜给他吃。

[wen] [ɒn] .

When	**Hon** **.**
什么时候	尊敬的 .

当尊敬的

[ˈmɪstə(r)] . [tʊk] [tʃeə(r)][hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [wɪð] [ˈsɪəriəs] [ˈaɪsaɪt] .

Mr	**.**	**took**	**chair**	**he**	**looked**	**to**	**me**	**with**	**serious**	**eyesight** **.**
先生	.	采取	椅子	他	看起来	到	我	和	严肃的	视力 .

先生坐下后，神情严肃地看着我。

“ [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][naɪs] - [ˈlʊkɪŋ] - [bɔɪ] [juː; jʊ] [ɪmˈplɔɪ] , ” [hiː; hi] [ˈsnʌgɪst] [tuː; tə] [ɒn] .

“	**That**	**are**	**nice**	**-**	**looking**	**niggero**	**boy**	**you**	**employ**	**,**	**”**	**he**	**snuggest**	**to**	**Hon**	**.**
”	那	是	好的	-	寻找	-	男生	你	采用	,	”	他	最舒适的	到	尊敬的	.

“你雇佣的那个黑人小伙子长得真好看,”他亲切地对议员说。

[ˈmɪsɪz] .

Mrs	**.**
太太	.

太太。

“ [hiː; hi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] - , ” [ʃiː; ʃi] [dɪˈvɒlv] .

“	**He**	**are**	**not**	**niggero**	**,**	**”**	**she**	**devolve** **.**
”	他	是	不是	-	,	”	她	退化 .

“他不是黑鬼,”她退缩了。

“ [hiː; hi] [gɒt] [ðæt] [kəm'plekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'tentɪv] [tuː; tə] ['fɜːnɪs] . ”

“	He	got	that	complexion	from	being	attentive	to	furnace	.	”
”	他	得到	那	肤色	从	存在	细心	到	炉	.	”

“他那肤色是因为长期照看炉子才变成这样的。”

“ [əʊ] , ” [hiː; hi] ['snægər] .

“	Oh	,	”	he	snagger	.
”	哦	,	”	他	抢夺者	.

“哦,”他轻蔑地说道。

“ [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [mɔː(r)] [kəʊl] [ɪn] [ɒn] . ['fɜːnɪs] [ænd; ənd] [les] [ɒn] [ðæt] [feɪs] ,

“	If	he	would	put	more	coal	in	Hon	.	Furnace	and	less	on	that	face	,
”	如果	他	会	放	更多的	煤炭	在	尊敬的	.	炉	和	较少的	在	那	脸	,

“如果他能往炉子里多放些煤，少往那个炉子上放些煤，

- [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [les] [aɪst] .

perhapsly	I	should	feel	less	iced	.
-	我	应该	感觉	较少的	冰镇	.

或许我应该少一些冷漠。

” [aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [tʃaɪd] [ðæt] [diː'neɪtʃəraɪz] [mæn] , [jet] [aɪ] [θɔːt] [səʊ] .

”	I	could	not	chide	that	denaturized	man	,	yet	I	thought	so	.
”	我	可以	不是	喝叱	那	变性	男人	,	然而	我	想法	所以	.

“我无法责备那个变质的人，但我心里是这么想的。”

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] - [iːt] [hiː; hi] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [seɪ] : “ ['təʊgəʊ] , ” [hiː; hi] [seɪ] [wɪð]

After	dinner	-	eat	he	approach	to	kitchen	and	say	:	“	Togo	,	”	he	say	with
后	晚餐	-	吃	他	方法	到	厨房	和	说	:	“	多哥	,	”	他	说	和

['dɒgɪʃ] [vɔɪs] ,

doggish	voice	,
狗	嗓音	,

晚饭后，他走到厨房，用狗一样的声音说：“多哥。”

“ ['fəːnisiz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hiːts] .

“	furnaces	are	made	for	heats	.
”	熔炉	是	制成	为了	加热	.

“熔炉是用来加热的。”

- [wiː; wi] [wʊd] [juːz] [aɪs] - ['bɒksɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['hænsəm] .

Otherwisely	we	would	use	ice	-	boxes	,	which	is	just	as	handsome	.
-	我们	会	使用	冰	-	盒子	,	哪个	是	只是	作为	英俊的	.

否则我们就可以用冰盒，冰盒也一样美观。

['eni] [kʊk] [huː] ['kænɒt] [fiːd] [maɪ] ['fɜːnɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['bænɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['kruːəlti] . ”

Any	cook	who	cannot	feed	my	furnace	should	be	banished	for	cruelty	.	”
任何	厨师	WHO	不能	喂养	我的	炉	应该	是	被放逐	为了	残酷	.	”

任何不能满足我炉子需求的厨师都应该因残忍而被驱逐。

“ [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] , ” [aɪ] [rɪ'pɔːt] ['ʃɪvlərəsli] .

“	I	understand	this	knowledge	,	”	I	report	chivalrously	.
”	我	理解	这	知识	,	”	我	报告	骑士精神	.

“我理解这些知识,”我彬彬有礼地报告道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [pə'mɪt] [ɒn] . ['fɜːnɪs] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] ? ”

“	Did	you	permit	Hon	.	Furnace	to	go	out	?	”
”	做过	你	允许	尊敬的	.	炉	到	去	出去	?	”

“你允许尊敬的弗纳斯先生外出吗？”

“ [ɑː] , [nəʊ] , [nɒt] [aɪ] [dɪd] !

“	Ah	,	no	,	not	I	did	!
”	啊	,	不	,	不是	我	做过	!

“啊，不，我没有！”

" [ðɪs] [aɪ] [seɪ] .
" This I say .
" 这 我 说 .

我说的是这个。

" [aɪ] [wɒtʃ] [hɪm] [ɪn'taɪə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] ['truːθfl] [ɪn'ʃʊərəns] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ðæt]
" I watch him entire day and give you my truthful insurance he did not leave that
" 我 手表 他 全部的 天 和 给 你 我的 真实 保险 他 做过 不是 离开 那
['selə(r)] . "
cellar . "
地窖 . "

"我整天盯着他，我可以向你保证，他绝对没有离开那个地窖。"

" [tə'naɪt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kəm'pel] [hɪm] [tuː; tə] [hiːt] , [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [ˌdespə'rɑːdəʊ] [juː; jʊ] [ækt] , "
" Tonight you must compel him to heat , no matter how desperado you act , "
" 今晚 你 必须 迫使 他 到 热 , 不 事情 如何 亡命之徒 你 行为 , "
[hiː; hi] - ,
he snarrel ,
他 - ,

"今晚你必须逼他发火，不管你表现得多么绝望，"他咆哮道。

[dɪ'pɑːtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [bæŋ] - [slæm] .
departing off with bang - slam .
离开 离开 和 砰 - 猛击 .

砰砰一声出发。

[æt; ət] ['hɪərɪŋ] [sʌtʃ] ['ædʒɪktɪvz] , ['æŋgri] ['reɪdʒɪz] [fɪld] [maɪ] [heə(r)] [wɪð] [skɔːn] .
At hearing such adjectives , angry rages filled my hair with scorn .
在 听力 这样的 形容词 , 生气的 愤怒 已填 我的 头发 和 轻蔑 .

听到这样的形容词，我怒火中烧，鄙夷之情溢于言表。

[wɒt] [ɪz] [səʊ] [ʌn'greɪtf(ə)l] as31
What is so ungrateful as31
什么 是 所以 忘恩负义 as31

as31 到底有什么忘恩负义的?

[ɪn'grætɪtjuːd] ?
ingratitude ?
忘恩负义 ?

忘恩负义?

['nʌθɪŋ] ! !
Nothing ! !
没有什么 ! !

没有什么！！

[hæd; həd] [aɪ] [nɒt] [sæt] [baɪ] [sɪk] - [bed] [ɒv; əv] [ɒn] . ['fɜːnɪs] , ['fiːdɪŋ] [hɪm] [wɒt] - [wʊd]
Had I not sat by sick - bed of Hon . Furnace , feeding him what stumach would
有 我 不是 卫星 经过 生病的 - 床 的 尊敬的 . 炉 , 喂养 他 什么 - 会
[həʊld] ?
hold ?
抓住 ?

我难道没有坐在尊敬的弗内斯先生的病床边，喂他吃他能吃得下的东西吗?

[jes] !
Yes !
是的 !

是的!

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [kruːd] ['dʒentlmən] [rɪ'prəʊtʃ] [maɪ] ['faɪərmənʃɪp] [wɪð] ['kuːlnəs] .
And yet this crude gentleman reproach my firemanship with coolness .
和 然而 这 原油 绅士 责备 我的 消防技术 和 凉爽 .

然而，这位粗鲁的先生却冷漠地指责我的消防技术。

['nɛkstli] [ai] [bɪ'kʌm] [dɪ'tɜːmɪnd] .

Nextly	**I**	**become**	**determined**	**.**
接下来	我	变得	决定	.

接下来，我下定了决心。

[ai] [wʊd] [kəm'pel] [ðæt] ['hiːtə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔtə] [θə'mɒmɪtə(r)] [ɪf] [ai] [kʊkt] [maɪ] [səʊl] ['duːɪŋ] [səʊ] ,

I	**would**	**compel**	**that**	**heater**	**to**	**a**	**hotter**	**thermometer**	**if**	**I**	**cooked**	**my**	**soul**	**doing**	**so**	**,**
我	会	迫使	那	加热器	到	一个	更热	温度计	如果	我	煮熟	我的	灵魂	正在做	所以	,

如果那样做会让我灵魂枯竭，我宁愿把加热器调到更高的温度。

[ai][dɪ'kleə(r)] !

I	**declare**	**!**
我	宣布	!

我宣布!

[səʊ][ai] [ə'send] [daʊn] [tuː; tə]['selə(r)] .

So	**I**	**ascend**	**down**	**to**	**cellar**	**.**
所以	我	上升	向下	到	地窖	.

于是我下到地窖。

[ɒn] .

Hon	**.**
尊敬的	.

尊敬的

['fɜːnɪs] [wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .

Furnace	**was**	**still**	**there**	**doing**	**the**	**same**	**.**
炉	曾是	仍然	那里	正在做	这	相同的	.

炉子还在那里，运转如常。

[ai] [ʃʊk] [hɪm] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [piːv] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['mɪəli] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] ['wɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [dʌl] [kəʊl] .

I	**shook**	**him**	**with**	**considerable**	**peev**	**,**	**but**	**he**	**merely**	**answered**	**by**	**winking**	**his**	**dull**	**coals**	**.**
我	摇晃	他	和	大量	愤怒	,	但	他	仅仅	回答	经过	眨眼	他的	乏味的	煤炭	.

我气愤地摇晃他，但他只是眨了眨他那钝钝的煤炭作为回应。

[ɒn] .

Hon	**.**
尊敬的	.

尊敬的

[stiːm] [gæg] [seɪ] - [ænd; ənd][ækt][laɪk][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][feɪnt] [ə'weɪ] .

Steam	**Gag**	**say**	**18**	**and**	**act**	**like**	**he**	**was**	**intending**	**to**	**faint**	**away**	**.**
蒸汽	插科打诨	说	-	和	行为	喜欢	他	曾是	意图	到	头晕的	离开	.

Steam Gag 说 18 岁，然后装作要晕倒的样子。

[ai][hæv; həv] [riːd] [ɪn]['nɒv(ə)l] - [bʊk] [ə'baʊt] ['breɪvəri] [ɒv; əv][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [huː] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [baɪ] ['bɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [stiːm] .

I	**have**	**read**	**in**	**novel**	**-**	**book**	**about**	**bravery**	**of**	**engineer**	**who**	**save**	**his**	**ship**	**by**	**burning**	**it**	**up**	**for**	**steam**	**.**
我	有	读	在	小说	-	书	关于	勇敢	的	工程师	WHO	节省	他的	船	经过	燃烧	它	向上	为了	蒸汽	.

我在一本小说里读到过一个关于勇敢工程师的故事，他为了拯救自己的船，竟然把船烧掉来产生蒸汽。

[ai][ʃæl; ʃəl][duː; də]['sɪmələ(r)] !

I	**shall**	**do**	**similar**	**!**
我	将	做	相似的	!

我也会这样做!

[ai] [bɜːst] [ʌp] ['kɪtʃɪn] ['teɪb(ə)l] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bɜːn] [naɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kʌvəd] [wɪð] ['hæpi] [griːs] .

I	burst	up	kitchen	table	,	which	should	burn	nice	because	covered	with	happy	grease	.
我	爆裂	向上	厨房	桌子	,	哪个	应该	烧伤	好的	因为	涵盖	和	快乐的	润滑脂	.

我把厨房桌子弄得火烧火燎原，桌子上面沾满了油脂，应该会烧得很香。

[ɒn] . ['fɜːnɪs] [lʌv] [sʌtʃ] [fuːdz] [ænd; ənd] [iːt] [hɪm] [wɪð] ['laʊdli] [rɔː(r)] .

Hon	.	Furnace	love	such	foods	and	eat	him	with	loudly	roar	.
尊敬的	.	炉	爱	这样的	食物	和	吃	他	和	高声	吼	.

尊敬的弗纳斯先生喜欢这类食物，他会大声咆哮着吃掉它。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

[stiːm] [gæg] [dʒʌmp] ['fɔːwədz] [tuː; tə] - .

Steam	Gag	jump	forwards	to	19	.
蒸汽	插科打诨	跳	前进	到	-	.

Steam Gag 跳到第 19 页。

['ɑːftəwədz] [ai] [pəʊk] [ɪn] ['ɔɪlklɒθ] [wɪtʃ] [bleɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [dʒʊ'laɪ] [fɔːr] [ænd; ənd] [smel] [mɔː(r)] [səʊ] .

Afterwards	I	poke	in	oilcloth	which	blaze	resembling	July	4	and	smell	more	so	.
然后	我	戳	在	油布	哪个	火焰	类似	七月	4	和	闻	更多的	所以	.

之后我用油布戳了戳，油布燃烧起来，像极了7月4日的烟火，而且气味更浓烈。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] [ɒn] .

At	this	sight	Hon	.
在	这	视线	尊敬的	.

看到这一幕，尊敬的先生。

[stiːm] [gæg] [liːp] ['ɒnwəd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ðæt] [keɪv] [weə(r)] ['fɜːnɪs] [lɪvd; 'laɪvd] [bɪ'kʌm] [kwaɪt]

Steam	Gag	leap	onward	to	21	and	that	cave	where	Furnace	lived	become	quite
蒸汽	插科打诨	飞跃	向前	到	-	和	那	洞穴	在哪里	炉	居住地	变得	相当

[sʌn] - [strəʊk] .

sun	-	stroke	.
太阳	-	中风	.

蒸汽笑话跳跃到 21，而熔炉居住的那个洞穴变得相当炎热。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [fetʃ] [fɔːθ] [ɪk'selsɪˌɔː(r)] - [ʃeɪv] [kwentʃt] [wɪð] ['kerəsiːn] , [ai] ['nevə(r)] [əb'zɜːvd]

And	when	I	fetch	forth	excelsior	-	shave	quenched	with	kerosene	,	I	never	observed
和	什么时候	我	拿来	前进	精益求精	-	刮胡子	淬火	和	煤油	,	我	绝不	观察到

[ɒn] . ['fɜːnɪs] [tʃuː] [mɔː(r)] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

Hon	.	Furnace	chew	more	satisfaction	.
尊敬的	.	炉	嚼	更多的	满意	.

当我拿出浸过煤油的刨花时，我从未见过弗内斯先生如此满足地咀嚼。

[kəʊl] [ai] ['ædɪd] [ɪn] [hɑːd] — [wen] — [əʊ] , [lʊk] ！！

Coal	I	added	in	hodd	—	when	—	Oh	,	look	!	!
煤炭	我	额外	在	霍德	—	什么时候	—	哦	,	看	！	！

我往炉子里加了煤——当——哦，看！！

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

[stiːm] [gæg] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rekləs] ['fɪŋgə(r)] ['fɜːðə(r)]

Steam	Gag	had	arrived	at	27	and	was	pointing	his	reckless	finger	further
蒸汽	插科打诨	有	到达的	在	-	和	曾是	指向	他的	鲁莽	手指	更远

[ʌp] !

up	!
向上	！

Steam Gag 已经到达了 27 岁，他那鲁莽的手指指向了更远的地方！

[ðɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] ['hæpən] ！ ！ ！
This could not happen ! ! !
这 可以 不是 发生 ！ ！ ！

这不可能发生！！！

[ai] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [ɒn] .
I remember how Hon .
我 记住 如何 尊敬的 .

我记得尊敬的

['mɪsɪz] . [hæd; həd] ['kɔːʃəsli] [wɔːnd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɒn] . ['fɜːnɪs] [wʊd] [get] [stiːmd] [breɪn] [ænd; ənd]
Mrs . had cautiously warned me that Hon . Furnace would get steamed brain and
太太 . 有 谨慎地 警告 我 那 尊敬的 . 炉 会 得到 蒸 脑 和
[ɪk'spləʊd] [frɒm; frəm] dementia32
explode from dementia32
爆炸 从 dementia32

夫人曾谨慎地警告我，尊敬的弗内斯先生会因为老年痴呆症而脑浆迸裂。32

[ɪf] [ɒn] .
if Hon .
如果尊敬的 .

如果尊敬的

[gæg] [sə'pɑːs] - ['ɛl'biː'ɛs] .
Gag surpass 25 lbs .
插科打诨 超过 - 磅 .

超过 25 磅的呕吐物。

[jet] [ðeə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] - [wɪð] [miːn] ['tæksi] - [klɪk] !
Yet there he was approaching 30 with mean taxi - click !
然而 那里 他 曾是 接近 - 和 意思是 出租车 - 点击 !

然而，他却快30岁了，还带着出租车司机那种凶狠的“咔哒”声！

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] ['hɪərəʊz] [duː; də] [wɪð] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] ?
What should heroes do with such circumstances ?
什么 应该 英雄 做 和 这样的 情况 ?

英雄在这种情况下应该怎么做?

[ai] [θɔːt] ['laɪtnɪŋ] .
I thought lightning .
我 想法 闪电 .

我当时想到了闪电。

[tuː] [mʌtʃ] ['faɪə(r)] [meɪk] [tuː] [mʌtʃ] [stiːm] , [tuː] [mʌtʃ] [stiːm] [meɪk] [bləʊ] - [ɒf] .
Too much fire make too much steam , too much steam make blow - off .
也 很多 火 制作 也 很多 蒸汽 , 也 很多 蒸汽 制作 吹 - 离开 .

火太大产生蒸汽，蒸汽太多导致爆炸。

['ðeəfɔː(r)] ['faɪə(r)] [mʌst; məst] [kwɪt] [æt; ət] - .
Therefore fire must quit at oncely .
所以 火 必须 辞职 在 - .

因此，火必须立即熄灭。

[wɪð] ['ræpɪd] [kəʊl] - ['skʌt(ə)l] [ai] [meɪk] ['aʊtˌrʌʃ] [tuː; tə] ['kɪtʃɪn] [sɪŋk] [weə(r)] [ai] [fɪl] [hɪm] [wɪð] ['wɔːtə(r)]
With rapid coal - scuttle I make outrush to kitchen sink where I fill him with water
和 迅速的 煤炭 - 偷偷溜走 我 制作 冲向 到 厨房 下沉 在哪里 我 充满 他 和 水
[ænd; ənd] [meɪk] [bæk] - [rʌʃ] [tuː; tə] ['selə(r)] .
and make back - rush to cellar .
和 制作 后退 - 匆忙 到 地窖 .

我迅速地用煤斗冲到厨房水槽边，把他灌满水，然后又冲回地窖。

[ai]['əʊpən] [maʊθ] [ɒv; əv] [ɒn] . ['fɜːnɪs] , [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [maɪ] ['elbəʊz] , [θrəʊ] ['wɔːtə(r)] [wɪð]

I	open	mouth	of	Hon	.	Furnace	,	and	embracing	my	elbows	,	throw	water	with
我	打开	嘴	的	尊敬的	.	炉	,	和	拥抱	我的	肘部	,	扔	水	和

['ɔːf(ə)l] [streŋθ] .

awful	strength	.
可怕	力量	.

我张开火炉的嘴，抱住我的手肘，用惊人的力量泼水。

[wɒt] [dɪd] [ðæt] ['kruːəl] ['fɜːnɪs] [rɪ'plaɪ] [ðen] ?

What	did	that	cruel	furnace	reply	then	?
什么	做过	那	残忍的	炉	回复	然后	?

那么，那座残酷的熔炉又是如何回应的呢?

[wʊʃ; wuːʃ] ! ! ! * * *

WHOOSH	!	!	!	*	*	*
嗖!	!	!	!	*	*	*

嗖！！！***

[aʊt] - [dʒʌmp][ɒv; əv] [stiːm] ,

Out	-	jump	of	steam	,
出去	-	跳	的	蒸汽	,

蒸汽喷射而出，

[kʊkt] [kəʊl] & ['ætməsfɪə(r)] [sə'pres] [ˌem 'iː] ['bækwədz] [wɪð] [sʌtʃ] [rə'pɪdəti] [ðæt] [aɪ] [hɜːəkənd]

cooked	coal	&	atmosphere	suppress	me	backwards	with	such	rapidity	that	I	hurricaned
煮熟	煤炭	&	气氛	压制	我	向后	和	这样的	快速	那	我	飓风

[θruː] [ˌtuː'tuː] [dɔːz] [ænd; ənd][wʌn] ['wɪndəʊ] ,

through	2	doors	and	1	window	,
通过	2	门	和	1	窗户	,

炭火和空气的灼热感迅速将我向后推去，我像飓风般冲破了两扇门和一扇窗。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] [snəʊ] - [bæŋk][ɒn][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][maɪ] - .

arriving	in	outside	snow	-	bank	on	the	seat	of	my	stumach	.
抵达	在	外部	雪	-	银行	在	这	座位	的	我的	-	.

我一屁股坐在外面的雪堆里，肚子朝下栽了过去。

“ [wɒt] [diːd] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [naʊ] ? ” [skræm] [ɒn] .

“	What	deed	have	you	done	now	?	”	scram	Hon	.
“	什么	契据	有	你	完毕	现在	?	”	紧急停止	尊敬的	.

“你又做了什么好事？”滚开，尊敬的先生。

['mɪsɪz] . [frɒm; frəm] ['tɒpsaɪd] [pɔːtʃ] .

Mrs	.	from	topside	porch	.
太太	.	从	上部	门廊	.

夫人从楼上的门廊望出去。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['fɜːnɪs] [dʒʌst] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ˌem 'iː] , ” [aɪ] [flɒp] [bæk] - .

“	Your	furnace	just	discharged	me	,	”	I	flop	back	disgustly	.
“	你的	炉	只是	出院	我	,	”	我	失败	后退	-	.

“你的炉子把我排出来了，”我厌恶地向后仰去。

“ [aɪ] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] , ” [ʃiː; ʃi] [nə'reɪt] .

“	I	congratulate	him	,	”	she	narrate	.
“	我	祝贺	他	,	”	她	叙事	.

“我向他表示祝贺，”她叙述道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [meɪk] ['ɜːnɪst] [kləʊz] - [daʊn] [tuː; tə] ['wɪndəʊ] , [səʊ] [ðeə(r)] [aɪ] [sæt] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [frɒst] .

Then	she	make	earnest	close	-	down	to	window	,	so	there	I	sat	surrounded	by	frost	.
然后	她	制作	认真	关闭	-	向下	到	窗户	,	所以	那里	我	卫星	包围	经过	霜	.

然后她认真地关上了窗户，于是我坐在那里，周围都是霜。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
Hoping you are the same ,
希望 你 是 这 相同的 ,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -
Hashimura Togo . 33
- 多哥 . -

桥村东乡.33

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

['təʊgəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] “ [wiːk] - ['endəz]
Togo and the “ Weak - Enders
多哥 和 这 “ 虚弱的 - 安德斯

多哥和“弱者”

” [tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] [ˌmægə'ziːn] , [huː] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [həʊm] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ]
” To Editor Good Housekeeper Magazine , who know how to make home beautiful by
” 到 编辑 好的 管家 杂志 , WHO 知道 如何 到 制作 家 美丽的 经过
['steɪˌɪŋ] [ðeə(r)] ,
staying there ,
入住 那里 ,

“致《好管家》杂志的编辑，你们懂得如何通过待在家里让家变得美丽，

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . :
Dear Mr . :
亲爱的 先生 . :

尊敬的先生：

— [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['veɪkənt] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [braɪt] [ˌdʒæpə'niːz][dʒen] .
— There are a vacant place to be obtained for bright Japanese Gen .
— 那里 是 一个 空缺 地方 到 是 获得 为了 明亮的 日本人 Gen .
['haʊsˌwɜrkər] [æt; ət] [həʊm] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . & ['mɪstə(r)] . [ˌdʒɛrə'maɪə] [spɪgət] ,
Houseworker at home of Mrs . & Mr . Jeremia Spiggott ,
家政工人 在 家 的 太太 . & 先生 . 耶利米 斯皮戈特 ,

—杰里米亚·斯皮戈特夫妇家中现有一个空缺职位，招聘一位优秀的日本籍普通女佣。

[flæg] [weɪv] , [pɑː] .
Flag Wave , Pa .
旗帜 海浪 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州，旗帜波浪

[ðæt] ['veɪkənsi] [ɑː(r); ə(r)] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [naʊ] ['wɜːkɪŋ] .
That vacancy are where I am not now working .
那 空缺 是 在哪里 我 是 不是 现在 在职的 .

我目前没有从事那些空缺的工作。

[ˌaɪ 'tiː] [sə'praɪz] [ˌem 'iː] .
It surprise me .
它 惊喜 我 .

这让我很惊讶。

[ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] .

This	are	how	it	happen	.
这	是	如何	它	发生	.

事情就是这样发生的。

['djʊərɪŋ] ['brekfəst] - ['teɪb(ə)l][lɑːst] ['fraɪdeɪ] [ɒn] .

During	breakfast	-	table	last	Fryday	Hon	.
期间	早餐	-	桌子	最后的	星期五	尊敬的	.

上周五早餐桌上，尊敬的先生。

['mɪstə(r)] , [spɪgət] [lʊk] [ʌplaɪ][frɒm; frəm] - [njuːz] - ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [seɪ] [wɪð] [vɔɪs] , “

Mr	,	Spiggott	look	uply	from	Pittsbug	news	-	reading	and	say	with	voice	,	“
先生	,	斯皮戈特	看	向上	从	-	消息	-	阅读	和	说	和	嗓音	,	“

['mɪsɪz] . [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

Mrs	.	and	Mr	.	Wm	.
太太	.	和	先生	.	威廉	.

斯皮戈特先生从匹兹堡的新闻播报中抬起头，大声说道：“威廉夫妇……”

[eɪtʃ] . - [ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] [piː] . [em] . [fɔː(r); fə(r)] [slaɪt] [wiːk] - [end] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] . ”

H	.	Axweilder	shall	be	here	tomorrow	p	.	m	.	for	slight	weak	-	end	visitation	.	”
H	.	-	将	是	这里	明天	p	.	米	.	为了	轻微	虚弱的	-	结尾	探视	.	”

H·阿克斯韦尔德将于明天下午前来进行一次短暂的周末探访。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ɪn'taɪəli] [ʌn'welkəm] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [snɒb] .

“	They	are	both	entirely	unwelcome	,	I	am	sure	,	”	she	snob	.
“	他们	是	两个都	完全	不受欢迎	,	我	是	当然	,	”	她	势利眼	.

“我敢肯定，他们俩都不受欢迎，”她势利眼地说。

“ [ɪf] [wiː; wi] ['mɪəli] [ɑːskt] ['piːp(ə)l] [wiː; wi] [laɪkt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ˌhɒspɪ'tæləti] , ” [hiː; hi] [reɪk]

“	If	we	merely	asked	people	we	liked	there	would	be	no	hospitality	,	”	he	rake
“	如果	我们	仅仅	问	人们	我们	喜欢	那里	会	是	不	热情好客	,	”	他	耙

[ɒf] .

off	.
离开	.

“如果我们只是邀请我们喜欢的人，那就不会有热情好客了，”他抨击道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][ɪn'dʒɔɪ] [ɒn] .

“	We	must	enjoy	Hon	.
“	我们	必须	享受	尊敬的	.

“我们必须享受尊敬的

- ['kʌmpəni] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [welθ] .

Axweilder's	company	because	of	his	great	wealth	.
-	公司	因为	的	他的	伟大的	财富	.

阿克斯韦尔德的公司是因为他拥有巨额财富。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɪm] ['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl] [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃiːt]

If	we	are	sufficiently	delightful	to	him	maybe	he	will	permit	me	to	cheat
如果	我们	是	足够	愉快	到	他	或许	他	将要	允许	我	到	欺骗

[hɪm][ɪn] ['bɪznəs] .

him	in	business	.
他	在	商业	.

如果我们对他足够好，也许他会允许我在生意上欺骗他。

[juː; jʊ] [wɪl] [lʌv] [hɪz; ɪz] [ˌkɒnvə'seɪʃənl] [tɔːk] .

You	will	love	his	conversational	talk	.
你	将要	爱	他的	对话	讲话	.

你一定会喜欢他这种健谈的方式。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [dʌl] [ə; eɪ][mæn][hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ][məʊst] ['penətreɪtɪŋ] [maɪnd] . ” -

For	so	dull	a	man	he	have	a	most	penetrating	mind	.	”	34
为了	所以	乏味的	一个	男人	他	有	一个	最多	渗透	头脑	.	”	-

他虽然外表迟钝，却拥有极其敏锐的洞察力。”34

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][tuː; tə][bɔː(r)][ˌem ˈiː][səʊ] [diːp] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈsnægər] .

“	**He**	**must**	**have**	**to**	**bore**	**me**	**so**	**deep**	**,**	**”**	**she**	**snagger**	**.**
”	他	必须	有	到	钻孔	我	所以	深的	,	”	她	抢夺者	.

“他一定让我感到非常无聊，”她挖苦道。

“ [ai] [laɪk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [les] [ðæn; ðən] [ˈiːkwəli] .

“	**I**	**like**	**his**	**wife**	**less**	**than**	**equally**	**.**
”	我	喜欢	他的	妻子	较少的	比	同样地	.

“我对他的妻子没有那么喜欢。”

” [səʊ] [ðæt] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [ɪnˈsleɪv] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [hɑːd] [ˈhaʊswɜːk] ,

”	**So**	**that**	**day**	**she**	**enslave**	**me**	**for**	**hard**	**housework**	**,**
”	所以	那	天	她	奴役	我	为了	难的	家务	,

“那天她奴役我做繁重的家务活，

[səʊ] [ɔːl] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪsˈgʌstɪŋ] [ˈvɪzɪt] .

so	**all**	**shall**	**be**	**delightful**	**for**	**this**	**disgusting**	**visit**	**.**
所以	全部	将	是	愉快	为了	这	令人作呕	访问	.

所以，这次令人作呕的访问将会充满乐趣。

[ɔːl] [deɪ] [aɪ] [duː; də] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [praʊd] [bed] - [meɪk] [wɪð] [ˈswəʊlən] [kwɪlts] [ɒv; əv] [ˈmʌʃi] [sɪlk]

All	**day**	**I**	**do**	**considerable**	**proud**	**bed**	**-**	**make**	**with**	**swollen**	**quilts**	**of**	**mushy**	**silk**
全部	天	我	做	大量	自豪的	床	-	制作	和	肿	被子	的	糊状	丝绸

[əˈpɪərəns] .

appearance **.**
外貌 .

我整天都在自豪地整理被子，铺上蓬松柔软、看起来像丝绸一样的被子。

[æt; ət] [ˈlɑːstli] [təˈmɒrəʊ] [piː] . [em] . [əˈraɪv] [wen] [ɒn] .

At	**lastly**	**tomorrow**	**p**	**.**	**m**	**.**	**arrive**	**when**	**Hon**	**.**
在	最后	明天	p	.	米	.	到达	什么时候尊敬的		.

最后，明天下午，尊敬的先生/女士将抵达。

[ˈmɪsɪz] . [əˈprəʊtʃ] , [ʌp] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [seɪ] [wɪð] - [ˈlæŋgwɪdʒ] :

Mrs	**.**	**approach**	**,**	**up**	**to**	**me**	**and**	**say**	**with**	**commutor**	**language**	**:**
太太	.	方法	,	向上	到	我	和	说	和	-	语言	:

太太走过来，走到我面前，用通勤族常用的语言说道：

“ [ˈtəʊgəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

“	**Togo**	**,**	**”**	**she**	**say**	**it**	**,**
”	多哥	,	”	她	说	它	,

“多哥，”她说。

“ [æt; ət] [tuːt] [ɒv; əv][ˌtuːˈtuː] . - [treɪn] [ˈmɪsɪz] . & [ˈmɪstə(r)] . - [wɪl] [əˈraɪv] [ɪn] [ˈkʌstədi] [ɒv; əv]

“	**at**	**toot**	**of**	**2**	**.**	**22**	**train**	**Mrs**	**.**	**&**	**Mr**	**.**	**Axweilder**	**will**	**arrive**	**in**	**custody**	**of**
”	在	嘟	的	2	.	-	火车	太太	.	&	先生	.	-	将要	到达	在	保管	的

[ɒn] .

Hon **.**
尊敬的 .

“2点22分，火车鸣笛时，阿克斯韦尔德夫妇将在尊敬的法官的监护下抵达。”

[ˈhʌzbənd] .

Husband **.**
丈夫 .

丈夫。

[ˈkaɪndli][tuː; tə] [hɪtʃ] [daʊn] [ˈseərə] , [ðə; ði] [hɔːs] , [tuː; tə] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [bʌg] - [ˈwægən][ænd; ənd] [ɪˈləʊp]

Kindly	**to**	**hitch**	**down**	**Sarah**	**,**	**the**	**horse**	**,**	**to**	**fashionable**	**bug**	**-**	**wagon**	**and**	**elope**
亲切地	到	拴住	向下	莎拉	,	这	马	,	到	时髦	漏洞	-	车皮	和	私奔

[tuː; tə][ˈdepəʊ] [wɪð] [ˈkəʊtʃmən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

to	**depot**	**with**	**coachman**	**expression**	**.**
到	仓库	和	马车夫	表达	.

请把马儿莎拉拴到时髦的马车上，然后带着马车夫的表情私奔到车站。

" [ai][gəʊ] - [tuː; tə] [hɔːs] - ['gærɑːʒ] [weə(r)] [ɒn] .
" I go forthly to horse - garage where Hon .
" 我 去 - 到 马 - 车库 在哪里 尊敬的 .

“我径直前往马厩，在那里尊敬的先生。”

['seərə] [stʊd] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊt] .
Sarah stood eating his oat .
莎拉 站立 吃 他的 燕麦 .

莎拉站在那里吃他的燕麦粥。

[səʊ][ai] [hɪtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪd] [ɪ'miːdiət] [reɪs] - [kɔːs] [tuː; tə]['depəʊ] [weə(r)] [ai] [stʊd]
So I hitched it and made immediate race - course to depot where I stood
所以 我 搭便车 它 和 制成 即时 种族 - 课程 到 仓库 在哪里 我 站立
['praʊdli] ['klʌtʃɪŋ] ['hɑːnɪs] [wɪð] [grænd] [θʌmz] [rɪ'zemblɪŋ] ['njuːpɔːt] .
proudly clutching harness with grand thumbs resembling Newport .
自豪地 紧握 马具 和 盛大 拇指 类似 纽波特 .

于是我套上缰绳，立刻赶往车站，在那里我骄傲地站着，紧紧抓住缰绳，大拇指像极了纽波特。

[tuːt] - [tuːt] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - !
Toot - toot of 2 . 22 !
嘟 - 嘟 的 2 . - !

嘟嘟，2.22！

[θriː] ['hjuːmən] [ˌpɜːrsn'æləti] [i'ləup] - [frɒm; frəm] - [treɪn] .
Three human personalities eloped forthly from Pullmanly train .
三 人类 个性 私奔 - 从 - 火车 .

三个性格迥异的人从普尔曼利火车上私奔而去。

[wʌn] [wɜː(r); wə(r)]
One were
一 是

其中一个是

[ɒn] . [spɪgət] [ə'piəriŋ] [fʊl] [ɒv; əv] ['kɜːtiəs] [piːv] .
Hon . Spiggott appearing full of courteous peev .
尊敬的 . 斯皮戈特 出现 满的 的 有礼貌 愤怒 .

尊敬的斯皮戈特先生似乎充满了礼貌性的不满。

[ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] [ɪn'lɑːdʒd] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [rɪ'pʌblɪkən] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Another was one enlarged gentleman of Republican expression .
其他 曾是 一 放大 绅士 的 共和党人 表达 .

另一位是身材魁梧、表情颇具共和党风格的绅士。

[ə'nʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['veri] [stretʃt] ['leɪdi] [huːz] [nəʊz] [kən'teɪnd] [greɪt] ['snɒbəri] [ə'mɪdst]
Another were a very stretched lady whose nose contained great snobbery amidst
其他 是 一个 非常 拉伸 女士 谁 鼻子 包含 伟大的 势利眼 在……之中
['aɪglɑːs] .
eyeglass .
眼镜 .

还有一位鼻子被拉得很长的女士，戴着眼镜，一副傲慢自大的样子。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['juːʒuəl] [welθ] [tuː; tə][biː; bi] ['trɒtɪŋ] [bɪ'haɪnd]
“ It are such pleasant change from our usual wealth to be trotting behind
" 它 是 这样的 令人愉快的 改变 从 我们的 通常 财富 到 是 小跑 在后面
[maɪld] ['hɔːsbæk] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɪzɪŋ] [æz; əz]['juːʒuəl][ɪn] [ɪk'spensɪv] - ,
mild horseback instead of whizzing as usual in expensive ottomobiles ,
温和的 马背 反而 的 呼啸 作为 通常 在 昂贵的 - ,

“与我们平日里乘坐昂贵的小型汽车飞驰相比，骑着温顺的马悠闲漫步真是一种令人愉悦的改变。”

" [ʃiː; ʃi] ['snʌgɪst] ['swiːtɪʃli] [æz; əz][wiː; wi] - [ɒf] .
" she snuggest sweetishly as we jogg off .
" 她 最舒适的 甜甜的 作为 我们 - 离开 .

“我们慢跑离开时，她甜蜜地依偎着我。”

“ [wiː; wi][prɪˈfɜː(r)] [ðɪs] [staɪl] [ɒv; əv]['ləʊkəʊˈməʊbɪl] because35
“ We prefer this style of locomobile because35
“ 我们 更喜欢 这 风格 的 移动式 because35

“我们更喜欢这种款式的移动房屋，因为35

[ɒv; əv][ɪts] [helθ]
of its health
的 它是 健康

它的健康

, ” [grɑːwɛl] [ɒn] . [spɪgət] .
, ” growell Hon . Spiggott .
, ” 格罗威尔 尊敬的 . 斯皮戈特 .

“,”斯皮戈特先生咆哮道。

[jet] [hiː; hi] [əˈtɛmp] [tuː; tə] [əˈpɪə(r)] ['hɒspɪt(ə)l] .
Yet he attemp to appear hospital .
然而 他 尝试 到 出现 医院 .

但他却试图装作住院的样子。

[æt; ət] ['hɔːlweɪ] [ɒv; əv] [həʊm] [ɒn] .
At hallway of home Hon .
在 门厅 的 家 尊敬的 .

在家走廊里，尊敬的先生。

['mɪsɪz] . [spɪgət] [wɜː(r); wə(r)] - [wɪð] [feɪs] [kən'teɪnɪŋ] [smaɪlz] .
Mrs . Spiggott were enwaiting with face containing smiles .
太太 . 斯皮戈特 是 - 和 脸 包含 微笑 .

斯皮戈特太太们面带微笑地等候着。

[baɪ][ðə; ðɪ] ['kɔːdiəl] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][bɪˈheɪvjə(r)][juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd] .
By the cordial of her behavior you would think she was glad .
经过 这 亲切 的 她 行为 你 会 思考 她 曾是 高兴的 .

从她热情友好的举止来看，你会觉得她很高兴。

“ [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] [hɪˈleərɪəs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɪnˈkluːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈlɪʃəs] ['hʌzbənd] !
“ I am so hilarious to see you including your delicious husband !
“ 我 是 所以 太搞笑了 到 看 你 包括 你的 可口的 丈夫 !

“看到你和你帅气的老公一起出现，我真是太开心了！”

” [ʃiː; ʃi] ['hɒlə] [wɪð] [səˈprɑːnəʊ] .
” she holla with soprano .
” 她 霍拉 和 女高音 .

她用女高音大声喊叫。

['kɪsɪŋ] [ɪnˈdʒɔɪd] .
Kissing enjoyed .
接吻 享受 .

接吻很愉快。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [sʌtʃ] [ˌʌnəˈkʌstəmd] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] [səˈraʊndɪŋz] !
“ We shall have such unaccustomed pleasure in these simple surroundings !
“ 我们 将 有 这样的 不习惯 乐趣 在 这些 简单的 周围环境 !

“我们将在这简朴的环境中享受到前所未有的快乐！”

” [nəʊˈteɪt]['mɪsɪz] . - .
” notate Mrs . Axweilder .
” 记号 太太 . - .

“艾克斯韦尔德夫人注。”

['mɪsɪz] . [spɪgət] [rɪˈplaɪd] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [aɪst] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Mrs . Spiggott replied by looking iced with her eyes .
太太 . 斯皮戈特 回复 经过 寻找 冰镇 和 她 眼睛 .

斯皮戈特太太的回答是眼神冰冷。

“ [ai][ˌeɪ ˈem][glæd][juː; jʊ][hæv; həv] [keɪm] [ɒn] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈeɪmiəb(ə)l] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - [geɪm] !
“ I am glad you have came on such an amiable day for a golluf game !
” 我 是 高兴的 你 有 来了 在 这样的 一个 可亲 天 为了 一个 - 游戏 !

“很高兴你们在这样一个美好的日子里来玩golluf游戏！”

” [dɪˈplɔː(r)] [ɒn] .
” deplore Hon .
” 遗憾 尊敬的 .

“遗憾地表示，尊敬的

[spɪgət] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn] [ˈspɔːti] [kæp] .
Spiggott putting on sporty cap .
斯皮戈特 推杆 在 运动型 帽 .

斯皮戈特戴上了一顶运动帽。

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][reɪn] , ” [seɪ] [ɒn] .
It are going to rain , ” say Hon .
它 是 去 到 雨 , ” 说 尊敬的 .

“要下雨了，”议员说。

- [wɪð] [slʌmp] [vɔɪs] .
Axweilder with slump voice .
- 和 暴跌 嗓音 .

声音低沉的斧手。

“ [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [mɔː(r)] [ˈskɒtɪʃ] , ” [seɪ] [bɒs] [mæn] [ˈtʃɪəli] .
“ That will make it seem more Scottish , ” say Boss man cheerly .
” 那 将要 制作 它 似乎 更多的 苏格兰 , ” 说 老板 男人 欣然 .

“那样会显得更有苏格兰风情，”老板兴高采烈地说。

“ [ɒn] [wɒt] [ˈveɪkənt] [lɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ruːm] [tuː; tə] [pleɪ] - [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈneɪbəhʊd] ? ”
“ On what vacant lot have you room to play golluf in such a neighborhood ? ”
” 在 什么 空缺 很多 有 你 房间 到 玩 - 在 这样的 一个 邻里 ? ”
[rɪˈkwaɪə(r)] [ɒn] .
require Hon .
要求 尊敬的 .

“在这样的街区里，哪有空地可以玩戈洛夫棋呢？”议员问道。

[æks] [waɪl] [ðeɪ] [dɪˈpɑːt] [ɒf] [ˈlʊkɪŋ] [ˈdeɪndʒərəs] [wɪð] [klʌbz] .
Ax while they depart off looking dangerous with clubs .
斧头 尽管 他们 离开 离开 寻找 危险的 和 俱乐部 .

斧头挥舞着棍棒，看起来很危险地离开了。

“ [ðɪs] [ˈiːvnɪŋ] , ” [ˈmɪsɪz] . [spɪgət] [ɪkˈspleɪn][tuː; tə][ˈmɪsɪz] . - ,
“ This evening , ” Mrs . Spiggott explain to Mrs . Axweilder ,
” 这 晚上 , ” 太太 . 斯皮戈特 解释 到 太太 . - ,

“今晚，”斯皮戈特太太向阿克斯韦尔德太太解释道，

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ˈdɪnə(r)] - [ˈpɑːti] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ˈmɪsɪz] . & [ˈmɪstə(r)] .
“ we are determined to give you dinner - party to include Mrs . & Mr .
” 我们 是 决定 到 给 你 晚餐 - 派对 到 包括 太太 . & 先生 .
[ˈwɒʃɪŋtən] [wæk] ,
Washington Whack ,
华盛顿 猛击 ,

“我们决心为您举办一场晚宴，邀请华盛顿·瓦克夫妇参加，

['veri] [tʃɑ:md] ['pi:p(ə)l] [nekst][dɔ:(r)] . ”
very **charmed** **people** **next** **door** **.** **”**
非常 迷住了 人们 下一个 门 . ”

隔壁住着非常可爱的人。

“ [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [hwæk] [ɒv; əv][tʌk'si:dəʊ] ?
“ **Are** **they** **related** **to** **the** **Whacks** **of** **Tuxedo** **?**
” 是 他们 有关的 到 这 猛击 的 燕尾服 ?

“他们和塔克西多的怪人有关系吗？”

” ['mɪsɪz] . [æks] [kʌt] [ʌp] .
” **Mrs** **.** **Ax** **cut** **up** **.**
” 太太 . 斧头 切 向上 .

“艾克斯太太切碎了。”

“ [ai][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [dʒi'ɒgrəfi] , ” [glʌb] ['mɪsɪz] . [bɒs] . -
“ **I** **are** **not** **acquainted** **with** **their** **geography** **,** **”** **glub** **Mrs** **.** **Boss** **.** **36**
“ 我 是 不是 熟人 和 他们的 地理 , ” 咕噜 太太 . 老板 . -

“我对他们的地理情况并不熟悉，”老板太太咕哝道。36

“ [ən'les] [frɒm; frəm][tʌk'si:dəʊ] [ðeɪ] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] , ” [dɪ'skraɪb] ['ʌðə(r)] ['leɪdi] .
“ **Unless** **from** **Tuxedo** **they** **cannot** **live** **,** **”** **describe** **other** **lady** **.**
“ 除非 从 燕尾服 他们 不能 居住 , ” 描述 其他 女士 .

“除非离开塔克西多，否则他们活不下去，”另一位女士这样评价道。

['mɪsɪz] . [spɪgət] [rɪ'plaɪ][baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌn'plezntli] .
Mrs **.** **Spiggott** **reply** **by** **thinking** **unpleasantly** **.**
太太 . 斯皮戈特 回复 经过 思维 令人不快的 .

斯皮戈特太太的回应是心中充满不快。

“ [wʊd] [ju:; jʊ] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [slaɪt] ['draɪvweɪ] [ə'raʊnd] ['neɪbəhʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [əb'zɜ:v] ['kʌntri]
“ **Would** **you** **not** **enjoy** **slight** **driveway** **around** **neighborhood** **for** **observe** **country**
” 会 你 不是 享受 轻微 车道 大约 邻里 为了 观察 国家
[ænd; ənd] [freʃ] [eə(r)] ?
and **fresh** **air** **?**
和 新鲜的 空气 ?

“您难道不喜欢在社区周围开一条小车道，欣赏乡村景色，呼吸新鲜空气吗？”

” [ʃi:; ʃi] [rɪ'kwaɪə(r)][æt; ət] ['lɑ:stli] , [æz; əz] ['su:nli] [æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] [vɔɪs] [si:st] ['fri:zɪŋ] .
” **she** **require** **at** **lastly** **,** **as** **soonly** **as** **her** **voice** **ceased** **freezing** **.**
” 她 要求 在 最后 , 作为 很快 作为 她 嗓音 停止 冷冻 .

“她终于开口了，”她的声音不再颤抖之后。

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['ɔ:lweɪz] ['fæsɪneɪtɪd] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ½ [laɪvz; lɪvz] , ” ['mɪsɪz] . - [ʃu:t]
“ **I** **am** **always** **fascinated** **to** **see** **how** **the** **other** **½** **lives** **,** **”** **Mrs** **.** **Axweilder** **shoot**
” 我 是 总是 着迷 到 看 如何 这 其他 ½ 生活 , ” 太太 . - 射击
[ʌp] .
up **.**
向上 .

“我总是很想知道另一半人是怎么生活的，”艾克斯韦尔德太太突然说道。

[səʊ][ai] [ə'gen] [hɪtʃ] [daʊn] ['seərə] , [ðə; ði] [hɔ:s] , [ænd; ənd] - [wi:; wi] [trɔt] .
So **I** **again** **hitch** **down** **Sarah** **,** **the** **horse** **,** **and** **forthly** **we** **trotted** **.**
所以 我 再次 拴住 向下 莎拉 , 这 马 , 和 - 我们 小跑 .

于是我又给萨拉（那匹马）套上马，我们便小跑着向前走去。

[waɪl] [wi:; wi] [ɪ'ləʊp] [pɑ:st] [swi:t] ['ga:dnz] & ['lændskeɪps] [ðæt] ['vɪzɪtə(r)] [kən'tɪnju:] - : “
While **we** **elope** **past** **sweet** **gardens** **&** **landscapes** **that** **visitor** **continue** **gawsping** **:** **“**
尽管 我们 私奔 过去的 甜的 花园 & 风景 那 游客 继续 - : ”
[kweɪnt] !
Quaint **!**
古雅 !

当我们私奔经过美丽的园林和风景时，游客们继续惊叹：“真古雅！”

[haʊ] ['kʌmfət] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['sæləriz] ！ ”

How	comfort	people	can	be	for	small	salaries	！	”
如何	舒适	人们	能	是	为了	小的	薪资	！	”

低收入的人也能过得这么舒服啊！

“ ['meni] [p'ɜːsənz] [sə'raʊndɪŋ] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tɒp] - [haɪ] ['ærɪstəkræt] ！ ” - ['mɪsɪz] . [spɪgət] .

“	Many	persons	surrounding	here	are	top	-	high	aristocrats	！	”	snarrel	Mrs	.	Spiggott	.
“	许多	人	周围	这里	是	顶部	-	高的	贵族	！	”	-	太太	.	斯皮戈特	.

“这里周围很多人都是上流社会的贵族！”斯皮戈特太太咆哮道。

“ !

“	Undoubtlessly	!
“	毫无疑问	!

“毫无疑问！”

” ['snʌgɪst] ['mɪsɪz] . [æks] .

”	snuggest	Mrs	.	Ax	.
”	最舒适的	太太	.	斧头	.

“最舒适的艾克斯太太。”

“ [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['henri] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['kʌntri] ['rezɪdəns] [kən'teɪnɪŋ] - [rʊmz; ruːmz] . ”

“	My	Uncle	Henry	lives	in	country	residence	containing	800	rooms	.	”
“	我的	叔叔	亨利	生活	在	国家	住宅	包含	-	房间	.	”

“我的亨利叔叔住在乡下的一栋有800个房间的别墅里。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [neɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] — [sɪŋ] [sɪŋ] ？ ” [kə'læps] ['mɪsɪz] . ['mædəm] [wɪð] ['swiːtli] ['smaɪlɪŋ]

“	What	are	name	of	it	—	Sing	Sing	?	”	collapse	Mrs	.	Madam	with	sweetly	smiling
“	什么	是	姓名	的	它	—	唱歌	唱歌	？	”	坍塌	太太	.	女士	和	甜蜜地	微笑

.

:
.

“它叫什么名字——辛辛监狱？”夫人带着甜美的微笑问道。

['mɪsɪz] . - ['lɪs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['hɪərɪŋ] .

Mrs	.	Axweilder	listen	without	hearing	.
太太	.	-	听	没有	听力	.

阿克斯韦尔德夫人听不见，却能听见。

[æt; ət] ['lɑːstli] [wiː; wi] [ə'raɪv] [ʌp] [tuː; tə] ['semətri] [vjuː] .

At	lastly	we	arrive	up	to	Cemetery	View	.
在	最后	我们	到达	向上	到	公墓	看法	.

最后我们到达了墓园观景点。

['kʌntri] [klʌb] [fɔː(r); fə(r)] [slaɪt] [tiː] - [drʌŋk] .

Country	Club	for	slight	tea	-	drunk	.
国家	俱乐部	为了	轻微	茶	-	醉	.

乡村俱乐部，适合略微醉酒的人。

[aɪ] [ə'weɪt] [ˌaʊt'saɪd] ['nɜːsɪŋ] ['seərə] , [ðə; ði] [hɔːs] , [fɔː(r); fə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['aʊə(r)] .

I	await	outside	nursing	Sarah	,	the	horse	,	for	considerable	hour	.
我	等待	外部	护理	莎拉	,	这	马	,	为了	大量	小时	.

我在外面等了很久，一边照顾着马莎拉。

[æt; ət] ['lɑːstli] [bəuθ]['mɪsɪz] . ['leɪdɪz] [ə'prəʊtʃ] ['aʊtwəd] [wɪð] [ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hʌzbəndz]

At	lastly	both	Mrs	.	Ladies	approach	outward	with	accompaniment	of	their	husbands
在	最后	两个都	太太	.	女士们	方法	向外	和	伴奏	的	他们的	丈夫们

[huː] [smel] [kwaɪt] ['haɪbɔːl] .

who	smell	quite	highball	.
WHO	闻	相当	高球	.

最后，两位夫人和她们的丈夫一起走了出来，她们的丈夫身上散发着浓烈的威士忌香气。

[bəuθ] ['feminin] [lʊk] [kwaɪt] [aɪst] [æz; əz] [wiː; wi] [gəʊ] ['həʊmwəd] .

Both	feminines	look	quite	iced	as	we	go	homeward	.
两个都	女性	看	相当	冰镇	作为	我们	去	回家	.

回家的路上，两个女人看起来都有些冷漠。

[æt; ət] ['lɑːstli] [wɒz; wəz] ['dɪnə(r)] - [taɪm] .

At	lastly	was	dinner	-	time	.
在	最后	曾是	晚餐	-	时间	.

终于到了晚餐时间。

[ai] [siːst] [ɒf] ['biːɪŋ] ['kəʊtʃmən] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['weɪtrəs] , [æz; əz] ['juːʒuəl] .

I	ceased	off	being	coachman	and	became	waitress	,	as	usual	.
我	停止	离开	存在	马车夫	和	成为	女服务员	,	作为	通常	.

我不再当马车夫，而是像往常一样当起了服务员。

“ [wiː; wi] ['əʊnli] [ə'tɛmp] [smɔːl] , ['kəʊzi] ['dinəz] [ɪn] our37

“	We	only	attemp	small	,	cozy	dinners	in	our37
“	我们	仅有的	尝试	小的	,	舒适	晚餐	在	our37

“我们只尝试在我们37岁的时候享用小型、温馨的晚餐。”

[ɪk'skluːdɪd] [set] , ” ['eksplæn] [ɒn] .

excluded	set	,	”	explan	Hon	.
排除	放	,	”	解释	尊敬的	.

排除集，” 尊敬的先生解释道。

['mɪsɪz] . [waɪl] [sɪks] [p'ɜːsənz] [tʊk] [set] - [daʊn] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .

Mrs	.	while	6	persons	took	set	-	down	to	dinner	.
太太	.	尽管	6	人	采取	放	-	向下	到	晚餐	.

夫人和另外 6 个人一起坐下来吃晚饭。

“ [maɪ] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] [kən'teɪnz] - ['piːp(ə)l] , ['məʊstli] [nəʊ'bɪləti] , ” [rɪ'pɔːt] ['mɪsɪz] . - [waɪl]

“	My	dining	-	room	contains	80	people	,	mostly	nobility	,	”	report	Mrs	.	Axweilder	while
“	我的	用餐	-	房间	包含	-	人们	,	大多	贵族	,	”	报告	太太	.	-	尽管

['iːtɪŋ] [suːp] .

eating	soup	.
吃	汤	.

“我的餐厅里有 80 个人，大部分是贵族，”艾克斯韦尔德夫人一边喝汤一边说道。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['mɪstə(r)] . ['wɒʃɪŋtən] [wæk] , [huː] [set] [nekst] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] , [twɪst] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] - ['bʌt(ə)n]

Mr	.	Washington	Whack	,	who	set	next	by	her	,	twist	off	his	shirt	-	button
先生	.	华盛顿	猛击	,	WHO	放	下一个	经过	她	,	捻	离开	他的	衬衫	-	按钮

[frɒm; frəm] [ik'saitmənt] .

from	excitements	.
从	兴奋	.

坐在她旁边的华盛顿·瓦克先生激动地拧掉了衬衫的纽扣。

[waɪl] ['duːɪŋ] [səʊ] [hiː; hi] [ɪk'spleɪn] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmələli] [tuː; tə] [hwæk] [ɒv; əv] [tʌk'siːdəʊ]

While	doing	so	he	explain	how	his	family	were	similarly	to	Whacks	of	Tuxedo
尽管	正在做	所以	他	解释	如何	他的	家庭	是	相似地	到	猛击	的	燕尾服

.

:
.

在此过程中，他解释了他的家庭与塔克西多的沃克斯一家有多么相似。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

- [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [spiːk] [waɪl] ['fiːdɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'dʒestʃən] .

Axweilder	**refuse**	**to**	**speak**	**while**	**feeding**	**his**	**indigestion**	**.**
-	拒绝	到	说话	尽管	喂养	他的	消化不良	.

阿克斯韦尔德一边消化不良一边拒绝说话。

[ɒn] . [spɪgət] [stiːm] [ʌp][hɪz; ɪz] ['merɪmənt] [ænd; ənd] [tel] ['kɒlɪdʒ] - [bred] [teɪlz; 'teɪliːz] [ə'baʊt] ['hjuːmə(r)]

Hon	**.**	**Spiggott**	**steam**	**up**	**his**	**merriment**	**and**	**tell**	**college**	**-**	**bred**	**tales**	**about**	**humor**
尊敬的	.	斯皮戈特	蒸汽	向上	他的	欢乐	和	告诉	大学	-	繁殖	故事	关于	幽默

.

:

.

尊敬的斯皮戈特先生兴致勃勃地讲述着他在大学里学到的关于幽默的故事。

[wen] [ɔːl] [fuːdz] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɔːl] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə]['pɑːlə(r)] [ruːm] [weə(r)] [brɪdʒ] - ['gæmb(ə)l]

When	**all**	**foods**	**was**	**finished**	**all**	**retreated**	**to**	**parlor**	**room**	**where**	**bridge**	**-**	**gamble**
什么时候	全部	食物	曾是	完成的	全部	撤退	到	客厅	房间	在哪里	桥	-	赌博

[wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪd] [tɪl] [leɪt] [naɪt] .

was	**enjoyed**	**till**	**late**	**night**	**.**
曾是	享受	直到	晚的	夜晚	.

饭菜吃完后，大家一起回到客厅，打桥牌赌博，直到深夜。

[æt; ət][wʌn] . - [ə'klɒk] ['mɪsɪz] . - [kɔːl]['mɪsɪz] . [wæk] [æn; ən] [eɪs] & ['mɪsɪz] . [wæk] [rɪ'plaɪ]

At	**1**	**.**	**62**	**oclock**	**Mrs**	**.**	**Axweilder**	**call**	**Mrs**	**.**	**Whack**	**an**	**Ace**	**&**	**Mrs**	**.**	**Whack**	**reply**
在	1	.	-	点钟	太太	.	-	称呼	太太	.	猛击	一个	高手	&	太太	.	猛击	回复

-

,

peevly	**,**
-	,

1点62分，艾克斯韦尔德太太打电话给沃克太太，沃克太太生气地回答说：

“ [rɪ'nɪ^] ! ” [fʊl] [ɒv; əv] [skɔːn] .

“	**Renig**	**!**	**”**	**full**	**of**	**scorns**	**.**
“	雷尼格	!	”	满的	的	蔑视	.

“Renig！”充满了蔑视。

[ɔːl] [meɪk] [gəʊ] - [həʊm] [ə'griːɪŋ] [haʊ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] .

All	**make**	**go**	**-**	**home**	**agreeing**	**how**	**enjoyment**	**that**	**evening**	**was**	**.**
全部	制作	去	-	家	同意	如何	享受	那	晚上	曾是	.

大家回家时都一致认为当晚玩得很开心。

[æt; ət][ˌtuː'tuː] . - , [waɪl] [ðəʊz] - [wɒz; wəz][glæd][gəʊ][bed] ,

At	**2**	**.**	**11**	**clocktime**	**,**	**while**	**those**	**Axweilders**	**was**	**glad**	**go**	**bed**	**,**
在	2	.	-	时钟时间	,	尽管	那些	-	曾是	高兴的	去	床	,

下午2点11分，当那些斧头匠们都乐得去睡觉的时候，

['mɪsɪz] . & ['mɪstə(r)] . [spɪgət] [set] - [ɪn]['pɑːlə(r)] [ruːm] [weə(r)] [aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)] .

Mrs	**.**	**&**	**Mr**	**.**	**Spiggott**	**set**	**alonesome**	**in**	**parlor**	**room**	**where**	**I**	**could**	**hear**	**.**
太太	.	&	先生	.	斯皮戈特	放	-	在	客厅	房间	在哪里	我	可以	听到	.

斯皮戈特夫妇独自坐在客厅里，我能听到他们的谈话。

“ [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [brɪŋ] [ðəʊz] ['bʌfələʊ] ['kɪtnz] [tuː; tə][reɪdʒ] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] ?

“	**Why**	**do**	**you**	**bring**	**those**	**buffalo**	**kittens**	**to**	**rage**	**around**	**this**	**neighborhood**	**?**
“	为什么	做	你	带来	那些	水牛	小猫	到	愤怒	大约	这	邻里	?

“你为什么要把这些小野牛带到这附近到处乱窜？”

” [ʃiː; ʃi][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] .

”	**she**	**ask**	**it**	**.**
”	她	问	它	.

她问。

“ [wʌn] [deɪ] [mɔː(r)][ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl]['pɔɪz(ə)n][ðeə(r)] [fuːdz] . ”

“	**One**	**day**	**more**	**and**	**I**	**shall**	**poison**	**their**	**foods**	**.**	**”**
“	一	天	更多的	和	我	将	毒	他们的	食物	.	”

“再过一天，我就要毒害他们的食物了。”

“ [ðeɪ] [mʌst; məst] [get] [ðeə(r)] [freʃ] [eə(r)] ['sʌmhweəz] , ” [hiː; hi] [rɪ'priːv] .

“	They	must	get	their	fresh	air	somewheres	,	”	he	reprieve	.
”	他们	必须	得到	他们的	新鲜的	空气	某个地方	,	”	他	缓刑	.

“他们总得找个地方呼吸新鲜空气吧，”他缓和道。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [spɔɪl] ['aʊəz] ?

“	Why	should	they	spoil	ours	?
”	为什么	应该	他们	剧透	我们的	?

他们为什么要破坏我们的?

” [ʃiː; ʃi] ['snægər] .

”	she	snagger	.
”	她	抢夺者	.

她轻蔑地说道。

“ [aɪ] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [dʒɑː(r)] .

“	I	admit	it	,	”	he	jar	.
”	我	承认	它	,	”	他	罐	.

“我承认，”他说道。

“ [wɒt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [dɪs'gʌstɪŋ] [ðæn; ðən] [ɒn] .

“	What	could	be	more	disgusting	than	Hon	.
”	什么	可以	是	更多的	令人作呕	比	尊敬的	.

“还有什么比尊敬的议员更令人作呕的呢？”

- ? ”

Axweilder	?	”
-	?	”

斧头匠?

“ [ɒn] . ['mɪsɪz] . - , ” [seɪ] [hɜː(r); hə(r)] .

“	Hon	.	Mrs	.	Axweilder	,	”	say	her	.
”	尊敬的	.	太太	.	-	,	”	说	她	.

“尊敬的艾克斯韦尔德夫人，”她说。

[səʊ] [ðeɪ] [gəʊ] [bed] ['θɪŋkɪŋ] [səʊ] . -

So	they	go	bed	thinking	so	.	38
所以	他们	去	床	思维	所以	.	-

于是他们带着这样的想法入睡。38

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] - .

Next	morning	were	churchtime	.
下一个	早晨	是	-	.

第二天早上是做礼拜的时间。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪn'geɪdʒd] ['ɔːkɪstrə] [siːts] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [æt; ət] [tʃɜːtʃ] , ” [rɪ'pəʊz] ['mɪsɪz] . ['mædəm]

“	We	have	engaged	orchestra	seats	for	you	at	church	,	”	repose	Mrs	.	Madam
”	我们	有	已订婚的	乐队	座位	为了	你	在	教会	,	”	休息	太太	.	女士

.

:
.

“我们已经为您在教堂预订了乐池座位，”夫人说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [triːt] . ”

“	It	will	be	great	treat	.	”
”	它	将要	是	伟大的	对待	.	”

“这将是一次很棒的享受。”

“ [wɒt] [dɛnəmiːnoʊ] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [rɪ'kwaɪə(r)] [ɒn] . - .

“	What	denomino	church	is	it	?	”	require	Hon	.	Axweilder	.
”	什么	名称	教会	是	它	?	”	要求	尊敬的	.	-	.

“这是哪个教派的教会？”尊敬的艾克斯韦尔德问道。

“ ['meθədɪst] , ” [seɪ] [hɜː(r); hə(r)] .
“ Methodist , ” say her .
“ 卫理公会 , ” 说 她 .

“卫理公会教徒，”她说。

“ [wiː; wi]['nevə(r)][gəʊ] ['meθədɪst] , ” [seɪ] [hɪm] .
“ We never go Methodist , ” say him .
“ 我们 绝不 去 卫理公会 , ” 说 他 .

“我们从不去卫理公会，”他说。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɔstiəupæθs] . ”
“ We are Osteopaths . ”
“ 我们 是 整骨医生 . ”

“我们是整骨医生。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə][ɪk'skjuːs][ˌjuː 'es] , ” [ˌbæk'faɪə(r)] [ɒn] .
“ Then you will be pleased to excuse us , ” backfire Hon .
“ 然后 你 将要 是 高兴 到 原谅 我们 , ” 反噬 尊敬的 .

“那么，您一定会很高兴原谅我们，”议员反驳道。

['mɪsɪz] . [wɪð] ['smaɪlɪŋ] [glʌm] .
Mrs . with smiling glum .
太太 . 和 微笑 沮丧 .

夫人面带微笑，却又闷闷不乐。

“ [wiː; wi][deə(r)][nɒt] [nɪ'glekt] [rɪ'lɪdʒən] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wiː; wi] [lʌv] .
“ We dare not neglect religion for those we love .
“ 我们 敢 不是 忽视 宗教 为了 那些 我们 爱 .

我们绝不能为了我们所爱的人而忽视宗教信仰。

” [səʊ] [ɒn] . - [dɪ'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] , ['wɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [laɪk] ['kɔːrəs] [g'ɜːlz] .
” So Hon . Spiggotts depart for church , walking together like chorus girls .
” 所以 尊敬的 . - 离开 为了 教会 , 步行 一起 喜欢 合唱 女孩们 .

于是，斯皮戈茨先生和她的同伴们一起去教堂，就像歌舞女郎一样。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

- [rɪ'meɪn] [ɪn]['pɑːlə(r)] [ruːm] ['riːdɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɪn]['kɒmɪk(ə)l] ['sʌplɪmənt] .
Axweilders remain in parlor room reading pictures in comical supplement .
- 保持 在 客厅 房间 阅读 图片 在 滑稽 补充 .

阿克斯韦尔德斯仍然待在客厅里阅读滑稽增刊上的图片。

“ [waɪ] [juː; jʊ] [brɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] - [pleɪs] ? ” [rɪ'kwaɪə(r)][ʃiː; ʃi][frɒm; frəm][hɪm] .
“ Why you brought me to this disgustly place ? ” require she from him .
“ 为什么 你 带来 我 到 这 - 地方 ? ” 要求 她 从 他 .

“你为什么带我来这个肮脏的地方？”她质问他。

“ [aɪ] [ə'griː] , ” [hiː; hi] [snætʃ] [bæk] .
“ I agree , ” he snatch back .
“ 我 同意 , ” 他 抢夺 后退 .

“我同意，”他反驳道。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][mɔː(r)] [fʌn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l] .
“ We should have more fun going to hospital .
“ 我们 应该 有 更多的 乐趣 去 到 医院 .

“我们应该让去医院这件事变得更有趣。”

” [wen] [aɪ][hɪə(r)] [ðɪs] [ˌrepɑː'tiː] [aɪ] [step] - ['ɪntuː] [ruːm] [wɪð] ['helpmeɪt] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
” When I hear this repartee I step forthly into room with helpmeet expression .
” 什么时候 我 听到 这 妙语连珠 我 步 - 进入 房间 和 帮手 表达 .

“当我听到这番妙语时，我便带着贤内助的表情走上前去。”

“ ['swi:thɑ:t] [wi:k] - ['endəz] , ” [ai] [seɪ] [səʊ] ,
“ Sweethearted Weak - Enders , ” I say so ,
” 亲爱的 虚弱的 - 安德斯 , ” 我 说 所以 ,

“心软的弱者”，我这么说吧。

“ [əb'teɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [hæts] [ænd; ənd] ['bægidʒ] [wɪð] [ɪ'mi:diət] ['kwɪknəs] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] ['snʌg(ə)l]
“ obtain your hats and baggages with immediate quickness and I will snuggle
” 获得 你的 帽子 和 行李 和 即时 速度 和 我 将要 依偎
[ju:; jʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [kætʃ] [ju:; jʊ] . ”
you away from here before they can catch you . ”
你 离开 从 这里 前 他们 能 抓住 你 . ”

“赶紧拿上你的帽子和行李，我会在他们抓住你之前带你离开这里。”

“ [wɒt] [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] ? ” [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] .
“ What you mean by what you say ? ” they require .
” 什么 你 意思是 经过 什么 你 说 ? ” 他们 要求 .

他们问道：“你这话是什么意思？”

“ [ai] [əb'zɜ:v] [haʊ] [ju:; jʊ] ['sʌfə(r)] .
“ I observe how you suffer .
” 我 观察 如何 你 遭受 .

“我看到了你的痛苦。”

['ðeəfɔ:(r)] [ai] [help] [ɪ'skeɪp] .
Therefore I help escape .
所以 我 帮助 逃脱 .

因此我帮助他们逃脱。

” [ðɪs] [ai] [seɪ] .
“ This I say .
” 这 我 说 .

我说的是这个。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['mʌtʃli] [əd'maɪə(r)] [tu:; tə] [gəʊ] , ” [hi:; hi] - , -
“ I should muchly admire to go , ” he croach , 39
” 我 应该 长久 钦佩 到 去 , ” 他 - , -

“我非常希望能去，”他说道，39

“ [jet] ['kænɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒn] . - [wʊd] [fi:l] [sæd] [tu:; tə] [lu:z] [ˌju: 'es] . ”
“ yet cannot because Hon . Spiggotts would feel sad to lose us . ”
” 然而 不能 因为 尊敬的 . - 会 感觉 伤心 到 失去 我们 . ”

“但是不能，因为尊敬的斯皮戈茨先生会为失去我们而感到难过。”

“ [jɔ:(r); jə(r)] ['sʌd(ə)n] [dɪ'pɑ:t] [ɒf] [wʊd] [gri:v] [ðem; ðəm] ['i:v(ə)n] [les] , ” [ai] [tel] .
“ Your sudden depart off would grieve them even less , ” I tell .
” 你的 突然 离开 离开 会 悲伤 他们 甚至 较少的 , ” 我 告诉 .

“你的突然离去只会让他们更加难过，”我说道。

“ [lɑ:st] [naɪt] [ðeɪ] [ɪn'klu:dɪd] [ju:; jʊ] [ə'mʌŋ] ['bʌfələuz] [ænd; ənd] ['menʃ(ə)nd] ['pɔɪz(ə)n] [waɪl] ['spi:kɪŋ]
“ Last night they included you among buffaloes and mentioned poison while speaking
” 最后的 夜晚 他们 包括 你 之中 水牛 和 提及 毒 尽管 请讲
[ɒv; əv] [ju:; jʊ] .
of you .
的 你 .

“昨晚他们把你和水牛相提并论，谈到你时还提到了毒药。

“ [əʊ] ! !
“ Oh ! !
” 哦 ! !

“哦！！

〃 [bəuθ][stænd][ʌp][ɒn][ðeə(r)] ['stæmpɪŋ] [fiːt] .
〃 Both stand up on their stamping feet .
〃 两个都 站立 向上 在 他们的 冲压 脚 .

两人跺着脚站了起来。

[ðeɪ] [rɔʃ] [ˌʌp'steəz] [fɔː(r); fə(r)][bæg] .
They rosh upstairs for bag .
他们 罗什 楼上 为了 包 .

他们冲上楼去拿包。

[ðeɪ] [rɔʃ] [ˌdaʊn'steəz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
They rosh downstairs with it .
他们 罗什 楼下 和 它 .

他们把它从楼上搬了下来。

[aɪ][gəʊ][tuː; tə]['ænɪm(ə)l]['gærɑːʒ][fɔː(r); fə(r)] [hɪtʃ] [daʊn] ['seərə] .
I go to animal garage for hitch down Sarah .
我 去 到 动物 车库 为了 拴住 向下 莎拉 .

我去动物修理厂给莎拉拴狗。

['prɪti] ['suːnli] [tʃɜːtʃ] - [bel] [tʃaɪm] [fɔːθ] [waɪl] ['mɪsɪz] . & ['mɪstə(r)] . [spɪgət] [rɪ'tɜːn] ['bækwədz]
Pretty soonly church - bell chime forth while Mrs . & Mr . Spiggott return backwards
漂亮的 很快 教会 - 钟 钟声 前进 尽管 太太 . & 先生 . 斯皮戈特 返回 向后
[frɒm; frəm][ðeə(r)] .
from there .
从 那里 .

不久，教堂的钟声响起，斯皮戈特夫妇从那里倒退着返回。

[ðeɪ] [əb'zɜːv] [ðeə(r)] [wiːk] - [end] [gæst] [ɒn] [pɔːtʃ] .
They observe their weak - end gasts on porch .
他们 观察 他们的 虚弱的 - 结尾 胃 在 门廊 .

他们在门廊上观察他们虚弱的胃。

〃 [wɒt] — [mʌst; məst][juː; jʊ] ['kæri] [jɔː'selvz] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ? 〃 [rɪ'kwaɪə(r)]['mɪsɪz] .
〃 What — must you carry yourselves away before Monday ? 〃 require Mrs .
〃 什么 — 必须 你 携带 你们自己 离开 前 周一 ? 〃 要求 太太 .
[spɪgət] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] [vɔɪs] .
Spiggott for sorrow voice .
斯皮戈特 为了 悲哀 嗓音 .

“什么——你们非得在星期一之前离开吗？”斯皮戈特太太用悲伤的语气问道。

〃 [jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][bʌt; bət] [niːt] [həʊm] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] ['bʌfələʊ] !
〃 Your poor but neat home is no place for zoological buffalos !
〃 你的 贫穷的 但 整洁的 家 是 不 地方 为了 动物学 水牛 !

“你那简陋但整洁的家可不是饲养动物园水牛的地方！”

〃 - [ɒn] .
〃 stroggle Hon .
〃 - 尊敬的 .

“挣扎尊敬的

['mɪstə(r)] . [æks] .
Mr . Ax .
先生 . 斧头 .

斧头先生。

〃 [ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] [fuːd] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spensɪv] [frɒm; frəm] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [drʌgz] [fɔː(r); fə(r)]
〃 And poisonous food might be expensive from high price of drugs for
〃 和 有毒 食物 可能 是 昂贵的 从 高的 价格 的 药物 为了
[ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [p'ɜːsənz] , 〃 ['grʌbəl] [ɒn] .
economical persons , 〃 grubble Hon .
经济 人 , 〃 咕噜 尊敬的 .

“对于经济条件有限的人来说，有毒食物可能因为药品价格高昂而变得昂贵，”议员抱怨道。

['mɪsɪz] . [æks] .

Mrs	**.**	**Ax**	**.**
太太	.	斧头	.

艾克斯夫人。

“ [huː] [təʊld][juː; jʊ] [ðɪs] & [ðæt] ? ” [nə'reɪt] [ðəʊz] - - .

“	**Who**	**told**	**you**	**this**	**&**	**that**	**?**	**”**	**narrate**	**those**	**Spiggotts**	**shockly**	**.**
”	WHO	讲述	你	这	&	那	?	”	叙事	那些	-	-	.

“谁告诉你的这些和那些？”斯皮戈特一家震惊地问道。

“ ['təʊgəʊ][dɪd] ! ” [seɪ] ['ʌðə(r)z] .

“	**Togo**	**did**	**!**	**”**	**say**	**others**	**.**
”	多哥	做过	!	”	说	其他的	.

“多哥做到了！”其他人说道。

“ [səʊ] [θæŋks] !

“	**So**	**thanks**	**!**
”	所以	谢谢	!

“非常感谢！”

” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [səʊ][fɔː(r); fə(r)] ['swiːtnəs] [rɪ'zemblɪŋ] [flɜː'teɪʃəs] [sneɪks] .

”	**she**	**say**	**so**	**for**	**sweetness**	**resembling**	**flirtatious**	**snakes**	**.**
”	她	说	所以	为了	甜味	类似	妖艳	蛇	.

她说，她的甜美就像风情万种的蛇。

“ [pliːz] [kən'tɪnjuː] [jɔː(r); jə(r)] ['juːsflnəs] , ['təʊgəʊ] , [baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [maɪ] ['hæpi] ['kʌmpəni] [ɪn] [taɪm]

“	**Please**	**continue**	**your**	**usefulness**	**,**	**Togo**	**,**	**by**	**removing**	**my**	**happy**	**company**	**in**	**time**
”	请	继续	你的	用处	,	多哥	,	经过	移除	我的	快乐的	公司	在	时间

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [taɪm] - ['teɪb(ə)l] .

to	**catch**	**the**	**time**	**-**	**table**	**.**
到	抓住	这	时间	-	桌子	.

“多哥，请继续发挥你的作用，及时把我的快乐伙伴带走，好让我赶上火车。”

” ['suːnli] [aɪ] [ə'raɪv] [ʌp] [tuː; tə] [pɔːtʃ] - [step] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['seərə] , [ðə; ði] [hɔːs] .

”	**Soonly**	**I**	**arrive**	**up**	**to**	**porch**	**-**	**step**	**accompanied**	**by**	**Sarah**	**,**	**the**	**horse**	**.**
”	很快	我	到达	向上	到	门廊	-	步	伴随	经过	莎拉	,	这	马	.

“只有我带着马莎拉来到了门廊台阶前。”

[wen] [ðəʊz] [wiːk] - Enders40

When	**those**	**Weak**	**-**	**Enders40**
什么时候	那些	虚弱的	-	Enders40

当那些弱者40

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['bægɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] [ɪn] , [ɒn] .

and	**other**	**baggage**	**were**	**loaded**	**in**	**,**	**Hon**	**.**
和	其他	行李	是	已加载	在	,	尊敬的	.

其他行李也已装上，尊敬的先生。

['mɪsɪz] . [spɪgət] [spəʊk] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] .

Mrs	**.**	**Spiggott**	**spoke**	**furthermore**	**.**
太太	.	斯皮戈特	辐	此外	.

斯皮戈特夫人继续说道。

“ ['təʊgəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [prə'naʊns] , “ [wen] [wʌn] . - [treɪn] [ə'raɪvz] [ʌp] ,

“	**Togo**	**,**	**”**	**she**	**pronounce**	**,**	**“**	**when**	**1**	**.**	**11**	**train**	**arrives**	**up**	**,**
”	多哥	,	”	她	发音	,	“	什么时候	1	.	-	火车	到达	向上	,

“多哥，”她念道，“当1点11分的火车到达时，

[hɪtʃ] ['seərə] [tuː; tə][ðə; ði]['depəʊ][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [reɪl] [wɪð] [maɪ] ['dɪəri] [frendz] [huː]

hitch	Sarah	to	the	depot	and	continue	traveling	by	rail	with	my	dearie	friends	who
拴住	莎拉	到	这	仓库	和	继续	旅行	经过	轨	和	我的	亲爱的	朋友们	WHO

[kæn; kən] ['daʊtlɪsli] [ə'fɔːd] [tuː; tə]['haɪə(r)][juː; jʊ] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [ɪk'spensɪv] ['sɜːvənts] .

can	doubtlessly	afford	to	hire	you	among	their	expensive	servants	.
能	毫无疑问	买得起	到	聘请	你	之中	他们的	昂贵的	仆人	.

把莎拉送到车站，然后继续和我亲爱的朋友们一起乘火车旅行，他们肯定有能力雇佣你作为他们昂贵的仆人之一。

" [səʊ][aɪ] [spæŋk] [ʌp] ['seərə] [wɪð] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] [siːkɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz][nɒt]

"	So	I	spanked	up	Sarah	with	expression	of	one	seeking	employment	where	he	is	not
"	所以	我	被打屁股	向上	莎拉	和	表达	的	一	寻求	就业	在哪里	他	是	不是

['niːdɪd] .

needed	.
需要	.

“所以我打了莎拉一巴掌，脸上带着一种找不到工作的表情。”

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,

Hoping	you	are	the	same	,
希望	你	是	这	相同的	,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -

Hashimura	Togo	.	41
-	多哥	.	-

桥村东乡.41

[viː]

V
V

V

['təʊgəʊ] [swɒts] [ðə; ði][flai]

Togo	Swats	the	Fly
多哥	拍打	这	飞

托戈拍打苍蝇

[tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] [ˌmægə'ziːn] , ['nəʊb(ə)l]['edɪtə(r)] [huː] [meɪk] [flai] - ['tʃeɪsɪŋ] [dɪ'laɪtf(ə)l]

To	Editor	Good	Housekeeper	Magazine	,	noble	editor	who	make	fly	-	chasing	delightful
到	编辑	好的	管家	杂志	,	高贵	编辑	WHO	制作	飞	-	追逐	愉快

[ə'mʌŋ] ['næʃ(ə)nəl] [spɔːts] .

among	national	sports	.
之中	国家的	运动的	.

致《好管家》杂志编辑，您是一位高尚的编辑，您让追逐苍蝇这项运动成为一项令人愉悦的国民运动。

[dɪə(r)][sɜː(r)] :

Dear	Sir	:
亲爱的	先生	:

尊敬的先生：

— [lɑːst] - ['mɪdnaɪt] [piː] . [em] . [wɜː(r); wə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [deɪt] [wen] [ai] [beɪd] [sæd] [kɪs] - [ə; eɪ] -

—	Last	Wedsday	midnight	p	.	m	.	were	historical	date	when	I	bade	sad	kiss	-	a	-
—	最后的	-	午夜	p	.	米	.	是	历史	日期	什么时候	我	巴德	伤心	吻	-	一个	-

[baɪ][tuː; tə] [ɪm'plɔɪmənt] [frɒm; frəm] [həʊm] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [keɪ] . ['dʌbljuː] . ['pʌmfri] ,

by	to	employment	from	home	of	Mrs	.	K	.	W	.	Pumphrey	,
经过	到	就业	从	家	的	太太	.	K	.	W	.	庞弗雷	,

——上周三午夜，我依依不舍地告别了在KW Pumphrey太太家的工作，那是一个具有历史意义的日子。

[nɔːθ] ['bɜːbən] , [kiː] .
North Bourbon , Ky .
北 波旁威士忌 , 肯塔基州 .

肯塔基州北波旁

[ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bæd]['æksɪdənt][frɒm; frəm][maɪ] ['helpləsnəs] .
This were too bad accident from my helplessness .
这 是 也 坏的 事故 从 我的 无助 .

这是由于我的无能为力造成的太严重的意外。

[wen] [ai]['entə(r)] [ðɪs] ['swiːthɑːt] [həʊm] [ɒn] .
When I enter this sweethearted home Hon .
什么时候 我 进入 这 亲爱的 家 尊敬的 .

当我走进这个温馨的家时，尊敬的先生/女士。

['mɪsɪz] . ['pʌmfri] [seɪ] [ˌem 'iː] , “ ['təʊgəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'leɪt] , “ [ai][ˌeɪ 'em][məʊst][pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] [flaɪz] . ”
Mrs . Pumphrey say me , “ Togo , ” she relate , “ I am most particular about flies . ”
太太 . 庞弗雷 说 我 , “ 多哥 , ” 她 涉及 , “ 我 是 最多 特别的 关于 苍蝇 . ”

庞弗雷夫人对我说：“多哥，”她接着说，“我非常在意苍蝇。”

“ [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ][mʌst; məst] [reɪz] [sʌm; səm] [dɪ'lɪʃəs] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɪv; laɪv] [stɒk] ,
“ I am sure you must raise some delicious varieties of these live stock ,
“ 我 是 当然 你 必须 增加 一些 可口的 品种 的 这些 居住 库存 ,

“我相信你们一定饲养了一些非常美味的牲畜品种，

” [ai] [kə'læps] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪvəlri] .
” I collapse for chivalry .
” 我 坍塌 为了 骑士精神 .

我为骑士精神而倾倒。

“ [əʊ][nɒt][tuː; tə][duː; də] !
“ O not to do !
“ 哦 不是 到 做 !

“哦，千万不要这样做！

” [ʃiː; ʃi] [ri'ni^] [hæʃli] .
” she renig hashly .
” 她 雷尼格 哈希利 .

她很不情愿。

“ [ai] [wʊd] ['suːnə(r)][hæv; həv][ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪn][maɪ] [həʊm] [ðæn; ðən][ə; eɪ][flai] . ”
“ I would sooner have a tiger in my home than a fly . ”
“ 我 会 很快 有 一个 老虎 在 我的 家 比 一个 飞 . ”

“我宁愿家里养只老虎，也不愿养只苍蝇。”

“ [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [mait] [biː; bi][mɔː(r)] ['nɔɪzi] , ” [ai] [nɪ'gəʊʃieɪt] .
“ A tiger might be more noisy , ” I negotiate .
“ 一个 老虎 可能 是 更多的 嘈杂 , ” 我 谈判 .

“老虎可能更吵，”我辩解道。

“ [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['mɪəli] [kən'teɪnz] [sɪks] [klɔːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [fiːt] , ” [ʃiː; ʃi] ['snægər] , “ [waɪl] [ə; eɪ][flai][gɒt] -
“ A tiger merely contains six claws in his feet , ” she snagger , “ while a fly got 10
“ 一个 老虎 仅仅 包含 六 爪子 在 他的 脚 , ” 她 抢夺者 , “ 尽管 一个 飞 得到 -

,

,

,

“老虎的脚上只有六个爪子，”她讥讽道，“而苍蝇却有十个。”

- ['skrætʃə(r)] [iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] - , - , - [dʒɜːrmz] .
000 scratchers each containing 10 , 000 , 000 germs .
- 刮刮乐 每个 包含 - , - , - 细菌 .

1000个挠痒器，每个都含有1000万个细菌。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [juː; jʊ][kæn; kən]['estɪmət; 'estɪmeɪt] .

From	this	you	can	estimate	.
从	这	你	能	估计	.

由此可以进行估算。

〞 [aɪ] [ə'tɛmp] [tuː; tə][duː; də][səʊ] [ʌn'tɪl] [fə'tiːgd] .

〞	I	attemp	to	do	so	until	fatigued	.
〞	我	尝试	到	做	所以	直到	疲劳	.

“我会一直尝试，直到筋疲力尽为止。”

“ [frɒm; frəm]['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [rɪ'pɔːt] [ə'reɪndʒd] by42

“	From	national	science	report	arranged	by42
〞	从	国家的	科学	报告	安排	by42

“根据42国科学报告整理而成

[bɒs] ['dɒktə(r)][ɒv; əv][dʒɒn] - [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][aɪ] [lɜːn] [kən'sɪdərəb(ə)l]['væljuəb(ə)l] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ]

boss	doctor	of	John	Hopsmith	University	I	learn	considerable	valuable	diseases	which
老板	医生	的	约翰	-	大学	我	学习	大量	有价值的	疾病	哪个

[kʌm] [frɒm; frəm] [flaɪz] .

come	from	flies	.
来	从	苍蝇	.

我从约翰·霍普史密斯大学的首席医生那里学到了很多关于苍蝇传播疾病的宝贵知识。

['æsmə] , [mɪ'æzmə] , [fæn'tæzmə] , [kə'nekʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mɛnbreɪnz] , [lɒs] [ɒv; əv] ['meməri] ,

Asthma	,	miasma	,	phantasma	,	connection	of	the	menbranes	,	loss	of	memory	,
哮喘	,	瘴气	,	幻影	,	联系	的	这	膜	,	损失	的	记忆	,

[wərmz] ([hʊk] , [bʊk] & [rɪŋ]) [ˌhaɪdrə'fəʊbiə] ,

worms	(	hook	,	book	&	ring	)	hydrophobia	,
蠕虫	(	钩	,	书	&	戒指	)	恐水症	,

哮喘、瘴气、幻觉、膜连接、记忆丧失、蠕虫（钩虫、书虫和环虫）、恐水症

[ˌæŋgləʊ'fəʊbiə] , ['kɒlɪk] , [ˌbɪbli'ɒgrəfi] , [ænd; ənd][dʒɔː] - [lɒk] .

anglophobia	,	colic	,	bibliography	,	and	jaw	-	lock	.
恐英症	,	绞痛	,	参考书目	,	和	颚	-	锁	.

恐英症、绞痛、书目、下颌关节紊乱。

[ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [hoʊmz] [frɒm; frəm] ['fʊtˌprɪnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɔɪzənəs] [bɜːd] . 〞

All	these	are	brought	to	homes	from	footprints	of	this	poisonous	bird	.	〞
全部	这些	是	带来	到	房屋	从	脚印	的	这	有毒	鸟	.	〞

所有这些都是通过这种毒鸟的足迹带到人们家中的。

“ [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][flaɪ] , 〞 [aɪ][əb'hɔː(r)] .

“	They	should	not	be	permitted	to	fly	,	〞	I	abhor	.
〞	他们	应该	不是	是	允许	到	飞	,	〞	我	痛恨	.

“他们不应该被允许飞行，”我愤慨地说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wen] [ðeɪ] [flaɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['hɑːmf(ə)l] .

“	It	is	not	when	they	fly	they	are	harmful	.
〞	它	是	不是	什么时候	他们	飞	他们	是	有害	.

“它们飞行时并不具有危害性。”

[ðeɪ] [duː; də][ðə; ðɪ] ['dæmɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [lænd] , 〞 [ʃiː; ʃi] [tel] .

They	do	the	damage	when	they	land	,	〞	she	tell	.
他们	做	这	损害	什么时候	他们	土地	,	〞	她	告诉	.

“它们落地时会造成破坏，”她说道。

“ [ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] ['ɛərəpleɪnz] , 〞 [aɪ] ['snʌgɪst] .

“	In	this	they	are	similar	to	aeroplanes	,	〞	I	snuggest	.
〞	在	这	他们	是	相似的	到	飞机	,	〞	我	最舒适的	.

“在这方面，它们和飞机很相似，”我安慰道。

“ - !
“ Perhapsly !
” - !

“或许吧！”

” [ʃiː; ʃi] [kəm'bʌst] .
” she combust .
” 她 燃烧 .

她燃烧起来了。

“ [æt; ət] ['eni] [reɪts] , [ai] [gɪv] [juː; jʊ] [ɪn'strʌkʃənz] .
“ At any rates , I give you instructions .
” 在 任何 利率 , 我 给 你 指示 .

总之，我给你下达指示。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][flai] , [træk] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][həʊl][ænd; ənd] [ʃuː] [hɪm][æt; ət][wʌns] . ”
Whenever you see a fly , track him to his hole and shoe him at once . ”
每当 你 看 一个 飞 , 追踪 他 到 他的 洞 和 鞋 他 在 一次 . ”

只要看到苍蝇，就跟着它找到洞口，立刻用鞋把它钉住。

“ ['əʊnli] [hɔːs] - [flaɪz][kæn; kən][biː; bi] [ʃuːd] , ” [ai] [dɪ'tɜːmɪnət] .
“ Only horse - flies can be shoed , ” I determinate .
” 仅有的 马 - 苍蝇 能 是 穿鞋 , ” 我 确定 .

“只有马蝇才能钉马掌，”我断言。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [ə'sɪməleɪt] [ðɪs] [rɪ'plaɪ][ai] [sed] .
She could not assimilate this reply I said .
她 可以 不是 吸收 这 回复 我 说 .

我说，她无法接受这个回答。

“ [wen'evə(r)] [ai] [siː] [flaɪz] , ” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , “ [ai] - ,
“ Whenever I see flies , ” she say furthermore , “ I shodder ,
” 每当 我 看 苍蝇 , ” 她 说 此外 , “ 我 - ,

“每当我看到苍蝇，”她又说，“我都会打冷颤，

[nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][self] & ['hʌzbənd] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['dɪəri] ['beɪbi][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,
not so much for self & husband as for dearie Baby Alexander ,
不是 所以 很多 为了 自己 & 丈夫 作为 为了 亲爱的 婴儿 亚历山大 ,
[huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'deɪndʒə(r)] . ”
who are endanger . ”
WHO 是 危害 . ”

与其说是为了自己和丈夫，不如说是为了我们亲爱的亚历山大宝宝，他们正处于危险之中。

“ [ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə][fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɪn'kluːdɪŋ] [flaɪz] , ” [ai] [nə'reɪt] ['kruːəli] [laɪk][ə; eɪ]['sæməˌraɪ] .
“ Expect me to fear nothing including flies , ” I narrate cruelly like a Samurai .
” 预计 我 到 害怕 没有什么 包括 苍蝇 , ” 我 叙事 残酷地 喜欢 一个 武士 .

“别指望我会害怕任何东西，包括苍蝇，”我像武士一样残酷地叙述道。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] ,
Mr . Editor ,
先生 . 编辑 ,

编辑先生，

[wen] ['haʊswaɪfli] ['leɪdi] [gɒt] [fɪəz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [gɒt][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)]
when housewifely lady got fears for something she got it even when it are
什么时候 家庭主妇 女士 得到 恐惧 为了 某物 她 得到 它 甚至 什么时候 它 是
[nɒt] [ðeə(r)] .
not there .
不是 那里 .

家庭主妇一旦对某事感到担忧，即使那事并不存在，她也会感到担忧。

[ai] [wʌns] [dɪd] ['kɪtʃɪn] ['leɪbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['leɪdi] [huː] [ɪ'mædʒɪn] [træmp] [wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [ɔːl]

I	once	did	kitchen	labor	for	one	lady	who	imagine	tramps	was	somewhere	all
我	一次	做过	厨房	劳动	为了	一	女士	WHO	想象	流浪汉	曾是	某处	全部

[taɪm] .

time	.
时间	.

我曾经给一位女士做过厨房杂务，她觉得流浪汉无处不在。

[wen] ['grəʊsə(r)] [ə'raɪv] [wɪð] ['ɔːdə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] ['hɒlə] , “ [træmp] !

When	grocer	arrive	with	order	expression	,	she	holla	,	“	Tramp	!
什么时候	杂货商	到达	和	命令	表达	,	她	霍拉	,	“	流浪汉	!

当杂货店老板带着订单表情出现时，她大喊：“流浪汉！”

” [tɪl] [hiː; hi] [seɪ] ['ʌðəwaɪz] .

”	till	he	say	otherwise	.
”	直到	他	说	否则	.

“直到他另有说法为止。”

[ʃiː; ʃi] [jɔːl] , “ [træmp] !

She	yall	,	“	Tramp	!
她	你们	,	“	流浪汉	!

她，你们，“流浪汉！

” [wen] ['welkəmɪŋ] [bʊk] - ['eɪdʒənt] peddleman43

”	when	welcoming	book	-	agent	peddleman43
”	什么时候	欢迎	书	-	代理人	peddleman43

“欢迎图书经纪人 peddleman43

[kʌm] .

come	.
来	.

来。

[wʌn] [deɪ] ['dʒentlmən] [ɪn] ['veri] ['taɪəd] - ['lʊkɪŋ] [kləʊðz] [ə'raɪv] [ʌp] [tuː; tə] [dɔː(r)] .

One	day	gentleman	in	very	tired	-	looking	clothes	arrive	up	to	door	.
一	天	绅士	在	非常	疲劳的	-	寻找	衣服	到达	向上	到	门	.

一天，一位衣着十分疲惫的男士来到了门口。

[ʃiː; ʃi] [skriːtʃ] , “ [træmp] !

She	screech	,	“	Tramp	!
她	尖叫	,	“	流浪汉	!

她尖叫道：“流浪汉！”

” [ænd; ənd] [kwentʃ] [hɪm] [wɪð] [həʊz] - ['wɔːtə(r)] .

”	and	quench	him	with	hose	-	water	.
”	和	淬火	他	和	软管	-	水	.

“然后用软管里的水浇灭他。”

“ [ai] [ˌeɪ 'em] ['priːtʃə(r)] , ” [hiː; hi] [jɛləp] .

“	I	am	preacher	,	”	he	yellup	.
”	我	是	牧师	,	”	他	Yellup	.

“我是传教士，”他大声喊道。

“ [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɒz; wəz] [træmp] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'blaɪdʒ] .

“	I	thought	you	was	tramp	,	”	she	oblige	.
”	我	想法	你	曾是	流浪汉	,	”	她	必须	.

“我还以为你是流浪汉呢，”她答应道。

“ [æt; ət] [maɪ] ['sæləri] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , ” [hiː; hi] [nɪ'gəʊʃieɪt] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] .

“	At	my	salary	I	should	be	,	”	he	negotiate	while	walking	awayward	.
”	在	我的	薪水	我	应该	是	,	”	他	谈判	尽管	步行	远离	.

“以我的薪水，我应该得到这样的待遇，”他一边说着一边走开。

['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ɒn] .

Thusly	**it**	**were**	**with**	**Hon**	**.**
因此	它	是	和	尊敬的	.

尊敬的先生也是如此。

['mɪsɪz] . ['pʌmfri] [ə'baʊt] [flaɪz] .

Mrs	**.**	**Pumphrey**	**about**	**flies**	**.**
太太	.	庞弗雷	关于	苍蝇	.

庞弗雷夫人谈论苍蝇。

[iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ɪg'zæmɪn] [flai] - ['peɪpə(r)] ['lʌvɪŋli] [laɪk] ['mærɪnəz] ['stʌdiɪŋ] [tʃɑːts] .

Each	**morning**	**she**	**examine**	**fly**	**-**	**paper**	**lovingly**	**like**	**mariners**	**studying**	**charts**	**.**
每个	早晨	她	检查	飞	-	纸	深情地	喜欢	水手们	学习	图表	.

每天早上，她都会像水手研究海图一样，仔细地查看粘蝇纸。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [flaɪz] [wiː; wi] [kɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ] . [em] . , ['təʊgəʊ] ?

“	**How**	**much**	**flies**	**we**	**caught**	**this**	**a**	**.**	**m**	**.**	**,**	**Togo**	**?**
”	如何	很多	苍蝇	我们	捕捉	这	一个	.	米	.	,	多哥	?

“多哥，我们今天早上抓到了多少只苍蝇？”

” [ʃiː; ʃi][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] .

”	**she**	**ask**	**it**	**.**
”	她	问	它	.

她问。

“ [sɪks] , ” [ai] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**Six**	**,**	**”**	**I**	**say**	**it**	**.**
”	六	,	”	我	说	它	.

“六，”我说。

“ [faɪv] [haʊs] [ænd; ənd] [wʌn] ['bʌtə(r)] . ”

“	**Five**	**house**	**and**	**one**	**butter**	**.**	**”**
”	五	房子	和	一	黄油	.	”

五栋房子和一块黄油。

“ [ʌn'luːsn] [ɒn] . ['bʌtəflaɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'ment] .

“	**Unloosen**	**Hon**	**.**	**Butterfly**	**,**	**”**	**she**	**dement**	**.**
”	松开	尊敬的	.	蝴蝶	,	”	她	精神疾病	.

“放开蝴蝶阁下，”她疯了似的喊道。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['pʌnɪʃ] ['neɪtʃərz] ['lʌvli] - [bɪ'kɑʊs] [ɒv; əv] [sɪnz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

“	**We**	**should**	**not**	**punish**	**nature's**	**lovely**	**insex**	**becouse**	**of**	**sins**	**of**	**others**	**.**
”	我们	应该	不是	惩治	自然的	迷人的	-	因为	的	罪孽	的	其他的	.

“我们不应该因为别人的罪过而惩罚自然界美好的同性性行为。”

” [səʊ][ai] [græb] [ðæt] ['lʌvli] - [ænd; ənd] [ə'tɛmp] [rɪ'muːv] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['stɪki] [təʊz] .

”	**So**	**I**	**grabb**	**that**	**lovely**	**insex**	**and**	**attemp**	**remove**	**him**	**from**	**his**	**sticky**	**toes**	**.**
”	所以	我	抓取	那	迷人的	-	和	尝试	消除	他	从	他的	黏	脚趾	.

于是我抓住那个可爱的性伴侣，试图把他从粘糊糊的脚趾上弄下来。

[bʌt; bət] [wen] [ai] [dʌn] [səʊ] [hiː; hi] [tɜːn] ['miːnli] [ænd; ənd] [bɪt] [ˌem 'iː] [ɒn] [θʌm] [wɪð] [hɒt] [end] [ɒv; əv]

But	**when**	**I**	**done**	**so**	**he**	**turn**	**meanly**	**and**	**bit**	**me**	**on**	**thumb**	**with**	**hot**	**end**	**of**
但	什么时候	我	完毕	所以	他	转动	卑鄙地	和	少量	我	在	拇指	和	热的	结尾	的

[hɪz; ɪz]['pɔɪz(ə)n] [teɪl] .

his	**poison**	**tail**	**.**
他的	毒	尾巴	.

但当我这么做的时候，他却恶狠狠地转过身，用他那毒尾巴滚烫的末端咬了我的拇指。

“ [ðæt] ['bʌtəflaɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [wɒsp] !

“	**That**	**butterfly**	**are**	**a**	**wasp**	**!**
”	那	蝴蝶	是	一个	黄蜂	!

“那只蝴蝶其实是黄蜂！”

" [ai] ['lektʃə(r)] [ə'mɪd] [ˌdʒæpə'ni:z] [wɜ:d] [kɜ:s] .
" I lecture amid Japanese word curse .
" 我 演讲 之中 日本人 单词 诅咒 .

"我在日语脏话中讲课。"

" [wɒsps] [dʌz] ['lɪt(ə)l] [hɑ:m] , " [ʃi:; ʃi] [seɪ] ['swi:tɪʃli] .
" Wasps does little harm , " she say sweetishly .
" 黄蜂 做 小的 伤害 , " 她 说 甜甜的 .

"黄蜂危害不大，"她甜甜地说。

" [wɒt] ['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [dʌz] [kæn; kən] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] [ɪ'mi:diətli] , " [ai] - .
" What little they does can be noticed immediately , " I snarrel .
" 什么 小的 他们 做 能 是 注意到 立即地 , " 我 - .

"他们哪怕做一点点事，也能立刻被人注意到，"我咆哮道。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ɒnwədz] .
And so onwards .
和 所以 开始 .

就这样，继续下去。

['ɑ:ftə(r)] 2½ [deɪz] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] - [ai] [bɪ'kʌm] [ɪk'stri:mli] ['skɪlfl] [ɪn] ['mɜ:də(r)] .
After 2½ days of continuous flymanship I become extremely skilful in murder .
后 2½ 天 的 连续的 - 我 变得 极其 熟练 在 谋杀 .

经过两天半的连续飞行训练，我的杀人技巧变得极其娴熟。

[maɪ] [ɪəz] [bɪ'keɪm] ['veri] [braɪt] [baɪ] ['lɪsənɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [flaɪz] .
My ears became very bright by listening for flies .
我的 耳朵 成为 非常 明亮的 经过 聆听 为了 苍蝇 .

我竖起耳朵仔细听，耳朵都快聋了，因为一直在听苍蝇的声音。

[æt; ət] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [ˌef 'ti:] . [ai] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ɒn] .
At distance of 66 ft . I could hear Hon .
在 距离 的 - 英尺 . 我 可以 听到 尊敬的 .

在66英尺的距离，我能听到尊敬的先生的声音。

[flai] ['wɔ:kɪŋ] [ʌp] ['wɪndəʊz] .
Fly walking up windows .
飞 步行 向上 视窗 .

苍蝇沿着窗户爬上去。

[ðen] [wɒz; wəz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] .
Then was time for me .
然后 曾是 时间 为了 我 .

然后就轮到我了。

[maɪ] ['aɪbraʊz] [kən'teɪnɪŋ] ['gʌnpaʊdə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] peculiar44
My eyebrows containing gunpowder expression peculiar44
我的 眉毛 包含 火药 表达 peculiar44

我的眉毛上沾满了火药，表情很奇特44

[tu:; tə] ['bwɑ:nə] ['tʌmboʊ] , [ai] [haɪd] [bɪ'haɪnd] ['kɜ:t(ə)n] - [ʃeɪd] [wɪð] ['kru:əl] [hænd] [kən'teɪnɪŋ] [swɒt] - [stɪk]
to Bwana Tumbo , I hide behind curtain - shade with cruel hand containing swat - stick
到 布瓦纳 汤博 , 我 隐藏 在后面 窗帘 - 阴影 和 残忍的 手 包含 扑打 - 戳
.
:
.

致布瓦纳·图姆博：我躲在窗帘后面，手里拿着一根残忍的棍子。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

[flai] [ə'prəʊtʃ] , ['lɪt(ə)l] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] .

Fly	approach	,	little	imagining	.
飞	方法	,	小的	想象	.

飞行路线，缺乏想象力。

[naʊ] [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [hiː; hi] [stɒp] [ænd; ənd] ['rʌb] [hɪz; ɪz] ['mɪt(ə)nz] [tə'geðə(r)] [səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]

Now	and	occasionally	he	stop	and	rubb	his	mittens	together	so	they	will	be
现在	和	偶尔	他	停止	和	摩擦	他的	连指手套	一起	所以	他们	将要	是

[mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə] [kætʃ] [mɔː(r)] [dɪ'ziːzɪz] .

more	ready	to	catch	more	diseases	.
更多的	准备好	到	抓住	更多的	疾病	.

他时不时会停下来，搓搓他的手套，这样它们就更容易感染疾病。

[stɪl] [ai] [ə'weɪt] .

Still	I	await	.
仍然	我	等待	.

我仍在等待。

[ɒv; əv] ['sʌd(ə)nli] [ai] [ə'raɪz] [ʌplaɪ] , ['saɪləntli] [laɪk] [iːlz] ['drɪŋkɪŋ] [mɪlk] .

Of	suddenly	I	arise	uply	,	silently	like	eels	drinking	milk	.
的	突然	我	出现	向上	,	默默	喜欢	鳗鱼	喝	牛奶	.

我突然起身，像鳗鱼喝奶一样悄无声息。

[ænd; ənd] [ðen] .

And	then	.
和	然后	.

进而。

[swɑːts] ！ ！ ！

Swatts	!	!	!
斯瓦茨	！	！	！

啪啪！！！

[baɪ] [ðɪs] ['wɔːfeə(r)] [ai] [brəʊk] [kən'sɪdərəb(ə)l] [flaɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dɪʃɪz] .

By	this	warfare	I	broke	considerable	flies	and	other	dishes	.
经过	这	战争	我	打破	大量	苍蝇	和	其他	菜肴	.

通过这场战争，我打碎了不少苍蝇和其他盘子。

[pn] . ['pʌmfri] , ['hʌzbənd] , [kʌm] [həʊm] ['seɪɪŋ] [skɔːn] [ə'baʊt] [flaɪz] .

Hon	.	Pumphrey	,	husband	,	come	home	saying	scorn	about	flies	.
尊敬的	.	庞弗雷	,	丈夫	,	来	家	说	轻蔑	关于	苍蝇	.

尊敬的庞弗雷先生，丈夫回家后对苍蝇嗤之以鼻。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˌfeɪtə'lɪstɪk] [ə'baʊt] [ðɪs] [bʌg] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)nli] ? ” [hiː; hi] [ɑːsk] [ˌaɪ 'tiː] .

“	What	are	so	fatalistic	about	this	bug	all	of	a	suddenly	?	”	he	ask	it	.
“	什么	是	所以	宿命论	关于	这	漏洞	全部	的	一个	突然	？	”	他	问	它	.

“你们怎么突然对这个虫子这么宿命论了？”他问它。

“ [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] [ɒv; əv] [juːθ] [ai] [wɒz; wəz] [ə'fekʃənətli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [flaɪz] .

“	In	childhood	of	youth	I	was	affectionately	acquainted	with	flies	.
“	在	童年	的	青年	我	曾是	亲切地	熟人	和	苍蝇	.

“在童年和青年时期，我对苍蝇有着很深的感情。”

[waɪl] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['kreɪd(ə)l] - [raɪd] [ɒv; əv] ['ɪnfənsi] , [flaɪz] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bʌz] [raʊnd] [maɪ] [hed]

While	enjoying	cradle	-	ride	of	infancy	,	flies	was	allowed	to	buzz	round	my	head
尽管	享受	摇篮	-	骑	的	婴儿期	,	苍蝇	曾是	允许	到	嗡嗡声	圆形的	我的	头

[laɪk] ['eɪndʒl] ['wɪspərz] .

like	angel	whispers	.
喜欢	天使	低语	.

在享受婴儿时期摇篮般的舒适时光时，苍蝇被允许在我头顶嗡嗡盘旋，如同天使的低语。

[ænd; ənd] [jet] [ai][lɪv; laɪv] . ”

And	yet	I	live	.	”
和	然而	我	居住	.	”

然而，我还活着。

“ [mæn] [huː] [tɔːk] [laɪk] [ðæt] ['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] ['ɪnfənsi] , ” ['snægər] [ɒn] . ['mɪsɪz] . [wɪð] [piːv] .

“	Man	who	talk	like	that	never	had	any	infancy	,	”	snagger	Hon	.	Mrs	.	with	peev	.
”	男人	WHO	讲话	喜欢	那	绝不	有	任何	婴儿期	,	”	抢夺者	尊敬的	.	太太	.	和	愤怒	.

“说话像那样的人肯定没经历过童年，”尊敬的夫人愤愤不平地说。

“ [ɪf] [fəʊks] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [kʊd; kəd] [peɪ] [les] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [skriːn] [dɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]

“	If	folks	in	this	neighborhood	could	pay	less	attention	to	screen	door	and	more
”	如果	各位	在	这	邻里	可以	支付	较少的	注意力	到	屏幕	门	和	更多的

[tuː; tə] ['wɪndəʊ] - [lɒk] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [les] ['bɜːgləri] ,

to	window	-	lock	there	would	be	less	burglary	,
到	窗户	-	锁	那里	会	是	较少的	入室盗窃	,

“如果这个社区的居民少关注纱门，多关注窗锁，那么入室盗窃案就会减少。”

” [hiː; hi]['ɒtə(r)] .

”	he	otter	.
”	他	獭	.

“那只水獭。”

“ [sɪks] [hoʊmz] [hæz; həz] [biːn] ['bəːgləraiz] [waɪl] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['snʌbɪŋ] [flaɪz] .

“	6	homes	has	been	burglarized	while	everybody	was	busy	snubbing	flies	.
”	6	房屋	有	到过	入室盗窃	尽管	大家	曾是	忙碌的	冷落	苍蝇	.

“当大家都在忙着驱赶苍蝇的时候，有 6 户人家被盗了。”

” [hiː; hi] [rɪ'muːv] [wʌn] [ɪn'lɑːdʒd] ['kəʊltɪʃ] [rɪ'vɒlvə(r)] [fɪld] [wɪð] ['bʊlɪt] [ænd; ənd] [leɪ] [hɪm] ['dɔːgɪʃli] [ɒn]

”	He	remove	one	enlarged	coltish	revolver	filled	with	bullets	and	lay	him	doggishly	on
”	他	消除	一	放大	小马驹	左轮手枪	已填	和	子弹	和	躺	他	像狗一样	在

['teɪb(ə)l] .

table	.
桌子	.

他掏出一把装满子弹的加大型柯尔特左轮手枪，像狗一样把它放在桌子上。

“ [əʊ] ! ! !

“	O	!	!	!
”	哦	!	!	!

“哦！！！

” [ðɪs] [frɒm; frəm] [ɒn] . ['mɪsɪz] .

”	This	from	Hon	.	Mrs	.
”	这	从	尊敬的	.	太太	.

“这是尊敬的夫人……”

“ [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['eksɪkjuːtɪŋ] [flaɪz] [ai][ʃæl; ʃəl] ['mjuːtɪleɪt] ['bɜːglə(r)] , ” [hiː; hi] [nə'reɪt] [wɪð] [mə'lɪʃə]

“	While	you	are	executing	flies	I	shall	mutilate	burglars	,	”	he	narrate	with	militia
”	尽管	你	是	执行	苍蝇	我	将	残害	窃贼	,	”	他	叙事	和	民兵

[vɔɪs] .

voice	.
嗓音	.

“你们在处决苍蝇的时候，我要残害窃贼，”他用民兵的口吻说道。

“ [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [siː] [huː] [gets] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] . ”

“	And	let	us	see	who	gets	it	first	.	”
”	和	让	我们	看	WHO	获得	它	第一的	.	”

“让我们看看谁先拿到。”

“ ['kaɪndli] [nɒt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [hɪm] [ðɪs] [wei] [waɪl] doing45

“	Kindly	not	to	point	him	this	way	while	doing45
”	亲切地	不是	到	观点	他	这	方式	尽管	doing45

“请不要在做45动作时把他指向这个方向。”

[səʊ] , 〃 ['eləˌkjuːt] [ɒn] .

so	,	〃	elocute	Hon	.
所以	,	〃	长吻	尊敬的	.

所以,〃尊敬的先生说道。

['mɪsɪz] . ['mædəm] ['lʊkɪŋ] [kɑːm][bʌt; bət][ˌner'vəs] .

Mrs	.	Madam	looking	calm	but	nervus	.
太太	.	女士	寻找	冷静的	但	神经	.

夫人面容平静，但略显紧张。

[baɪ] [ðɪs] ['wɔːfeə(r)][ai] [brəʊk] [kən'sɪdərəb(ə)l] [flaɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dɪʃɪz] .

By	this	warfare	I	broke	considerable	flies	and	other	dishes	.
经过	这	战争	我	打破	大量	苍蝇	和	其他	菜肴	.

通过这场战争，我打碎了不少苍蝇和其他盘子。

[ə'nʌðə(r)] [wiːks] [gəʊ][baɪ][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] [ɪm'bɒst] [ɪn][maɪ] [wɜːk] .

Another	weeks	go	by	and	I	am	very	much	embossed	in	my	work	.
其他	周	去	经过	和	我	是	非常	很多	压纹	在	我的	工作	.

又过了几周，我完全沉浸在工作中。

[wʌns] [ɪn] [ə'keɪʒnəli] [ɒn] .

Once	in	occasionally	Hon	.
一次	在	偶尔	尊敬的	.

偶尔尊敬的

[flai] [kʌm] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [həʊm] [ɒn] [dɪ'septɪv] [wɪŋz] , [jet] [ai] [pə'sjuː] .

Fly	come	walking	into	home	on	deceptive	wings	,	yet	I	pursue	.
飞	来	步行	进入	家	在	欺骗性的	翅膀	,	然而	我	追求	.

苍蝇展开诡异的翅膀，悄悄溜进家门，但我仍追随而至。

['sʌmtaɪm] [ai] [meɪk] ['mæʃə(r)] ['məʊʃn] [wɪð] [bruːm] & [ɪm'peɪl] [hɪm] [flæt] [ə'genst] [wɔːl] .

Sometime	I	make	masher	motion	with	broom	&	impale	him	flat	against	wall	.
有时	我	制作	捣碎器	运动	和	扫帚	&	刺穿	他	平坦的	反对	墙	.

有时候我会用扫帚做出捣碎的动作，把他钉在墙上。

['ʌðə(r)] [taɪm] [ai][ə'lʊə(r)] [hɪm] ['dʒentli] [wɪð] [taʊl] [səʊ][hiː; hi] [flɒp] [tuː; tə][flai] - ['peɪpə(r)] [weə(r)] [hɪz; ɪz]

Other	time	I	allure	him	gently	with	towl	so	he	flop	to	fly	-	paper	where	his
其他	时间	我	引诱	他	轻轻地	和	毛巾	所以	他	失败	到	飞	-	纸	在哪里	他的

-	[bɪ'kʌmz]	[gluː]	.
feetsteps	becomes	glue	.
-	变成	胶水	.

有时我会用毛巾轻轻引诱他，让他扑倒在粘蝇纸上，他的脚步声就像胶水一样粘在粘蝇纸上。

[wʌns] [ɒn] .

Once	Hon	.
一次	尊敬的	.

曾经尊敬的

[flai] [ə'laɪt] ['daʊnwəd] [ɒn] ['beɪbi] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [nəʊz] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kruːəl] [fiːt] ,

Fly	alight	downward	on	Baby	Alexander	nose	,	shaking	his	cruel	feet	,
飞	点燃	向下	在	婴儿	亚历山大	鼻子	,	摇晃	他的	残忍的	脚	,

[ɪn'tendɪŋ]	[tuː; tə]	[liːv]	-	,	-	['sɪmptəmz]	.
intending	to	leave	10	,	000	symptoms	.
意图	到	离开	-	,	-	症状	.

飞翔的苍蝇落在亚历山大宝宝的鼻子上，摇晃着它残酷的双脚，意图留下10000个症状。

[spæŋk] !

Spank	!
打屁股	!

打屁股!

[ai] [kə'pɪtʃuleɪt] [ðæt] - [baɪ] ['strəʊkɪŋ] [ɒn] .

I	capitulate	that	insex	by	stroking	Hon	.
我	投降	那	-	经过	抚摸	尊敬的	.

我通过抚摸 Hon 来屈服于这种性欲。

['beɪbi] [ɒn] [hed] [wɪð] ['eɪprən] .

Baby	on	head	with	apron	.
婴儿	在	头	和	围裙	.

头顶着婴儿，围着围裙。

[jet] [hiː; hi] [kraɪ] [wɪ'ðaʊt] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['breɪvəri] .

Yet	he	cry	without	thanks	for	my	bravery	.
然而	他	哭	没有	谢谢	为了	我的	勇敢	.

然而，他却没有感谢我的勇敢，反而哭了起来。

[æt; ət] ['lɑːstli] [ðæt] [haʊs] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [skeəs] [ɒv; əv] [flaɪz] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] [wɪ'ðaʊt]

At	lastly	that	house	were	so	scarce	of	flies	you	could	not	find	him	without
在	最后	那	房子	是	所以	稀少	的	苍蝇	你	可以	不是	寻找	他	没有

['ædvətaɪzɪŋ] .

advertising	.
广告	.

最后，那所房子里苍蝇少得可怜，不登广告根本找不到他。

[ɔːl] [deɪ] , [waɪl] [nɒt] ['swiːpɪŋ] ['ʌðə(r)] [rʌgz] , [ai] [sɜːtʃ] [bæk] & - [wɪð] ['kruːəl][flai] - [spæŋk] .

All	day	,	while	not	sweeping	other	rugs	,	I	search	back	&	forthly	with	cruel	fly	-	spank	.
全部	天	,	尽管	不是	扫荡	其他	地毯	,	我	搜索	后退	&	-	和	残忍的	飞	-	打屁股	.

一整天，除了扫其他地毯之外，我都在用残酷的苍蝇拍来回搜寻。

[jet] ['nevə(r)][ə; eɪ] [bʌz] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .

Yet	never	a	buzz	was	there	.
然而	绝不	一个	嗡嗡声	曾是	那里	.

然而，现场却始终没有热闹的气氛。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][maɪ] [greɪt] ['saɪəns] .

Such	was	accomplishment	of	my	great	science	.
这样的	曾是	成就	的	我的	伟大的	科学	.

这就是我伟大科学的成就。

[naɪt] [ɒv; əv] - [ə'prəʊtʃ] [ʌp] .

Night	of	Wedsday	approach	up	.
夜晚	的	-	方法	向上	.

周三晚上的临近。

[wen] ['dɪnə(r)] - [iːt] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd] [dɪʃ] - [wɒʃ] ['serəməni] [dʌn] [ʌp] ,

When	dinner	-	eat	was	accomplished	and	dish	-	wash	ceremony	done	up	,
什么时候	晚餐	-	吃	曾是	完成	和	盘子	-	洗	仪式	完毕	向上	,

晚餐吃完，洗碗完毕后，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] ['nəʊgiː] [ə'raɪv] [tuː; tə] ['kɪtʃɪn] [fɔː(r); fə(r)] [meɪk] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ˌdʒæpə'niːz]['pɒlətɪks]

my	Cousin	Nogi	arrive	to	kitchen	for	make	conversation	from	Japanese	politics
我的	表哥	乃木	到达	到	厨房	为了	制作	对话	从	日本人	政治

[waɪl] ['iːtɪŋ] [keɪk] ,

while	eating	cake	,
尽管	吃	蛋糕	,

我的表妹乃木来到厨房，一边吃蛋糕一边和我聊日本政治。

['kaɪndnəs] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['pʌmfri] [huː] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

kindness	of	Mrs	.	Pumphrey	who	didn't	know	it	.
仁慈	的	太太	.	庞弗雷	WHO	没有	知道	它	.

庞弗雷太太的善良，她自己却浑然不知。

['leɪtnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'raɪv] .

Lateness	of	hour	arrive	.
迟到	的	小时	到达	.

迟到了。

[wen] [taɪm] [ɒv; əv] - . - [piː] . [em] . [kʌm] ,

When	time	of	11	.	63	p	.	m	.	come	,
什么时候	时间	的	-	.	-	p	.	米	.	来	,

当时间来到晚上11点63分时，

['nɒʊgiː] [meɪk] ['sliːpi] [gəʊ] - [həʊm] [waɪl] [aɪ] [ɪ'mɜːdʒ] [tuː; tə][maɪ] ['bedruːm] [ɪk'spektɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ,

Nogi	make	sleepy	go	-	home	while	I	emerge	to	my	bedroom	expecting	tomorrow	,
乃木	制作	困	去	-	家	尽管	我	出现	到	我的	卧室	期待	明天	,

[æz; əz]['juːʒuəl] .

as	usual	.
作为	通常	.

Nogi昏昏欲睡地回家了，而我则像往常一样回到卧室，期待着明天的到来。

[aɪ] [laɪt] [gæs] .

I	light	gass	.
我	光	气体	.

我点燃煤气。

[wɒt] [wɒz; wəz] ?

What	was	?
什么	曾是	?

是什么?

[bʌz] !

Buzz	!
嗡嗡声	!

嗡嗡!

[ɑː] , [ɒn] . -

Ah	,	Hon	.	46
啊	, 尊敬的	.	-	

啊，Hon.46

[flaɪ] , [weə(r)] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?

Fly	,	where	was	it	?
飞	,	在哪里	曾是	它	?

苍蝇，它在哪儿?

[aɪ] [tɜːn] [maɪ] ['aɪsaɪt] [bɪ'haɪnd] ['wɪndəʊ] - ['kɜːt(ə)n] — [ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] !

I	turn	my	eyesight	behind	window	-	curtain	—	and	sure	enough	!
我	转动	我的	视力	在后面	窗户	-	窗帘	—	和	当然	足够的	!

我把目光转向窗帘后面——果然如此!

[ðeə(r)] [stʊd] [wʌn] [ɪn'taɪəli] [ɪn'lɑːdʒd] ['bʌzə(r)] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [θʌmz] .

There	stood	one	entirely	enlarged	buzzer	washing	his	front	thumbs	.
那里	站立	一	完全	放大	蜂鸣器	洗涤	他的	正面	拇指	.

只见一个完全放大的蜂鸣器正在清洗它的前拇指。

[wɪð] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [aɪ] ['bɒrəʊ] ['slɪpə(r)] [frɒm; frəm][maɪ'self][ænd; ənd] [stəʊl] [fɔːθ] .

With	sneekret	expression	I	borrow	slipper	from	myself	and	stole	forth	.
和	-	表达	我	借	拖鞋	从	我	和	偷窃	前进	.

我面带鬼脸，从自己脚上脱下拖鞋，悄悄溜走了。

[krautʃ] .

Crouches	.
蹲伏	.

蹲伏。

[ɒv; əv]['faɪnəli] , [wen] [ɒn] .

Of	finally	,	when	Hon	.
的	最后	,	什么时候	尊敬的	.

最后，当尊敬的

[flai] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][nəʊz] , [ai][ˌel iː 'piː] .

Fly	seem	to	be	looking	at	his	nose	,	I	lep	.
飞	似乎	到	是	寻找	在	他的	鼻子	,	我	瘦肉	.

苍蝇似乎在看着他的鼻子，我笑了。

[bæŋz] !

Bangs	!
刘海	!

砰!

[jet] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [suːn] .

Yet	he	was	too	soon	.
然而	他	曾是	也	很快	.

然而，他来得太早了。

[hiː; hi] [fluː] [ʌplaɪ] , ['sɜːkjələ(r)][fɔː(r); fə(r)] ['momənts] , [ænd; ənd] [ðen] — [wen] [les]

He	flew	uply	,	aeroplaned	circular	for	moments	,	and	then	—	when	less
他	飞翔	向上	,	飞机	圆	为了	时刻	,	和	然后	—	什么时候	较少的

[ɪk'spektɪd] — [stɑːt] [tuː; tə][flai] ['aʊtwəd] [θruː] [dɔː(r)] .

expected	—	start	to	fly	outward	through	door	.
预期的	—	开始	到	飞	向外	通过	门	.

他向上飞去，盘旋了一会儿，然后——出乎意料的是——开始向外飞出门去。

[əʊ] ! !

O	!	!
哦	!	!

哦！！

[ðɪs] [ɪ'skeɪp] [mʌst; məst][nɒt] !

This	escape	must	not	!
这	逃脱	必须	不是	!

这次逃跑绝不能成功!

['slaɪtli] [daʊn] ['hɔːlweɪ] [wɜː(r); wə(r)][tʃaɪld] - [ruːm]

Slightly	down	hallway	were	child	-	room
轻微地	向下	门厅	是	孩子	-	房间

沿着走廊往前走一点就是儿童房

[weə(r)] [ɒn] .

where	Hon	.
在哪里	尊敬的	.

尊敬的

['beɪbi][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [leɪd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['naɪtmeəz] .

Baby	Alexander	layed	enjoying	innocent	nightmares	.
婴儿	亚历山大	铺设	享受	清白的	噩梦	.

小亚历山大躺在那里，做着无辜的噩梦。

[ðæt] [flai][mʌst; məst][nɒt] [ə'raɪv] [ðeə(r)][tuː; tə] [stɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['medɪk(ə)l] [dɪ'ziːzɪz] .

That	fly	must	not	arrive	there	to	sting	him	with	medical	diseases	.
那	飞	必须	不是	到达	那里	到	蜇	他	和	医疗的	疾病	.

那只苍蝇千万不能飞到那里，用蛰他传播疾病。

[ɪf] [nəʊ]['hɪərəʊ][wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] [huː] [mʌst; məst] ?

If	no	hero	was	there	to	save	him	who	must	?
如果	不	英雄	曾是	那里	到	节省	他	WHO	必须	?

如果没有英雄救他，谁来救他?

[ai][mʌst; məst] !

I	must	!
我	必须	!

我必须！

['ðeəfɔː(r)] [ai] [rɔʃ] ['fɔːwədz] [wɪð] - [ɪn][maɪ]['sæmə˩raɪ] [θʌmz] .

Therefore	I	rosh	forwards	with	slippershoe	in	my	Samurai	thumbs	.
所以	我	罗什	前进	和	-	在	我的	武士	拇指	.

因此，我穿着拖鞋，用武士般的拇指向前冲去。

[wɪð] ['tæləntɪd] [strəʊk] [ɒv; əv] [mætʃ] [ai] [lɪt] [gæs] .

With	talented	stroke	of	match	I	lit	gass	.
和	才华横溢	中风	的	匹配	我	点燃	气体	.

我灵巧地划过一根火柴，点燃了煤气。

[əʊ] [jes] !

O	yes	!
哦	是的	!

哦，是的！

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] .

There	were	Hon	.
那里	是	尊敬的	.

有尊敬的

[flai] ['snʌglɪŋ] [ɪn][eə(r)] [raɪt] ['əʊvə(r)] ['aɪbraʊ] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɪnfəntaɪl] .

Fly	snuggling	in	air	right	over	eyebrow	of	that	infantile	.
飞	依偎	在	空气	正确的	超过	眉	的	那	婴儿	.

一只苍蝇在空中盘旋，正好飞过那个幼童的眉毛。

[ai] [meɪk] ['tæləntɪd] [swɪŋ] [tuː; tə] [læʃ] [hɪm] [wɪð] ['slɪpə(r)] , [jet] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [kə'luːsɪv]

I	make	talented	swing	to	lash	him	with	slipper	,	yet	he	were	too	collusive
我	制作	才华横溢	摇摆	到	睫毛	他	和	拖鞋	,	然而	他	是	也	串谋

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

for	me	.
为了	我	.

我使出浑身解数想用拖鞋抽打他，但他却与我勾结得太厉害了。

[eə(r)][ai][kʊd; kəd] [brʌʃ] [hɪm] [ded] [hiː; hi] [meɪk] ['slɪpəri] - [wɪŋ] ['məʊʃn] & [fluː] [tuː; tə] ['wɪndəʊ] -

Ere	I	could	brush	him	dead	he	make	slippery	-	wing	motion	&	flew	to	window	-
埃雷	我	可以	刷子	他	死的	他	制作	滑	-	翼	运动	&	飞翔	到	窗户	-

['kɜːt(ə)n] [weə(r)] [hiː; hi] [haɪd] ['ʃaɪli] [laɪk] ['poʊəts] [ə'vɔɪdɪŋ] [preɪz] .

curtain	where	he	hide	shyly	like	poets	avoiding	praise	.
窗帘	在哪里	他	隐藏	害羞地	喜欢	诗人	避免	称赞	.

我还没来得及把他拂去，他就滑溜溜地挥动翅膀，飞到窗帘后面，害羞地躲在那里，就像诗人躲避赞美一样。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [get] [hɪm] [jet] !

I	should	get	him	yet	!
我	应该	得到	他	然而	!

我应该已经抓到他了！

[ai] [kraʊtʃ] - , [maɪ] ['slɪpə(r)] [reɪzd] [ʌplaɪ] .

I	crouch	downly	,	my	slipper	raised	uply	.
我	蹲伏	-	,	我的	拖鞋	提高	向上	.

我蹲下身子，举起拖鞋。

[bʌt; bət] [waɪl] [ai][duː; də][səʊ] — [əʊ] [lʊk] !

But	while	I	do	so	—	O	look	!
但	尽管	我	做	所以	—	哦	看	!

但当我这样做的时候——哦，看！

[huː] [ðeə(r)] ?
Who there ?
WHO 那里 ?

谁在那儿?

['stændɪŋ] [ɪn] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv] [tʃaɪld] - [ruːm] [aɪ] [əb'zɜːv] [ɒn] .
Standing distinctually in doorway of child - room I observe Hon .
常设 明显地 在 门口 的 孩子 - 房间 我 观察 尊敬的 .

我清楚地看到，尊敬的先生/女士站在儿童房门口。

['mɪstə(r)] . ['pʌmfri] ['stændɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [kəʊld] [gəʊst] [ɪn] [pə'dʒɑːməz] .
Mr . Pumphrey standing like a cold ghost in pajamas .
先生 . 庞弗雷 常设 喜欢 一个 寒冷的 鬼 在 睡衣 .

庞弗雷先生穿着睡衣，像个冰冷的幽灵一样站在那里。

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] righthand47
And in his righthand47
和 在 他的 righthand47

在他的右手47

['fɪŋgə(r)] [hiː; hi] [held] [ðæt] [ɪn'lɑːdʒd] ['kəʊltɪʃ] [rɪ'vɒlvə(r)] .
finger he held that enlarged coltish revolver .
手指 他 握住 那 放大 小马驹 左轮手枪 .

他用手指握着那把加大的柯尔特式左轮手枪。

“ [wɒt] [ɪz] ?
“ What is ?
” 什么 是 ?

“那是什么？”

” [hiː; hi] - ['gɑːstli] .
” he whasper ghastly .
” 他 - 阴森 .

他阴森森地低语道。

“ [aɪ] [tʃeɪs] [wʌn] [ɪn] [hɪə(r)] !
“ I chase one in here !
” 我 追赶 一 在 这里 !

“我在这里追一个！”

” [aɪ] [gɑːləp] .
” I gollup .
” 我 戈卢普 .

我喝醉了。

“ [hiː; hi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['kɔɪli] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪndəʊ] . ”
“ He are now coyly hiding behind curtain of window . ”
” 他 是 现在 羞涩地 隐藏 在后面 窗帘 的 窗户 . ”

“他现在正羞涩地躲在窗帘后面。”

“ [wɜː(r); wə(r)] [hiː; hi] ['stiːlɪŋ] [maɪ] [tʃaɪld] ?
“ Were he stealing my child ?
” 是 他 偷窃 我的 孩子 ?

“他是不是在偷我的孩子？”

” - [hɪm] .
” gawsp him .
” - 他 .

“目瞪口呆地看着他。”

“ [nɒt] [jet] [bʌt; bət] ['meɪbi] , ” [aɪ] [nə'reɪt] .
“ Not yet but maybe , ” I narrate .
” 不是 然而 但 或许 , ” 我 叙事 .

“还没到时候，但也许吧，”我旁白道。

“ [weɪt] [waɪl] [ai] [ʃuːt] , ” [hiː; hi] [nə'reɪt] [waɪl] ['meɪkɪŋ] ['tɑːgɪt] ['muːvmənt] .
“ Wait while I shoot , ” he narrate while making target movement .
” 等待 尽管 我 射击 , ” 他 叙事 尽管 制作 目标 移动 .

“等我开枪，”他一边说着，一边移动目标。

“ [ɑː] [nɒt] !
“ Ah not !
” 啊 不是 !

“啊，不是！

” [ai] ['hɒlə] .
” I holla .
” 我 霍拉 .

我喊道。

“ [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
“ Permit me to do so .
” 允许 我 到 做 所以 .

请允许我这样做。

[ai][hæv; həv] [kɪld] ['sevrəl] [wɪð] ['slɪpə(r)z] . ”
I have killed several with slippers . ”
我 有 被杀 一些 和 拖鞋 . ”

我用拖鞋打死了好几个人。

“ [haʊ] - [ɪz] ['kʌrɪdʒ] !
“ How foolhardened is courage !
” 如何 - 是 勇气 !

勇气是多么愚蠢啊！

” [hiː; hi] ['stɒtə] [waɪl] [ai][ˌel iː 'piː] ['fɔːwədz] .
” he stotter while I lep forwards .
” 他 斯托特 尽管 我 瘦肉 前进 .

他步履蹒跚，而我向前跃去。

[swɑːts] ! !
Swatts ! !
斯瓦茨 ! !

啪啪！！

[wɪð] - [hiːl] [ɒv; əv] ['slɪpə(r)] - [ʃuː] [ai] [kə'laɪdɪd] [ɒn] .
with dareless heel of slipper - shoe I collided Hon .
和 - 脚跟 的 拖鞋 - 鞋 我 碰撞 尊敬的 .

我穿着拖鞋，毫不犹豫地撞上了尊敬的先生。

[flai][səʊ] ['sɜːt(ə)nli] [ðæt] [hiː; hi] [brəʊk] [ænd; ənd] [fel] [ə'mɪdst] [ded] [kɪks] .
Fly so certainly that he broke and fell amidst dead kicks .
飞 所以 当然 那 他 打破 和 跌倒 在……之中 死的 踢 .

飞得太猛，以至于他摔倒在死气沉沉的踢腿声中。

[praɪdz] [fɪld] [maɪ] [lʌŋz] .
Prides filled my lungs .
骄傲 已填 我的 肺 .

骄傲之情充斥着我的肺腑。

- [ai] [riːtʃ] - , [ænd; ənd] [pɪk] [ɒn] .
Joyly I reach downly , and pick Hon .
- 我 抵达 - , 和 挑选 尊敬的 .

我欣喜地俯身，拿起了尊敬的先生。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[flaɪ][baɪ] ['fɪŋgəz] .
Fly **by** **fingers** **.**
飞 经过 手指 .

用手指飞翔。

“ [aɪ] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spens] !
“ **I** **save** **your** **child** **without** **expense** **!**
” 我 节省 你的 孩子 没有 费用 !

“我免费救你的孩子！”

” [aɪ]['nætʃ(ə)rəlaɪz] .
” **I** **naturalize** **.**
” 我 自然化 .

我入籍了。

“ [hɪə(r)][ɪz] ! ”
“ **Here** **is** **!** **”**
” 这里 是 ! ”

“就是这个！”

“ [hɪə(r)][ɪz] [wɒt] ?
“ **Here** **is** **what** **?**
” 这里 是 什么 ?

“这是什么？”

” [hiː; hi][rɪ'kwaɪə(r)] , - ['tʃuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
” **he** **require** **,** **peevly** **chewing** **his** **breath** **.**
” 他 要求 , - 咀嚼 他的 气息 .

他烦躁地喘着粗气，要求道。

“ [ɒn] . [flaɪ] , ” [aɪ][rɪ'dʒekt] , [laɪk] [mə'lɪʃə] .
“ **Hon** **.** **Fly** **,** **”** **I** **reject** **,** **like** **militia** **.**
” 尊敬的 . 飞 , ” 我 拒绝 , 喜欢 民兵 .

“尊敬的弗莱先生，”我拒绝了，就像拒绝民兵一样。

“ [juː; jʊ] [miːn] [seɪ] [juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [ɪn][hɪə(r)][səʊ] [stɛlθli] [ə; eɪ] . [em] . - [fɔː(r); fə(r)] [kætʃ] [flaɪz]
“ **You** **mean** **say** **you** **approach** **in** **here** **so** **stealthly** **a** **.** **m** **.** **dnights** **for** **catch** **flies**
” 你 意思是 说 你 方法 在 这里 所以 悄悄地 一个 . 米 . - 为了 抓住 苍蝇
?
?
?

“你是说，你半夜偷偷摸摸地来这里捉苍蝇吗？”

” [ðɪs] [frɒm; frəm][hɪm] [wɪð] ['flæʃɪz] .
” **This** **from** **him** **with** **flashes** **.**
” 这 从 他 和 闪光灯 .

“这是他偶尔闪现的画面。”

“ [aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ! ”
“ **I** **say** **it** **!** **”**
” 我 说 它 ! ”

“我说！”

“ [greɪt] [skɒtʃ] !
“ **Great** **Scotch** **!**
” 伟大的 苏格兰威士忌 !

“好棒的苏格兰威士忌！”

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɜːglə(r)] !

And	I	thought	it	was	a	burglar	!
和	我	想法	它	曾是	一个	窃贼	!

我还以为是小偷呢!

" [hiː; hi] [seɪ] [dɪsəpɔɪntli] .

"	he	say	disappointly	.
"	他	说	令人失望	.

他失望地说。

" [səʊ] ['spri] [ai][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][wʌn] , " [ai][gɑːsp] .

"	So	sorry	I	could	not	find	one	,	"	I	gosp	.
"	所以	对不起	我	可以	不是	寻找	一	,	"	我	戈斯	.

"非常抱歉，我没找到，"我说道。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . ['pʌmfri] [kʌm] [ɪn] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] [ə'weɪ] .

Mrs	.	Pumphrey	come	in	while	she	fainted	away	.
太太	.	庞弗雷	来	在	尽管	她	昏厥	离开	.

庞弗雷太太进来的时候，她已经昏过去了。

" [nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ] ['beɪbiz] [ruːm] [doʊnt][duː; də][səʊ] !

"	Next	time	you	come	into	my	Baby's	room	don't	do	so	!
"	下一个	时间	你	来	进入	我的	婴儿的	房间	不	做	所以	!

"下次你再来我宝宝的房间，别这样！"

" [ʃiː; ʃi] - . -

"	she	snarrel	.	48
"	她	-	.	-

她咆哮道。48

" ['mɪsɪz] , ['mædəm] , " [ai][dɪ'kraɪ] , " [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tɔːk] [səʊ] ['krɒswaɪz] ?

"	Mrs	,	Madam	,	"	I	decry	,	"	how	can	you	talk	so	crosswise	?
"	太太	,	女士	,	"	我	谴责	,	"	如何	能	你	讲话	所以	横向	?

"夫人，女士，"我斥责道，"您怎么能如此无礼地说话呢？"

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ['slɔːtə(r)] [flaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] - [kraɪmz] ,

You	tell	me	how	slaughter	flies	for	their	rattlesnakish	crimes	,
你	告诉	我	如何	屠宰	苍蝇	为了	他们的	-	犯罪	,

你告诉我，他们犯下的如同响尾蛇般的罪行，会招致怎样的屠杀?

[jet] [juː; jʊ] [seɪ] [skəuld] [wen] [ai][duː; də][səʊ] . "

yet	you	say	scolds	when	I	do	so	.	"
然而	你	说	责骂	什么时候	我	做	所以	.	"

可是我这样做的时候，你却说我在责骂你。

" ['mɪdnaɪt] [ɪz] [nɒt] [flai] - [taɪm] , " [ʃiː; ʃi] [nə'reɪt] .

"	Midnight	is	not	fly	-	time	,	"	she	narrate	.
"	午夜	是	不是	飞	-	时间	,	"	她	叙事	.

"午夜不是飞行时间，"她旁白道。

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'reɪdʒd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['bɜːglə(r)] , " [ai] ['snʌgɪst] .

"	Maybe	you	are	enraged	because	it	were	not	a	burglar	,	"	I	snuggest	.
"	或许	你	是	愤怒	因为	它	是	不是	一个	窃贼	,	"	我	最舒适的	.

"也许你很生气，因为来的不是窃贼，"我安慰道。

" [jet] [wɒt] [ɪz] [mɔː(r)] - [tuː; tə][hæv; həv][ɪn] [haʊs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][flai] ? "

"	Yet	what	is	more	horble	to	have	in	house	than	a	fly	?	"
"	然而	什么	是	更多的	-	到	有	在	房子	比	一个	飞	?	"

"然而，还有什么比家里有只苍蝇更令人厌恶的呢？"

“ [ə; eɪ][ˌdʒæpəˈniːz] - [ɪz] !
“ A Japanese foolboy is !
“ 一个 日本人 - 是 !

“一个日本傻瓜是!

” [kəˈrəʊd] [ɒn] .
” corrode Hon .
” 腐蚀 尊敬的 .

”腐蚀 Hon.

[ˈmɪsɪz] . & [ˈmɪstə(r)] . [ɪn] [təˈgeðə(r)]
Mrs . & Mr . in together
太太 . & 先生 . 在 一起

夫人和先生一起

[vɔɪs] [waɪl] [diˈdʒekt] [ˌem ˈiː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv] [skriːn] [dɔː(r)] [weə(r)] [aɪ] [stɪl] [rɪˈmeɪn] , [ˈfiːlɪŋ] [kwaɪt]
voice while dejecting me outside of screen door where I still remain , feeling quite
嗓音 尽管 沮丧 我 外部 的 屏幕 门 在哪里 我 仍然 保持 , 感觉 相当
[ˈdɪsəluːt] .
dissolute .
荒淫 .

声音带着一丝愠怒，我站在纱门外，沮丧地望着那里，仍然待在那里，感觉十分颓丧。

[ˈhəʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðiˌ] [seɪm] ,
Hoping you are the same ,
希望 你 是 这 相同的 ,

希望你也一样。

[jɔːz] [ˈtruːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

- [ˈtəʊgəʊ] . -
Hashimura Togo . 49
- 多哥 . -

桥村东乡.49

[ˈsɪksθ]
VI
六年级

六

[ˈtəʊgəʊ] [seɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbaːginz]
Togo Sails for Bargains
多哥 帆 为了 特价商品

多哥帆船特价优惠

[tuː; tə][ˈedɪtə(r)] [gʊd] [ˈhaʊskiːpə(r)] [ˌmægəˈziːn] [huː] [tel] [ɔːl] [əˈmerɪkən] [ˈleɪdɪz] [wɒt] [tuː; tə][weə(r)] ,
To Editor Good Housekeeper Magazine who tell all American ladies what to wear ,
到 编辑 好的 管家 杂志 WHO 告诉 全部 美国人 女士们 什么 到 穿 ,

致《好管家》杂志编辑，你们告诉所有美国女性该穿什么衣服：

[bʌt; bət] [nɪˈglekt] [tuː; tə][ˈeksplæn] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
but neglect to explan where they can buy it .
但 忽视 到 解释 在哪里 他们 能 买 它 .

但却没有说明在哪里可以买到。

[dɪə(r)][sɜː(r)] : — [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn'taɪəli] [mɪst] [frɒm; frəm] [west] ['djuːbəri] , [mæs] , [nɪə(r)] ['bɒstən]
Dear Sir : — I am now entirely missed from West Dewberry , Mass , near Boston
亲爱的 先生 : — 我 是 现在 完全 错过 从 西方 露莓 , 大量的 , 靠近 波士顿
[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
where it is .
在哪里 它 是 .

尊敬的先生：——我现在完全被波士顿附近的马萨诸塞州西德伯里镇的人们所怀念。

['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsɪmɪ'lærəti] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [kɔːzd] [baɪ] [ɒn] .
Reason for this are dissimilarity of intellect caused by Hon .
原因 为了 这 是 差异 的 智力 导致 经过 尊敬的 .

造成这种情况的原因是尊敬的先生/女士造成的智力差异。

['mɪsɪz] . ['vaɪələt] [swiːt] , ['lʌvli] ['leɪdi] [wɪð] ['hɑːvəd] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['bɑːgən] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [səʊl]
Mrs . Violet Sweet , lovely lady with Harvard voice and bargain arrangement of soul
太太 . 紫色 甜的 , 迷人的 女士 和 哈佛大学 嗓音 和 便宜货 安排 的 灵魂
.
:
.

维奥莱特·斯威特夫人，一位拥有哈佛式嗓音和精湛灵魂乐技艺的可爱女士。

[aɪ] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [wɒz; wəz] :
I show you how was :
我 展示 你 如何 曾是 :

我来告诉你当时的情况：

[lɑːst] [ðʌsdeɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [ə; eɪ] . [em] . [ɒv; əv] ['fɔːnuːn] [ðɪs] [ɒn] .
Last Thusday in the early a . m . of forenoon this Hon .
最后的 星期四 在 这 早期的 一个 . 米 . 的 午前 这 尊敬的 .

上周四上午，尊敬的阁下.....

['mɪsɪz] . [swiːt] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [wɪð] ['bɒstən] [njuːz] - [prɪnt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
Mrs . Sweet was setting with Boston news - print reading it up .
太太 . 甜的 曾是 环境 和 波士顿 消息 - 打印 阅读 它 向上 .

斯威特太太当时正坐在那里，手捧着波士顿的报纸阅读。

“ [əʊ] !
“ Oh !
” 哦 !

“哦！

” [ðɪs] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .
” This from her .
” 这 从 她 .

这是她亲口说的。

“ [wɒt] [ɪz] ?
“ What is ?
” 什么 是 ?

“那是什么？”

” [aɪ][rɪ'kwaɪə(r)] ['ʃɪvlərəsli] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] [rɪ'spektfl] ['kɑːpɪt] - [swiːp] .
” I require chivalrously standing near respectful carpet - sweep .
” 我 要求 骑士精神 常设 靠近 尊重 地毯 - 扫 .

“我需要骑士精神地站在尊敬的地毯清扫工旁边。

“ [greɪt] ['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪlɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [dept] [stɔːz] !
“ Great sales are sailing in all Dept Stores !
” 伟大的 销售量 是 帆船 在 全部 部门 商店 !

“各大百货商店都在进行大促销！”

[wɪð] [ɪ'miːdiət] ['kwɪknəs] [aɪ][mʌst; məst] [dɪ'pɑːt] [ɒf] [ænd; ənd] [baɪ] [wʌn] . ”

With	immediate	quickness	I	must	depart	off	and	buy	one	.	”
和	即时	速度	我	必须	离开	离开	和	买	一	.	”

我必须立刻出发去买一个。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [ə'fɔːd] [ðɪs] [ɪk'strævəgəns] ?

“	Can	you	afford	this	extravagance	?
”	能	你	买得起	这	奢侈	?

“你能负担得起这种奢侈吗？”

[aɪ][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] .

I	ask	to	know	.
我	问	到	知道	.

我想知道。

“ [ɪn] ['baɪɪŋ] ['baːginz] [aɪ]['nevə(r)][kən'sɪdə(r)] [kɒsts] , ” [ʃiː; ʃɪ][dɪb] [wɪð] ['mʌstəd] [vɔɪs] .

“	In	buying	bargains	I	never	consider	costs	,	”	she	dib	with	mustard	voice	.
”	在	购买	特价商品	我	绝不	考虑	成本	,	”	她	迪布	和	芥末	嗓音	.

“买便宜货的时候我从不考虑成本，”她用沙哑的声音说道。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'pɑːt] ['ɔːfwədz] [ʌp] [steəz] .

She	depart	offwards	up	stairs	.
她	离开	出发	向上	楼梯	.

她径直上楼去了。

['prɪti] soonly50

Pretty	soonly50
漂亮的	soonly50

很快50

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːn] ['bækwədz] ['weərɪŋ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['hɒb(ə)l] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .

she	return	backwards	wearing	fashionable	hobble	of	clothing	.
她	返回	向后	穿着	时髦	跛行	的	衣服	.

她穿着时髦却又笨重的衣服，倒退着回来。

“ ['təʊgəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒentli] ['smaɪlɪŋ] , “ [haʊ] [juː; jʊ] [laɪk] [teɪk] [veɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [deɪ] ? ”

“	Togo	,	”	she	say	for	gently	smiling	,	“	how	you	like	take	vacation	to	day	?	”
”	多哥	,	”	她	说	为了	轻轻地	微笑	,	“	如何	你	喜欢	拿	假期	到	天	?	”

“多哥，”她温柔地笑着说，“你今天假期过得怎么样？”

“ [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ['helθi] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . ”

“	This	would	be	good	healthy	for	me	.	”
”	这	会	是	好的	健康	为了	我	.	”

“这对我的健康很有好处。”

“ [aɪ] ['dʒenərəsli] [grɑːnt] [ðɪs] [rest] [tuː; tə][juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [ək'nɒlɪdʒ] .

“	I	generously	grant	this	rest	to	you	,	”	she	acknowledge	.
”	我	慷慨地	授予	这	休息	到	你	,	”	她	承认	.

“我慷慨地赐予你这份休息，”她说道。

“ [ɔːl] [aɪ][rɪ'kwaɪə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [kʌm] ['bɒstən] [wɪð] [ˌem 'iː] & ['kæri] [wɒt'evə(r)]

“	All	I	require	you	to	do	is	to	come	Boston	with	me	&	carry	whatever
”	全部	我	要求	你	到	做	是	到	来	波士顿	和	我	&	携带	任何

['ʃɒpɪŋ] [aɪ] [baɪ] .

shopping	I	buy	.
购物	我	买	.

“我唯一的要求就是你跟我一起去波士顿，帮我把买的东西都搬过来。”

” [aɪ][ə; eɪ] . [em] . [tʃeɪtʃ][ə'blaɪdʒd] .

”	I	a	.	m	.	ch	obliged	.
”	我	一个	.	米	.	ch	有义务	.

我非常乐意。

[səʊ][wiː; wi] [dɪˈpɑːt] [ɒf] [baɪ] ['reɪlrəʊd] ['trɒli] [waɪl] [ai] ['kæri] [suːt] - [keɪs] , [kləʊk] ,

So	we	depart	off	by	railroad	trolley	while	I	carry	suit	-	case	,	cloak	,
所以	我们	离开	离开	经过	铁路	手推车	尽管	我	携带	套装	-	案件	,	披风	,

于是我们乘火车出发，我拎着行李箱和斗篷。

['hændbæg] & - [ɒn][maɪ] [pə'laɪt] ['elbəʊ] .

handbag	&	umburella	on	my	polite	elbow	.
手提包	&	-	在	我的	有礼貌的	弯头	.

手提包和雨伞搭在我的礼貌手肘上。

[ʃiː; ʃi] [set] ['praʊdɪʃli] [ɪn] [kɑːz] [waɪl] [ai] [əb'teɪn] ['rɪəwəd] [siːt] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

She	set	proudishly	in	cars	while	I	obtain	rearward	seat	behind	her	.
她	放	自豪地	在	汽车	尽管	我	获得	向后	座位	在后面	她	.

她骄傲地坐在车里，而我则坐在她身后的后排座位上。

['prɪti] ['suːnli] [ɒn] .

Pretty	soonly	Hon	.
漂亮的	很快	尊敬的	.

很快，尊敬的先生。

[kən'dʌktə(r)] [ɪn'krəʊtʃ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['kɑːfeə] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

Conductor	encroach	to	her	with	carfare	expression	.
导体	侵犯	到	她	和	汽车票价	表达	.

售票员用看车票的眼神向她靠近。

“ [ai][rɪ'kwaɪə(r)] ['trænsfɜːr] , [ɪf] [kən'viːniənt] , ” [ʃiː; ʃi] [kə'mjuːt] .

“	I	require	transfers	,	if	convenient	,	”	she	commute	.
“	我	要求	转账	,	如果	方便的	,	”	她	通勤	.

“如果方便的话，我需要换乘，”她通勤时说道。

“ [nɒt] [tuː; tə][duː; də] , [ɒn] . ['leɪdi] !

“	Not	to	do	,	Hon	.	Lady	!
“	不是	到	做	,	尊敬的	.	女士	!

“不可以，尊敬的女士！”

” [rɪ'prəʊtʃ] [ɒn] . [kən'dʌktə(r)] .

”	reproach	Hon	.	Conductor	.
”	责备	尊敬的	.	导体	.

“责备尊敬的指挥家。”

“ [wiː; wi]['nevə(r)] [gɪv] [trænsˈfɜː(r)][ɒn] [kɑːz] [ɒv; əv] [griːn] [kəm'plekʃ(ə)n] . ”

“	We	never	give	transfer	on	cars	of	green	complexion	.	”
“	我们	绝不	给	转移	在	汽车	的	绿色的	肤色	.	”

“我们绝不转让绿色车身的汽车。”

“ [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'pɔːt] [jɔː(r); jə(r)] ['bækwəd] [tɔːk] , ” [ʃiː; ʃi] [snɪb] .

“	I	shall	report	your	backward	talk	,	”	she	snib	.
“	我	将	报告	你的	落后	讲话	,	”	她	狙击手	.

“我会举报你这种倒装的言论，”她冷笑道。

['prɪti] ['suːnli] [ʃiː; ʃi] [meɪk] [tɜːn] - [ə'raʊnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Pretty	soonly	she	make	turn	-	around	to	me	.
漂亮的	很快	她	制作	转动	-	大约	到	我	.

很快她就转过身来面对我。

“ [pɑːs] [ˌem 'iː][hænd] - [bæg] !

“	Pass	me	hand	-	bag	!
“	经过	我	手	-	包	!

“把手提包递给我！”

” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [səʊ] .

”	she	say	so	.
”	她	说	所以	.

她说。

[ai][dəʊ'neɪt] [ðæt] ['leðə(r)] ['ɪmplɪment] .

I	donate	that	leather	implement	.
我	捐	那	皮革	实施	.

我把那件皮具捐出去。

[ʃi:; ʃi]['əʊpən][hɪm][ʌp][ænd; ənd] [si:k] [ˌɪn'saɪd] [wɪð] ['nɜ:vəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪŋgəz] .

She	open	him	up	and	seek	inside	with	nervous	expression	of	fingers	.
她	打开	他	向上	和	寻找	里面	和	紧张的	表达	的	手指	.

她打开他，紧张地用手指探入其中。

“ [ju:; jʊ] [lɒst] [ˌaɪ 'ti:] ?

“	You	lost	it	?
”	你	丢失的	它	?

你弄丢了?

” [ai][ɑ:sk][tu:; tə] [nəʊ] .

”	I	ask	to	know	.
”	我	问	到	知道	.

我想知道。

“ [ai] ['kænɒt] - [maɪ]['gəʊldən][veɪn] - [bɒks] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] !

“	I	cannot	dishcover	my	golden	vain	-	box	where	it	is	!
”	我	不能	-	我的	金的	徒劳	-	盒子	在哪里	它	是	!

“我找不到我的金首饰盒了！”

” [ʃi:; ʃi] ['hɒlə] , ['meɪkɪŋ] [mɔ:(r)] [lʊks] [ˌɪn'saɪd] .

”	she	holla	,	making	more	looks	inside	.
”	她	霍拉	,	制作	更多的	看起来	里面	.

她大声喊道，同时向里张望。

- .

Eccitement	.

- .

兴奋。

“ [əʊ][hɪə(r)][ɪz] !

“	O	here	is	!
”	哦	这里	是	!

“哦，就是这里!

” [ʃi:; ʃi][ɪk'sklæm] , ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [wʌn] [slaɪt] [bɒks] [rɪ'zemblɪŋ] ['gəʊldən] [keɪk] [ɒv; əv] [səʊp] .

”	she	exclam	,	bringing	up	one	slight	box	resembling	golden	cake	of	soap	.
”	她	感叹号	,	带来	向上	一	轻微	盒子	类似	金的	蛋糕	的	肥皂	.

她惊呼一声，拿出一个形似金色肥皂块的小盒子。

[ʃi:; ʃi]['əʊpən] [ɒn] .

She	open	Hon	.
她	打开	尊敬的	.

她打开了荣誉。

[su:t] - [keɪs] , [rɪ'mu:v] ['paʊdə(r)] puff51

Suit	-	case	,	remove	powder	puff51
套装	-	案件	,	消除	粉末	puff51

行李箱，取出粉扑51

[ænd; ənd] [meɪk] [slaɪt] [smʌdʒ] [tu:; tə] [nəʊz] [wɪð] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs] ['feðə(r)] .

and	make	slight	smudge	to	nose	with	that	delicious	feather	.
和	制作	轻微	弄脏	到	鼻子	和	那	可口的	羽毛	.

用那根漂亮的羽毛在鼻子上轻轻抹一下。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [pʊt] [hɪm] [bæk] [ɪn][bɒks] , [kləʊz] [bɒks] , [ɪm'prɪzn] [hɪm] [ɪn] [bæg] ,

Then	she	put	him	back	in	box	,	close	box	,	imprison	him	in	bag	,
然后	她	放	他	后退	在	盒子	,	关闭	盒子	,	监禁	他	在	包	,

然后她把他放回盒子里，关上盒子，把他囚禁在袋子里。

[kləʊz] [bæg][ænd; ənd][hænd] [hɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

close	bag	and	hand	him	to	me	.
关闭	包	和	手	他	到	我	.

把袋子封好，把他交给我。

“ [gɪv] [ˌem ˈiː] [suːt] - [keɪs] , ” [ʃiː; ʃi] [prəˈnaʊns] .

“	Give	me	suit	-	case	,	”	she	pronounce	.
”	给	我	套装	-	案件	,	”	她	发音	.

“把行李箱给我，”她说道。

[ai] [pəʊk] [fɔːθ] [ðæt] [ˈvæljuəb(ə)l] [ɑːrktɪkəl] .

I	poke	forth	that	valuable	arcticle	.
我	戳	前进	那	有价值的	北极	.

我把那篇宝贵的文章拿出来。

[ʃiː; ʃi] [ˈəʊpən] [hɪm] [baɪ] [brɑːs] [klɑːsp] .

She	open	him	by	brass	clasp	.
她	打开	他	经过	黄铜	搭扣	.

她用黄铜扣打开了他。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [hænd] - [bæg] ?

“	Where	are	my	hand	-	bag	?
”	在哪里	是	我的	手	-	包	?

我的手提包在哪里?

” [ʃiː; ʃi] [rɪˈkwaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [frait] .

”	she	require	for	frights	.
”	她	要求	为了	惊吓	.

她需要惊吓。

“ [hɪə(r)] [ɪz] !

“	Here	is	!
”	这里	是	!

“就是这个！”

” [ai] [riˈni^] .

”	I	renig	.
”	我	雷尼格	.

“我拒绝了。

[ʃiː; ʃi] [ˈəʊpən] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ɒn] .

She	open	him	up	to	see	if	Hon	.
她	打开	他	向上	到	看	如果	尊敬的	.

她打开他，看看是否是Hon。

[veɪn] [bɒks] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈkʌmftəb(ə)l] , [ðen] [kləʊz] [hɪm] , [drɒp] [hɪm] [ɪn] [ɒn] .

Vain	Box	are	still	comfortable	,	then	close	him	,	drop	him	in	Hon	.
徒劳	盒子	是	仍然	舒服的	,	然后	关闭	他	,	降低	他	在	尊敬的	.

虚荣的盒子仍然很舒服，然后关上他，把他扔进荣誉。

[suːt] - [keɪs] , [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪm] [ˈbækwədz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

Suit	-	case	,	and	thrust	him	backwards	to	me	.
套装	-	案件	,	和	推力	他	向后	到	我	.

我拎着行李箱，把他猛地推到我面前。

[ˈprɪti] [ˈsuːnli] [wiː; wi] [meɪk] - [æt; ət] [ˈpɔːtəˌhaʊs] [ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] .

Pretty	soonly	we	make	changecar	at	Porterhouse	Junction	.
漂亮的	很快	我们	制作	-	在	波特豪斯	交汇处	.

很快我们就到了波特豪斯枢纽站换乘。

[wiː; wi] [meɪk] [step] - [ʌp] [ˈɪntuː] [red] - [ˈhedɪd] [striːt] - [kɑː(r)] [wɒt] [əˈweɪt] [ðeə(r)] .

We	make	step	-	up	into	red	-	headed	street	-	car	what	await	there	.
我们	制作	步	-	向上	进入	红色的	-	标题	街道	-	车	什么	等待	那里	.

我们登上那辆红色的有轨电车，看看那里有什么在等着我们。

“ ['kɑːfeə] !
“ Carfare !
” 汽车票价 !

“车费!

” ['hɒlə] [ɒn] .
” holla Hon .
” 霍拉 尊敬的 .

“你好，尊敬的先生。”

[kən'dʌktə(r)] [wɪð] [pə'liːs] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Conductor with police expression .
导体 和 警察 表达 .

列车员表情像警察。

“ [gɪv] ['trænsfɜːr] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒentlmən] !
“ Give transfers to this gentleman !
” 给 转账 到 这 绅士 !

“把调职机会给这位先生！”

” [ʃiː; ʃi][rɪ'kwaɪə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] [weə(r)] [ai][sæt] [bæk] .
” she require from me where I sat back .
” 她 要求 从 我 在哪里 我 卫星 后退 .

她要求我坐下。

“ [ɒn] .
“ Hon .
” 尊敬的 .

“尊敬的

[kən'dʌktə(r)] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['peɪpə(r)] !
Conductor neglect to give us that paper !
导体 忽视 到 给 我们 那 纸 !

指挥忘了给我们那张纸!

” [ai] [nɪ'gəʊʃieɪt] .
” I negotiate .
” 我 谈判 .

我负责谈判。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['vɪnɪgə(r)] .
Her eyes was full of vinegar .
她 眼睛 曾是 满的 的 醋 .

她眼里充满了怒火。

“ [haʊ] [dɛəz] [juː; jʊ] [tɔːk] [ˌrepɑː'tiː] ['ɑːftə(r)] ['luːzɪŋ] ['trænsfɜːr] ?
“ How dares you talk repartee after losing transfers ?
” 如何 敢于 你 讲话 妙语连珠 后 输 转账 ?

“输掉转会后，你竟敢还敢说俏皮话？”

” [ʃiː; ʃi] [dɪ'nəʊt] .
” she denote .
” 她 表示 .

她表示。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [gɪv] 10c [ɪk'strævəgənt] [kæʃ] [tuː; tə] [ɒn] .
So she give 10c extravagant cash to Hon .
所以 她 给 10c 靡 现金 到 尊敬的 .

所以她给了尊敬的议员10美分现金。

[kən'dʌktə(r)] .
Conductor .
导体 .

导体。

['nɛkstli] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] ['bɒstən] .

Nextly	**we**	**came**	**to**	**Boston**	**.**
接下来	我们	来了	到	波士顿	.

接下来我们来到了波士顿。

[ɒn] .

Hon	**.**
尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [swiːt] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ['veri] [dɪ'tɜːmɪnd] [ænd; ənd][æt; ət]['lɑːstli][wiː; wi] [ə'raɪv] [tuː; tə][ə; eɪ]

Mrs	**.**	**Sweet**	**make**	**her**	**feet**	**very**	**determined**	**and**	**at**	**lastly**	**we**	**arrive**	**to**	**a**
太太	.	甜的	制作	她	脚	非常	决定	和	在	最后	我们	到达	到	一个

['swəʊlən] ['bɪldɪŋ] [kən'teɪnɪŋ] [glɑːs] ['wɪndəʊz] [fʊl] [ɒv; əv][wæks] ['leɪdɪz] [rɪ'zemblɪŋ] ['njuːpɔːt] .

swollen	**building**	**containing**	**glass**	**windows**	**full**	**of**	**wax**	**ladies**	**resembling**	**Newport**	**.**
肿	建筑	包含	玻璃	视窗	满的	的	蜡	女士们	类似	纽波特	.

斯威特夫人迈着坚定的步伐，最终我们来到了一座庞大的建筑物前，建筑物的玻璃窗里摆满了酷似纽波特的蜡像女郎。

[ɒn] .

Hon	**.**
尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [bɒs] [seɪ] “ [əʊ] ! ” [wɪð] ['ræptʃə; 'ræptʃər][ænd; ənd] [ɪ'mɜːdʒ] [ˌɪn'saɪd] . -

Mrs	**.**	**Boss**	**say**	**“**	**Oh**	**!**	**”**	**with**	**raptures**	**and**	**emerge**	**inside**	**.**	**52**
太太	.	老板	说	“	哦	!	”	和	狂喜	和	出现	里面	.	-

老板太太欣喜若狂地“哦！”了一声，从里面走了出来。52

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , [aɪ]['nevə(r)] [əb'zɜːvd] [səʊ] ['meni] ['leɪdɪz] ['wɔːkɪŋ] ['sɜːkjələ(r)][æz; əz][wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd]

Mr	**.**	**Editor**	**,**	**I**	**never**	**observed**	**so**	**many**	**ladies**	**walking**	**circular**	**as**	**was**	**inside**
先生	.	编辑	,	我	绝不	观察到	所以	许多	女士们	步行	圆	作为	曾是	里面

[ðæt] [ɒn] . [dept] [stɔː(r)] .

that	**Hon**	**.**	**Dept**	**Store**	**.**
那	尊敬的	.	部门	店铺	.

编辑先生，我从未见过像那家百货公司里那样多的女士在四处走动。

['həʊlseɪl] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [els'weə; 'elsweə] [laɪk] [ˌsʌfrə'dʒets] [huː]

Wholesale	**quantities**	**of**	**female**	**people**	**was**	**rushing**	**elsewheres**	**like**	**Suffragettes**	**who**
批发的	数量	的	女性	人们	曾是	匆忙	其他地方	喜欢	妇女参政论者	WHO

[lɒst] [ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] .

lost	**their**	**general**	**.**
丢失的	他们的	一般的	.

大批女性像失去领袖的妇女参政论者一样涌向其他地方。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl]

In	**the**	**meanwhiles**
在	这	与此同时

与此同时

[ɒn] .

Hon	**.**
尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [bɒs] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmhweəz] .

Mrs	**.**	**Boss**	**were**	**somewheres**	**.**
太太	.	老板	是	某个地方	.

老板太太当时不在。

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [tel] .

I	**could**	**not**	**tell**	**.**
我	可以	不是	告诉	.

我无法判断。

[fɔː(r); fə(r)] - [kəm'pliːt] ['mɪnɪts] [aɪ] [meɪk] [sɜːtʃ] - [ʌp] [waɪl] ['biːɪŋ] [nɒkt] [ɪn][bəuθ][də'rekʃ(ə)nz] .

For	26	complete	minutes	I	make	search	-	up	while	being	knocked	in	both	directions	.
为了	-	完全的	分钟	我	制作	搜索	-	向上	尽管	存在	敲门	在	两个都	方向	.

整整 26 分钟，我一边被向两个方向推搡，一边向上搜索。

[æt; ət]['lɑːstli][aɪ] - [hɜː(r); hə(r)][baɪ] [ɪn'lɑːdʒd] ['kaʊntə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [bluː] ['pɒlkə] - [dɑːts] [kən'teɪnɪŋ]

At	lastly	I	dishcover	her	by	enlarged	counter	full	of	blue	polka	-	dots	containing
在	最后	我	-	她	经过	放大	柜台	满的	的	蓝色的	波尔卡舞	-	点	包含

['leɪb(ə)l] , “ [dres] [sɪlk] 19c . ”

label	,	“	DRESS	SILK	19c	.	”
标签	,	“	裙子	丝绸	19c	.	”

最后，我在摆满蓝色波点图案的大型柜台旁发现了她，柜台上贴着标签：“19世纪丝绸连衣裙”。

“ ['təʊgəʊ] , ” [ʃiː; ʃi][ɪk'sklæm] , “ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['mʌni] ? ”

“	Togo	,	”	she	exclam	,	“	where	are	my	money	?	”
“	多哥	,	”	她	感叹号	,	“	在哪里	是	我的	钱	?	”

“多哥，”她惊呼道，“我的钱呢？”

“ [nəʊ][gɒt] , ” [aɪ] [nə'reɪt] .

“	No	got	,	”	I	narrate	.
“	不	得到	,	”	我	叙事	.

“没有得到，”我叙述道。

[hɜː(r); hə(r)][nəʊz] [gruː] ['æŋgri] .

Her	nose	grew	angry	.
她	鼻子	生长	生气的	.

她的鼻子发炎了。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [ˌʌnˌɪntə'lɛktʃuəl] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [maɪ] ['mʌni] [ɪz][ɪn][maɪ] [pɜːs] [ɪn]

“	Are	you	so	unintellectual	that	you	do	not	know	my	money	is	in	my	purse	in
“	是	你	所以	缺乏智慧的	那	你	做	不是	知道	我的	钱	是	在	我的	钱包	在

[maɪ]['hændbæg][ɪn][maɪ][suːt] - [keɪs] ?

my	handbag	in	my	suit	-	case	?
我的	手提包	在	我的	套装	-	案件	?

“你难道如此愚钝，不知道我的钱在我的钱包里，在我的手提包里，在我的行李箱里吗？”

” [aɪ] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] .

”	I	give	her	Hon	.
”	我	给	她	尊敬的	.

“我给她荣誉称号。”

[suːt] - [keɪs] , ['fiːlɪŋ] ['veri] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [dɪ'prævəti] .

Suit	-	case	,	feeling	very	sorry	for	my	depravity	.
套装	-	案件	,	感觉	非常	对不起	为了	我的	堕落	.

手提箱，为我的堕落感到非常懊悔。

['nɛkstli] [wiː; wi] [dɪ'send] [ʌp]['elɪveɪtə(r)] .

Nextly	we	descend	up	elevator	.
接下来	我们	下降	向上	电梯	.

接下来我们乘电梯下楼。

[ɒn][nekst][flɔː(r)][aɪ] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ]['wɔːfeə(r)] .

On	next	floor	I	observed	a	warfare	.
在	下一个	地面	我	观察到	一个	战争	.

我在楼上目睹了一场战争。

[sə'raʊndɪŋ] [wʌn] [ɪn'lɑːdʒd] [saɪn] [prə'naʊnsɪŋ] “ [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [weist] .

Surrounding	one	enlarged	sign	pronouncing	“	Great	Slaughter	of	Waists	.
周围	一	放大	符号	发音	“	伟大的	屠宰	的	腰部	.

周围环绕着一块放大的标牌，上面写着“腰部大屠杀”。

〞 [ɒn] .
〞 Hon .
〞 尊敬的 .

“尊敬的

['mɪsɪz] . [swi:t] [si:] [ðɪs] [ænd; ənd] ['hɒlə] , “ [əʊ] [sʌtʃ] ['hæpi] ['bɑ:gən] !
Mrs . Sweet see this and holla , “ O such happy bargain !
太太 . 甜的 看 这 和 霍拉 , 〞 哦 这样的 快乐的 便宜货 !

斯威特太太看到这一幕，大声说道：“哦，多么令人高兴的交易啊！”

〞 [ðen] [ʃi:; ʃi] [meɪk] ['ɪnrʌʃ] [waɪl] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [mɒb] .
〞 Then she make inrush while acting like a mob .
〞 然后 她 制作 涌入 尽管 表演 喜欢 一个 暴民 .

然后她像暴民一样涌入。

[ʃi:; ʃi] [ə'tempt] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [wʌn] [rɪ'faɪnd] ['kləʊðɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['fæti] ['leɪdi] [hu:z] [hæt]
She attempt to remove one refined clothing away from a fatty lady whose hat
她 试图 到 消除 一 精制 衣服 离开 从 一个 脂肪 女士 谁 帽子
[wɒz; wəz] [raɪ] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
was rye on her head .
曾是 黑麦 在 她 头 .

她试图从一位头戴黑麦帽的肥胖女士身上脱掉一件精致的衣服。

“ [weə(r)] [ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [tu:; tə] [ækt] [səʊ] ['ɪndiən] ? 〞 [rɪ'kwaɪə(r)] [ɒn] .
“ Where you come from to act so Indian ? 〞 require Hon .
“ 在哪里 你 来 从 到 行为 所以 印度 ? 〞 要求 尊敬的 .

“你从哪里来，竟然表现得这么像印度人？〞尊敬的议员问道。

['mɪsɪz] . ['fætɪʃ] .
Mrs . Fattish .
太太 . 肥胖 .

法蒂什夫人。

“ [frɒm; frəm] [west] ['dju:bəri] , [mæs] . , [mɔ:(r)] ['betə(r)] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ju:; jʊ] ! 〞 [snɪb] [ɒn] .
“ From West Dewberry , Mass . , more better place than you ! 〞 snib Hon .
“ 从 西方 露莓 , 大量的 . , 更多的 更好的 地方 比 你 ! 〞 狙击手 尊敬的 .

“来自马萨诸塞州西德伯里，比你好多了！”（此句疑似拼写错误，无法翻译）

['mɪsɪz] . [bɒs] . -
Mrs . Boss . 53
太太 . 老板 . -

老板太太.53

“ [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [sʌm; səm] ['mænəz] , 〞 [rɪ'pɔ:t] [ɒn] .
“ I shall teach you some manners , 〞 report Hon .
“ 我 将 教 你 一些 礼仪 , 〞 报告 尊敬的 .

“我将教你一些礼仪，”尊敬的议员报告说。

['fætɪʃ] ['meɪkɪŋ] [tʌg] - [dʒɜ:k] [tu:; tə] [weɪst] .
Fattish making tug - jerk to waist .
肥胖 制作 拖船 - 混蛋 到 腰部 .

肥胖的人扭动着腰部。

[aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [si:] [ðæt] [dɪə(r)] ['mɪsɪz] . [swi:t] ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] [di'pəuz] [ə'pɒn] ,
I could not see that dear Mrs . Sweet thusly deposed upon ,
我 可以 不是 看 那 亲爱的 太太 . 甜的 因此 被罢免 之上 ,

我无法理解亲爱的斯威特夫人为何如此作证。

[səʊ] [aɪ] [stænd] [fɔ:θ] [wɪð] [ˌʌp'tɜ:nd] ['bʌnd(ə)l] .
so I stand forth with upturned bundle .
所以 我 站立 前进 和 翻转 捆 .

于是我站在那里，手里拿着倒扣的包裹。

“ [stɒp] [ɒf] !
“ Stop off !
” 停止 离开 !

“停下！”

” [aɪ] ['hɒlə] [tuː; tə] [ðɪs] [waɪd] ['wʊmən] .
” I holla to this wide woman .
” 我 霍拉 到 这 宽的 女士 .

我向这位身材丰满的女人打招呼。

“ [haʊ] ['deərɪst][juː; jʊ][biː; bi] [ruːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi] ?
“ How darest you be rude to a lady ?
” 如何 敢于 你 是 粗鲁的 到 一个 女士 ?

你竟敢对女士无礼?

” [ɒn] .
” Hon .
” 尊敬的 .

“尊敬的

['mɪsɪz] . [bɒs] [ænd; ənd] [ɒn] .
Mrs . Boss and Hon .
太太 . 老板 和 尊敬的 .

老板夫人和尊敬的先生

['mɪsɪz] . [staʊt] [stænd] ['ɔːfwərd] [ænd; ənd] [lʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Mrs . Stout stand offward and look to me .
太太 . 肥硕 站立 离开 和 看 到 我 .

斯托特太太侧身看着我。

“ ['təʊgəʊ] , ” - ['mɪsɪz] . ['vaɪələt] [swiːt] , “ [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɒn][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
“ Togo , ” ensnap Mrs . Violet Sweet , “ when you are called on you shall be
” 多哥 , ” - 太太 . 紫色 甜的 , “ 什么时候 你 是 称为 在 你 将 是
[kɔːld] .
called .
称为 .

“托戈，”维奥莱特·斯威特夫人厉声说道，“该叫你的时候就叫你。”

” [səʊ][aɪ] [wɪð'druː] ['bækwədz] [ænd; ənd] [pə'mɪt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðæt] ['slɔːtə(r)] [ə'ləʊn] .
” So I withdrew backwards and permit her to finish that slaughter alone .
” 所以 我 退出 向后 和 允许 她 到 结束 那 屠宰 独自的 .

于是我向后退去，让她独自完成这场屠杀。

[ə'gen] [ʃiː; ʃi] - [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]['hændbæg] .
Again she requesh me for handbag .
再次 她 - 我 为了 手提包 .

她又向我要手提包。

[aɪ][dəʊ'neɪt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
I donate it to her .
我 捐 它 到 她 .

我把它捐给她。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ʃiː; ʃi][dɪb] .
“ I shall keep it , ” she dib .
” 我 将 保持 它 , ” 她 迪布 .

“我要留着它，”她断然说道。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [seɪf] [wɪð] ['væljuəb(ə)l] [ə,kjuːmju'leiʃən] .
“ You are not safe with valuable accumulations .
” 你 是 不是 安全的 和 有价值的 累积 .

“你拥有的贵重物品并不安全。”

" [səʊ][ʃiː; ʃi] [gɪv] [ˌem 'iː][wʌn] [mɔː(r)] ['swəʊlən] ['bʌnd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['kæri] [ænd; ənd] [prə'siːd] ['ɒnwədz] .

"	So	she	give	me	one	more	swollen	bundle	for	carry	and	proceed	onwards	.
"	所以	她	给	我	一	更多的	肿	捆	为了	携带	和	继续	开始	.

于是她又给了我一个肿胀的包裹让我背着，然后继续前进。

" [weə(r)] [ai][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [dɪʃ] - [pæn] , ['kɜːlɪŋ] - ['aɪən][ænd; ənd] ['leɪtɪst] ['fɪkʃ(ə)n] - [bʊk] ['bɑːgən] ?

"	Where	I	shall	find	dish	-	pan	,	curling	-	iron	and	latest	fiction	-	book	bargain	?
"	在哪里	我	将	寻找	盘子	-	平底锅	,	冰壶	-	铁	和	最新的	小说	-	书	便宜货	?

"哪里能找到洗碗盆、卷发棒和最新特价小说？"

" [ʃiː; ʃi][rɪ'kwaɪə(r)][ɒv; əv] [ɒn] . - .

"	she	require	of	Hon	.	Floorwalk	.
"	她	要求	的	尊敬的	.	-	.

她需要尊敬的Floorwalk先生。

" [θriː] [flɔː(r)] [daʊn] - [saɪd] [teɪk] ['elɪveɪtə(r)] , " [hiː; hi]['kɑːmpjuːteɪt] .

"	Three	floor	down	-	side	take	elevator	,	"	he	computate	.
"	三	地面	向下	-	边	拿	电梯	,	"	他	计算	.

"往下走三楼，坐电梯，"他计算道。

[wiː; wi][duː; də][səʊ][ænd; ənd] [ə'raɪv] [ðeə(r)] [weə(r)] ['njuːmərəs] [sel] - ['leɪdɪz] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['meɪkɪŋ]

We	do	so	and	arrive	there	where	numerous	sell	-	ladies	was	there	making
我们	做	所以	和	到达	那里	在哪里	很多的	卖	-	女士们	曾是	那里	制作

[sə'saɪəti] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kræʃɪz] [ɒv; əv] ['hɑːrdˌwer] .

society	conversation	and	other	crashes	of	hardwear	.
社会	对话	和	其他	崩溃	的	硬件	.

我们照做了，到达那里时，发现有很多售货员在那里，她们在进行社交谈话，还听到其他硬件碰撞的声音。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [swiːt] [baɪ] [dɪʃ] - [pæn] , [praɪs] 13½c .

Mrs	.	Sweet	buy	dish	-	pan	,	price	13½c	.
太太	.	甜的	买	盘子	-	平底锅	,	价格	13½c	.

Sweet 太太买了一个洗碗盆，价格为 13.5 美分。

[aɪ] ['kæri] [ðɪs] .

I	carry	this	.
我	携带	这	.

我带着这个。

[ʃiː; ʃi] [əb'teɪn] [pæt]['təʊstə(r)] , [bɜːd] - [keɪdʒ] & [kəm'pliːt] ['rɪt(ə)n] [bʊks] [ɒv; əv] [ɒn] .

She	obtain	pat	toaster	,	bird	-	cage	&	complete	written	books	of	Hon	.
她	获得	拍	烤面包机	,	鸟	-	笼	&	完全的	书面	图书	的	尊敬的	.

她获得了拍打烤面包机、鸟笼和尊敬的先生的完整著作。

['rʌd] ['kɪplɪŋ] .

Rud	Kipling	.
鲁德	吉卜林	.

鲁德·吉卜林。

[aɪ] [hæŋ] [ðəʊz] [tuː; tə][maɪ'self] .

I	hang	those	to	myself	.
我	悬挂	那些	到	我	.

我把那些挂在自己身上。

" [weə(r)] [aɪ][faɪnd] [mɪlənɛri] [hæts] ? " [ʃiː; ʃi][ɑːsk] [aʊt] [tuː; tə] [ɒn] . [sel] ['leɪdi] .

"	Where	I	find	millinary	hats	?	"	she	ask	out	to	Hon	.	Sell	lady	.
"	在哪里	我	寻找	女帽	帽子	?	"	她	问	出去	到	尊敬的	.	卖	女士	.

"哪里能找到女帽？"她问尊敬的塞尔女士。

“ [tɒp] [flɔː(r)] [gəʊ] ['ʌpwədz] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɪndɪkeɪt] . -
“ Top floor go upwards , ” she indicate . 54
“ 顶部 地面 去 向上 , ” 她 表明 . -

“顶楼往上走，”她指着说。54

[wiː; wi][duː; də][səʊ] .
We do so .
我们 做 所以 .

我们这样做。

[ai][stænd] [bæk] [æt; ət] [rɪ'spektəbl] ['dɪstəns] ['həʊldɪŋ] [ɒn] .
I stand back at respectable distance holding Hon .
我 站立 后退 在 可敬 距离 保持 尊敬的 .

我站在一段合适的距离外，手持荣誉。

['bʌnd(ə)l] - ['pækɪdʒ] [wɪð] [fə'tiːgd] ['elbəʊz] [rɪ'zemblɪŋ] ['sæntə] [klɔːz] .
Bundle - package with fatigued elbows resembling Santa Claus .
捆 - 包裹 和 疲劳 肘部 类似 圣诞老人 克劳斯 .

疲惫的胳膊肘像圣诞老人一样，打包好了。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . [set] - [ɒv; əv]['mɪrə(r)] - [glɑːs] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː'self] [lʊk] ['vændəbɪlt]
Mrs . set befront of mirror - glass attempting to make herself look Vanderbilt
太太 . 放 - 的 镜子 - 玻璃 尝试 到 制作 她自己 看 范德比尔特
[fɔː(r); fə(r)] $3 . - [praɪs] .
for $3 . 29 price .
为了 $3 . - 价格 .

这位女士站在镜子前，试图让自己看起来像范德比尔特家族的成员，而价格是 3.29 美元。

[ʃiː; ʃi][traɪ][hæt] [wɪð] ['ruːstə(r)] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwədz] .
She try hat with roosters pointing upwards .
她 尝试 帽子 和 公鸡 指向 向上 .

她试戴了一顶帽子，帽子上画着向上翘起的公鸡。

“ [juː; jʊ] [lʊk] ['veri] [sweld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪs] , ” [seɪ] [ɒn] . [sel] ['leɪdi] .
“ You look very swelled for the price , ” say Hon . Sell Lady .
“ 你 看 非常 肿胀 为了 这 价格 , ” 说 尊敬的 . 卖 女士 .

“你看上去身材走样，跟这个价钱不符，”尊敬的销售女士说道。

“ [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] !
**“ Took it away ! **
“ 拿 它 离开 !

“把它拿走了！”

” [kə'mɪt] [ɒn] .
” commit Hon .
” 犯罪 尊敬的 .

“承诺尊敬的

['mɪsɪz] . [ʃiː; ʃi][traɪ][hæt] [wɪð] ['ruːstə(r)] ['drɒpɪŋ] ['daʊnwədz] .
Mrs . She try hat with roosters dropping downwards .
太太 . 她 尝试 帽子 和 公鸡 下降 向下 .

她太太试戴了一顶帽子，帽子上有公鸡向下垂落的图案。

“ [səʊ] ['dʒɔɪfl] [ə'pɪərəns] ! ” [sə'pəʊz] [ɒn] . [sel] ['leɪdi] .
“ So joyful appearance ! ” suppose Hon . Sell Lady .
“ 所以 快乐 外貌 ! ” 认为 尊敬的 . 卖 女士 .

“多么喜气洋洋的样子啊！”尊敬的塞尔女士说道。

“ [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] !
“ Remove it !
” 消除 它 !

“把它拿走！”

” [snɪb] [ɒn] . ['mɪsɪz] .
” snib Hon . Mrs .
” 狙击手尊敬的 . 太太 .

“snib 尊敬的夫人

[æt; ət] ['lɑːstli] [ʃiː; ʃi] [tʃuːz] - [wɪð] ['ruːstə(r)] [sə'raʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['sɝ-klz] .
At lastly she choose hatwear with roosters surrounding it in circles .
在 最后 她 选择 - 和 公鸡 周围 它 在 界 .

最后，她选择了一顶帽子，帽子上环绕着一圈公鸡图案。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

[sel] ['leɪdi] [ɪn'ræp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][bɒks] [rɪ'zemblɪŋ] [trʌŋk] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [paɪld] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ˌem 'iː]
Sell Lady enwrap it in box resembling trunk and this are piled on top of me
卖 女士 包装 它 在 盒子 类似 树干 和 这 是 堆积 在 顶部 的 我
.
:
.

卖东西的女士把它装进一个类似行李箱的盒子里，然后这些盒子就堆在我身上。

['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ][wiː; wi] [stɑːt] ['həʊmwədz] .
Thusly we start homewards .
因此 我们 开始 回家 .

于是我们开始返程。

[æt; ət] ['dɔːweɪ] [ɒn] .
At doorway Hon .
在 门口 尊敬的 .

在门口，尊敬的先生。

['mɪsɪz] . [seɪ] ,
Mrs . say ,
太太 . 说 ,

赛夫人，

“ [əʊ] ! [aɪ][mʌst; məst] [baɪ] [ə; eɪ][pɪn] , [praɪs] 3c !
“ Oh ! I must buy a pin , price 3c !
” 哦 ! 我 必须 买 一个 别针 , 价格 3c !

“哦！我必须买一枚别针，价格 3 分！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪ'ləʊp] [tuː; tə]['kaʊntə(r)][ænd; ənd][duː; də][səʊ] .
” She elope to counter and do so .
” 她 私奔 到 柜台 和 做 所以 .

她私奔去反击，并这样做了。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)][duː; də][juː; jʊ]['riːəlaɪz][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə; eɪ][pɪn][kæn; kən][biː; bi] ?
Mr . Editor do you realize to know how difficult a pin can be ?
先生 . 编辑 做 你 意识到 到 知道 如何 难的 一个 别针 能 是 ?

编辑先生，您是否意识到别针有多难取?

[fɔː(r); fə(r)] - [kəm'pliːt] ['mɪnɪts] [wiː; wi] [ə'weɪt] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['stɪkə(r)] , [ðen] [ɒn] .
For 41 complete minutes we await that important sticker , then Hon .
为了 - 完全的 分钟 我们 等待 那 重要的 贴纸 , 然后 尊敬的 .

我们等了整整 41 分钟，才等到那张重要的贴纸，然后，尊敬的先生/女士。

['mɪsɪz] . [mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] $5 [bɪl] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'muːv] 3c [tʃeɪndʒ] [aʊt] .

Mrs	.	must	change	$5	bill	for	remove	3c	change	out	.
太太	.	必须	改变	$5	账单	为了	消除	3c	改变	出去	.

女士必须找零一张5美元的钞票，才能取出3美分的零钱。

[æt; ət] ['lɑːstli] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] [tuː; tə] ['trɒli] [ˌaʊt'saɪd]

At	lastly	when	we	arrive	to	trolley	outside
在	最后	什么时候	我们	到达	到	手推车	外部

最后，我们到达了外面的购物车旁。

, [ɒn] .

,	Hon	.
,	尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [rɪ'kwaɪə(r)] ,

Mrs	.	require	,
太太	.	要求	,

夫人要求，

“ ['təʊgəʊ] , ['ʃɒpɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌaut'wɛə] [wɜːk] . ”

“	Togo	,	shopping	are	very	outwearing	work	.	”
“	多哥	,	购物	是	非常	外套	工作	.	”

“在多哥，购物是一项非常累人的工作。”

“ [ai] [hɜːd] [səʊ] , ” [wɒz; wəz] [laʊd] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [waɪl] [rɪ'streɪnɪŋ] [ɒn] .

“	I	heard	so	,	”	was	loud	report	for	me	while	restraining	Hon	.
“	我	听到	所以	,	”	曾是	大声	报告	为了	我	尽管	限制	尊敬的	.

“我听说了，”我一边控制着尊敬的议员，一边听到有人大声报告。

[hæt][bɒks] [weə(r)] [hiː; hi][slɪd][ɒn][maɪ][ɪə(r)] .

Hat	Box	where	he	slid	on	my	ear	.
帽子	盒子	在哪里	他	滑行	在	我的	耳朵	.

他把耳朵滑到帽子盒上。

[æt; ət] ['lɑːstli] [wiː; wi][wɒz; wəz][ɪn] ['pɔːtəˌhaʊs] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] setting55

At	lastly	we	was	in	Porterhouse	Junction	setting55
在	最后	我们	曾是	在	波特豪斯	交汇处	setting55

最后我们到达了波特豪斯枢纽站（Porterhouse Junction）55号。

[ɪn]['depəʊ] [ə'weɪtɪŋ] - .

in	depot	awaiting	changecar	.
在	仓库	等待中	-	.

在车辆段等待换乘车厢。

[ɒv; əv] ['sʌd(ə)nli] [ɒn] .

Of	suddenly	Hon	.
的	突然	尊敬的	.

突然间，尊敬的

['mɪsɪz] . ['hɒlə] ,

Mrs	.	holla	,
太太	.	霍拉	,

霍拉夫人

“ [əʊ] ! ! ! ”

“	Oh	!	!	!	”
“	哦	!	!	!	”

“哦！！！”

“ [wɒt] [wɒz; wəz] ?

“	What	was	?
“	什么	曾是	?

“那是什么？”

〃 [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] .
〃 This from me .
〃 这 从 我 .

这是我的看法。

“ [ai][hæv; həv] [lɒst] [ɒn] . [ˈhændbæg] .
“ I have lost Hon . Handbag .
〃 我 有 丢失的尊敬的 . 手提包 .

“我弄丢了贵宾手提包。”

[ɪˈləʊp] [bæk] [tuː; tə] [dept] [stɔː(r)] [wɪð] [ɪˈmiːdiət] [ˈkwɪknəs] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][pɪn] -
Elope back to Dept Store with immediate quickness and remove it from pin -
私奔 后退 到 部门 店铺 和 即时 速度 和 消除 它 从 别针 -
[ˈkaʊntə(r)] [weə(r)] [ɪz] .
counter where is .
柜台 在哪里 是 .

立即迅速逃回百货商店，从保管它的收银台取下它。

〃 [ai][set] [daʊn] [ɔːl][ðem; ðəm][ˈbʌnd(ə)lz][ɪn][paɪl] [rɪˈzemblɪŋ] [æn; ən] [ælp] .
〃 I set down all them bundles in pile resembling an Alp .
〃 我 放 向下 全部 他们 捆绑 在 桩 类似 一个 阿尔卑斯山 .

我把所有包裹都堆成一座小山。

[ðen] [ai] [əˈtætʃ] [maɪˈself][tuː; tə] [ɒn] . [ˈtrɒli] [ænd; ənd][raɪd] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [seɪ] .
Then I attach myself to Hon . Trolley and ride back to where she say .
然后 我 附 我 到 尊敬的 . 手推车 和 骑 后退 到 在哪里 她 说 .

然后我搭上特罗利女士的车，乘车回到她说的地方。

[wɪð] [ˈsæməˌraɪ] [ˈelbəʊz] [ai][ˈsaɪdl][maɪˈself] [θruː] [ðem; ðəm] [brɔːd] [ˈleɪdɪz] [ɪn] [dept] [stɔː(r)][ænd; ənd]
With Samurai elbows I sidle myself through them broad ladies in Dept Store and
和 武士 肘部 我 侧卧 我 通过 他们 广阔 女士们 在 部门 店铺 和
[əˈraɪv] [ʌp][æt; ət][pɪn] - [pleɪs] .
arrive up at pin - place .
到达 向上 在 别针 - 地方 .

我用武士般的肘部挤过百货商店里那些身材丰满的女士们，到达了指定地点。

[əʊ] [jes] !
Oh Yes !
哦 是的 !

哦是的!

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [dɪə(r)][ˈhændbæg] [ˈleɪɪŋ] [ˈluːsli] [əˈmɪdst] [paɪl] [ɒv; əv] [ˈniːd(ə)lz] [saɪnd] “ 4c .
There were that dear Handbag laying loosely amidst pile of needles signed “ 4c .
那里 是 那 亲爱的 手提包 躺下 松散地 在……之中 桩 的 针 签名 “ 4c .

那只可爱的手提包松松垮垮地躺在一堆针里，上面写着“4c”。

〃 [ai] [pɪk] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd] [stɑːt] [ˈɔːfwədz] .
〃 I pick him up and start offwards .
〃 我 挑选 他 向上 和 开始 出发 .

我抱起他，然后出发。

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] - [aʊt][ɒv; əv][dɔː(r)] [wɪð] [ɒn] . [ˈhændbæg][ɒn][maɪ] [praʊd] [rɪst] ,
While I was debutting out of door with Hon . Handbag on my proud wrist ,
尽管 我 曾是 - 出去 的 门 和 尊敬的 . 手提包 在 我的 自豪的 手腕 ,

当我首次出门，手腕上骄傲地挎着Hon.手提包时，

[wʌn] [ˈdʒentlmən] [klɑːsp][ˌem ˈiː][baɪ] [kəʊt] .
one gentleman clasp me by coat .
一 绅士 搭扣 我 经过 外套 .

一位男士抓住了我的外套。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ʃɒp] ['snætʃə(r)] !
“ You are a shop snatcher !
” 你 是 一个 店铺 抢夺者 !

“你是个商店扒手！”

” [hiː; hi] [ək'nɒlɪdʒd] - .
” he acknowledged glubly .
” 他 已确认 - .

他闷闷不乐地承认道。

“ [ai] ['kænɒt] [ə'sɪmjəˌleɪt] [jɔː(r); jə(r)][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , ” [ai] [ri'ni^] .
“ I cannot assimulate your insult , ” I renig .
” 我 不能 同化 你的 侮辱 , ” 我 雷尼格 .

“我无法接受你的侮辱，”我拒绝了。

“ [weə(r)] [juː; jʊ] [əb'teɪn] [ɒn] . [bæg] ? ” [hiː; hi] ['snʌg(ə)l] .
“ Where you obtain Hon . Bag ? ” he snuggle .
” 在哪里 你 获得 尊敬的 . 包 ? ” 他 依偎 .

“你从哪里弄来的贵宾包？”他依偎着问道。

“ [hiː; hi] [bɪ'lɒŋ] [ɒn] .
“ He belong Hon .
” 他 属于 尊敬的 .

“他属于荣誉。”

['mɪsɪz] . [bɒs] [huː] [ɪz] [ðeə(r)] !
Mrs . Boss who is there !
太太 . 老板 WHO 是 那里 !

老板娘在吗?

” [ai] ['snægər] .
” I snagger .
” 我 抢夺者 .

我抢夺。

“ [kʌm] [lɒŋ] [tuː; tə] [ˌpenɪ'tenʃəri] !
“ Come long to penitentiary !
” 来 长的 到 监狱 !

“来监狱吧！”

” [hiː; hi] - , ['meɪkɪŋ] ['drægɪŋ] ['muːvmənts] [wɪð] [maɪ] [rɪsts] .
” he gubble , making dragging movements with my wrists .
” 他 - , 制作 拖拽 移动 和 我的 手腕 .

“他咕哝着，手腕做出拖拽的动作。”

“ ['hɑːrə]['kɪərɪ] !
“ Hara kiri !
” 原 基里 !

“切腹！

” [ai] [jɔːl] ,
” I yall ,
” 我 你们 ,

“我，你们，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)][ə'bɒmɪnəb(ə)l][ai] [gɪv] [hɪm][ˌdʒeɪ aɪ 'juː]['dʒɪtsuː][ænd; ənd]
and before he could be more abominable I give him jiu jitsu and
和 前 他 可以 是 更多的 可恶 我 给 他 九 柔术 和
[nɒk] [hɪm]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bɑːgən] .
knock him over a bargain .
敲 他 超过 一个 便宜货 .

在他变得更加可恶之前，我用柔术打败了他，让他付出了惨痛的代价。

[ðen] [ai] [kə'mens] [ɪ'ləʊpɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] ['tæləntɪd] [fʊt] - [steps] .

Then	I	commence	eloping	away	with	talented	foot	-	steps	.
然后	我	开始	私奔	离开	和	才华横溢	脚	-	步骤	.

然后我迈着轻快的步伐，悄然离去。

“ [stɒp] ['mɪstə(r)] . [θiːf] !

“	Stop	Mr	.	Thief	!
”	停止	先生	.	贼	!

“抓住小偷先生！”

” ['sevrəl] ['hjuːmən] [p'ɜːsənz] ['hɒlə] , [ænd; ənd] ['nɛkstli] [ai] [njuː] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] with56

”	several	human	persons	holla	,	and	nextly	I	knew	I	were	a	runaway	with56
”	一些	人类	人	霍拉	,	和	接下来	我	知道	我	是	一个	逃跑	with56

几个人大声喊叫，然后我就知道自己是个离家出走的56人。

['bɒstən] [ə'tempt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

Boston	attempting	to	catch	up	.
波士顿	尝试	到	抓住	向上	.

波士顿正努力追赶。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['veri] [slaɪ] [ˌdʒæpə'niːz] , ['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] ,

I	am	a	very	sly	Japanese	,	Mr	.	Editor	,
我	是	一个	非常	狡猾	日本人	,	先生	.	编辑	,

编辑先生，我是一个非常狡猾的日本人。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [ɪn'tæŋgld] [ə'mɪdst] [striːts] [ai] [ˌriː'dʌbld] [ɒn] [maɪ'self]

and	when	I	was	sufficiently	entangled	amidst	streets	I	redoubled	on	myself
和	什么时候	我	曾是	足够	纠缠	在……之中	街道	我	加倍	在	我

[ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv] ['bɒstən] [weə(r)] [kraɪmz] [wɒz; wəz] [nɒt] ['nəʊtɪst] .

and	escape	away	to	other	sections	of	Boston	where	crimes	was	not	noticed	.
和	逃脱	离开	到	其他	部分	的	波士顿	在哪里	犯罪	曾是	不是	注意到	.

当我在街头巷尾被卷入混乱时，我便加倍努力，逃往波士顿其他犯罪不为人知的地区。

[ˌtuː'tuː] [kəm'pliːt] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [taɪm] [ai] [hɪd] [ðeə(r)] [ə'mʌŋst] [flæts] .

2	complete	hour	of	time	I	hid	there	amongst	flats	.
2	完全的	小时	的	时间	我	隐藏	那里	在	公寓	.

我在那里的公寓楼里躲藏了整整两个小时。

[ðen] [ai] [ɪ'mɜːdʒ] [fɔːθ] [ænd; ənd] [kætʃ] ['redˌhedɪd] ['trɒli] [səʊ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ɒn] .

Then	I	emerge	forth	and	catch	redheaded	trolley	so	I	should	meet	Hon	.
然后	我	出现	前进	和	抓住	红发	手推车	所以	我	应该	见面	尊敬的	.

然后我出来，赶上红发电车，这样我就可以见到尊敬的先生了。

['mɪsɪz] . [æt; ət] ['pɔːtəˌhaʊs] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] .

Mrs	.	at	Porterhouse	Junction	.
太太	.	在	波特豪斯	交汇处	.

波特豪斯路口的夫人。

“ [waɪ] [juː; jʊ] [nɒt] [steɪ] [ɔːl] [deɪ] ?

“	Why	you	not	stay	all	day	?
”	为什么	你	不是	停留	全部	天	?

你为什么不待上一整天呢?

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'kwaɪə(r)] - .

”	she	require	sarcastly	.
”	她	要求	-	.

她讽刺地要求。

“ [ʃʊd; ʃəd] ['glædli] [duː; də] [səʊ] , [bʌt; bət] [ɒn] .

“	Should	gladly	do	so	,	but	Hon	.
”	应该	乐意	做	所以	,	但	尊敬的	.

“我很乐意这样做，但是尊敬的先生/女士……”

[pə'liːs] [prɪ'vent] ， " [aɪ] ['ædvəkeɪt] .
Police prevent , " I advocate .
警察 防止 ， " 我 提倡 .

"我主张，警察可以阻止这种情况发生。"

" [juː; jʊ] [gɒt] [maɪ]['hændbæg] [weə(r)] [wɒz; wəz] ？ "
" You got my handbag where was ? "
" 你 得到 我的 手提包 在哪里 曾是 ？ "

"你拿走了我的手提包，它在哪儿？"

" [jes] ， [pliːz] ！
" Yes , please !
" 是的 ， 请 ！

"好的，谢谢！"

" [aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːθ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
" I gave it forth to her .
" 我 给予 它 前进 到 她 .

我把它交给了她。

[ʃiː; ʃi] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [dɪs'dʒɔɪntɪd] [aɪz] .
She look at it with disjointed eyes .
她 看 在 它 和 脱节的 眼睛 .

她眼神迷离地看着它。

" ['lɪvɪŋ] [seik] ！ ！ ！
" Living sakes ! ! !
" 活的 清酒 ！ ！ ！

"活生生的人啊！！！"

" [ðɪs] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .
" This from her .
" 这 从 她 .

这是她亲口说的。

[ʃiː; ʃi][ɪn'dʒɔɪ] [diːp] [gɑːsp][ænd; ənd] [feɪnt] [ɒf] .
She enjoy deep gasp and faint off .
她 享受 深的 喘气 和 头晕的 离开 .

她享受着深沉的喘息，然后昏了过去。

[baɪ] [slaɪt] ['wɔːtə(r)] - [sɪp][aɪ] [rɪ'vaɪv] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
By slight water - sip I revive her back .
经过 轻微 水 - 啜饮 我 复活 她 后退 .

我轻轻喝了一口水，她就恢复了过来。

" ['dæmɪdʒd] ['remnənt] [ɒv; əv] ['hiːðənɪʃ] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] ！
" Damaged remnant of heathenish immigration !
" 损坏的 剩 的 异教徒 移民 ！

"异教徒移民的残存残余！"

" [ʃiː; ʃi] [gɑːləp] ， ['həʊldɪŋ] [fɔːθ] [ɒn] . [bæg] .
" she gollup , holding forth Hon . Bag .
" 她 戈卢普 ， 保持 前进 尊敬的 . 包 .

她咕噜咕噜地举起尊敬的包。

" [weə(r)] [juː; jʊ] [snætʃ] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['lʌgɪdʒ] ？ "
" Where you snatch this article of luggage ? "
" 在哪里 你 抢夺 这 文章 的 行李 ？ "

"你是从哪里偷到这件行李的？"

" [ɒf] [frɒm; frəm] [ɒn] . [pɪn] - ['kaʊntə(r)] ， " [aɪ] [seɪ] [səʊ] .
" Off from Hon . Pin - Counter , " I say so .
" 离开 从 尊敬的 . 别针 - 柜台 ， " 我 说 所以 .

"尊敬的计分员，下台吧。"我这么说。

“ [ai]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] .
“ I never seen it before .
“ 我 绝不 已见 它 前 .

我以前从未见过。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] !
It belong to someone else !
它 属于 到 某人 别的 !

它属于别人!

” ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] [aʊt] [ə'gen] .
” Thusly revolving she fainted out again .
” 因此 旋转 她 昏厥 出去 再次 .

“就这样，她晕了过去。”

[səʊ][aɪ] [left] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [hɜː'self] [ænd; ənd] - [ə'weɪ] ['fiːlɪŋ] [ɪn'taɪəli]
So I left her to enjoy it by herself and sklunk away feeling entirely
所以 我 左边 她 到 享受 它 经过 她自己 和 - 离开 感觉 完全
[ɪm'pɒsəb(ə)l] .
impossible .
不可能的 .

于是我让她独自享受，自己则灰溜溜地离开了，感觉自己完全无法忍受。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
Hoping you are the same ,
希望 你 是 这 相同的 ,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -
Hashimura Togo . 57
- 多哥 . -

桥村东乡.57

[sevn]
VII
七

第七章

['təʊgəʊ][ɪn] ['bætʃələz] [hɔːl]
Togo in Bachelor's Hall
多哥 在 学士 大厅

多哥在单身汉宿舍

[tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] [ˌmægə'ziːn] ,
To Editor Good Housekeeper Magazine ,
到 编辑 好的 管家 杂志 ,

致《好管家》杂志编辑:

[huː] [mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ɪn] [ʃuː] ['bætʃələz] [frɒm; frəm] [niːt] [hoʊmz] [wɪð] ['ʌðə(r)] [flaɪz] [ænd; ənd]
who must believe in shooing bachelors from neat homes with other flies and
WHO 必须 相信 在 射杀 单身汉 从 整洁的 房屋 和 其他 苍蝇 和
[maɪs] .
mice .
小鼠 .

他们一定相信应该用苍蝇老鼠把单身汉从整洁的家中赶走。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . [sɜː(r)] : — [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ɪn'kwaɪəri][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][æt; ət] [həʊm] [ɒv; əv] [ɒn] . [siː] . [dʒeɪ]

Dear	Mr	.	Sir	:	—	If	you	make	inquiry	for	me	at	home	of	Hon	.	C	.	J
亲爱的	先生	.	先生	:	—	如果	你	制作	询问	为了	我	在	家	的	尊敬的	.	C	.	J

. - ,

. McGumm ,

. - ,

尊敬的先生/女士：——如果您要向尊敬的CJ McGumm先生家中询问我的事宜，

[ˌfɪlə'delfɪə] , [en] . [dʒeɪ] . , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [gəʊ] [ðeə(r)] ,

Philadelphia	,	N	.	J	.	,	please	do	not	go	there	,
费城	,	N	.	J	.	,	请	做	不是	去	那里	,

新泽西州费城，请不要去那里。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['niːdləs] [tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] [weə(r)] [aɪ][nəʊ][lɒŋgə(r)][ˌeɪ 'em] .

because	needless	to	find	me	where	I	no	longer	am	.
因为	不必要	到	寻找	我	在哪里	我	不	更长	是	.

因为没有必要再去寻找我已经不在的地方了。

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ][maɪnd][frɒm; frəm] [ðæt] [dʒɒb][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)n] [aɪ] [seɪ] [hɪə(r)] .

I	changed	my	mind	from	that	job	of	employment	for	reason	I	say	here	.
我	已更改	我的	头脑	从	那	工作	的	就业	为了	原因	我	说	这里	.

我改变了主意，放弃了那份工作，原因我将在下面说明。

[ɒn] .

Hon .

尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . [siː] . [dʒeɪ] . - [ɑː(r); ə(r)] - ['leɪdi][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [jʌŋ] [j'iəz] [ænd; ənd]

Mrs	.	C	.	J	.	McGumm	are	blondface	lady	of	considerable	young	years	and
太太	.	C	.	J	.	-	是	-	女士	的	大量	年轻的	年	和

['veri] [gʊdhaʊsɪkiːpɪŋ] [maɪnd] .

very	goodhousekeeping	mind	.
非常	《好管家》	头脑	.

CJ McGumm 夫人是一位金发碧眼、年纪轻轻且家务能力很强的女士。

[hɜː(r); hə(r)] [ɒn] .

Her	Hon	.
她	尊敬的	.

尊敬的

['hʌzbənd] ([ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [neɪm]) [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [ʌn'taɪdinəs] [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [swiːp] [ɒf] [frɒm; frəm]

Husband	(	of	similar	name	)	are	the	only	untidiness	she	cannot	sweep	off	from
丈夫	(	的	相似的	姓名	)	是	这	仅有的	邋遢	她	不能	扫	离开	从

['kɑːpɪt] [wen] [ə'tækɪŋ] ['klenlinəs] .

carpet	when	attacking	cleanliness	.
地毯	什么时候	攻击	清洁	.

丈夫（名字相似）是她在追求清洁时唯一无法从地毯上扫除的污点。

“ [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['rʌbɪʃ] , [ɒn] . ['dɑːlɪŋ] ?

“	Why	are	you	so	rubbish	,	Hon	.	Darling	?
“	为什么	是	你	所以	垃圾	,	尊敬的	.	亲爱的	?

“亲爱的达林，你为什么这么糟糕？”

” [ʃiː; ʃi][rɪ'kwaɪə(r)] [iːtʃ] ['naɪtfɔːl] [wen] [hiː; hi] [rɪ'triːt] [həʊm] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] [wɪð] ['taɪəd] ['bɪznəs]

”	she	require	each	nightfall	when	he	retreat	home	from	office	with	tired	business
”	她	要求	每个	黄昏	什么时候	他	撤退	家	从	办公室	和	疲劳的	商业

[ə'pɪərəns] .

appearance	.
外貌	.

“每当夜幕降临，他疲惫地从办公室回到家，一副商务人士的模样时，她都会这样要求他。

“ [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [haʊs] [ɔːl] ['fɜːnɪtʃə(r)] [siːs] [tuː; tə][ækt] [ə'biːdiənt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ænd; ənd]
“ When you are in house all furniture cease to act obedient like it should and
〃 什么时候 你 是 在 房子 全部 家具 停止 到 行为 听话 喜欢 它 应该 和
['evriθɪŋ] [bɪ'kʌm] [dɪ'reɪndʒd] [ə'pɑːt] .
everything become deranged apart .
一切 变得 精神错乱 除 .

“当你在屋里时，所有的家具都不再像以前那样听话，一切都变得混乱不堪。”

[dɔː(r)] - [nɒb] [ðen] [bɪ'kʌm] [hæt] - [ræk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['dɑːbi] , [jɔː(r); jə(r)] [kəʊt] ['wɔndə] [tuː; tə]
Door - knob then become hat - rack for your derby , your coat wanders to
门 - 旋钮 然后 变得 帽子 - 架子 为了 你的 德比 , 你的 外套 漫游 到
['səʊfə][ænd; ənd] [fɔːl] [ə'sliːp] ,
sofa and fall asleep ,
沙发 和 落下 睡着了 ,

门把手变成了你戴圆顶礼帽的帽架，你的外套飘到了沙发上，然后你就睡着了。

[waɪl] ['ʃuːz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌndə(r)][pi'ænəʊ] ['kɪkɪŋ] [mʌd] . ” -
while shoes will be found under piano kicking mud . ” 58
尽管 鞋 将要 是 成立 在下面 钢琴 踢 泥 . ” -

而鞋子则会在钢琴底下被发现，上面还沾满了泥巴。”58

[hiː; hi][ækt] [ɪn'taɪəli] ['ʃʊgə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
He act entirely sugar to her .
他 行为 完全 糖 到 她 .

他对她表现得完全像个甜言蜜语。

[hiː; hi][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn'kwaɪəriz][baɪ] ['kɪsɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
He reply to her inquiries by kissing expression of mustache , and they
他 回复 到 她 查询 经过 接吻 表达 的 胡子 , 和 他们
[tɔːk] [dʌv] - [dʌv] ['læŋgwɪdʒ] ,
talk dove - dove language ,
讲话 鸽子 - 鸽子 语言 ,

他用亲吻胡须的表情回应她的询问，他们用鸽子般的语言交谈。

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [baɪ] [nɒt] ['duːɪŋ] [səʊ] .
which explain everything by not doing so .
哪个 解释 一切 经过 不是 正在做 所以 .

不这样做就能解释一切。

[bʌt; bət][æt; ət] ['lɑːstli] [ik'spləud] [keɪm] .
But at lastly explodes came .
但 在 最后 爆炸 来了 .

但最终还是发生了爆炸。

“ [mʌst; məst] ['mærɪdʒ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ]['saɪkləʊn] ?
“ Must marriage always be a cyclone ?
〃 必须 婚姻 总是 是 一个 气旋 ?

婚姻一定要像旋风一样吗?

〃 [ʃiː; ʃi][rɪ'kwaɪə(r)][wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ə; eɪ] . [em] . [wen] [hiː; hi] [θruː] ['njuːzpeɪpə(r)][ɪn][gæs] - [lɒg] [wɪð]
〃 she require one morning a . m . when he threw newspaper in gas - log with
〃 她 要求 一 早晨 一个 . 米 . 什么时候 他 扔 报纸 在 气体 - 日志 和
['nɛglɪʒeɪ] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
negligée expression .
便服 表达 .

“一天早上，他穿着睡衣，把报纸扔进煤气炉里，她需要……”

“ [ɒn] . - !
“ Hon . Heartsweet !
〃 尊敬的 . - !

“亲爱的哈特斯威特！”

" [hiː; hi] ['snʌgɪst] , " [ai] [wɪʃ] [biː; bi] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪn][maɪ] [əʊn] [həʊm] . "
" he snuggest , " I wish be comfortable in my own home . "
" 他 最舒适的 , " 我 希望 是 舒服的 在 我的 自己的 家 . "

"他最舒服地说：'我希望在自己家里感到舒适。'"

" [səʊ][hɑː] ! " [wiːp] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] .
" So ha ! " Weeps enjoyed by her .
" 所以 哈 ! " 哭泣 享受 经过 她 .

"原来如此！"她高兴地哭了起来。

" [ðen] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [lʌv] [ˌem 'iː][sʌm; səm][mɔː(r)] ! "
" Then you do not love me some more ! "
" 然后 你 做 不是 爱 我 一些 更多的 ! "

"那你就是不再爱我了！"

" [waɪ] [ɪz] ?
" Why is ?
" 为什么 是 ?

为什么?

" [hiː; hi] [riː'pɑːstʃəˌleɪt] .
" he repostulate .
" 他 重新公设 .

他反驳道。

" [mʌst; məst][ai] [pruːv] [ˌædə'reɪʃ(ə)n][baɪ] ['æktɪŋ] ['mɪzrəbl] [ə'raʊnd] [haʊs] ? "
" Must I prove adoration by acting miserable around house ? "
" 必须 我 证明 崇拜 经过 表演 悲惨的 大约 房子 ? "

"难道我必须通过在家里装可怜来证明他对我的爱慕吗？"

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [iːtʃ] [deɪ] , [ai] ['nəʊtɪs] , " [ʃiː; ʃi]
" You are becoming more detached from me each day , I notice , " she
" 你 是 成为 更多的 分离的 从 我 每个 天 , 我 注意 , " 她
- .
lamentalize .
- .

"我发现你一天比一天疏远我，"她叹息道。

" [ai][kæn; kən] [tel] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['iːzi] , ['smaɪlɪŋ] ['mænə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [tuː] ['seldəm] .
" I can tell by your easy , smiling manner that you think of me too seldom .
" 我 能 告诉 经过 你的 简单的 , 微笑 方式 那 你 思考 的 我 也 很少 .

"从你轻松愉快的笑容中，我可以看出你很少想起我。"

[juː; jʊ] [breɪk] [maɪ] [haʊs] [ruːlz] [kən'tɪnjuəsli] .
You break my house rules continuously .
你 休息 我的 房子 规则 持续 .

你屡次违反我的家规。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [ɪn] [hɑːd] , [tʃiːp] [tʃeəz] , [juː; jʊ]['ɒkjupaɪ] ['wedɪŋ] [plʌʃ] ['rɒkə(r)] , [praɪs] 50$,
Instead of setting in hard , cheap chairs , you occupy wedding plush rocker , price 50$,
反而 的 环境 在 难的 , 便宜的 椅子 , 你 占据 婚礼 豪华的 摇滚乐 , 价格 50$,

与其坐在坚硬廉价的椅子上，不如坐上婚礼用的豪华摇椅，价格50美元。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] ['əʊnli][baɪ][sə'saɪəti] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːlz] ; [juː; jʊ] [meɪk] [sməʊk] - [sɪ'gɑː(r)]
which should be used only by society when it calls ; you make smoke - cigar
哪个 应该 是 用过的 仅有的 经过 社会 什么时候 它 呼叫 ; 你 制作 抽烟 - 雪茄
[wen'evə(r)] [juː; jʊ] [fiːl] ['sməʊki] ;
whenever you feel smoky ;
每当 你 感觉 烟 ;

只有在社会需要时才应该使用；你想抽烟的时候就抽雪茄；

[ɔːl] [taɪm] [juː; jʊ] [riːd] [praɪz] - [faɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [lʌv] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

all	time	you	read	prize	-	fight	instead	of	talking	love	to	me	,
全部	时间	你	读	奖	-	斗争	反而	的	说	爱	到	我	,

你总是看拳击比赛而不是跟我谈情说爱，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [miːl] [juː; jʊ] [dɪ'mɑːnd] ['æp(ə)l] [paɪ] [wɪð] [ɪn'sɜːdʒənt] [ɪk'spreʃ(ə)n] . ”

and	each	meal	you	demand	apple	pie	with	insurgent	expression	.	”
和	每个	一顿饭	你	要求	苹果	馅饼	和	叛乱分子	表达	.	”

你每顿饭都带着反叛的表情要求吃苹果派。

“ [bʌt; bət][aɪ] [laɪk] ['æp(ə)l][paɪ] , ” [hiː; hi] ['snʌgɪst] .

“	But	I	like	apple	pie	,	”	he	snuggest	.
”	但	我	喜欢	苹果	馅饼	,	”	他	最舒适的	.

“但我喜欢苹果派，”他亲切地说。

“ ['fɔːməli] [juː; jʊ] [lʌvd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˌem 'iː] , ” [ʃiː; ʃi] [snætʃ] .

“	Formerly	you	loved	nothing	but	me	,	”	she	snatch	.
”	以前	你	喜爱	没有什么	但	我	,	”	她	抢夺	.

“以前你除了我谁也不爱，”她厉声说道。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [fə'get] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['mærid] . ”

“	Now	you	forget	you	are	married	.	”
”	现在	你	忘记	你	是	已婚	.	”

“现在你都忘了自己已婚了。”

“ [mʌst; məst][aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [iːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mærid] ?

“	Must	I	refuse	to	eat	because	married	?
”	必须	我	拒绝	到	吃	因为	已婚	?

“结婚后我就不能吃饭吗？”

” [hiː; hi] ['snægər] ['dɔːgɪʃli] .

”	he	snagger	doggishly	.
”	他	抢夺者	像狗一样	.

他像狗一样蹒跚而行。

“ [səʊ][hɑː] ! ” [ʃiː; ʃi][dɪb][fɔː(r); fə(r)][peɪn] .

“	So	ha	!	”	she	dib	for	pain	.
”	所以	哈	!	”	她	迪布	为了	疼痛	.

“所以哈！”她故意寻求疼痛。

“ [ɪf] [ðæt] [ɪz] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪɪŋ] , [ðen] [ɔːl][mʌst; məst] [siːs] . -

“	If	that	is	where	your	thoughts	are	staying	,	then	all	must	cease	.	59
”	如果	那	是	在哪里	你的	想法	是	入住	,	然后	全部	必须	停止	.	-

“如果你的思绪一直停留在那里，那么一切都必须停止。”59

- !

Farebye	!

- !

再见！

[hens] - [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌem 'iː][siː] / [əʊ] ['mʌðə(r)] .

Hence	forthly	you	shall	find	me	c	/	o	Mother	.
因此	-	你	将	寻找	我	c	/	o	母亲	.

从今以后，你可以通过母亲联系到我。

” [ʃiː; ʃi] [ə'reɪndʒ] [hæt] [wɪð] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] [bæŋ] - [aʊt] [frɒm; frəm][dɔː(r)] .

”	She	arrange	hat	with	traveling	expression	and	make	bang	-	out	from	door	.
”	她	安排	帽子	和	旅行	表达	和	制作	砰	-	出去	从	门	.

她戴着旅行的表情整理帽子，然后砰的一声从门里走了出去。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [dɪ'pɑːt] [ɒf] [ɒn] .

While	she	depart	off	Hon	.
尽管	她	离开	离开	尊敬的	.

当她离开时，尊敬的

- [stænd][baɪ] ['wɪndəʊ] - [glɑːs] ['lʊkɪŋ] ['veri] ['rəʊmiəʊ] .

McGumm	stand	by	window	-	glass	looking	very	Romeo	.
-	站立	经过	窗户	-	玻璃	寻找	非常	罗密欧	.

麦古姆站在窗边，看起来很像罗密欧。

['sædnəs] [ʃəʊd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [tʃɪn] .

Sadness	showed	from	his	ears	and	chin	.
悲伤	显示	从	他的	耳朵	和	下巴	.

他的耳朵和下巴都露出了悲伤的神色。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rɪ'zɒlv] [ə'raʊnd] , ['meɪkɪŋ] ['hjuːmərəs] [smaɪlz] [rɪ'zemblɪŋ] ['tɪk(ə)ld] [haɪ'iːnəz] .

Then	suddenly	he	resolve	around	,	making	humorous	smiles	resembling	tickled	hyenas	.
然后	突然	他	解决	大约	,	制作	幽默	微笑	类似	挠痒	鬣狗	.

然后他突然转过身，露出了像被挠痒痒的鬣狗一样滑稽的笑容。

“ [hɑː] , [hɑː] , ” [hiː; hi] [seɪ] [səʊ] .

“	Ha	,	ha	,	”	he	say	so	.
“	哈	,	哈	,	”	他	说	所以	.

“哈哈，”他说道。

“ [tiː] [hiː] [ænd; ənd][həʊ] .

“	Tee	Hee	and	Ho	.
“	球座	熙	和	何	.

“Tee Hee 和 Ho。

[ʃiː; ʃi] [ɪ'mædʒɪnz] [tuː; tə] [θɪŋk] [həʊm] ['kænɒt] [biː; bi] ['prɒpəli] ['hiːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

She	imagines	to	think	home	cannot	be	properly	heated	without	a	woman	.
她	想象	到	思考	家	不能	是	适当地	加热	没有	一个	女士	.

她认为如果没有女人，家里就无法真正暖和起来。

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ʃʌks] .

She	thinks	shucks	.
她	思考	哎呀	.

她心想：真可惜。

['təʊgəʊ] , [wiː; wi] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] .

Togo	,	we	show	her	how	.
多哥	,	我们	展示	她	如何	.

多哥，我们教她怎么做。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [rʌn] [ðɪs] [haʊs] [mæn] - [staɪl] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['leɪdi] - [staɪl] .

We	shall	now	run	this	house	man	-	style	instead	of	lady	-	style	.
我们	将	现在	跑步	这	房子	男人	-	风格	反而	的	女士	-	风格	.

我们现在要用男人的方式管理这个家，而不是用女人的方式。

['bætʃələ(r)] [hɔːl] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['prɒpə(r)] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [meɪl] ['dʒentlmən] . ”

Bachelor	Hall	are	only	proper	residence	for	male	gentlemen	.	”
学士	大厅	是	仅有的	恰当的	住宅	为了	男性	先生们	.	”

单身汉宿舍只是男士的合法住所。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'griːəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , ” [aɪ] [rɪ'pɔːt] ['fɪələsli] .

“	I	am	agreeable	for	this	,	”	I	report	fearlessly	.
“	我	是	同意	为了	这	,	”	我	报告	无畏地	.

“我同意这样做，”我毫不畏惧地报告道。

“ [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][seks][ɒv; əv] [ðɪs] [həʊm] ? ”

“	How	should	we	begin	changing	the	sex	of	this	home	?	”
“	如何	应该	我们	开始	变化	这	性别	的	这	家	?	”

“我们应该如何开始改变这所房子的性别构成？”

“ [saɪnz] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [wɪð] [ɪ'miːdiət] ['kwɪknəs] , ” [hiː; hi] [dɪ'vɒlv] .

“	Signs	of	refinement	should	be	removed	with	immediate	quickness	,	”	he	devolve	.
“	标志	的	精炼	应该	是	已移除	和	即时	速度	,	”	他	退化	.

“任何修饰的痕迹都应该立即迅速去除，”他退缩道。

“ [rɪ'muːv] ['rɪbənz] & [həʊm] - [swiːt] - [həʊm] ['pɔːrtrəts] [frɒm; frəm] [wɔːl] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)][sɪks] [keɪsɪz]
“ Remove ribbons & home - sweet - home portraits from wall and order 6 cases
“ 消除 丝带 & 家 - 甜的 - 家 肖像 从 墙 和 命令 6 案例
[bɪə(r)] .
beer .
啤酒 .

“把墙上的丝带和温馨家园的画像取下来，然后订购 6 箱啤酒。”

[ɪn] ['ætɪk] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [kəm'pliːt] ['kɒlɪdʒ] - [bɔɪ] ['aʊtfɪt] [ɒv; əv][ˌɪndi'ænə] [klʌbz] , [bɒks] - [glʌvz] ,
In attic you shall find complete college - boy outfit of Indiana clubs , box - gloves ,
在 阁楼 你 将 寻找 完全的 大学 - 男生 全套服装 的 印第安纳州 俱乐部 , 盒子 - 手套 ,
[ænd; ənd] [lʌv] - [ˌem 'iː] ['pɪktʃəz] .
and love - me pictures .
和 爱 - 我 图片 .

在阁楼里，你会发现一整套印第安纳大学男生的装备，包括俱乐部服装、拳击手套和“爱我”照片。

[ðiːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn]['pɑːlə(r)][tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [sə'luːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aʊtdɔː(r)] [spɔːts] .
These shall be arranged in parlor to resemble saloon and other outdoor sports .
这些 将 是 安排 在 客厅 到 类似 酒吧 和 其他 户外的 运动的 .

这些设施应布置在客厅中，使其类似于沙龙和其他户外运动场所。

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] - [iːt] [tə'naɪt] - ['ɛl'biː'ɛs] .
Prepare for dinner - eat tonight 10 lbs .
准备 为了 晚餐 - 吃 今晚 - 磅 .

准备晚餐——今晚吃10磅。

[kəm'pliːt] ['biːfsteɪk] & [naɪn]['æp(ə)l][paɪz] , [sɜːvd] [wɪð] ['pəʊkə(r)] - [tʃɪps] [ænd; ənd] ['ʌnjənz] .
complete beefsteak & 9 apple pies , served with poker - chips and onions .
完全的 牛排 & 9 苹果 馅饼 , 服务 和 扑克 - 芯片 和 洋葱 .

一份完整的牛排和9个苹果派，配扑克筹码和洋葱。

[tuː; tə] [naɪt] [æt; ət]['sɛvən][piː] . [em] . [ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] ['ænjuəl] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['membəz] [ɒv; əv] ['jɑːmə]
To night at 7 p . m . I shall give annual banquet to members of Yamma
到 夜晚 在 7 p . 米 . 我 将 给 年度的 宴会 到 成员 的 雅玛
['jɑːmə] [frə'tɜːnəti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɔɪnə(r)][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] ['mænhʊd] . ” -
Yamma Fraternity of which I was a joiner in days of manhood . ” 60
雅玛 兄弟会 的 哪个 我 曾是 一个 木工 在 天 的 男子气概 . ” -

今晚7点，我将为Yamma Yamma兄弟会的成员举办年度宴会，我年轻时曾是该兄弟会的成员。”60

“ [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][səʊ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['kruːdnəs] [ɒv; əv][maɪ]['neɪtʃə(r)] , ” [ai] [ə'lɑːm] .
“ I shall do so with all the crudeness of my nature , ” I alarm .
“ 我 将 做 所以 和 全部 这 粗俗 的 我的 自然 , ” 我 警报 .

“我将以我本性中的粗鄙之心去做这件事，”我惊呼道。

“ [bɑːn'zaɪ] & [hə'rɑː] !
“ Banzai & hurrah !
“ 万岁 & 欢呼 !

“万岁！万岁！”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [friː] !
We are free !
我们 是 自由的 !

我们自由了！

” ['hɒlə] [ɒn] .
” holla Hon .
” 霍拉 尊敬的 .

“你好，尊敬的先生。”

- [waɪl] [hiː; hi] [dɪ'pɑːt] [tuː; tə] ['ɒfɪs] ['lʊkɪŋ] ['hæpi] [bʌt; bət] ['ləʊnsəm] .
McGumm while he depart to office looking happy but lonesome .
- 尽管 他 离开 到 办公室 寻找 快乐的 但 寂寞 .

麦古姆离开去上班时，看起来既高兴又孤独。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , [juː; jʊ] ['skeəsli] [kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [aɪ] [wɜːk] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['tendə(r)] [həʊm]
Mr . **Editor** , **you** **scarcely** **could** **imagine** **how** **I** **work** **to** **make** **that** **tender** **home**
先生 . 编辑 , 你 几乎 可以 想象 如何 我 工作 到 制作 那 投标 家
[lʊk] [tʌf] .
look **tough** .
看 艰难的 .

编辑先生，您恐怕难以想象我为了让那温馨的家看起来坚固而付出了多少努力。

[ʌp] [ɪn] [tɒp] - ['gærət] [aɪ][faɪnd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [jeɪl] [tuːlz] .
Up **in** **top** **-** **garret** **I** **find** **considerable** **Yale** **tools** .
向上 在 顶部 - 阁楼 我 寻找 大量 耶鲁大学 工具 .

我在阁楼顶层发现了不少耶鲁工具。

[wʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [rəʊ] - ['pæd(ə)l] , [sɪks][bɒks] - [glʌvz] , ['kɒlɪdʒ] ['pendʒələm] [wɪð] [hə'rɑː] - [rɑː]
One **university** **row** **-** **paddle** **,** **6** **box** **-** **gloves** **,** **college** **pendulums** **with** **hurrah** **-** **rah**
一 大学 排 - 桨 , 6 盒子 - 手套 , 大学 钟摆 和 欢呼 - 拉
['signətʃə] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] [klɑːs] [deɪz] ,
signatures **on** **it** **,** **portraits** **of** **class** **days** **,**
签名 在 它 , 肖像 的 班级 天 ,

一支大学划船桨，6副拳击手套，带有大学啦啦队签名的钟摆，班级合影，

[dɒgz] , ['kɔːrəs] - [g'ɜːlz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['praɪzfaɪt] [ɔːl] [saɪnd] " [tuː; tə] ['dɑːlɪŋ] ['tʃæs] .
dogs **,** **chorus** **-** **girls** **,** **and** **other** **prizefights** **all** **signed** **"** **To** **Darling** **Chas** **.**
狗 , 合唱 - 女孩们 , 和 其他 拳击比赛 全部 签名 " 到 亲爱的 查斯 .

狗、歌舞女郎和其他拳击比赛都签上了"致亲爱的查斯"。

" ['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['dʒɜːmən] - ['spiːkɪŋ] [bɪə(r)] - ['gɒblə(r)] [ænd; ənd][wʌn] ['lændskeɪp] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɒn] .
" **Also** **several** **German** **-** **speaking** **beer** **-** **gobblers** **and** **one** **landscape** **representing** **Hon** **.**
" 还 一些 德语 - 请讲 啤酒 - 火鸡 和 一 景观 代表 尊敬的 .

"还有几位讲德语的啤酒爱好者和一幅代表尊敬的风景画。

['geɪbi] [dez] [liːs] [æt; ət][ə; eɪ] [hɔːs] - [reɪs] .
Gaby **des** **Lys** **at** **a** **horse** **-** **race** **.**
加比 德斯 赖氨酸 在 一个 马 - 种族 .

Gaby des Lys 在赛马场。

[aɪ] [fetʃ] [ðiːz] [tuː; tə] [ˌdaʊn'steəz] .
I **fetch** **these** **to** **downstairs** **.**
我 拿来 这些 到 楼下 .

我把这些东西拿到楼下。

[frɒm; frəm]['pɑːlə(r)] - [ruːm] [aɪ] [tʊk] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɑːt] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['sevrəl] ['mʌðə(r)] - ['pɔːrtrəts] ,
From **parlor** **-** **room** **I** **took** **considerable** **art** **,** **representing** **several** **mother** **-** **portraits** **,**
从 客厅 - 房间 我 采取 大量 艺术 , 代表 一些 母亲 - 肖像 ,
['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] " ['ɪnəs(ə)ns] " [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['tʃaɪldhʊd] ['pleɪɪŋ] [rɒmp] ,
portrait **of** **"** **Innocence** **"** **representing** **childhood** **playing** **romp** **,**
肖像 的 " 无辜 " 代表 童年 玩耍 欢蹦乱跳 ,

我从客厅里带走了不少艺术品，其中包括几幅母亲肖像画，以及一幅描绘童年嬉戏玩耍的"纯真"肖像画。

['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][æn; ən] [ælp] [baɪ] [ɑːnt] ['sæfoʊ] [lʊts] [ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['fəʊtəʊ][ɒv; əv] -
portraits **of** **an** **Alp** **by** **Aunt** **Sapho** **Lutz** **and** **considerable** **photo** **of** **McGumm**
肖像 的 一个 阿尔卑斯山 经过 阿姨 萨福 卢茨 和 大量 照片 的 -
['ʌŋkəlz] [ɪn'lɑːdʒd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ænsestri] .
uncles **enlarged** **from** **their** **ancestry** **.**
叔叔们 放大 从 他们的 祖先 .

萨福·卢茨阿姨画的阿尔卑斯山肖像，以及根据其祖先照片放大的麦古姆叔叔们的大量照片。

['ɔːlsəʊ]['faɪə(r)] - [skriːn] [kən'teɪnɪŋ] [gɪlt] , [ænd; ənd]['taɪdi] - [klɒθ] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð] [ɑː'tɪstɪk] [jɑːn] .
Also **fire** **-** **screen** **containing** **gilt** **,** **and** **tidy** **-** **cloth** **embroidered** **with** **artistic** **yarn** **.**
还 火 - 屏幕 包含 镀金 , 和 整齐的 - 布 绣花 和 艺术 纱 .

还有镀金的防火屏风，以及用艺术纱线绣制的整洁布料。

['ɔːlsəʊ] [red] - - [ænd; ənd] ['sevrəl] [freɪmd] - [ʌp] [m'ɒtəʊz] [frɒm; frəm] ['ʃeɪkspɪə(r)] , ['ɛlb]
Also **red** **splush** **albuum** **and** **several** **framed** **-** **up** **mottos** **from** **Shakespeare** **,** **Elb**
还 红色的 - - 和 一些 框 - 向上 座右铭 从 莎士比亚 , 肘部
['hʌbəd] & ['dʒenəsɪs] .
Hubbard **&** **Genesis** **.**
哈伯德 & 创世纪 .

还有一本红色的喷溅相册，以及几幅莎士比亚、埃尔布·哈伯德和创世纪乐队的格言警句。

[aɪ] [fetʃ] [ðiːz] [tuː; tə] [ˌʌp'steəz] .
I **fetch** **these** **to** **upstairs** **.**
我 拿来 这些 到 楼上 .

我把这些东西拿到楼上去。

[wen] [aɪ] [fetʃ] [fɔːθ] [rɔː] [steɪk] [ænd; ənd] ['æp(ə)l] [paɪ] [ɔːl] [rɪ'kwaɪə(r)] , “ [wɒt] [ðə; ðɪ] ['mætə(r)] [wɪð]
When **I** **fetch** **forth** **raw** **steak** **and** **apple** **pie** **all** **require** **,** **“** **What** **the** **matter** **with**
什么时候 我 拿来 前进 生的 牛排 和 苹果 馅饼 全部 要求 , “ 什么 这 事情 和
['təʊgəʊ] ?
Togo **?**
多哥 ?

当我拿出生牛排和苹果派时，所有人都会问：“多哥怎么了？”

” [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['tælənt] [rɪ'zemblɪŋ] [draɪ] - [gʊdz] ['dreɪpɪŋ] ['wɪndəʊz] , [aɪ] [dɪ'reɪndʒ] [ˌdekə'reɪʃnz]
” **With** **considerable** **talent** **resembling** **dry** **-** **goods** **draping** **windows** **,** **I** **derange** **decorations**
” 和 大量 天赋 类似 干燥 - 商品 垂褶 视窗 , 我 精神错乱 装饰
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɑːlə(r)] - [ruːm] .
for **that** **parlor** **-** **room** **.**
为了 那 客厅 - 房间 .

“我以如同用干货布料装饰窗户般的天赋，为那间客厅布置了杂乱无章的装饰。”

[aɪ] [paɪl] [bɪə(r)] - ['bɔtlz] [tuː; tə] [pi'ænəʊ] [ænd; ənd] [fɪl] - [wɪð] [sɪg'ɑːz] .
I **pile** **beer** **-** **bottles** **to** **piano** **and** **fill** **jardenair** **with** **cigars** **.**
我 桩 啤酒 - 瓶子 到 钢琴 和 充满 - 和 雪茄 .

我把啤酒瓶堆在钢琴上，把花盆里装满雪茄。

[ə; eɪ] [ruːd] [haʊs] ['mɒtəʊ] [rɪ'pɔːtɪŋ] “ ['kæmlz] ['əʊnli] [drɪŋk] ONCE61
A **rude** **house** **motto** **reporting** **“** **CAMELS** **ONLY** **DRINK** **ONCE61**
一个 粗鲁的 房子 座右铭 报道 “ 骆驼 仅有的 喝 ONCE61

一条粗俗的房屋格言写道：“骆驼只喝一次水61”

[ɪn] - [deɪz] [bʌt; bət] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [taɪm] ” [aɪ] [sæt] [ɒn] ['mæntlpiːs] [weə(r)] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ɒn] .
IN **78** **DAYS** **BUT** **ENJOY** **IT** **LONG** **TIME** **”** **I** **sat** **on** **mantelpiece** **where** **portrait** **of** **Hon** **.**
在 - 天 但 享受 它 长的 时间 ” 我 卫星 在 壁炉架 在哪里 肖像 的 尊敬的 .

78天，但可以长久享受” 我坐在壁炉架前，上面挂着尊敬的先生的画像。

[rælf] ['wudrəu] ['eməsn] [wʌns] [wɜː(r); wə(r)] .
Ralph **Woodrow** **Emerson** **once** **were** **.**
拉尔夫 伍德罗 爱默生 一次 是 .

拉尔夫·伍德罗·爱默生曾经是。

[ɒn] . [pʌntʃ] [bæg] [aɪ] [rəʊpt] [frɒm; frəm] - , [waɪl] ['lændskeɪps] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['æktə(r)] -
Hon **.** **Punch** **Bag** **I** **roped** **from** **chandeleer** **,** **while** **landscapes** **representing** **actor** **-**
尊敬的 . 冲床 包 我 绳索 从 - , 尽管 风景 代表 演员 -
['leɪdɪz] ,
ladies **,**
女士们 ,

尊敬的拳击沙袋，我用绳子从吊灯上吊下来，而风景画则描绘了女演员们，

[dɒgz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gliː] [klʌbz] [aɪ] [ˌdɪsə'reɪndʒd] [ɛs'θɛtɪkli] [weə(r)] [wɒz; wəz] .
dogs **and** **other** **glee** **clubs** **I** **disarranged** **esthetically** **where** **was** **.**
狗 和 其他 高兴 俱乐部 我 混乱 美学上 在哪里 曾是 .

狗和其他欢乐合唱团，我从美学上打乱了它们的摆放位置。

[ai] [set] ['pɑːlə(r)] ['teɪb(ə)l] [wɪð] [fuːd] - [pleɪts] [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [hɪm] [ɪn] ['sentrəl] ['mɪd(ə)l] [wɪð] [bɒks] -

I	set	parlor	table	with	food	-	plates	and	decorate	him	in	central	middle	with	box	-
我	放	客厅	桌子	和	食物	-	盘子	和	装饰	他	在	中央	中间	和	盒子	-

[glʌvz] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] ['pendʒələm] [kən'teɪnɪŋ] [dʒɔɪ] - [kraɪz] .

gloves	and	college	pendulum	containing	joy	-	cries	.
手套	和	大学	摆	包含	喜悦	-	哭泣	.

我在客厅的桌子上摆放了餐盘，并在桌子中央用盒子手套和装有欢呼声的大学钟摆装饰他。

['pəʊkə(r)] - [tʃɪps] [baɪ] [iːtʃ] [pleɪt] .

Poker	-	chips	by	each	plate	.
扑克	-	芯片	经过	每个	盘子	.

每盘菜都配有扑克筹码。

[ðæt] [ruːm] [lʊk] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌʌn'mærid] [wen] [ai] ['fɪnɪʃ] [hɪm] .

That	room	look	considerable	unmarried	when	I	finish	him	.
那	房间	看	大量	未婚	什么时候	我	结束	他	.

当我完成他之后，那间房间看起来相当单身。

[æt; ət] ['prɒmptnəs] [ɒv; əv] [sɪks] [ə'klɑːk] [ai] [ɪ'ləʊp] [tuː; tə] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [kə'mens] ['mɪŋglɪŋ] [steɪk]

At	promptness	of	six	o'clock	I	elope	to	kitchen	and	commence	mingling	steak
在	迅速	的	六	点钟	我	私奔	到	厨房	和	开始	混杂	牛排

[wɪð] ['ʌnjənz] .

with	onions	.
和	洋葱	.

六点整，我准时跑到厨房，开始把牛排和洋葱拌在一起。

[æt; ət] [sɪks] . - [ai] [hɪə(r)] [wɔː(r)] - [sɒŋ] [rɪ'zemblɪŋ] - , [ænd; ənd] , ['piːkɪŋ] [fɔːθ] [frɒm; frəm]

At	6	.	22	I	hear	war	-	song	resembling	feetball	,	and	,	peaking	fourth	from
在	6	.	-	我	听到	战争	-	歌曲	类似	-	,	和	,	巅峰	第四	从

['kɪtʃɪn] ,

kitchen	,
厨房	,

6点22分，我听到类似足球比赛的战歌，声音从厨房传来，最高点在第四个位置。

[ai] [əb'zɜːv] [ɒn] . [siː] . [dʒeɪ] . - ['brɪŋɪŋ] [həʊm] [ə; eɪ] ['vɑːsəti] .

I	observe	Hon	.	C	.	J	.	McGumm	bringing	home	a	Varsity	.
我	观察	尊敬的	.	C	.	J	.	-	带来	家	一个	大学	.

我见证了尊敬的 CJ McGumm 先生带回了一座大学校队奖杯。

“ [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] ['drɪəri] [deɪt] [ɒv; əv] - - [wen] [ai] ['bɜːrstɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒlə(r)] - [bəʊn] ?

“	You	remember	that	dreary	date	of	'	99	when	I	bursted	your	collar	-	bone	?
“	你	记住	那	凄凉	日期	的	-	-	什么时候	我	爆发	你的	衣领	-	骨	?

你还记得1999年那个阴沉的日子吗？那天我打断了你的锁骨。

” [rɪ'kwaɪə(r)] [wʌn] ['pəʊlə(r)] - ['beərɪʃ] ['dʒentlmən] ['hʌgɪŋ] [ɒn] .

”	require	one	polar	-	bearish	gentleman	hugging	Hon	.
”	要求	一	极性	-	看跌	绅士	拥抱	尊敬的	.

需要一位像北极熊一样的绅士拥抱尊敬的先生。

- [tɪl] [ai] [hɜːd] [hɪm] [kræk] .

McGumm	till	I	heard	him	crack	.
-	直到	我	听到	他	裂缝	.

直到我听到他崩溃为止。

“ [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [hɪ'leərɪəs] [deɪz] , ” [kə'mjuːt] [ɒn] . [bɒs] .

“	Them	were	hilarious	days	,	”	commute	Hon	.	Boss	.
”	他们	是	太搞笑了	天	,	”	通勤	尊敬的	.	老板	.

“那段日子真是太搞笑了，”通勤老板说道。

“ [let] [juː 'es] [gɪv] [rɑː] - [rɑː] .

“	Let	us	give	rah	-	rah	.
”	让	我们	给	拉	-	拉	.

“让我们欢呼吧。”

" [ðeɪ] [duː; də][səʊ] , [waɪl] ['plɑːstə(r)][dʒɑː(r)] [luːs] [frɒm; frəm]['spəʊkən] [sɒŋ] .

"	They	do	so	,	while	plaster	jar	loose	from	spoken	song	.
"	他们	做	所以	,	尽管	石膏	罐	松动的	从	说	歌曲	.

"他们这样做，同时石膏罐从口述的歌曲中松动。"

[wen] [ai] [fetʃ] [fɔːθ] [rɔː] [steɪk] [ænd; ənd]['æp(ə)l][paɪ] , [ɔːl][rɪ'kwaɪə(r)] , " [wɒt] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] [wɪð]

When	I	fetch	forth	raw	steak	and	apple	pie	,	all	require	,	"	What	the	matter	with
什么时候	我	拿来	前进	生的	牛排	和	苹果	馅饼	,	全部	要求	,	"	什么	这	事情	和

['təʊgəʊ] ? "

Togo	?	"
多哥	?	"

当我端出生牛排和苹果派时，所有人都会问："多哥怎么了？"

" ['nʌθɪŋ] , [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] , " [aɪ][snɑːp][fɔː(r); fə(r)] ['dɪgnəti] .

"	Nothing	,	no	more	than	usual	,	"	I	snop	for	dignity	.
"	没有什么	,	不	更多的	比	通常	,	"	我	斯诺普	为了	尊严	.

"没什么，和往常一样，"我为了维护尊严而轻描淡写地说。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [stɪl] [mɔː(r)] ['θɜːsti] , [səʊ][bɪə(r)][wɒz; wəz] [sip] [ə'mɪdst] ['jɑːmə]

This	seem	to	make	them	still	more	thirsty	,	so	beer	was	sipped	amidst	Yamma
这	似乎	到	制作	他们	仍然	更多的	渴	,	所以	啤酒	曾是	啜饮	在……之中	雅玛

['jɑːmə] [kən˛grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

Yamma	congratulations	.
雅玛	恭喜！	.

这似乎让他们更加口渴，于是大家一边喝着啤酒，一边互相道着"Yamma Yamma"的祝贺。

[ðæt] ['serəməni] were62

That	ceremony	were62
那	仪式	were62

那场仪式是62

[dʌn] ['veri] ['kwaɪətli] [waɪl] ['teɪblklɒθ] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['hiːtɪd] [ˌsɪgə'ret] .

done	very	quietly	while	tablecloth	was	burning	from	heated	cigarette	.
完毕	非常	悄悄	尽管	桌布	曾是	燃烧	从	加热	卷烟	.

这一切都悄无声息地进行着，桌布被燃烧的香烟烫得冒烟。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['iːkwəl] ['bætʃələ(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] , " [ɪk'spleɪn] [ɒn] . [siː] . [dʒeɪ] .

"	There	was	nothing	to	equal	bachelor	enjoyment	,	"	explain	Hon	.	C	.	J	.
"	那里	曾是	没有什么	到	平等的	学士	享受	,	"	解释	尊敬的	.	C	.	J	.

- [waɪl] ['duːɪŋ] [səʊ] .

McGumm	while	doing	so	.
-	尽管	正在做	所以	.

"没有什么能比得上单身汉的乐趣，"尊敬的CJ McGumm法官解释道。

" ['nʌθɪŋ] , " [rɪ'pɔːt] [wʌn][tæft;taːft] - [ʃeɪp] ['æθliːt] .

"	Nothing	,	"	report	one	Taft	-	shape	athlete	.
"	没有什么	,	"	报告	一	塔夫脱	-	形状	运动员	.

"什么也没有，"一位体型与塔夫特相似的运动员说道。

" [aɪ] [ə'naʊns] [maɪ] [ɪn'geɪdʒmənt] [tuː; tə] [mɪs] ['tesi] ['djuːbəri] . "

"	I	announce	my	engagement	to	Miss	Tessie	Dewberry	.	"
"	我	宣布	我的	订婚	到	错过	泰西	露莓	.	"

"我宣布与泰西·杜贝里小姐订婚。"

" [wiː; wi]['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl] ['mæri] [ɪn] ['sprɪŋtaɪm] , " [prə'naʊns] [ˌtuː'tuː] ['ʌðə(r)z] .

"	We	also	shall	marry	in	springtime	,	"	pronounce	2	others	distinctually	.
"	我们	还	将	结婚	在	春天	,	"	发音	2	其他的	明显地	.

"我们也将在春天结婚，"另外两人清晰地宣布。

[slaɪt] [glʌm] ['set(ə)l]['əʊvə(r)][ɔ:l] [ʌn'tɪl] ['bæsəʊ] [kwɔ:'tet] [meɪk] [sɒŋ] - [sɪŋ] [ɪn'taɪtld] “ ['soʊldʒərz]

Slight	glum	settle	over	all	until	basso	quartet	make	song	-	sing	entitled	“	Soldier's
轻微	沮丧	定居	超过	全部	直到	低音	四重奏	制作	歌曲	-	唱歌	标题	“	士兵的

[ˌfeə'wel] ,

Farewell	,
告别	,

一丝忧郁笼罩着所有人，直到低音四重奏唱起了名为“士兵的告别”的歌曲。

” [wɪtʃ] [ˌeɪ di: 'di:][mɔ:(r)]['dʒɒli] .

”	which	add	more	jolly	.
”	哪个	添加	更多的	快乐的	.

这会增添更多欢乐气氛。

“ [let] [ju: 'es] [pleɪ] ['peni] - ['ɑ:nti] [æz; əz][ɪn][ˊouldtaim] [deɪt] , ” ['snʌgɪst] [ɒn] . [bɒs] .

“	Let	us	play	penny	-	aunty	as	in	oldtime	date	,	”	snuggest	Hon	.	Boss	.
”	让	我们	玩	一分钱	-	阿姨	作为	在	老式	日期	,	”	最舒适的	尊敬的	.	老板	.

“让我们像以前约会那样玩玩‘便士游戏’吧，”亲切的老板说道。

[səʊ] [ðeɪ] [du:; də][səʊ] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [kɑ:d] .

So	they	do	so	with	considerable	card	.
所以	他们	做	所以	和	大量	卡片	.

所以他们这样做相当谨慎。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , [aɪ] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['gæmb(ə)l] .

Mr	.	Editor	,	I	cannot	understand	this	gambol	.
先生	.	编辑	,	我	不能	理解	这	嬉戏	.

编辑先生，我无法理解这种嬉闹。

[ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [gɒlf] , [ə; eɪ] [geɪm] ['spəʊkən][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] .

It	are	like	golf	,	a	game	spoken	in	a	foreign	language	.
它	是	喜欢	高尔夫球	,	一个	游戏	说	在	一个	外国的	语言	.

这就像高尔夫，一项用外语进行的运动。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [paɪl] - [ʌp] [ɒv; əv]['pəʊkə(r)] - [tʃɪp] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪd] [waɪl] [wʌn][mæn] [seɪ] “ [aɪ] [si:] [ju:; jʊ] !

Considerable	pile	-	up	of	poker	-	chip	was	enjoyed	while	one	man	say	“	I	see	you	!
大量	桩	-	向上	的	扑克	-	芯片	曾是	享受	尽管	一	男人	说	“	我	看	你	!

一大堆扑克筹码堆积起来，其中一人说道：“我看到你了！”

” [jet] [lʊk] ['ʌðə(r)] [weɪ] .

”	yet	look	other	way	.
”	然而	看	其他	方式	.

然而，却视而不见。

[ðeɪ] [set] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] ['leɪtnəs] ['gɑ:sɪpɪŋ] [ə'baʊt] ['ɑ:nti] [ə'mɪdst] [klɪk] - [klɪk] [nɔɪz] .

They	set	for	long	lateness	gossiping	about	Aunty	amidst	click	-	click	noise	.
他们	放	为了	长的	迟到	八卦	关于	阿姨	在……之中	点击	-	点击	噪音	.

他们开始熬夜，一边闲聊阿姨的坏话，一边发出咔哒咔哒的声响。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] ['veri] [teɪm] ['eksəsaɪz] , [les] ['kru:əl][ðæn; ðən] - , [bʌt; bət][mɔ:(r)] [ɪk'spensɪv] .

It	seem	very	tame	exercise	,	less	cruel	than	feetballing	,	but	more	expensive	.
它	似乎	非常	驯服	锻炼	,	较少的	残忍的	比	-	,	但	更多的	昂贵的	.

这看起来是一项非常温和的运动，比足球运动更温和，但成本更高。

[baɪ][wʌn][ə; eɪ] . [em] . [taɪm] [maɪ] [aɪz] [gɒt] ['hɪpnətaɪzd] [frɒm; frəm] ['wɒtʃɪŋ] [ðɪs] [streɪt] - ['flʌʃɪŋ] [ə'mju:zmənt] ,

By	one	a	.	m	.	time	my	eyes	got	hypnotized	from	watching	this	straight	-	flushing	amusement	,
经过	一	一个	.	米	.	时间	我的	眼睛	得到	被催眠	从	观看	这	直的	-	冲洗	娱乐	,

凌晨一点的时候，我的眼睛已经被这精彩的表演深深吸引住了。

[səʊ][aɪ] [rɪ'taɪəd] [maɪ] [hed] [ɒn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [slept] [ə'weɪ] .

so	I	retired	my	head	on	chair	and	slept	away	.
所以	我	退休	我的	头	在	椅子	和	睡着了	离开	.

于是我把头枕在椅子上睡着了。

[æt; ət][θriː][ə; eɪ] . [em] . [baɪ] ['klɒkwɜːk] , [aɪ] [ə'wəʊk] ['ʌpwədz] [wɪð] ['bæsəʊ] [kwɔː'tet] [rɪ'triːtɪŋ] [ɒf] [wɪð]

At	3	a	.	m	.	by	clockwork	,	I	awoke	upwards	with	basso	quartet	retreating	off	with
在	3	一个	.	米	.	经过	发条装置	,	我	醒来	向上	和	低音	四重奏	撤退	离开	和

[sɒŋ] - [sɪŋ] [ɪn'taɪtld] “ [gʊd] - [naɪt] ,

song	-	sing	entitled	“	Good	-	night	,
歌曲	-	唱歌	标题	“	好的	-	夜晚	,

凌晨三点，我准时醒来，耳边传来低音四重奏退场的歌声，歌名为“晚安”。

['leɪdi] !

Lady	!
女士	!

女士!

” [jet] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] . -

”	Yet	I	could	not	see	her	.	63
”	然而	我	可以	不是	看	她	.	-

但我却看不见她。63

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [eɪt][ə; eɪ] . [em] .

Next	morning	8	a	.	m	.
下一个	早晨	8	一个	.	米	.

第二天早上8点

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

[bɒs] [mæn] [seɪ] [hiː; hi][nəʊ][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] [ɪn] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [hɪm]

Boss	Man	say	he	no	care	for	breakfast	in	dining	-	room	because	it	make	him
老板	男人	说	他	不	关心	为了	早餐	在	用餐	-	房间	因为	它	制作	他

[fiːl] ['destɪtjuːt] .

feel	destitute	.
感觉	贫困	.

老板说他不在乎在餐厅吃早餐，因为那让他觉得自己很穷。

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [eg] [ænd; ənd] ['kɒfi] [ɪn] ['kɪtʃɪn] .

So	he	took	egg	and	coffee	in	kitchen	.
所以	他	采取	蛋	和	咖啡	在	厨房	.

于是他拿着鸡蛋和咖啡去了厨房。

[hiː; hi] [seɪ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [həʊm] [ɪn'defɪnətli] , [səʊ][hiː; hi] [dɪ'pɑːt] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfɪs] ['siːmɪŋ]

He	say	he	would	be	home	indefinitely	,	so	he	depart	off	for	office	seeming
他	说	他	会	是	家	无限期	,	所以	他	离开	离开	为了	办公室	似乎

[ɪn'taɪəli] [ˌʌn'mærid] .

entirely	unmarried	.
完全	未婚	.

他说他会无限期地待在家里，于是他启程去上班，看起来完全单身。

[aɪ] [tʊk] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['bætʃələ(r)]['pɑːlə(r)] .

I	took	look	at	the	appearance	of	that	bachelor	parlor	.
我	采取	看	在	这	外貌	的	那	学士	客厅	.

我观察了一下那间单身汉客厅的装潢。

[kən'sɪdərəb(ə)l] - [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ðeə(r)] .

Considerable	rumpage	was	observed	there	.
大量	-	曾是	观察到	那里	.

那里发现了相当多的臀部残骸。

[kwaɪt] ['sevrəl] [sɪg'ɑ:z] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [weə(r)] [ðeɪ] [drɒpt] [ænd; ənd] - ['bɔtlz] [stʊd] [baɪ] [gæs]
Quite **several** **cigars** **had** **remained** **where** **they** **dropped** **and** **26** **bottles** **stood** **by** **gas**
相当 一些 雪茄 有 剩余 在哪里 他们 掉落 和 - 瓶子 站立 经过 气体
- [lɒg] ['lʊkɪŋ] [kwaɪt] ['veɪkənt] .
- **log** **looking** **quite** **vacant** **.**
- 日志 寻找 相当 空缺 .

不少雪茄还留在原地，26 个瓶子空空地摆在煤气炉旁。

['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv] [dɒgz] & [gli:] - [klʌbz] [hʌŋ] [ɒn] [wɔ:l] [ɪn] [ʌn'i:kwəl] [pə'zɪʃ(ə)n] , [rɪ'zemblɪŋ] [si:] - [stɔ:m]
Portraits **of** **dogs** **&** **glee** **-** **clubs** **hung** **on** **wall** **in** **unequal** **position** **,** **resembling** **sea** **-** **storm**
肖像 的 狗 & 高兴 - 俱乐部 悬挂 在 墙 在 不等 位置 , 类似 海 - 风暴
.
:
.

墙上挂着狗和合唱团的画像，位置不均，如同海浪般翻腾。

[wɒt] [mʌst; məst] [ai] [du:; də] [wɪð] [ðɪs] [ru:m] ?
What **must** **I** **do** **with** **this** **room** **?**
什么 必须 我 做 和 这 房间 ?

我该如何处置这间房间?

[ai] [θɪŋk] [ɒn] . [bɒs] [hæd; həd] [təʊld] [ˌem 'i:] ['weðə(r)] ['bætʃələ(r)] [hɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [bi:; bi] [kli:n] .
I **think** **Hon** **.** **Boss** **had** **told** **me** **whether** **Bachelor** **Hall** **should** **ever** **be** **clean** **.**
我 思考 尊敬的 . 老板 有 讲述 我 无论 学士 大厅 应该 曾经 是 干净的 .

我想尊敬的老板曾告诉我单身汉宿舍是否应该保持清洁。

['meɪbi] [nɒt] .
Maybe **not** **.**
或许 不是 .

或许不是。

[ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] [lʊk] [les] ['leɪdilaɪk] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'reɪndʒd] [kən'dɪʃn] .
It **certainly** **look** **less** **ladylike** **than** **ever** **in** **this** **deranged** **condition** **.**
它 当然 看 较少的 淑女 比 曾经 在 这 精神错乱 状况 .

在这种精神错乱的状态下，她看起来确实比以往任何时候都更不像个淑女了。

- [ɒn] . [bɒs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn'taɪəli] [ɪn'reɪdʒd] [ɪf] [ai] [ə'tɛmp] [tu:; tə] [bru:m] & [dʌst] [ðɪs]
Perhapsly **Hon** **.** **Boss** **should** **be** **entirely** **enraged** **if** **I** **attemp** **to** **broom** **&** **dust** **this**
- 尊敬的 . 老板 应该 是 完全 愤怒 如果 我 尝试 到 扫帚 & 灰尘 这
[kəm'pɑ:tmənt] [hi:; hi] [hæd; həd] [tʊk] [səʊ] [mʌtʃ] [peɪnz] [tu:; tə] - .
compartment **he** **had** **took** **so** **much** **pains** **to** **masculify** **.**
隔间 他 有 采取 所以 很多 疼痛 到 - .

如果我试图打扫这个他费尽心思营造出男子气概的隔间，尊敬的老板或许会勃然大怒。

[səʊ] [ai] [set] [baɪ] ['teɪb(ə)l] , [lɪt] [slaɪt] [sɪ'gɑ:(r)] , [ænd; ənd] [ri:d] ['pju:dʒɪlɪst] ['peɪpə(r)] [waɪl] [ʌp'tɜ:rn] [maɪ]
So **I** **set** **by** **table** **,** **lit** **slight** **cigar** **,** **and** **read** **pugilist** **paper** **while** **upturning** **my**
所以 我 放 经过 桌子 , 点燃 轻微 雪茄 , 和 读 拳师 纸 尽管 翻转 我的
[fi:t] .
feet **.**
脚 .

于是我坐在桌旁，点燃一支雪茄，翘着脚，读起了拳击报纸。

[æz; əz] ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] [ai] [rɪ'klaɪnd] [ai] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [dɔ:(r)] .
As **thusly** **I** **reclined** **I** **did** **not** **hear** **something** **coming** **in** **front** **door** **.**
作为 因此 我 斜倚 我 做过 不是 听到 某物 未来 在 正面 门 .

我就这样斜倚着，没有听到前门有动静。

“ [əʊ] ! ! ! * * ? ?
“ **O** **!** **!** **!** ***** ***** **?** **?**
“ 哦 ! ! ! * * ? ?

“哦！ ！ ！ **? ?

〃 [ai] [piːk] ['ʌpwəd] .
〃 I peek upward .
〃 我 窥视 向上 .

我向上窥视。

[ðeə(r)] [stʊd] [ɒn] .
There stood Hon .
那里 站立 尊敬的 .

尊敬的先生站在那里。

['mɪsɪz] . ['lʊkɪŋ] [les] ['piːsf(ə)l] [ðæn; ðən] ['hɔːnɪts] .
Mrs . looking less peaceful than hornets .
太太 . 寻找 较少的 和平 比 大黄蜂 .

这位夫人看起来比黄蜂还不温顺。

“ - ['təʊgəʊ] , [wɒt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['bruːt(ə)l] - [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['duːɪŋ] [ɪn][maɪ]
“ Hashimura Togo , what species of brutal debutchery have you been doing in my
〃 - 多哥 , 什么 物种 的 野蛮 - 有 你 到过 正在做 在 我的
[ˌæbsən'tiː] ?
absentee ?
缺席者 ?

“桥村东乡，我不在的时候，你都做了些什么残酷的初次亮相呢？〃

〃 [ʃiː; ʃi] - .
〃 she snarrel .
〃 她 - .

她咆哮道。

“ [ai][nəʊ][duː; də] !
“ I no do !
〃 我 不 做 !

我不做！

〃 [ai] [seɪ] [səʊ] .
〃 I say so .
〃 我 说 所以 .

我说的就是这个意思。

“ [ɒn] .
“ Hon .
〃 尊敬的 .

“尊敬的

['hʌzbənd] [duː; də] ! 〃 -
Husband do ! 〃 64
丈夫 做 ! 〃 -

丈夫会这么做！“64

“ [duː; də] [nɒt] [ˌeɪ diː 'diː] [ʌn'truːθfəlnɛs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['fɔːlshʊd] , 〃 [ʃiː; ʃi] ['snʌgɪst] [snæp] -
“ Do not add untruthfulness to your falsehood , 〃 she snuggest snap -
〃 做 不是 添加 不诚实 到 你的 谬误 , 〃 她 最舒适的 折断 -
- .
turtlefully .
- .

“不要在你的谎言上再添谎言，”她像乌龟一样轻快地说道。

“ [ai][hæv; həv] [riːd] [ɪn] ['peɪpəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz] ['sɜːvənt] - [g'ɜːlz] .
“ I have read in papers about the distrustworthiness of Japanese servant - girls .
〃 我 有 读 在 文件 关于 这 - 的 日本人 仆人 - 女孩们 .

“我从报纸上读到过关于日本女佣不可信的报道。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [nəʊ] .

But	now	I	know	.
但	现在	我	知道	.

但我现在明白了。

[əʊ] ！ ！ ！

O	!	!	!
哦	！	！	！

哦！ ！ ！

[aɪ] [liːv] [maɪ] - ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] .

I	leave	my	poordear	Husband	for	you	take	care	of	.
我	离开	我的	-	丈夫	为了	你	拿	关心	的	.

我可怜的丈夫就留给你照顾了。

[ænd; ənd]['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ][juː; jʊ] [nɪ'glekt] [hɪm] .

And	thusly	you	neglect	him	.
和	因此	你	忽视	他	.

于是，你就忽略了他。

[haʊ] [hiː; hi][mʌst; məst]['sʌfə(r)] !

How	he	must	suffer	!
如何	他	必须	遭受	！

他该有多痛苦啊！

〞 [ʃiː; ʃi]['kʌvə(r)][hɜː(r); hə(r)][hændz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

〞	She	cover	her	hands	with	her	face	.
〞	她	覆盖	她	双手	和	她	脸	.

她用手捂住脸。

“ [aɪ][sweə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ['mɪsɪz] . [haɪ] [bɒs] , [jɔː(r); jə(r)] [ɒn] .

“	I	swear	it	,	Mrs	.	High	Boss	,	your	Hon	.
〞	我	发誓	它	,	太太	.	高的	老板	,	你的	尊敬的	.

“我发誓，尊敬的老板夫人，您尊敬的……”

['hʌzbənd] — 〞

Husband	—	〞
丈夫	—	〞

丈夫-〞

“ [duː; də][nɒt][sweə(r)][bɪ'fɔː(r)] ['leɪdɪz] , 〞 [ʃiː; ʃi][snɪb] .

“	Do	not	swear	before	ladies	,	〞	she	snib	.
〞	做	不是	发誓	前	女士们	,	〞	她	狙击手	.

“不要在女士面前说脏话，”她冷嘲热讽道。

“ [naʊ] [dɪ'pɑːt] [ə'weɪ] [waɪl] [aɪ] [feɪnt] .

“	Now	depart	away	while	I	faint	.
〞	现在	离开	离开	尽管	我	头晕的	.

“趁我昏过去的时候，你们快走吧。”

〞 [aɪ][duː; də][səʊ] ['fiːlɪŋ] [ɪn'taɪəli] [dɪ'kæpɪteɪtɪd] .

〞	I	do	so	feeling	entirely	decapitated	.
〞	我	做	所以	感觉	完全	被斩首	.

“我这样做的时候感觉自己完全被斩首了。”

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,

Hoping	you	are	the	same	,
希望	你	是	这	相同的	,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

-	['təʊgəʊ]	.	-
Hashimura	**Togo**	**.**	**65**
-	多哥	.	-

桥村东乡.65

[eɪtθ]

VIII

八

第八

['təʊgəʊ][æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)]

Togo	**at**	**the**	**Seashore**
多哥	在	这	海滨

多哥在海边

[tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] [ˌmægə'ziːn] [huː] [nəʊ] [haʊ] [kʊk] [dɪ'lɪʃəs] [və'raɪətiz] [ɒv; əv]

To	**Editor**	**Good**	**Housekeeper**	**Magazine**	**who**	**know**	**how**	**cook**	**delicious**	**varieties**	**of**
到	编辑	好的	管家	杂志	WHO	知道	如何	厨师	可口的	品种	的

['siːʃelz] .

seashells	**.**
贝壳	.

致《好管家》杂志编辑，您懂得如何烹饪各种美味的贝类。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . : — [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [freʃ] [eə(r)][æt; ət] [biːtʃ] , [kɒn] . , [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ɒn] .

Dear	**Mr**	**.**	**:**	**—**	**Among**	**the**	**fresh**	**air**	**at**	**Sandflea**	**Beach**	**,**	**Conn**	**.**	**,**	**employed**	**by**	**Hon**	**.**
亲爱的	先生	.	:	—	之中	这	新鲜的	空气	在	沙蚤	海滩	,	连接	.	,	受雇	经过	尊敬的	.

尊敬的先生：——在康涅狄格州桑德弗利亚海滩的新鲜空气中，受雇于尊敬的先生。

['mɪsɪz] . & ['mɪstə(r)] . - , [aɪ][ˌeɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [ðæt] [ə'dres] .

Mrs	**.**	**&**	**Mr**	**.**	**Liddbeater**	**,**	**I**	**am**	**no**	**longer**	**to**	**be**	**found**	**at**	**that**	**address**	**.**
太太	.	&	先生	.	-	,	我	是	不	更长	到	是	成立	在	那	地址	.

利德比特夫妇，我已经不在该地址了。

[ɪf] [sʌm; səm][wʌn][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] ['siːʃɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][aɪ]

If	**some**	**one**	**could**	**find**	**a**	**seashore**	**without**	**an**	**ocean**	**attached**	**to**	**it**	**I**
如果	一些	一	可以	寻找	一个	海滨	没有	一个	海洋	随附的	到	它	我

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][mɔː(r)] ['hæpɪli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] .

should	**be**	**more**	**happily**	**to**	**remain**	**.**
应该	是	更多的	快乐地	到	保持	.

如果有人能找到一个没有海洋的海岸，我会更乐意留下来。

-	[ˌdʒæpə'niːz]	[ɪm'plɔɪmənt]	[ˌeɪ'dʒiːsiː]	[send]	[ˌem 'iː]	[ðeə(r)]	,
Nikkamura	**Japanese**	**Employment**	**Agcy**	**send**	**me**	**there**	**,**
-	日本人	就业	代理	发送	我	那里	,

日村日本就业代理公司把我派到那里去。

[weə(r)] [aɪ] [ə'raɪv] [tuː; tə] ['smaɪlɪŋ] [bluː] [pɔːtʃ] ['setɪŋ] - [ə'mɪd][wɪndz; waɪndz] .

where	**I**	**arrive**	**to**	**smiling**	**blue**	**porch**	**setting**	**alonesome**	**amid**	**winds**	**.**
在哪里	我	到达	到	微笑	蓝色的	门廊	环境	-	之中	风	.

我独自一人来到一个微笑着的蓝色门廊前，微风拂面。

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrnl] [ɒv; əv] [ðæt] [haʊs] [rɪ'zemb(ə)l] [bliːtʃt] ['ɑːmzhaʊs] , [jet] [ɒn] .

The	**internals**	**of**	**that**	**house**	**resemble**	**bleached**	**almshouse**	**,**	**yet**	**Hon**	**.**
这	内部	的	那	房子	类似	漂白	救济院	,	然而	尊敬的	.

那栋房子的内部就像漂白过的救济院，然而尊敬的先生。

['mɪsɪz] . - [seɪ] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [praɪs]

Mrs	**.**	**Liddbeater**	**say**	**she**	**were**	**fortunate**	**to**	**obtain**	**it**	**in**	**fashionable**	**location**	**price**
太太	.	-	说	她	是	幸运	到	获得	它	在	时髦	地点	价格

200$ ['mʌnθli] .

200$	**monthly**	**.**
200$	月度	.

利德比特夫人说，她很幸运能以每月 200 美元的价格在时尚地段租到这套房子。

“ [waɪl] [baɪ] ['siːʃɔː(r)] [wiː; wi] [lʌv] [ðə; ði] [tʌf] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [laɪf] , ” [ʃiː; ʃi] ['snʌgɪst] [wɪð] [swet] -
“ **While by seashore we love the tough simplicity of life , ” she snuggest with sweat -**
“ 尽管 经过 海滨 我们 爱 这 艰难的 简单 的 生活 , ” 她 最舒适的 和 汗 -
[hɑːtɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
hearted expression .
心地 表达 .

“在海边，我们热爱生活的艰辛与简单，”她依偎着，脸上带着甜蜜的笑容。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [peɪ] [ɪk'spensɪvli] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [dɪs'kʌmfət] [hɪə(r)] , [jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['praɪdfəl]
“ **We must pay expensively for our discomforts here , yet we are prideful**
“ 我们 必须 支付 昂贵的 为了 我们的 不适 这里 , 然而 我们 是 骄傲的
[tuː; tə][duː; də][səʊ] . ”
to do so . ”
到 做 所以 . ”

“我们必须为在这里遭受的不便付出高昂的代价，但我们为此感到自豪。”

“ [ðɪs] [pleɪs] [rɪ'zemb(ə)l] ['kəʊni] ['aɪlənd] , [jet] [les] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] , ” [aɪ] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmplɪmənt]
“ **This place resemble Coney Island , yet less fashionable , ” I report for compliment**
“ 这 地方 类似 科尼 岛 , 然而 较少的 时髦 , ” 我 报告 为了 赞扬
[waɪl] observing66
while observing66
尽管 observing66

“这地方有点像康尼岛，但没那么时髦，”我一边观察一边赞许地说道。66

[gɜːl] - [aɪ] - [gɪg] [mə'ʃiːnəri] [ɒn] [biːtʃ] , ['kændi] , [fləː'teiʃəs] [ænd; ənd][klæmz] [waɪl] [ɒn] . ['əʊʃ(ə)n]
girl - i - gig machinery on beach , candy , flirtatiousness and clams while Hon . Ocean
女孩 - 我 - 演出 机械 在 海滩 , 糖果 , 轻佻 和 蛤蜊 尽管 尊敬的 . 海洋
[baʊns] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] ['meɪkɪŋ] [sʌdz] .
bounce up suddenly making suds .
弹跳 向上 突然 制作 泡沫 .

沙滩上的女孩们在摆弄着机器，糖果，调情，还有蛤蜊，而尊敬的海洋突然弹跳起来，制造出泡沫。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] - [pleɪs] [tuː; tə] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [rest] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'pɔːt] .
“ **It are splandid place to come for rest , ” she report .**
“ 它 是 - 地方 到 来 为了 休息 , ” 她 报告 .

“这里是休闲度假的好去处，”她说道。

“ [naʊ] ['kaɪndli][tuː; tə] [fetʃ] [eit] [trʌŋks] [ˌʌp'steəz] , [splɪt] [wʊd] , [lɪntʃ] ['hæmək] [ɒn] [pɔːtʃ] ,
“ **Now kindly to fetch 8 trunks upstairs , split wood , lynch hammock on porch ,**
“ 现在 亲切地 到 拿来 8 树干 楼上 , 分裂 木头 , 私刑 吊床 在 门廊 ,

“现在请帮忙把8个箱子搬上楼，劈好木柴，在门廊上挂好吊床，

[ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] - ['bʌkit] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [wel] - [blɒks] [ʌp] [striːt] .
and deliver 14 buckets water from artizan well 11 blocks up street .
和 递送 - 水桶 水 从 工匠 出色地 - 积木 向上 街道 .

从街上 11 个街区外的自流井运来 14 桶水。

[wen] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] ['lʌntʃɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] - , [rʌgz] [biːt] ,
When this are finished lunching can be prepare for 10 , rugs beat ,
什么时候 这 是 完成的 午餐 能 是 准备 为了 - , 地毯 打 ,

完成这些之后，就可以准备10人份的午餐了，地毯拍打，

[ænd; ənd][aɪs] - [kriːm] [frɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːti] [tə'naɪt] .
and ice - cream friz for party tonight .
和 冰 - 奶油 弗里兹 为了 派对 今晚 .

今晚派对要吃冰淇淋弗里兹。

” [aɪ] [θæŋk] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [fiːl] [ʃʊə(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [veɪ'keɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɜːk] .
” I thank her and feel sure I shall enjoy this vacation from work .
” 我 感谢 她 和 感觉 当然 我 将 享受 这 假期 从 工作 .

“我感谢她，并且相信我会享受这次假期。”

[ðiːz] - ['fæməli][hæv; həv][gɒt] [tuː] ([ˌtuː'tuː]) ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ə'sɔːtɪd] ['seksɪz] , [eɪdʒ] - &

These	Liddbeater	family	have	got	two	(	2	)	children	of	assorted	sexes	,	age	17	&
这些	-	家庭	有	得到	二	(	2	)	孩子们	的	各种各样的	性别	,	年龄	-	&

- [rɪ'spektfəli] .

18	respectfully	.
-	尊敬	.

利德比特一家有两个孩子，性别不同，分别为 17 岁和 18 岁。

[ɪ'klɛə] [ɑː(r); ə(r)][gɜːl] [neɪm] [ænd; ənd] ['ɒlɪvə] [hɪz; ɪz] .

Eclaire	are	girl	name	and	Oliver	his	.
埃克莱尔	是	女孩	姓名	和	奥利弗	他的	.

Eclaire是女孩的名字，Oliver是他的名字。

[bəuθ][weə(r)] ['veri] ['gɪglɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [lʌv] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] .

Both	wear	very	giggling	clothes	and	love	to	be	engaged	.
两个都	穿	非常	咯咯笑	衣服	和	爱	到	是	已订婚的	.

两人都穿着非常滑稽的衣服，而且都喜欢订婚。

[ʃiː; ʃi][gɒt] ['stænəp] - , [dɪ'lɪʃəsli] ['mætɪneɪ] [bɔɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [hɜːz] ,

She	got	Stanhope	Whifflebudd	,	deliciously	matinée	boy	,	for	hers	,
她	得到	斯坦霍普	-	,	美味	午场	男生	,	为了	她的	,

她嫁给了斯坦霍普·惠夫尔巴德，一个风度翩翩的午间电影男孩。

[waɪl] [ɒn] . ['ɒlɪvə] [əb'teɪn] ['swiːthɑːt] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ɒn] . ['bluːbel] - , ['jʌŋli] ['leɪdi]

while	Hon	.	Oliver	obtain	sweetheart	attention	from	Hon	.	Bluebell	Vawk	,	youngly	lady
尽管	尊敬的	.	奥利弗	获得	亲爱的	注意力	从	尊敬的	.	蓝铃花	-	,	年轻的时候	女士

[ɒv; əv] [ɪk'striːm] ['tæŋgəʊ] .

of	extreme	tango	.
的	极端	探戈	.

与此同时，尊敬的奥利弗先生受到了尊敬的布鲁贝尔·沃克女士的殷勤追求，布鲁贝尔·沃克女士是一位技艺精湛的探戈舞者。

[ɔːl] [ðəʊz] ['frivəld] [jʌŋ] [p'ɜːsənz] [teɪk] [rest] [baɪ] [nɒt] ['duːɪŋ] [səʊ] .

All	those	frivolled	young	persons	take	rest	by	not	doing	so	.
全部	那些	轻浮的	年轻的	人	拿	休息	经过	不是	正在做	所以	.

那些轻浮的年轻人都不这么做，反而得到了安宁。

[iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ə'tend] [prɒf] . - [wɔːlts] [ə'kædəmi] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]

Each	evening	they	must	attend	Prof	.	Pffuster's	Waltzing	Academy	for	more
每个	晚上	他们	必须	出席	教授	.	-	华尔兹	学院	为了	更多的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] [njuː] [mæks] [ɪtʃ] [dɑːns] ,

education	in	new	Max	Itch	dance	,
教育	在	新的	最大限度	痒	舞蹈	,

每天晚上，他们都必须去普夫斯特教授的华尔兹学院学习新的麦克斯·伊奇舞蹈。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði][ɪn'reɪdʒ] .

which	are	all	the	enrage	.
哪个	是	全部	这	激怒	.

这些都激怒了所有人。

['deɪtaɪm] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɪn'dʒɔɪ] ['tenɪs] - [pleɪ] , ['wɔːkɪŋ] , ['kwɒrəlɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ik'saitmənt]

Daytime	they	must	enjoy	tennis	-	play	,	walking	,	quarreling	,	and	other	excitements
白天	他们	必须	享受	网球	-	玩	,	步行	,	争吵	,	和	其他	兴奋

.

:
.

白天，他们必须享受打网球、散步、争吵和其他娱乐活动。

['əʊnli] [taɪm] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət][ɪz] [wen] [ðeɪ] [gəʊ] ['swɪmɪŋ] ,

Only	time	they	remain	quiet	is	when	they	go	swimming	,
仅有的	时间	他们	保持	安静的	是	什么时候	他们	去	游泳	,

它们只有在游泳的时候才会保持安静。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də][baɪ] ['leɪɪŋ] [ɒn] [biːtʃ] ['ʌndə(r)] - .

for	this	they	can	do	by	laying	on	beach	under	umburellas	.
为了	这	他们	能	做	经过	躺下	在	海滩	在下面	-	.

为此，他们可以躺在沙滩上，撑着遮阳伞。

[bʌt; bət] [wen] ['fraɪdeɪ] [naɪt] [ə'raɪv] [ʌp][maɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌm] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)] [ɪn'tæŋgld] .

But	when	Fryday	night	arrive	up	my	vacation	become	considerably	more	entangled	.
但	什么时候	星期五	夜晚	到达	向上	我的	假期	变得	相当	更多的	纠缠	.

但到了周五晚上，我的假期就变得复杂得多。

[frɒm; frəm] [aʊt] [frɒm; frəm]['depəʊ] [ɪ'mɜːdʒ] [ɒn] .

From	out	from	depot	emerge	Hon	.
从	出去	从	仓库	出现	尊敬的	.

从仓库里走出来，尊敬的先生。

['mɪstə(r)] . - with67

Mr	.	Liddbeater	with67
先生	.	-	with67

利德比特先生，67

['taɪəd] ['bɪznəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [waɪl] ['riːdɪŋ] [wɔːl] [striːt] [njuːz] [frɒm; frəm]['peɪpə(r)] .

tired	business	expression	while	reading	Wall	Street	news	from	paper	.
疲劳的	商业	表达	尽管	阅读	墙	街道	消息	从	纸	.

脸上带着疲惫的商业表情，一边看着报纸上的华尔街新闻。

“ ['mɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdiːkəm'pəʊzɪŋ] ['ræpɪdli] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] , ” [hiː; hi] ['snʌgɪst] .

“	Markets	are	decomposing	rapidly	while	I	am	here	,	”	he	snuggest	.
”	市场	是	分解	快速	尽管	我	是	这里	,	”	他	最舒适的	.

“在我待在这里的这段时间里，市场正在迅速瓦解，”他说道。

“ [ən'les] [aɪ] [rest] ['veri] [lə'bɔːriəsli] [aɪ][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ʌn'helθ] . ”

“	Unless	I	rest	very	laboriously	I	must	go	back	to	my	unhealth	.	”
”	除非	我	休息	非常	费力地	我	必须	去	后退	到	我的	不健康	.	”

“除非我彻底休息，否则我的健康状况必将复发。”

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [ɪn'taɪəli] ['aɪd(ə)l] ? ” [rɪ'kwaɪə(r)][ɪn'taɪə(r)]['fæməli]

“	What	shall	we	do	to	make	you	feel	entirely	idle	?	”	require	entire	family
”	什么	将	我们	做	到	制作	你	感觉	完全	闲置的	?	”	要求	全部的	家庭

[tə'geðə(r)] [laɪk] ['kɔːrəs] - [g'ɜːlz] .

together	like	chorus	-	girls	.
一起	喜欢	合唱	-	女孩们	.

“我们该怎么做才能让你完全无所事事呢？”这需要全家人像歌舞女郎一样聚在一起。

“ [æt; ət][fɔːr] . - [tə'mɒrəʊ] [ə; eɪ] . [em] .

“	At	4	.	06	tomorrow	a	.	m	.
”	在	4	.	-	明天	一个	.	米	.

“明天凌晨 4 点 06 分

[haɪ] [taɪd] [ʃæl; ʃəl][ə'raɪz][ænd; ənd] ['kɒdfɪʃ] [wɪl] [biː; bi]['baɪtɪŋ] ['vɪʃəsli] , ” [hiː; hi] [seɪ] [səʊ] .

high	tide	shall	arise	and	codfish	will	be	biting	viciously	,	”	he	say	so	.
高的	潮	将	出现	和	鳕鱼	将要	是	咬	恶毒地	,	”	他	说	所以	.

“涨潮时，鳕鱼会凶猛地咬钩，”他说。

“ ['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi][gəʊ] ['fɪʃɪŋ] .

“	Therefore	we	go	fishing	.
”	所以	我们	去	钓鱼	.

因此我们去捕鱼。

” [grəʊnz] [baɪ][ɔːl] .

”	Groans	by	all	.
”	呻吟	经过	全部	.

众人发出呻吟声。

“ ['meɪbi] [juː; jʊ][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)] ['siːsɪknəs] [ə'ləʊn] , ” [ri'ni^] [ɒn] .

“	Maybe	you	prefer	to	enjoy	your	seasickness	alone	,	”	renig	Hon	.
“	或许	你	更喜欢	到	享受	你的	晕船	独自的	,	”	雷尼格	尊敬的	.

“也许你更喜欢独自享受晕船的痛苦，” renig Hon。

['mɪsɪz] . ['mædəm] [wɪð] ['pæŋkhɜːst] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

Mrs	.	Madam	with	Pankhurst	expression	.
太太	.	女士	和	潘克赫斯特	表达	.

夫人，一副潘克赫斯特式的表情。

“ ['dɑːlɪŋ] , [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] , ” [hiː; hi] [rɪ'priːv] .

“	Darling	,	I	could	not	,	”	he	reprieve	.
“	亲爱的	,	我	可以	不是	,	”	他	缓刑	.

“亲爱的，我做不到，”他缓和道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [maɪ] ['pleʒəz] [wɪð] [maɪ]['fæməli] .

“	I	am	determined	to	share	my	pleasures	with	my	family	.
“	我	是	决定	到	分享	我的	快乐	和	我的	家庭	.

“我决心与家人分享我的快乐。”

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi][ə'raɪz] ['ʌpwəd] [æt; ət][θriː] . - [tuː; tə][biː; bi] [prɒmpt] [wɪð] [hʊks] .

Therefore	we	arise	upward	at	3	.	30	to	be	prompt	with	hooks	.
所以	我们	出现	向上	在	3	.	-	到	是	迅速的	和	钩子	.

因此，我们于 3:30 起床，以便及时钩住钩子。

” [ðæt] ['mɪdnaɪt] [wɒz; wəz] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːti] [weə(r)] [aɪ] [frɪz] [aɪs] - [kriːmz] , [sɜːvd] [slaɪt]

”	That	midnight	was	night	for	party	where	I	friz	ice	-	creams	,	served	slight
”	那	午夜	曾是	夜晚	为了	派对	在哪里	我	弗里兹	冰	-	乳霜	,	服务	轻微

['ræbɪts] [ɒv; əv] [welʃ] [bɜːθ] ,

rabbits	of	Welsh	birth	,
兔子	的	威尔士语	出生	,

“那天午夜是派对之夜，我烤冰淇淋，还招待了威尔士产的小兔子。”

[ə'sɪstɪd] [tʃeəz] [weə(r)] ['tæŋgəʊz][wɒz; wəz] ['dʒʌmpɪŋ] , [pleɪ] “ ['rɑːbt] .

assisted	chairs	where	tangos	was	jumping	,	play	“	Robt	.
协助	椅子	在哪里	探戈	曾是	跳	,	玩	“	罗伯特	.

辅助椅上跳着探戈，演奏“罗伯特”。

[iː] . [liː] ['pɒlkə] ” [ɒn][ˌpiːə'nəʊlə] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ʌðəwaɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['tæləntɪd] .

E	.	Lee	Polka	”	on	pianola	,	and	was	otherwise	considerable	talented	.
E	.	李	波尔卡舞曲	”	在	钢琴	,	和	曾是	否则	大量	才华横溢	.

E. Lee Polka 在自动钢琴上演奏，并且在其他方面也颇具才华。

[baɪ][ˌtuː'tuː] . - [aɪ][rɪ'taɪə(r)] ['ʌpwədz] [tuː; tə][maɪ][bɒks] ['bedruːm] ['ʌndə(r)] [kʊkt] [ruːf] ,

By	2	.	26	I	retire	upwards	to	my	box	bedroom	under	cooked	roof	,
经过	2	.	-	我	退休	向上	到	我的	盒子	卧室	在下面	煮熟	屋顶	,

下午2点26分，我回到屋顶下的小卧室休息。

[weə(r)] [aɪ] [rɪ'meɪnd] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ] [driːmz] [tɪl] [θriː] . - .

where	I	remained	outside	my	dreams	till	3	.	31	.
在哪里	我	剩余	外部	我的	梦境	直到	3	.	-	.

我一直处于梦境之外，直到 3:31。

[æt; ət][θriː] . - [kʌm] [tæp] - [nɒk] [tuː; tə][dɔː(r)] .

At	3	.	30	come	tap	-	knock	to	door	.
在	3	.	-	来	轻敲	-	敲	到	门	.

3点30分，请来敲门。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

“	What	is	it	?
“	什么	是	它	?

“那是什么？”

" [ai][rɪ'kwaɪə(r)] [wɪð] ['stɑːt(ə)l] . " [θriː] . - !
" I require with startle . " 3 . 30 !
" 我 要求 和 惊吓 . " 3 . - !

"我惊恐地要求。"3.30!

" ['hɒlə] [ɒn] .
" holla Hon .
" 霍拉 尊敬的 .

"你好，尊敬的先生。"

- [vɔɪs] [aʊt] [ðeə(r)] .
Liddbeater voice out there .
- 嗓音 出去 那里 .

外面传来利德比特的声音。

" [ə'raɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [fɪʃ] ! "
" Arise to go fish ! "
" 出现 到 去 鱼 ! "

"起来去钓鱼吧！"

" [duː; də] [fɪʃ] [get] [ʌp] [səʊ] ['ɜːli] ?
" Do fish get up so early ?
" 做 鱼 得到 向上 所以 早期的 ?

鱼儿真的这么早就起床吗?

" [ai][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] . -
" I ask to know . 68
" 我 问 到 知道 . -

"我想知道。"68

" [ðeɪ] [baɪt] [best] [ðɪs] ['aʊə(r)] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪn] .
" They bite best this hour , " he explain .
" 他们 咬 最好的 这 小时 , " 他 解释 .

"它们在这个时间段最容易上钩，"他解释道。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [baɪt] !
" I should also bite !
" 我 应该 还 咬 !

"我也应该咬一口！"

" [ai] - .
" I snarrel .
" 我 - .

我咆哮道。

" [ai][duː; də] [nɒt] [peɪ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪn'dʒʊəriəs] ['kɒments] ,
" I do not pay you to make injurious comments ,
" 我 做 不是 支付 你 到 制作 有害的 评论 ,

"我付钱给你不是让你发表伤人言论的，

" [hiː; hi] [waɪl] [aɪ] ['heɪstɪli] [kəʊt] & [pænt][maɪ'self][fɔː(r); fə(r)] [deɪ] ['leɪbə(r)] .
" he snudged while I hastily coat & pant myself for day labor .
" 他 偷偷摸摸 尽管 我 草草 外套 & 喘气 我 为了 天 劳动 .

"他趁我匆忙穿好外套和气裤准备去干一天的活时，偷偷地蹭了蹭我。"

[ɔːl] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ə'weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] [wɪð] [ɪk'striːm] ['æpɪtaɪt] .
All was there awaiting for breakfast with extreme appetite .
全部 曾是 那里 等待中 为了 早餐 和 极端 食欲 .

所有人都饿着肚子等着吃早餐。

[wen] [ðɪs] [dɪˈvaʊərɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈstænəp] [ænd; ənd] [ˈbluːbel] [əˈraɪv] [ʌp] [wɪð] [flɜːˈteɪʃəs]

When	this	devouring	was	finished	Stanhope	and	Bluebell	arrive	up	with	flirtatious
什么时候	这	吞噬	曾是	完成的	斯坦霍普	和	蓝铃花	到达	向上	和	妖艳

[hæts] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [əˈtrækt] [fɪʃ] .

hats	expected	to	attract	fish	.
帽子	预期的	到	吸引	鱼	.

这场吞噬结束后，斯坦霍普和蓝铃出现了，他们戴着滑稽的帽子，希望能吸引鱼儿。

“ [ˈtəʊgəʊ] , ” [dɪˈmɑːnd] [ɒn] .

“	Togo	,	”	demand	Hon	.
”	多哥	,	”	要求	尊敬的	.

“多哥，”议员要求道。

- [laɪk] [nəˈpəʊlɪən] , “ [waɪl] [wiː; wi] [fɪʃ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [əˈlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪt(ə)l] [beɪt] .

Liddbeater	like	Napoleon	,	“	while	we	fish	you	shall	go	along	and	whittle	bait	.
-	喜欢	拿破仑	,	“	尽管	我们	鱼	你	将	去	沿着	和	惠特尔	饵	.

利德比特就像拿破仑一样，“我们钓鱼的时候，你们就去削鱼饵吧。”

[ˈɔːlsəʊ][prɪˈpeə(r)] [ˈlʌntʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [ænd; ənd][biː; bi] [ˈveri] [ɪmˈprɒmptjuː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Also	prepare	lunching	for	10	and	be	very	impromptu	about	it	.
还	准备	午餐	为了	-	和	是	非常	即兴	关于	它	.

另外，还要准备10人份的午餐，而且要非常即兴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

桥村东乡，家政科学家(Hashimura Togo, Domestic Scientist)
第4/8页

〞 [ai][duː; də][səʊ][ænd; ənd][wiː; wi] ['nɛkstli] [gəʊ][tuː; tə] [ʃɔː(r)] [weə(r)] [ai][mʌst; məst] ['kæri] [kəm'pliːt]
〞 I do so and we nextly go to shore where I must carry complete
〞 我 做 所以 和 我们 接下来 去 到 支撑 在哪里 我 必须 携带 完全的
['lʌntʃɪŋ] [ɪn'kluːdɪŋ] ['beɪbi][ænd; ənd] - .
lunching including baby and umburella .
午餐 包括 婴儿 和 - .

我照做了，接下来我们上岸，我必须带着包括婴儿和雨伞在内的所有午餐。

['prɪti] ['suːnli] [wiː; wi] [ə'raɪv] [tuː; tə] [dɪ'testəbl] ['weɪlbəʊt] ['biːɪŋ] [kept] [baɪ] ['sɔːltɪd] ['dʒentlmən]
Pretty soonly we arrive to detestable whaleboat being kept by salted gentleman
漂亮的 很快 我们 到达 到 可恨 捕鲸船 存在 保留 经过 咸的 绅士
[rɪ'zemblɪŋ] ['dæmɪdʒd] ['ædmərəl] .
resembling damaged admiral .
类似 损坏的 上将 .

很快我们就到达了那艘令人厌恶的捕鲸船，船主是一位衣衫褴褛、像个落魄海军上将的绅士。

〝 [wɪl] [ðɪs] [bəʊt] [həʊld] - ? 〞 [rɪ'kwaɪə(r)] [ɒn] .
〝 Will this boat hold 12 ? 〞 require Hon .
〞 将要 这 船 抓住 - ? 〞 要求 尊敬的 .

〝这艘船能坐下12个人吗？〞尊敬的议员问道。

[bɒs] [mæn] .
Boss Man .
老板 男人 .

老板。

〝 [səʊ] ['iːzəli] ! 〞 [kə'rəʊd] [ɒn] . ['neɪvi] .
〝 So easily ! 〞 corrode Hon . Navy .
〞 所以 容易地 ! 〞 腐蚀 尊敬的 . 海军 .

〝如此轻易！〞腐蚀荣誉海军。

〝 [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] .
〝 It were built for six .
〞 它 是 建造 为了 六 .

〝它是为六个人建造的。〞

〞 ['ðeəfɔː(r)] [ɔːl][wɒz; wəz] [kəm'prest] [ɪn] [waɪl] [wiː; wi] [tʃʌg] [wɪð] [gæs] - [pə'fjuːməri] [tuː; tə] ['sentrəl]
〞 Therefore all was compressed in while we chug with gas - perfumery to central
〞 所以 全部 曾是 压缩 在 尽管 我们 突突 和 气体 - 香水 到 中央
['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]['əʊʃ(ə)n] .
middle of ocean .
中间 的 海洋 .

因此，当我们用汽油和香水艰难地驶向大洋中心时，所有的一切都被压缩了。

〝 [ai][hæv; həv] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [slaɪt] [skwɒʃ] , 〞 [nə'reɪt] [ɒn] .
〝 I have feeling of slight squash , 〞 narrate Hon .
〞 我 有 感觉 的 轻微 壁球 , 〞 叙事 尊敬的 .

〝我感觉有点被挤压，〞尊敬的先生叙述道。

['bluːbel] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [maɪlz] [ə'mʌŋ] [rəʊlz] .
Bluebell when we were five miles among rolls .
蓝铃花 什么时候 我们 是 五 英里 之中 卷 .

当我们行驶五英里时，周围都是蓝铃花。

“ [ai][həʊld][jɔː(r); jə(r)][hænd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] , ” [rɪˈpɔːt] [ɒn] . [ˈɒlɪvə] , [ˈlʊkɪŋ] [peɪl] [bʌt; bət][pəʊˈetɪk] .

“	I	hold	your	hand	for	it	,	”	report	Hon	.	Oliver	,	looking	pale	but	poetic	.
”	我	抓住	你的	手	为了	它	,	”	报告	尊敬的	.	奥利弗	,	寻找	苍白	但	诗意的	.

“我支持你，”奥利弗先生脸色苍白但语气充满诗意地说道。

[hiː; hi][duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [mʌtʃ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][baɪ] [ðɪs] .

He	do	not	seem	to	accomplish	much	medicine	by	this	.
他	做	不是	似乎	到	完成	很多	药品	经过	这	.

他似乎并没有通过这种方法取得多少医学上的成就。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

[ˈbluːbel] [bɪˈkʌm] [jet] [ˈbluːə(r)] .

Bluebell	become	yet	bluer	.
蓝铃花	变得	然而	更蓝	.

蓝铃花变得更蓝了。

[ɔːl][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][tɪp] [ʌp] [ɒn][wʌn] [saɪd][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [spɪl] ['ɪntuː]

All	the	ocean	seem	to	tip	up	on	one	side	as	if	it	was	going	to	spill	into
全部	这	海洋	似乎	到	提示	向上	在	一	边	作为	如果	它	曾是	去	到	洒	进入

[ˌkælə'fɔːniə] .

California	.
加利福尼亚州	.

整个海洋似乎都向一侧倾斜，仿佛要涌入加利福尼亚。

Something69

Something69
Something69

Something69

[ˌɪn'saɪd][maɪ][ɪn'tɪəriə(r)] - [siːm] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][maɪ] [ded] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

inside	my	interior	stumack	seem	to	speak	of	my	dead	ancestors	.
里面	我的	内部的	-	似乎	到	说话	的	我的	死的	祖先	.

我内心深处似乎在诉说着我已故祖先的故事。

[ænd; ənd] [lʊk] !

And	look	!
和	看	!

瞧!

[iːtʃ] ['staɪlɪʃ] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [kruːz] [bɪ'gɪn] [kən'siːlɪŋ] [ðeə(r)] ['hæpinəs] [baɪ] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ɒn]

Each	stylish	person	of	that	cruise	begin	concealing	their	happiness	by	laying	down	on
每个	时髦的	人	的	那	巡航	开始	隐藏	他们的	幸福	经过	躺下	向下	在

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

游轮上每个时髦人士都开始躺下来掩饰自己的喜悦。

[grəʊnz] .

Groans	.
呻吟	.

呻吟声。

[jet] [ɒn] .

Yet	Hon	.
然而	尊敬的	.

然而，尊敬的

- [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] ['hæpi] [tʃiːk] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [lɪp] [rɪ'zemblɪŋ] [ɒn] . ['ɛdˌdʌbəljuː] .

Liddbeater continue to make happy cheek and smiling lip resembling Hon . Edw .

\- 继续 到 制作 快乐的 脸颊 和 微笑 唇 类似 尊敬的 . edw .

利德比特继续做出高兴的脸颊和微笑的嘴唇，类似于尊敬的爱德华。

[fɔɪ] ['siːmɪŋ] ['kɒmɪk] .

Foy seeming comic .

福伊 似乎 漫画 .

福伊看起来很滑稽。

[æt; ət] ['lɑːstli] [hiː; hi] ['məʊʃn] [ɒn] .

At lastly he motion Hon .

在 最后 他 运动 尊敬的 .

最后，他动议尊敬的议员。

[sɔːlt] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [tʃəʊk] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] .

Salt Gentleman to choke his engine .

盐 绅士 到 呛 他的 引擎 .

盐绅士要堵住他的引擎。

“ [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [pætʃ] [ɒv; əv] [weɪvz] [weə(r)] [θɑːz] [ˌsiː əʊ 'diː] [keɪm] [tuː; tə] [tʃuː] [ðeə(r)]

“ This are the exact patch of waves where Thos Cod came to chew their

“ 这 是 这 精确的 修补 的 波浪 在哪里 托马斯 鳕鱼 来了 到 嚼 他们的

[kʌd] ,

cud ,

盘根错节 ,

“这里正是鳕鱼反刍的那片海域。”

” [hiː; hi] [ɪkspleɪnd] .

” he explaned .

” 他 解释 .

他解释道。

“ ['ðeəfɔː(r)] , [ɒn] . [kæpt] . [stɒp] [bəʊt] .

“ Therefore , Hon . Capt . stop boat .

“ 所以 , 尊敬的 . 船长 . 停止 船 .

“因此，尊敬的船长，请停船。”

['təʊgəʊ] , [waɪl] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['fɪʃəmən] [leɪ] ['daɪɪŋ] , [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [kʌt] [beɪts] [ə'træktɪv] [tuː; tə] [fɪʃ] . ”

Togo , while all other fishermans lay dying , you shall cut baits attractive to fish . ”

多哥 , 尽管 全部 其他 渔民 躺 垂死 , 你 将 切 饵料 吸引人的 到 鱼 . ”

多哥，当其他渔民都奄奄一息的时候，你却要切出吸引鱼儿的鱼饵。”

“ [ɪf] [kən'viːniənt] , ['mɪstə(r)] . [sɜː(r)] , ” [aɪ] [bɪ'reft] , “ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]

“ If convenient , Mr . Sir , ” I bereft , “ I should prefer to join the other

“ 如果 方便的 , 先生 . 先生 , ” 我 失去 , “ 我 应该 更喜欢 到 加入 这 其他

[grəʊnz] . ”

groans . ”

呻吟 . ”

“先生，如果方便的话，”我沮丧地说，“我宁愿加入其他人的呻吟声中。”

“ [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [fɪʃ] - [hʊk] [ɔː(r)] [aɪ] [dɪs'tʃɑːdʒ] [juː; jʊ] !

“ Continue to fish - hook or I discharge you !

“ 继续 到 鱼 - 钩 或者 我 释放 你 !

“继续用鱼钩钓鱼，否则我就解雇你！”

” [hiː; hi] [dɪb] .

” he dib .

” 他 迪布 .

他抢先说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ˌem ˈiː] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [ai] [wʊd] [bles] [juː; jʊ][ɪn][ˌdʒæpəˈniːz] , ” [ai]
“ If you would discharge me back to shore I would bless you in Japanese , ” I
“ 如果 你 会 释放 我 后退 到 支撑 我 会 保佑 你 在 日本人 , ” 我
[ˈgɑːgl] .
gargle .
漱口 .

“如果你能让我回到岸上，我将用日语祝福你，”我咕哝道。

[jet] [hiː; hi] [ˈhɒrəbli] [θruː] [ˌem ˈiː][klæmz] ,
Yet he horribly threw me clams ,
然而 他 糟糕透了 扔 我 蛤蜊 ,

但他却恶狠狠地扔给我蛤蜊，

[ʌnˈhæpi] [ˈmæm(ə)lz] [wɪtʃ] [ai][mʌst; məst] [ˈæmpjuteɪt] [wɪð] [dʌl] [naɪf] [waɪl] [ˈspɪərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð]
unhappy mammals which I must amputate with dull knife while spearing them with
不开心 哺乳动物 哪个 我 必须 截肢 和 乏味的 刀 尽管 长矛刺杀 他们 和
- [hʊks] .
disgustly hooks .
- 钩子 .

我不得不使用钝刀将不幸的哺乳动物截肢，同时用令人作呕的钩子刺穿它们。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

- [lɪt] [paɪp] [ɒv; əv] [ˈveri] [ɪnˈreɪdʒd] [smel] .
Liddbeater lit pipe of very enraged smell .
- 点燃 管道 的 非常 愤怒 闻 .

利德比特点燃了一斗散发着极其刺鼻气味的烟斗。

[grəʊnz] [baɪ] [ɔːl] .
Groans by all .
呻吟 经过 全部 .

众人发出呻吟声。

“ [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [paɪp] - [sməʊk] [waɪl] [ˈfɪʃɪŋ] !
“ Nothing like pipe - smoke while fishing !
“ 没有什么 喜欢 管道 - 抽烟 尽管 钓鱼 !

“一边抽烟斗一边钓鱼，真是太棒了！”

” [hiː; hi] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [smaɪlz] .
” he say for smiles .
” 他 说 为了 微笑 .

“他笑着说。”

“ [ai] [ˈnəʊtɪs] , ” [ɪz] [ˈfiːbli] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] .
“ I notice , ” is feebly voice from me .
“ 我 注意 , ” 是 虚弱地 嗓音 从 我 .

“我注意到了，”我虚弱地说道。

[ˈprɪti] [suːn] [ɒn] .
Pretty soon Hon .
漂亮的 很快 尊敬的 .

很快，尊敬的先生。

[bɒs] [meɪk] [ɪˈlektrɪk] [ˈmuːvmənt] [wɪð] [wet] [strɪŋ] .
Boss make electric movement with wet string .
老板 制作 电的 移动 和 湿的 细绳 .

老板用湿绳子做出电音效果。

[hiː; hi] [baɪt] [paɪp] [mɔː(r)] ['kruːəli] [waɪl] ['hælɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ɪn'reɪdʒd] [ˌsiː əʊ 'diː] [huː] [mɒk] [hɪm] [wɪð] ['æŋgri]

He	bite	pipe	more	cruelly	while	halling	in	one	enraged	cod	who	mock	him	with	angry
他	咬	管道	更多的	残酷地	尽管	哈林	在	一	愤怒	鳕鱼	WHO	嘲笑	他	和	生气的

[maʊθ] . -

mouth	.	70
嘴	.	-

他更加残忍地咬着烟斗，同时咆哮着，一条愤怒的鳕鱼冲进来，用愤怒的嘴嘲笑他。70

“ [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɪʃ] !

“	A	beautiful	fish	!
”	一个	美丽的	鱼	!

“一条漂亮的鱼！”

” [hiː; hi] [jɛləp] - .

”	he	yellup	joyly	.
”	他	Yellup	-	.

他高兴地大喊。

“ [ɔːl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] !

“	All	see	it	!
”	全部	看	它	!

“大家都看到了！”

” [ɔːl] [ðəʊz] ['sɪknəs] [rɪ'pɔːt] “ [ʌm; əm] ” [wɪð] [ʌn'hæpi] [nəʊz] .

”	All	those	sicknesses	report	“	Um	”	with	unhappy	nose	.
”	全部	那些	疾病	报告	“	嗯	”	和	不开心	鼻子	.

所有这些疾病都伴随着“嗯”的鼻子不适感。

“ [ɑː(r); ə(r)] [hiː; hi] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɪʃ] ?

“	Are	he	not	beautiful	fish	?
”	是	他	不是	美丽的	鱼	?

“它难道不是一条美丽的鱼吗？”

” [hiː; hi] [ɑːsk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

”	he	ask	it	to	me	.
”	他	问	它	到	我	.

他问我这个问题。

“ - [wen] ['jʌŋgə] , ” [aɪ] [ˌdɪsɪn'geɪdʒ] [waɪl] ['həʊldɪŋ] [maɪ] [hed] [ɒn] .

“	Perhapsly	when	younger	,	”	I	disengage	while	holding	my	head	on	.
”	-	什么时候	年轻	,	”	我	脱离接触	尽管	保持	我的	头	在	.

“也许年轻的时候吧，”我一边说着，一边捂着头，不再说话。

[ɒv; əv] ['sʌd(ə)nli] [ɒn] .

Of	suddenly	Hon	.
的	突然	尊敬的	.

突然间，尊敬的

['mɪsɪz] . - [ə'raɪz] ['ʌpwədz] [frɒm; frəm] ['piləuz] [laɪk] [ə; eɪ] [fraɪd] [sneɪk] .

Mrs	.	Liddbeater	arise	upwards	from	pillows	like	a	fried	snake	.
太太	.	-	出现	向上	从	枕头	喜欢	一个	油煎	蛇	.

利德比特太太像一条炸蛇一样从枕头里爬了出来。

“ [fɔː(r); fə(r)] [seɪk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] , ” [rɪ'piːt] [hɜː(r); hə(r)] ,

“	For	sake	of	your	children	,	”	repeat	her	,
”	为了	清酒	的	你的	孩子们	,	”	重复	她	,

“为了你的孩子，”她重复道。

“ [ai][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [siːs] ['meɪkɪŋ] [klæmz][ænd; ənd]['piːp(ə)l][ænd; ənd][dʒæps][ænd; ənd] [fɪʃ]

“	I	ask	you	to	cease	making	clams	and	people	and	Japs	and	fish
”	我	问	你	到	停止	制作	蛤蜊	和	人们	和	日本人	和	鱼

['mɪzrəbl] [fɔː(r); fə(r)] ['selfɪʃ] [dʒɔɪ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'prævətɪ] .

miserable	for	selfish	joy	of	your	depravity	.
悲惨的	为了	自私	喜悦	的	你的	堕落	.

“我请求你们停止为了满足你们堕落的自私快感而让蛤蜊、人类、日本人和鱼类遭受痛苦。

[pʊt] [ˌjuː 'es] ['sʌmhweəz] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] . ”

Put	us	somewheres	where	we	can	run	away	.	”
放	我们	某个地方	在哪里	我们	能	跑步	离开	.	”

把我们安置在可以逃跑的地方。

“ ['fɪʃɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , ” [hiː; hi] [dɪ'plɔɪ] [wɪð] ['sæməˌraɪ]

“	Fishing	cannot	be	accomplished	by	running	away	,	”	he	deploy	with	Samurai
“	钓鱼	不能	是	完成	经过	跑步	离开	,	”	他	部署	和	武士

[ɪk'spreʃ(ə)n] .

expression	.
表达	.

“逃跑是钓不到鱼的，”他摆出一副武士的姿态说道。

“ [ai]['nevə(r)] [dɪ'pɑːt] [ɒf] [ʌn'tɪl] [ai][hæv; həv] [kɔːt] - . ”

“	I	never	depart	off	until	I	have	caught	14	.	”
“	我	绝不	离开	离开	直到	我	有	捕捉	-	.	”

“我不到抓到14只绝不出发。”

“ [əʊ] ! !

“	O	!	!
“	哦	!	!

“哦！

” [jɛləp] [ɪ'klɛə] ['luːpɪŋ] [bɪ'saɪd] ['stænəp] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [les] [ɪn'geɪdʒd] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

”	yellup	Eclaire	looping	beside	Stanhope	and	looking	less	engaged	than	usual	.
”	Yellup	埃克莱尔	循环	旁	斯坦霍普	和	寻找	较少的	已订婚的	比	通常	.

“大声喊叫着，埃克莱尔绕到斯坦霍普旁边，看起来比平时更不投入。

“ ['draʊnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['peɪnləs] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] . ”

“	Drowning	would	be	painless	after	this	.	”
“	溺水	会	是	无痛	后	这	.	”

“有了这些，溺水也不会有痛苦了。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] ['draʊnd] [ai][kʊd; kəd] [seɪv] [juː; jʊ] , ” [dɪk'teɪt] ['stænəp] ['lʊkɪŋ] ['veri] [peɪl] [jeɪl] .

“	If	you	drowned	I	could	save	you	,	”	dictate	Stanhope	looking	very	pale	Yale	.
“	如果	你	溺水	我	可以	节省	你	,	”	听写	斯坦霍普	寻找	非常	苍白	耶鲁大学	.

“如果你溺水了，我可以救你，”斯坦霍普脸色苍白地对耶鲁说道。

“ ['eni] ['ʃɪprek] [wʊd] [biː; bi] ['welkəm] , ” ['moʊn] ['ɒlɪvə] .

“	Any	shipwreck	would	be	welcome	,	”	mone	Oliver	greenishly	.
“	任何	海难	会	是	欢迎	,	”	钱	奥利弗	绿的	.

“任何沉船我们都会欢迎，”奥利弗阴沉着脸说道。

“ [wɪl] ['nʌθɪŋ] [stɒp] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['mjuːlɪʃ] ['fɪʃɪŋ] ? ” [rɪ'kwaɪə(r)] [ɒn] .

“	Will	nothing	stop	off	your	mulish	fishing	?	”	require	Hon	.
“	将要	没有什么	停止	离开	你的	固执己见	钓鱼	?	”	要求	尊敬的	.

“难道没有什么能阻止你们固执的捕鱼行为吗？”尊敬的议员问道。

['mɪsɪz] . ['weɪkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [deθ] .

Mrs	.	waking	up	from	her	death	.
太太	.	醒来	向上	从	她	死亡	.

夫人从死亡中醒来。

“ [ən'les] [ðə; ði] [bəʊt] [sɪŋks] [ai][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ai] [kætʃ] - , ” [hiː; hi] [grɑːwɛl] .

“	Unless	the	boat	sinks	I	shall	stay	remaining	here	until	I	catch	14	,	”	he	growell	.
”	除非	这	船	水槽	我	将	停留	其余的	这里	直到	我	抓住	-	,	”	他	格罗威尔	.

“除非船沉了，否则我就要一直待在这里，直到抓到14条鱼，”他咆哮道。

[ðæt] ['əʊʃ(ə)n] [naʊ] [lʊk] [ɪn'taɪəli] ['dʌb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [fiːl] [maɪ] ['kʌrɪdʒ] ['rəʊlɪŋ]

That	ocean	now	look	entirely	double	to	me	and	I	could	feel	my	courage	rolling
那	海洋	现在	看	完全	双倍的	到	我	和	我	可以	感觉	我的	勇气	滚动

[ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd][maɪ] [lʌŋ] . -

around	inside	my	lung	.	71
大约	里面	我的	肺	.	-

那片海洋现在在我眼中完全变成了两片，我能感觉到我的勇气在我的肺里翻腾。71

“ [ɪf] [ðə; ði] [bəʊt] [sɪŋk] [ai][biː; bi] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] !

“	If	the	boat	sink	I	be	much	obliged	!
”	如果	这	船	下沉	我	是	很多	有义务	!

“如果船沉了，我将感激不尽！”

” ['gægl] [ɔːl] [tə'geðə(r)] [laɪk] ['kɔːrəs] - [g'ɜːlz][ɪn]['hɒspɪt(ə)l] .

”	gaggle	all	together	like	chorus	-	girls	in	hospital	.
”	鹅群	全部	一起	喜欢	合唱	-	女孩们	在	医院	.

像医院里的歌舞女郎一样，一群人挤在一起。

“ [ai] [nəʊ] [haʊ] !

“	I	know	how	!
”	我	知道	如何	!

“我知道怎么做！”

” [ai] ['hɒlə]

”	I	holla
”	我	霍拉

“我喊道

[wɪð] ['sʌdnnəs] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

with	suddenness	of	intelligence	.
和	突然	的	智力	.

突然灵光一现。

“ [baɪ] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [swɪm] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [snʌb] [ðəʊz] - ['kɒdfɪʃ] !

“	By	preparing	to	swim	you	shall	snub	those	14	codfish	!
”	经过	准备	到	游泳	你	将	冷落	那些	-	鳕鱼	!

“只要你做好游泳的准备，你就能轻视那14条鳕鱼！”

” ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] - , [ai] [l'ɛpt] [ʌplaɪ] & [græb] ['hæmə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [leɪd] ['sliːpɪŋ] [bɪ'saɪd]

”	Thusly	exclamming	,	I	lept	uply	&	grabb	hammer	where	it	layed	sleeping	beside
”	因此	-	,	我	跳跃	向上	&	抓取	锤	在哪里	它	铺设	睡眠	旁

[lʌntʃ] .

lunch	.
午餐	.

于是我惊呼一声，跳起来抓起躺在午餐旁边的锤子。

[wɪð] ['nɪmb(ə)l] ['æŋklz] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə]['hɪərəʊz][ai][dʒʌmp][tuː; tə] [bʌŋ] - [plʌg] [ɪn] ['sentrəl] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]

With	nimble	ankles	peculiar	to	heroes	I	jump	to	bung	-	plug	in	central	middle	of
和	灵活	脚踝	奇特	到	英雄	我	跳	到	塞子	-	插头	在	中央	中间	的

[ðæt] [bəʊt] .

that	boat	.
那	船	.

我以英雄特有的敏捷脚踝，跳到船中央的塞子上。

[hwæk] !

Whacks	!
猛击	!

啪！

[ʌplaɪ] [sprʌŋ] [plʌg] [kwaɪt] - [ænd; ənd][nekst] [keɪm] - [spraʊt] [ɒv; əv][sɔːlt] [ətˈlæntɪk]
Uply **sprung** **plug** **quite** **corkishly** **and** **next** **came** **huj** **sprout** **of** **salt** **Atlantic**
向上 弹簧 插头 相当 - 和 下一个 来了 - 发芽 的 盐 大西洋
[əˈprəʊtʃɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] [laɪk] - [ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] .
approaching **inside** **like** **giganterous** **fountain** **.**
接近 里面 喜欢 - 喷泉 .

塞子向上弹起，像软木塞一样，接下来是大西洋的咸水喷涌而出，像巨大的喷泉一样向内涌来。

“ [ˈbreɪnləs] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [maɪs] !
“ **Brainless** **species** **of** **mice** **!**
” 没脑子 物种 的 小鼠 !

“没脑子的老鼠！”

” [rɪˈprəʊtʃ] [ɒn] .
” **reproach** **Hon** **.**
” 责备 尊敬的 .

“责备尊敬的

[ˈmɪstə(r)] . [waɪl] [əˈtempt] [tuː; tə] [brʌʃ] [aʊt] [ˈəʊʃ(ə)n] [wɪð] [hiːl] .
Mr **.** **while** **attempting** **to** **brush** **out** **ocean** **with** **heel** **.**
先生 . 尽管 尝试 到 刷子 出去 海洋 和 脚跟 .

先生试图用脚后跟拂去海水。

[jet] [ɔːlˈredi] [ɒn] . [bəʊt] [rɪˈzemb(ə)l] [bæθ.bɑːθ] - [tʌb] [weə(r)] [ɔːl] [set] [ɪn] [leɪk] .
Yet **already** **Hon** **.** **Boat** **resemble** **bath** **-** **tub** **where** **all** **set** **in** **lake** **.**
然而 已经 尊敬的 . 船 类似 洗澡 - 浴缸 在哪里 全部 放 在 湖 .

然而，尊敬的船已经像浴缸一样停放在湖里了。

[əˈlɑːmɪŋ] [ˈweɪkflnəs] [frɒm; frəm] [ˈsiːsɪknəs] [wɒz; wəz][nekst][tuː; tə] [əˈraɪv] [ænd; ənd] — [bɪˈfɔː(r)] [aɪ]
Alarming **wakefulness** **from** **seasickness** **was** **next** **to** **arrive** **and** **—** **before** **I**
令人担忧 清醒 从 晕船 曾是 下一个 到 到达 和 — 前 我
[kʊd; kəd] [əkˈnɒlɪdʒ] — [iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [meɪk] [flɒp] - [splæʃ] [tuː; tə][ˈwɔːtə(r)] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˌem ˈiː] [huː]
could **acknowledge** **—** **each** **person** **make** **flop** **-** **splash** **to** **water** **including** **me** **who**
可以 承认 — 每个 人 制作 失败 - 溅 到 水 包括 我 WHO
[wɒz; wəz] [ðeə(r)] [əˈmɪdst] [ˈswɪmɪŋ] [waɪl] [ɒn] . [bəʊt] [tɜːn] [ˈəʊvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [fləʊt] [ʌp]
was **there** **amidst** **swimming** **while** **Hon** **.** **Boat** **turn** **over** **on** **his** **nose** **and** **float** **up**
曾是 那里 在……之中 游泳 尽管 尊敬的 . 船 转动 超过 在 他的 鼻子 和 漂浮 向上
- [daʊn] .
- **down** **.**
- 向下 .

接下来，晕船带来的惊恐清醒接踵而至，还没等我反应过来，每个人都扑通一声落入水中，包括我，当时我正在游泳，而尊敬的船长则翻了个身，船头朝下，在水面上上下漂浮。

[aɪ] [seɪv] [ɒn] .
I **save** **Hon** **.**
我 节省 尊敬的 .

我救了 Hon。

[ˈmɪsɪz] . - , [ˈleɪdi] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈtʌnɪdʒ] [bʌt; bət] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈfləʊtɪdʒ] .
Mrs **.** **Liddeater** **,** **lady** **of** **large** **tonnage** **but** **considerable** **floatage** **.**
太太 . - , 女士 的 大的 吨位 但 大量 浮力 .

利德比特夫人，拥有大吨位但浮力相当大的船只。

[ɒn] . [ˈɒlɪvə] [seɪv] [ɒn] . [ˈbluːbel] .
Hon **.** **Oliver** **save** **Hon** **.** **Bluebell** **.**
尊敬的 . 奥利弗 节省 尊敬的 . 蓝铃花 .

尊敬的奥利弗先生救了尊敬的布鲁贝尔先生。

[ɒn] .
Hon **.**
尊敬的 .

尊敬的

- [seɪv] [hɪm'self] .
Liddbeater save himself .
- 节省 他自己 .

利德比特自救了。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

[ɪ'kleə(r)] [seɪv] [ɒn] . ['stænəp] .
Eclair save Hon . Stanhope .
闪电泡芙 节省 尊敬的 . 斯坦霍普 .

埃克莱尔救了尊敬的斯坦霍普先生。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['kæptɪn] [seɪv] [ɒn] .
Captain save Hon .
队长 节省 尊敬的 .

船长救了荣誉勋章。

['bɒt(ə)l] .
Bottle .
瓶子 .

瓶子。

[səʊ] ['evrɪbɒdi] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['kʌmftəb(ə)l] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['hʊkɪŋ] [ðeə(r)] [neɪlz] [tuː; tə] -
So everybody were quite comfortable , thank you , hooking their nails to stumack
所以 大家 是 相当 舒服的 , 感谢 你 , 钩子 他们的 指甲 到 -
[ɒv; əv] [ðæt] [bəʊt] .
of that boat .
的 那 船 .

所以大家都很舒服，谢谢，把指甲钩在船的船篷上。

[bʌt; bət] [weə(r)] [wɒz; wəz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ?
But where was room for me ?
但 在哪里 曾是 房间 为了 我 ?

但我的位置在哪里呢?

[aɪ] [kən'tɪnjuː] ['ɒnwədz] ['splæʃɪŋ] ['dɔːgɪʃli] .
I continue onwards splashing doggishly .
我 继续 开始 溅起水花 像狗一样 .

我继续像小狗一样在水里扑腾。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ ˈtiː] ?
“ Why should it ?
〃 为什么 应该 它 ?

为什么要这样做?

〃 [aɪ] ['hɒlə] [wɪð] ['wɔːtə(r)] - [spaʊts] .
〃 I holla with water - spouts .
〃 我 霍拉 和 水 - 喷嘴 .

“我用喷水柱喊叫。”

“ [aɪ] [seɪv] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [sɪk] - [deθ] [ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [səˈpɔːt] [ˌem ˈiː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)]
“ I save you from sick - death and yet you will not support me on your
” 我 节省 你 从 生病的 - 死亡 和 然而 你 将要 不是 支持 我 在 你的
[ˈfləʊtə(r)] . ” -
floater . ” 72
浮球 . ” -

“我救你于病死，你却不愿用你的浮板扶我一把。”72

“ [get] [ɒf] [ɒv; əv] !
“ Get off of !
” 得到 离开 的 !

“滚开！”

” [ˈsnægər] [ɒn] .
” snagger Hon .
” 抢夺者 尊敬的 .

“snagger Hon.

[ˈmɪsɪz] . [ˈgɪvɪŋ] [ˌem ˈiː] [kruːd] [pʊʃ] [wɪð] [hiːl] [waɪl] [aɪ] [əˈtɛmp] [tuː; tə] - .
Mrs . giving me crude push with heel while I attemp to sclutch .
太太 . 给予 我 原油 推 和 脚跟 尽管 我 尝试 到 - .

太太用脚后跟粗暴地推了我一下，我试图抓住球。

“ [dɪd] [aɪ] [nɒt] [stɒp] [fɪʃ] - [kætʃ] ?
“ Did I not stop fish - catch ?
” 做过 我 不是 停止 鱼 - 抓住 ?

“难道我没有阻止捕鱼吗？”

” [aɪ] [ˈbʌb(ə)l] - .
” I bubble frogfully .
” 我 气泡 - .

我像青蛙一样咕噜咕噜地冒泡。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [biː; bi] [sɪfɪʃəntli] [ˈmɪzrəbl] [wɪˈðaʊt] [juː; jʊ] !
“ We can be sifficiently miserable without you !
” 我们 能 是 足够 悲惨的 没有 你 !

“没有你，我们也能过得很痛苦！”

” [nəˈreɪt] [ɒn] . [ˈɒlɪvə] [waɪl] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] - [ˈpəʊləʊ] [əˈkrɒs] [maɪ] [hed] .
” narrate Hon . Oliver while making water - polo across my head .
” 叙事 尊敬的 . 奥利弗 尽管 制作 水 - 马球 穿过 我的 头 .

奥利弗先生一边说着，一边在我头上做着水球动作。

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪsˈtʃɑːdʒd] !
“ You are discharged !
” 你 是 出院 !

“你出院了！”

” [ˈhaʊəl] [ɒn] .
” howell Hon .
” 豪厄尔 尊敬的 .

“豪厄尔先生

- .
Liddbeater .
- .

利德比特。

“ [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [maɪ] [ˈɒfɪs] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpeɪmənt] .
“ Report to my office in New York for your payment .
” 报告 到 我的 办公室 在 新的 约克 为了 你的 支付 .

“请到我在纽约的办公室领取你的报酬。”

" [ai][hɪə(r)] [ðɪs] [ɪn'grætɪtju:d] [wɪð] [ɪk'stri:m] [kəm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [səʊl] .

"	I	hear	this	ingratitude	with	extreme	compression	of	soul	.
"	我	听到	这	忘恩负义	和	极端	压缩	的	灵魂	.

“我听到这种忘恩负义的话，感到灵魂极度压抑。”

[haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['ju:sf(ə)l] [wen] [nɒt] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə][du:; də][səʊ] !

How	difficult	it	are	to	be	useful	when	not	required	to	do	so	!
如何	难的	它	是	到	是	有用	什么时候	不是	必需的	到	做	所以	!

当不需要付出的时候，付出是多么困难啊！

['ðeəfɔ:(r)] [ai] [wʊd] [snʌb] [ðem; ðəm] [wɪð] [maɪ] [ɪ'mi:diət] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] .

Therefore	I	would	snub	them	with	my	immediate	departure	.
所以	我	会	冷落	他们	和	我的	即时	离开	.

因此，我会立即离开，以示对他们的冷落。

['θɪŋkɪŋ] ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ][ai] [strʌk] ['ɔ:fwərd] [ɪn][dʒen] . [də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] [ænd; ənd] [wen] ['lɑ:stli]

Thinking	thusly	I	struck	offward	in	gen	.	direction	of	New	York	and	when	lastly
思维	因此	我	击	离开	在	基因	.	方向	的	新的	约克	和	什么时候	最后

[si:n] [ai] [fi:l] ['veri] [fri:] ,

seen	I	feel	very	free	,
已见	我	感觉	非常	自由的	,

抱着这样的想法，我朝着纽约的方向出发，最终到达目的地时，我感到非常自由。

[ɔ:l'ðəʊ] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['draʊnd] .

although	expecting	to	be	drowned	.
虽然	期待	到	是	溺水	.

虽然预料到自己会被淹死。

['həʊpɪŋ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,

Hoping	you	are	the	same	,
希望	你	是	这	相同的	,

希望你也一样。

[jɔ:z] ['tru:li] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -

Hashimura	Togo	.	73
-	多哥	.	-

桥村东乡.73

[ɪks]

IX

第九章

第九章

['təʊgəʊ] [mi:ts] [ɒn] . [kləʊðz] [laɪn]

Togo	Meets	Hon	.	Clothes	Line
多哥	满足	尊敬的	.	衣服	线

多哥遇见荣誉服装系列

[tu:; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊski:pə(r)] , [hu:] [help] [meɪk] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪð] [səʊp] .

To	Editor	Good	Housekeeper	,	who	help	make	civilization	with	soap	.
到	编辑	好的	管家	,	WHO	帮助	制作	文明	和	肥皂	.

致《好管家》杂志编辑，感谢你们用肥皂创造文明。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . : — [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)][æt; ət][ɪz] ['rɔ:ˌweɪ] , [en] . [dʒeɪ] . ,

Dear	Mr	.	:	—	Another	place	where	I	am	no	longer	at	is	Rahway	,	N	.	J	.	,
亲爱的	先生	.	:	—	其他	地方	在哪里	我	是	不	更长	在	是	拉威	,	N	.	J	.	,

尊敬的先生：——我目前已不住在新泽西州拉威市。

['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . ['grɪdl] , ['kʌltʃəd] ['leɪdi] .

working	for	Mrs	.	H	.	Griddle	,	cultured	lady	.
在职的	为了	太太	.	H	.	烤盘	,	有文化的	女士	.

为H. Griddle夫人工作，她是一位很有教养的女士。

[ai] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'muːvd] .

I	tell	you	why	I	am	removed	.
我	告诉	你	为什么	我	是	已移除	.

我来告诉你我被撤职的原因。

[ðɪs] ['mɪsɪz] . ['grɪdl] [tuː; tə] [huː] [ai] [keɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][duː; də][dʒen] . ['haʊswɜːk] ,

This	Mrs	.	Griddle	to	who	I	came	determined	to	do	Gen	.	Housework	,
这	太太	.	烤盘	到	WHO	我	来了	决定	到	做	Gen	.	家务	,

我决心要帮格里德尔太太做些家务活，

[hæv; həv][gɒt] [kən'sɪdərəb(ə)l]['mjuːzɪk(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n][ˌɪn'saɪd][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] .

have	got	considerable	musical	ambition	inside	her	voice	.
有	得到	大量	音乐	志向	里面	她	嗓音	.

她的嗓音中蕴藏着相当大的音乐抱负。

[ʃiː; ʃi][duː; də][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['haʊswɜːk] [æt; ət][ðə; ði][pi'ænəʊ] .

She	do	all	her	housework	at	the	piano	.
她	做	全部	她	家务	在	这	钢琴	.

她所有的家务活都是在钢琴旁完成的。

[fɔː(r); fə(r)] [kən'tɪnjuəl] ['aʊəz] [iːtʃ] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [set] [ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] [sə'prɑːnəʊ] , [kəm'pelɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]

For	continual	hours	each	day	she	set	there	making	soprano	,	compelling	her
为了	持续的	小时	每个	天	她	放	那里	制作	女高音	,	引人注目的	她

[vɔɪs] [tuː; tə][duː; də] ['fɒləʊɪŋ] [dʒɪm'neɪziəm] :

voice	to	do	following	gymnasium	:
嗓音	到	做	下列的	健身房	:

她每天连续几个小时坐在那里练习女高音，强迫自己的嗓音达到以下水平：

[ɑː]

AH
啊

啊

[jiː][jiː]

yi	yi
易	易

依依

[jiː][jiː]

yi	yi
易	易

依依

[haɪ] [ɑː] ！ ！ ！

Hi	ah	!	!	!
你好	啊	！	！	！

嗨啊！ ！ ！

[mɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .

More	of	this	is	to	be	continued	.
更多的	的	这	是	到	是	持续	.

更多内容尚未完结。

[ʃiː; ʃi] [seɪ] ['vəʊk(ə)l] ['kʌltʃə(r)] [rɪ'kwaɪə(r)] [greɪt] [ɪn'djʊərəns] .

She	say	vocal	culture	require	great	endurance	.
她	说	声乐	文化	要求	伟大的	耐力	.

她说，声乐文化需要极强的耐力。

[ʃiː; ʃi] [kənˈteɪn] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈkwɒlətɪ] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] .

She	contain	more	of	this	noble	quality	than	I	can	.
她	包含	更多的	的	这	高贵	质量	比	我	能	.

她比我更具备这种高尚的品质。

[ˈwɒʃdeɪ] [əˈraɪv] [ʌp][tuː; tə] [ˈgrɪdl] [həʊm] [baɪ] [iːtʃ] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi][ə; eɪ] . [em] . [wen] [ɒn] . [ˈmægi]

Washday	arrive	up	to	Griddle	home	by	each	Monday	a	.	m	.	when	Hon	.	Maggie
洗衣日	到达	向上	到	烤盘	家	经过	每个	周一	一个	.	米	.	什么时候尊敬的		.	玛吉

[ˈkeli] approach74

Kelley	approach74
凯利	approach74

洗衣日当天，每周一上午，当尊敬的玛吉·凯利女士前来拜访时，洗衣日都会到达格里德尔家。74

[tuː; tə] [ˈlɔːndri] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [draʊn] [ɔːl] [ˈkləʊðɪŋ] [ɪn] [sʌdz] .

to	laundry	prepared	to	drown	all	clothing	in	suds	.
到	洗衣店	准备	到	溺水	全部	衣服	在	泡沫	.

准备把所有衣服都浸泡在泡沫中。

[ðɪs] [ˈleɪdi] , [huː] [kənˈteɪnz] [sɪks] [fiːt] [kəmˈpliːt] [ˈmʌs(ə)l] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈskrʌbə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈtæləntz] .

This	lady	,	who	contains	6	feet	complete	muscle	,	is	a	scrubber	of	great	talents	.
这	女士	,	WHO	包含	6	脚	完全的	肌肉	,	是	一个	洗涤器	的	伟大的	天赋	.

这位身高6英尺、浑身肌肉的女士是一位技艺精湛的清洁工。

[ʃiː; ʃi] [seɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ˈsevrəl] [jˈiəz] [ɒv; əv][jɔː(r)] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz]

She	say	she	was	deprived	of	her	husband	several	years	of	yore	,	because
她	说	她	曾是	被剥夺的	的	她	丈夫	一些	年	的	昔时	,	因为

[hiː; hi] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfriːkwəntli] .

he	beat	her	frequently	.
他	打	她	频繁地	.

她说，几年前她失去了丈夫，因为他经常打她。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðæt] - [ˈdʒentlmən] .

I	should	like	to	observe	that	athleetick	gentleman	.
我	应该	喜欢	到	观察	那	-	绅士	.

我想观察一下这位运动健将。

[ə; eɪ] [wɒʃ] [ˈleɪdi][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][prɪˈfɜː(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] , [əˈbʌv] [ɔːl] [prəˈfeʃnz] .

A	wash	lady	is	something	I	prefer	not	to	be	,	above	all	professions	.
一个	洗	女士	是	某物	我	更喜欢	不是	到	是	,	多于	全部	职业	.

在所有职业中，我最不想做的就是洗衣妇。

[bʌt; bət][lɑːst][ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .

But	last	Monday	it	was	arranged	for	me	.
但	最后的	周一	它	曾是	安排	为了	我	.

但上周一，这件事已经为我安排好了。

“ [ˈtəʊgəʊ] , ” [dɪkˈteɪt] [ˈmɪsɪz] . [eɪtʃ] . [ˈgrɪdl] , [ˈstɒpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][səˈprɑːnəʊ] [sɪfɪʃəntli] [tuː; tə] [spiːk] ,

“	Togo	,	”	dictate	Mrs	.	H	.	Griddle	,	stopping	her	soprano	sifficiently	to	speak	,
“	多哥	,	”	听写	太太	.	H	.	烤盘	,	停止	她	女高音	足够	到	说话	,

“多哥，”H·格里德尔夫人说道，她停顿了一下，停止了高亢的嗓音，开始说话。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [ˈkaɪndli] [gɪv] [eɪd] [tuː; tə] [ɒn] . [ˈmægi] [təˈdeɪ] [ɪn] [kləʊðz] [wɒʃ] [ˈserəməni] . ”

“	you	will	kindly	give	ade	to	Hon	.	Maggie	today	in	clothes	wash	ceremony	.	”
“	你	将要	亲切地	给	艾德	到	尊敬的	.	玛吉	今天	在	衣服	洗	仪式	.	”

“今天在洗衣仪式上，请您给尊敬的玛吉女士送上一杯饮料。”

“ [əʊ] [θæŋk] [juː; jʊ] [nɒt][tuː; tə][duː; də][səʊ] !

“	O	thank	you	not	to	do	so	!
“	哦	感谢	你	不是	到	做	所以	!

“哦，谢谢你没有这样做！”

" [ai][dɪ'kleə(r)] [wɪð] ['peɪθɒs] .
" I declare with pathos .
" 我 宣布 和 感伤 .

我怀着悲痛之情宣告。

" [waɪ] [səʊ] ?
" Why so ?
" 为什么 所以 ?

为什么会这样?

" [ʃi:; ʃi] ['snægər] [wɪð] ['meəri]['gɑ:d(ə)n] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
" she snagger with Mary Garden expression .
" 她 抢夺者 和 玛丽 花园 表达 .

她摆出一副玛丽·加登的表情。

" [ðɪs] [ɒn] . ['mægi] [tri:t] [ˌem 'i:] [wɪ'ðaʊt] ['ʃɪvəlri] .
" This Hon . Maggie treat me without chivalry .
" 这 尊敬的 . 玛吉 对待 我 没有 骑士精神 .

"这位尊敬的玛吉女士对待我毫无绅士风度。"

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][bi:; bi] [ə'sɪstənt] [skrʌb] [bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['hɔ:ti] ['ækʃ(ə)nz] ?
How could I be assistant scrub beside her haughty actions ?
如何 可以 我 是 助手 擦洗 旁 她 傲慢 行动 ?

在她如此傲慢的举止面前，我怎么好意思当她的助理清洁工呢?

" [ai] [rɪ'zɒlv] .
" I resolve .
" 我 解决 .

我决心。

" ['aɪðə(r)][du:; də][səʊ][ɔ:(r)] [dɪ'praɪv] [jɔ:'self] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒɒb] , " [ʃi:; ʃi] ['hɒlə] ,
" Either do so or deprive yourself of this job , " she holla ,
" 任何一个 做 所以 或者 剥夺 你自己 的 这 工作 , " 她 霍拉 ,

"要么照做，要么就别想保住这份工作！"她大声喊道。

[dɪ'pɑ:tɪŋ] [ɒf] [ɪn] [haɪ] [ki:] [ɒv; əv][si:] .
departing off in high Key of C .
离开 离开 在 高的 钥匙 的 C .

以C大调开场。

[ai][faɪnd] [ɒn] . ['mægi] ['leɪdi][ɪn] ['lɔ:ndri] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [sʌdz] .
I find Hon . Maggie lady in laundry preparing to suds .
我 寻找 尊敬的 . 玛吉 女士 在 洗衣店 准备 到 泡沫 .

我发现尊敬的玛吉女士正在洗衣房准备洗衣服。

['rednəs] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [ɑ:mz] [waɪl] [ʃi:; ʃi] [lʊk] [tu:; tə][ˌem 'i:] [wɪð] [krɒs]
Redness appear from her hair and arms while she look to me with cross
发红 出现 从 她 头发 和 武器 尽管 她 看 到 我 和 叉
[ɪk'spreʃ(ə)n] [pɪ'kju:liə(r)][tu:; tə][ə; eɪ]['i:g(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [æn; ən] - - [wɜ:m] .
expression peculiar to a eagle watching an angly - worm .
表达 奇特 到 一个 鹰 观看 一个 - - 蠕虫 .

她的头发和手臂泛起了红晕，她用一种鹰盯着一条角虫般的凶狠表情看着我。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [lɪft] [wɒʃ] - ['bɔɪlə(r)][frɒm; frəm] [stəʊv] ['ʃəʊɪŋ] ['enədʒi] [laɪk] ['sændˌaʊ] ['dʒʌg(ə)lɪŋ] ['ɔ:təməbi:lz]
Then she lift wash - boiler from stove showing energy like Sandow juggling automobiles
然后 她 举起 洗 - 锅炉 从 火炉 显示 活力 喜欢 桑多 戏法 汽车
.
:
.

然后她从炉子上拿起洗衣锅，动作像桑多耍汽车一样矫健有力。

“ [dʒæp] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪˈprəʊtʃ] .
“ **Jap** , ” **she** **reproach** .
” 日本 , ” 她 责备 .

“日本佬，”她斥责道。

“ [jes] , [sɜː(r)] !
“ **Yes** , **Sir** !
” 是的 , 先生 !

“是的，先生！”

” [aɪ] [prəˈnaʊns] .
” **I** **pronounce** .
” 我 发音 .

我宣布。

“ [wɒz; wəz][juː; jʊ] [sent] [hɪə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈhelpf(ə)l] ? ” [ʃiː; ʃi][ɑːsk] [aʊt] . -
“ **Was** **you** **sent** **here** **to** **look** **beautiful** **or** **to** **be** **helpful** **?** **”** **she** **ask** **out** **.** **75**
” 曾是 你 发送 这里 到 看 美丽的 或者 到 是 有帮助 ? ” 她 问 出去 . -

“你是被派来这里打扮漂亮还是帮忙的？”她问道。75

“ [nɒt] [ʃʊə(r)] — [ˈmɪsɪz] . [bɒs] [dɪd] [nɒt] [ɪnˈstrʌkt] [ˌem ˈiː] [wɪtʃ] [tuː; tə][biː; bi] , ” [aɪ] [rɪˈpɔːt] .
“ **Not** **sure** **—** **Mrs** **.** **Boss** **did** **not** **instruct** **me** **which** **to** **be** **,** **”** **I** **report** **.**
” 不是 当然 — 太太 . 老板 做过 不是 指示 我 哪个 到 是 , ” 我 报告 .

“不太确定——老板太太没有指示我该怎么做，”我报告说。

“ [aɪ] [wɪl] [ɪnˈstrʌkt] [juː; jʊ] !
“ **I** **will** **instruct** **you** **!**
” 我 将要 指示 你 !

我会指导你！

” [ʃiː; ʃi] [grɑːwɛl] [laɪk] [ə; eɪ][ˈleɪdi] [məˈnædʒəri] .
” **she** **growell** **like** **a** **lady** **menagerie** **.**
” 她 格罗威尔 喜欢 一个 女士 动物园 .

她像一群小动物一样咆哮着。

“ [bɪˈkʌm] [ˈbɪzi] [æz; əz] [ˈsuːnli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
“ **Become** **busy** **as** **soonly** **as** **possible** **.**
” 变得 忙碌的 作为 很快 作为 可能的 .

尽快开始忙碌起来。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [kləʊðz] - [ˈrɪŋə(r)][ˈænekst; əˈnekst][tuː; tə][ˈjɒndə(r)] [tʌb] .
You **will** **find** **a** **clothes** **-** **ringer** **annexed** **to** **yonder** **tub** **.**
你 将要 寻找 一个 衣服 - 铃声 附件 到 远处 浴缸 .

你会发现那边的浴缸旁边附带一个晾衣架。

[əˈtætʃ] [jɔːˈself] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ænd; ənd] [rɪŋ] [ðə; ði] [klɒθs] [ˈɜːnɪstli] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [kwɪt] .
Attach **yourself** **to** **the** **handle** **and** **ring** **the** **cloths** **earnestly** **until** **I** **tell** **you** **quit** **.**
附 你自己 到 这 处理 和 戒指 这 布料 切实 直到 我 告诉 你 辞职 .

抓住把手，认真拧干布料，直到我叫你停下来为止。

” [ʃiː; ʃi] [pɔɪnt] [tuː; tə][wʌn] [slaɪt] [məˈʃiːnəri] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ][hænd] [ˈɔːgən] [wɪð] [ˌpiːəˈnəʊlə][rəʊlz] .
” **She** **point** **to** **one** **slight** **machinery** **resembling** **a** **hand** **organ** **with** **pianola** **rolls** **.**
” 她 观点 到 一 轻微 机械 类似 一个 手 器官 和 钢琴 卷 .

她指着一台类似手摇风琴的小型机械装置，上面有自动钢琴卷轴。

[aɪ] [wɪnd] [ðɪs] [ˈɪnstrəmənt] [kənˈtɪnjuəsli] .
I **wind** **this** **instrument** **continuously** **.**
我 风 这 乐器 持续 .

我一直在给这件乐器上弦。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪˈvɒlv] .
Nothing **evolve** **.**
没有什么 发展 .

一切都没有改变。

“ [əʊ]['mɪsɪz] . ['mædəm] , [aɪ] ['kænɒt] [hɪə(r)][ðə; ði] [bel] !
“ O Mrs . Madam , I cannot hear the bell !
” 哦 太太 . 女士 , 我 不能 听到 这 钟 !

“哦，夫人，我听不到铃声了！”

” [aɪ] [sə'dʒest] .
” I suggest .
” 我 建议 .

我建议。

“ [wɪtʃ] [bel] [pliːz] ?
“ Which bell please ?
” 哪个 钟 请 ?

请问是哪只铃?

” [ʃiː; ʃi]['ɒtə(r)] .
” she otter .
” 她 獭 .

“她是只水獭。”

“ [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪŋ] [ðə; ði] [kləʊðz] , [nɒt][səʊ] ?
“ You tell me to ring the clothes , not so ?
” 你 告诉 我 到 戒指 这 衣服 , 不是 所以 ?

“你让我打电话叫衣服，是吗？”

” [aɪ][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] .
” I ask it .
” 我 问 它 .

我问这个问题。

“ [aɪ] [dɪ'spaɪz] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['jeləʊ] [maɪnd] !
“ I despise you for your yellow mind !
” 我 鄙视 你 为了 你的 黄色的 头脑 !

“我鄙视你那卑鄙的思想！”

” [ʃiː; ʃi][dɪb] .
” she dib .
” 她 迪布 .

她抢先一步。

“ [kləʊðz] [dʌz] [nɒt] [rɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [rɪŋ] [ðem; ðəm] !
“ Clothes does not ring when you ring them !
” 衣服 做 不是 戒指 什么时候 你 戒指 他们 !

“衣服不会在你按它们的时候发出声音！”

” [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [ə'sɪməleɪt] [ðə; ði] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
” I could not assimilate the way she said it .
” 我 可以 不是 吸收 这 方式 她 说 它 .

我无法理解她说话的方式。

[ʃiː; ʃi] [lɪft] ['sevrəl] ['draʊnd] [kləʊðz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʌb] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l]
She lift several drowned clothes from the tub and show me with considerable
她 举起 一些 溺水 衣服 从 这 浴缸 和 展示 我 和 大量
['mʌs(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [skwɒʃ] [ðem; ðəm] [θruː] [ðəʊz] ['roʊlərz] .
muscle how to squash them through those rollers .
肌肉 如何 到 壁球 他们 通过 那些 滚筒 .

她从浴缸里捞出几件泡在水里的衣服，用她那强壮的肌肉向我演示如何用滚筒把它们压扁。

[kləʊðz] , [haʊ'evə(r)] [wet] ,
Clothes , however wet ,
衣服 , 然而 湿的 ,

衣服，无论多么湿，

[kæn; kən][biː; bi][sent] [θruː] [ðæt] [məˈʃiːnəri] [ænd; ənd] [ɪˈmɜːdʒ] [fɔːθ] [wɪð] [greɪt] [ˈdɪgnəti] [laɪk] [flæt]

can	be	sent	through	that	machinery	and	emerge	forth	with	great	dignity	like	flat
能	是	发送	通过	那	机械	和	出现	前进	和	伟大的	尊严	喜欢	平坦的

[sneɪks] .

snakes	.
蛇	.

可以被送入那台机器，然后像扁平的蛇一样，昂首挺胸地出来。

[ai] [tɜːn] [kræŋk][ˈhænd(ə)l] [kənˈtɪnjuəsli] [waɪl] [ɒn] . [ˈmægi] [meɪk] [pəʊk] - [ɪn] [wɪð] [ˈwetɪʃ] [ˈkləʊðɪŋ]

I	turn	crank	handle	continuously	while	Hon	.	Maggie	make	poke	-	in	with	wettish	clothing
我	转动	曲柄	处理	持续	尽管	尊敬的	.	玛吉	制作	戳	-	在	和	潮湿	衣服

.

:
.

我不停地转动曲柄，而尊敬的玛吉女士则穿着湿漉漉的衣服往里戳。

[ai][ɪnˈdʒɔɪ] [greɪt] [peɪn][ɪn][maɪ] [rɪst] [ænd; ənd] [ˈelbəʊz] , [ænd; ənd] [wen] [ai] [kəˈmens] [tuː; tə][kwɪt] ,

I	enjoy	great	pain	in	my	wrist	and	elbows	,	and	when	I	commence	to	quit	,
我	享受	伟大的	疼痛	在	我的	手腕	和	肘部	,	和	什么时候	我	开始	到	辞职	,

我的手腕和肘部疼痛难忍，当我开始停止运动时，

[ðɪs] [ˈlɔːndə, ˈlɑːn-] [ˈfiːmeɪl] [seɪ] “ [fɑːstə(r)] ” [wɪð] [bʊl] [dɒg] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

this	laundered	female	say	“	Faster	”	with	bull	dog	expression	.
这	洗过的	女性	说	“	快点	”	和	公牛	狗	表达	.

这个洗过澡的女人用斗牛犬般的表情说“快点”。

[ˈprɪti] [ˈsuːnli] [ai] [leɪ] [daʊn] [maɪ][hændz][ænd; ənd][stɒp] .

Pretty	soonly	I	lay	down	my	hands	and	stop	.
漂亮的	很快	我	躺	向下	我的	双手	和	停止	.

很快我就放下了双手，停了下来。

[hɜː(r); hə(r)][mæd] [ˈaɪbraʊz] [snʌb] [ˌem ˈiː] .

Her	mad	eyebrows	snub	me	.
她	疯狂的	眉毛	冷落	我	.

她那浓密的眉毛仿佛在对我冷嘲热讽。

“ [ɒn] . [ˈmɪsɪz] . [wɒʃ] , ” [ai] [riˈni^] ,

“	Hon	.	Mrs	.	Wash	,	”	I	renig	,
“	尊敬的	.	太太	.	洗	,	”	我	雷尼格	,

“尊敬的沃什夫人，”我拒绝了，

“ [waɪ] should76

“	why	should76
“	为什么	should76

“为什么应该76

[juː; jʊ][biː; bi][mɔː(r)] [krɒs] [ænd; ənd] [piːvd] [ðæn; ðən][ˈʌðə(r)] [pˈɜːsənz] ? ”

you	be	more	cross	and	peeved	than	other	persons	?	”
你	是	更多的	叉	和	恼怒	比	其他	人	?	”

你是不是比其他人更容易生气、更容易恼火?

“ [ˈtəʊgəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [səʊ] , “ [maɪ] [ˈdjuːtiz] [rɪˈkwaɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

“	Togo	,	”	she	say	so	,	“	my	duties	require	it	.
“	多哥	,	”	她	说	所以	,	“	我的	职责	要求	它	.

“多哥，”她说道，“我的职责要求我这样做。”

[ˈkliːnɪŋ] [θɪŋz] [ɪz][ə; eɪ][dʒɒb] [fʊl] [ɒv; əv]['trædʒədi][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [graʊtʃ] .

Cleaning	things	is	a	job	full	of	tragedy	and	other	grouch	.
打扫	事物	是	一个	工作	满的	的	悲剧	和	其他	牢骚	.

打扫卫生是一项充满悲剧和其他烦恼的工作。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'nætʃrəl] [tuː; tə] [lɑːf] [waɪl] ['wɒʃɪŋ] .

It	would	be	unnatural	to	laugh	while	washing	.
它	会	是	不自然	到	笑	尽管	洗涤	.

洗澡的时候笑出来是不自然的。

[kləʊðz] [ɪz] ['plezəntə] [tuː; tə][weə(r)] , [bʌt; bət] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə] [skrʌb] .

Clothes	is	pleasanter	to	wear	,	but	unpleasant	to	scrub	.
衣服	是	更令人愉悦	到	穿	,	但	令人不快的	到	擦洗	.

衣服穿起来更舒服，但洗起来却很麻烦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmələ(r)] [wɪð] ['evriθɪŋ] .

It	is	similar	with	everything	.
它	是	相似的	和	一切	.

所有事情都一样。

['dɪʃɪz] [ɪz] ['dʒɔɪfl] [tuː; tə] [iːt] [frɒm; frəm] , [bʌt; bət]['nəʊbədi][əd'maɪə(r)][ðem; ðəm] [wen] ['aʊə(r)][ɒv; əv]

Dishes	is	joyful	to	eat	from	,	but	nobody	admire	them	when	hour	of
菜肴	是	快乐	到	吃	从	,	但	无人	钦佩	他们	什么时候	小时	的

['dɪʃpæn] [ə'raɪv] .

dishpan	arrive	.
洗碗盆	到达	.

用漂亮的餐具吃饭固然令人愉悦，但到了洗碗的时候，却没有人会欣赏它们了。

['nəʊbədi] [lʌv] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['seɪkrɪd][tuː; tə] [splæʃ] [ænd; ənd] [sʌdz] ,

Nobody	love	Monday	,	because	it	is	sacred	to	splash	and	suds	,
无人	爱	周一	,	因为	它	是	神圣	到	溅	和	泡沫	,

没人喜欢星期一，因为它是用来尽情玩乐的。

[jet] [ɪf] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][wɒz; wəz] [ə'bɒlɪʃt] [baɪ] ['kɒŋgres] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sə'saɪəti]

yet	if	Monday	was	abolished	by	Congress	,	there	would	be	no	beautiful	society
然而	如果	周一	曾是	废除	经过	国会	,	那里	会	是	不	美丽的	社会

[ɒn] ['sætədeɪ] [naɪt] . ”

on	Saturday	night	.	”
在	周六	夜晚	.	”

然而，如果国会废除星期一，那么星期六晚上就不会有美好的社交活动了。

“ [kænt] [sʌm; səm] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [səʊp] [biː; bi] [ɪn'ventɪd] [wɪð] [mɔː(r)] ['pəʊətri] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ?

“	Can't	some	variety	of	soap	be	invented	with	more	poetry	in	it	?
“	不能	一些	种类	的	肥皂	是	发明	和	更多的	诗	在	它	?

难道就不能发明一种更有诗意的肥皂吗?

” [aɪ][rɪ'kwaɪə(r)] .

”	I	require	.
”	我	要求	.

我需要。

“ [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] , ” [ʃiː; ʃi][dɪb] , “ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][dɜːt]

“	It	could	,	”	she	dib	,	“	but	it	would	probably	be	useless	to	take	the	dirt
“	它	可以	,	”	她	迪布	,	“	但	它	会	大概	是	无用	到	拿	这	污垢

[aʊt] .

out	.
出去	.

“有可能，”她说道，“但把泥土挖出来可能没什么用。”

” [ɒn] . [mæg] [fɪl] [tʌb] [wɪð] [ɑː'tɪstɪk] ['kʌlə(r)][frɒm; frəm] [bluː] ['bɒt(ə)l] .

”	Hon	.	Mag	fill	tub	with	artistic	color	from	blue	bottle	.
”	尊敬的	.	磁力	充满	浴缸	和	艺术	颜色	从	蓝色的	瓶子	.

“尊敬的Mag先生，请用蓝色瓶子里的艺术颜料装满浴缸。”

“ [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['aɪd(ə)l][juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] ['sʌmθɪŋ] !

“	While	you	are	idle	you	can	do	something	!
“	尽管	你	是	闲置的	你	能	做	某物	!

“闲暇之余，你可以做点什么！”

" [ʃiː; ʃi] ['hɒlə] ['sʌd(ə)nli] [laɪk] [ə; eɪ] [stiːm] ['wɪs(ə)l] .
" she holla suddenly like a steam whistle .
" 她 霍拉 突然 喜欢 一个 蒸汽 哨 .

她突然像汽笛一样大喊一声。

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [wen] ['aɪd(ə)l] ?
" How could I do something when idle ?
" 如何 可以 我 做 某物 什么时候 闲置的 ?

"我闲着没事干什么呢？"

" [ðɪs] [ɪn'kwaɪəri] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .
" this inquiry from me .
" 这 询问 从 我 .

"这是我的询问。

" [juː; jʊ] [siː] [ðæt] ['bæskɪt] [ɒv; əv] [kləʊðz] ?
" You see that baskett of clothes ?
" 你 看 那 篮子 的 衣服 ?

你看到那篮衣服了吗?

" [ʃiː; ʃi] [pɔɪnt] [fɔːθ] [tuː; tə] [wʌn] ['bæskɪt] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] ['waɪtnəs] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [dæmp] [gəʊsts] .
" She point forth to one baskett full of complete whiteness like a bushel of damp ghosts .
" 她 观点 前进 到 一 篮子 满的 的 完全的 白人 喜欢 一个 蒲式耳 的 潮湿 鬼魂 .

她指着一个装满纯白色东西的篮子，就像一篮潮湿的幽灵。

" [ai] [əb'zɜːv] [wɒt] [ɪz] . "
" I observe what is . "
" 我 观察 什么 是 . "

"我观察事物的本来面目。"

" [teɪk] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] [fɔː(r); fə(r)] [hæŋ] - [aʊt] !
" Take them immediately for hang - out !
" 拿 他们 立即地 为了 悬挂 - 出去 !

"立刻带他们出去玩！"

" [ʃiː; ʃi] ['ɒtə(r)] [wɪð] [gluːm] .
" she otter with gloom .
" 她 獭 和 愁云 .

她闷闷不乐地说。

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [hæŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [frɒm; frəm] ?
" What should I hang them out from ?
" 什么 应该 我 悬挂 他们 出去 从 ?

"我应该把它们挂在什么地方呢？"

" [ai] [rɪ'kwaɪə(r)] .
" I require .
" 我 要求 .

我需要。

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] clothesline77 !
" Maybe you are not acquainted with clothesline77 !
" 或许 你 是 不是 熟人 和 clothesline77 !

"也许你还不认识 clothesline77！"

" [ʃiː; ʃi] [seɪ] - [waɪl] [ʃiː; ʃi] [led] [ˌem 'iː] [fɔːθ] [tuː; tə] [bæk] [jɑːd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌem 'iː] [tuː; tə]
" she say sarcastly while she led me forth to back yard where she introduce me to
" 她 说 - 尽管 她 引领 我 前进 到 后退 院子 在哪里 她 介绍 我 到
[ðɪs] ['juːsf(ə)l] [rəʊp] .
this useful rope .
这 有用 绳索 .

她一边讽刺地说着，一边领我走到后院，向我介绍了这条有用的绳子。

" [ɪf] [ai] [njuː] [ai] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɒʃɪŋ] - [ɪn'strʌktə(r)] ,
" If I knew I was to come to this place to be washing - instructor ,
" 如果 我 知道 我 曾是 到 来 到 这 地方 到 是 洗涤 - 讲师 ,

"如果我知道我要来这里当洗衣指导员，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'mɑːnd] ['tiːtʃərz] ['sæləri] , " [ʃiː; ʃi] [prə'naʊns] - .
I should demand teacher's salary , " she pronounce glubly .
我 应该 要求 老师的 薪水 , " 她 发音 - .

"我应该要求教师工资，"她闷闷不乐地说。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [dʒɒb] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] ['widəuz] , " [ai] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [pə'laɪtnəs] .
" That would be nice job for deserving widows , " I say for politeness .
" 那 会 是 好的 工作 为了 值得 寡妇 , " 我 说 为了 礼貌 .

"那对值得尊敬的寡妇来说会是一份不错的工作，"我出于礼貌说道。

[jet] [ʃiː; ʃi] [siːm] [les] ['leɪdilaɪk] .
Yet she seem less ladylike .
然而 她 似乎 较少的 淑女 .

但她看起来却不太像个淑女。

" [tuː; tə] [hæŋ] [kləʊðz] , " [ʃiː; ʃi] [ɪn'strʌkt] ,
" To hang clothes , " she instruct ,
" 到 悬挂 衣服 , " 她 指示 ,

"把衣服挂起来，"她指示道。

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [fɜːst] [lɪft] [ðem; ðəm] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæskɪt] , ['grɑːspɪŋ]
" you must first lift them one at a time from the baskett , grasping
" 你 必须 第一的 举起 他们 一 在 一个 时间 从 这 篮子 , 抓握
[ðem; ðəm] [baɪ] [bəuθ] [ɪəz] — ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] .
them by both ears — thusly .
他们 经过 两个都 耳朵 — 因此 .

"你必须先将它们一个一个地从篮子里拿出来，抓住它们的双耳——就这样。

" [ʃiː; ʃi] [ʃəʊ] [haʊ] .
" She show how .
" 她 展示 如何 .

她展示了如何做到。

" [juː; jʊ] [ʃeɪk] [hɪm] [twaɪs] , [snæp] — [snæp] !
" You shake him twice , snap — snap !
" 你 摇 他 两次 , 折断 — 折断 !

"你摇晃他两次，啪——啪！"

" [ʃiː; ʃi] ['demənstreɪt] [ðɪs] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [kləʊðz] - [ʃeɪk] .
" She demonstrate this with considerable clothes - shake .
" 她 证明 这 和 大量 衣服 - 摇 .

她用剧烈的衣物抖动来证明这一点。

" [ðen] [juː; jʊ] ['bʌk(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [laɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['kləʊðzˌpɪn] [ɒn] [iːtʃ] [ɪə(r)] .
" Then you buckle him to line with a clothespin on each ear .
" 然后 你 扣上 他 到 线 和 一个 衣夹 在 每个 耳朵 .

"然后你用衣夹夹住他的耳朵，把他拴在绳子上。"

" [ʃiː; ʃi] [fɪl] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [wɪð] ['kləʊðzˌpɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [lɪft] [wʌn] ['teɪblklɒθ] [baɪ][hɪz; ɪz]
" She fill her mouth with clothespins , and then she lift one tablecloth by his
" 她 充满 她 嘴 和 衣夹 , 和 然后 她 举起 一 桌布 经过 他的
[ɪəz] ,
ears ,
耳朵 ,

她把衣夹塞满嘴，然后揪住他的耳朵，掀起一块桌布。

[ʃeɪk] [hɪm] ['bruːtəli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˌpjuːdʒɪ'lɪstɪk][hændz] , [ænd; ənd] [neɪl] [hɪm] [tuː; tə] [kləʊðz] - [laɪn]
shake him brutally with her pugilistic hands , and nail him to clothes - line
摇 他 残酷地 和 她 拳击手 双手 , 和 指甲 他 到 衣服 - 线
[laɪk] [ʃiː; ʃi] [sed] [səʊ] .
like she said so .
喜欢 她 说 所以 .

她用她那双拳击手狠狠地摇晃他，然后像她说的那样把他钉在晾衣绳上。

" [juː; jʊ] [gɒt] [sɪfɪʃənt] [streŋθ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] ? " [ʃiː; ʃi] [rɪ'kwaɪə(r)] - .
" You got sifficient strength enough to do this ? " she require snapply .
" 你 得到 足够 力量 足够的 到 做 这 ? " 她 要求 - .

"你有足够的力气做这件事吗？"她厉声问道。

" ['meɪbi] - [səʊ] , [jes] , " [aɪ] [rɪ'pɔːt] .
" Maybe - so , yes , " I report .
" 或许 - 所以 , 是的 , " 我 报告 .

"也许是这样，"我回答道。

" [ɪf] [nɒt] , [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [praɪz] !
" If not , I give you the prize !
" 如果 不是 , 我 给 你 这 奖 !

"如果不是，我就把奖品给你！"

" [ʃiː; ʃi] [seɪ] , [ɪ'ləʊpɪŋ] [tuː; tə] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [praɪz] [ʃiː; ʃi] [ment] .
" she say , eloping to house without telling me which prize she meant .
" 她 说 , 私奔 到 房子 没有 讲述 我 哪个 奖 她 意思是 .

她说完就私奔回家了，没有告诉我她指的是哪个奖。

[aɪ] [pʊt] [ɔːl] [maɪ] [ˌɪntə'lektʃuəl] [maɪnd] [ɒn] [ðɪs] [kləʊðz] - [hæŋ] [dʒɒb] .
I put all my intellectual mind on this clothes - hang job .
我 放 全部 我的 知识分子 头脑 在 这 衣服 - 悬挂 工作 .

我把所有的精力都投入到这份晾衣服的工作中。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪt] ,
It seem to be light ,
它 似乎 到 是 光 ,

它看起来很轻，

[ə'griːəb(ə)l] [dʒɒb] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒæpə'niːz] ['skuːlbɔɪ] — ['sɪmpli] [tuː; tə] [lɪft] [ə; eɪ] [kləʊðz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪəz]
agreeable job for Japanese Schoolboy — simply to lift a clothes by his ears
同意 工作 为了 日本人 男生 — 简单地 到 举起 一个 衣服 经过 他的 耳朵
[ænd; ənd] [gluː] [hɪm] [tuː; tə] [rəʊp] [wɪð] ['kləʊðzˌpɪn] .
and glue him to rope with clothespins .
和 胶水 他 到 绳索 和 衣夹 .

对日本学生来说，这是一份令人愉快的工作——只需揪住一个男人的耳朵，用衣夹把他粘在绳子上。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [aɪ][wɒz; wəz] [rɪ'maɪndid] .
But suddenly I was reminded .
但 突然 我 曾是 提醒 .

但突然间，我想起来了。

[ðæt] [kləʊðz] - [laɪn] [wɒz; wəz] 7½ [fiːt] [ɪn] ['haɪnəs] , [waɪl] [aɪ] [stʊd] ['mɪəli] [faɪv] [fiːt] [ɪn] ['ləʊnəs] .
That Clothes - line was 7½ feet in highness , while I stood merely 5 feet in lowness .
那 衣服 - 线 曾是 7½ 脚 在 高度 , 尽管 我 站立 仅仅 5 脚 在 低级 .

那根晾衣绳有7英尺半高，而我只有5英尺高。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [get] [ʌp] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːnəri] ? -

How	should	I	get	up	there	without	flying	machinery	?	78
如何	应该	我	得到	向上	那里	没有	飞行	机械	?	-

我该如何才能在没有飞行器的情况下到达那里？78

[aɪ] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ] [step] - ['lædə(r)] ['sliːpɪŋ] ['kwaɪətli] [baɪ] ['kɪtʃɪn] ['wɪndəʊ] .

I	observed	a	step	-	ladder	sleeping	quietly	by	kitchen	window	.
我	观察到	一个	步	-	梯子	睡眠	悄悄	经过	厨房	窗户	.

我看到一个梯子静静地躺在厨房窗边。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'ziːzd] - ['lʊkɪŋ] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wɪð] ['leɪmnəs] [ɪn] [wʌn] [leg] [ænd; ənd] ['sevrəl]

It	was	a	very	diseased	-	looking	furniture	with	lameness	in	one	leg	and	several
它	曾是	一个	非常	患病的	-	寻找	家具	和	跛行	在	一	腿	和	一些

[rɪbz] ['fræktʃəd] [baɪ] [tuː] [mʌtʃ] ['eksəsaɪz] [ɪn] ['əʊpən] [eə(r)] ,

ribs	fractured	by	too	much	exercise	in	open	air	,
肋骨	破碎的	经过	也	很多	锻炼	在	打开	空气	,

这是一件看起来病怏怏的家具，一条腿跛了，几根肋骨也因为在户外运动过多而骨折了。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [step] - ['lædə(r)] .

yet	it	was	a	step	-	ladder	.
然而	它	曾是	一个	步	-	梯子	.

然而，它却是一架梯子。

[aɪ] [rɪ'muːvd] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] ['steəweɪ] [tuː; tə] [ˌʌndə'niːθ] ['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn] [weə(r)] [aɪ] [pʊt] [hɪm] .

I	removed	this	piece	of	stairway	to	underneath	clothesline	where	I	put	him	.
我	已移除	这	片	的	楼梯	到	下	晾衣绳	在哪里	我	放	他	.

我把这块楼梯板拆下来，放到晾衣绳下面，然后把他放了起来。

[ðen] [aɪ] [pəʊkt] [sɪks] ([sɪks]) ['kləʊðzˌpɪn] [ɪn] [maɪ] [maʊθ] [laɪk] ['wʊdn] [sɪg'ɑːz] .

Then	I	poked	six	(	6	)	clothespins	in	my	mouth	like	wooden	cigars	.
然后	我	戳	六	(	6	)	衣夹	在	我的	嘴	喜欢	木制的	雪茄	.

然后我把六个（6）衣夹塞进嘴里，就像塞木制雪茄一样。

[ðen] [aɪ] [tʊk] [wʌn] ['pɪləʊ] [keɪs] [frɒm; frəm] ['bæskɪt] , [ʃʊk] [hɪm] ['ruːdli] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd]

Then	I	took	one	pillow	case	from	baskett	,	shook	him	rudely	by	his	ears	and
然后	我	采取	一	枕头	案件	从	篮子	,	摇晃	他	粗鲁地	经过	他的	耳朵	和

[ə'sendɪd] ['ʌpwədz] .

ascended	upwards	.
上升	向上	.

然后我从篮子里拿出一个枕套，粗暴地揪住他的耳朵摇晃，然后向上爬去。

[ɒn] . ['lædə(r)] ['wʌbəl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [sɔː(r)] [leg] , [jet] [aɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [nəʊ] [fɪə(r)] ,

Hon	.	Ladder	wubble	on	his	sore	leg	,	yet	I	enjoy	no	fear	,
尊敬的	.	梯子	摇晃	在	他的	疮	腿	,	然而	我	享受	不	害怕	,

尊敬的莱德先生，他腿疼得厉害，但我却丝毫不感到害怕。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [breɪv] [ˌdʒæpə'niːz] .

because	I	am	a	brave	Japanese	.
因为	我	是	一个	勇敢的	日本人	.

因为我是一个勇敢的日本人。

[wɪð] ['dʒestʃəz] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] ['kʌrɪdʒ] [aɪ] [pɪn] [ɒn] .

With	gestures	of	extreme	courage	I	pin	Hon	.
和	手势	的	极端	勇气	我	别针	尊敬的	.

我以极大的勇气佩戴荣誉勋章。

['pɪləʊ] [keɪs] [tuː; tə] [ðæt] [stretʃt] [strɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi] [klʌŋ] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pjʊərəti] [pɪ'kjuːliə(r)]

Pillow	Case	to	that	stretched	string	where	he	clung	with	beautiful	purity	peculiar
枕头	案件	到	那	拉伸	细绳	在哪里	他	紧紧抓住	和	美丽的	纯度	奇特

[tuː; tə] ['wɒʃɪŋ] .

to	washing	.
到	洗涤	.

枕套紧紧地贴着那根绷紧的绳子，他用一种洗涤特有的纯洁之美紧紧地依偎着它。

[ai][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʌv] [ðɪs] [kləʊðz] - [hæŋ] [pə'fɔːməns] .

I	began	to	love	this	clothes	-	hang	performance	.
我	开始	到	爱	这	衣服	-	悬挂	表现	.

我开始喜欢上这种悬挂衣物的表演。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [səʊ][naɪs][ænd; ənd] ['helθf(ə)l] [tuː; tə][duː; də] ['haʊswɜːk] [ˌaʊt'dɔːz] [ə'mɪdst] [ˌbæk'jɑːd]

It	seemed	so	nice	and	healthful	to	do	housework	outdoors	amidst	backyard
它	似乎	所以	好的	和	健康的	到	做	家务	户外	在……之中	后院

['siːnəri] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['sʌmə(r)] [briːz] .

scenery	and	gentle	summer	breeze	.
风景	和	温和的	夏天	微风	.

在后院的美景和轻柔的夏日微风中做家务，感觉既惬意又健康。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] ['pleʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

It	was	very	superior	pleasure	for	me	,
它	曾是	非常	优越的	乐趣	为了	我	,

对我来说，那是一种极致的快乐。

['meɪkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [hɒps][ɒn] [ðæt] ['lædə(r)] [wɪð] [ə'dʒɪlətɪ] [rɪ'zemblɪŋ] [bɜːdz] .

making	up	and	down	hops	on	that	ladder	with	agility	resembling	birds	.
制作	向上	和	向下	酒花	在	那	梯子	和	敏捷	类似	鸟类	.

他像鸟儿一样敏捷地在梯子上上下跳跃。

[səʊ][ai] [kən'tɪnjuːd] ['ɒnwədz] [nɪə(r)][maɪ]['djuːti] .

So	I	continued	onwards	near	my	duty	.
所以	我	持续	开始	靠近	我的	责任	.

于是我继续履行我的职责。

[wɪð] [ɪk'striːm] ['ɜːnɪstnəs] [ai] [sə'spendɪd] ['fɒləʊɪŋ] ['kləʊðɪŋ] [weə(r)] [ðeɪ] [hʌŋ] [lintʃ] [ə'pɒn]

With	extreme	earnestness	I	suspended	following	clothing	where	they	hung	lynched	upon
和	极端	认真	我	暂停	下列的	衣服	在哪里	他们	悬挂	被私刑处死	之上

[laɪn] :

line	:
线	:

我极其认真地停下脚步，看着那些被吊在绳子上的衣物：

[wʌn] ['teɪblklɒθ] (['slaɪtli] [drægd] [ɒn] [graʊnd] , [jet] [kwaɪt] [peɪl]) .

1	tablecloths	(	slightly	dragged	on	ground	,	yet	quite	pale	)	.
1	桌布	(	轻微地	拖拽	在	地面	,	然而	相当	苍白	)	.

1 块桌布（略微拖在地上，但颜色很浅）。

[naɪn] ['taʊəlz] ([wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [drɒpt] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['naɪsli] [brʌʃt] ['ɑːftəwədz]) .

9	towels	(	one	of	them	dropped	,	but	was	nicely	brushed	afterwards	)	.
9	毛巾	(	一	的	他们	掉落	,	但	曾是	很好	刷过	然后	)	.

9 条毛巾（其中一条掉在地上，但后来被好好地刷干净了）。

[θriː][sɒks] .

3	sox	.
3	袜子	.

3只袜子。

4½ ['pɪləʊ] - [keɪs] .

4½	pillow	-	case	.
4½	枕头	-	案件	.

4½个枕套。

[waɪl] ['stændɪŋ] [tɪp] - [tɒp] [ɒn] [ðæt] ['lædə(r)][ai][wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['neɪtʃə(r)] .

While	standing	tip	-	top	on	that	ladder	I	was	enabled	to	observe	Nature	.
尽管	常设	提示	-	顶部	在	那	梯子	我	曾是	已启用	到	观察	自然	.

站在梯子顶端，我得以观察大自然。

[ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] wonderful79

It	are	wonderful79
它	是	wonderful79

太棒了79

[haʊ] [tɔːl] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˌdʒæpə'niːz] [fiːlz] [waɪl] ['stændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['lædə(r)] !

how	tall	a	short	Japanese	feels	while	standing	on	a	ladder	!
如何	高的	一个	短的	日本人	感觉	尽管	常设	在	一个	梯子	!

一个个子矮小的日本人站在梯子上会觉得自己有多高!

[ai][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋktli] [siː] ['əʊvə(r)] [fens] ['ɪntuː][nekst] [jɑːd] [weə(r)] [ɒn] . [swiːd] ['leɪdi] [ɪm'plɔɪd]

I	could	distinctly	see	over	fence	into	next	yard	where	Hon	.	Swede	lady	employed
我	可以	明显地	看	超过	栅栏	进入	下一个	院子	在哪里	尊敬的	.	瑞典人	女士	受雇

[fɔː(r); fə(r)] [kʊk] [baɪ]['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [siː] . ['kæm(ə)l][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [flɜːrtɪŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɒn] .

for	cook	by	Mrs	.	J	.	C	.	Camel	was	making	flirting	conversation	with	Hon	.
为了	厨师	经过	太太	.	J	.	C	.	骆驼	曾是	制作	调情	对话	和	尊敬的	.

[aɪs] [mæn] .

Ice	Man	.
冰	男人	.

我能清楚地看到隔壁院子里的瑞典女士（JC骆驼太太雇佣的厨师）正在和冰人先生调情。

[ai]['ɔːlsəʊ] [əb'zɜːv] [ɒn] .

I	also	observe	Hon	.
我	还	观察	尊敬的	.

我也注意到了尊敬的先生。

[kæt] [əb'teɪnɪŋ] [slaɪt] [rɪ'freʃmənt] [ɒv; əv] [kriːm] - ['pɪtʃə(r)] [frɒm; frəm] ['wɪndəʊ] [waɪl] [ðæt] [swiːd]

Cat	obtaining	slight	refreshment	of	cream	-	pitcher	from	window	while	that	Swede
猫	获得	轻微	清爽	的	奶油	-	投手	从	窗户	尽管	那	瑞典人

[wɒz; wəz] [tuː] ['ɪntrəstɪd] .

was	too	interested	.
曾是	也	感兴趣的	.

猫咪从窗户里叼着奶油罐，稍稍解渴，而那个瑞典人却太过专注。

[ai] [stʊd] [ɪn] ['dʒɔɪfl] [trɑːns] ['həʊldɪŋ] [wet] [ʃiːt] [waɪl] ['baɪtɪŋ] [kləʊðz] - [pɪn] [laɪk] ['wʊdn] - .

I	stood	in	joyful	trance	holding	wet	sheet	while	biting	clothes	-	pin	like	wooden	sigars	.
我	站立	在	快乐	发呆	保持	湿的	床单	尽管	咬	衣服	-	别针	喜欢	木制的	-	.

我陶醉地站在那里，手里拿着湿床单，嘴里像嚼着木制雪茄一样嚼着衣夹。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [sʌtʃ] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [kuːl] ['sʌmə(r)] [deɪ] [tuː; tə][stænd][ɒn]['lædə(r)]

It	make	such	inexpensive	enjoyment	for	cool	summer	day	to	stand	on	ladder
它	制作	这样的	价格低廉	享受	为了	凉爽的	夏天	天	到	站立	在	梯子

[bɪ'həʊldɪŋ] ['ʌðə(r)] [foʊks] ['bɪznəs] !

beholding	other	folk's	business	!
凝视	其他	民众的	商业	!

在凉爽的夏日，站在梯子上观看别人的活动，真是一种廉价的乐趣!

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɒn] . [swiːd] ['leɪdi] [tɜːn] [ɒf] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [siː] [ɒn] . [kæt] .

In	the	midst	of	everything	Hon	.	Swede	Lady	turn	off	suddenly	and	see	Hon	.	Cat	.
在	这	中间	的	一切	尊敬的	.	瑞典人	女士	转动	离开	突然	和	看	尊敬的	.	猫	.

正当一切进行到一半时，尊敬的瑞典女士突然关掉电视，看到了尊敬的猫女士。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ruːd] “ [ʃuː] ! ” [wɪð] [vɔɪs] ,

She	made	rude	“	Shoo	!	”	with	voice	,
她	制成	粗鲁的	“	嘘	!	”	和	嗓音	,

她粗鲁地发出“嘘！”的声音。

[ænd; ənd] [ɒn] . [kæt][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ə'fendɪd] [hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]

and	Hon	.	Cat	were	so	offended	he	fell	from	window	in	the	midst	of
和	尊敬的	.	猫	是	所以	被冒犯了	他	跌倒	从	窗户	在	这	中间	的

[mɪlk] ['pɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['breɪkɪdʒ] .

milk	pitcher	and	extreme	breakage	.
牛奶	投手	和	极端	破损	.

尊敬的猫先生非常生气，从窗户摔了下来，摔得牛奶罐和东西都碎了一地。

[wɪð] [ɪ'miːdiət] ['kwɪknəs] [hiː; hi] [meɪd] ['ræbɪd] [skuːt] [fɔː(r); fə(r)] [fens] [wɪð] [teɪl] [ɪn'lɑːdʒd] [laɪk] [ə; eɪ]

With	immediate	quickness	he	made	rabid	scoot	for	fence	with	tail	enlarged	like	a
和	即时	速度	他	制成	狂犬病	溜走	为了	栅栏	和	尾巴	放大	喜欢	一个

[k'ɒmɪts] .

comets	.
彗星	.

他立刻以迅雷不及掩耳之势冲向栅栏，尾巴像彗星一样膨胀起来。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ə'tætʃ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !

“	I	shall	attach	him	for	you	!
“	我	将	附	他	为了	你	!

“我会替你抓捕他！”

” [aɪ] ['hɒlə] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['swiːdɪʃ] — [bʌt; bət] ['suːnli] [æz; əz][aɪ][dɪd][səʊ] — [əʊ][kə'læməti] ! !

”	I	holla	to	Mrs	.	Swedish	—	but	soonly	as	I	did	so	—	O	calamity	!	!
”	我	霍拉	到	太太	.	瑞典	—	但	很快	作为	我	做过	所以	—	哦	灾害	!	!

“我向瑞典太太喊叫——但我刚喊完——哦，灾难！！”

[aɪ] [liːn] [tuː] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɒn] . ['lædə(r)] [stʌb] [hɪz; ɪz] [təʊ] [ænd; ənd] [brəʊk] [leɪm] [leg] [wɪð] [laʊd]

I	lean	too	forward	and	Hon	.	Ladder	stub	his	toe	and	broke	lame	leg	with	loud
我	倾斜	也	向前	和	尊敬的	.	梯子	存根	他的	脚趾	和	打破	瘸	腿	和	大声

[skræʃ] !

scrash	!
斯克拉什	!

我身体前倾太厉害，结果拉德先生的脚趾撞到了什么东西，摔断了腿，发出了一声巨响!

[bɪ'riːvd] [ɒv; əv][maɪ] [sə'pɔːt] [aɪ] [meɪk] ['waɪldli] [græb] [fɔː(r); fə(r)] ['ætməsfɪə(r)] , [ɒn] .

Bereaved	of	my	support	I	make	wildly	grabb	for	atmosphere	,	Hon	.
丧亲者	的	我的	支持	我	制作	疯狂地	抓取	为了	气氛	,	尊敬的	.

失去我的支持，我疯狂地抓住气氛，尊敬的先生。

['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn][wɒz; wəz] [weə(r)] [aɪ] [strʌk] , [səʊ][aɪ][klɑːsp][hɪm] [wɪð] [tens] [ə'fekʃn] .

Clothesline	was	where	I	struck	,	so	I	clasp	him	with	tense	affection	.
晾衣绳	曾是	在哪里	我	击	,	所以	我	搭扣	他	和	紧张	感情	.

我击中了他，于是我紧紧地抱住了他，既紧张又深情。

[ænd; ənd][ðeə(r)][aɪ][wɒz; wəz] , ['hæŋɪŋ] [ə'mʌŋ] [kləʊðz] , ['swɪŋɪŋ] [maɪ][legz] [wɪð] ['məʊʃn] [pɪ'kjuːliə(r)]

And	there	I	was	,	hanging	among	clothes	,	swinging	my	legs	with	motion	peculiar
和	那里	我	曾是	,	绞刑	之中	衣服	,	摇摆	我的	腿	和	运动	奇特

[tuː; tə] [wet] [s'tɒkɪŋz] .

to	wet	stockings	.
到	湿的	长筒袜	.

而我当时就那样挂在衣服堆里，双腿晃来晃去，动作很像穿着湿袜子的人。

[ɒn] . ['mægi] ['keli] [əb'zɜːv] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] ['dæŋgld] [kən'dɪʃn] .

Hon	.	Maggie	Kelley	observe	me	in	this	dangled	condition	.
尊敬的	.	玛吉	凯利	观察	我	在	这	悬挂着	状况	.

尊敬的玛吉·凯利女士，请您观察我这副悬空的模样。

“ [gɪt] ['daʊnwəd] !

“	Git	downward	!
“	git	向下	!

往下蹲!

〃 [ʃiː; ʃi] ['snʌgɪst] .
〃 she snuggest .
〃 她 最舒适的 .

她依偎着。

[bɪ'fɔː(r)] [ai][kʊd; kəd] [rɪ'prəʊtʃ] [bæk] , [ɒn] . Rope80
Before I could reproach back , Hon . Rope80
前 我 可以 责备 后退 , 尊敬的 . Rope80

还没等我反驳，尊敬的 Rope80 先生就

['bɜːrstɪd] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [tuː; tə] [graʊnd] [səʊ] ['fɔːsəbli] [ðæt] [ai][sæt][ðeə(r)] ['wʌndərɪŋ]
bursted and I was anticipated to ground so forcibly that I sat there wondering
爆发 和 我 曾是 预期 到 地面 所以 强制 那 我 卫星 那里 好奇
[wɒt] .
what .
什么 .

突然爆发，我被猛地推倒在地，如此强烈的冲击让我坐在那里不知所措。

[ɪn'taɪə(r)] [kləʊðz] - [laɪn] [siːmd] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ˌem 'iː] [wɪð] [dæmp] ['wɒʃɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] [seɪl]
Entire clothes - line seemed to surround me with damp washing like a wounded sail
全部的 衣服 - 线 似乎 到 环绕 我 和 潮湿 洗涤 喜欢 一个 受伤 帆
.
:
.

整条晾衣绳上湿漉漉的衣物像受伤的船帆一样把我围了起来。

[ɒn] . ['mægi] ['meɪkɪŋ] [hɪ'stɪəriə] ,
Hon . Maggie making hysteria ,
尊敬的 . 玛吉 制作 歇斯底里 ,

尊敬的玛吉女士制造恐慌，

[siːz] ['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [wɒʃ] [bluː] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [praɪz] - [faɪt] [hændz][ænd; ənd] [ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ] . [em] .
seize bottle of wash blue in her prize - fight hands and approach a . m .
抢占 瓶子 的 洗 蓝色的 在 她 奖 - 斗争 双手 和 方法 一个 . 米 .
['skriːmɪŋ] [wɔː(r)] [kraɪz] .
screaming war cries .
尖叫 战争 哭泣 .

她用拳击手般的双手抓起一瓶蓝色洗液，一边发出震耳欲聋的战吼一边向我走来。

[wɪð] ['haʊəl] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'tensəti] [ʃiː; ʃi] [θruː] [ðæt] [skaɪ] - ['kʌləd] ['lɪkwɪd][tuː; tə][maɪ] [hed] ,
With howell of great intensity she threw that sky - colored liquid to my head ,
和 豪厄尔 的 伟大的 强度 她 扔 那 天空 - 有色 液体 到 我的 头 ,

她用极大的热情将那天蓝色的液体泼到我的头上，

['kʌvərɪŋ] [maɪ] [nəʊz] [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] [wɪð] ['splæʃɪz] [ɒv; əv] ['brɪliənt] [ɑːt] .
covering my nose and eyebrows with splashes of brilliant art .
覆盖 我的 鼻子 和 眉毛 和 水花 的 杰出的 艺术 .

用绚丽的艺术作品遮住我的鼻子和眉毛。

[nekst][ʃiː; ʃi] [rəʊz] [tuː; tə] [haʊs] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [bruːm] .
Next she rose to house and obtain broom .
下一个 她 玫瑰 到 房子 和 获得 扫帚 .

接着她起身回家拿了扫帚。

[wen] [ai] [siːn] [ðæt] ['fiːmeɪl] [klʌb] , [ai] [lɒst] [maɪ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðæt] [həʊm] .
When I seen that female club , I lost my connection with that home .
什么时候 我 已见 那 女性 俱乐部 , 我 丢失的 我的 联系 和 那 家 .

当我看到那家女子俱乐部时，我就失去了与家的联系。

[ai][ˌel iː 'piː] ['fɔːwədz] .
I lep forwards .
我 瘦肉 前进 .

我向前跃去。

[ai] [fled] [ɒf] .

I	fled	off	.
我	逃亡	离开	.

我逃走了。

[ai] [swʌm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [wɪð] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪ'ləʊp] [els'weə; 'elsweə] .

I	swum	over	the	fence	with	great	skill	and	continued	to	elope	elsewheres	.
我	游泳	超过	这	栅栏	和	伟大的	技能	和	持续	到	私奔	其他地方	.

我以高超的技巧游过围栏，继续逃往别处。

- [tuː; tə] [ðæt] [dʒɒb] !

Farebye	to	that	job	!
-	到	那	工作	!

再见了，那份工作!

[wen] ['nɛkstli] [siːn] [ai][wɒz; wəz][ˌtuː'tuː] [maɪlz] ['westwəd] ['setɪŋ] [ə'mʌŋ] [wʊdz] [ə'tempt] [tuː; tə]

When	nextly	seen	I	was	2	miles	Westward	setting	among	woods	attempting	to
什么时候	接下来	已见	我	曾是	2	英里	向西	环境	之中	树林	尝试	到

[rʌb] [wɒʃ] - ['fluːɪd][frɒm; frəm][maɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bluː] .

rub	wash	-	fluid	from	my	forehead	which	was	blue	.
擦	洗	-	体液	从	我的	前额	哪个	曾是	蓝色的	.

下次见到我时，我已经往西走了两英里，坐在树林里，试图擦掉额头上的洗车液，我的额头已经发青了。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,

Hoping	you	are	the	same	,
希望	你	是	这	相同的	,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -

Hashimura	Togo	.	81
-	多哥	.	-

桥村东乡.81

[eks]

X
X

X

['təʊgəʊ] [kəuks] [daʊn] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]

Togo	Coaxes	Down	the	Cost	of	Living
多哥	同轴电缆	向下	这	成本	的	活的

多哥努力降低生活成本

[tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpɪŋ] [ˌmægə'ziːn] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [haɪ] - [laɪf] [les] ['kɒstli] .

To	Editor	Good	Housekeeping	Magazine	who	desire	to	make	high	-	life	less	costly	.
到	编辑	好的	家政	杂志	WHO	欲望	到	制作	高的	-	生活	较少的	昂贵	.

致《好管家》杂志编辑：希望降低高品质生活成本的你。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . : — [pliːz] [ə'dres] [ɔːl] ['letəz] [tuː; tə] - [ɪm'plɔɪmənt] ['bjʊərəʊ] [weə(r)] [ai]

Dear	Mr	.	:	—	Please	address	all	letters	to	Fineheimer	Employment	Bureau	where	I
亲爱的	先生	.	:	—	请	地址	全部	信件	到	-	就业	局	在哪里	我

[ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

am	looking	for	it	,
是	寻找	为了	它	,

尊敬的先生：——请将所有信件寄往Fineheimer就业局，我正在寻找相关信息。

[æz; əz]['juːʒuəl] .

as	usual	.
作为	通常	.

照常。

['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

Sorrow	for	me	.
悲哀	为了	我	.

为我感到难过。

['sʌmtaɪmz] [ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃuːt] - [gʌn] , ['mɪəli] [meɪk] [tuː; tə][biː; bi]['faɪəd] .

Sometimes	I	think	I	am	like	a	shoot	-	gun	,	merely	make	to	be	fired	.
有时	我	思考	我	是	喜欢	一个	射击	-	枪	,	仅仅	制作	到	是	被解雇	.

有时我觉得自己就像一把待发射的枪，注定要被发射出去。

[wen] [lɑːst] [siːn] [ai][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] [həʊm] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['eθəl] [mək'mænəs] [huː] [rɪ'zaɪd]

When	last	seen	I	was	employed	at	home	of	Mrs	.	Ethel	McManus	who	reside
什么时候	最后的	已见	我	曾是	受雇	在	家	的	太太	.	埃塞尔	麦克马纳斯	WHO	居住

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

with	her	husband	,
和	她	丈夫	,

我最后一次露面是在埃塞尔·麦克马纳斯太太家工作，她和丈夫住在一起。

['mɪstə(r)] . ['eθəl] [mək'mænəs][æt; ət] ['hʌniˌvɪl] - [ɒn] - [ðə; ði] - ['hʌdsən] .

Mr	.	Ethel	McManus	at	Honeyville	-	on	-	the	-	Hudson	.
先生	.	埃塞尔	麦克马纳斯	在	蜂蜜镇	-	在	-	这	-	哈德逊	.

埃塞尔·麦克马纳斯先生住在哈德逊河畔的霍尼维尔。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['veri] [ˌmætrɪ'məʊniəl] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

They	are	a	very	matrimonial	couple	of	people	.
他们	是	一个	非常	婚姻	夫妻	的	人们	.

他们是一对非常恩爱的夫妻。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mærid] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ɒv; əv] [jɔː(r)] .

They	were	married	only	a	short	time	of	yore	.
他们	是	已婚	仅有的	一个	短的	时间	的	昔时	.

他们结婚时间不长。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [mɪdst] [ɒv; əv] ['wedɪŋ] ['prez(ə)nts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

Therefore	they	are	living	in	midst	of	wedding	presents	which	they	are	trying	to
所以	他们	是	活的	在	中间	的	婚礼	礼物	哪个	他们	是	尝试	到

[juːz][æz; əz] ['fɜːnɪtʃə(r)] .

use	as	furniture	.
使用	作为	家具	.

因此，他们现在生活在一堆结婚礼物之中，并试图将这些礼物用作家具。

[haʊ] [suːpɝfləs] !

How	superflous	!
如何	多余的	!

真是多余!

“ ['təʊgəʊ] , ” [seɪ] [ðɪs] ['leɪdi][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

“	Togo	,	”	say	this	lady	to	me	,
“	多哥	,	”	说	这	女士	到	我	,

“多哥，”这位女士对我说。

“ [ai]['haɪə(r)][juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] . ”

“	I	hire	you	because	we	are	too	poor	to	live	without	a	servant	.	”
“	我	聘请	你	因为	我们	是	也	贫穷的	到	居住	没有	一个	仆人	.	”

“我雇佣你是因为我们太穷了，没有佣人生活太难了。”

“ [haʊ] [smɑːt] [aɪˈdɪə] !
“ How smart idea !
” 如何 聪明的 主意 !

“真是个好主意！”

” [aɪ] [rɪˈpɔːt] [wɪð] [ˈʃɪvəlri] .
” I report with chivalry .
” 我 报告 和 骑士精神 .

“我以骑士精神进行汇报。”

“ [jes] , ” [ʃiː; ʃi] [ˌrepɑːˈtiː] .
“ Yes , ” she repartee .
” 是的 , ” 她 妙语连珠 .

“是的，”她反驳道。

“ [aɪ] [lɜːn] [ðɪs] [ˈwɪzdəm] [frɒm; frəm][ˈnjuːzpeɪpə(r)] : - [ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɜːvənt] [wɪl] [seɪv] [ɒn] .
“ I learn this wisdom from newspaper : ' A good servant will save Hon .
” 我 学习 这 智慧 从 报纸 : - 一个 好的 仆人 将要 节省 尊敬的 .

“我从报纸上学到这句谚语：‘一个好仆人会拯救尊敬的先生。

[ˈhaʊskiːpə(r)] $6 [ə; eɪ] [wiːk] .
Housekeeper $6 a week .
管家 $6 一个 星期 .

管家每周6美元。

- [ˈæktɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ədˈvaɪs] [aɪ][ˈhaɪə(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] $5 [ə; eɪ] [wiːk] , [wɪtʃ] [meɪk] [ˈfɒləʊɪŋ]
' Acting on this advice I hire you for $5 a week , which make following
- 表演 在 这 建议 我 聘请 你 为了 $5 一个 星期 , 哪个 制作 下列的
[əˈrɪθmətɪk] : $6 - $5 = $1 .
arithmetic : $6 - $5 = $1 .
算术 : $6 - $5 = $1 .

'根据这个建议，我以每周 5 美元的价格雇佣你，这样算下来就是：6 美元 - 5 美元 = 1 美元。

[ˈðeəfɔː(r)] [aɪ][hæv; həv] [kliːnd] [ʌp] $1 [ə; eɪ] [wiːk] [baɪ][træn'zækʃ(ə)n] . ” -
Therefore I have cleaned up $1 a week by transaction . ” 82
所以 我 有 已清洗 向上 $1 一个 星期 经过 交易 . ” -

因此，我每周通过交易净赚 1 美元。”82

“ [ɪf] [juː; jʊ] [kep] - [ˈsɜːvənts] [æt; ət] [ðæt] [reɪt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kiːp] -
“ If you kep 20 servants at that rate you could save sufficient to keep ottomobiles
” 如果 你 保持 - 仆人 在 那 速度 你 可以 节省 充足的 到 保持 -
,
,
,

“如果按这个速度雇佣20个仆人，你就能省下足够的钱来买一辆奥托莫比尔汽车了。”

” [aɪ] [prəˈnaʊns] [ˈdʒɔɪfəli] .
” I pronounce joyfully .
” 我 发音 欣喜地 .

我欣喜地宣布。

“ [aɪ][hæv; həv] [ˈɒfn.li] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] , ” [seɪ] [ðɪs] [brɪdɪʃ] [ˈleɪdi] .
“ I have oftenly thought of that , ” say this bridish lady .
” 我 有 通常 想法 的 那 , ” 说 这 新娘 女士 .

“我经常想到这个问题，”这位准新娘说道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪˈgɪn] [ˈgrædʒuəli] [ɒn][wʌn] [ˈsɜːvənt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [seɪv] . ”
“ But I think I shall begin gradually on 1 servant and see how much I save . ”
” 但 我 思考 我 将 开始 逐步地 在 1 仆人 和 看 如何 很多 我 节省 . ”

“但我认为我应该先从雇用一个仆人开始，逐步推进，看看能节省多少钱。”

“ [ai] [pə'mɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ɔːl][juː; jʊ] [meɪk] [ɒf] [ˌem 'iː] , ” [ai] [sə'dʒest] [fɔː(r); fə(r)][ˌdʒenə'rɒsəti] .

“	I	permit	you	to	retain	all	you	make	off	me	,	”	I	suggest	for	generosity	.
”	我	允许	你	到	保持	全部	你	制作	离开	我	,	”	我	建议	为了	慷慨	.

“我允许你保留从我这里赚到的所有钱，”我慷慨地建议道。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['djuːtiz] , ” [ʃiː; ʃi] ['ʌtə(r)] , “ [ɪz][tuː; tə] [kiːp] [haɪ] [kɒst][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] [ləʊ] - [daʊn] [æz; əz]

“	Your	duties	,	”	she	utter	,	“	is	to	keep	high	cost	of	living	as	low	-	down	as
”	你的	职责	,	”	她	说出	,	“	是	到	保持	高的	成本	的	活的	作为	低的	-	向下	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

“你的职责，”她说道，“是尽可能降低高昂的生活成本。”

[ai][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə] [baɪ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [həʊm] ,

I	expect	you	to	buy	food	for	our	home	,
我	预计	你	到	买	食物	为了	我们的	家	,

我希望你为我们家购买食物。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sʌtʃ] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['kjuːtnəs] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɪl] [kɒst] [les]

and	to	purchase	it	with	such	financial	cuteness	that	everything	will	cost	less
和	到	购买	它	和	这样的	金融的	可爱	那	一切	将要	成本	较少的

[ðæn; ðən] ['fɔːməli] .

than	formerly	.
比	以前	.

而且购买时会非常精打细算，使得所有东西的花费都会比以前更少。

[wen] [ɒn] .

When	Hon	.
什么时候尊敬的		.

当尊敬的

['biːfsteɪk] [kɒst] 28c [pə(r)]['el biː] .

Beefsteak	cost	28c	per	lb	.
牛排	成本	28c	每	磅	.

牛排每磅售价 28 美分。

[ai][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə] [tʃaɪd] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['riːznəbl] .

I	expect	you	to	chide	him	until	he	become	more	reasonable	.
我	预计	你	到	喝叱	他	直到	他	变得	更多的	合理的	.

我希望你训斥他，直到他变得更加通情达理。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['tʃɪkɪn] [mʌst; məst] [wɔːk] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] 37c [pɜːtʃ] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][juː 'es][æt; ət]

Chicken	must	walk	down	from	his	37c	perch	if	he	wish	to	join	us	at
鸡	必须	走	向下	从	他的	37c	栖息	如果	他	希望	到	加入	我们	在

['aʊə(r)]['teɪb(ə)l] .

our	table	.
我们的	桌子	.

如果这只鸡想和我们一起坐在餐桌旁，就必须从它那价值 37 美分的栖木上走下来。

- , [strɪŋ] - [biːn] ,

Potatus	,	string	-	bean	,
-	,	细绳	-	豆	,

土豆、四季豆、

['bʌtə(r)] [ænd; ənd]['sælədˌ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][ækt] [les] ['hɔːti] [ɪn][ðeə(r)][praisiz] [ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]

butter	and	salad	must	also	act	less	haughty	in	their	prices	if	they	wish	to
黄油	和	沙拉	必须	还	行为	较少的	傲慢	在	他们的	价格	如果	他们	希望	到

[ə'səʊsɪeɪt; ə'səʊʃɪeɪt] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɒn] [bɪl] - [ɒv; əv] - [feə(r)] .

associate	with	us	on	bill	-	of	-	fare	.
联系	和	我们	在	账单	-	的	-	票价	.

如果黄油和沙拉想要和我们一起出现在菜单上，它们的价格也必须降低一些。

[kʊd; kəd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['haʊshəʊld] ? ”

Could	you	manage	this	for	our	household	?	”
可以	你	管理	这	为了	我们的	家庭	?	”

您能帮我们家做这件事吗?

“ [ˌdʒæpə'niːz][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [di'pləumətist] , ” [aɪ] [rɪ'pɔːt] .

“	Japanese	are	great	diplomatists	,	”	I	report	.
“	日本人	是	伟大的	外交官	,	”	我	报告	.

“日本人是优秀的外交家，”我报道说。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ðɪ] ['prɒbləm] [wɪð] [ɪn'tens] ['stɪndʒɪnəs] . ”

“	I	am	willing	to	approach	the	problem	with	intense	stinginess	.	”
“	我	是	愿意的	到	方法	这	问题	和	激烈的	吝啬	.	”

“我愿意用极其吝啬的方式来解决这个问题。”

“ [ðə; ðɪ] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːvənt] , ” [rɪ'piːt] ['mɪsɪz] . [mək'mænəs] [wɪð] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][əʊld] - [eɪdʒ]

“	The	duties	of	a	servant	,	”	repeat	Mrs	.	McManus	with	expression	of	old	-	age
“	这	职责	的	一个	仆人	,	”	重复	太太	.	麦克马纳斯	和	表达	的	老的	-	年龄

[pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [braɪdz] ,

peculiar	to	brides	,
奇特	到	新娘	,

“仆人的职责，”麦克马纳斯太太重复道，语气中带着新娘特有的老态。

“ [ðə; ðɪ] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][mɔː(r)] [ə'fekʃənət] ['kɒntækt] [wɪð] ['bʊtʃə(r)] ,

“	the	duties	of	a	servant	is	to	come	into	more	affectionate	contact	with	butcher	,
“	这	职责	的	一个	仆人	是	到	来	进入	更多的	亲热	接触	和	屠夫	,

['beɪkə(r)][ænd; ənd]['aɪsə(r)] .

baker	and	icer	.
面包师	和	冰块	.

“仆人的职责是与屠夫、面包师和制冰师建立更亲密的联系。”

[ðʌs] ['treɪdzmən] [maɪt] [biː; bi] [kəuks] ['ɪntuː] ['ʃeərɪŋ] [wɪð] ['haʊskiːpə(r)] [ðæt] ['prɑːfɪts] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Thus	tradesmen	might	be	coaxed	into	sharing	with	Housekeeper	that	profits	which	they
因此	商人	可能	是	哄骗	进入	分享	和	管家	那	利润	哪个	他们

[naʊ] ['selfɪʃli] [kiːp] [ɪn][ðeə(r)] ['bɪznəs] .

now	selfishly	keep	in	their	business	.
现在	自私地	保持	在	他们的	商业	.

这样一来，就可以劝说商贩们与管家分享他们现在自私地留在自己生意中的利润。

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ðɪs] . ” -

You	will	arrange	this	.	”	83
你	将要	安排	这	.	”	-

你会安排这件事。”83

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['prɒmɪs] ['eniθɪŋ] , ” [aɪ] [kə'læbəreɪt] .

“	I	am	willing	to	promise	anything	,	”	I	collaborate	.
“	我	是	愿意的	到	承诺	任何事物	,	”	我	合作	.

“我愿意做出任何承诺，”我表示合作。

“ [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] [dɪʃ] - [wɒʃ] ['serəməni] [ɪz]['əʊvə(r)] & [ɒn] .

“	Each	morning	after	dish	-	wash	ceremony	is	over	&	Hon	.
“	每个	早晨	后	盘子	-	洗	仪式	是	超过	&	尊敬的	.

“每天早上洗碗仪式结束后，尊敬的先生/女士……”

['fɜːnɪs] [ɪz] [fed] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] ,

Furnace	**is**	**fed**	**for**	**the**	**day**	**,**
炉	是	美联储	为了	这	天	,

炉子已开始一天的供料。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌprɒmə'nɑːd] [wɪð] ['bɑːskɪt][tuː; tə] ['mɑːkɪt] [weə(r)] [haɪ] [kɒst][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [rɪ'zaɪdz] .

you	**must**	**promenade**	**with**	**basket**	**to**	**market**	**where**	**High**	**Cost**	**of**	**Living**	**resides**	**.**
你	必须	长廊	和	篮子	到	市场	在哪里	高的	成本	的	活的	居住地	.

你必须提着篮子去市场逛逛，那里生活成本很高。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə]['skwɒndə(r)] $2 [hɪə(r)] & [ðeə(r)][ɪn] ['rekləs] [prə'vɪʒ(ə)nz] .

It	**is**	**useless**	**for**	**you**	**to**	**squander**	**$2**	**here**	**&**	**there**	**in**	**reckless**	**provisions**	**.**
它	是	无用	为了	你	到	挥霍	$2	这里	&	那里	在	鲁莽	条款	.

你随意挥霍2美元毫无意义。

[ai] [riːd] [ɪn]['njuːzpeɪpə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [haʊ] [wʌn] [dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃɪŋ] [lʌntʃ] [fɔː(r); fə(r)][θriː]

I	**read**	**in**	**newspaper**	**this**	**morning**	**how**	**one**	**delicious**	**and**	**nourishing**	**lunch**	**for**	**3**
我	读	在	报纸	这	早晨	如何	一	可口的	和	滋养	午餐	为了	3

[p'ɜːsənz] [maɪt] [biː; bi] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] 50c ,

persons	**might**	**be**	**bought**	**for**	**50c**	**,**
人	可能	是	买	为了	50c	,

我今天早上在报纸上看到，一份美味又营养的三人午餐只需50美分。

[ɪn'kluːdɪŋ] [kɒst][ɒv; əv][gæs][tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] .

including	**cost**	**of**	**gas**	**to**	**cook**	**it**	**with**	**.**
包括	成本	的	气体	到	厨师	它	和	.

包括烹饪所需的燃气费用。

[ai][ʃæl; ʃəl][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .

I	**shall**	**try**	**it**	**today**	**.**
我	将	尝试	它	今天	.

我今天就试试。

[maɪ] [ɒn] .

My	**Hon**	**.**
我的	尊敬的	.

尊敬的阁下

[ɑːnt] [ɔː'gʌstə] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [hɪə(r)][æt; ət] [nuːn] .

Aunt	**Augusta**	**are**	**expected**	**here**	**at**	**noon**	**.**
阿姨	奥古斯塔	是	预期的	这里	在	中午	.

奥古斯塔阿姨预计中午到达。

[ai][rɪ'kwaɪə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [mɪ'rækjələs] [miːl] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

I	**require**	**you**	**to**	**make**	**miraculous**	**meal**	**for**	**her**	**.**
我	要求	你	到	制作	神奇	一顿饭	为了	她	.

我需要你为她做一顿神奇的饭菜。

[hɪə(r)][ɪz] 50c .

Here	**is**	**50c**	**.**
这里	是	50c	.

这里是50美分。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][biː; bi][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] . ″

Take	**it**	**and**	**be**	**economical**	**.**	**”**
拿	它	和	是	经济	.	″

拿去吧，省着点用。

“ [ai][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ɪk'strævəgənt] ['ʌndə(r)] [ðəʊz] ['sɜːkəmstənsɪz] , ″ [ai] [ri'ni^] ,

“	**I**	**could**	**not**	**be**	**extravagant**	**under**	**those**	**circumstances**	**,**	**”**	**I**	**renig**	**,**
“	我	可以	不是	是	靡	在下面	那些	情况	,	″	我	雷尼格	,

“在那种情况下，我不能铺张浪费，”我拒绝道。

[kəm'presɪŋ] [ðə; ði] ½ ['dɒlə(r)][tu:; tə][maɪ] ['pɒkɪt] .

compressing	the	½	dollar	to	my	pocket	.
压缩	这	½	美元	到	我的	口袋	.

我把那半美元塞进口袋。

“ [bi:; bi][æz; əz]['heɪsti][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , ” [ʃi:; ʃi] [bɪ'si:tʃ] [wen] [aɪ] [dɪ'pɑ:t] .

“	Be	as	hasty	as	possible	,	”	she	beseech	when	I	depart	.
”	是	作为	仓促	作为	可能的	,	”	她	恳求	什么时候	我	离开	.

“你最好快点走，”我离开时，她恳求道。

“ [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [nəʊ][taɪm][tu:; tə] [meɪk] 50c [gəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] , ” [aɪ] [ɪn'kʌrɪdʒ] .

“	It	should	take	no	time	to	make	50c	go	a	long	ways	,	”	I	encourage	.
”	它	应该	拿	不	时间	到	制作	50c	去	一个	长的	方式	,	”	我	鼓励	.

“50美分很快就能发挥很大的作用，”我鼓励道。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl]['sɔ:ntə(r)] [ə'mʌŋ] ['mɑ:rkɪts] ['meɪkɪŋ] ['stɔ:ˌki:pə] ['dʒeləs] [baɪ][maɪ] [ˌɪndɪ'pendənt] [bɪ'heɪvjə(r)]

“	I	shall	saunter	among	markets	making	storekeepers	jealous	by	my	independent	behavior
”	我	将	溜达	之中	市场	制作	店主	嫉妒的	经过	我的	独立的	行为

.

:
.

“我将在市场中闲逛，我特立独行的行为会让店主们嫉妒。”

[ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˌprɒmə'nɑ:d] ['həʊmwədz] [ænd; ənd] [kə'mens] [tu:; tə] [kʊk] .

Then	I	shall	promenade	homewards	and	commence	to	cook	.
然后	我	将	长廊	回家	和	开始	到	厨师	.

然后我将漫步回家，开始做饭。

” [aɪ][du:; də][səʊ][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [dʌn] .

”	I	do	so	and	this	is	what	I	done	.
”	我	做	所以	和	这	是	什么	我	完毕	.

“我照做了，这就是我所做的。”

[aɪ] [spent] 5c ['trɒli] [feə(r)][ænd; ənd] [ə'raɪv] [tu:; tə] [ʃɒp] [ɒv; əv] [ɒn] .

I	spent	5c	trolley	fare	and	arrive	to	shop	of	Hon	.
我	花费	5c	手推车	票价	和	到达	到	店铺	的	尊敬的	.

我花了 5 分钱的购物车费，到达了 Hon 的商店。

[frɪts] [ʃʊlts] , ['prɒmɪnənt] ['bʊtʃəri] .

Fritz	Schultz	,	prominent	butchery	.
弗里茨	舒尔茨	,	著名的	屠宰	.

弗里茨·舒尔茨，著名肉铺老板。

[aɪ][dɪ'skʌvə(r)] [ðɪs] ['welθi] [mi:t] - ['pɜ:s(ə)n] ['stændɪŋ] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz][stɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [swi:t] ['wɪslz] .

I	discover	this	wealthy	meat	-	person	standing	befront	of	his	store	making	sweet	whistles	.
我	发现	这	富裕	肉	-	人	常设	-	的	他的	店铺	制作	甜的	哨声	.

我发现这位富有的肉贩站在他的店前吹着甜美的口哨。

“ [əʊ] [ɒn] .

“	O	Hon	.
”	哦	尊敬的	.

“尊敬的阁下

['mɪstə(r)] . [sɜ:(r)] , ” [aɪ] [kə'mens] , “ [jɔ:(r); jə(r)] [səʊl] [fi:lz] ['veri] ['mju:zɪk(ə)l] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] . ”

Mr	.	Sir	,	”	I	commence	,	“	your	soul	feels	very	musical	this	morning	.	”
先生	.	先生	,	”	我	开始	,	“	你的	灵魂	感觉	非常	音乐	这	早晨	.	”

“先生，”我开口说道，“您今天早上感觉灵魂充满了音乐性。”

“ [ə; eɪ] ['butʃəz] [səʊl] [ɪz] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['sɒsɪdʒ] , ” [hiː; hi] confab84

“	A	butcher's	soul	is	like	his	sausage	,	”	he	confab84
”	一个	肉铺	灵魂	是	喜欢	他的	香肠	,	”	他	confab84

“屠夫的灵魂就像他的香肠一样，”他说道84

, “ [fʊl] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [sə'praiziz] .

,	“	full	of	strange	and	wonderful	surprises	.
,	“	满的	的	奇怪的	和	精彩的	惊喜	.

“充满了奇妙的惊喜。”

['ɔːlsəʊ] [ai] [mʌst; məst] [fiːl] ['slaɪtli] [pəʊ'etɪkəl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sprɪŋ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [maɪ] [stɔː(r)] . ”

Also	I	must	feel	slightly	poetical	because	Spring	have	arrived	to	my	store	.	”
还	我	必须	感觉	轻微地	诗意的	因为	春天	有	到达的	到	我的	店铺	.	”

而且，我的店里春天已经来临，这让我感到有些诗意。

“ [sprɪŋ] , ” [ai] ['snægər] .

“	Spring	,	”	I	snagger	.
”	春天	,	”	我	抢夺者	.

“春天，”我抢答道。

“ [ɑː] , [jes] , ” [hiː; hi] [seɪ] [ɒf] .

“	Ah	,	yes	,	”	he	say	off	.
”	啊	,	是的	,	”	他	说	离开	.

“啊，是的，”他说道。

“ - [ðə; ðiː] [saɪnz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn] [maɪ] ['wɪndəʊ] .

“	Beholt	the	signs	of	Spring	in	my	window	.
”	-	这	标志	的	春天	在	我的	窗户	.

“透过窗户，我看到了春天的迹象。”

” [ai] ['nəʊtɪs] ['sevrəl] .

”	I	notice	several	.
”	我	注意	一些	.

我注意到好几个。

[wʌn] [seɪ] : “ [sprɪŋ] [læm] ! — [mɑːkt] [ʌp] [tuː; tə] 42c .

One	say	:	“	SPRING	LAMB	!	—	Marked	Up	to	42c	.
一	说	:	“	春天	羊肉	!	—	标记	向上	到	42c	.

有人说：“春羔！——标价高达 42 美分。”

” [ə'nʌðə(r)] [seɪ] , “ [sprɪŋ] ['tʃɪkɪn] — ['fɔːməli] 18c .

”	Another	say	,	“	SPRING	CHICKEN	—	Formerly	18c	.
”	其他	说	,	“	春天	鸡	—	以前	18c	.

另一个人说，“春鸡——以前是 18 世纪的

[rɪ'djuːst] [tuː; tə] 27c . ”

Reduced	to	27c	.	”
减少	到	27c	.	”

降至27美分。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [bɪ'heɪv] [səʊ] ['hev(ə)nli] ?

“	Why	should	meat	behave	so	heavenly	?
”	为什么	应该	肉	表现	所以	天上	?

“为什么肉会表现得如此美好？”

” [ai] [rɪ'prəʊtʃ] .

”	I	reproach	.
”	我	责备	.

我谴责。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['sɔːrɪŋ] [bɪ'jɒnd] . ”

“	It	is	continually	soaring	beyond	.	”
”	它	是	持续	翱翔	超过	.	”

“它一直在不断超越极限。”

“ [ðə; ði] [trʌsts] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] ['prɑːfɪts] , ” [hiː; hi] [seɪ] , [ə'reɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz]
“ The Trusts — they are greedy about making profits , ” he say , arranging his
“ 这 信托 — 他们 是 贪婪的 关于 制作 利润 , ” 他 说 , 安排 他的
['nektaɪ] ,
necktie ,
领带 ,

“那些托拉斯——他们贪婪成性，一心只想牟利，”他一边说着，一边整理领带。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['daɪmənd] [pɪnz] .
which was full of diamond pins .
哪个 曾是 满的 的 钻石 别针 .

里面装满了钻石胸针。

“ [ðə; ði] [trʌsts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [bleɪm] , [æz; əz]['juːʒuəl] .
“ The Trusts are to blame , as usual .
“ 这 信托 是 到 责备 , 作为 通常 .

“信托基金一如既往地难辞其咎。”

[wɒt] [kæn; kən][aɪ] [sel] [juː; jʊ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ?
What can I sell you this morning ?
什么 能 我 卖 你 这 早晨 ?

今天早上我能卖给你什么呢?

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [dɪ'lɪʃəs] [pɔːk] [tʃɒps] [fɔː(r); fə(r)] [twaɪs] [ðæt]
I shall be willing to part from some delicious pork chops for twice that
我 将 是 愿意的 到 部分 从 一些 可口的 猪肉 排骨 为了 两次 那
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] . ”
they are worth . ”
他们 是 值得 . ”

我愿意以两倍的价格出售一些美味的猪排。

“ [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪs] [pɔːk] [ʃʊd; ʃəd] [teɪst] [laɪk] ['venɪsn; 'venɪzn] , ” [aɪ] [sə'dʒestɪd] .
“ At such a price pork should taste like venison , ” I suggested .
“ 在 这样的 一个 价格 猪肉 应该 品尝 喜欢 鹿肉 , ” 我 建议 .

“这个价钱的猪肉应该吃起来像鹿肉才对，”我建议道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt] ['enɪ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [ðæt] [ɪz] [les] [ˌɒsten'teɪʃəs] ?
“ Have you got any food for sale that is less ostentatious ?
“ 有 你 得到 任何 食物 为了 销售 那 是 较少的 炫耀的 ?

“你们有没有不那么张扬的食物出售？”

” [aɪ] [ə'kwɪt] .
” I acquit .
” 我 开释 .

我宣告无罪。

“ [kɔːn] [biːf] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːt] .
“ Corn beef , ” he report .
“ 玉米 牛肉 , ” 他 报告 .

“咸牛肉，”他报告说。

“ [ðæt] ['həʊmli] [dɪʃ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] 22c [pə(r)]['el biː] . ”
“ That homely dish can be obtained for 22c per lb . ”
“ 那 家常的 盘子 能 是 获得 为了 22c 每 磅 . ”

“这种家常菜每磅只需22美分。”

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [wʌn]['el biː] .
“ I shall take 1 lb .
“ 我 将 拿 1 磅 .

“我要拿1磅。”

[pliːz] , ″ [ai]['ɔːdə(r)] .
please , ″ I order .
请 , ″ 我 命令 .

“请,”我命令道。

“ - !
“ Umpossible !
″ - !

“不可能！”

″ [hiː; hi][dɪs'ɔːdə(r)] .
″ he disorder .
″ 他 紊乱 .

“这种疾病。”

“ [maɪ] [kɔːn] [biːf] [kʌm] ['əʊnli][ɪn][faɪv]['el biː] .
“ My corn beef come only in 5 lb .
″ 我的 玉米 牛肉 来 仅有的 在 5 磅 .

“我的咸牛肉只有 5 磅装。

['pætənz] .
patterns .
图案 .

图案。

″ [maɪ] [səʊl] [drɒp] [bæk] , [kəm'pliːtli] - .
″ My soul drop back , completely flabbed .
″ 我的 灵魂 降低 后退 , 完全地 - .

我的灵魂彻底垮了下来，软绵绵的。

“ [eɪnt] [juː; jʊ] [gɒt] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [bai] [fɔː(r); fə(r)] 15c ?
“ Ain't you got nothing that I can buy for 15c ?
″ 不是 你 得到 没有什么 那 我 能 买 为了 15c ?

“你们店里就没有一件我花15美分能买到的东西吗？”

″ [ai][gɑːsp] .
″ I gosp .
″ 我 戈斯 .

“我胡说八道。

“ [haʊ] [juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] !
“ How you insult me !
″ 如何 你 侮辱 我 !

“你竟敢侮辱我！”

″ [hiː; hi] [gɑːləp] , ['waɪpɪŋ] [miːt] - [æks] [wɪð] [reɪdʒ] .
″ he gollup , wiping meat - axe with rage .
″ 他 戈卢普 , 擦拭 肉 - 斧头 和 愤怒 .

他怒吼着，愤怒地擦拭着肉斧。

[səʊ][ai] [dɪ'pɑːt] [ɒf] [bɪ'fɔː(r)] [tʃɒp] [ə'kɜː(r)] . -
So I depart off before chop occur . 85
所以 我 离开 离开 前 劈 发生 . -

所以我在砍伐发生前就离开了。85

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] - : - [baɪ] [klɒk] - [taɪm] [ænd; ənd][ai][hæd; həd] [nɒt] [jet] [əb'teɪnd] [ðæt] 50c
It was now 11 : 30 by clock - time and I had not yet obtained that 50c
它 曾是 现在 - : - 经过 钟 - 时间 和 我 有 不是 然而 获得 那 50c
[lʌntʃ] .
lunch .
午餐 .

当时是上午 11 点 30 分，但我还没有买到那 50 美分的午餐。

[ai] [spent] 5c [mɔː(r)] ['trɒli] [feə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [nəsbaʊmz] ['bʊtʃəri] .

I	spent	5c	more	trolley	fare	arriving	at	Nusbaum's	Butchery	.
我	花费	5c	更多的	手推车	票价	抵达	在	努斯鲍姆的	屠宰	.

到达努斯鲍姆肉店时，我多花了 5 分钱的购物车车费。

[ðɪs] [liːv] [ˌem 'iː] 40c [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] [wɪð] .

This	leave	me	40c	with	which	to	do	so	with	.
这	离开	我	40c	和	哪个	到	做	所以	和	.

这样我就只剩下40美分可以用来做这件事了。

“ [wɒt] [juː; jʊ][gɒt][fɔː(r); fə(r)] 15c [wɪtʃ] [ɪz] [sɪfɪʃənt] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [θriː] [p'ɜːsənz] , ['məʊstli] ['leɪdɪz] ?

“	What	you	got	for	15c	which	is	sifficient	to	retain	3	persons	,	mostly	ladies	?
“	什么	你	得到	为了	15c	哪个	是	足够	到	保持	3	人	,	大多	女士们	?

“花15美分能买到什么，足够养活3个人，而且大部分是女性？”

” [aɪ][ɑːsk][frɒm; frəm] [ɒn] .

”	I	ask	from	Hon	.
”	我	问	从	尊敬的	.

“我向尊敬的先生/女士提出以下请求：

['nʌsˌbɑːm] .

Nusbaum	.
努斯鲍姆	.

努斯鲍姆。

[hiː; hi] [lʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] ['fæti] ['aɪbraʊz] .

He	look	to	me	with	fatty	eyebrows	.
他	看	到	我	和	脂肪	眉毛	.

他用浓密的眉毛看着我。

“ [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][θriː] [naɪs] ['mʌtn] [bəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [praɪs] [ɒv; əv] ['mʌni] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːt]

“	I	can	give	you	3	nice	mutton	bones	for	that	price	of	money	,	”	he	report
“	我	能	给	你	3	好的	羊肉	骨头	为了	那	价格	的	钱	,	”	他	报告

.

:

.

“这个价钱我可以给你3根上好的羊骨，”他说道。

“ [kæn; kən] [fuːd] [biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm] ['mʌtn] [bəʊnz] ?

“	Can	food	be	made	from	mutton	bones	?
“	能	食物	是	制成	从	羊肉	骨头	?

“羊骨能做成食物吗？”

” [aɪ][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] .

”	I	ask	it	.
”	我	问	它	.

我问这个问题。

“ [ɪf] ['prɒpəli] [prɪ'peəd] , ” [hiː; hi] [ri'ni^] , “ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪʃəs] .

“	If	properly	prepared	,	”	he	renig	,	“	they	are	delicious	.
“	如果	适当地	准备	,	”	他	雷尼格	,	“	他们	是	可口的	.

“如果烹饪得当，”他说道，“它们就很好吃。”

[fɜːst] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔɪld] [fɔː(r); fə(r)][fɔːr] [deɪz] [ɪn]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɒv; əv] [biːf] , [ðen] [stʌft]

First	they	should	be	boiled	for	4	days	in	extract	of	beef	,	then	stuffed
第一的	他们	应该	是	煮沸	为了	4	天	在	提炼	的	牛肉	,	然后	填充

[wɪð] ['tʃɪkɪn] ['dʒɪbləts] ,

with	chicken	giblets	,
和	鸡	鸡杂	,

首先要用牛肉汁煮4天，然后塞入鸡杂。

['ɒlɪvz] , - , [rɛzɔ] , [ænd; ənd] - [freʃ] [egz] [tʃɒpt] ['faɪnli] .
olives , muskrooms , raisons , and 12 fresh eggs chopped finely .
橄榄 , - , 原因 , 和 - 新鲜的 鸡蛋 切碎 精细地 .

橄榄、麝香蘑菇、葡萄干和12个新鲜鸡蛋切碎。

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
The cost of this dish are as follows :
这 成本 的 这 盘子 是 作为 跟随 :

这道菜的成本如下：

[bəʊnz] 15c
Bones 15c
骨头 15c

骨头 15c

['tʃɪkɪn] ['dʒɪblətsl [wʌn] . -
Chicken giblets 1 . 50
鸡 鸡杂 1 . -

鸡杂 1.50

- . -
Muskrooms . 75
- . -

麝香蘑菇 0.75

[egz] . -
Eggs . 65
鸡蛋 . -

鸡蛋 0.65

[rɛzɔ] . -
Raisons . 20
原因 . -

理由 .20

['təʊt(ə)l] [ɪk'strævəgəns] $3 . - ″
Total Extravagance $3 . 25 ″
全部的 奢侈 $3 . - ″

全部奢侈消费 3.25 美元″

“ [juː; jʊ] [kɔːl] [ðɪs] [tʃiːp] [dɪʃ] ?
“ You call this cheap dish ?
″ 你 称呼 这 便宜的 盘子 ?

你管这叫便宜菜?

″ [ai] ['hɒlə] - .
″ I holla nervely .
″ 我 霍拉 - .

我紧张地喊道。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [tʃiːp] [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] !
“ You would be surprised to see how cheap it tastes !
″ 你 会 是 惊讶 到 看 如何 便宜的 它 口味 !

“你会惊讶地发现它的味道有多么廉价！”

″ [hiː; hi] [sə'dʒest] [waɪl] [ai] [wɔːk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
″ he suggest while I walk away from that conversation .
″ 他 建议 尽管 我 走 离开 从 那 对话 .

“他建议道，然后我便离开了那个谈话。”

[ai][stænd] [wɪð] [maɪ] 40c [rɪ'meɪndə(r)] [ɒn] ['saɪdwɔːk] [ænd; ənd]['wʌndə(r)] [wɒt] [nekst] .
I stand with my 40c remainder on sidewalk and wonder what next .
我 站立 和 我的 40c 余 在 人行道 和 想知道 什么 下一个 .

我拿着剩下的40美分站在人行道上，不知道接下来该怎么办。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

['vedʒtəb(ə)l] [lʌntʃ] is86
Vegetable lunch is86
蔬菜 午餐 is86

蔬菜午餐是86

[məʊst] ['delɪkət] [fɔː(r); fə(r)]['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] .
most delicate for invalids and full of economy .
最多 精美的 为了 无效 和 满的 的 经济 .

最适合病人使用，而且非常经济实惠。

['ðeəfɔː(r)] [ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɒn] . ['saɪrəs] ['goʊldˌθweɪt] , ['grəʊsəriz] [ænd; ənd]
Therefore I shall go to place of Hon . Cyrus Goldthwaite , groceries and
所以 我 将 去 到 地方 的 尊敬的 . 赛勒斯 戈尔德斯韦特 , 杂货 和
['vedʒtəb(ə)lz] .
vegetables .
蔬菜 .

因此，我将前往尊敬的赛勒斯·戈德斯韦特先生的杂货店和蔬菜店。

[ai] [ə'raɪv] [ðeə(r)][baɪ] ['trɒli] , [wɪtʃ] [kɒst] 10c [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [lɒst] [maɪ][træns'fɜː(r)] .
I arrive there by trolley , which cost 10c because I lost my transfer .
我 到达 那里 经过 手推车 , 哪个 成本 10c 因为 我 丢失的 我的 转移 .

我乘手推车到达那里，花了 10 分钱，因为我弄丢了换乘票。

[ðɪs] [səb'trækt] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə] 3c .
This subtract me down to 3c .
这 减去 我 向下 到 3c .

这样我就只剩下3美分了。

“ [wɒt] [wɪʃ] ? ” [rɪ'kwaɪə(r)]['saɪrəs] ['goʊldˌθweɪt] , [wɪð] ['spektək(ə)lz] .
“ What wish ? ” require Cyrus Goldthwaite , with spectacles .
“ 什么 希望 ? ” 要求 赛勒斯 戈尔德斯韦特 , 和 眼镜 .

“有什么愿望？”戴着眼镜的赛勒斯·戈德斯韦特问道。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [wʊd] [θriː] - [kɒst] ?
“ How much would 3 potatus cost ?
“ 如何 很多 会 3 - 成本 ?

3个土豆值多少钱?

” [ai] [nɪ'gəʊʃieɪt] .
” I negotiate .
” 我 谈判 .

我进行谈判。

[ai][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðəʊz] ['vedʒtəb(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['nʌrɪʃɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['aɪrɪʃ] [iːts] [ðem; ðəm]
I was sure those vegetable would be nourishing , because Irish eats them
我 曾是 当然 那些 蔬菜 会 是 滋养 , 因为 爱尔兰 吃 他们
[ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [kwaɪt] ['wɔːlaɪk] .
and remains quite warlike .
和 遗迹 相当 好战 .

我确信这些蔬菜很有营养，因为爱尔兰人吃这些蔬菜，而且仍然非常好战。

“ [ðeɪ] [kʌm] [ɪn][ɔːl]['saɪzɪz] , ” [sə'dʒest] [ɒn] . ['goʊldˌθweɪt] .
“ They come in all sizes , ” suggest Hon . Goldthwaite .
“ 他们 来 在 全部 尺寸 , ” 建议 尊敬的 . 戈尔德斯韦特 .

“它们有各种尺寸，”戈尔德斯韦特议员表示。

“ [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ˈleɪdɪz] - [saɪz] , ” [aɪ] [səˈdʒest] ,

“	Give	them	to	me	about	ladies	'	size	,	”	I	suggest	,
”	给	他们	到	我	关于	女士们	-	尺寸	,	”	我	建议	,

“给我女士尺码的，”我建议道。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ] [njuː] [ðeɪ] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈleɪdɪz] - [lʌntʃ] .

because	I	knew	they	was	for	a	ladies	'	lunch	.
因为	我	知道	他们	曾是	为了	一个	女士们	-	午餐	.

因为我知道她们是来吃女士午餐的。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

[ˈgoʊldˌθweɪt] [hænd] [fɔːθ] [θriː][ˈdʒent(ə)l] - [ˈlʊkɪŋ] - .

Goldthwaite	hand	forth	3	gentle	-	looking	potatus	.
戈尔德斯韦特	手	前进	3	温和的	-	寻找	-	.

戈尔德斯韦特递出 3 个看起来很温顺的土豆。

“ 23c ” [hiː; hi][rɪˈkwaɪə(r)] .

“	23c	”	he	require	.
”	23c	”	他	要求	.

他要求“23c”。

“ [əʊ] , [ɒn] . [ˈgrəʊsərɪz] !

“	O	,	Hon	.	Groceries	!
”	哦	,	尊敬的	.	杂货	!

“哦，亲爱的杂货店！

” [aɪ][ˈæbdʒekt] .

”	I	abject	.
”	我	卑贱	.

我感到无比卑微。

“ [ˈleɪdɪz] [ˈkænɒt] [lɪv; laɪv][ɒn] - [əˈləʊn] .

“	Ladies	cannot	live	on	potatus	alone	.
”	女士们	不能	居住	在	-	独自的	.

“女士们不能只靠土豆生活。”

[aɪ][gɒt] 30c [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][əbˈteɪn] [lʌntʃ] [fɔː(r); fə(r)][θriː] .

I	got	30c	with	which	to	obtain	lunch	for	3	.
我	得到	30c	和	哪个	到	获得	午餐	为了	3	.

我只有30美分，够三个人吃午饭。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [aɪ][mʌst; məst]['ekstrækt; ɪkˈstrækt] 5c [fɔː(r); fə(r)] ['trɒli] [həʊm] - [trɪp] .

From	this	I	must	extract	5c	for	trolley	home	-	trip	.
从	这	我	必须	提炼	5c	为了	手推车	家	-	旅行	.

我必须从中取出 5 分钱作为回家的电车费用。

[wɒt] [bɪl] - [ɒv; əv] - [feə(r)][kæn; kən][aɪ] ['pɜːtʃəs] [fɔː(r); fə(r)] 25c [rɪˈmeɪndə(r)] ? ”

What	bill	-	of	-	fare	can	I	purchase	for	25c	remainder	?	”
什么	账单	-	的	-	票价	能	我	购买	为了	25c	余	?	”

我可以用剩下的25美分买到什么餐券?

“ [sɑːˈdiːnz] , ” [hiː; hi] [seɪ] , “ [ɑː(r); ə(r)] ['nʌrɪʃɪŋ] [bʌt; bət] [ðeɪ] [teɪsts] ['ləʊnsəm] [wɪˈðaʊt] ['krækəz] .

“	Sardines	,	”	he	say	,	“	are	nourishing	but	they	tastes	lonesome	without	crackers	.
”	沙丁鱼	,	”	他	说	,	“	是	滋养	但	他们	口味	寂寞	没有	饼干	.

他说：“沙丁鱼很有营养，但是不配饼干吃就觉得孤单。”

[ðiːz] [reə(r)] ['fɪʃɪz] [kɒsts] 20c [pə(r)][bɒks][ænd; ənd] [sɪfɪʃənt] ['krækəz] [tuː; tə] ['ʃæpərəʊn] [ðem; ðəm]

These	rare	fishes	costs	20c	per	box	and	sifficient	crackers	to	chaperone	them
这些	稀有的	鱼	成本	20c	每	盒子	和	足够	饼干	到	监护人	他们

[wʊd] [kɒst] 7c .

would	cost	7c	.
会	成本	7c	.

这些珍稀鱼类每盒售价 20 美分，搭配食用的饼干售价 7 美分。

[ðɪs] [wʊd] [liːv] ['bəʊnəs][ɒv; əv] 3c [fɔː(r); fə(r)][sɔːlt] .

This	would	leave	bonus	of	3c	for	salt	.
这	会	离开	奖金	的	3c	为了	盐	.

这样一来，盐还能额外获得 3 分的奖励。

[ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['delɪkət] [juː; jʊ] [mait] [əb'teɪn] ½ ['el biː] .

Or	if	you	would	think	it	more	delicate	you	might	obtain	½	lb	.
或者	如果	你	会	思考	它	更多的	精美的	你	可能	获得	½	磅	.

或者，如果您觉得它更精致一些，您可以取 ½ 磅。

[tʃiːz] [æt; ət] 18c [ænd; ənd][wʌn] - [æt; ət] 7c . ”

cheese	at	18c	and	1	potatus	at	7c	.	”
奶酪	在	18c	和	1	-	在	7c	.	”

奶酪18摄氏度，土豆1个7摄氏度。

“ [ai][ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] ['pʌz(ə)ld] [baɪ] [ðɪs] [ə'rɪθmətɪk] , ” [hiː; hi] [sed] . -

“	I	am	completely	puzzled	by	this	arithmetic	,	”	he	said	.	87
”	我	是	完全地	困惑	经过	这	算术	,	”	他	说	.	-

“我完全被这道算术题难住了，”他说。87

“ ['meɪbi] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['telɪfəʊn] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [mək'mænəs][ænd; ənd][faɪnd] [wɒt] [ɪz] , ” [ai] [seɪ] [səʊ] .

“	Maybe	I	should	telephone	to	Mrs	.	McManus	and	find	what	is	,	”	I	say	so	.
”	或许	我	应该	电话	到	太太	.	麦克马纳斯	和	寻找	什么	是	,	”	我	说	所以	.

“也许我应该给麦克马纳斯太太打个电话，问问究竟是怎么回事，”我说。

[səʊ][ai][duː; də][səʊ] .

So	I	do	so	.
所以	我	做	所以	.

所以我照做了。

“ [hə'ləʊ] ! ”

“	Hullo	!	”
”	你好	!	”

“你好！”

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
”	是的	.	”

“是的。”

“ [ðɪs] [ɪz]['təʊgəʊ] . ”

“	This	is	Togo	.	”
”	这	是	多哥	.	”

这里是多哥。

“ [əʊ] !

“	O	!
”	哦	!

“哦！

” - [vɔɪs] .

”	Chillbite	voice	.
”	-	嗓音	.

“Chillbite 的声音。

“ [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɑːsk] , [pliːz] , [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][æz; əz] ['nʌrɪʃmənt] ?

“	I	wish	to	ask	,	please	,	what	you	would	prefer	as	nourishment	?
”	我	希望	到	问	,	请	,	什么	你	会	更喜欢	作为	营养	?

“请问，您希望摄入哪些营养？”

[wʊd] [ˌtuː'tuː] - [ænd; ənd][wʌn][bɒks] ['krækəz] [siːm] [mɔː(r)] [sɪfɪʃənt] [ðæn; ðən] ½ ['el biː] .

Would	2	potatus	and	one	box	crackers	seem	more	sifficient	than	½	lb	.
会	2	-	和	一	盒子	饼干	似乎	更多的	足够	比	½	磅	.

2 个土豆和一盒饼干似乎比 ½ 磅土豆更足够吗?

[tʃiːz] [ænd; ənd][wʌn] - ? ”

cheese	and	1	potatus	?	”
奶酪	和	1	-	?	”

奶酪和1个土豆?

“ [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [miːl] , [pliːz] ? ” [ʃiː; ʃi][snɪb] .

“	For	which	meal	,	please	?	”	she	snib	.
”	为了	哪个	一顿饭	,	请	?	”	她	狙击手	.

“请问是哪一餐？”她冷冷地问道。

“ [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] , [pliːz] , ” [aɪ][ɪk'spəʊz] .

“	For	lunch	,	please	,	”	I	expose	.
”	为了	午餐	,	请	,	”	我	暴露	.

“午餐请吃什么？”我说道。

“ ['təʊgəʊ] !

“	Togo	!
”	多哥	!

“多哥!

” ['hɒlə] [blɒnd] [vɔɪs] [frɒm; frəm] ['telɪfəʊn] , “ [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [wʌn] :

”	holla	blond	voice	from	telephone	,	“	as	it	is	now	1	:
”	霍拉	金发	嗓音	从	电话	,	“	作为	它	是	现在	1	:

“电话那头传来一个金发碧眼的声音，‘现在是1点。’”

- [ɪn][piː] . [em] . [ænd; ənd][maɪ] [gest] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [went] [els'weə; 'elsweə][ɪn] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd]

45	in	P	.	M	.	and	my	guest	has	already	went	elsewheres	in	search	for	food
-	在	P	.	M	.	和	我的	客人	有	已经	去	其他地方	在	搜索	为了	食物

,

,

,

下午4点45分，我的客人已经去别处找吃的了。

[aɪ][kæn; kən] [siː] [nəʊ]['sensəb(ə)l]['reɪʃiəʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsləs] [rɪ'mɑːrks] .

I	can	see	no	sensible	ratio	in	your	horseless	remarks	.
我	能	看	不	明智的	比率	在	你的	无马	评论	.

我看不出你那些毫无道理的言论有任何合理之处。

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ə; eɪ] . [em] .

How	dare	you	show	your	face	a	.	m	.
如何	敢	你	展示	你的	脸	一个	.	米	.

你竟敢露面?

['telɪfəʊn] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ? ”

telephone	under	such	conditions	?	”
电话	在下面	这样的	状况	?	”

在这种情况下打电话?

“ [biː; bi][mɔː(r)][kɑːm][tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [aɪ] - .

“	Be	more	calm	to	me	,	”	I	besearch	.
”	是	更多的	冷静的	到	我	,	”	我	-	.

“对我冷静点，”我恳求道。

“ [juː; jʊ] [sent] [ˌem ˈiː] [fɔːθ] [wɪð] 50c [tuː; tə] [seɪv] [ˈmʌni] [frɒm; frəm] [fuːd] .
“ You sent me forth with 50c to save money from food .
“ 你 发送 我 前进 和 50c 到 节省 钱 从 食物 .

“你派我出去的时候只给了我50美分，让我省钱买吃的。”

[ai] [dʌn] [səʊ] .
I done so .
我 完毕 所以 .

我照做了。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [gest] [went] [əˈweɪ] [wɪˈðaʊt] [lʌntʃ] , [ʃiː; ʃi] [seɪvd] [juː; jʊ] [ðæt] [mʌtʃ] .
If your guest went away without lunch , she saved you that much .
如果 你的 客人 去 离开 没有 午餐 , 她 已保存 你 那 很多 .

如果你的客人没吃午饭就离开了，那她就帮你省了一笔钱。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˌiːkəˈnɒmɪk(ə)l] .
Which were very economical .
哪个 是 非常 经济 .

它们非常经济实惠。

[wen] [juː; jʊ] [səbˈstrækt] 25c [frɒm; frəm] [maɪ] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɪkˈspensɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [stɪl] [hæv; həv] 25c [fɔː(r); fə(r)]
When you substract 25c from my traveling expenses you will still have 25c for
什么时候 你 减去 25c 从 我的 旅行 开支 你 将要 仍然 有 25c 为了
[ˈprɑːfɪts] [ɒn] [ðə; ðiː] [deɪ] .
profits on the day .
利润 在 这 天 .

从我的差旅费中减去 25 分，你当天还能剩下 25 分的利润。

[ˈðʌslɪ; ˈðʌslɪ] [aɪ] [seɪv] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌkʃəriz] . ”
Thusly I save you from your luxuries . ”
因此 我 节省 你 从 你的 奢侈品 . ”

这样我就让你免于沉溺于奢侈品。

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvækjuːm] , ” [ʃiː; ʃi] - .
“ You are talking a vacuum , ” she strongle .
“ 你 是 说 一个 真空 , ” 她 - .

“你这是在说真空，”她厉声说道。

“ [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ˈlʌkʃəri] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [seɪv] [ˌem ˈiː] [frɒm; frəm] [ɪn] [ˈfjuːtʃə(r)] . ”
“ There is one luxury you shall save me from in future . ”
“ 那里 是 一 奢华 你 将 节省 我 从 在 未来 . ”

“以后你一定要让我免于享受一种奢侈品。”

“ [wɪtʃ] [ˈlʌkʃəri] [ɪz] [ðæt] , [pliːz] ?
“ Which luxury is that , please ?
“ 哪个 奢华 是 那 , 请 ?

请问，那是什么奢侈品?

” [aɪ] [dɪˈplɔɪ] .
” I deploy .
” 我 部署 .

我部署。

“ [juː; jʊ] !
“ You !
“ 你 !

“你!

” [ʃiː; ʃi] [ˈsnægər] [əˈbrʌptli] .
” she snagger abruptly .
” 她 抢夺者 突然 .

她突然说道。

[bæŋ] - [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['telɪfəʊn] . -

Bang	-	up	for	telephone	.	88
砰	-	向上	为了	电话	.	-

电话功能很棒。88

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['goʊldˌθweɪt] [tʃɑːdʒ] [ˌem 'iː] 10c [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['telɪfəʊn] .

Goldthwaite	charge	me	10c	for	that	telephone	.
戈尔德斯韦特	收费	我	10c	为了	那	电话	.

戈尔德斯韦特公司收了我10分钱的电话费。

[wɪtʃ] [ʃəʊ] [ðæt] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːsɪŋ] ['ræpɪdli] ['ʌpwəd] .

Which	show	that	high	price	of	talking	is	also	increasing	rapidly	upward	.
哪个	展示	那	高的	价格	的	说	是	还	增加	快速	向上	.

这表明，说话的高昂代价也在迅速上升。

[wɪð] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [welθ] [aɪ] [əd'vɑːns] ['həʊpfəli] ['fɔːwəd] [tə'wɔːdz] - [ɪm'plɔɪmənt]

With	my	remaining	wealth	I	advance	hopefully	forward	towards	Fineheimer	Employment
和	我的	其余的	财富	我	进步	希望	向前	向	-	就业

['bjʊərəʊ] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['welkəm] .

Bureau	which	I	am	always	welcomed	.
局	哪个	我	是	总是	欢迎	.

我满怀希望地带着剩余的积蓄前往费恩海默就业局，那里一直欢迎我的到来。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ,

Hoping	you	are	the	same	,
希望	你	是	这	相同的	,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -

Hashimura	Togo	.	89
-	多哥	.	-

桥村东乡.89

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

XI
十一

十一

['təʊgəʊ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ['hɪərəʊ]

Togo	Becomes	a	Fire	Hero
多哥	变成	一个	火	英雄

多哥成为火焰英雄

[tuː; tə] ['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] [ˌmægə'ziːn] [huː] [seɪvz] [mɔː(r)] [hoʊmz] [ðæn; ðən] [ɪn'ʃʊərəns] .

To	Editor	Good	Housekeeper	Magazine	who	saves	more	homes	than	insurance	.
到	编辑	好的	管家	杂志	WHO	保存	更多的	房屋	比	保险	.

致《好管家》杂志编辑，您拯救的房屋比保险公司拯救的还要多。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

[dɪə(r)][sɜː(r)] : — [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [weə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hə'bɪtʃuəli] ['æbsənt][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət]

Dear	Sir	:	—	Another	place	where	I	am	habitually	absent	can	be	found	at
亲爱的	先生	:	—	其他	地方	在哪里	我	是	习惯性地	缺席的	能	是	成立	在

[həʊm] [ɒv; əv] [ɒn] .

home	of	Hon	.
家	的	尊敬的	.

尊敬的先生：——我经常缺席的另一个地方是尊敬的先生的家。

['mɪsɪz] . & ['mɪstə(r)] . ['suːzn] [dʒeɪ] . [fɑːg] , ['tɜrnferaɪn] , [kɒn] .

Mrs	.	&	Mr	.	Susan	J	.	Fogg	,	Turnverein	,	Conn	.
太太	.	&	先生	.	苏珊	J	.	福格	,	体操协会	,	连接	.

苏珊·J·福格夫妇，康涅狄格州特恩弗雷恩

[aɪ][wɒz; wəz] [bɜːnt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][maɪ]['herəʊɪzəm] .

I	was	burnt	away	from	that	place	because	of	my	heroism	.
我	曾是	烧焦的	离开	从	那	地方	因为	的	我的	英雄主义	.

我因为英勇行为而被从那里烧死。

[aɪ] [telˌ] [juː; jʊ] [haʊ] [wɒz; wəz] :

I	tell	you	how	was	:
我	告诉	你	如何	曾是	:

我来告诉你当时的情况：

[ðɪs] ['mɪsɪz] . [fɑːg] ['leɪdi] [rɪ'zaɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['rezɪdəns] ,

This	Mrs	.	Fogg	lady	reside	with	her	husband	and	furniture	in	a	residence	,
这	太太	.	福格	女士	居住	和	她	丈夫	和	家具	在	一个	住宅	,

这位福格太太和她的丈夫以及家具居住在一处住宅里。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ɪk'striːmli] ['wʊdn] [ˌdekə'reɪʃnz] , [wɪtʃ] ['tæləntɪd] ['skʌlptə(r)] [hæv; həv]

which	are	covered	with	extremely	wooden	decorations	,	which	talented	sculptors	have
哪个	是	涵盖	和	极其	木制的	装饰	,	哪个	才华横溢	雕塑家	有

[kʌt] [aʊt] [wɪð] [sɔːz] .

cut	out	with	saws	.
切	出去	和	锯子	.

它们表面覆盖着精美的木质装饰，这些装饰是由技艺精湛的雕塑家用锯子切割而成的。

[ʃiː; ʃi] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [kwiːn] ['æni] [haʊs] .

She	say	it	is	one	Queen	Annie	house	.
她	说	它	是	一	女王	安妮	房子	.

她说这是一座安妮女王的房子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

桥村东乡，家政科学家(Hashimura Togo, Domestic Scientist)
第5/8页

[pə'hæps] [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Perhaps **so** **it** **is** **.**
也许 所以 它 是 .

或许真是如此。

['meɪbi] [ðɪs] ['æni] [wɜː(r); wə(r)] ['emprəs] [ɒv; əv] ['kəʊni] ['aɪlənd] [tuː; tə] [bɪld] [sʌtʃ] ['meri] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .
Maybe **this** **Annie** **were** **empress** **of** **Coney** **Island** **to** **build** **such** **merry** **architecture** **.**
或许 这 安妮 是 皇后 的 科尼 岛 到 建造 这样的 欢乐 建筑学 .

也许这位安妮是康尼岛的女皇，才会建造出如此欢快的建筑。

[ɒn] .
Hon **.**
尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . [bɒs] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [praʊd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] & [wɒt] [ɪz] [ˌɪn'saɪd] .
Mrs **.** **Boss** **are** **considerable** **proud** **of** **her** **house** **&** **what** **is** **inside** **.**
太太 . 老板 是 大量 自豪的 的 她 房子 & 什么 是 里面 .

老板太太对她的房子和房子里的一切都感到非常自豪。

[ʃiː; ʃi] [gɒt] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [plʌʃ] ['pɪktʃə(r)] - [freɪmz] [kən'teɪnɪŋ] ['fəʊtəʊz] [ɒv; əv]
She **got** **an** **elaborate** **number** **of** **plush** **picture** **-** **frames** **containing** **photos** **of**
她 得到 一个 精心制作的 数字 的 豪华的 图片 - 框架 包含 照片 的
['həʊmə(r)] .
Homer **.**
荷马 .

她收到了许多精美的毛绒相框，里面装着荷马的照片。

['ɔːlsəʊ] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [kjuːt] [dʒʌgz] [ænd; ənd] ['pɪtʃər] ['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ʃelvz] & ['teɪblz] [rɪ'zemblɪŋ]
Also **she** **got** **cute** **jugs** **and** **pitchers** **walking** **over** **shelves** **&** **tables** **resembling**
还 她 得到 可爱的 水罐 和 投手 步行 超过 货架 & 表格 类似
['dekəreɪtɪd] [bʌgz] ['duːɪŋ] [səʊ] .
decorated **bugs** **doing** **so** **.**
装饰 漏洞 正在做 所以 .

她还弄来了一些可爱的水罐和水壶，它们在架子和桌子上走来走去，就像装饰过的昆虫一样。

[hɜː(r); hə(r)] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [kʌt] - [ʌp] - [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] ['swəʊlən] ['daɪəməndz]
Her **dining** **room** **are** **full** **of** **cut** **-** **up** **glasswear** **to** **resemble** **swollen** **diamonds**
她 用餐 房间 是 满的 的 切 - 向上 - 到 类似 肿 钻石
.
:
.

她的餐厅里摆满了切割过的玻璃器皿，形状像膨胀的钻石。

['əʊvə(r)]['mænt(ə)l] - [piːs] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔːtreɪt] - face90
Over **mantel** **-** **peace** **are** **portrait** **-** **face90**
超过 壁炉架 - 和平 是 肖像 - face90

壁炉架上方是肖像脸90

[ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [seɪt] , ['feɪməs] ['hɪərəʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [skeəd] [tuː; tə] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['bʊli] [rʌn] .
of **Uncle** **Seth** **,** **famous** **hero** **,** **who** **was** **scared** **to** **death** **in** **Battle** **of** **Bully** **Run** **.**
的 叔叔 塞思 , 著名的 英雄 , WHO 曾是 害怕的 到 死亡 在 战斗 的 欺负 跑步 .

塞思叔叔，这位著名英雄，在恶霸奔袭之战中吓得魂飞魄散。

“ [həʊm] , ” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [səʊ][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɒn] [deɪt] [ʃiː; ʃi]['haɪəd][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] ,
“ **Home , ” she say so to me on date she hired me for employment ,**
“ 家 , ” 她 说 所以 到 我 在 日期 她 雇用 我 为了 就业 ,

“家,”她在雇用我的那天对我说。

“ [həʊm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [səʊl] [ɒv; əv] [swiːt] ['leɪdi] [wɒt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
“ **Home should be full of objects to resemble soul of sweet lady what keep it .**
“ 家 应该 是 满的 的 对象 到 类似 灵魂 的 甜的 女士 什么 保持 它 .
”
”
”

“家中应该摆满能体现那位温柔女士灵魂的物品。”

“ [wɒt] [ə; eɪ] ['rɒmpɪŋ] [səʊl] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] !
“ **What a romping soul you must have !**
“ 什么 一个 嬉戏 灵魂 你 必须 有 !

你一定拥有一颗多么活泼好动的心啊!

” [aɪ][ɪk'sklæm][fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪvəlri] , [waɪl] ['rʌbɪŋ] [aɪz] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['pɜː(ɹ)p(ə)li] ['kɜːtənz] [ænd; ənd]
” **I exclam for chivalry , while rubbing eyes to observe purply curtains and**
” 我 感叹号 为了 骑士精神 , 尽管 擦 眼睛 到 观察 紫色的 窗帘 和
['ɹɛdi] [kˈɑːpɪts] .
reddy carpets .
雷迪 地毯 .

我揉着眼睛，惊叹于骑士精神，同时注意到紫色的窗帘和红色的地毯。

“ [maɪ] [haʊs] [ɪz] ['nɪəli] [ɔːl] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['wedɪŋ] ['prez(ə)nts] , ['bɜːθdeɪ] [t'rɪbjuːts] [ænd; ənd] ['ɔːkʃ(ə)n]
“ **My house is nearly all furnished with wedding presents , birthday tributes and auction**
“ 我的 房子 是 几乎 全部 提供 和 婚礼 礼物 , 生日 致敬 和 拍卖
['baːginz] [ɒv; əv] ['hæpi] [deɪz] ,
bargains of happy days ,
特价商品 的 快乐的 天 ,

“我的房子里几乎全是结婚礼物、生日纪念品和以前在拍卖会上淘到的宝贝，这些都是我快乐时光的纪念品。”

” [ʃiː; ʃi] [tel] ['praʊdɪʃli] .
” **she tell proudishly .**
” 她 告诉 自豪地 .

她骄傲地说道。

“ [aɪ]['vælјuː][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][dɪə(r)] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] . ”
“ **I value them for dear associations . ”**
“ 我 价值 他们 为了 亲爱的 协会 . ”

“我珍视他们，因为他们是我亲爱的朋友。”

“ [dɪə(r)] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ['seldəm] [mætʃ] [ɪn]['kʌlə(r)] , ” [aɪ] [nə'reɪt] .
“ **Dear associations seldom match in color , ” I narrate .**
“ 亲爱的 协会 很少 匹配 在 颜色 , ” 我 叙事 .

“亲爱的朋友之间，往往在颜色上并不相符，”我叙述道。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [ə'sɪməleɪt] [ðəʊz] [wɜːdz] [aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
She did not assimilate those words I said it .
她 做过 不是 吸收 那些 字 我 说 它 .

她没有听进去我说的那些话。

“ [fɔː(r); fə(r)] - , ” [ʃiː; ʃi][gəʊ] ['ɒnwədz] , “ [ðeə(r)][ɪz] ['peɪntɪd] ['faɪə(r)] - ['ʃʌv(ə)l] [wɪð] [snəʊ] -
“ **For instancely , ” she go onwards , “ there is painted fire - shovel with snow -**
“ 为了 - , ” 她 去 开始 , “ 那里 是 绘 火 - 铲 和 雪 -
['siːnəri] [frɒm; frəm] ['grænˌpɑːz] [fɑːm] .
scenery from Grandpa's farm .
风景 从 爷爷的 农场 .

“例如,”她继续说道，“这里有一把绘有爷爷农场雪景的彩绘消防铲。”

[ai] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ʃʌv(ə)l] . ”

I	would	not	take	considerable	for	that	shovel	.	”
我	会	不是	拿	大量	为了	那	铲	.	”

我不会花大价钱买那把铲子。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz][juː; jʊ] [biːn] ['ɒfəd] ?

“	How	much	has	you	been	offered	?
”	如何	很多	有	你	到过	提供	?

“有人给你开出了多少钱？”

” [ai][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] .

”	I	ask	to	know	.
”	我	问	到	知道	.

我想知道。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [els'weə; 'elsweə] .

But	she	was	thinking	elsewheres	.
但	她	曾是	思维	其他地方	.

但她当时心不在焉。

“ ['təʊgəʊ] , ” [ʃiː; ʃi]['ɒtə(r)] [wɪð] ['sɪəriəs] ['aɪbraʊz] ,

“	Togo	,	”	she	otter	with	serious	eyebrows	,
“	多哥	,	”	她	獭	和	严肃的	眉毛	,

“多哥，”她那眉毛严肃的水獭说道。

“ [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [drɒp] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ɪn'ʃʊərəns] [ɒn] [ðɪs] [haʊs] !

“	there	is	not	one	drop	of	fire	insurance	on	this	house	!
“	那里	是	不是	一	降低	的	火	保险	在	这	房子	!

“这栋房子一分钱的火灾保险都没有！”

” [maɪ] [hɑːt] [stænd] [ɒn] [end] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɪn.fər'meɪ.ʃənz] .

”	My	heart	stand	on	end	for	this	informations	.
”	我的	心	站立	在	结尾	为了	这	信息	.

听到这些消息，我心如刀绞。

“ [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [peɪ] [tuː; tə] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Then	it	would	not	pay	to	burn	it	!
“	然后	它	会	不是	支付	到	烧伤	它	!

“那么烧掉它就得不偿失了！”

” [ai][gɑːsp] .

”	I	gosp	.
”	我	戈斯	.

“我胡说八道。

“ ['deɪli] [ænd; ənd] ['naɪtli] , ” [ʃiː; ʃi] - ,

“	Daily	and	nightly	,	”	she	agnosticate	,
“	日常的	和	每晚	,	”	她	-	,

“日日夜夜，”她含糊其辞地说。

“ [ai] ['wʌri] [wɪð] [breɪn] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][sʌm; səm] [spɑːk] [ɔː(r)] ['bleɪzɪz] [maɪt] [wɔːk] ['ɪntuː][maɪ] [həʊm]

“	I	worry	with	brain	for	fear	some	spark	or	blazes	might	walk	into	my	home
“	我	担心	和	脑	为了	害怕	一些	火花	或者	火焰	可能	走	进入	我的	家

[ænd; ənd] [bɜːn] [ɔːl][maɪ] [swiːt] [ɑːt][ænd; ənd][dɪə(r)] - [tuː; tə]['zɪərəʊ][ɒv; əv] ['æʃɪz] ! ” -

and	burn	all	my	sweet	art	and	dear	menorandum	to	zero	of	ashes	!	”	91
和	烧伤	全部	我的	甜的	艺术	和	亲爱的	-	到	零	的	灰烬	!	”	-

“我忧心忡忡，生怕有火星或火焰闯入我的家，将我所有珍贵的艺术品和心爱的烛台烧成灰烬！”91

“ [ai][ʃæl; ʃəl] ['smʌðə(r)] [ɔːl]['ɑːs(ə)n] [wɪð] [greɪt] ['kruːəlti] , ” [ɑː(r); ə(r)]['faɪə(r)] - [tʃiːf] ['prɒmɪs] [ai] [meɪk] .

“	I	shall	smother	all	arson	with	great	cruelty	,	”	are	fire	-	chief	promise	I	make	.
“	我	将	窒息	全部	纵火	和	伟大的	残酷	,	”	是	火	-	首席	承诺	我	制作	.

“我将以极其残忍的手段扑灭一切纵火行为，”这是我作为消防队长做出的承诺。

[səʊ] [ɒn] .

So	Hon	.
所以	尊敬的	.

所以，尊敬的先生。

['mɪsɪz] . [fɑːg] [dəʊ'neɪt][tuː; tə][ˌem 'iː][wʌn] ['smɔːlɪʃ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [bʊk] [ɪn'taɪtld] “ [fɜːst] [eɪd] [tuː; tə]

Mrs	.	Fogg	donate	to	me	one	smallish	volume	of	book	entitled	“	First	Ade	to
太太	.	福格	捐	到	我	一	略小	体积	的	书	标题	“	第一的	阿德	到

['faɪərz] .

Fires	.
火灾	.

福格夫人捐赠给我一本名为《初次接触火灾》的小册子。

” [ðɪs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [wɪtʃ] [ɪz] [baʊnd] [ɪn] 4th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ]['kʌlə(r)] ,

”	This	literature	,	which	is	bound	in	4th	of	July	color	,
”	这	文学	,	哪个	是	边界	在	4th	的	七月	颜色	,

“这本装帧采用七月四日主题颜色的书籍，

[tel] [ˌem 'iː] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['faɪə(r)] [wen] [hiː; hi] [gets] [luːs] :

tell	me	following	information	about	fire	when	he	gets	loose	:
告诉	我	下列的	信息	关于	火	什么时候	他	获得	松动的	:

当他挣脱束缚后，请告诉我以下有关火的信息：

“ ['tʃɪmbliz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['deɪndʒərəs] ['ɑːtɪk(ə)lz][tuː; tə][hæv; həv] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]

“	Chimbleys	are	most	dangerous	articles	to	have	around	a	house	because	they
”	烟囱	是	最多	危险的	文章	到	有	大约	一个	房子	因为	他们

[gets] [klɑːgd] [wɪð] [sʊt] ,

gets	clogged	with	soot	,
获得	堵塞	和	煤烟	,

“烟囱是最危险的家居用品之一，因为它们很容易被烟灰堵塞。”

['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] ['kɔːzɪŋ] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [wɪtʃ] [kriː'eɪts] ['bleɪzɪz] [ænd; ənd] [bɜːnz] [ɪn'ʃʊərəns]

thusly	causing	inflammation	of	the	roof	which	creates	blazes	and	burns	insurance
因此	导致	炎	的	这	屋顶	哪个	创建	火焰	和	烧伤	保险

.

:
.

因此导致屋顶发炎，引发火灾和烧伤，造成保险损失。

['təʊt(ə)l] [lɒs] .

Total	loss	.
全部的	损失	.

完全损失。

[best] [weɪ] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ][mæd] ['tʃɪmbli] [ɪz][tuː; tə]['sprɪŋk(ə)l][sɔːlt] [daʊn] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kwɪts] .

Best	way	to	put	out	a	mad	chimbley	is	to	sprinkle	salt	down	him	until	he	quits	.
最好的	方式	到	放	出去	一个	疯狂的	烟囱	是	到	撒	盐	向下	他	直到	他	退出	.

平息一个发怒的烟囱怪的最好办法就是往它身上撒盐，直到它停止发怒为止。

“ [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] - , ['hjuːmən][fəʊks][mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,

“	In	case	of	houseafire	,	human	folks	must	be	saved	before	all	other	furniture	,
”	在	案件	的	-	,	人类	各位	必须	是	已保存	前	全部	其他	家具	,

“如果发生房屋火灾，必须先救人，然后再救其他家具。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [-] .

because	they	are	most	combustable	.
因为	他们	是	最多	可燃	.

因为它们最易燃。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi][dɪd][baɪ] ['θrəʊɪŋ] [wet] ['blæŋkit] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['drægɪŋ] [ðem; ðəm]

This	can	be	did	by	throwing	wet	blanket	over	them	and	dragging	them
这	能	是	做过	经过	投掷	湿的	毯子	超过	他们	和	拖拽	他们

[fɔːθ] .

forth	.
前进	.

可以通过用湿毯子盖住他们，然后把他们拖走来实现这一点。

['væljuəb(ə)l] ['eəluːm] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] [frɒm; frəm] ['bɜːnɪŋ] [haʊs] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] .

Valuable	heirlooms	can	be	saved	from	burning	house	by	taking	them	out	.
有价值的	传家宝	能	是	已保存	从	燃烧	房子	经过	采取	他们	出去	.

把珍贵的传家宝从着火的房屋中抢救出来，就能保住它们。

" [aɪ] [riːd] [ðɪs] [ɪn'strʌkʃənz] , ['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , [ænd; ənd] [fiːl] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

"	I	read	this	instructions	,	Mr	.	Editor	,	and	feel	prepared	for	anything	.
"	我	读	这	指示	,	先生	.	编辑	,	和	感觉	准备	为了	任何事物	.

“编辑先生，我已阅读这些说明，感觉已经做好了应对任何情况的准备。”

[ðɪs] ['mɪsɪz] . [fɑːg] [gɒt] [wʌn] ['aɪrɪʃ] - [neɪm] [ɒv; əv] ['hɪldə] [kæts] .

This	Mrs	.	Fogg	got	one	Irish	cooklady	name	of	Hilda	Katz	.
这	太太	.	福格	得到	一	爱尔兰	-	姓名	的	希尔达	卡茨	.

这位福格太太的爱尔兰厨娘名叫希尔达·卡茨。

[ɒn] . ['hɪldə] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɪk'sept] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] ['fɪgə(r)] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] .

Hon	.	Hilda	are	beautiful	,	except	her	face	and	figure	,	which	are	not	.
尊敬的	.	希尔达	是	美丽的	,	除了	她	脸	和	数字	,	哪个	是	不是	.

尊敬的希尔达女士容貌美丽，只是她的脸和身材不太好。

[ʃiː; ʃi][ɪn'dʒɔɪ] ['veri] ['spri] [rəʊ'mæns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ɒn] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . , [ə; eɪ] [hæk] - ['draɪvə(r)] ,

She	enjoy	very	sorry	romance	,	because	of	Hon	.	Wm	.	,	a	hack	-	driver	,
她	享受	非常	对不起	浪漫	,	因为	的	尊敬的	.	威廉	.	,	一个	黑客	-	司机	,

她因为一位名叫威廉的出租车司机而陷入了一段非常悲惨的恋情。

[huː] [drəʊv] [ə'weɪ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ˌfiːɑːn'seɪ][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] .

who	drove	away	with	another	fiancée	and	remain	there	.
WHO	驾驶	离开	和	其他	未婚妻	和	保持	那里	.

他带着另一位未婚妻开车离开，至今仍留在那里。

['kɒnsɪkwənt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ɒn] . ['hɪldə] [wiːp] & [kʊk] ['nɪəli] [ɔːl] [taɪm] .

Consequent	of	this	,	Hon	.	Hilda	weep	&	cook	nearly	all	time	.
后果	的	这	,	尊敬的	.	希尔达	哭泣	&	厨师	几乎	全部	时间	.

因此，尊敬的希尔达几乎整天都在哭泣和做饭。

“ ['təʊgəʊ] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [waɪl] ['meɪkɪŋ] tears92

“	Togo	,	"	she	report	to	me	,	while	making	tears92
“	多哥	,	"	她	报告	到	我	,	尽管	制作	tears92

“多哥，”她一边哭一边告诉我。92

[ænd; ənd][paɪz] , “ ['nevə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə] ['mæri] ['eni] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ðɪ] ['lɪvəri] - ['steɪb(ə)l] ['bɪznəs] .

and	pies	,	“	never	promise	to	marry	any	gentleman	in	the	livery	-	stable	business	.
和	馅饼	,	“	绝不	承诺	到	结婚	任何	绅士	在	这	涂装	-	稳定的	商业	.

"

"

"

还有馅饼，“永远不要答应嫁给任何从事马厩生意的绅士。”

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ['perəl] ['fɜːmli] , " [aɪ] [nə'reɪt] .

“	I	shall	avoid	this	peril	firmly	,	"	I	narrate	.
“	我	将	避免	这	危险	牢牢	,	"	我	叙事	.

“我必将坚决避免这种危险，”我叙述道。

“ - [diː oʊ ziː] [əˈsɔːtɪd] [lʌv] - [ˈlɛtəz] [ðɪs] [ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] . [sent] [ˌem ˈiː] .
“ 67 doz assorted love - letters this Wm . sent me .
“ - 打 各种各样的 爱 - 信件 这 威廉 . 发送 我 .

“威廉寄给我67打各种各样的情书。”

[ænd; ənd] [wɒt] [ˈjuːsflnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ? ” [wiːp] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] .
And what usefulness are they now ? ” Weeps by her .
和 什么 用处 是 他们 现在 ? ” 哭泣 经过 她 .

“它们现在还有什么用处呢？”她身旁有人哭泣。

“ [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ][sæd][ˈnɒv(ə)l] , [ɪf] [ˈprɪntɪd] [əˈmʌŋ] [ˈpɪktʃəz] , ” [aɪ] [seɪ] [səʊ] .
“ They might make a sad novel , if printed among pictures , ” I say so .
“ 他们 可能 制作 一个 伤心 小说 , 如果 打印 之中 图片 , ” 我 说 所以 .

“如果把它们和图片一起印刷出来，可能会成为一部悲伤的小说，”我是这么说的。

[ʃiː; ʃi] [piːl] [ˈʌnjənz] [wɪð] [ˈrəʊmiəʊ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
She peel onions with Romeo expression .
她 果皮 洋葱 和 罗密欧 表达 .

她剥洋葱时脸上带着罗密欧式的表情。

[bʌt; bət][aɪ][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈbɪzi] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] - [dɪˈtektɪv] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] .
But I were too busy being a fire - detective to think of Wm .
但 我 是 也 忙碌的 存在 一个 火 - 侦探 到 思考 的 威廉 .

但我当时忙于侦破火灾案件，根本没空去想威廉。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm] [lʌv] .
and his escape from love .
和 他的 逃脱 从 爱 .

以及他逃离爱情的方式。

[ˈnɪəli] [iːtʃ] [ˈaʊə(r)][baɪ] [klɒk] - [taɪm] [ɒn] .
Nearly each hour by clock - time Hon .
几乎 每个 小时 经过 钟 - 时间 尊敬的 .

几乎每个小时，尊敬的先生。

[ˈmɪsɪz] . [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [tɔːk] [ˈʌndəraɪtə(r)] [ˈlæŋgwɪdʒ] :
Mrs . would come to me and talk underwriter language :
太太 . 会 来 到 我 和 讲话 承销商 语言 :

太太会来找我，用保险承销商的术语跟我说话：

“ [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] [smel] [ɒv; əv] [sməʊk] ?
“ You hear that smell of smoke ?
“ 你 听到 那 闻 的 抽烟 ?

你听到那股烟味了吗?

” [ʃiː; ʃi][rɪˈkwaɪə(r)] .
” she require .
” 她 要求 .

她要求。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [smel] [laɪk] [njuː] [ˈheɪv(ə)n] [ˈreɪlrəʊd] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈdɪvəˌdend] [sɪks] [maɪlz] [əˈweɪ] , ” [aɪ] [seɪ] [wɪð]
“ It smell like New Haven Railroad burning dividends six miles away , ” I say with
“ 它 闻 喜欢 新的 避风港 铁路 燃烧 股息 六 英里 离开 , ” 我 说 和
[ˈsɪrəp] [vɔɪs] .
syrup voice .
糖浆 嗓音 .

“闻起来就像六英里外的新港铁路公司在烧毁股息一样，”我用甜腻腻的声音说道。

[wʌn] [deɪ] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] ['noʊgiː] [gɪv] [ˌem 'iː] ['swiːthɑːt] [gɪft] [ɒv; əv] [wʌn] ['væljuəb(ə)l] [sɪ'gɑː(r)] , [praɪs] 5c

One	day	,	my	Cousin	Nogi	give	me	sweethearted	gift	of	one	valuable	cigar	,	price	5c
一	天	,	我的	表哥	乃木	给	我	亲爱的	礼物	的	一	有价值的	雪茄	,	价格	5c

.

:

.

有一天，我的表弟乃木送给我一份贴心的礼物——一支价值 5 美分的珍贵雪茄。

[kæʃ] - ['mʌni] .

cash	-	money	.
现金	-	钱	.

现金。

[ai] ['nʌrɪʃ] [ðɪs] [dɪə(r)] [tə'bækəʊ] ['veri] ['keəfəli] [ɪn] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [tɪl] [leɪt] [naɪt] - ['aʊə(r)]

I	nourish	this	dear	tobacco	very	carefully	in	pocket	and	await	till	late	night	-	hour
我	滋养	这	亲爱的	烟草	非常	小心	在	口袋	和	等待	直到	晚的	夜晚	-	小时

[wen] [ai] [kʊd; kəd] [sməʊk] [hɪm] [ɪn] [maɪ] [ruːm] & [θɪŋk] [ɒv; əv] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

when	I	could	smoke	him	in	my	room	&	think	of	my	ancestors	.
什么时候	我	可以	抽烟	他	在	我的	房间	&	思考	的	我的	祖先	.

我小心翼翼地将这珍贵的烟草放在口袋里，等到深夜才能在房间里抽上一口，缅怀我的祖先。

[səʊ] [ai] [lɒk] [dɔː(r)] , ['əʊpən] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [duː; də] [səʊ] .

So	I	lock	door	,	open	window	and	do	so	.
所以	我	锁	门	,	打开	窗户	和	做	所以	.

所以我锁上门，打开窗户，然后就这么做了。

[ɪn] [mɪdst] [ɒv; əv] [pʌfs] [ai] [hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] .

In	midst	of	puffs	I	hear	something	.
在	中间	的	泡芙	我	听到	某物	.

在一阵阵烟雾中，我听到了一些声音。

[nɒk] - [nɒk] !

Knock	-	knock	!
敲	-	敲	!

咚咚！

[ðɪs] [nɔɪz] [baɪ] [ɒn] . [dɔː(r)] .

This	noise	by	Hon	.	Door	.
这	噪音	经过	尊敬的	.	门	.

尊敬的 Door 先生，您好！

[ai] [ˌʌn'lɒk] [lɒk] [ænd; ənd] [geɪz] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [weə(r)] [ɒn] .

I	unlock	lock	and	gaze	outside	to	where	Hon	.
我	开锁	锁	和	目光	外部	到	在哪里	尊敬的	.

我打开锁，向外望去，看到尊敬的先生。

['mɪsɪz] . [fɑːg] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [wɪð] [kɪ'məʊnəʊ] & [peɪl] ['aɪbraʊz] .

Mrs	.	Fogg	was	there	with	kimono	&	pale	eyebrows	.
太太	.	福格	曾是	那里	和	和服	&	苍白	眉毛	.

福格太太穿着和服，眉毛很浅，也在那里。

“ [sʌm; səm] ['əʊdə(r)] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] !

“	Some	odor	is	burning	in	this	house	!
“	一些	气味	是	燃烧	在	这	房子	!

“这房子里好像有股烧焦的气味！”

” [ʃiː; ʃi] [gɑːləp] .

”	she	gollup	.
”	她	戈卢普	.

她吞了下去。

“ [wɒt] ['pɜːfjuːm] [ɒv; əv] [smel] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)l] ?
“ What perfume of smell do it resemble ?
“ 什么 香水 的 闻 做 它 类似 ?

它闻起来像哪种香水?

” [ai][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] . -
” I ask it . 93
” 我 问 它 . -

我问它。93

“ [ˌaɪ 'tiː][rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ]['faɪə(r)] [ə'mʌŋ] [draɪ] [gʊdz] , ” [ʃiː; ʃi] - .
“ It resemble a fire among dry goods , ” she gubble .
“ 它 类似 一个 火 之中 干燥 商品 , ” 她 - .

“就像干货堆里燃起了一场火，”她结结巴巴地说。

“ [biː; bi] ['kɑːmli] ['kwaɪət] , ” [ai] [nɪ'gəʊʃieɪt] .
“ Be calmly quiet , ” I negotiate .
“ 是 平静地 安静的 , ” 我 谈判 .

“保持冷静，安静，”我劝说道。

“ [ðə; ði] [smel] [juː; jʊ] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['mɪəli] ['əʊnli] [slaɪt] [gɪft] - [sɪ'gɑː(r)][ai] [sməʊk] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][maɪ]
“ The smell you heard was merely only slight gift - cigar I smoke in honor of my
“ 这 闻 你 听到 曾是 仅仅 仅有的 轻微 礼物 - 雪茄 我 抽烟 在 荣誉 的 我的
['kʌz(ə)n] ['nəʊgiː] . ”
Cousin Nogi . ”
表哥 乃木 . ”

“你听到的气味只不过是我为了纪念我的表弟乃木而抽的一支淡雪茄而已。”

“ [ai] [wʊd] [ə'vɔɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kʌz(ə)n] , ” [ʃiː; ʃi][snɪb] [wɪð] [nəʊz] .
“ I would avoid such a cousin , ” she snib with nose .
“ 我 会 避免 这样的 一个 表哥 , ” 她 狙击手 和 鼻子 .

“我会避开这样的表亲，”她用鼻子轻蔑地说。

“ [bləʊ] [aʊt] [gæs][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][bed][æt; ət] - !
“ Blow out gas and go to bed at oncely !
“ 吹 出去 气体 和 去 到 床 在 - !

“把煤气吹掉，然后马上睡觉！”

” [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['piːviʃnis] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] .
” I could hear her peevishness by her feet as they walked .
” 我 可以 听到 她 易怒 经过 她 脚 作为 他们 步行 .

“我能听到她走路时脚步声中透出的不耐烦。”

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [naɪs] , - ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['weðə(r)] [wen] ['mɪsɪz] . [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
It were nice , balmish evening of summer weather when Mrs . and Mr .
它 是 好的 , - 晚上 的 夏天 天气 什么时候 太太 . 和 先生 .
['tʃæs] ['hæsək] ,
Chas Hassock ,
查斯 长凳 ,

那是一个宜人的夏日夜晚，天气温暖宜人，查斯·哈索克夫妇……

['neɪbəli] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]['kwaɪət] ['fæʃ(ə)n] , [wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [brɪdʒ] - ['gæmb(ə)l] [ə'mɪdst]
neighborly persons of quiet fashion , was there to play bridge - gamble amidst
邻里 人 的 安静的 时尚 , 曾是 那里 到 玩 桥 - 赌博 在……之中
[sə'saɪəti] ['kləʊðɪŋ] .
society clothing .
社会 衣服 .

一些穿着朴素、举止低调的邻里居民，身着华丽的上流社会服饰，却在那里打桥牌赌博。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['mɪstə(r)] . [fɑːg] , ['miːdiəm] ['dʒentlmən] [wɪð] [teɪm] ['wɪskəs] , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] ['æktɪŋ] [laɪk]

Mr	.	Fogg	,	medium	gentleman	with	tame	whiskers	,	were	also	there	acting	like
先生	.	福格	,	中等的	绅士	和	驯服	胡须	,	是	还	那里	表演	喜欢

[ə; eɪ] ['hʌzbəndmən] .

a	husbandman	.
一个	农夫	.

福格先生，一位身材中等、留着整齐胡须的绅士，也在那里扮演着农场主的角色。

[brɪdʒ] - [kɑːd] [rɪ'zjuːm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] [waɪl] [ðəʊz] [fɔːr] [p'ɜːsənz] [sæt] [ðeə(r)] ['kɔːlɪŋ] [iːtʃ]

Bridge	-	card	resume	for	several	hours	while	those	4	persons	sat	there	calling	each
桥	-	卡片	恢复	为了	一些	小时	尽管	那些	4	人	卫星	那里	呼叫	每个

['ʌðə(r)] “ [trʌmps] ” [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'merɪkən] [ɪn'sʌlts] .

other	“	Trumps	”	and	other	American	insults	.
其他	“	特朗普	”	和	其他	美国人	侮辱	.

桥牌比赛继续进行了几个小时，而那 4 个人则坐在那里互相称呼对方为“特朗普”和其他美式侮辱性词语。

[əʊ] ['sʌd(ə)nli] ! !

O	suddenly	!	!
哦	突然	!	!

突然！！

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] [maɪ] [nəʊz] [smeld] ?

what	was	that	my	nose	smelled	?
什么	曾是	那	我的	鼻子	闻起来	?

我闻到的是什么味道?

[ɪn'flæmət(ə)ri] [smel] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ! !

Inflammatory	smell	of	fire	!	!
炎症	闻	的	火	!	!

一股刺鼻的火烧味！！

[wɪð] [aɪst] [breɪn] [aɪ] [rɪ'kɔːl] [wɒt] “ [fɜːst] [eɪd] [tuː; tə]['faɪərz] ” [sed] [ə'baʊt] [mæd] ['tʃɪmbliz] ,

With	iced	brain	I	recall	what	“	First	Ade	to	Fires	”	said	about	mad	chimbleys	,
和	冰镇	脑	我	记起	什么	“	第一的	阿德	到	火灾	”	说	关于	疯狂的	烟囱	,

脑子一片空白，我突然想起“第一杯烈火”里是怎么说疯狂烟囱的，

[səʊ][aɪ] [rɔʃ] ['saɪləntli] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪd] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['aʊəz][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'heɪvɪŋ] .

so	I	rosh	silently	to	outside	house	to	see	how	ours	were	behaving	.
所以	我	罗什	默默	到	外部	房子	到	看	如何	我们的	是	行为	.

于是我悄悄地走到屋外，看看我们家的情况如何。

[əʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [jes] !

O	surely	yes	!
哦	一定	是的	!

哦，当然可以!

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['tʃɪmbli] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃuːtɪŋ] ['spɑːkl] & [pɪn] - [wiːlz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'reɪdʒd] [brɪks] !

Chimbley	were	shooting	sparkles	&	pin	-	wheels	from	his	enraged	bricks	!
烟囱	是	射击	闪光	&	别针	-	车轮	从	他的	愤怒	砖块	!

奇姆布利愤怒的砖块中射出火花和旋转的火焰!

[wɒt] [aɪ][duː; də] [ðen] ?

What	I	do	then	?
什么	我	做	然后	?

那我该怎么办?

[wɪð] [ɪ'miːdiət] ['kwɪknəs] , [ai] [rɔʃ] [tuː; tə] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] [græb] [ˌtuː'tuː] [sɔːlt] - ['seləz] [ɪn]

With	immediate	quickness	,	I	rosh	to	dining	-	room	and	grab	2	salt	-	sellers	in
和	即时	速度	,	我	罗什	到	用餐	-	房间	和	抓住	2	盐	-	卖家	在

[maɪ] [kə'reɪdʒəs] [θʌmz] .

my	courageous	thumbs	.
我的	勇敢	拇指	.

我立刻冲到餐厅，用我勇敢的大拇指抓起两个卖盐的小贩。

['meɪkɪŋ] [maɪ] [təʊz] [ɪk'striːmli] [swɪft] ,

Making	my	toes	extremely	swift	,
制作	我的	脚趾	极其	迅速	,

让我的脚趾变得极其敏捷，

[ai] [kləʊm] ['lædə(r)] [tuː; tə] [ruːf] & ['skræmb(ə)l] [ə'lɒŋ] ['ʃɪŋglz] [wɪð] [keə(r)] [pɪ'kjuːliə(r)] [tuː; tə] [θɑːz] .

I	clomb	ladder	to	roof	&	scramble	along	shingles	with	care	peculiar	to	Thos	.
我	克朗布	梯子	到	屋顶	&	争夺	沿着	带状疱疹	和	关心	奇特	到	托马斯	.

我爬上梯子到屋顶，小心翼翼地沿着瓦片攀爬，这种小心翼翼只有托马斯才能做到。

[kæts] . -

Cats	.	94
猫	.	-

猫.94

[ðen] , [baɪ] [hə'rəʊɪk] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [rɪsts] ,

Then	,	by	heroic	movements	of	wrists	,
然后	,	经过	英勇	移动	的	手腕	,

然后，通过手腕的英勇动作，

[ai] ['pepə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sɔːlt] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [mæd] ['tʃɪmbli] .

I	pepper	considerable	salt	straight	into	the	face	of	that	mad	Chimbley	.
我	胡椒	大量	盐	直的	进入	这	脸	的	那	疯狂的	烟囱	.

我直接往那个疯子奇姆布利的脸上撒了一大把盐。

[jet] [hiː; hi] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [ɒn] ['meɪkɪŋ] [vi'suːvjəs] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm'self] .

Yet	he	still	continue	on	making	Vesuvius	out	of	himself	.
然而	他	仍然	继续	在	制作	维苏威火山	出去	的	他自己	.

但他仍然继续把自己变成维苏威火山。

[wɒt] ['nɛkstli] [mʌst; məst] [ai] [duː; də] ?

What	nextly	must	I	do	?
什么	接下来	必须	我	做	?

接下来我该怎么做?

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ['faɪə(r)] - ['vɒljuːm] [wɪtʃ] [seɪ] , “ ['hjuːmən] [fəʊks] [mʌst; məst] [biː; bi] [seɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl]

I	think	of	that	fire	-	volume	which	say	,	“	Human	folks	must	be	saved	before	all
我	思考	的	那	火	-	体积	哪个	说	,	“	人类	各位	必须	是	已保存	前	全部

['ʌðə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] .

other	furniture	.
其他	家具	.

我想起了那本关于火灾的书，上面写着：“人类必须先于其他一切事物被拯救。”

” [səʊ] [ai] - [tuː; tə] [bed] - [ruːm] ,

”	So	I	scomper	to	bed	-	room	,
”	所以	我	-	到	床	-	房间	,

于是我赶紧溜回卧室，

- [fɔːθ] [wʌn] [kəm'pliːt] ['blæŋkit] & - [hɪm] [ɪn] [wet] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [bæθ.bɑːθ] - [tʌb] .

dragg	forth	one	complete	blanket	&	soush	him	in	wet	water	of	bath	-	tub	.
-	前进	一	完全的	毯子	&	-	他	在	湿的	水	的	洗澡	-	浴缸	.

拖来一条完整的毯子，把他浸入浴缸的湿水中。

[wɪð] [ðiːz] ['blæŋkit] [held] [ɪn][maɪ][fɜːm] ['nʌk(ə)lz] , [ai] [ə'sendɪd] [ˌdaʊn'steəz] [tuː; tə]['pɑːlə(r)] [weə(r)]

With	these	blanket	held	in	my	firm	knuckles	,	I	ascended	downstairs	to	parlor	where
和	这些	毯子	握住	在	我的	公司	指关节	,	我	上升	楼下	到	客厅	在哪里

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

我紧紧攥着毯子，走下楼来到客厅，尊敬的先生正在那里。

['mɪsɪz] . [fɑːg] [set] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [mɑː'sel] [heə(r)][ænd; ənd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spensɪv] [feɪs] - ['paʊdə(r)]

Mrs	.	Fogg	set	in	her	marcel	hair	and	considerable	expensive	face	-	powder
太太	.	福格	放	在	她	马塞尔	头发	和	大量	昂贵的	脸	-	粉末

['kɔːlɪŋ] ['mɪsɪz] . ['hæsək] [ə; eɪ] “ [ri'ni^] ” [ɪn] [brɪdʒ] - ['læŋgwɪdʒ] .

calling	Mrs	.	Hassock	a	“	Renig	”	in	bridge	-	language	.
呼叫	太太	.	长凳	一个	“	雷尼格	”	在	桥	-	语言	.

福格太太梳着蓬松的头发，脸上涂着昂贵的粉，用桥牌术语称呼哈索克太太为“雷尼格”。

[wɪð] ['wetnəs] [ɒv; əv] ['blæŋkit] , [ai][stænd][bɪ'haɪnd] [ɒn] .

With	wetness	of	blanket	,	I	stand	behind	Hon	.
和	潮湿	的	毯子	,	我	站立	在后面	尊敬的	.

毯子湿透了，我站在尊敬的先生身后。

['mɪsɪz] . [fɑːg] .

Mrs	.	Fogg	.
太太	.	福格	.

福格太太。

“ [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ?

“	What	for	?
“	什么	为了	?

“做什么的?

” [ʃiː; ʃi] ['hɒlə] [wen] [ʃiː; ʃi] [siːn] [ˌem 'iː] .

”	she	holla	when	she	seen	me	.
”	她	霍拉	什么时候	她	已见	我	.

她看到我时大声喊道。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [kʊd; kəd] [kə'læps] , [ai] [wuːnd] ['wetɪʃ] ['blæŋkit] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed]

But	before	anything	else	could	collapse	,	I	wound	wettish	blanket	round	her	head
但	前	任何事物	别的	可以	坍塌	,	我	伤口	潮湿	毯子	圆形的	她	头

.

:
.

但在其他事情发生之前，我赶紧把湿漉漉的毯子裹在了她的头上。

“ [gɑːg] !

“	Gog	!
“	歌革	!

“Gog!

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'pɔːt] [wɪð] ['streɪndʒli] [vɔɪs] .

”	she	report	with	strangely	voice	.
”	她	报告	和	奇怪的	嗓音	.

她用一种奇怪的语气报告道。

[jet] , [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nə'reɪt] [mɔː(r)] , [ai][hæd; həd] - [hɜː(r); hə(r)] - [tuː; tə] [freʃ] [eə(r)]

Yet	,	before	she	could	narrate	more	,	I	had	drogged	her	forthly	to	fresh	air
然而	,	前	她	可以	叙事	更多的	,	我	有	-	她	-	到	新鲜的	空气

.

:
.

然而，还没等她继续讲述，我就把她拉到外面呼吸新鲜空气。

“ [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mi:nnəs] ? ” [rɪ'kwaɪə(r)] [ɒn] . [fɑ:g] .
“ What is the meaning of this meanness ? ” require Hon . Fogg .
” 什么 是 这 意义 的 这 卑鄙 ? ” 要求 尊敬的 . 福格 .

“这种卑鄙行为究竟是什么意思？”福格先生质问道。

“ ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] !
“ Meaning of Fire !
” 意义 的 火 !

“火的意义！

” [aɪ] [jɛləp] .
” I yellup .
” 我 Yellup .

我大声喊道。

“ [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ][stænd][ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] ['spi:tʃləs] [tɔ:ks] , [wen] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] [ɪz] ['spɑ:kɪŋ] ?
“ Why do you stand there making speechless talks , when your home is sparking ?
” 为什么 做 你 站立 那里 制作 无言 会谈 , 什么时候 你的 家 是 火花 ?

“为什么你站在那里无言以对，而你的家却一片火海？”

” [æt; ət] [ðɪs] ['ɒrətri] [ɒv; əv] [wɜ:dz] , ['evrɪbɒdi] [bɪ'gɪn] ['meɪkɪŋ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['lædə(r)]
” At this oratory of words , everybody begin making hook - and - ladder
” 在 这 演说 的 字 , 大家 开始 制作 钩 - 和 - 梯子
['mu:vmənts] .
movements .
移动 .

“听到这番慷慨激昂的演说，每个人都开始做着钩梯动作。”

[ɒn] . [fɑ:g] [græb] [bɜ:d] - [keɪdʒ][ænd; ənd][peə(r)][ɒv; əv] [tɒŋz] .
Hon . Fogg grabb bird - cage and pair of tongs .
尊敬的 . 福格 抓取 鸟 - 笼 和 一对 的 钳 .

福格先生拿起鸟笼和一把钳子。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . [seɪv] [θri:] [plʌʃ] ['ælbəmz] .
Mrs . save 3 plush albums .
太太 . 节省 3 豪华的 专辑 .

夫人保存了3张毛绒玩具专辑。

[ɒn] . ['hæsək] [ə'tɛmp] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] ['saɪdbɔ:d] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [neɪld] [tu:; tə][flɔ:(r)] . -
Hon . Hassock attemp to remove sideboard , but it were nailed to floor . 95 -
尊敬的 . 长凳 尝试 到 消除 餐边柜 , 但 它 是 钉子 到 地面 . -

哈索克先生试图搬走餐具柜，但它被钉在地板上了。95

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . ['hæsək] [rɔʃ] [daʊn] [stri:t] ['breɪkɪŋ] ['faɪə(r)] - [ə'lɑ:mz] [aʊt] [ɒv; əv] ['telɪfəʊn] [pəulz] .
Mrs . Hassock rosh down street breaking fire - alarms out of telephone poles .
太太 . 长凳 罗什 向下 街道 打破 火 - 警报 出去 的 电话 杆子 .

哈索克太太沿着街道跑去，把电线杆上的火警警报器都弄坏了。

[bʌt; bət][ai][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] ['sændˌaʊ] [ɪn][maɪ] [streŋθ] .
But I were more Sandow in my strength .
但 我 是 更多的 桑多 在 我的 力量 .

但我的力量更像桑多。

[wɪð] ['sæmə,raɪ] ['nʌk(ə)lz] ,
With Samurai knuckles ,
和 武士 指关节 ,

用武士指节，

[ai][grɑ:sp]['kæbɪnət] [fʊl] [ɒv; əv] [kʌt] - [ʌp] - [ænd; ənd][rəʊl][hɪm] [daʊn] [frʌnt] [steps] [tu:; tə] [lɔ:n] .
I grasp cabinet full of cut - up glasswear and roll him down front steps to lawn .
我 抓牢 内阁 满的 的 切 - 向上 - 和 卷 他 向下 正面 步骤 到 草地 .

我抓起装满碎玻璃器的柜子，把他从前门台阶上滚到草坪上。

[laʊd] ['kræʃɪz] !
Loud crashes !
大声 崩溃 !

巨响!

['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ][wɒz; wəz]['væljuəb(ə)l] ['dɪʃɪz] [seɪvd] [frɒm; frəm]['faɪə(r)] .
Thusly was valuable dishes saved from fire .
因此 曾是 有价值的 菜肴 已保存 从 火 .

就这样，珍贵的餐具从火灾中被抢救了出来。

[wɪð] [dɪə(r)] - [fʊt] [hi:lz] , [ai] [i'ləup] [ˌʌp'steəz] [tu:; tə] ['bedru:m] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] ['pɔ:rɪŋ] [ɪn'taɪə(r)]
With deer - foot heels , I eloped upstairs to bedroom and begin pouring entire
和 鹿 - 脚 高跟鞋 , 我 私奔 楼上 到 卧室 和 开始 浇注 全部的
['haʊshəʊld] [aʊt] [ɒv; əv] ['wɪndəʊ] .
household out of window .
家庭 出去 的 窗户 .

我穿着鹿蹄高跟鞋，偷偷溜上楼，进了卧室，然后开始把家里所有的东西都从窗户倒出去。

['mætrəs] , ['pɪtʃər] , [rʌgz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fel] [laɪk] [naɪˌægrə] ['fɔ:lɪŋ] .
Mattrass , pitchers , rugs , etc . , fell like Niagara falling .
床垫 , 投手 , 地毯 , ETC . , 跌倒 喜欢 尼亚加拉 坠落 .

床垫、水罐、地毯等等，像尼亚加拉大瀑布一样倾泻而下。

[wen] [ai] [θru:] [fɔ:θ] ['fæməli]['wɔ:tə(r)] - ['kʌlə(r)] ['lændskeɪp] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ɑ:nt]
When I threw forth family water - color landscape representing the face of Aunt
什么时候 我 扔 前进 家庭 水 - 颜色 景观 代表 这 脸 的 阿姨
[nɪ'ri:sə] ['hɑ:dʒɪz] ,
Nerissa Hodges ,
妮莉莎 霍奇斯 ,

当我拿出那幅描绘内里萨·霍奇斯阿姨面容的家庭水彩风景画时，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪk] ['bu:məræŋ] [flai] - [ɒf] [ænd; ənd] [strʌk] [ɒn] [hed] [ɒv; əv] [ɒn] . [fɑ:g] [wɪtʃ] [went] [θru:]
it make boomerang fly - off and struck on head of Hon . Fogg which went through
它 制作 回旋镖 飞 - 离开 和 击 在 头 的 尊敬的 . 福格 哪个 去 通过
.
:
.

它像回旋镖一样飞了出去，击中了福格先生的头部，把他撞倒了。

[tu:] [bæd] .
Too bad .
也 坏的 .

太糟糕了。

[ai][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][ɪn][ðə; ði]['herəʊɪzəm][ɒv; əv] ['pəʊkɪŋ] [brɑ:s] ['bedsted] [θru:] [peɪn] [ɒv; əv] [glɑ:s] ,
I were just in the heroism of poking brass bedstead through pane of glass ,
我 是 只是 在 这 英雄主义 的 戳 黄铜 床架 通过 窗格 的 玻璃 ,

我当时正沉浸在用黄铜床架戳破玻璃窗的英勇事迹中，

[wen] ['mɪsɪz] . [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɑːg] ['eskɔːtid] [baɪ]['mɪsɪz] . [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hæsək] [ænd; ənd]

when	Mrs	.	and	Mr	.	Fogg	escorted	by	Mrs	.	and	Mr	.	Hassock	and
什么时候	太太	.	和	先生	.	福格	护送	经过	太太	.	和	先生	.	长凳	和

[ɒn] . ['hɪldə] [kæts] ,

Hon	.	Hilda	Katz	,
尊敬的	.	希尔达	卡茨	,

当福格夫妇在哈索克夫妇和希尔达·卡茨女士的陪同下时，

[kʊk] - ['leɪdi] , ['sʌd(ə)nli] [ɪn'krəʊtʃ] ['ɪntuː] [ruːm] [ænd; ənd] - [ˌem 'iː] .

cook	-	lady	,	suddenly	encroach	into	room	and	seeze	me	.
厨师	-	女士	,	突然	侵犯	进入	房间	和	-	我	.

厨娘突然闯进房间，吓了我一跳。

“ [plə'tuːn] [ɒv; əv] ['breɪnləs] [maɪnd] !

“	Platoon	of	brainless	mind	!
”	排	的	没脑子	头脑	!

“一群没脑子的家伙！”

” [ðeɪ] [ɔːl] [hɪs] [laɪk] ['sɜːkjələ(r)] [sneɪks] .

”	they	all	hiss	like	circular	snakes	.
”	他们	全部	嘶	喜欢	圆	蛇	.

它们都像盘绕的蛇一样发出嘶嘶声。

“ [huː] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [ðɪs] [haʊs] [wɜː(r); wə(r)] [bleɪz] ? ”

“	Who	inform	you	this	house	were	blaze	?	”
”	WHO	通知	你	这	房子	是	火焰	?	”

“是谁告诉你这房子着火了？”

“ [dɪd] [aɪ] [nɒt] [siː] [ɒn] .

“	Did	I	not	see	Hon	.
”	做过	我	不是	看	尊敬的	.

“我难道没看到尊敬的

['tʃɪmbli] ['spɪtɪŋ] ['rɑːkɪts] ?

Chimbley	spitting	rockets	?
烟囱	吐痰	火箭	?

烟囱会喷射火箭吗?

” [ðɪs] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .

”	This	from	me	.
”	这	从	我	.

这是我的看法。

“ [seik] [ɒv; əv] [ʃʌks] ! ” [kə'mjuːt] [ɒn] . ['hɪldə] [kən'temptəbli] .

“	Sakes	of	shucks	!	”	commute	Hon	.	Hilda	contemptibly	.
”	清酒	的	哎呀	!	”	通勤	尊敬的	.	希尔达	卑鄙地	.

“真是岂有此理！”希尔达女士轻蔑地说道。

“ [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [haʊs] - [ə'faɪə(r)] .

“	That	were	not	house	-	afire	.
”	那	是	不是	房子	-	着火	.

“那不是房屋火灾。”

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] [ˌem 'iː] ['bɜːnɪŋ] ['neglɪdʒənt] [lʌv] - ['lɛtəz] [ɪn] ['kɪtʃɪn] [stəʊv] .

That	were	merely	me	burning	negligent	love	-	letters	in	kitchen	stove	.
那	是	仅仅	我	燃烧	疏忽	爱	-	信件	在	厨房	火炉	.

那只不过是我在厨房炉子上烧掉了一些不经意的情书而已。

” [baɪ] [ɔːl] .

”	Grones	by	all	.
”	格罗内斯	经过	全部	.

“格罗内斯人全都这样。”

“ [səʊ][maɪ] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][əˈfaɪə(r)] !
“ So my house are not afire !
” 所以 我的 房子 是 不是 着火 !

“所以我的房子没有着火！”

” [rɪˈpɔːt] [ɒn] .
” report Hon .
” 报告 尊敬的 .

报告称：

[ˈmɪsɪz] . [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] . -
Mrs . for disappoint . 96
太太 . 为了 辜负 . -

太太很失望。96

“ [səʊ] [ˈsɒri] !
“ So sorry !
” 所以 对不起 !

“非常抱歉！”

” [ai] [rɪˈgret] .
” I regret .
” 我 后悔 .

“我很遗憾。

[ɪn] [ˈdɪstənt] [ˈmɪdnaɪt] [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][ˈrʊərəl][həʊz] - [ˈkærɪdʒ] [əˈprəʊtʃɪŋ] [wɪð] [gɒŋz] .
In distant midnight I could hear rural hose - carriage approaching with gongs .
在 遥远 午夜 我 可以 听到 乡村的 软管 - 运输 接近 和 锣 .

在遥远的午夜时分，我听到乡村马车伴着锣声驶来。

“ [ˈmeɪbi] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈfaɪə(r)] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈjuːsf(ə)l] [ˈpræktɪs] .
“ Maybe there was no fire , but this were very useful practice .
” 或许 那里 曾是 不 火 , 但 这 是 非常 有用 实践 .

“也许没有发生火灾，但这却是非常有用的练习。”

[ˈɔːlsəʊ][ai][wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [aɪst] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv][maɪ] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
Also I was enabled to show you the iced quality of my intelligence .
还 我 曾是 已启用 到 展示 你 这 冰镇 质量 的 我的 智力 .

此外，我还得以向你展示我冰冷的智慧。

[ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm][ˈfaɪə(r)] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [pʊt][ˌaɪ ˈtiː][aʊt] ! ”
If there had been some fire , I should put it out ! ”
如果 那里 有 到过 一些 火 , 我 应该 放 它 出去 ! ”

如果真着火了，我应该把它扑灭！

“ [juː; jʊ][hæv; həv][pʊt] [ˈnɪəli] [ˈevriθɪŋ] [els] [aʊt] , ” [ˈsɒrəʊfəli] [ɒn] . [ˈmɪsɪz] . ,
“ You have put nearly everything else out , ” sorrowfully Hon . Mrs . ,
” 你 有 放 几乎 一切 别的 出去 , ” 悲伤地 尊敬的 . 太太 . ,

“您几乎把其他所有东西都拿出来了，”尊敬的夫人悲伤地说。

[ˈlʊkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd][tuː; tə] [ˈmuːnlaɪt] [weə(r)] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ɪnˈtɪəriə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [leɪ]
looking outside to moonlight where the entire interior of her home lay
寻找 外部 到 月光 在哪里 这 全部的 内部的 的 她 家 躺
[ˈskræmb(ə)ld][ɒn][ðə; ði] [lɔːn] .
scrambled on the lawn .
打乱 在 这 草地 .

她向窗外望去，月光洒在她家的草坪上，只见她家所有的家具都散落在草坪上。

[ɒn] . [fɑːg] [ˈgɑːgl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
Hon . Fogg gargle with his teeth .
尊敬的 . 福格 漱口 和 他的 牙齿 .

福格先生用牙齿漱口。

“ [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['tæləntɪd] [æt; ət] ['pʊtɪŋ] [θɪŋz] [aʊt] , ” [hiː; hi] [sə'dʒest] ,
“ Since you are so talented at putting things out , ” he suggest ,
” 自从 你 是 所以 才华横溢 在 推杆 事物 出去 , ” 他 建议 ,

“既然你这么擅长发布东西，”他建议道，

“ [pə'hæps] [juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪs] [jɔː'self] [els'weə; 'elsweə] [wɪð] [ɪ'miːdiət] ['ræpidnis] .
“ perhaps you can place yourself elsewheres with immediate rapidness .
” 也许 你 能 地方 你自己 其他地方 和 即时 快速 .

“或许你可以立即迅速转移到其他地方。”

” [ai][ə'blaɪdʒ] .
” I oblige .
” 我 必须 .

我答应了。

[wen] ['nɛkstli] [əb'zɜːvd] ,
When nextly observed ,
什么时候 接下来 观察到 ,

接下来观察时，

[ai][wɜː(r); wə(r)] ['setɪŋ] [ɪn][ɑː(r)] . [ɑː(r)] . ['steɪʃ(ə)n] [ə'weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɔːnɪŋ] [treɪn] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ]
I were setting in R . R . Station awaiting for morning train and feeling
我 是 环境 在 拉 . 拉 . 车站 等待中 为了 早晨 火车 和 感觉
[kwaɪt] ['rəʊstɪd] .
quite roasted .
相当 烤 .

我当时坐在火车站等早班火车，感觉热得不行。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
Hoping you are the same ,
希望 你 是 这 相同的 ,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -
Hashimura Togo . 97
- 多哥 . -

桥村东乡.97

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
XII
十二

十二

['təʊgəʊ] [meɪks] [dɪs'kʌvəri]
Togo Makes Discoveries
多哥 制作 发现

多哥取得重大发现

[tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] [ˌmægə'ziːn] , [huːz] [maɪnd] [θɪŋks] ['resəpɪz] .
To Editor Good Housekeeper Magazine , whose mind thinks recipes .
到 编辑 好的 管家 杂志 , 谁 头脑 思考 食谱 .

致《好管家》杂志编辑，您满脑子都是食谱。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] : — [wen] [ɒn] .
Dear Mr . Editor : — When Hon .
亲爱的 先生 . 编辑 : — 什么时候尊敬的 .

尊敬的编辑先生：——当尊敬的

[kris] [kə'lʌmbəs] - [ə'merɪkə] , [hiː; hi][duː; də][səʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪsk] .

Chris	**Columbus**	**dishcovered**	**America**	**,**	**he**	**do**	**so**	**at**	**his**	**own**	**risk**	**.**
克里斯	哥伦布	-	美国	,	他	做	所以	在	他的	自己的	风险	.

克里斯·哥伦布发现了美洲，但他这样做是冒着生命危险的。

[ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['mʌtʃli] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [dʒen] . ['haʊswɜːk] — [ɔːl] [p'ɜːsənz] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'taɪəli]

It	**are**	**muchly**	**the**	**same**	**with**	**Gen**	**.**	**Housework**	**—**	**all**	**persons**	**must**	**be**	**entirely**
它	是	长久	这	相同的	和	Gen	.	家务	—	全部	人	必须	是	完全

['keəf(ə)l] [ə'baʊt] [wɒt] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] ,

careful	**about**	**what**	**they**	**find**	**out**	**,**
小心	关于	什么	他们	寻找	出去	,

这与一般的家务事也大同小异——所有人都必须对自己发现的事情格外谨慎。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kænt] ['ɔːlweɪz] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

because	**they**	**can't**	**always**	**do**	**something**	**with**	**it**	**.**
因为	他们	不能	总是	做	某物	和	它	.

因为他们并非总能利用它做些事情。

[aɪ] [nəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][traɪ] .

I	**know**	**because**	**I**	**try**	**.**
我	知道	因为	我	尝试	.

我知道，因为我尝试过。

[maɪ][lɑːst]['fɔːmə(r)] [ə'dres] [wɒz; wəz] [həʊm] [ɒv; əv] [ɒn] .

My	**last**	**former**	**address**	**was**	**home**	**of**	**Hon**	**.**
我的	最后的	以前的	地址	曾是	家	的	尊敬的	.

我之前的住址是尊敬的先生的家。

['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [biː] . [klʌk] , ['kæntɒn] , [əʊ] . [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪm'plɔɪd] [ðeə(r)][æz; əz][æn; ən] [ˌæbsən'tiː] .

Mrs	**.**	**J**	**.**	**B**	**.**	**Cluck**	**,**	**Canton**	**,**	**O**	**.**	**I**	**am**	**now**	**employed**	**there**	**as**	**an**	**absentee**	**.**
太太	.	J	.	B	.	咕	,	广州	,	哦	.	我	是	现在	受雇	那里	作为	一个	缺席者	.

JB Cluck 女士，俄亥俄州坎顿市。我现在在那里做兼职员工。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˌmægə'ziːn] [ɑː(r); ə(r)] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪzrəbl]

Mr	**.**	**Editor**	**,**	**you**	**and**	**your**	**magazine**	**are**	**blame**	**for**	**the**	**miserable**
先生	.	编辑	,	你	和	你的	杂志	是	责备	为了	这	悲惨的

['ænɪkdəʊt] [wɒt] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðeə(r)] .

anecdote	**what**	**happen**	**to**	**me**	**there**	**.**
轶事	什么	发生	到	我	那里	.

编辑先生，我在那里遭遇的那件悲惨事，你和你的杂志都难辞其咎。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] , [haʊ] [wɒz; wəz] :

I	**tell**	**you**	**,**	**Mr**	**.**	**Editor**	**Good**	**Housekeeper**	**,**	**how**	**was**	**:**
我	告诉	你	,	先生	.	编辑	好的	管家	,	如何	曾是	:

我告诉你，《好管家》杂志编辑先生，情况如何：

[ðɪs] [ɒn] .

This	**Hon**	**.**
这	尊敬的	.

尊敬的

[klʌk] ['leɪdi] ['sʌd(ə)nli] [ə'prəʊtʃ] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː][lɑːst] [tuz] .

Cluck	**lady**	**suddenly**	**approach**	**up**	**to**	**me**	**last**	**Tues**	**.**
咕	女士	突然	方法	向上	到	我	最后的	星期二	.

上周二，一只母鸡突然走近我。

[ə; eɪ] . [em] . & [seɪ] [wɪð] [vɔɪs] ,

a	**.**	**m**	**.**	**&**	**say**	**with**	**voice**	**,**
一个	.	米	.	&	说	和	嗓音	,

用声音说

“ ['təʊgəʊ] , ” [ʃi:; ʃi] [seɪ] [səʊ] , “ [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ri:də(r)] [ɒv; əv] [gʊd] ['haʊski:pə(r)] [ˌmægə'zi:n] . ”

“	Togo	,	”	she	say	so	,	“	I	am	delightful	reader	of	Good	Housekeeper	Magazine	.	”
”	多哥	,	”	她	说	所以	,	“	我	是	愉快	读者	的	好的	管家	杂志	.	”

“多哥，”她说道，“我是《好管家》杂志的忠实读者。”

“ [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][wʌn][ɪn] ['sevrəl] [wʌn] , - , - , ” [ai] [snætʃ] [bæk] , [wɪð] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ræpɪd]

“	You	are	one	in	several	1	,	000	,	000	,	”	I	snatch	back	,	with	expression	of	rapid
”	你	是	一	在	一些	1	,	-	,	-	,	”	我	抢夺	后退	,	和	表达	的	迅速的

[ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] .

circulation	.
循环	.

“你是百万分之一，”我迅速反驳道，语气中带着一丝兴奋。

“ [ɪn] [ðɪs] ['wʌndəfəli] [həʊm] - [meɪd] [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] , ” [ʃi:; ʃi][daɪ'vʌldʒ] , “ [ai][ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli]

“	In	this	wonderfully	home	-	made	periodical	,	”	she	divulge	,	“	I	are	frequently
”	在	这	太棒了	家	-	制成	期刊	,	”	她	泄露	,	“	我	是	频繁地

[sər'praɪzd][tu:; tə] read98

suprised	to	read98
惊讶	到	read98

“在这份充满自制气息的期刊中，”她透露道，“我经常惊讶地读到98篇文章。”

[wʌn] [dɪ'pɑ:tmənt] [neɪm] [ɒv; əv] - - ,

one	department	name	of	'	Dishcoveries	,
一	部门	姓名	的	-	-	,

其中一个部门的名称是“Dishcoveries”，

- [wɒt] [tel] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [tu:; tə] ['leɪdɪz] [wɒt] [rɪ'kwaɪə(r)][tu:; tə] [meɪk] ['haʊswɜ:k]

'	what	tell	considerable	knowledge	to	ladies	what	require	to	make	housework
-	什么	告诉	大量	知识	到	女士们	什么	要求	到	制作	家务

[ˌʌnɪk'spektɪd] .

unexpected	.
意外	.

'这告诉女性很多关于如何让家务变得出乎意料的知识。

[ðɪs] [mʌnθ] - - [gɪv] [braɪt] ['resəpɪz] [ɒn] ['fɒləʊɪŋ] ['sʌbdʒɪkts] : “

This	month	Dishcoveries	'	give	bright	recipes	on	following	subjects	:	“
这	月	-	-	给	明亮的	食谱	在	下列的	主题	:	“

本月，《美食发现》杂志将带来以下主题的精彩食谱：“

- [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] ['pɪnkʊʃn] [frɒm; frəm] [pə'teɪtəʊz] . “

'	How	to	make	pincushions	from	potatoes	.	“
-	如何	到	制作	针垫	从	土豆	.	“

如何用土豆制作针垫。

- [haʊ] [tu:; tə] [ki:p] [mɔ:θs] [aʊt] [ɒv; əv] [mɒθ] - [bægz] . “

'	How	to	keep	moths	out	of	moth	-	bags	.	“
-	如何	到	保持	蛾子	出去	的	蛾	-	包	.	“

如何防止飞蛾进入防蛀袋。

- [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] ['beɪbiz] [kraɪ][baɪ]['mju:zɪk] . -

'	How	to	make	babies	cry	by	music	.	'
-	如何	到	制作	婴儿	哭	经过	音乐	.	-

如何用音乐让婴儿哭泣。

” [ai] [ə'sɪmjəˌleɪt] [hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:dz] [wɪð] ['aɪbraʊz] .

”	I	assimulate	her	words	with	eyebrows	.
”	我	同化	她	字	和	眉毛	.

“我用眉毛来回应她的话。”

“ [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ɪn'sʌltɪŋ] [tu:; tə] [sel] [səʊ] [mʌtʃ] ['wɪzdəm] [fɔ:(r); fə(r)] 15c , ” [ai] [kən'tju:z] .

“	It	seem	insulting	to	sell	so	much	wisdom	for	15c	,	”	I	contuse	.
”	它	似乎	侮辱	到	卖	所以	很多	智慧	为了	15c	,	”	我	挫伤	.

“用15美分的价格出售如此多的智慧，似乎是一种侮辱，”我继续说道。

" ['resəpɪz] [laɪk] [ðɪs] , " [dɪ'kraɪ] [ɒn] . ['mɪsɪz] . , " [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [weɪz] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Recipes	like	this	,	"	decry	Hon	.	Mrs	.	,	"	are	good	ways	to	know	.
"	食谱	喜欢	这	,	"	谴责	尊敬的	.	太太	.	,	"	是	好的	方式	到	知道	.

"像这样的食谱，"尊敬的夫人谴责道，"是了解情况的好方法。"

['evri] ['sɜːvənt] [gɜːl] , ['weðə(r)] [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] , [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ðəʊz] - - - & [ə'tempt] [tuː; tə][duː; də][səʊ]['ɔːlsəʊ] .

Every	servant	girl	,	whether	male	or	female	,	should	read	those	'	Dishcoveries	'	&	attempt	to	do	so	also	.
每一个	仆人	女孩	,	无论	男性	或者	女性	,	应该	读	那些	-	-	-	&	试图	到	做	所以	还	.

每个女佣，无论男女，都应该阅读这些"菜肴发现"，并尝试自己也这样做。

[njuː] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv]['əʊnli][baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [njuː] .

New	things	can	be	thought	of	only	by	thinking	of	something	new	.
新的	事物	能	是	想法	的	仅有的	经过	思维	的	某物	新的	.

只有思考新的事物，才能想到新的事物。

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'membə(r)] [aɪ][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm]['juːsf(ə)l] - [dɪʃ] - [kʌvɝi] - [iːtʃ] [wiːk]

Therefore	,	remember	I	expect	you	to	make	some	useful	'	Dish	-	covery	'	each	week
所以	,	记住	我	预计	你	到	制作	一些	有用	-	盘子	-	封面	-	每个	星期

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] [həʊm] .

you	are	in	this	home	.
你	是	在	这	家	.

因此，请记住，我希望你每周都能在这个家里做一些有用的"洗碗工作"。

" [wɪð] [sʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ] , [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [i'ləup] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [maɪ][hændz][ɪn] ['θɔːtf(ə)l]

"	With	such	language	,	she	suddenly	eloped	away	,	leaving	my	hands	in	thoughtful
"	和	这样的	语言	,	她	突然	私奔	离开	,	离开	我的	双手	在	周到

['dɪʃwɔːtə(r)] .

dishwater	.
洗碗水	.

"说完这样一番话，她突然私奔了，留下我双手浸泡在沉思的洗碗水中。"

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ðæn; ðən]['edɪs(ə)n] .

Mr	.	Editor	,	it	are	easier	to	be	Shakespeare	than	Edison	.
先生	.	编辑	,	它	是	更轻松	到	是	莎士比亚	比	爱迪生	.

编辑先生，做莎士比亚比做爱迪生容易得多。

[ɒn] . ['ʃæk] . ['mɪəli] [kəm'pəʊzd] ['pəʊətri] , [bʌt; bət] [ɒn] .

Hon	.	Shak	.	merely	composed	poetry	,	but	Hon	.
尊敬的	.	沙克	.	仅仅	由	诗	,	但	尊敬的	.

尊敬的 Shak 先生只是创作诗歌，但尊敬的.....

[ed] . [hæz; həz][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ɪn'venʃnz] [wɒt] ['æktʃuəli] [gəʊ] [wen] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] .

Ed	.	has	to	compose	inventions	what	actually	go	when	expected	to	.
艾德	.	有	到	撰写	发明	什么	实际上	去	什么时候	预期的	到	.

埃德必须创作出真正能在预期时间内发挥作用的发明。

[wen] [ɒn] .

When	Hon	.
什么时候	尊敬的	.

当尊敬的

['mɪsɪz] . [klʌk] [rɪ'kwaɪə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] [sʌm; səm] - , [ai][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli]

Mrs	.	Cluck	require	me	to	think	up	some	Dishcovery	,	I	were	completely
太太	.	咕	要求	我	到	思考	向上	一些	-	,	我	是	完全地

- [tuː; tə][faɪnd] [wɒt] [wɒz; wəz] .

flabbed	to	find	what	was	.
-	到	寻找	什么	曾是	.

克拉克太太要求我想出一些关于Dishcovery的点子，我完全不知道该怎么做。

['nɪəli] ['evriθɪŋ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ɔ:l'redi] [θɔ:t] [ɒv; əv][tu:; tə] [meɪk] [həʊm] ['i:zɪə] — [hɒt]

Nearly	**everything**	**seemed**	**to**	**be**	**already**	**thought**	**of**	**to**	**make**	**home**	**easier**	**—**	**hot**
几乎	一切	似乎	到	是	已经	想法	的	到	制作	家	更轻松	—	热的

['wɔ:tə(r)] , [aɪs][mæn] , [gæs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

water	**,**	**ice**	**man**	**,**	**gas**	**,**	**etc**	**.**
水	,	冰	男人	,	气体	,	ETC	.

几乎所有让居家生活更便捷的事物似乎都已经考虑周全——热水、送冰人、煤气等等。

[bru:mz] [wɒz; wəz][ðeə(r)][tu:; tə] [swi:p] [wɪð] , [fu:dz] [tu:; tə] [kʊk] [wɪð] , [i:tʃ] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə]

Brooms	**was**	**there**	**to**	**sweep**	**with**	**,**	**foods**	**to**	**cook**	**with**	**,**	**each**	**thing**	**for**	**to**
扫帚	曾是	那里	到	扫	和	,	食物	到	厨师	和	,	每个	事物	为了	到

[du:; də][səʊ] .

do	**so**	**.**
做	所以	.

扫帚是用来扫地的，食材是用来做饭的，每样东西都是为了完成这些事情。

[wen] [aɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] [ðæt] [həʊm] , all99

When	**I**	**look**	**around**	**that**	**home**	**,**	**all99**
什么时候	我	看	大约	那	家	,	all99

当我环顾那所房子时，所有99

[fʊl] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [aɪ] [fi:l] [laɪk] [nɔ:θ] [pəʊl] ['ɑ:ftə(r)] [ɒn] .

full	**of**	**everything**	**,**	**I**	**feel**	**like**	**North**	**Pole**	**after**	**Hon**	**.**
满的	的	一切	,	我	感觉	喜欢	北	极	后	尊敬的	.

里面什么都有，感觉就像去了北极一样。

[dɒk] [kʊk] [wɒz; wəz][ðeə(r)] — ['nʌθɪŋ] [els] [left] [tu:; tə] - .

Doc	**Cook**	**was**	**there**	**—**	**nothing**	**else**	**left**	**to**	**dishcover**	**.**
医生	厨师	曾是	那里	—	没有什么	别的	左边	到	-	.

库克医生在场——已经没有什么可挖掘的了。

[ðæt] [wi:k] [maɪ] [breɪn] [gru:] ['saɪdˌwaɪz] [frɒm; frəm] [tu:] [mʌtʃ] [əˌrɪdʒə'nælətɪ] .

That	**week**	**my**	**brain**	**grew**	**sidewise**	**from**	**too**	**much**	**originality**	**.**
那	星期	我的	脑	生长	横向	从	也	很多	独创性	.

那周我的大脑因为创意太多而横向生长。

[jet] [nəʊ]['ju:sf(ə)l] [θɔ:t] [kʌm] [ʌp] .

Yet	**no**	**useful**	**thought**	**come**	**up**	**.**
然而	不	有用	想法	来	向上	.

然而，我却想不出任何有用的建议。

[wɪð] ['fri:kwənt] [əˌkeɪʒə'nælətɪ] , [ɒn] .

With	**frequent**	**occasionality**	**,**	**Hon**	**.**
和	频繁	偶发性	,	尊敬的	.

经常偶尔，尊敬的

['mɪsɪz] . [klʌk] [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'ment] ,

Mrs	**.**	**Cluck**	**approach**	**and**	**dement**	**,**
太太	.	咕	方法	和	精神疾病	,

克拉克太太的治疗方法和痴呆症，

“ [ju:; jʊ][faɪnd] [ðæt] - [jet] , ['təʊgəʊ] ? ”

“	**You**	**find**	**that**	**Dishcovery**	**yet**	**,**	**Togo**	**?**	**”**
“	你	寻找	那	-	然而	,	多哥	?	”

“托戈，你找到那个Dishcovery了吗？”

“ [greɪt] [ɪk'splɔ:rərz] [rɪ'kwaɪəz] ['əʊvətaɪm] [tu:; tə][du:; də][səʊ] , ” [aɪ] [rɪ'leɪt] .

“	**Great**	**explorers**	**requires**	**overtime**	**to**	**do**	**so**	**,**	**”**	**I**	**relate**	**.**
“	伟大的	探险家	需要	随着时间的推移	到	做	所以	,	”	我	涉及	.

“伟大的探险家需要加班加点才能完成任务，”我说道。

[nəʊ] [ˌɪntə'lektʃuəl] [rɪ'plaɪ][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .

No	intellectual	reply	from	her	.
不	知识分子	回复	从	她	.

她没有给出任何有见地的回答。

- [pɑːs] , ['θɜːzdeɪ] [pɑːs] [waɪl] ['fraɪdeɪ] & - [prə'siːd] [ɪn]['sɪmələ(r)]['mænə(r)] .

Wedsday	pass	,	Thursday	pass	while	Fryday	&	Satday	proceed	in	similar	manner	.
-	经过	,	周四	经过	尽管	星期五	&	-	继续	在	相似的	方式	.

星期三放行，星期四放行，星期五和星期六也按类似方式进行。

[æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌndeɪ] .

At	last	it	was	Sunday	.
在	最后的	它	曾是	星期日	.

终于到了星期天。

[ðɪs] ['sʌndeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [steɪ] - [həʊm] [ə'mjuːzmənt] [baɪ] [ɒn] . [klʌk] ,

This	Sunday	are	devoted	to	stay	-	home	amusement	by	Hon	.	Cluck	,
这	星期日	是	奉献	到	停留	-	家	娱乐	经过	尊敬的	.	咕	,

本周日，克拉克先生将为大家带来居家娱乐节目。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][bɔːld] - [heəd] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] ['miːdiəm] ['oʊldnəs] .

who	are	a	bald	-	haired	gentleman	of	medium	oldness	.
WHO	是	一个	秃	-	头发	绅士	的	中等的	老年	.

他是一位中年秃顶绅士。

[hiː; hi] [spend] [ðɪs] [veɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ] ['setɪŋ] [ɪn] ['slɪpə(r)z] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['kwɔrəlz] [hiː; hi][ɪz] [tuː] ['bɪzi]

He	spend	this	vacation	by	setting	in	slippers	and	enjoying	quarrels	he	is	too	busy
他	花费	这	假期	经过	环境	在	拖鞋	和	享受	争吵	他	是	也	忙碌的

[tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [deɪz] .

to	attend	to	other	days	.
到	出席	到	其他	天	.

他利用假期时间，穿着拖鞋，享受着平时忙得没空处理的争吵。

[wen] [ðiːz] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [riːdz] ['kɒmɪk(ə)l] ['sʌplɪments] [ʌn'tɪl] [fə'tiːgd] [baɪ]['hjuːmə(r)] , [wen]

When	these	is	finished	,	he	reads	comical	supplements	until	fatigued	by	humor	,	when
什么时候	这些	是	完成的	,	他	阅读	滑稽	补充剂	直到	疲劳	经过	幽默	,	什么时候

[hiː; hi] [spredz] [ɒn] .

he	spreads	Hon	.
他	传播	尊敬的	.

当这些事情完成后，他会阅读滑稽的增刊，直到被幽默弄得疲惫不堪，然后他会传播荣誉。

['hæpi] ['huːlɪgən] [peɪdʒ]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][bɔːld][heə(r)][ænd; ənd] [kə'mensɪz] [tuː; tə][snɔː(r)] .

Happy	Hooligan	page	over	his	bald	hair	and	commences	to	snore	.
快乐的	流氓	页	超过	他的	秃	头发	和	开始	到	鼾	.

快乐流氓翻过他的秃头，开始打鼾。

[ðɪs] ['prəʊgræm][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent] [waɪl] [ɒn] .

This	program	are	enjoyed	to	any	extent	while	Hon	.
这	程序	是	享受	到	任何	程度	尽管	尊敬的	.

尊敬的先生/女士，您可以尽情享受这个节目。

['mɪsɪz] . ['telɪfəʊn] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [haʊ] [sæd][hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] .

Mrs	.	telephone	her	Mother	to	explain	how	sad	her	marriage	was	.
太太	.	电话	她	母亲	到	解释	如何	伤心	她	婚姻	曾是	.

太太打电话给她母亲，倾诉自己婚姻的悲惨遭遇。

“ [dʒæs] ! ” ['hɒlə] [ɒn] .

“	Jas	!	”	holla	Hon	.
”	贾斯	!	”	霍拉	尊敬的	.

“Jas！” holla Hon。

['mɪsɪz] . [tuː; tə] [ɒn] .

Mrs	.	to	Hon	.
太太	.	到	尊敬的	.

尊敬的女士

['mɪstə(r)] . , [lɑːst] ['sʌndeɪ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːpɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][næp][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

Mr	.	,	last	Sunday	while	he	was	leaping	from	one	nap	to	another	,
先生	.	,	最后的	星期日	尽管	他	曾是	跳跃	从	一	午睡	到	其他	,

上周日，先生在睡梦中辗转反侧，

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [snɔːz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ? ”

“	Why	should	you	save	your	snores	for	your	Wife	?	”
”	为什么	应该	你	节省	你的	打鼾	为了	你的	妻子	?	”

“为什么要把鼾声留给老婆呢？”

“ [juː; jʊ] ['kʌmfət] [ˌem 'iː][səʊ][aɪ] ['kænɒt] [kiːp] ['weɪkfl] , ” [hiː; hi] [smuːð] [bæk] . -

“	You	comfort	me	so	I	cannot	keep	wakeful	,	”	he	smooth	back	.	100
”	你	舒适	我	所以	我	不能	保持	清醒	,	”	他	光滑的	后退	.	-

“你安慰我，让我无法入睡，”他平静地说道。

“ [duː; də][juː; jʊ][snɔː(r)] [waɪl] ['biːɪŋ] ['kʌmfət] [baɪ][ə; eɪ] — [stə'nɒgrəfə(r)] ?

“	Do	you	snore	while	being	comforted	by	a	—	stenographer	?
”	做	你	鼾	尽管	存在	安慰	经过	一个	—	速记员	?

“当速记员安慰你的时候，你会打鼾吗？”

” [ʃiː; ʃi] [gɑːləp] [səʊ] ['kwɪkli] .

”	she	gollup	so	quickly	.
”	她	戈卢普	所以	迅速地	.

她吞噬得如此之快。

[hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] ['veri] [wel] .

He	said	nothing	very	well	.
他	说	没有什么	非常	出色地	.

他说的没什么好话。

“ [əʊ] ! !

“	Oh	!	!
”	哦	!	!

“哦！！

” [ðɪs] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .

”	This	from	her	.
”	这	从	她	.

这是她亲口说的。

“ [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] - [sʌm; səm] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][frɒm; frəm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp]

“	If	I	could	dishcover	some	way	for	to	keep	you	from	going	to	sleep
”	如果	我	可以	-	一些	方式	为了	到	保持	你	从	去	到	睡觉

['evri] [taɪm] [juː; jʊ][sæt][ɪn] [ðæt] [tʃeə(r)] ,

every	time	you	sat	in	that	chair	,
每一个	时间	你	卫星	在	那	椅子	,

“如果我能找到某种方法，让你每次坐在那把椅子上都不会睡着，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səb'mɜːdʒd] [baɪ] [mʌtʃ] ['grætɪtjuːd] .

I	should	be	submerged	by	much	gratitude	.
我	应该	是	湮	经过	很多	感激	.

我应该被深深的感激之情所淹没。

〃 [ai][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][nekst] [ruːm] [nɪə(r)] ['kiːhəʊl] ['traɪɪŋ] [nɒt][tuː; tə]['lɪs(ə)n] [wen] [ai] -

〃	I	was	standing	in	next	room	near	keyhole	trying	not	to	listen	when	I	axidentally
〃	我	曾是	常设	在	下一个	房间	靠近	锁孔	尝试	不是	到	听	什么时候	我	-

[hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [meɪk] [ðɪs] ['daɪəlɒg] .

hear	her	make	this	dialogue	.
听到	她	制作	这	对话	.

“我当时站在隔壁房间的钥匙孔附近，尽量不去听，结果无意中听到了她说的这段话。”

[zɪz] ! !

Zizz	!	!
zizz	!	!

Zizz!

[ˌɪntə'lektʃuəl] [flæʃ] [ə'raɪv] [tuː; tə] [breɪn] : [ai] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [wʌn] - [wɒt] [wʊd] [gɪv] [ɒn] .

Intellectual	flash	arrive	to	brain	:	I	should	make	one	Dishcovery	what	would	give	Hon	.
知识分子	闪光	到达	到	脑	:	我	应该	制作	一	-	什么	会	给	尊敬的	.

灵光一闪：我应该做一个 Dishcovery，这将给 Hon 带来什么。

[klʌk] ['hæpi] - [həʊm] ['weɪkflnəs] [wen] ['setɪŋ] [ɪn] [ðæt] [tʃeə(r)] .

Cluck	happy	-	home	wakefulness	when	setting	in	that	chair	.
咕	快乐的	-	家	清醒	什么时候	环境	在	那	椅子	.

坐在那把椅子上，仿佛回到了幸福的家，醒来后神清气爽。

[bɑːn'zaɪ] !

Banzai	!
万岁	!

万岁!

[ai] - ['bækwədz] [wɪð] ['edɪs(ə)n] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [θʌmz] .

I	stogger	backwards	with	Edison	feeling	of	thumbs	.
我	-	向后	和	爱迪生	感觉	的	拇指	.

我像爱迪生那样，用拇指笨拙地后退。

[nekst][ə; eɪ] . [em] .

Next	a	.	m	.
下一个	一个	.	米	.

第二天早上

[waɪl] [ɒn] .

while	Hon	.
尽管	尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [wɜː(r); wə(r)] [ˌæbsən'tiː] [æt; ət] [dept] [stɔː(r)] ['skwɒndərɪŋ] ['mʌni] [ɒn][heə(r)] - [pɪnz] ,

Mrs	.	were	absentee	at	Dept	Store	squandering	money	on	hair	-	pins	,
太太	.	是	缺席者	在	部门	店铺	挥霍	钱	在	头发	-	别针	,

太太们经常不在百货商店，而是把钱挥霍在发夹上。

[ai] [ə'prəʊtʃ] [ɒn] . [tʃeə(r)] [weə(r)] ['hʌzbənd] [lʌv] [tuː; tə] [driːm] .

I	approach	Hon	.	Chair	where	husband	love	to	dream	.
我	方法	尊敬的	.	椅子	在哪里	丈夫	爱	到	梦	.

我来到尊敬的主席面前，那里是丈夫梦想的地方。

[wɪð] [ɑː'tɪstɪk] ['hæmə(r)] & [neɪlz] ,

With	artistic	hammer	&	nails	,
和	艺术	锤	&	指甲	,

用艺术锤子和钉子，

[ai] [əˈtætʃ] [ɒn] . [tʃeə(r)][tuː; tə][rəʊp][ɪn][nekst][ruːm] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpʊld] [baɪ] [niːt] [dɪˈreɪndʒmənt]

I	attach	Hon	.	Chair	to	rope	in	next	room	which	were	pulled	by	neat	derangement
我	附	尊敬的	.	椅子	到	绳索	在	下一个	房间	哪个	是	拉	经过	整洁的	精神错乱

[ɒv; əv] [ˈpʊliz] .

of	pulleys	.
的	滑轮	.

我将荣誉椅系在隔壁房间的绳子上，绳子由一套巧妙布置的滑轮拉动。

[hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] - [tʃeə(r)] , [fʊl] [ɒv; əv][pædz][ænd; ənd] [ˈveri] [fæt] ,

He	were	a	Mawruss	Chair	,	full	of	pads	and	very	fat	,
他	是	一个	-	椅子	,	满的	的	垫子	和	非常	胖的	,

他就像一把毛鲁斯椅，里面塞满了垫子，非常胖。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [praʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][kɑːm] [ˈkʌmfət] [wɒt] [hiː; hi][weə(r)]

and	I	was	proud	to	see	the	expression	of	calm	comfort	what	he	wear
和	我	曾是	自豪的	到	看	这	表达	的	冷静的	舒适	什么	他	穿

[waɪl] [ˈsetɪŋ] [ðeə(r)] [əˈweɪtɪŋ] [ˈhæpi] [həʊm] - [kʌm] [ɒv; əv] [ɒn] .

while	setting	there	awaiting	happy	home	-	come	of	Hon	.
尽管	环境	那里	等待中	快乐的	家	-	来	的	尊敬的	.

看到他坐在那里等待尊敬的先生凯旋归来时所展现出的平静舒适的神情，我感到非常自豪。

[ˈmɪstə(r)] . [klʌk] .

Mr	.	Cluck	.
先生	.	咕	.

克拉克先生。

[wen] [ɒn] .

When	Hon	.
什么时候	尊敬的	.

当尊敬的

[ˈmɪsɪz] . [klʌk] [əˈraɪv] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɪnə(r)] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [fuːd] [wɜː(r); wə(r)][ˈæbsənt] ,

Mrs	.	Cluck	arrive	back	for	dinner	that	evening	,	food	were	absent	,
太太	.	咕	到达	后退	为了	晚餐	那	晚上	,	食物	是	缺席的	,

当晚克拉克太太回来吃晚饭时，发现饭菜不见了。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈriːz(ə)n] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][hæd; həd] [biːn] [tuː] [ˈbɪzi] [wɪð] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] [sʌtʃ]

for	reason	because	I	had	been	too	busy	with	importance	to	think	up	such
为了	原因	因为	我	有	到过	也	忙碌的	和	重要性	到	思考	向上	这样的

- .

triful	.
-	.

原因是我忙于要事，无暇顾及如此琐事。

“ [waɪ] [juː; jʊ][nəʊ] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] ?

“	Why	you	no	cook	for	eat	it	?
〃	为什么	你	不	厨师	为了	吃	它	?

为什么你们不把它煮了吃呢?

〃 [ʃiː; ʃi][rɪˈkwaɪə(r)] [wɪð] [hɔːk] [vɔɪs] .

〃	she	require	with	hawk	voice	.
〃	她	要求	和	鹰	嗓音	.

她用鹰隼般的声音要求道。

“ [ai][hæv; həv] [kʊkt] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)][grænd] than101

“	I	have	cooked	something	more	grand	than101
〃	我	有	煮熟	某物	更多的	盛大	than101

我做过比101更丰盛的菜肴

[ˈmɪəli] [ˈstʌmək] [fuːd] , 〃 [ai] [ˈsnʌgɪst] .

merely	stomach	food	,	〃	I	snuggest	.
仅仅	胃	食物	,	〃	我	最舒适的	.

仅仅是填饱肚子，〃我感到很舒服。

“ [waɪl] [juː; jʊ][wɒz; wəz] [ˌæbsən'tiː] , [aɪ][hæv; həv] [biːn] [prɪ'peərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['elɪgənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
“ **While** **you** **was** **absentee** **,** **I** **have** **been** **preparing** **something** **elegant** **for** **the**
“ 尽管 你 曾是 缺席者 , 我 有 到过 准备 某物 优雅的 为了 这
[breɪn] [tuː; tə] [tʃuː] :
brain **to** **chew** **:**
脑 到 嚼 :

“在你不在的这段时间里，我一直在准备一些精妙的东西供你细细品味：

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] - ! ”
I **have** **made** **a** **Dishcovery** **!** **”**
我 有 制成 一个 - ! ”

我发现了一道美味的菜肴！

“ [əʊ] [nə'reɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] !
“ **O** **narrate** **it** **to** **me** **!**
“ 哦 叙事 它 到 我 !

“哦，给我讲讲吧！”

” [ʃiː; ʃi] [kə'læps] [fɔː(r); fə(r)] ['vɑːsti] [ik'saitmənt] .
” **she** **collapse** **for** **vasty** **excitements** **.**
” 她 坍塌 为了 广阔 兴奋 .

她因极度兴奋而崩溃。

“ [nɒt] [tuː; tə][duː; də] !
“ **Not** **to** **do** **!**
“ 不是 到 做 !

“不要这样做！”

” [aɪ] ['hɒlə] .
” **I** **holla** **.**
” 我 霍拉 .

我喊道。

“ [sʌtʃ] [θɔːts] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] [ɪk'spres] [tuː; tə]['edɪtə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)]
“ **Such** **thoughts** **must** **be** **delivered** **by** **express** **to** **editor** **of** **Good** **Housekeeper**
“ 这样的 想法 必须 是 发表 经过 表达 到 编辑 的 好的 管家
[ˌmægə'ziːn] .
Magazine **.**
杂志 .

“这些想法必须立即传达给《好管家》杂志的编辑。”

” [ʃiː; ʃi] [glʌb] ['slaɪtli] , [bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz] [fɜːm] .
” **She** **glub** **slightly** **,** **but** **I** **was** **firm** **.**
” 她 咕噜 轻微地 , 但 我 曾是 公司 .

她微微咽了口唾沫，但我态度坚决。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][speə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stʌdi] ,
“ **If** **you** **have** **time** **to** **spare** **from** **your** **scientific** **study** **,**
“ 如果 你 有 时间 到 空闲的 从 你的 科学 学习 ,

“如果你从科学研究中抽出时间，

[pliːz] [prɪ'peə(r)] [wɒt] [hæʃ] [ðeə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz] 2½ ['aʊəz] [leɪt] .
please **prepare** **what** **hash** **there** **is** **in** **the** **house** **for** **food** **which** **is** **2½** **hours** **late** **.**
请 准备 什么 哈希 那里 是 在 这 房子 为了 食物 哪个 是 2½ 小时 晚的 .

请用家里现有的食材准备食物，已经晚了两个半小时了。

” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
” **She** **say** **it** **.**
” 她 说 它 .

她说。

[æt; ət][sɪks] : - ['aʊə(r)] , [ɒn] . [klʌk] [rɪ'tɜːn] [bæk] [ɪn]['juːʒuəl] [muːd] [ɒv; əv] ['dʒɔɪləs] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .

At	6	:	47	hour	,	Hon	.	Cluck	return	back	in	usual	mood	of	joyless	anticipation	.
在	6	:	-	小时	,	尊敬的	.	咕	返回	后退	在	通常	情绪	的	悯	预期	.

6点47分，克拉克先生像往常一样带着毫无喜悦的期待返回。

[hiː; hi] [seɪ] ['sevrəl] ['naʊnz] [ɪk'spresɪŋ] ['leɪtnəs] [ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz] ['kʊkəri] , [ðen] [hiː; hi] [rɪ'muːv] [ɒf] [kəʊt] , ['kɒlə(r)] ,

He	say	several	nouns	expressing	lateness	of	Japanese	cookery	,	then	he	remove	off	coat	,	collar	,
他	说	一些	名词	表达	迟到	的	日本人	烹饪	,	然后	他	消除	离开	外套	,	衣领	,

他说了几句形容日本料理迟钝的词语，然后脱掉了外套和衣领。

- & [ʃuː] - [weə(r)] , [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [haʊs] ['slɪpə(r)z] [ænd; ənd] [sməʊk] - ['dʒækɪt] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃə(r)] ['kʌmfət] .

neckbow	&	shoe	-	ware	,	expecting	to	put	on	house	slippers	and	smoke	-	jacket	and	manufacture	comfort	.
-	&	鞋	-	仓库	,	期待	到	放	在	房子	拖鞋	和	抽烟	-	夹克	和	生产	舒适	.

领结和鞋履，期待穿上家居拖鞋和烟熏外套，营造舒适感。

“ [ɪf] ['təʊgəʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tɪl] ['brekfəst] [prɪ'peərɪŋ] ['dɪnə(r)] ,

“	If	Togo	shall	be	till	breakfast	preparing	dinner	,
“	如果	多哥	将	是	直到	早餐	准备	晚餐	,

“如果多哥要等到早餐时间才准备晚餐，

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][maɪ] - [tʃeə(r)][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [slaɪt] ['kɪt(ə)n][næp] , ” [ɒn] .

I	shall	go	to	my	Mawruss	Chair	and	enjoy	slight	kitten	nap	,	”	Hon	.
我	将	去	到	我的	-	椅子	和	享受	轻微	小猫	午睡	,	”	尊敬的	.

我将回到我的 Mawruss 椅子上，享受一下小猫咪般的小憩。” 尊敬的

['mɪstə(r)] [glʌmp] .

Mister	glump	.
先生	咕噜咕噜	.

咕噜先生。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][mɔː(r)]['regjələ(r)]['proʊfaɪlz] , [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] ['bjuːti] , ” [kən'tjuːz] [ɒn] . ['mɪsɪz] .

“	If	you	had	more	regular	profiles	,	you	would	be	a	sleeping	beauty	,	”	contuse	Hon	.	Mrs	.
“	如果	你	有	更多的	常规的	简介	,	你	会	是	一个	睡眠	美丽	,	”	挫伤	尊敬的	.	太太	.

“如果你有更多规律的个人资料，你就会像睡美人一样沉睡，”尊敬的夫人继续说道。

“ [ɪf] [ðɪs] [həʊm] [wɒz; wəz] [rʌn] [raɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [rʌn] [daʊn] !

“	If	this	home	was	run	right	,	it	would	not	be	run	down	!
“	如果	这	家	曾是	跑步	正确的	,	它	会	不是	是	跑步	向下	!

“如果这家养老院管理得当，就不会破败不堪了！”

” [kəm'bʌst] [hɪm] .

”	combust	him	.
”	燃烧	他	.

“把他烧死。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['fʌŋgəs] , [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['dʒiːniəs] , ” [dɪːtoʊn] [hɜː(r); hə(r)] .

“	If	you	was	not	a	fungus	,	you	might	be	a	genius	,	”	detone	her	.
“	如果	你	曾是	不是	一个	菌	,	你	可能	是	一个	天才	,	”	爆轰	她	.

“如果你不是真菌，你可能就是个天才，”她断言道。

[aɪ][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪʃəsli] [rɪ'liːvd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm] [tɔːk] [ðæt] [weɪ] ,

I	were	deliciously	relieved	to	hear	them	talk	that	way	,
我	是	美味	松了口气	到	听到	他们	讲话	那	方式	,

听到他们那样说话，我感到无比欣慰。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [nju:] [ðeɪ] [wʊd] [get][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ʌn'plezntnəs] [ðæt] [ɒn] .

because	I	knew	they	would	get	so	interested	in	unpleasantness	that	Hon	.
因为	我	知道	他们	会	得到	所以	感兴趣的	在	不愉快	那	尊敬的	.

因为我知道他们会对不愉快的事情非常感兴趣，所以尊敬的先生。

Cluck102

Cluck102

Cluck102

Cluck102

[wʊd] [fə'get] [tu:; tə][gəʊ] [sli:p] [ɪn] - [tʃeə(r)] [ʌn'tɪl] ['ɑ:ftə(r)] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz][et; eɪt] .

would	forget	to	go	sleep	in	Mawruss	Chair	until	after	dinner	was	ate	.
会	忘记	到	去	睡觉	在	-	椅子	直到	后	晚餐	曾是	吃	.

直到晚饭后才会想起去莫鲁斯椅上睡觉。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [ʃəʊ] [maɪ] - .

And	then	I	would	have	time	to	show	my	Dishcovery	.
和	然后	我	会	有	时间	到	展示	我的	-	.

这样我就有时间展示我的Dishcovery了。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] .

And	so	it	was	.
和	所以	它	曾是	.

事实的确如此。

[waɪl] [aɪ][prɪ'peə(r)] [wɒt] [hæʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] ,

While	I	prepare	what	hash	I	could	find	,
尽管	我	准备	什么	哈希	我	可以	寻找	,

在我准备能找到的哈希油的时候，

[ɒn] . [klʌk] [spent] [taɪm] ['peɪsɪŋ] ['bækwədz] [ænd; ənd] [rɪ'vɜ:s] [wɪð] [ɪk'spreʃ(ə)n] [pɪ'kju:liə(r)][tu:; tə]

Hon	.	Cluck	spent	time	pacing	backwards	and	reverse	with	expression	peculiar	to
尊敬的	.	咕	花费	时间	踱步	向后	和	撤销	和	表达	奇特	到

['ædm(ə)rəlz][ɒn][dʒʊ'laɪ] 4th .

Admirals	on	July	4th	.
海军上将	在	七月	4th	.

克拉克先生在7月4日那天，来回踱步，脸上带着只有海军上将才会有的表情。

[æt; ət] ['lɑ:stli] ['dɪnə(r)] [set] [hɪm'self] [ɒn]['teɪb(ə)l] [waɪl] [ɒn] . [klʌk] [dɪ'vaʊəd] [bɪg] ['dɪnə(r)] [ə'mɪdst] ['ju:ʒuəl]

At	lastly	dinner	set	himself	on	table	while	Hon	.	Cluck	devoured	big	dinner	amidst	usual
在	最后	晚餐	放	他自己	在	桌子	尽管	尊敬的	.	咕	吞噬	大的	晚餐	在……之中	通常

[sti:m] - ['rəʊlə(r)] - [ə'baʊt] [maɪ] [ʌn'hæpi] ['kʊkɪŋ] .

steam	-	roller	grumbel	about	my	unhappy	cooking	.
蒸汽	-	滚筒	-	关于	我的	不开心	烹饪	.

最后，晚餐摆上了桌，而克拉克先生则狼吞虎咽地享用着丰盛的晚餐，同时还像往常一样对我糟糕的厨艺抱怨个不停。

“ [kænt] [ju:; jʊ] [rɪ'kɔ:l] [sʌm; səm] [swi:t] ['læŋgwɪdʒ] [tu:; tə] [meɪk] ['mærɪdʒ] ['plez(ə)nt] ? ” - ['mɪsɪz] .

“	Can't	you	recall	some	sweet	language	to	make	marriage	pleasant	?	”	renag	Mrs	.
“	不能	你	记起	一些	甜的	语言	到	制作	婚姻	令人愉快的	?	”	-	太太	.

[klʌk] .

Cluck	.
咕	.

“难道你记不起一些甜言蜜语来让婚姻变得愉快吗？”克拉克太太

“ ['mærɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] ['plez(ə)nt] [wen] [hi:; hi][ɑ:(r); ə(r)] [ə'sli:p] , ” [hi:; hi] [pə'ru:z] , ['lʊkɪŋ]

“	Marriage	are	only	pleasant	when	he	are	asleep	,	”	he	peruse	,	looking
“	婚姻	是	仅有的	令人愉快的	什么时候	他	是	睡着了	,	”	他	仔细阅读	,	寻找

- [tu:; tə] - [tʃeə(r)] .

expectfully	to	Mawruss	Chair	.
-	到	-	椅子	.

“只有当他睡着的时候，婚姻才令人愉快，”他仔细地读着，期待地看着莫鲁斯椅子。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [tuː; tə] [paɪ] [taɪm] ,
When it come to pie time ,
什么时候 它 来 到 馅饼 时间 ,

到了吃派的时候，

[ai] [kʊd; kəd] [ɔːlˈredi] [əbˈzɜːv] [dɔrmətɔri] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈlɒdʒɪŋ] - [haʊs] [ˈəʊvə(r)] [ˈfæti]
I could already observe dormatory expression of lodging - house crowling over fatty
我 可以 已经 观察 宿舍 表达 的 住宿 - 房子 乌鸦 超过 脂肪
[feɪs] [ɒv; əv] [ɒn] . [bɒs] .
face of Hon . Boss .
脸 的 尊敬的 . 老板 .

我已经能看出尊敬的老板那张肥胖的脸上带着旅馆里那种慵懒的表情。

[jɔːnz] [baɪ] [hɪm] .
Yawns by him .
打哈欠 经过 他 .

他打了个哈欠。

[ˈstretʃɪz] .
Stretches .
伸展 .

伸展运动。

[æt; ət] [ˈlɑːstli] , [hiː; hi] [əˈrəʊz] [ˈʌpwədz] , [lɪt] [sɪˈgɑː(r)] , [rʌbd] [hɪz; ɪz] [ˈtaɪəd] [ˈbɪznəs] [aɪz] & [ˈstɑːtɪd]
At lastly , he arose upwards , lit cigar , rubbed his tired business eyes & started
在 最后 , 他 出现 向上 , 点燃 雪茄 , 摩擦 他的 疲劳的 商业 眼睛 & 开始
[fɔː(r); fə(r)] [ˈlaɪbrəri] .
for library .
为了 图书馆 .

最后，他起身，点燃雪茄，揉了揉疲惫的双眼，走向图书馆。

“ [ai] [θɪŋk] [wʌn] [slaɪt] , [ˈlɪt(ə)l] [næp] [ɪn] - [tʃeə(r)] [wɪl] [prɪˈpeə(r)] [ˌem ˈiː] ,
“ I think one slight , little nap in Mawruss Chair will prepare me ,
” 我 思考 一 轻微 , 小的 午睡 在 - 椅子 将要 准备 我 ,

“我想在莫鲁斯椅上小睡一会儿就能让我做好准备了。”

” [hiː; hi] [seɪ] [səʊ] [tuː; tə] [waɪf] .
” he say so to Wife .
” 他 说 所以 到 妻子 .

他对妻子这样说。

“ [prɪˈpeə(r)] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ?
“ Prepare you for what ?
” 准备 你 为了 什么 ?

“让你为什么做好准备？”

” [ʃiː; ʃi] [dɪb] [bæk] [æt; ət] [ɒn] . [ˈhʌzbənd] .
” she dib back at Hon . Husband .
” 她 迪布 后退 在 尊敬的 . 丈夫 .

她反驳了尊敬的丈夫。

“ [fɔː(r); fə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] , ” [hiː; hi] - .
“ For go to bed , ” he resnort .
” 为了 去 到 床 , ” 他 - .

“去睡觉吧，”他哼了一声。

[hiː; hi] [meɪk] [ˈslʌgədli] [wɔːk] [təˈwɔːd] - [tʃeə(r)] .
He make sluggardly walk toward Mawruss Chair .
他 制作 迟缓地 走 朝向 - 椅子 .

他步履蹒跚地走向莫鲁斯椅。

[naʊ] [aɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ækˈtɪvəti] , [ɪf] [maɪ] - [wʊd] [biː; bi][ˈjuːsf(ə)l] .

Now	I	knew	it	were	time	for	activity	,	if	my	Dishcovery	would	be	useful	.
现在	我	知道	它	是	时间	为了	活动	,	如果	我的	-	会	是	有用	.

现在我知道是时候采取行动了，如果我的 Dishcovery 能派上用场的话。

[səʊ][aɪ][ræn] [wɪð] [ˈsaɪlənt] [spiːd] [ɒv; əv][kæts] [təˈwɔːdz] [ˈʌðə(r)] [ruːm] [weə(r)] [end][ɒv; əv][rəʊp][wɒz; wəz] .

So	I	ran	with	silent	speed	of	cats	towards	other	room	where	end	of	rope	was	.
所以	我	跑	和	沉默的	速度	的	猫	向	其他	房间	在哪里	结尾	的	绳索	曾是	.

于是我像猫一样悄无声息地跑向绳子另一端所在的房间。

[θruː] [ˈlaɪbrəri][dɔː(r)] , [aɪ][kʊd; kəd] [siː]

Through	library	door	,	I	could	see
通过	图书馆	门	,	我	可以	看

透过图书馆的门，我可以看到

[ɒn] . [tʃeə(r)] [ˈsetɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] [ˈdɪmpld] [pædz] .

Hon	.	Chair	setting	there	with	dimpled	pads	.
尊敬的	.	椅子	环境	那里	和	凹陷的	垫子	.

尊敬的先生，请把椅子放在那里，椅子的垫子上有凹凸纹理。

I103

I103

I103

I103

[græb] [rəʊp] [dɪˈtætʃt] [tuː; tə] [ˈpʊliz] [wɒt] [led][tuː; tə] [ɒn] . [tʃeə(r)] .

grabb	rope	detatched	to	pulleys	what	led	to	Hon	.	Chair	.
抓取	绳索	分离的	到	滑轮	什么	引领	到	尊敬的	.	椅子	.

抓绳脱离滑轮，导致主席阁下受伤。

[nekst] [θɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ɒn] . [klʌk] [bæk] [ʌp] [təˈwɔːdz] [tʃeə(r)] , [stretʃ] [ˈlʌvɪŋli] ,

Next	thing	I	could	see	Hon	.	Cluck	back	up	towards	Chair	,	stretch	lovingly	,
下一个	事物	我	可以	看	尊敬的	.	咕	后退	向上	向	椅子	,	拉紧	深情地	,

接下来，我看到尊敬的克拉克先生又走到主席台前，亲切地伸了个懒腰。

[ænd; ənd] [kraʊtʃ] [hɪz; ɪz] [niːz] [æz; əz] [ɪf] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][set] [daʊn] .

and	crouch	his	knees	as	if	intending	to	set	down	.
和	蹲伏	他的	膝盖	作为	如果	意图	到	放	向下	.

他屈膝下蹲，好像要坐下似的。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwʌznt] .

But	he	wasn't	.
但	他	不是	.

但他并非如此。

[jæŋks] ！ ！ ！

YANKS	!	!	!
美国人	！	！	！

美国佬！ ！ ！

[wɪð] [ˈhɪərəʊ] [streŋθ] , [aɪ] [pʊl] [rəʊp] [wɪtʃ] [kɔːz] [ɒn] . [tʃeə(r)][tuː; tə]['saɪdl] ['bækwədz] [ɒn]['kɑːstə(r)]

With	hero	strength	,	I	pull	rope	which	cause	Hon	.	Chair	to	sidle	backwards	on	castor
和	英雄	力量	,	我	拉	绳索	哪个	原因	尊敬的	.	椅子	到	侧卧	向后	在	蓖麻

.

:
.

我用英雄般的力量拉动绳子，使荣誉椅在轮子的支撑下向后滑动。

[ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] .

Consequence	of	this	was	large	.
结果	的	这	曾是	大的	.

这件事的后果很严重。

[ɒn] . [klʌk] , ['sʌd(ə)nli] [dɪ'dʒektɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][set] [daʊn] , [fel] [ɒn][hɪz; ɪz]['kɒlə(r)]['bʌt(ə)n] ,

Hon	.	Cluck	,	suddenly	dejected	from	his	set	down	,	fell	on	his	collar	button	,
尊敬的	.	咕	,	突然	垂头丧气	从	他的	放	向下	,	跌倒	在	他的	衣领	按钮	,

克拉克先生突然从座位上跌倒，沮丧地抓着领扣。

[ə'raɪvɪŋ] [tuː; tə] ['kɑːpɪt] [səʊ]['hɪpəʊ] - ['pɒndərəsli] [ðæt] [ɪn'taɪə(r)] [həʊm] [wɜː(r); wə(r)] [dʒ'ɑːd] [luːs] .

arriving	to	carpet	so	hippo	-	ponderously	that	entire	home	were	jarred	loose	.
抵达	到	地毯	所以	河马	-	沉重地	那	全部的	家	是	罐装	松动的	.

到达地毯上时，脚步像河马一样沉重，以至于整个房子都摇晃起来。

“ [əʊ] ['dɑːlɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hʌzbənd] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [gɒn] ? ” [rɪ'kwaɪə(r)]['mɪsɪz] . [waɪf] ,

“	O	darling	Mr	.	Husband	,	are	you	gone	?	”	require	Mrs	.	Wife	,
“	哦	亲爱的	先生	.	丈夫	,	是	你	已消失	?	”	要求	太太	.	妻子	,

“哦，亲爱的丈夫，你走了吗？”妻子问道。

['lɒpɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪm] [wɪð] ['herəʊɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə]['dʒuːljə] ['mɑːləʊ] .

lopping	over	him	with	heroine	expression	peculiar	to	Julia	Marlowe	.
修剪	超过	他	和	女英雄	表达	奇特	到	朱莉娅	马洛	.

她用茱莉亚·马洛特有的女英雄表情扑向他。

“ [kænt] [juː; jʊ] [tel] [aɪ][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][baɪ][ðə; ðɪ] [nɔɪz] ?

“	Can't	you	tell	I	am	here	by	the	noise	?
“	不能	你	告诉	我	是	这里	经过	这	噪音	?

“难道你听不出我在这里吗？”

” [hiː; hi] - .

”	he	gubble	.
”	他	-	.

他咕哝着。

“ [wɒt] ['spɪrɪtjʊəs] ['miːdiəm] [hæz; həz] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [pʊl] [ə'weɪ] [maɪ][tʃeə(r)] [wɪð] [ˌʌn'siːn] [hændz] ?

“	What	spirituous	medium	has	came	here	to	pull	away	my	chair	with	unseen	hands	?
“	什么	精神	中等的	有	来了	这里	到	拉	离开	我的	椅子	和	看不见	双手	?

”

”

”

“究竟是哪位灵媒来到这里，用看不见的手把我的椅子拉走了？”

“ [aɪ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !

“	I	do	it	!
“	我	做	它	!

“我做到了！”

” [aɪ][ɪk'spləʊd] [wɪð] [greɪt] ['kwɪknəs] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] ['kɜːtənz] [laɪk] [ˌpriːmə'dɑːnə]

”	I	explode	with	great	quickness	suddenly	emerging	forth	from	curtains	like	primadonna
”	我	爆炸	和	伟大的	速度	突然	新兴	前进	从	窗帘	喜欢	首席女主角

['meɪkɪŋ] [fɜːst] ['entrəns] [wen] [bænd] [pleɪ] [wɪð] [greɪt] [ɪg'zjuːbərəns] .

making	first	entrance	when	band	play	with	great	exuberance	.
制作	第一的	入口	什么时候	乐队	玩	和	伟大的	热情洋溢	.

“我像歌剧女主角一样，突然从幕后冲出来，乐队演奏时，我热情洋溢地冲了出来，瞬间爆发。

“ [waɪ] [juː; jʊ] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	Why	you	done	it	?
“	为什么	你	完毕	它	?

你为什么要这样做?

” [bəuθ] [ɒn] .

”	Both	Hon	.
”	两个都	尊敬的	.

“两位尊敬的议员

['mɪstə(r)][ænd; ənd] [ɒn] .

Mister	**and**	**Hon**	**.**
先生	和	尊敬的	.

先生和尊敬的先生

['mɪsɪz] . [spəʊk] [tə'geðə(r)] [laɪk] [mæd] ['kɔːrəs] [g'ɜːlz] .

Mrs	**.**	**spoke**	**together**	**like**	**mad**	**chorus**	**girls**	**.**
太太	.	辐	一起	喜欢	疯狂的	合唱	女孩们	.

太太们像一群疯疯癫癫的歌舞女郎一样叽叽喳喳地说个不停。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɔːlt] [ɒv; əv][juː; jʊ] & [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] [ˌmægə'ziːn] !

“	**It**	**was**	**fault**	**of**	**you**	**&**	**Good**	**Housekeeper**	**Magazine**	**!**
”	它	曾是	过错	的	你	&	好的	管家	杂志	!

“都是你和《好管家》杂志的错！”

” [aɪ] ['snʌgɪst] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

”	**I**	**snuggest**	**to**	**her**	**.**
”	我	最舒适的	到	她	.

我依偎在她身边。

“ [dɪd][juː; jʊ][nɒt] [tel] [ˌem 'iː] ['evri] ['sɜːvənt] [gɜːl][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] - [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['niːdɪd]

“	**Did**	**you**	**not**	**tell**	**me**	**every**	**servant**	**girl**	**should**	**make**	**Dishcovery**	**of**	**something**	**needed**
”	做过	你	不是	告诉	我	每一个	仆人	女孩	应该	制作	-	的	某物	需要

[ɪn][ðə; ðɪ] [həʊm] ? ”

in	**the**	**home**	**?**	**”**
在	这	家	?	”

“你不是告诉我每个女佣都应该发现家里需要的东西吗？”

“ - [aɪ][dɪd] , ” [ɒn] .

“	**Perhapsly**	**I**	**did**	**,**	**”**	**Hon**	**.**
”	-	我	做过	,	”	尊敬的	.

“或许我的确这么做了，”尊敬的议员说。

['mɪsɪz] . [rɑːsp] [bæk] [wɪð] ['kwestʃən] - [mɑːk] .

Mrs	**.**	**rosp**	**back**	**with**	**question**	**-**	**mark**	**.**
太太	.	ROSP	后退	和	问题	-	标记	.

罗斯普夫人带着问号回来了。

“ [dɪd][juː; jʊ][nɒt] [tel] [ɒn] .

“	**Did**	**you**	**not**	**tell**	**Hon**	**.**
”	做过	你	不是	告诉	尊敬的	.

“你没告诉尊敬的先生吗？”

['hʌzbənd] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][dɪd][tuː; tə] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm] ['sliːpɪŋ] [ɪn] - [tʃeə(r)]

Husband	**something**	**must**	**be**	**did**	**to**	**keep**	**him**	**from**	**sleeping**	**in**	**Mawruss**	**Chair**
丈夫	某物	必须	是	做过	到	保持	他	从	睡眠	在	-	椅子

['ɑːftə(r)][bɪg]['dɪnə(r)] ['evri] [deɪ] ? ”

after	**big**	**dinner**	**every**	**day**	**?**	**”**
后	大的	晚餐	每一个	天	?	”

必须想办法阻止我丈夫每天吃完大餐后都睡在莫鲁斯椅上！

“ [aɪ] [sed] ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] . ” -

“	**I**	**said**	**thusly**	**.**	**”**	**104**
”	我	说	因此	.	”	-

“我是这样说的。”104

“ [wel] !

“	**Well**	**!**
”	出色地	!

“出色地！

〃 [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] .
〃 This from me .
〃 这 从 我 .

这是我的看法。

“ [aɪ][hæv; həv] [kʊkt] [ʌp][æn; ən] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [wɒt] [wɪl] [kiːp] [ɒn] .
“ I have cooked up an Invention what will keep Hon .
〃 我 有 煮熟 向上 一个 发明 什么 将要 保持 尊敬的 .

“我发明了一种能让尊敬的先生/女士保持安静的装置。”

[sɜː(r)][frɒm; frəm][ɔːl] [snɔːz] .
Sir from all snores .
先生 从 全部 打鼾 .

先生，请远离所有鼾声。

[rɪˈwɔːd] [ˌem ˈiː] , [pliːz] !
Reward me , please !
报酬 我 , 请 !

请奖励我!

〃 [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈmiːdiət] [ˈpeɪmənt] , [ɒn] . [klʌk] [əˈraʊz] [ʌp] [wɪð] [vɔɪs] [pɪˈkjuːliə(r)][tuː; tə][zuˈɒlədʒi] .
〃 For immediate payment , Hon . Cluck arouse up with voice peculiar to zoology .
〃 为了 即时 支付 , 尊敬的 . 咕 引起 向上 和 嗓音 奇特 到 动物学 .

“为了立即付款，克拉克先生用动物学特有的声音叫了起来。”

[hiː; hi]['ænekst; ə'nekst][ˌem ˈiː][baɪ][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][maɪ]['kɒlə(r)] & [left] [ˌem ˈiː] [ˌaʊtˈsaɪd] [weə(r)] [aɪ] [stʊd]
He annexed me by the seat of my collar & left me outside where I stood
他 附件 我 经过 这 座位 的 我的 衣领 & 左边 我 外部 在哪里 我 站立
[lɒŋ] [taɪm] .
long time .
长的 时间 .

他揪住我的衣领，把我扔在外面，让我站了很久。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] ,
Mr . Editor ,
先生 . 编辑 ,

编辑先生，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ðɪs] - [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][peɪdʒ][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [jɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
if you wish this Dishcovery for your page it will be yours for the
如果 你 希望 这 - 为了 你的 页 它 将要 是 你的 为了 这
['tʃiːpnəs] [ɒv; əv][dɜːt] .
cheapness of dirt .
廉价 的 污垢 .

如果你想把这个菜谱添加到你的页面上，它将以极低的价格归你所有。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
Hoping you are the same ,
希望 你 是 这 相同的 ,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -
Hashimura Togo . 105
- 多哥 . -

桥村东乡.105

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
XIII
十三

十三

['toʊgoʊz] [ˌθæŋksˈgɪvɪŋ]
Togo's **Thanksgiving**
托戈的 感恩

多哥的感恩节

[tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpə(r)] [ˌmægə'ziːn] , [huː] [kiːp] ['tʃɪəf(ə)l] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['hɒlədeɪz] .
To **Editor** **Good** **Housekeeper** **Magazine** **,** **who** **keep** **cheerful** **in** **spite** **of** **Holidays** **.**
到 编辑 好的 管家 杂志 , WHO 保持 快乐 在 尽管如此 的 假期 .

致《好管家》杂志编辑，即使在节假日，你们依然保持乐观开朗。

[dɪə(r)][sɜː(r)] : — [waɪl] ['ænjuəl] ['jɪəli] [deɪt] [ɒv; əv] - [ə'prəʊtʃ] [ʌp] ,
Dear **Sir** **:** **—** **While** **annual** **yearly** **date** **of** **Thangsgive** **approach** **up** **,**
亲爱的 先生 : — 尽管 年度的 每年 日期 的 - 方法 向上 ,

尊敬的先生：——随着一年一度的感恩节临近，

[ai][ɪn'dʒɔɪ][peɪn][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [maɪ] ['meməri] .
I **enjoy** **pain** **in** **connection** **with** **my** **memory** **.**
我 享受 疼痛 在 联系 和 我的 记忆 .

我喜欢与记忆相关的疼痛。

[ə'mɛrɪkənz] [ækt][səʊ][pɪ'kjuːliə(r)] [wen] ['θæŋkfl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Americans **act** **so** **peculiar** **when** **thankful** **that** **I** **am** **not** **insured** **what** **to** **do** **.**
美国人 行为 所以 奇特 什么时候 感恩 那 我 是 不是 投保人 什么 到 做 .

美国人表达感激之情时的行为如此古怪，以至于我不知道该怎么办，因为我没有保险。

[fɔː(r); fə(r)] - , [ai] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [kə'læpst] [tuː; tə][ˌem 'iː][lɑːst] ['θɜːzdeɪ] :
For **instancely** **,** **I** **tell** **you** **what** **collapsed** **to** **me** **last** **Thanksgive** **Thursday** **:**
为了 - , 我 告诉 你 什么 倒塌 到 我 最后的 感恩节 周四 :

例如，我来告诉你上个感恩节星期四我经历了什么：

[ai][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒen] . ['kʊkəri] [æt; ət] [də'mestɪk] ['kɪtʃɪn] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . & ['mɪstə(r)] .
I **were** **employed** **for** **Gen** **.** **Cookery** **at** **domestic** **kitchen** **of** **Mrs** **.** **&** **Mr** **.**
我 是 受雇 为了 Gen . 烹饪 在 国内的 厨房 的 太太 . & 先生 .
['rəʊmiəʊ]['guːbə(r)] ,
Romeo **Goober** **,**
罗密欧 古伯 ,

我曾在罗密欧·古伯夫妇的家庭厨房担任普通厨师。

[iːst] - , [ɪl] .
East **O'Rora** **,** **Ill** **.**
东方 - , 患病的 .

伊利诺伊州东奥罗拉

“ ['təʊgəʊ] , ” [seɪ] [ɒn] . ['mɪsɪz] . , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] , “ [tə'mɒrəʊ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
“ **Togo** **,** **”** **say** **Hon** **.** **Mrs** **.** **,** **approaching** **up** **to** **me** **,** **“** **tomorrow** **shall** **be**
” 多哥 , ” 说 尊敬的 . 太太 . , 接近 向上 到 我 , ” 明天 将 是
[deɪ] . ”
Thanksgive **Day** **.** **”**
感恩节 天 . ”

“多哥，”尊敬的夫人走过来对我说，“明天就是感恩节了。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [dʒɔɪ] ?
“ **What** **are** **origin** **of** **this** **joy** **?**
” 什么 是 起源 的 这 喜悦 ?

这种喜悦源自何处?

" [ai][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] .
" I ask to know .
" 我 问 到 知道 .

我想知道。

" ['pɪlgrɪm][fɔːr] ['fɑːðəz] [fɜːst] [ɪn'ventɪd] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'pɔːt] .
" Pilgrim 4 Fathers first invented it , " she report .
" 朝圣 4 父亲们 第一的 发明 它 , " 她 报告 .

"Pilgrim 4 Fathers 最先发明了它，"她说道。

" [ɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l][taɪm][ɒv; əv] - , [ɒn] . [maɪlz] ['stændɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['setɪŋ] [ɒn] ['plɪməθ] [rɒk] .
" In historical time of 1492 , Hon . Miles Standish were setting on Plymouth Rock .
" 在 历史 时间 的 - , 尊敬的 . 迈尔斯 斯坦迪什 是 环境 在 普利茅斯 岩石 .

"在1492年的历史时期，尊敬的迈尔斯·斯坦迪什先生正登上普利茅斯岩。

- [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [fuːdz] , - [dɪ'kraɪ] [ɒn] .
' We have no foods , ' decry Hon .
- 我们 有 不 食物 , - 谴责 尊敬的 .

"我们没有食物了，"议员痛斥道。

[maɪlz] .
Miles .
迈尔斯 .

迈尔斯。

- [aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['æpɪtaɪt] , - ['snʌgɪst] [ɒn] . [dʒeɪ ɛn oʊ] . ['dʌbljuː] . ['ɔːldən] , [ə'sɪstənt] ['pɪlgrɪm] .
' I have no appetite , ' snuggest Hon . Jno . W . Alden , assistant Pilgrim .
- 我 有 不 食欲 , - 最舒适的 尊敬的 . 约翰 . W . 奥尔登 , 助手 朝圣 .

"我没有胃口，"尊敬的约翰·W·奥尔登先生，助理朝圣者说道。

- [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)][ðæt] !
' We should be thankful for that !
- 我们 应该 是 感恩 为了 那 !

我们应该为此感到庆幸！

- [nɪ'gəʊʃieɪt] [ɒn] .
' negotiate Hon .
- 谈判 尊敬的 .

协商尊敬的

[maɪlz] , [səʊ] ['θæŋkfl] ['θɜːzdeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [frɒm; frəm][ðæt] [deɪt] . " -
Miles , so Thankful Thursday were manufactured from that date . " 106
迈尔斯 , 所以 感恩 周四 是 制造 从 那 日期 . " -

迈尔斯，所以感恩星期四就是从那天开始制作的。"106

" [haʊ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['selɪbreɪt] [ðɪs] [ˌpætri'ɒtɪk]['festɪvl; 'festəvəl] ?
" How you shall celebrate this patriotic festival ?
" 如何 你 将 庆祝 这 爱国 节日 ?

"你们将如何庆祝这个爱国节日？"

" [aɪ][rɪ'kwaɪə(r)] .
" I require .
" 我 要求 .

我需要。

" [baɪ] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " - [ɒn] .
" By eating it , " decrop Hon .
" 经过 吃 它 , " - 尊敬的 .

"通过食用它，" decrop Hon。

['mɪsɪz] . " [ðə; ðɪ][mɔː(r)][wiː; wi] [iːt] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)][ˌpætri'ɒtɪk][wiː; wi] [bɪ'kʌm] .
Mrs . " The more we eat , the more patriotic we become .
太太 . " 这 更多的 我们 吃 , 这 更多的 爱国 我们 变得 .

夫人："我们吃得越多，就越爱国。"

[ɒn] [ðæt] ['θɜːzdeɪ] [deɪt] [ə'merɪkə] [ɑː(r); ə(r)] ['θæŋkfl] [ə'baʊt] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [kə'læmitiz] ,

On	that	Thursday	date	America	are	thankful	about	all	sorts	of	calamities	,
在	那	周四	日期	美国	是	感恩	关于	全部	排序	的	灾难	,

在那个星期四，美国人会对各种各样的灾难表示感谢。

[waɪl] ['fæmɪlɪz] [gruːp] [ðəm'selvz] [ə'raʊnd] ['tɜːki] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['kræmbɛri]

while	families	group	themselves	around	turkey	to	express	gratitude	and	cranberry
尽管	家庭	团体	他们自己	大约	火鸡	到	表达	感激	和	蔓越莓

[sɔːs] . ”

sauce	.	”
酱	.	”

家人围坐在火鸡旁，一边享用蔓越莓酱，一边表达感激之情。

“ [maɪ] [hɑːt] [stændz] ['ʌpraɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['tʃɪəflnəs] !

“	My	heart	stands	upright	to	think	of	such	cheerfulness	!
“	我的	心	站立	直立	到	思考	的	这样的	愉悦	!

想到如此欢乐的景象，我心都感到无比振奋！

” [aɪ] [rɪ'zɔːt] .

”	I	resort	.
”	我	采取	.

我选择。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'dʒɔɪs] [tə'mɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] [wʌn] [ə'merɪkən] ['dɪnə(r)] [weə(r)] [kɪk] & [piːv]

“	I	shall	rejoice	tomorrow	for	to	observe	one	American	dinner	where	Kick	&	Peev
“	我	将	麾	明天	为了	到	观察	一	美国人	晚餐	在哪里	踢	&	愤怒

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'vaɪtɪd] . ”

are	not	invited	.	”
是	不是	受邀	.	”

“明天我将非常高兴，因为我将有机会参加一场没有邀请 Kick & Peev 的美式晚宴。”

“ [tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [ɪk'spekt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [æz; əz] ['juːʒuəl] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['swiːtli] ['smaɪlɪŋ]

“	Tomorrow	we	expects	to	celebrate	as	usual	,	”	she	report	for	sweetly	smiling
“	明天	我们	预期	到	庆祝	作为	通常	,	”	她	报告	为了	甜蜜地	微笑

.

:
.

“我们预计明天会像往常一样庆祝，”她面带甜美的微笑说道。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [eit] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] , [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [maɪ] ['fætɪʃ] ['ʌŋk(ə)l] [seɪt] [huː] ['iːkwəl] [θriː] [mɔː(r)] .

There	will	be	8	to	dinner	,	to	include	my	fattish	Uncle	Seth	who	equal	3	more	.
那里	将要	是	8	到	晚餐	,	到	包括	我的	肥胖	叔叔	塞思	WHO	平等的	3	更多的	.

晚餐将有 8 个人参加，包括我那有点胖的塞思叔叔，他算 3 个人。

[ɔːl] [maɪ] ['relətɪvz] [ɪz] [məʊst] ['snɪə(ɹ)fʊl] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] [fuːdz] .

All	my	relatives	is	most	sneerful	particular	about	foods	.
全部	我的	亲属	是	最多	冷笑的	特别的	关于	食物	.

我的所有亲戚都非常挑剔食物，甚至有些嘲笑我。

[səʊ] [naʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [ɪ'ləʊp] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [bai] [wʌn] ['tɜːki] - ['tʃɪkɪn]

So	now	will	you	please	elope	immediately	to	market	for	buy	one	turkey	-	chicken
所以	现在	将要	你	请	私奔	立即地	到	市场	为了	买	一	火鸡	-	鸡

[ɒv; əv] - ['ɛl'biː'ɛs] .

of	26	lbs	.
的	-	磅	.

所以现在请你立刻私奔到市场去买一只26磅重的火鸡/鸡。

[kəm'pliːt] ['tendənəs] , [fɔːr] .

complete	tenderness	,	4	qrts	.
完全的	压痛	,	4	QRTs	.

完全嫩滑，4夸脱。

[ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] ['saʊənəs] , [sɪks] ['bʌntʃɪz] ['seləri] - [wi:d] , [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] -

cramberries	of	delicious	sourness	,	6	bunches	celery	-	weed	,	and	sufficient	punkens
蔓越莓	的	可口的	酸味	,	6	成捆	芹菜	-	杂草	,	和	充足的	-

[tu:; tə] [kən'strʌkt] 2½ [paɪz] ?

to	construct	2½	pies	?
到	构造	2½	馅饼	?

酸甜可口的蔓越莓，6 束芹菜草，以及足够做 2.5 个馅饼的南瓜?

" [aɪ][gəʊ] .

"	I	go	.
"	我	去	.

我走。

[æt; ət] [gaʊdʒ] [broʊz] . ['mɑ:kɪt] [weə(r)] [wɒz; wəz][aɪ] [əb'zɜ:v] [saɪn] , " [fæt] ['tɜ:ki] 35c .

At	Gouge	Bros	.	Market	where	was	I	observe	sign	,	"	FAT	TURKEY	35c	.
在	挖出	兄弟	.	市场	在哪里	曾是	我	观察	符号	,	"	胖的	火鸡	35c	.

在 Gouge Bros. Market，我看到了"肥火鸡 35c"的标志。

" [tu:; tə] [si:] [ðɪs] , [aɪ] [fi:l] ['veri] ['hju:mərəs] [ə'baʊt] [ðæt] [haɪ] [kɒst] [ɒv; əv] [laɪf] .

"	To	see	this	,	I	feel	very	humorous	about	that	High	Cost	of	Life	.
"	到	看	这	,	我	感觉	非常	幽默	关于	那	高的	成本	的	生活	.

"看到这个，我对'高昂的生命代价'感到非常滑稽。"

" [sʌtʃ] [dɪ'lɪʃəs] ['tʃi:pnəs] [ɒv; əv][bɜ:d] !

"	Such	delicious	cheapness	of	bird	!
"	这样的	可口的	廉价	的	鸟	!

"这鸟真是又好吃又便宜！"

" [aɪ] [nɪ'gəʊʃieɪt] [tu:; tə] [ɒn] .

"	I	negotiate	to	Hon	.
"	我	谈判	到	尊敬的	.

"我与尊敬的先生进行谈判。

['bʊtʃə(r)] [hu:] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .

Butcher	who	was	there	.
屠夫	WHO	曾是	那里	.

当时在场的屠夫。

" [æt; ət] [sʌtʃ] [reɪts] , [haʊ] [mʌtʃ] [wʊd] [ˌtu:'tu:] [kɒst] ? "

"	At	such	rates	,	how	much	would	2	turkies	cost	?	"
"	在	这样的	利率	,	如何	很多	会	2	火鸡	成本	?	"

"按这个价格算，两只火鸡要多少钱？"

" $22 . - , " [hi:; hi] [rɪ'pɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'mi:diət] [ɛrɪθmætɪk] .

"	$22	.	80	,	"	he	report	for	immediate	arithmatic	.
"	$22	.	-	,	"	他	报告	为了	即时	算术	.

"22.80美元，"他立即报告道。

" [du:; də][ju:; jʊ][nɒt] ['prɒmɪs] [fæt] ['tɜ:ki] [fɔ:(r); fə(r)] 35c ?

"	Do	you	not	promise	fat	turkey	for	35c	?
"	做	你	不是	承诺	胖的	火鸡	为了	35c	?

"你们不是承诺35美分就能买到肥火鸡吗？"

" [aɪ] [reɪk] [ɒf] .

"	I	rake	off	.
"	我	耙	离开	.

"我把耙子耙掉。"

" [hæv; həv][hi:; hi][nɒt] [bi:n] ['kɒnstəntli] [ɒn][aɪs][fɔ:(r); fə(r)][ˌtu:'tu:] [əz] ?

"	Have	he	not	been	constantly	on	ice	for	2	yrs	?
"	有	他	不是	到过	不断地	在	冰	为了	2	年	?

"他不是已经连续两年被冰封了吗？"

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['freʃə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , ” [dɪ'pəʊz] [ɒn] . ['bʊtʃə(r)] . -

Nothing	could	be	fresher	than	that	,	”	depose	Hon	.	Butcher	.	107
没有什么	可以	是	更清新	比	那	,	”	免职	尊敬的	.	屠夫	.	-

“没有什么比这更新鲜的了，”布彻先生作证说。107

“ 35c [pə(r)]['el biː] . , ” [hiː; hi] ['snægər] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli] .

“	35c	per	lb	.	,	”	he	snagger	financially	.
”	35c	每	磅	.	,	”	他	抢夺者	财务方面	.

“每磅35美分，”他小声说道。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [wʌn] ([wʌn]) ['el biː] . , [pliːz] !

“	I	should	like	one	(	1	)	lb	.	,	please	!
”	我	应该	喜欢	一	(	1	)	磅	.	,	请	!

“我想要一磅（1磅），谢谢！”

” [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

”	This	from	me	.
”	这	从	我	.

这是我的看法。

“ [wiː; wi][duː; də][nɒt] [sel] ['brəʊkən] ['sekʃənz] .

“	We	do	not	sell	broken	sections	.
”	我们	做	不是	卖	破碎的	部分	.

我们不出售破损部件。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['pɜːtʃəs] [kəm'pliːt] [bɜːd] , [praɪs] $9 . - .

You	must	purchase	complete	bird	,	price	$9	.	80	.
你	必须	购买	完全的	鸟	,	价格	$9	.	-	.

您必须购买整只鸟，价格为 9.80 美元。

” [ðɪs] [frɒm; frəm][hɪm] .

”	This	from	him	.
”	这	从	他	.

这是他亲口说的。

“ [æt; ət] [sʌtʃ] [reɪts] , [fəʊks][kæn; kən][get] [rɪtʃ] [baɪ] ['stɑːvɪŋ] , ” [ai] ['snægər] .

“	At	such	rates	,	folks	can	get	rich	by	starving	,	”	I	snagger	.
”	在	这样的	利率	,	各位	能	得到	富有的	经过	饥饿	,	”	我	抢夺者	.

“照这样的速度，人们饿死都能发财了，”我讽刺道。

[nəʊ] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm][hɪm] .

No	response	from	him	.
不	回复	从	他	.

他没有回复。

[hiː; hi][gəʊ][tuː; tə][aɪs] - [bɒks][ænd; ənd] [fetʃ] [fɔːθ] [wʌn] [ɪn'lɑːdʒd] - [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kləʊðɪŋ] [ɒn] .

He	go	to	ice	-	box	and	fetch	forth	one	enlarged	fowel	without	any	clothing	on	.
他	去	到	冰	-	盒子	和	拿来	前进	一	放大	-	没有	任何	衣服	在	.

他走到冰柜前，拿出一只肿胀的、一丝不挂的禽鸟。

“ [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][naɪs] [freʃ] ['tɜːki] , ” [hiː; hi]['sætɪsfaɪ] .

“	This	are	nice	fresh	turkey	,	”	he	satisfy	.
”	这	是	好的	新鲜的	火鸡	,	”	他	满足	.

“这些都是新鲜美味的火鸡，”他满意地说。

“ [haʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi] [freʃ] ? ” [ai] ['snʌgɪst] .

“	How	you	know	he	fresh	?	”	I	snuggest	.
”	如何	你	知道	他	新鲜的	?	”	我	最舒适的	.

“你怎么知道他很新鲜？”我依偎着他。

“ [hæv; həv][hiː; hi][nɒt] [biːn] ['kɒnstəntli] [ɒn][aɪs][fɔː(r); fə(r)][ˌtuː'tuː] [əz] . ?

“	Have	he	not	been	constantly	on	ice	for	2	yrs	.	?
”	有	他	不是	到过	不断地	在	冰	为了	2	年	.	?

“他不是已经连续两年被冰封了吗？”

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['freʃə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , ” [dɪ'pəʊz] [ɒn] . [bʊtʃ] .

Nothing	could	be	more	fresher	than	that	,	”	depose	Hon	.	Butch	.
没有什么	可以	是	更多的	更清新	比	那	,	”	免职	尊敬的	.	布奇	.

“没有什么比这更新鲜的了，”尊敬的布奇先生作证说。

[ai] [bai] .

I	buy	.
我	买	.

我买。

[hiː; hi] [sel] [ˌem 'iː] [ɪk'spensɪv] ['seləri] - [bu'keɪ] , [praɪs] 75c [pə(r)]['klʌstə(r)] .

He	sell	me	expensive	celery	-	bouquet	,	price	75c	per	cluster	.
他	卖	我	昂贵的	芹菜	-	花束	,	价格	75c	每	簇	.

他卖给我一束很贵的芹菜，每束75美分。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [sʌtʃ] [ˌvælju'eɪʃn] .

It	seem	disrespectful	to	eat	such	valuation	.
它	似乎	不尊重	到	吃	这样的	估值	.

以这种估值来衡量事物，似乎不太尊重人。

['ɔːlsəʊ] ['preʃəs] , [praɪs] $1 [fɔː(r); fə(r)] ['seldəm] [k'wɒntɪtɪz] , ['ædɪd] [tuː; tə] $2 . - [wɜːθ]

Also	precious	cramberries	,	price	$1	for	seldom	quantities	,	added	to	$2	.	50	worth
还	宝贵的	蔓越莓	,	价格	$1	为了	很少	数量	,	额外	到	$2	.	-	值得

- [fɔː(r); fə(r)][paɪ] .

punkens	for	pie	.
-	为了	馅饼	.

还有珍贵的蔓越莓，价格为 1 美元，数量很少，加上价值 2.50 美元的南瓜做馅饼。

[ai] [ˌprɒmə'nɑːd] ['həʊmwədz] , ['kæriɪŋ] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] ['bʊtʃəri] [ænd; ənd] ['həʊpɪŋ] [nəʊ]['bɜːglə(r)]

I	promenade	homewards	,	carrying	this	valuable	butchery	and	hoping	no	burglar
我	长廊	回家	,	携带	这	有价值的	屠宰	和	希望	不	窃贼

[wʊd] [siː] [ˌem 'iː] .

would	see	me	.
会	看	我	.

我提着这些珍贵的肉块，悠闲地往家走去，希望没有窃贼看到我。

[waɪl] [ai][wɒz; wəz]['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] ['strægliŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['bəːdnd] [bæk] , [wʌn] [ə'sɔːtɪd] [dɒg] , [neɪm]

While	I	was	thusly	straggling	along	with	burdened	back	,	one	assorted	dog	,	name
尽管	我	曾是	因此	零散的	沿着	和	负担	后退	,	一	各种各样的	狗	,	姓名

[ɒv; əv] [ɒn] .

of	Hon	.
的	尊敬的	.

当我拖着沉重的背艰难前行时，一只名叫 Hon 的杂种狗出现了。

['faɪdəʊ] , - [ʌp][bɪ'haɪnd][ɒv; əv] ['tɜːki] [ænd; ənd] [meɪd] ['smaɪlɪŋ] [snɪf] - [nəʊz] .

Fido	,	snux	up	behind	of	turkey	and	made	smiling	sniff	-	nose	.
菲多	,	-	向上	在后面	的	火鸡	和	制成	微笑	嗅	-	鼻子	.

菲多依偎在火鸡身后，露出了笑眯眯的鼻子。

“ [ʃuː] !

“	Shoo	!
”	嘘	!

“嘘！”

” [ai] [rɪ'pɔːt] .

”	I	report	.
”	我	报告	.

我报告。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['faɪdəʊ] [stʊd] ['wægiʃ] ['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ɒn] . ['tɜːki] [wɪð] [flɜːrtɪŋ] [aɪ] .

Fido	**stood**	**waggishly**	**saying**	**nothing**	**,**	**but**	**looking**	**at**	**Hon**	**.**	**Turkey**	**with**	**flirting**	**eye**	**.**
菲多	站立	滑稽地	说	没有什么	,	但	寻找	在	尊敬的	.	火鸡	和	调情	眼睛	.

菲多滑稽地站在那里，一言不发，却用挑逗的眼神看着尊敬的土耳其先生。

[ai][wɒz; wəz] ['dʒɔɪfl] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒn] .

I	**was**	**joyful**	**to**	**observe**	**this**	**,**	**because**	**Hon**	**.**
我	曾是	快乐	到	观察	这	,	因为	尊敬的	.

我很高兴看到这一点，因为尊敬的

['ʃeɪkspɪə(r)] [seɪ] , “ [ðem; ðəm] [wɒt] [dɒgz] [lʌvz] [mʌst; məst][hæv; həv] ['meni] ['tendə(r)] ['kwɒlətiz] . ”

Shakespeare	**say**	**,**	**“**	**Them**	**what**	**dogs**	**loves**	**must**	**have**	**many**	**tender**	**qualities**	**.**	**”**
莎士比亚	说	,	“	他们	什么	狗	爱	必须	有	许多	投标	品质	.	”

-

108

-

莎士比亚说：“狗所喜爱的事物必定具有许多温柔的品质。”108

[deɪt] [ɒv; əv] ['θæŋkfl] ['θɜːzdeɪ] [ə'raɪv] [ʌp] .

Date	**of**	**Thankful**	**Thursday**	**arrive**	**up**	**.**
日期	的	感恩	周四	到达	向上	.

感恩星期四的日期到了。

[baɪ] ['ɜːli] [ə; eɪ] . [em] . [ɒv; əv] [aɪ][ə'rəʊz] [ʌp][ænd; ənd] [kə'menst] .

By	**early**	**a**	**.**	**m**	**.**	**of**	**dawntime**	**I**	**arose**	**up**	**and**	**commenced**	**.**
经过	早期的	一个	.	米	.	的	黎明时分	我	出现	向上	和	开始	.

黎明时分，我早早起床，开始工作。

[ɔːl][ə; eɪ] . [em] . [ðæt] [ə'sɔːtɪd] [dɒg] , [ɒn] . ['faɪdəʊ] , [set] [ˌaʊt'saɪd] [skriːn] [dɔː(r)] .

All	**a**	**.**	**m**	**.**	**that**	**assorted**	**dog**	**,**	**Hon**	**.**	**Fido**	**,**	**set**	**outside**	**screen**	**door**	**.**
全部	一个	.	米	.	那	各种各样的	狗	,	尊敬的	.	菲多	,	放	外部	屏幕	门	.

所有的一切都是那只杂色狗，亲爱的菲多，被安置在纱门外。

[aɪ] [pə'mɪt] [hɪm] .

I	**permit**	**him**	**.**
我	允许	他	.

我允许他这么做。

[aɪ] [ə'reɪndʒ] [ɒn] . ['tɜːki] [tuː; tə] [pə'laɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [stʌf] [hɪz; ɪz] [sə'praɪzd] [ɪn'tɪəriə(r)] [wɪð]

I	**arrange**	**Hon**	**.**	**Turkey**	**to**	**polite**	**position**	**and**	**stuff**	**his**	**surprised**	**interior**	**with**
我	安排	尊敬的	.	火鸡	到	有礼貌的	位置	和	东西	他的	惊讶	内部的	和

['dekəreɪtɪd] [krʌmz] .

decorated	**crumbs**	**.**
装饰	面包屑	.

我安排尊敬的土耳其先生摆出礼貌的姿势，然后用装饰过的面包屑填满他惊讶的内心。

[aɪ]['sætɪsfaɪ][hɪm] [wɪð] [sɔːlt] & ['pepə(r)] .

I	**satisfy**	**him**	**with**	**salt**	**&**	**pepper**	**.**
我	满足	他	和	盐	&	胡椒	.

我用盐和胡椒粉满足了他。

[ə'baʊt] [taɪm] [ɒv; əv] [ˌɑːftə'nuːn] [piː] . [em] . , [aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['sevrəl] ['θæŋks,gɪvə] ['skreɪpɪŋ] [ðeə(r)]

About	**time**	**of**	**afternoon**	**p**	**.**	**m**	**.**	**,**	**I**	**could**	**hear**	**several**	**thanksgivers**	**scraping**	**their**
关于	时间	的	下午	p	.	米	.	,	我	可以	听到	一些	感恩者	刮擦	他们的

['fʊtˌprɪnt] [ɒn] [rʌg] .

footprints	**on**	**rug**	**.**
脚印	在	小地毯	.

大约下午时分，我听到几个感恩节来宾在地毯上拖着脚印的声音。

[ðeə(r)] [fiːt] ['saʊndɪd] [kwaɪt] ['hʌŋgri] , [jet] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] ['eni] [wɜːdz] ['spəʊkən] [mɔː(r)] ['tʃɪəf(ə)l]

Their	feet	sounded	quite	hungry	,	yet	I	could	not	hear	any	words	spoken	more	cheerful
他们的	脚	听起来	相当	饥饿的	,	然而	我	可以	不是	听到	任何	字	说	更多的	快乐

[ðæn; ðən] ['sʌndeɪ] .

than	Sunday	.
比	星期日	.

他们的脚步声听起来很饿，但我听不到任何比星期天更令人愉快的话语。

[ɒn] . ['tɜːki] [naʊ] [send] [fɔːθ] ['smaɪlɪŋ] [smel] [ɒv; əv] ['beɪkəri] , [ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə]

Hon	.	Turkey	now	send	forth	smiling	smell	of	bakery	,	and	I	was	glad	to
尊敬的	.	火鸡	现在	发送	前进	微笑	闻	的	面包店	,	和	我	曾是	高兴的	到

[ə'sɪst] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

assist	his	importance	.
协助	他的	重要性	.

尊敬的土耳其先生现在散发出令人愉悦的烘焙香味，我很高兴能助他一臂之力。

['prɪti] ['suːnli] [ɔːl] [teɪk] [set] - [daʊn] [tuː; tə] ['teɪb(ə)l] .

Pretty	soonly	all	take	set	-	down	to	table	.
漂亮的	很快	全部	拿	放	-	向下	到	桌子	.

很快，所有人都坐到了桌子上。

“ [wiː; wi] [gɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , ” [rɪ'pɔːt] [ɒn] . ['guːbə(r)] [wɪð] [ʃɑːp] [naɪf] .

“	We	got	much	to	be	thanksgiving	for	,	”	report	Hon	.	Goober	with	sharp	knife	.
“	我们	得到	很多	到	是	感恩	为了	,	”	报告	尊敬的	.	古伯	和	锋利的	刀	.

“我们有很多值得感恩的事情，”古伯先生一边说着，一边用锋利的刀子指着他。

“ ['dɪnə(r)] [ɪz] [leɪt] [æz; əz] ['juːʒuəl] . ”

“	Dinner	is	late	as	usual	.	”
“	晚餐	是	晚的	作为	通常	.	”

“晚餐像往常一样很晚才开始。”

“ [tuː] [bæd] ['weðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] - ['kwɒlətiz] !

“	Too	bad	weather	are	so	full	of	dishagreeable	qualities	!
“	也	坏的	天气	是	所以	满的	的	-	品质	!

“糟糕的天气充满了令人不快的特质！”

” ['grʌbəl] [ɑːnt] ['hænə] [wɪð] ['gəʊldən] [tiːθ] .

”	grubble	Aunt	Hannah	with	golden	teeth	.
”	咕噜	阿姨	汉娜	和	金的	牙齿	.

“满嘴金牙的汉娜阿姨，真是个爱抱怨的人。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] , ” [rɪ'pɔːt] ['ʌŋk(ə)l] [seɪt] [wɪð] [-] .

“	It	were	not	thusly	when	I	was	a	boy	,	”	report	Uncle	Seth	with	grone	.
“	它	是	不是	因此	什么时候	我	曾是	一个	男生	,	”	报告	叔叔	塞思	和	格罗恩	.

“我小时候可不是这样的，”塞思叔叔咕哝着说。

“ [pliːz] [pɑːs] [ðə; ði] ['seləri] .

“	Please	pass	the	celery	.
“	请	经过	这	芹菜	.

请把芹菜递给我。

” [hiː; hi] [meɪk] [smæk] - [teɪst] [ɒv; əv] [ðɪs] [fuːdz] , [ðen] [flɒp] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð] [snʌb] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

”	He	make	smack	-	taste	of	this	foods	,	then	flop	it	back	with	snubbed	expression	.
”	他	制作	啪	-	品尝	的	这	食物	,	然后	失败	它	后退	和	冷落	表达	.

他尝了一口这些食物，然后一脸不屑地把它扔了回去。

“ [ai] [hæv; həv] ['teɪstɪd] [nəʊ] [rɪ'spektəbl] ['seləri] [sɪns] - !

“	I	have	tasted	no	respectable	celery	since	1841	!
“	我	有	尝过	不	可敬	芹菜	自从	-	!

“自 1841 年以来，我再也没有尝过像样的芹菜了！”

〃 [hiː; hi] ['hɒlə] - .

〃	**he**	**holla**	**baffably**	**.**
〃	他	霍拉	-	.

他莫名其妙地大喊。

[ɔːl] [ɪn'dʒɔɪ] [dɪ'preʃn] [baɪ] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] .

All	**enjoy**	**depression**	**by**	**this**	**report**	**.**
全部	享受	沮丧	经过	这	报告	.

这份报告让所有人都感到沮丧。

[nekst] [kɔːs] [wɒz; wəz] ['ɔɪstə(r)z] , [sɜːvd] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['rɔːnəs] .

Next	**course**	**was**	**oysters**	**,**	**served**	**with**	**considerable**	**rawness**	**.**
下一个	课程	曾是	牡蛎	,	服务	和	大量	生猛	.

下一道菜是生蚝，但上菜时生得相当厉害。

['kʌz(ə)n] - [meɪk] [dʒæb] [tuː; tə] [ðiːz] [ʃeld] [fɪʃ] . -

Cousin	**Fred'rck**	**make**	**jab**	**to**	**these**	**shelled**	**fish**	**.**	**109**
表哥	-	制作	戳	到	这些	带壳	鱼	.	-

弗雷德里克表弟对这些带壳鱼进行了抨击。109

“ [doʊnt] !

“	**Don't**	**!**	
〃	不	!	

“不!

〃 ['hɒlə] [ɑːnt] [ɪ'lɪz] , ['meɪkɪŋ] ['hɒrə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .

〃	**holla**	**Aunt**	**Eliz**	**,**	**making**	**horror**	**with**	**her**	**nose**	**.**
〃	霍拉	阿姨	伊丽莎白	,	制作	恐怖	和	她	鼻子	.

“喂，伊丽莎白阿姨，她用鼻子做着恐怖的动作。”

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ? 〃 [rɪ'kwaɪə(r)] ['kʌz(ə)n] - [waɪl] [hiː; hi] ['swɒləʊ] [ʌp] .

“	**Why**	**should**	**not**	**?**	**〃**	**require**	**Cousin**	**Fred'rck**	**while**	**he**	**swallow**	**up**	**.**
〃	为什么	应该	不是	?	〃	要求	表哥	-	尽管	他	吞	向上	.

“为什么不行呢？”弗雷德里克表哥一边吞咽一边问道。

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [jet] [ded] [ɔːl'redi] !

“	**You**	**are**	**so**	**young**	**and**	**yet**	**dead**	**already**	**!**
〃	你	是	所以	年轻的	和	然而	死的	已经	!

你还这么年轻，却已经死了!

〃 - [ɑːnt] [ɪ'lɪz] .

〃	**ollicute**	**Aunt**	**Eliz**	**.**
〃	-	阿姨	伊丽莎白	.

“可爱的伊丽莎白阿姨。”

“ [təʊ] - [meɪn] ['pɔɪz(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [frɒm; frəm] [ðɪs] . 〃

“	**Toe**	**-**	**main**	**poison**	**are**	**sure**	**to**	**resume**	**from**	**this**	**.**	**〃**
〃	脚趾	-	主要的	毒	是	当然	到	恢复	从	这	.	〃

“脚趾甲毒素肯定会再次出现。”

“ [fuːd] [kən'teɪnd] [les] ['pɔɪz(ə)n] [wen] [aɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tʃaɪldhʊd] , 〃 [nɪ'gəʊʃieɪt] ['ʌŋk(ə)l] [seɪt] .

“	**Food**	**contained**	**less**	**poison**	**when**	**I**	**was**	**a**	**childhood**	**,**	**〃**	**negotiate**	**Uncle**	**Seth**	**.**
〃	食物	包含	较少的	毒	什么时候	我	曾是	一个	童年	,	〃	谈判	叔叔	塞思	.

“我小时候吃的食物里毒素比较少，”塞思叔叔说道。

“ ['baɪgɒn] [deɪz] [hæz; həz] [went] !

“	**Bygone**	**days**	**has**	**went**	**!**
〃	逝去的	天	有	去	!

“过去的日子已经一去不复返了！”

〃 ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ɑːnt] [ɪ'lɪz] [wɪð] [ˌes 'aɪ] & [-] .

〃	**extract**	**Aunt**	**Eliz**	**with**	**si**	**&**	**grone**	**.**
〃	提炼	阿姨	伊丽莎白	和	是	&	格罗恩	.

“提取伊丽莎白阿姨和si & grone。

[ai][gəʊ][tuː; tə] ['kɪtʃɪn] [fɔː(r); fə(r)] [brɪŋ] [ɪn] [dɪ'lɪʃəs] - [suːp] [wɒt] [ai] [bɔːt] .

I	go	to	kitchen	for	bring	in	delicious	mulligantawny	soup	what	I	bought	.
我	去	到	厨房	为了	带来	在	可口的	-	汤	什么	我	买	.

我去厨房把买来的美味咖喱汤端进来。

[waɪl] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['pɔːrɪŋ] [ðɪs] [hɒt] ['bevərɪdʒ] [ɪn] [pleɪts] , [ai] ['nəʊtɪs] [slaɪt] [smel] [ɒv; əv] [bɜːn] .

While	I	were	pouring	this	hot	beveridge	in	plates	,	I	notice	slight	smell	of	burn	.
尽管	我	是	浇注	这	热的	贝弗里奇	在	盘子	,	我	注意	轻微	闻	的	烧伤	.

当我把这杯热饮倒进盘子里时，我闻到了一股淡淡的烧焦味。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɒn] . ['tɜːki] [ɪn]['ʌv(ə)n] , [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː] ['fiːvərɪʃ] .

It	was	Hon	.	Turkey	in	oven	,	becoming	too	feverish	.
它	曾是	尊敬的	.	火鸡	在	烤箱	,	成为	也	发烧	.

烤箱里的火鸡太热了，它发烧了。

[səʊ][ai] [tʊk] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [baɪ] ['wɪndəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][biː; bi][mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] .

So	I	took	him	out	and	put	him	by	window	where	he	be	more	comfortable	.
所以	我	采取	他	出去	和	放	他	经过	窗户	在哪里	他	是	更多的	舒服的	.

于是我把他抱出来，放在窗边，这样他会更舒服些。

[ai] [fetʃ] [suːp] [ɪn] [pleɪts] [tuː; tə] [ɔːl] [ðəʊz] ['θæŋks,gɪvə] .

I	fetch	soup	in	plates	to	all	those	thanksgivers	.
我	拿来	汤	在	盘子	到	全部	那些	感恩者	.

我把汤盛在盘子里，送给所有前来感恩的人。

“ [kænd] !

“	Canned	!
”	罐装	!

“罐装！”

” [ðeɪ] [jɛləp] [tə'geðə(r)] [wɪð] [vɔɪs] [ɒv; əv][sæd] ['kɔːrəs] [g'ɜːlz] , [waɪl] ['θrʌstɪŋ] [ə'weɪ] [pleɪts] .

”	they	yellup	together	with	voice	of	sad	chorus	girls	,	while	thrusting	away	plates	.
”	他们	Yellup	一起	和	嗓音	的	伤心	合唱	女孩们	,	尽管	推进	离开	盘子	.

她们用悲伤的合唱女孩的声音一起喊叫，同时把盘子推开。

“ ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['riːəl] ['eni] [mɔː(r)] !

“	Nothing	is	real	any	more	!
”	没有什么	是	真实的	任何	更多的	!

“一切都不真实了！”

” [nə'reɪt] ['ʌŋk(ə)l] [seɪt] [wɪð] [dɪs'pepsiə] .

”	narrate	Uncle	Seth	with	dyspepsia	.
”	叙事	叔叔	塞思	和	消化不良	.

患有消化不良的塞思叔叔叙述道。

“ ['iːv(ə)n] [ɪz] [dɪ'septɪv] .

“	Even	turkies	is	deceptive	.
”	甚至	火鸡	是	欺骗性的	.

“就连火鸡也具有欺骗性。”

[wen] ['bɔɪhʊd] [deɪz] [ɪ'læpst] , [ai][kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [wiː; wi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] , [ɒn] ['mɔːnɪŋ] ,

When	boyhood	days	elapsed	,	I	can	remember	how	we	was	accustomed	,	on	Thanksgive	morning	,
什么时候	童年	天	过去	,	我	能	记住	如何	我们	曾是	习惯	,	在	感恩节	早晨	,

童年时光逝去，我还能记得我们过去在感恩节早晨的习惯：

[tuː; tə] [sə'luːt] [ɒn] . ['tɜːki] [baɪ] ['tʃɒpɪŋ] [hɪm] [ɪn] [nek] [wɪð] [æks] .

to	salute	Hon	.	Turkey	by	chopping	him	in	kneck	with	ax	.
到	礼炮	尊敬的	.	火鸡	经过	切碎	他	在	脖子	和	斧头	.

用斧头砍断土耳其阁下的脖子，以此向他致敬。

[wiː; wi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [siːn] [haʊ] [freʃ] [hiː; hi]['æktɪd] .

We	knew	he	was	good	to	eat	,	because	we	seen	how	fresh	he	acted	.
我们	知道	他	曾是	好的	到	吃	,	因为	我们	已见	如何	新鲜的	他	行动	.

我们知道他肉质鲜嫩，因为我们看到他看起来多么新鲜。

[bʌt; bət][nəʊ][mɔː(r)] .

But	no	more	.
但	不	更多的	.

但仅此而已。

[tə'deɪ] , [laɪvz; lɪvz][laɪk]['eskəˌməʊz] — ['spendɪŋ] [ðeə(r)][əʊld][eɪdʒ][ɒn][aɪs][bɪ'fɔː(r)] ['miːtɪŋ]

Today	,	turkies	lives	like	Eskimos	—	spending	their	old	age	on	ice	before	meeting
今天	,	火鸡	生活	喜欢	爱斯基摩人	—	开支	他们的	老的	年龄	在	冰	前	会议

['sɪvəlaɪzd] [p'ɜːsənz] .

civilized	persons	.
文明	人	.

如今，土耳其人过着像爱斯基摩人一样的生活——在与文明人相遇之前，他们在冰上度过晚年。

[nəʊ] [rɪ'spektəbl] [bɜːd] - [dɒg] [wʊd] [iːt] [ðem; ðəm] .

No	respectable	bird	-	dog	would	eat	them	.
不	可敬	鸟	-	狗	会	吃	他们	.

任何一只体面的猎犬都不会吃它们。

〞 [aɪ][ɪn'dʒɔɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'lɑːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] thanksgiving110

〞	I	enjoy	considerable	alarm	for	this	thanksgiving110
〞	我	享受	大量	警报	为了	这	thanksgiving110

“我对今年的感恩节感到非常担忧110

[spiːtʃ] .

speech	.
演讲	.

演讲。

[ðen] , [kə'reɪdʒəs] [laɪk][ə; eɪ]['sæməˌraɪ] , [aɪ] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['kɪtʃɪn] [fɔː(r); fə(r)] [fetʃ] [fɔːθ] [ɒn] .

Then	,	courageous	like	a	Samurai	,	I	retreat	to	kitchen	for	fetch	forth	Hon	.
然后	,	勇敢	喜欢	一个	武士	,	我	撤退	到	厨房	为了	拿来	前进	尊敬的	.

['tɜːki] .

Turkey	.
火鸡	.

然后，我像武士一样勇敢地退到厨房去取火鸡。

[həʊp] [θrɪld] [maɪ] [rɪsts] [ænd; ənd] ['elbəʊz] [æz; əz][aɪ] ['entəd] ['kɪtʃɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['eskɔːt] [ðæt]

Hope	thrilled	my	wrists	and	elbows	as	I	entered	kitchen	for	escort	that
希望	激动不已	我的	手腕	和	肘部	作为	我	进入	厨房	为了	护送	那

[sə'blaɪm] ['tɜːki] — [bʌt; bət][əʊ] ! ! !

sublime	turkey	—	but	O	!	!	!
升华	火鸡	—	但	哦	!	!	!

走进厨房，准备迎接那只美味的火鸡时，我的手腕和手肘都充满了希望——但是，哦！！！

[aɪ][stænd][gæst] .

I	stand	gast	.
我	站立	胃	.

我站着喘不过气来。

[aɪ] [lʊk] [tuː; tə] ['wɪndəʊ] [weə(r)] [aɪ] [left] [ðæt] ['seɪkrɪd] [bɜːd] .

I	look	to	window	where	I	left	that	sacred	bird	.
我	看	到	窗户	在哪里	我	左边	那	神圣	鸟	.

我望向窗外，那里是我放置那只神圣鸟的地方。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [kʊd; kəd][nɒt] !

Such	things	could	not	!
这样的	事物	可以	不是	!

这种事绝不可能发生！

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] .
And **it** **was** **.**
和 它 曾是 .

确实如此。

['empti] [pæn] [stʊd] [ðeə(r)] , ['siːmɪŋ] [ɪn'taɪəli] ['vækjuːm] .
Empty **pan** **stood** **there** **,** **seeming** **entirely** **vacuum** **.**
空的 平底锅 站立 那里 , 似乎 完全 真空 .

空平底锅孤零零地立在那里，仿佛完全是真空。

[ɒn] . ['tɜːki] [hæd; həd] [fluː] [ə'weɪ] ! !
Hon **.** **Turkey** **had** **flewed** **away** **!** **!**
尊敬的 . 火鸡 有 飞翔 离开 ! !

尊敬的土耳其先生，您已经飞走了!

[ai] [rɔʃ] [baɪ] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɜːnɪstli] [tuː; tə] [bæk] [jɑːd] .
I **rosh** **by** **window** **and** **look** **earnestly** **to** **back** **yard** **.**
我 罗什 经过 窗户 和 看 切实 到 后退 院子 .

我走到窗边，认真地望向后院。

[jes] ! !
Yes **!** **!**
是的 ! !

是的！！

[wɪð] ['θæŋkfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [teɪl] , [ðeə(r)] [stʊd] [ɒn] .
With **thankful** **expression** **of** **tail** **,** **there** **stood** **Hon** **.**
和 感恩 表达 的 尾巴 , 那里 站立 尊敬的 .

带着感激的表情，尊敬的先生站在那里。

['faɪdəʊ][英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]] [ɒn] . ['tɜːki] [ə'krɒs] ['æli] [baɪ] [wɪŋ] .
Fido **abducting** **Hon** **.** **Turkey** **across** **alley** **by** **wing** **.**
菲多 绑架 尊敬的 . 火鸡 穿过 胡同 经过 翼 .

菲多用翅膀把尊敬的火鸡先生从巷子里绑架了过去。

“ [kʌm] ['bækwədz] !
“ **Come** **backwards** **!**
“ 来 向后 !

“倒退！”

” [ai] [jɛləp] .
” **I** **yellup** **.**
” 我 Yellup .

我大声喊道。

[ɒn] .
Hon **.**
尊敬的 .

尊敬的

['faɪdəʊ] [ʃəʊ] [nəʊ] [ɪm'preʃ(ə)n] [frɒm; frəm][maɪ] [tɔːk] .
Fido **show** **no** **impression** **from** **my** **talk** **.**
菲多 展示 不 印象 从 我的 讲话 .

菲多对我的讲话没有任何反应。

[ai][ˌel iː 'piː] [θruː] ['wɪndəʊ] 7½ [fiːt] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪd] .
I **lep** **through** **window** **7½** **feet** **to** **outside** **.**
我 瘦肉 通过 窗户 7½ 脚 到 外部 .

我从7.5英尺高的窗户跳到外面。

['kwɪkli] [ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ][maɪ] [legz] , [ai] [rɪ'triːt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['slaɪli] ['dɒgɪʃ] - ,
Quickly **reassuring** **my** **legs** **,** **I** **retreat** **after** **that** **slyly** **doggish** **annimle** **,**
迅速地 令人安心 我的 腿 , 我 撤退 后 那 狡猾地 狗 - ,

我迅速稳住双腿，然后逃离了那只狡猾的、像狗一样的小动物。

[bʌt; bət][hiː; hi] - [ʌp] [fens] [wɪð] [hʊkt] [klɔːz] [rɪ'zemblɪŋ] [kæts] .

but	he	scromble	up	fence	with	hooked	claws	resembling	cats	.
但	他	-	向上	栅栏	和	钩子	爪子	类似	猫	.

但他却能像猫一样，用钩状的爪子爬上栅栏。

[tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !

Too	late	for	me	!
也	晚的	为了	我	!

对我来说太晚了！

['tɜːki] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][maɪ][bʌl'geəriən] [kætʃ] - [ʌp] .

Turkey	had	escaped	from	my	Bulgarian	catch	-	up	.
火鸡	有	逃脱	从	我的	保加利亚语	抓住	-	向上	.

土耳其已经从我的保加利亚语补习计划中消失了。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , ['hɪərəʊz][ɪz][məʊst] [breɪv] [wen] [rɪ'pɔːtɪŋ] ['feljər] .

Mr	.	Editor	,	heroes	is	most	brave	when	reporting	failures	.
先生	.	编辑	,	英雄	是	最多	勇敢的	什么时候	报道	失败	.

编辑先生，英雄在报道失败时最勇敢。

[aɪ][duː; də] [ðɪs] [kən'sɪdərəbli] .

I	do	this	considerably	.
我	做	这	相当	.

我经常这样做。

[səʊ][aɪ][dræg] [tə'geðə(r)] [maɪ] [səʊl] [ænd; ənd] [ɪn'krəʊtʃ] [tə'wɔːd] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] ,

So	I	drag	together	my	soul	and	encroach	toward	dining	-	room	,
所以	我	拖	一起	我的	灵魂	和	侵犯	朝向	用餐	-	房间	,

于是我强忍着疲惫，走向餐厅。

[weə(r)] [aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)] [ðəʊz] [eɪt] ['θæŋks,gɪvə] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .

where	I	could	hear	those	8	thanksgivers	complaining	about	everything	.
在哪里	我	可以	听到	那些	8	感恩者	抱怨	关于	一切	.

我能听到那8个感恩节信徒抱怨这抱怨那。

[aɪ] [wɔːk] [ɪn] [ðeə(r)] ['kærɪŋ] ['empti] [pæn] .

I	walk	in	there	carrying	empty	pan	.
我	走	在	那里	携带	空的	平底锅	.

我提着空平底锅走了进去。

['ʌŋk(ə)l] [seɪt] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['seɪɪŋ] ,

Uncle	Seth	were	just	saying	,
叔叔	塞思	是	只是	说	,

塞思叔叔刚才说的是：

“ ['tɜːki] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɒt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] - ! ”

“	Turkey	are	not	what	he	used	to	be	in	1868	!	”
”	火鸡	是	不是	什么	他	用过的	到	是	在	-	!	”

“土耳其已经不是1868年的土耳其了！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

桥村东乡，家政科学家(Hashimura Togo, Domestic Scientist)

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)]['peɪnf(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [wʌn][ɪn] [feɪs] !
“ It are painful to look one in face !
” 它 是 痛苦 到 看 一 在 脸 !

“直视他们的脸都让人痛苦！”

” [rɪ'pɔːt] [ɑːnt] [ɪ'lɪz] , [waɪl] [ɔːl] [ə'griː] .
” report Aunt Eliz , while all agree .
” 报告 阿姨 伊丽莎白 , 尽管 全部 同意 .

伊丽莎白阿姨报告说，大家都同意。

“ [bɑːn'zaɪ] !
“ Banzai !
” 万岁 !

“万岁！

” [aɪ] ['hɒlə] , ['pəʊkɪŋ] [fɔːθ] ['veɪkənt] [dɪʃ] .
” I holla , poking forth vacant dish .
” 我 霍拉 , 戳 前进 空缺 盘子 .

我大声喊道，同时伸出一个空盘子。

“ [jɔː(r); jə(r)][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən][ʃæl; ʃəl] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ['ægəni] . ” -
“ Your digestion shall avoid this agony . ” 111
” 你的 消化 将 避免 这 痛苦 . ” -

“你的消化系统将避免这种痛苦。”111

“ [wɒt] [ɪz] ?
“ What is ?
” 什么 是 ?

“那是什么？”

” [ɔːl][ɪk'sklæm] [waɪl] - [tuː; tə][ðeə(r)] - .
” all exclam while leapting to their feetware .
” 全部 感叹号 尽管 - 到 他们的 - .

众人惊呼一声，跳了起来。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl][biː; bi] ['veri] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , ” [aɪ] ['snʌgɪst] .
“ You should all be very thanksgiving , ” I snuggest .
” 你 应该 全部 是 非常 感恩 , ” 我 最舒适的 .

“你们都应该心怀感恩，”我亲切地说道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['reskjuːd] [frɒm; frəm] [kən'sɪdərəb(ə)l] [prɪ'zɜːvd] ['pɔɪz(ə)n][baɪ][wʌn] [ˌpætri'ɒtɪk] [dɒg]
“ You have been rescued from considerable preserved poison by one patriotic dog
” 你 有 到过 获救 从 大量 保存完好 毒 经过 一 爱国 狗
[wɒt] ['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [baɪ] [ɪ'ləʊpɪŋ] [wɪð] [ɒn] . ['tɜːki] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][et; eɪt] . ”
what sacrifice himself by eloping with Hon . Turkey before he could be ate . ”
什么 牺牲 他自己 经过 私奔 和 尊敬的 . 火鸡 前 他 可以 是 吃 . ”

“你被一只爱国的狗从大量的毒药中救了出来，这只狗为了不被吃掉，与尊敬的火鸡私奔，牺牲了自己。”

“ [kɪl] [ðə; ði] [dɪs'ɒnɪst] ['mæm(ə)l] !
“ Kill the dishonest mammal !
” 杀 这 不诚实 哺乳动物 !

“杀死那只不诚实的哺乳动物！”

” [ɔːl] [gɑːləp] [wɪð] ['θæŋkləs] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
” all gollup with thankless expression .
” 全部 戈卢普 和 忘恩负义 表达 .

“全都一脸不屑地吞噬着。”

“ [waɪ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɒnt] [ai] [kɪl] [dɒg] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstiːlɪŋ] [ˈtɜːki] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [rɪˈkwaɪə(r)] ?

“	**Why**	**you**	**should**	**want**	**I**	**kill**	**dog**	**for**	**stealing**	**turkey**	**you**	**do**	**not**	**require**	**?**
”	为什么	你	应该	想	我	杀	狗	为了	偷窃	火鸡	你	做	不是	要求	?

“你为什么要我杀狗来报复它偷火鸡？你不需要它！”

” [ai] [ɑːsk] [wɪð] [ˈtedi] [ˈrəuzəvelt] [vɔɪs] .

”	**I**	**ask**	**with**	**Teddy**	**Roosevelt**	**voice**	**.**
”	我	问	和	泰迪	罗斯福	嗓音	.

“我用西奥多·罗斯福的语气问道。”

“ [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [geɪv] [ˈmed(ə)l] [ɒv; əv] [ˈpɪlgrɪm] [fɔːr] [ˈfɑːðəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [bɜːd] [juː; jʊ]

“	**He**	**should**	**be**	**gave**	**medal**	**of**	**Pilgrim**	**4**	**Fathers**	**for**	**eating**	**a**	**bird**	**you**
”	他	应该	是	给予	勋章	的	朝圣	4	父亲们	为了	吃	一个	鸟	你

[wʊd] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [baɪt] . ”

would	**not**	**dare**	**to**	**bite**	**.**	**”**
会	不是	敢	到	咬	.	”

“他应该被授予‘朝圣者之父’勋章，因为他吃了你都不敢咬的鸟。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [miːn] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [nəʊ] [ˈtɜːki] ? ” [ˈsnægər] [ɔːl] .

“	**Then**	**you**	**mean**	**we**	**shall**	**have**	**no**	**turkey**	**?**	**”**	**snagger**	**all**	**.**
”	然后	你	意思是	我们	将	有	不	火鸡	?	”	抢夺者	全部	.

“那你的意思是说，我们就吃不到火鸡了吗？”全部抢走。

“ [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [speəd] [ðæt] [kəˈlæməti] , ” [ai] [seɪ] [ɒf] .

“	**You**	**shall**	**be**	**spared**	**that**	**calamity**	**,**	**”**	**I**	**say**	**off**	**.**
”	你	将	是	幸存	那	灾害	,	”	我	说	离开	.

“你将免受那场灾难的侵袭，”我断然说道。

“ [haʊ] [ˈləʊnsəm] [ˈdɪnə(r)] [siːm] [wɪˈðaʊt] [hɪm] !

“	**How**	**lonesome**	**Thanksgive**	**dinner**	**seem**	**without**	**him**	**!**
”	如何	寂寞	感恩节	晚餐	似乎	没有	他	!

“没有他，感恩节晚餐该有多么冷清啊！”

” [ˈmoʊn] [ˈʌŋk(ə)l] [seɪt] .

”	**mone**	**Uncle**	**Seth**	**.**
”	钱	叔叔	塞思	.

“给塞思叔叔。”

“ [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [fɪl] [hɪz; ɪz] [ˈveɪkənt] [ˈplætə(r)] ?

“	**How**	**can**	**we**	**fill**	**his**	**vacant**	**platter**	**?**
”	如何	能	我们	充满	他的	空缺	拼盘	?

“我们该如何填满他空空的盘子？”

” - [ɒn] .

”	**sobb**	**Hon**	**.**
”	-	尊敬的	.

呜咽着，尊敬的先生。

[ˈmɪsɪz] . “ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈθæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)] [ɒn] . [ˈtɜːki] , [haʊˈevə(r)] [tʌf] !

Mrs	**.**	**“**	**I**	**should**	**be**	**thankful**	**for**	**Hon**	**.**	**Turkey**	**,**	**however**	**tough**	**!**
太太	.	”	我	应该	是	感恩	为了	尊敬的	.	火鸡	,	然而	艰难的	!

夫人：“无论多么艰难，我都应该感谢尊敬的土耳其！”

” [dʒʌst] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [seɪ] [ðɪs] — ! !

”	**Just**	**while**	**she**	**say**	**this**	**—**	**crashy**	**! !**
”	只是	尽管	她	说	这	—	崩溃	! !

“她话音刚落——砰！！”

[laʊd] [saʊnd] [ɒv; əv] [əˈprəʊtʃɪŋ] [dɒg] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˈkɪtʃɪn] [ˈwɪndəʊ] , [ænd; ənd] [ɒn] .

Loud	**sound**	**of**	**approaching**	**dog**	**heard**	**from**	**kitchen**	**window**	**,**	**and**	**Hon**	**.**
大声	声音	的	接近	狗	听到	从	厨房	窗户	,	和	尊敬的	.

从厨房窗户听到狗靠近的响亮声音，尊敬的先生/女士：

['faɪdəʊ] [wɪð] ['wægɪʃ] [teɪl] [trɑːt] ['ɪntuː] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] , ['kærɪɪŋ] [ðæt] - [bɜːd][ɪn][hɪz; ɪz]

Fido	with	waggish	tail	trott	into	dining	-	room	,	carrying	that	enormalous	bird	in	his
菲多	和	滑稽的	尾巴	小跑	进入	用餐	-	房间	,	携带	那	-	鸟	在	他的

['keəf(ə)l] [tiːθ] .

careful	teeth	.
小心	牙齿	.

菲多摇着尾巴小跑进餐厅，嘴里小心翼翼地叼着那只不同寻常的鸟。

[hiː; hi] [leɪ] [ðæt] ['æbsənt] - ['revərəntli] [ə; eɪ] . [em] . [fiːt] .

He	lay	that	absent	fowel	reverently	a	.	m	.	feets	.
他	躺	那	缺席的	-	虔诚地	一个	.	米	.	脚	.

他恭敬地将那不在场的家禽放在脚下。

“ [ɒn] . ['faɪdəʊ][duː; də][nɒt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn'lɑːdʒd] ['tʃɪkɪn] , [səʊ][hiː; hi] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] , ” [aɪ]

“	Hon	.	Fido	do	not	care	for	this	enlarged	chicken	,	so	he	bring	him	back	,	”	I
“	尊敬的	.	菲多	做	不是	关心	为了	这	放大	鸡	,	所以	他	带来	他	后退	,	”	我

[rɪ'pɔːt] .

report	.
报告	.

“尊敬的菲多先生不喜欢这只体型变大的鸡，所以他把它带回来了，”我报道说。

“ ['dɪnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [spɔɪlt] !

“	Dinner	are	now	spoilt	!
“	晚餐	是	现在	被宠坏了	!

“晚餐全泡汤了！”

” [dɪ'kraɪ] [ɒn] . ['mɪsɪz] .

”	decry	Hon	.	Mrs	.
”	谴责	尊敬的	.	太太	.

“谴责尊敬的夫人

“ [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	How	could	you	speak	it	?
“	如何	可以	你	说话	它	?

你怎么能说出这样的话?

” [aɪ] [rɪ'sɜːtʃ] . -

”	I	research	.	112
”	我	研究	.	-

我研究了。112

“ [wen] ['tɜːki] [gəʊ] , [juː; jʊ] [seɪ] , - ['dɪnə(r)] ['ruːɪnd] ! -

“	When	turkey	go	,	you	say	,	'	Dinner	ruined	!	'
“	什么时候	火鸡	去	,	你	说	,	-	晚餐	毁坏	!	-

“火鸡没了，你就说，‘晚餐毁了！’”

- [wen] [hiː; hi] [kʌm] [bæk] , [juː; jʊ] [seɪ] , - ['dɪnə(r)] [spɔɪlt] !

'	When	he	come	back	,	you	say	,	'	Dinner	spoilt	!
-	什么时候	他	来	后退	,	你	说	,	-	晚餐	被宠坏了	!

“当他回来时，你会说，‘晚餐泡汤了！’”

- [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ə'baʊt] [ə'merɪkən] ['kʌstəmz] .

'	I	am	impossible	to	understand	about	American	customs	.
-	我	是	不可能的	到	理解	关于	美国人	海关	.

我完全无法理解美国的习俗。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ['dɪnə(r)] [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][set] [ə'raʊnd] ['meɪkɪŋ] [bi'weil] .

“	You	have	Thanksgive	dinner	so	you	can	set	around	making	bewails	.
“	你	有	感恩节	晚餐	所以	你	能	放	大约	制作	哀叹	.

“你们有感恩节晚餐，所以你们可以坐下来哀悼。”

[səʊ] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə][duː; də] !
So foolish to do !
所以 愚蠢 到 做 !

这样做太愚蠢了!

[waɪ] [juː; jʊ][nəʊ] [tʃuːz] [ðɪs] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [kɪk] [aʊt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ? ”
Why you no choose this date for to kick out Misfortune ? ”
为什么 你 不 选择 这 日期 为了 到 踢 出去 不幸 ? ”

为什么你不选择这一天来赶走厄运呢?

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][duː; də][səʊ] !
“ I shall do so !
” 我 将 做 所以 !

“我一定会这么做!”

” [ə'brʌpt] [ɒn] . ['guːbə(r)] , [ə'raɪzɪŋ] ['ʌpwədz] .
” abrupt Hon . Goober , arising upwards .
” 突然 尊敬的 . 古伯 , 产生 向上 .

“突然，尊敬的古伯先生，向上站了起来。”

“ [fɜːst] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [kɪk] [wɪl] [biː; bi][ɪn][jɔː(r); jə(r)][də'rekʃ(ə)n] .
“ First Misfortune to kick will be in your direction .
” 第一的 不幸 到 踢 将要 是 在 你的 方向 .

“第一个不幸会降临到你身上。”

” [nekst][hiː; hi][rɪ'dʒektɪd][ˌem 'iː] [θruː] ['wɪndəʊ] [baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['swiːdɪʃ] [ˌdʒeɪ aɪ 'juː] - ['dʒɪtsuː] .
” Next he rejected me through window by force of Swedish jiu - jitsu .
” 下一个 他 拒绝 我 通过 窗户 经过 力量 的 瑞典 九 - 柔术 .

“接下来，他用瑞典柔术的力量从窗户把我拒之门外。”

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['faɪdəʊ] [ə'raɪv] [baɪ][nekst] [kɪk] , [ænd; ənd] [ɒn] . ['tɜːki] [fluː] ['ɑːftəwəd] ,
Fido arrive by next kick , and Hon . Turkey flew afterward ,
菲多 到达 经过 下一个 踢 , 和 尊敬的 . 火鸡 飞翔 之后 ,

菲多在下一脚踢到，火鸡随后飞过。

['straɪkɪŋ] [ˌem 'iː][ɒn][heə(r)][səʊ] ['ɜːnɪstli] [hiː; hi] [left] [ˌem 'iː] [kwaɪt] ['breɪnləs] .
striking me on hair so earnestly he left me quite brainless .
引人注目 我 在 头发 所以 切实 他 左边 我 相当 没脑子 .

他用力地抽打我的头发，打得我完全失去了理智。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [seɪm] ,
Hoping you are the same ,
希望 你 是 这 相同的 ,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -
Hashimura Togo . 113
- 多哥 . -

桥村东乡.113

[ˌeksˌaɪ'viː]
XIV
十四

十四

['təʊgəʊ] [si:k] [ti:] [ænd; ənd][faindz]['tæŋgəʊ]

Togo	Seeks	Tea	and	Finds	Tango
多哥	寻求	茶	和	发现	探戈

多哥寻茶，寻觅探戈

[tu:; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊski:pɪŋ] [ˌmægə'zi:n] [hu:] [mʌst; məst]['ri:əlaɪz] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv]

To	Editor	Good	Housekeeping	Magazine	who	must	realize	the	extreme	difficulty	of
到	编辑	好的	家政	杂志	WHO	必须	意识到	这	极端	困难	的

['ki:pɪŋ] [həʊm] [dʌl] ,

keeping	home	dull	,
保持	家	乏味的	,

致《好管家》杂志编辑：您一定明白保持家居生活乏味有多么困难。

[dɪə(r)][sɜ:(r)] :

Dear	Sir	:
亲爱的	先生	:

尊敬的先生：

— [ai][hæv; həv] [li:pt] [səʊ] [kən'tɪnjuəsli] [frɒm; frəm][d'ʒɒbz][tu:; tə][d'ʒɒbz] [sɪns] [ju:; jʊ][lɑ:st] [hɜ:d]

—	I	have	leaped	so	continuously	from	jobs	to	jobs	since	you	last	heard
—	我	有	跳跃	所以	持续	从	工作	到	工作	自从	你	最后的	听到

[frɒm; frəm][ˌem 'i:] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['tæləntɪd] ['baʊndə(r)] .

from	me	that	I	am	becoming	a	very	talented	bounder	.
从	我	那	我	是	成为	一个	非常	才华横溢	邦德	.

自从上次你听到我的消息以来，我一直在不停地换工作，以至于我成了一个非常有天赋的跳槽者。

[ðə; ði] ['nɪəli] [lɑ:st] [pleɪs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [rɪ'dʒektɪd][ˌem 'i:] [ə'weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

The	nearly	last	place	to	which	I	was	attached	rejected	me	away	because	of
这	几乎	最后的	地方	到	哪个	我	曾是	随附的	拒绝	我	离开	因为	的

[maɪ] [ɪk'stri:m] ['ɪndəstri] [ɪn] ['swi:pɪŋ] [k'ɑ:pɪts] [waɪl] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz][ðeə(r)][tu:; tə] [sni:z] .

my	extreme	industry	in	sweeping	carpets	while	company	was	there	to	sneeze	.
我的	极端	行业	在	扫荡	地毯	尽管	公司	曾是	那里	到	喷嚏	.

我最后待过的一家公司因为我工作极其勤奋，甚至在客人打喷嚏的时候也认真地扫地毯，最终把我解雇了。

[bɒs] ['leɪdi] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [wɒz; wəz][kaɪnd][bʌt; bət]['bru:t(ə)l] ,

Boss	Lady	at	that	place	was	kind	but	brutal	,
老板	女士	在	那	地方	曾是	种类	但	野蛮	,

那里的女老板人很好，但也很严厉。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [gɪv] [ˌem 'i:] ['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)][ɒv; əv] [ˌri:'kɑ:mɛnt] [tu:; tə][kwɪt] [wɪð] :

so	she	give	me	following	letter	of	recomment	to	quit	with	:
所以	她	给	我	下列的	信	的	推荐	到	辞职	和	:

所以她给了我以下这封推荐信，让我凭此辞职：

[tu:; tə] [hu:] [ðɪs] [meɪ] [sə'plaɪ] : —

To	Who	This	May	Supply	:	—
到	WHO	这	可能	供应	:	—

致所有需要此供应者：—

[ðɪs] [ˌintrə'dju:sis] ['aʊə(r)]['mɪstə(r)] . ['təʊgəʊ] ([rɪ'taɪəd]) .

This	introduces	our	Mr	.	Togo	(	retired	)	.
这	介绍	我们的	先生	.	多哥	(	退休	)	.

接下来介绍我们的托戈先生（已退休）。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [ə; eɪ] ['haʊsmeɪd] [hi:; hi][ɪz] , [traɪ][hɪm] .

If	you	want	to	see	what	a	housemaid	he	is	,	try	him	.
如果	你	想	到	看	什么	一个	保姆	他	是	,	尝试	他	.

如果你想看看他是不是个合格的家政阿姨，那就试试他吧。

[hi:; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .

He	is	capable	of	anything	.
他	是	有能力的	的	任何事物	.

他无所不能。

[pliːz] [triːt] [hɪm] [laɪk] [aɪ] [dɪd] .
Please **treat** **him** **like** **I** **did** **.**
请 对待 他 喜欢 我 做过 .

请像我一样对待他。

['meəri] [el] . - .
Mary **L** **.** **Montfusser** **.**
玛丽 L . - .

玛丽·L·蒙特弗瑟。

[nekst] [pleɪs] [weə(r)] [aɪ] [tʊk] [ðɪs] [nəʊt] [wɜː(r); wə(r)] [həʊm] [ɒv; əv] [ɒn] .
Next **place** **where** **I** **took** **this** **note** **were** **home** **of** **Hon** **.**
下一个 地方 在哪里 我 采取 这 笔记 是 家 的 尊敬的 .

我记下这张纸条的下一个地方是尊敬的先生的家。

['mɪsɪz] . & ['mɪstə(r)] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Mrs **.** **&** **Mr** **.** **Wm** **.**
太太 . & 先生 . 威廉 .

威廉夫妇

- [dʒəunz] , [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] ['veri] ['swəʊlən] [ləʊ'keɪʃn] [ləʊ'keɪtɪd] near114
Vanderbitt **Jones** **,** **residing** **in** **very** **swollen** **location** **located** **near114**
- 琼斯 , 居住 在 非常 肿 地点 位于 near114

范德比特·琼斯，居住在114号附近一个非常拥挤的地方

['æspɪk] [fɔːls] ,
Aspic **Falls** **,**
肉冻 瀑布 ,

阿斯皮克瀑布，

[en] . [dʒeɪ] . [ðæt] ['neɪbəhʊd] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fɔːmjələ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ˌem 'iː] [fiːl] [kwaɪt] ['ɪŋglɪʃ]
N **.** **J** **.** **That** **neighborhood** **was** **so** **formula** **that** **it** **make** **me** **feel** **quite** **English**
N . J . 那 邻里 曾是 所以 公式 那 它 制作 我 感觉 相当 英语
[waɪl] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
while **approaching** **up** **to** **it** **.**
尽管 接近 向上 到 它 .

新泽西州 那个街区太千篇一律了，走近它的时候，我感觉自己像个英国人。

[aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] ['ɪntuː] [rɪə(r)] ['entrəns] [ə'mɪd] , [weə(r)] [ɒn] .
I **was** **included** **into** **rear** **entrance** **amid** **buttlers** **,** **where** **Hon** **.**
我 曾是 包括 进入 后部 入口 之中 巴特勒斯 , 在哪里 尊敬的 .

我被安排在管家们中间，从后门进入，在那里，尊敬的先生。

['mɪsɪz] . - [dʒəunz] , ['kristəlaiz] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ɪk'spensɪv] ['bjuːti] , [ə'raɪv] [ðeə(r)] [ænd; ənd]
Mrs **.** **Vanderbitt** **Jones** **,** **crystalized** **lady** **of** **expensive** **beauty** **,** **arrive** **there** **and**
. - 琼斯 , 结晶 女士 的 昂贵的 美丽 , 到达 那里 和
[rɪ'kwaɪə(r)] , “ [juː; jʊ] [haʊ] [sɜːv] [tiː] ? ”
require **,** **“** **You** **unstand** **how** **serve** **tea** **?** **”**
要求 , “ 你 站立 如何 服务 茶 ? ”

范德比特·琼斯夫人，一位容貌精致、气质高贵的女士，来到这里问道：“你们知道怎么泡茶吗？”

“ [tiː] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪvərɪt] [drʌŋk] [ɒv; əv] [dʒə'pæn] , ” [aɪ] [ɪg'zædʒəreɪt] ['praɪdfəli] .
“ **Tea** **are** **favorite** **drunk** **of** **Japan** **,** **”** **I** **exaggerate** **pridefully** **.**
“ 茶 是 最喜欢的 醉 的 日本 , ” 我 夸大 自豪地 .

“茶是日本人最喜欢的饮品，”我夸张地自豪地说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] [ðeə(r)] [wɪð] ['serəməni] — — ”
“ **It** **are** **served** **there** **with** **ceremony** **—** **—** **”**
“ 它 是 服务 那里 和 仪式 — — ”

“那里会以隆重的仪式来供应——”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] [hɪə(r)] [wɪð] [ˈtæŋgəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [snɪb] [ˈstaɪlɪʃli] .

“	**It**	**are**	**served**	**here**	**with**	**tango**	**,**	**”**	**she**	**snib**	**stylishly**	**.**
”	它	是	服务	这里	和	探戈	,	”	她	狙击手	时尚地	.

“这里是配着探戈一起享用的，”她潇洒地轻蔑道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [ˈevə(r)] [lɜːn] [haʊ] ? ”

“	**Did**	**you**	**ever**	**learn**	**how**	**?**	**”**
”	做过	你	曾经	学习	如何	?	”

你学会了吗?

“ [ˈnevə(r)] [jet] , ” [ai] [nʌdʒ] , “ [jet] [ai][kæn; kən] [ˈkwɪkli] [lɜːn] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ðæt] [əˈmɪd] [kriːm] &

“	**Never**	**yet**	**,**	**”**	**I**	**nudge**	**,**	**“**	**yet**	**I**	**can**	**quickly**	**learn**	**to**	**include**	**that**	**amid**	**cream**	**&**
”	绝不	然而	,	”	我	轻推	,	“	然而	我	能	迅速地	学习	到	包括	那	之中	奶油	&

[ˈʃʊgə(r)] . ”

sugar	**.**	**”**
糖	.	”

“还没有，”我轻声说道，“但我可以很快学会把它和奶油、糖一起加进去。”

“ [haʊ] [ˈɪrɪteɪtɪd] !

“	**How**	**irritated**	**!**
”	如何	受刺激	!

“真让人恼火！”

” [ʃiː; ʃi] [snɪb] [waɪl] [ˈmeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɪŋgəz] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [heəz] .

”	**she**	**snib**	**while**	**making**	**her**	**fingers**	**touch**	**her**	**fashionable**	**hairs**	**.**
”	她	狙击手	尽管	制作	她	手指	触碰	她	时髦	头发	.

她轻蔑地哼了一声，手指轻轻抚摸着她时髦的秀发。

“ - , [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [ɔːlˈredi] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [ˈsteɪˌɪŋ] .

“	**Howeverly**	**,**	**since**	**it**	**is**	**too**	**late**	**already**	**,**	**you**	**must**	**remain**	**staying**	**.**
”	-	,	自从	它	是	也	晚的	已经	,	你	必须	保持	入住	.

“但是，既然已经太晚了，你必须留下来。”

” [ə; eɪ] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈbʌtlər] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [eɪtʃ][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [tʊk] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [lɒŋ] [ruːm] [ænd; ənd]

”	**A**	**English**	**buttler**	**without**	**any**	**H**	**in**	**his**	**words**	**took**	**me**	**to**	**long**	**room**	**and**
”	一个	英语	管家	没有	任何	H	在	他的	字	采取	我	到	长的	房间	和

[ʃəʊ] [ˌem ˈiː] [haʊ] [paɪl] [ʌp] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ɒf] [ɔːl] [ɪkˈspləʊsɪv] [ˈglɑːsweə(r)] [frɒm; frəm][ˈteɪb(ə)l]

show	**me**	**how**	**pile**	**up**	**furniture**	**and**	**remove**	**off**	**all**	**explosive**	**glassware**	**from**	**table**
展示	我	如何	桩	向上	家具	和	消除	离开	全部	爆炸物	玻璃器皿	从	桌子

.

:
.

“一位说话没有H的英国管家带我去了一间长房间，向我展示如何堆放家具，以及如何从桌子上移走所有易燃易爆的玻璃器皿。

“ [waɪ] [juː; jʊ] [meɪk] [səʊ] [mʌtʃ] [rɪˈmuːv(ə)l] ?

“	**Why**	**you**	**make**	**so**	**much**	**removal**	**?**
”	为什么	你	制作	所以	很多	移动	?

“你为什么要进行这么多移除？”

” [ai][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] .

”	**I**	**ask**	**to**	**know**	**.**
”	我	问	到	知道	.

我想知道。

“ [wen] [tiː] - [drɪŋk] [bɪˈgɪn] [ðeɪ] [kəˈmens] [dɑːns] , ” [hiː; hi] [əkˈnɒlɪdʒ] .

“	**When**	**tea**	**-**	**drink**	**begin**	**they**	**commence**	**dance**	**,**	**”**	**he**	**acknowledge**	**.**
”	什么时候	茶	-	喝	开始	他们	开始	舞蹈	,	”	他	承认	.

“当茶饮开始时，他们就开始跳舞，”他承认道。

“ [tiː] ['nevə(r)] [meɪk] [p'ɜːsənz] [dɑːns] [ɪn][dʒə'pæn] , ” [aɪ] ['snægər] .

“	Tea	never	make	persons	dance	in	Japan	,	”	I	snagger	.
”	茶	绝不	制作	人	舞蹈	在	日本	,	”	我	抢夺者	.

“在日本，喝茶是不会让人跳舞的，”我挖苦道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [kə'mensɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [ɪ'fekt] [ɪn] [ə'merɪkə] , ” [hiː; hi][ɪk'spleɪn] .

“	It	are	only	commencing	to	have	that	effect	in	America	,	”	he	explain	.
”	它	是	仅有的	开始	到	有	那	影响	在	美国	,	”	他	解释	.

“这种影响才刚刚开始在美国出现，”他解释说。

“ [bʌt; bət][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][gəʊ][tuː; tə] [fiːt] [wen] [swˈɒləʊd] .

“	But	in	1914	it	are	fashionable	to	have	it	go	to	feet	when	swallowed	.
”	但	在	-	它	是	时髦	到	有	它	去	到	脚	什么时候	吞咽	.

” -

”	115
”	-

“但在1914年，人们流行让它吞下后长出脚来。”115

[aɪ][wɜː(r); wə(r)] ['tʃuːɪŋ] [ðɪs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [maɪ][breɪn] [wen] [kən'fjuːzd] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [smɑːt]

I	were	chewing	this	education	with	my	brain	when	confused	varieties	of	Smart
我	是	咀嚼	这	教育	和	我的	脑	什么时候	使困惑	品种	的	聪明的

['setəz] [ə'raɪv] [ʌp] [wɪð] [ɪn'lɑːdʒd] ['lɪməziːn] [hæks] [ænd; ənd] [meɪk] [hɑː] - [hɑː] ['hændʃeɪk] [ɪn'kluːdɪŋ]

Setters	arrive	up	with	enlarged	limousine	hacks	and	make	ha	-	ha	handshake	including
二传手	到达	向上	和	放大	豪华轿车	黑客	和	制作	哈	-	哈	握手	包括

['vɜːrnən] ['kɑːs(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

Vernon	Castle	expression	.
弗农	城堡	表达	.

我正在努力理解这些知识，这时一群困惑的聪明塞特犬出现了，它们模仿着夸张的豪华轿车招式，做出哈哈大笑的握手，还模仿着弗农城堡的表情。

[aɪ] ['nəʊtɪs] [greɪt] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðæt] [stɪf] - [s'əʊld] ['dɪgnəti] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ˌdʒæpə'niːz] [æm'bæsədəz]

I	notice	great	absence	of	that	stiff	-	souled	dignity	peculiar	to	Japanese	Ambassadors
我	注意	伟大的	缺席	的	那	僵硬的	-	有灵魂的	尊严	奇特	到	日本人	大使们

[wen] ['θɜːsti] [fɔː(r); fə(r)] ['uːˌlɒŋ] .

when	thirsty	for	Oolong	.
什么时候	渴	为了	乌龙茶	.

我注意到，当人们渴望喝乌龙茶时，那种日本大使特有的僵硬的尊严感完全消失了。

['evribɒdi] ['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːs] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['leɪdɪz] [ə'pɪəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['geɪʃə] .

Everybody	acted	like	a	divorce	and	some	ladies	appeared	considerable	Geisha	.
大家	行动	喜欢	一个	离婚	和	一些	女士们	出现	大量	艺妓	.

每个人都表现得像离婚了一样，有些女士看起来相当像艺伎。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . - [dʒəunz][stænd][baɪ] [rʌgz] , [wɪð] [flɜːrtɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [seɪ] , “ ['haʊdi] ,

Mrs	.	Vanderbitt	Jones	stand	by	rugs	,	with	flirting	expression	and	say	,	“	Howdy	,
太太	.	-	琼斯	站立	经过	地毯	,	和	调情	表达	和	说	,	“	你好	,

['fredi] ,

Freddy	,
弗雷迪	,

范德比特·琼斯夫人站在地毯旁，带着调情的表情说：“你好，弗雷迪，

” [wen'evə(r)] ['njuːpɔːt] ['kləʊðɪŋ] [ə'raɪv] [ʌp] .

”	whenever	Newport	clothing	arrive	up	.
”	每当	纽波特	衣服	到达	向上	.

“每当纽波特服装到货时。”

['mjuːzɪk(ə)l] ['ɔːkɪstrə] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][pɑːm] - [bʊʃɪz] [kə'mens] [pleɪ] “ [əʊ][juː; jʊ]['gæb(ə)l]['gæb(ə)l]

Musical	orchestra	from	behind	palm	-	bushes	commence	play	“	O	You	Gabble	Gabble
音乐	乐队	从	在后面	棕榈	-	灌木丛	开始	玩	“	哦	你	数落	数落

[glaɪd] ” [ænd; ənd]['nəʊbədi][kʊd; kəd] [prɪ'vent] [ˌmɪsbɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv] [fiːt] .

Glide	”	and	nobody	could	prevent	misbehavior	of	feet	.
滑行	”	和	无人	可以	防止	不当行为	的	脚	.

棕榈树丛后传来管弦乐队演奏“O You Gabble Gabble Glide”，没有人能阻止人们的脚步声。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dʒentlmən] [ðen] [əb'teɪn] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] [kə'mens]

Considerable	gentlemen	then	obtain	seizure	of	considerable	ladies	and	commence
大量	先生们	然后	获得	发作	的	大量	女士们	和	开始

['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [wɪð] [straɪd] [ə'weɪ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [niːz] .

circulating	with	stride	away	expression	of	knees	.
循环	和	步幅	离开	表达	的	膝盖	.

然后，一些风度翩翩的绅士们抓住了一些风度翩翩的女士，开始迈着大步，屈膝而行。

“ [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [tiː] [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

“	If	this	is	tea	where	is	it	?
“	如果	这	是	茶	在哪里	是	它	?

“如果这是茶，那它在哪里？”

” [aɪ][rɪ'kwaɪə(r)][frɒm; frəm][maɪ] [səʊl] .

”	I	require	from	my	soul	.
”	我	要求	从	我的	灵魂	.

“我从我的灵魂深处发出这样的要求。”

[nəʊ]['ɑːnsə(r)][æz; əz] [jet] .

No	answer	as	yet	.
不	回答	作为	然而	.

目前尚未有答复。

[maɪ] [aɪz] ['iːkwəl] ['ʃɜːrlɒks] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['bevərɪdʒ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðeə(r)] .

My	eyes	equaled	Sherlock's	in	search	of	that	beveridge	which	should	be	there	.
我的	眼睛	等于	夏洛克的	在	搜索	的	那	贝弗里奇	哪个	应该	是	那里	.

我的目光和夏洛克一样，都在寻找那杯应该在那里的饮料。

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'tekt] .

I	could	not	detect	.
我	可以	不是	探测	.

我无法检测出来。

[nəʊ] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] - , [kʌp] - ['sɔːsə(r)] , - , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [tuːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ]

No	appearance	of	steepage	,	cup	-	saucer	,	sammyvar	,	or	other	tools	for	making
不	外貌	的	-	,	杯子	-	碟子	,	-	,	或者	其他	工具	为了	制作

[ðæt] [hɒt] [sɪp] .

that	hot	sip	.
那	热的	啜饮	.

没有看到泡茶器、茶杯碟、茶壶或其他冲泡热饮的工具。

[jet] ['sʌmhweəz] [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][daɪs] - [bɒks] [saʊnd] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [smɔːl] ['aɪsˌbɜːgz] ['klætə]

Yet	somewheres	I	could	hear	dice	-	box	sound	peculiar	to	small	icebergs	clattering
然而	某个地方	我	可以	听到	骰子	-	盒子	声音	奇特	到	小的	冰山	咔嗒咔嗒

[tə'geðə(r)] .

together	.
一起	.

然而，在某些地方，我却能听到类似骰子盒的声音，像是小冰山碰撞时发出的咔嗒声。

[əʊ] [jes] !

O	yes	!
哦	是的	!

哦，是的！

[ai] [sɔː] .
I saw .
我 锯 .

我看到了。

['kɔɪli] [kən'siːlɪŋ] [bɪ'haɪnd] [pɑːm] - [bʊʃɪz] [ai] [əb'zɜːv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['bʌtlər] ['ʃeɪkɪŋ] [ʌp] [tiː] [ɪn]
Coyly concealing behind palm - bushes I observe considerable buttler shaking up tea in
羞涩地 隐藏 在后面 棕榈 - 灌木丛 我 观察 大量 管家 摇晃 向上 茶 在
['sɪlvə(r)] [dʒɪgəlɜ-z] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [aɪs] .
silver jigglers to include ice .
银 抖动者 到 包括 冰 .

我躲在棕榈树丛后，看到一位身材魁梧的男仆正在用银质茶壶摇晃茶水，加入冰块。

['prɪti] ['suːnli] ['leɪdi] & ['dʒentlmən] [ə'raɪv] [ʌp] full116
Pretty soonly lady & gentleman arrive up full116
漂亮的 很快 女士 & 绅士 到达 向上 full116

很快，女士和先生们就到了，人数为116人。

[ɒv; əv] [fə'tiːgz] [frɒm; frəm] [səʊ] [mʌtʃ] ['slaʊtʃi] - ['slaʊtʃi] [dɑːns] - [step] .
of fatigues from so much slouchy - slouchy dance - step .
的 疲劳 从 所以 很多 懒散的 - 懒散的 舞蹈 - 步 .

长时间的慵懒舞步弄得浑身疲惫。

“ [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [slaɪt] [tiː] , ” [ðeɪ] [dɪ'ment] [frɒm; frəm] [ɒn] . ['bʌtlər] .
“ We will take slight tea , ” they dement from Hon . Buttler .
“ 我们 将要 拿 轻微 茶 , ” 他们 精神疾病 从 尊敬的 . 巴特勒 .

“我们将喝点淡茶，”他们疯了一样地对巴特勒先生说。

“ [wɒt] [və'raɪəti] , [pliːz] ?
“ What variety , please ?
“ 什么 种类 , 请 ?

请问是什么品种?

” [hiː; hi] [rɪ'kwaɪə(r)] [sɜ-ːvəntli] .
” he require servantly .
” 他 要求 仆人 .

他要求仆人般的服侍。

“ [mɑː'tiːni] , ” ['snʌgɪst] [ðəʊz] ['kʌp(ə)l] .
“ Martini , ” snuggest those couple .
“ 马提尼 , ” 最舒适的 那些 夫妻 .

“马提尼”，让这对夫妇舒服地说道。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['bʌtlər] [pɔː(r)] .
Buttler pour .
巴特勒 倒 .

管家倒酒。

[mɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɪ'mɜːdʒ] [ʌp] .
More pairs of persons emerge up .
更多的 对 的 人 出现 向上 .

更多的人成双成对地出现。

[mɔː(r)] [ʃeɪks] [wɪð] [aɪs] .
More shakes with ice .
更多的 奶昔 和 冰 .

多加些冰块的奶昔。

[mɔː(r)] [ˈgɔbl] .
More gobbles .
更多的 咕噜 .

更多咕咕声。

[mɔː(r)] [ˈdɑːnsɪz] .
More dances .
更多的 舞蹈 .

更多舞蹈。

[pn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

[ˈmɪsɪz] . - [dʒəunz] , [ˈfɔːməli] [ˈveri] [klæm] - [aɪ] [ænd; ənd] [ˈbʌkɪŋəm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
Mrs . Vanderbitt Jones , formerly very clam - eye and Buckingham in her
太太 . - 琼斯 , 以前 非常 蛤 - 眼睛 和 白金汉 在 她
[əˈpɪərəns] [pv; əv] [sɪlk] [ˈkləʊðɪŋ] ,
appearance of silk clothing ,
外貌 的 丝绸 衣服 ,

范德比特·琼斯夫人，以前总是面色阴沉，穿着丝绸衣服，看起来像白金汉宫一样。

[əˈbrʌptli] [siːz] [wʌn] [ˈsmɔːlɪʃ] [dɑːns] - [ˈdʒentlmən] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [mɔː(r)] [ˈgeɪʃə] [ðæn; ðən] [ɔːl]
abruptly seize one smallish dance - gentleman and become more Geisha than all
突然 抢占 一 略小 舞蹈 - 绅士 和 变得 更多的 艺妓 比 全部
[ˈʌðə(r)z] [kəˈlæpst] [təˈgeðə(r)] .
others collapsed together .
其他的 倒塌 一起 .

突然抓住一个身材矮小的舞男，自己却比所有人都更像艺伎，然后瘫倒在地。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtæŋgəʊ] [huː] [pʊt] [ðə; ði] [tiːz] [ˈɪntuː] [tiː] , ” [rɪˈnaʊns] [wʌn] [ˈdʒentlmən] - [bɔɪ]
“ It are tango who put the tease into tea , ” renounce one gentleman - boy
“ 它 是 探戈 WHO 放 这 逗 进入 茶 , ” 放弃 一 绅士 - 男生
- [baɪ] [wɪð] [ˈleɪdi] - [gɜːl] .
twirkling by with lady - girl .
- 经过 和 女士 - 女孩 .

“探戈让茶里充满了挑逗，”一位与女舞者翩翩起舞的绅士少年说道。

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [bərˈnɑːrd] [ʃɔː] [təˈdeɪ] , [ɛdʒɚli] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪˈpɔːt] [bæk] [wɪð] [aɪz] .
“ You are very Bernard Shaw today , Edgerley , ” she report back with eyes .
“ 你 是 非常 伯纳德 肖 今天 , 埃杰利 , ” 她 报告 后退 和 眼睛 .

“你今天很像萧伯纳，埃杰利，”她眨着眼睛说道。

“ [pv; əv] [ˈfɔːməli] [ˌaɪ ˈtiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈlɪʃəsli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəmˈpel] [men] & [ˈhʌzbəndz] [tuː; tə]
“ Of formerly it used to be deliciously difficult to compel men & husbands to
“ 的 以前 它 用过的 到 是 美味 难的 到 迫使 男人 & 丈夫们 到
[kʌm] [tuː; tə] [tiː] .
come to tea .
来 到 茶 .

“以前要强迫男人和丈夫们来喝茶是一件非常有趣的事情。”

[naʊ] [juː; jʊ] [ˈkænɒt] [kiːp] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [wɪð] [ˈwepənz] .
Now you cannot keep them away with weapons .
现在 你 不能 保持 他们 离开 和 武器 .

现在用武器已经无法阻止他们了。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] [swɪft] [tʃeɪndʒ] ? ”
Why is that swift change ? ”
为什么 是 那 迅速 改变 ? ”

为什么变化如此迅速?

“ [wen] [ðə; ði] [tiː] [gəʊz] [aʊt] [ðə; ði]['tæŋgoʊz][ɪn] , ” [hiː; hi] [dɪ'faɪn] ,

“	When	the	tea	goes	out	the	tango's	in	,	”	he	define	,
”	什么时候	这	茶	去	出去	这	探戈的	在	,	”	他	定义	,

“茶歇完了，探戈就来了，”他这样解释道。

[ə'tempt] [tuː; tə][weə(r)] [wɪt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] .

attempting	to	wear	wit	under	his	moustache	.
尝试	到	穿	有	在下面	他的	胡子	.

他试图在胡子下隐藏幽默感。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] ['saɪəns] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] ['tæŋgəʊ] - [wɔːlts] [wen] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstə(r)]

It	was	very	hard	science	to	describe	this	tango	-	waltz	when	I	saw	it	,	Mr
它	曾是	非常	难的	科学	到	描述	这	探戈	-	华尔兹	什么时候	我	锯	它	,	先生

. ['edɪtə(r)] .

.	Editor	.
.	编辑	.

编辑先生，当我看到这段探戈华尔兹时，觉得很难用科学的语言来描述它。

[ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ə; eɪ][ˌmɪnju'et] [dɑːnst] [baɪ] [iːlz] .

It	are	similar	to	a	minuet	danced	by	eels	.
它	是	相似的	到	一个	小步舞曲	跳舞	经过	鳗鱼	.

它们就像鳗鱼跳的小步舞。

['æŋgri] ['elbəʊz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['slɪpɪŋ] [ə'raʊnd] ['evriweə(r)] [waɪl] [iːtʃ] ['leɪdɪz] [ænd; ənd]

Angry	elbows	seem	to	be	slipping	around	everywheres	while	each	ladies	and
生气的	肘部	似乎	到	是	滑倒	大约	到处都是	尽管	每个	女士们	和

['dʒentlmən] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['wɔːkɪŋ] ['saɪdˌwaɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] .

gentlemen	seem	to	be	walking	sidewise	without	intending	to	go	there	.
先生们	似乎	到	是	步行	横向	没有	意图	到	去	那里	.

愤怒的肘部似乎到处乱窜，而每位女士和先生似乎都在横着走，并没有打算走到那边。

Such117

Such117

Such117

这样的117

['tʃʌkli] ['muːvmənts] [ɒv; əv] ['dʌkɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['mjuːzɪk][ə'mɪd] ['baʊnsɪz] !

chuckly	movements	of	ducking	away	from	music	amid	bounces	!
轻笑	移动	的	躲避	离开	从	音乐	之中	弹跳	!

在弹跳中，他咯咯笑着躲避音乐！

[sʌtʃ] [klʌtʃ] [ænd; ənd][dʒəʊlt] [kən'teɪnɪŋ] [greɪt] ['pəʊətri] !

Such	clutch	and	jolt	containing	great	poetry	!
这样的	离合器	和	颠簸	包含	伟大的	诗	!

如此扣人心弦、震撼人心的瞬间，蕴含着伟大的诗意！

[ai][kʊd; kəd][nɒt] [haʊ] [p'ɜːsənz] [kʊd; kəd][duː; də] [ðɪs] [ə'merɪkən] [ˌdʒeɪ aɪ 'juː] - ['dʒɪtsuː] [wɪ'ðaʊt]

I	could	not	unstand	how	persons	could	do	this	American	jiu	-	jitsu	without
我	可以	不是	站立	如何	人	可以	做	这	美国人	九	-	柔术	没有

[ɪn'dʒʊəriəs] ['breɪkɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌpɜːsə'nælətɪ] .

injurious	breakage	of	their	personality	.
有害的	破损	的	他们的	性格	.

我无法理解，人们如何能在不损害自身人格的情况下练习美式柔术。

[ænd; ənd] [jet] [nəʊ] ['æmbjələns] [wɒz; wəz] [kɔːld] .

And	yet	no	ambulance	was	called	.
和	然而	不	救护车	曾是	称为	.

然而，却没有人叫救护车。

[waɪl] [ai] [stʊd] ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] [kəm'pəʊzɪŋ] [θɔːts] ,

While	I	stood	thusly	composing	thoughts	,
尽管	我	站立	因此	构成	想法	,

我站在那里整理思绪时，

[ɒn] . ['bʌtlər] [wɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [saɪd] - [feɪs] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ɒn] . ['tʃɔːnsi]

Hon	.	Buttler	walk	to	me	with	side	-	face	moustache	similar	to	Hon	.	Chauncey
尊敬的	.	巴特勒	走	到	我	和	边	-	脸	胡子	相似的	到	尊敬的	.	昌西

[dɪ'pjuː] [wen] [nɒt]['dʒəʊkɪŋ] .

Depew	when	not	joking	.
迪皮尤	什么时候	不是	开玩笑	.

巴特勒先生（Hon. Buttler）不开玩笑的时候，会像昌西·德佩先生（Hon. Chauncey Depew）那样，留着侧脸小胡子向我走来。

" [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [stænd]['aɪdli] [ə'raʊnd] , " [hiː; hi][dɪb] .

"	While	you	are	doing	nothing	you	should	not	stand	idly	around	,	"	he	dib	.
"	尽管	你	是	正在做	没有什么	你	应该	不是	站立	闲散地	大约	,	"	他	迪布	.

"你闲着没事干的时候，不应该无所事事地站在那里，"他说道。

" [juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem 'iː] [dɑːns] ['ɔːlsəʊ] ?

"	You	wish	me	dance	also	?
"	你	希望	我	舞蹈	还	?

你也想让我跳舞吗?

" [aɪ] ['snʌgɪst] .

"	I	snuggest	.
"	我	最舒适的	.

"我依偎着。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['rɔɪəl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [dɔː(r)] ['daʊnsaɪd] [ænd; ənd] [pə'mɪt] ['entrəns] [tuː; tə]

"	I	wish	you	to	go	to	royal	reception	door	downside	and	permit	entrance	to
"	我	希望	你	到	去	到	皇家	接待	门	缺点	和	允许	入口	到

[ɔːl] ['kɔːlɪŋ] [gests] .

all	calling	guests	.
全部	呼叫	客人	.

"我希望你前往皇家接待处门口，允许所有来访的宾客进入。"

" [ðɪs] [hiː; hi] [seɪ] [wɪð] [vɔɪs] [səʊ] [ɪk'spensɪv] [aɪ] [fiːl] [ɪn'taɪəli] - .

"	This	he	say	with	voice	so	expensive	I	feel	entirely	bankrup	.
"	这	他	说	和	嗓音	所以	昂贵的	我	感觉	完全	-	.

"他说这话时声音如此昂贵，我感觉自己彻底破产了。"

[səʊ][aɪ][gəʊ] ['daʊnsaɪd] [tuː; tə] [rɪ'sepʃ(ə)n] [dɔː(r)] [weə(r)] [aɪ][set] [lɒŋ] - [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['ləʊnsəm]

So	I	go	downside	to	reception	door	where	I	set	long	-	time	for	lonesome
所以	我	去	缺点	到	接待	门	在哪里	我	放	长的	-	时间	为了	寂寞

['kʌmpəni] [baɪ][ðə; ði] [nɒb] .

company	by	the	knob	.
公司	经过	这	旋钮	.

于是我走到接待处门口，在那里，我长时间独自一人守着门把手。

- [ðæt] ['mjuːzɪk] [pleɪ] [səʊ] [flɜː'teɪʃəs] [ðæt] [maɪ] [fiːt] [ˌmɪsbɪ'heɪv] .

Occasionately	that	music	play	so	flirtatious	that	my	feet	misbehave	.
-	那	音乐	玩	所以	妖艳	那	我的	脚	行为不端	.

有时候，那音乐播放得如此轻佻，以至于我的脚都不听使唤了。

['prɪti] ['suːnli] [keɪm] [rɪŋ] - [rɪŋ] [tuː; tə][dɔː(r)] .

Pretty	soonly	came	ring	-	ring	to	door	.
漂亮的	很快	来了	戒指	-	戒指	到	门	.

很快，门铃就响了。

[aɪ][əd'mɪt] .

I	admit	.
我	承认	.

我承认。

[ɪn] [kʌm] ['leŋθwaɪz] ['dʒentlmən] [wɪð] ['wudrəu] ['wɪlsn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [blæk] - [frʌnt]

In	come	lengthwise	gentleman	with	Woodrow	Wilson	expression	and	black	-	front
在	来	纵向	绅士	和	伍德罗	威尔逊	表达	和	黑色的	-	正面

['nektaɪ] [pɪ'kju:liə(r)][tu:; tə] ['klɜ:dʒi] .

necktie	peculiar	to	clergy	.
领带	奇特	到	牧师	.

一位身姿挺拔的绅士走了进来，脸上带着伍德罗·威尔逊式的表情，系着牧师特有的黑色领带。

“ [wɒt] [neɪm] , [ɪf] ['eni] ?

“	What	name	,	if	any	?
〃	什么	姓名	, 如果		任何	?

“如果有名字的话，是什么名字？”

〃 [aɪ][ɑ:sk][tu:; tə] [nəʊ] .

〃	I	ask	to	know	.
〃	我	问	到	知道	.

我想知道。

[aɪ] [meɪd] [maɪ] [vɔɪs] [ʃəʊ] [ɪn'sʌlts] [pɪ'kju:liə(r)][tu:; tə] ['fæʃ(ə)n] .

I	made	my	voice	show	insults	peculiar	to	fashion	.
我	制成	我的	嗓音	展示	侮辱	奇特	到	时尚	.

我用独特的嗓音表达了对时尚界的侮辱。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [rev] . ['mɪstə(r)] . - , [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['lu:kə(r)] ['pærɪʃ] , 〃 [hi:; hi][dɪ'lɪvə(r)] .

“	I	am	Rev	.	Mr	.	Scornaway	,	of	St	.	Lucre	parish	,	〃	he	deliver	.
〃	我	是	牧师	.	先生	.	-	,	的	英石	.	利润	教区	,	〃	他	递送	.

“我是圣卢克教区的斯考纳威牧师，”他说道。

“ [aɪ][hæv; həv] [keɪm] [tu:; tə] [ti:] [æz; əz]['ju:ʒuəl][ɒn] - . 〃

“	I	have	came	to	tea	as	usual	on	Wedsday	.	〃
〃	我	有	来了	到	茶	作为	通常	在	-	.	〃

“我像往常一样，星期三来喝茶了。”

“ [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['klɜ:dʒi] , 〃 [aɪ] [dɪk'teɪt] - .

“	This	is	no	place	for	a	clergy	,	〃	I	dictate	warnfully	.
〃	这	是	不	地方	为了	一个	牧师	,	〃	我	听写	-	.

“这里不是神职人员该来的地方，”我警告道。

“ [ju:; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [jɔ:(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [wɪð] [ju:; jʊ] . 〃 -

“	You	can	save	your	reputation	by	taking	it	away	with	you	.	〃	118
〃	你	能	节省	你的	名声	经过	采取	它	离开	和	你	.	〃	-

“你可以把名誉带走，从而保全你的名誉。”118

“ [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] ['mi:nɪŋ] ? 〃 [hi:; hi] ['snægər] .

“	What	do	you	mean	by	your	meaning	?	〃	he	snagger	.
〃	什么	做	你	意思是	经过	你的	意义	?	〃	他	抢夺者	.

“你这话是什么意思？”他厉声问道。

“ [du:; də][nɒt]['mɪsɪz] . - [dʒoʊnzɪz][kɑ:dz] [seɪ] [ti:] [ɒn] - ? 〃

“	Do	not	Mrs	.	Vanderbitt	Jones's	cards	say	Tea	on	Wedsday	?	〃
〃	做	不是	太太	.	-	琼斯	牌	说	茶	在	-	?	〃

“范德比特·琼斯太太的卡片上不是写着‘星期三喝茶’吗？”

“ [ðɪs] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] - [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , 〃 [aɪ] [ə'brʌpt] .

“	This	are	not	the	kind	of	Wedsday	you	think	it	is	,	〃	I	abrupt	.
〃	这	是	不是	这	种类	的	-	你	思考	它	是	,	〃	我	突然	.

“这不是你想的那种星期三，”我突然说道。

“ [pɔ:(r); pʊə(r)] - ['hi:ðn] !

“	Poor	benightied	heathen	!
〃	贫穷的	-	异教徒	!

“可怜的蒙昧异教徒！”

〞 [hiː; hi] [nə'reɪt] .
〞 he narrate .
〞 他 叙事 .

他叙述道。

“ [hæv; həv][ai][nɒt] [biːn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][lɑːst] ['twentɪ] (-) [j'iəz] [sɪns]
“ Have I not been arriving here for tea for the last twenty (20) years since
〞 有 我 不是 到过 抵达 这里 为了 茶 为了 这 最后的 二十 (-) 年 自从
[deɪt] [wen] [ɒn] .
date when Hon .
日期 什么时候尊敬的 .

“自从尊敬的阁下……以来，过去二十年来，我难道不是一直来这里喝茶吗？〞

['saɪrəs][dʒeɪ] . [dʒəunz][wɒz; wəz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪs'trʌst] [ˌsiː 'əʊ] . ?
Cyrus J . Jones was President of National Distrust Co . ?
赛勒斯 J . 琼斯 曾是 总统 的 国家的 怀疑 合作 . ?

赛勒斯·J·琼斯曾任国家不信任公司总裁?

[hæv; həv][ai][nɒt] [biːn] [hɪə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [tʃɜːtʃ] - [wɜːk] [wɪð] ['eldəlɪ] ['leɪdɪz] [waɪl] ['setɪŋ] [daʊn]
Have I not been here to talk church - work with elderly ladies while setting down
有 我 不是 到过 这里 到 讲话 教会 - 工作 和 老年 女士们 尽管 环境 向下
[ə'mɪdst] - ['steɪtsmən] [ænd; ənd] [tɔːk] [ɒn] ['tɑːpɪks] ?
amidst famus statesmen and talk on topics ?
在……之中 - 政治家 和 讲话 在 主题 ?

我来这里不就是为了和老太太们谈论教会事务，和著名政治家们坐在一起谈论各种话题吗?

[hæv; həv][ai][nɒt] [met] [məʊst] ['greɪtɪst] ['dɪgnətɪ] [ɪn] [ə'merɪkə] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [haʊs] ? 〞
Have I not met most greatest dignity in America within this house ? 〞
有 我 不是 遇见 最多 最 尊严 在 美国 之内 这 房子 ? 〞

难道我在这座房子里没有感受到美国最崇高的尊严吗?

“ [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [miːt] [ðem; ðəm] [naʊ] , 〞 [ai]['klæbə(r)] ,
“ You will not meet them now , 〞 I clabber ,
〞 你 将要 不是 见面 他们 现在 , 〞 我 凝乳 ,

“你现在不会见到他们，”我喋喋不休地说。

“ [ɔː(r)] [ɪf] [səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [els] . 〞
“ or if so they will be doing something else . 〞
〞 或者 如果 所以 他们 将要 是 正在做 某物 别的 . 〞

“或者，如果真是这样，他们就会去做别的事情。”

“ ['plezntlɪ] [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pɑːs] [ˌɪn'saɪd] , 〞 [hiː; hi] - - .
“ Pleasantly permit me to pass inside , 〞 he snarrel clergetically .
〞 愉快 允许 我 到 经过 里面 , 〞 他 - - .

“请允许我进去，”他用一种牧师般的语气咆哮道。

“ [əʊ] [nɒt] [tuː; tə][duː; də] !
“ O not to do !
〞 哦 不是 到 做 !

“哦，千万不要这样做!

〞 [ai] ['hɒlə] [wɪð] ['sæməˌraɪ] - [prɪ'ventɪŋ] [hɪz; ɪz] - .
〞 I holla with Samurai knockles preventing his forthstepping .
〞 我 霍拉 和 武士 - 预防 他的 - .

“我向武士发出呼喊，阻止他向前迈步。”

“ [ɪf] [ai] [rɪ'leɪt] [wɒt] ['hɒrə(r)] [ðæt] [tiː] [ɪz] [naʊ] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd] [wɪð]
“ If I relate what horror that tea is now doing you will not dare to go inside with
〞 如果 我 涉及 什么 恐怖 那 茶 是 现在 正在做 你 将要 不是 敢 到 去 里面 和
[jɔː(r); jə(r)] [prə'feʃn] . 〞
your profession . 〞
你的 职业 . 〞

“如果我告诉你那茶现在造成的恐怖后果，你肯定不敢再以你的职业身份进去了。”

“ [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] !
“ Tell me the entire !
” 告诉 我 这 全部的 !

“告诉我全部!

” [hiː; hi] [kəˈmɪt] [ˈbreɪvli] .
” he commit bravely .
” 他 犯罪 勇敢地 .

他勇敢地做出了承诺。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈtæŋgəʊ] !
“ They are making tango !
” 他们 是 制作 探戈 !

“他们在跳探戈！”

” [ai] - [wɪð] [ɪəz] [fʊl] [ɒv; əv] [frait] .
” I whasper with ears full of frights .
” 我 - 和 耳朵 满的 的 惊吓 .

我低声说道，耳朵里充满了恐惧。

[ɒn] . [rev] . [ˈmɪstə(r)] . [ɪkˈspres] [greɪt] [ˈstɜːnnəs] [ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔːz][laɪk][ə; eɪ][rɪˈfɔːmə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈɪndiənz]
Hon . Rev . Mr . express great sternness in his jaws like a reformer fighting Indians
尊敬的 . 牧师 . 先生 . 表达 伟大的 严厉 在 他的 下颚 喜欢 一个 改革者 斗争 印度人
.
:
.

尊敬的牧师先生面露严厉之色，如同改革者与印第安人作战一般。

“ [let] [ˌem ˈiː][get][æt; ət][ðem; ðəm] !
“ Let me get at them !
” 让 我 得到 在 他们 !

“让我去对付他们！”

” [hiː; hi] [grɑːwɛl] .
” he growell .
” 他 格罗威尔 .

他咆哮道。

“ [əʊ] [ˈdʒɔɪfl] !
“ O joyful !
” 哦 快乐 !

“哦，快乐!

” [ai] [əkˈnɒlɪdʒ] .
” I acknowledge .
” 我 承认 .

我承认。

“ [ðen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][stɒp][ˌaɪ ˈtiː] ? ”
“ Then you are determined to stop it ? ”
” 然后 你 是 决定 到 停止 它 ? ”

“那么你决心要阻止它？”

“ [nəʊ] ! !
“ No ! !
” 不 ! !

“不！！

” [hiː; hi] [ˈgɑːgl] .
” he gargle .
” 他 漱口 .

他漱了漱口。

“ [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɑːns] [ˌaɪ 'tiː] ！ ！ ！ ” -

“	**I**	**am**	**determined**	**to**	**dance**	**it**	**！**	**！**	**！**	**”**	**119**
”	我	是	决定	到	舞蹈	它	！	！	！	”	-

“我一定要跳完！！！”119

[ai] [kə'læps] ['bækwədz] [tuː; tə] ['sɛti] [tʃeə(r)][ænd; ənd] [pə'mɪt] [hɪm][tuː; tə] [əd'vɑːns] [tuː; tə] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]

I	**collapse**	**backwards**	**to**	**setty**	**chair**	**and**	**permit**	**him**	**to**	**advance**	**to**	**middle**	**of**	
我	坍塌	向后	到	塞蒂	椅子	和	允许	他	到	进步	到	中间	的	

['mjuːzɪk] .

music	**.**
音乐	.

我向后倒在椅子上，任由他走到音乐的中间。

[fɔː(r); fə(r)] - [wʌn] - [eit] ['mɪnɪts] [ai] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃənri] [ə'tempt] [tuː; tə][fæn] [ə'weɪ] [maɪ] [feɪnt] .

For	**13**	**1**	**-**	**8**	**minutes**	**I**	**remained**	**stationary**	**attempting**	**to**	**fan**	**away**	**my**	**faint**	**.**
为了	-	1	-	8	分钟	我	剩余	静止的	尝试	到	扇子	离开	我的	头晕的	.

在13分1-8秒的时间里，我一动不动地试图扇风驱散晕厥感。

[ðen] [kən'sɪdərəb(ə)l] - [fɪld] [maɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd][ai] [lept] [tuː; tə][maɪ] ['fʊtweə(r)] .

Then	**considerable**	**bashido**	**filled**	**my**	**forehead**	**and**	**I**	**leapt**	**to**	**my**	**footwear**	**.**
然后	大量	-	已填	我的	前额	和	我	跳跃	到	我的	鞋类	.

然后，一股强烈的寒意涌上我的额头，我猛地跳到我的鞋子上。

[ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [dɑːns] - [hɔːl]['pɑːlə(r)][ai][gəʊ] .

Upstairs	**to**	**dance**	**-**	**hall**	**parlor**	**I**	**go**	**.**
楼上	到	舞蹈	-	大厅	客厅	我	去	.

我上楼去了舞厅。

[ðeə(r)] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['saidstep] , [hænd] - [klɑːsps] , ['wɜːligɪg] [ˌprɔmi'nɑːd, -'neid] , [aɪ] - [geɪz] ,

There	**,**	**surrounded**	**by**	**sidesteps**	**,**	**hand**	**-**	**clasps**	**,**	**whirligig**	**promenades**	**,**	**eye**	**-**	**gaze**	**,**
那里	,	包围	经过	侧身	,	手	-	扣环	,	旋转	长廊	,	眼睛	-	目光	,

[rɒmp] , [vi'enə] [tjuːnz] [ænd; ənd]['ækrəbæts][ai] [əb'zɜːvd] [ɒn] .

romp	**,**	**Vienna**	**tunes**	**and**	**acrobats**	**I**	**observed**	**Hon**	**.**
欢蹦乱跳	,	维也纳	曲调	和	杂技演员	我	观察到	尊敬的	.

在那里，我被侧步、握手、旋转木马般的漫步、眼神交流、嬉戏、维也纳曲调和杂技演员所包围，观察着尊敬的先生。

[rev] . ['mɪstə(r)] . ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɪn] [klʌtʃ] [wɪð] ['mɪsɪz] . - [dʒəunz] .

Rev	**.**	**Mr**	**.**	**circulating**	**in**	**clutch**	**with**	**Mrs**	**.**	**Vanderbitt**	**Jones**	**.**
牧师	.	先生	.	循环	在	离合器	和	太太	.	-	琼斯	.

牧师先生与范德比特·琼斯夫人结伴而行。

- [ai] [əd'vɑːns] [tuː; tə] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ænd; ənd][stænd] - [ðem; ðəm] .

Determinely	**I**	**advance**	**to**	**middle**	**of**	**and**	**stand**	**befront**	**them**	**.**
-	我	进步	到	中间	的	和	站立	-	他们	.

我坚定地走到他们中间，站在他们面前。

“ [ɒn] . ['mɪsɪz] . ['mædəm] , [ɪf] [kən'viːniəntli] — ” [ai] [kə'mens] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

“	**Hon**	**.**	**Mrs**	**.**	**Madam**	**,**	**if**	**conveniently**	**—**	**”**	**I**	**commence**	**to**	**be**	**interrupted**	**.**
”	尊敬的	.	太太	.	女士	,	如果	方便	—	”	我	开始	到	是	中断	.

“尊敬的夫人，如果方便的话——”我的话还没说完就被打断了。

“ [wɒt] [ɪz] ?

“	**What**	**is**	**?**
”	什么	是	?

“那是什么？”

” [ʃiː; ʃi][rɪ'kwaɪə(r)] , [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkjəleɪt] .

”	**she**	**require**	**,**	**continuing**	**to**	**circulate**	**.**
”	她	要求	,	继续	到	流通	.

她需要继续传播。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [meɪk] [dɪ'lɪʃəs] [dɑːns] - ['məuʃənz][səʊ][ai][kæn; kən] [kiːp] [ʌp] , [jet][ai] [pə'sjuː] [nɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

I	am	obliged	to	make	delicious	dance	-	motions	so	I	can	keep	up	,	yet	I	pursue	near	her	.
我	是	有义务	到	制作	可口的	舞蹈	-	运动	所以	我	能	保持	向上	,	然而	我	追求	靠近	她	.

我不得不做出优美的舞蹈动作才能跟上她，但我还是紧紧地追随着她。

“ [ɪf] [kən'viːniənt] [ai][kwɪt] , ” [ɪz] [rɪ'pruːv] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

“	If	convenient	I	quit	,	”	is	reprove	for	me	.
”	如果	方便的	我	辞职	,	”	是	责备	为了	我	.

“如果方便我就辞职”，这句话对我来说是一种责备。

[ai][mʌst; məst] [naʊ] ['dʌb(ə)l] [θriː] [luːps] [ænd; ənd] [wɜːl] [maɪ] [ɑːmz] ['baɪəs][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [nekst] .

I	must	now	double	three	loops	and	whirl	my	arms	bias	to	remain	next	.
我	必须	现在	双倍的	三	循环	和	旋转	我的	武器	偏见	到	保持	下一个	.

现在我必须绕三圈，然后旋转双臂，才能排在后面。

“ [waɪ] [juː; jʊ][doʊnt][kwɪt] [wɪ'ðaʊt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?

“	Why	you	don't	quit	without	application	to	me	?
”	为什么	你	不	辞职	没有	应用	到	我	?

“为什么不直接向我申请辞职呢？”

” [ʃiː; ʃi][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ˌtuː'tuː] - ['stepɪŋ] .

”	she	ask	it	while	2	-	stepping	.
”	她	问	它	尽管	2	-	步进	.

她一边跳着双人舞一边问这个问题。

“ [ai] [wɪʃ] [tel] [juː; jʊ][maɪ] ['fiːlɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,

“	I	wish	tell	you	my	feelings	before	departure	,
”	我	希望	告诉	你	我的	情怀	前	离开	,

“临行前，我想告诉你我的感受。”

” [ai][rɪ'dʒekt] [waɪl] ['glaɪdɪŋ][maɪ] [fiːt] ['ɒnwədz] [ænd; ənd] ['twaɪnɪŋ] [maɪ] [tʃest] [ɪn] - [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['kləʊsli] .

”	I	reject	while	gliding	my	feet	onwards	and	twining	my	chest	in	stroggle	to	follow	her	closely	.
”	我	拒绝	尽管	滑翔	我的	脚	开始	和	缠绕	我的	胸部	在	-	到	跟随	她	密切	.

我一边拒绝，一边迈着小步向前，扭动着胸膛，努力紧随她。

“ [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [həʊm] .

“	I	shall	not	be	a	servant	in	such	a	fidgetty	home	.
”	我	将	不是	是	一个	仆人	在	这样的	一个	坐立不安	家	.

“我绝不会在一个如此躁动不安的家庭里做佣人。”

[ai] [ʃɒk] !

I	shock	!
我	震惊	!

我震惊了!

[wɒt] [ɪz] [bɪkeɪmɪŋ] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ?

What	is	becaming	of	America	?
什么	是	成为	的	美国	?

美国正在变成什么样?

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sɪpɪŋ] [tiː] , [æz; əz] ['fɔːməli] , [ðeɪ] [dɑːns] [ˌaɪ 'tiː] .

Instead	of	sipping	tea	,	as	formerly	,	they	dance	it	.
反而	的	啜饮	茶	,	作为	以前	,	他们	舞蹈	它	.

他们不再像以前那样啜饮茶水，而是跳起了茶舞。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌsəʊʃə'bɪlətɪ] [wɪð] [breɪn] [ðeɪ] [du:; də][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [fi:t] .

Instead	of	enjoying	sociability	with	brain	they	do	it	with	feet	.
反而	的	享受	社交性	和	脑	他们	做	它	和	脚	.

他们不用大脑进行社交，而是用脚。

[ðeɪ] [ækt] ['mɪdnaɪt] [æt; ət] [faɪv] [ə'klɑ:k] .

They	act	midnight	at	five	o'clock	.
他们	行为	午夜	在	五	点钟	.

他们凌晨五点就开始行动，就像午夜时分一样。

['pri:tʃə] [kʌm] [tu:; tə] [pri:tʃ] [ænd; ənd] [steɪ] to120

Preachers	come	to	preach	and	stay	to120
传道者	来	到	布道	和	停留	to120

传教士们来布道，然后待到120岁。

[prɑ:ns] .

prance	.
轻快地	.

轻快地跳跃。

['ðeəfɔ:(r)] , [ai] [rɪ'mu:v] [maɪ'self][tu:; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)][d'ʒɒbz] . ”

Therefore	,	I	remove	myself	to	some	other	jobs	.	”
所以	,	我	消除	我	到	一些	其他	工作	.	”

因此，我另谋出路。

“ [dʒi:mz] !

“	Jeems	!
”	吉姆斯	!

“吉姆斯！”

” [ɒn] .

”	Hon	.
”	尊敬的	.

“尊敬的

['mɪsɪz] . ['hɒlə] [tu:; tə] [ɒn] . ['bʌtlər] , [jet] [stɪl] [kən'tɪnju:] - [hwɜ:rl] ,

Mrs	.	holla	to	Hon	.	Buttler	,	yet	still	continue	fantango	whirling	,
太太	.	霍拉	到	尊敬的	.	巴特勒	,	然而	仍然	继续	-	旋转	,

霍拉夫人向巴特勒先生打招呼，却依然继续跳着芬探戈旋转舞。

“ [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˌdʒæpə'ni:z] ['skʊ:lbɔɪ] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [tu:; tə]['mju:zɪk] .

“	here	are	Japanese	schoolboy	who	should	be	discharged	to	music	.
”	这里	是	日本人	男生	WHO	应该	是	出院	到	音乐	.

“这些日本学生应该被送去学习音乐。”

['tæŋgəʊ][hɪm] [daʊn] [bæk] [steps] .

Tango	him	down	back	steps	.
探戈	他	向下	后退	步骤	.

跳探戈带他下后台阶。

” ['nɛkstlɪ] [ai] [nju:] [ai][wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'breɪst] [baɪ] [ðæt] [tens] ['ɪŋglɪʃmən] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [eɪtʃ][ɪn][hɪz; ɪz]

”	Nextly	I	knew	I	were	embraced	by	that	tense	Englishman	without	any	H	in	his
”	接下来	我	知道	我	是	拥抱	经过	那	紧张	英国人	没有	任何	H	在	他的

[vɔɪs] .

voice	.
嗓音	.

“接下来，我意识到我被那个语气紧张的英国人拥抱了，他的声音里没有任何‘H’音。”

[waɪl] ['mju:zɪk] [bɜ:st] [ʌp]['ɪntu:] ['rʌnəweɪ] [tju:n] , [ɒn] .

While	music	burst	up	into	runaway	tune	,	Hon	.
尽管	音乐	爆裂	向上	进入	逃跑	调	,	尊敬的	.

当音乐突然响起，变成一首欢快的曲子时，尊敬的

['bʌtlər] [ʃəʊ] [ˌem 'iː]['tæŋgəʊ]
Buttler **show** **me** **tango**
巴特勒 展示 我 探戈

巴特勒，给我跳探戈

[səʊ]['ræpɪdli] [aɪ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [maɪ] [ɪəz] [frɒm; frəm][maɪ] ['nʌk(ə)lz] .
so **rapidly** **I** **did** **not** **know** **my** **ears** **from** **my** **knuckles** **.**
所以 快速 我 做过 不是 知道 我的 耳朵 从 我的 指关节 .

速度之快，让我分不清自己的耳朵和指关节。

[əʊ] [sʌtʃ] ['mjuːzɪk(ə)l]['skʌt(ə)l] - [step] , [bæk] - [wɔːk] , ['elbəʊ] - [dʒaʊns] , [ænd; ənd] [twɪst] - [vaɪn]
O **such** **musical** **scuttle** **-** **step** **,** **back** **-** **walk** **,** **elbow** **-** **jounce** **,** **and** **twist** **-** **vine**
哦 这样的 音乐 偷偷溜走 - 步 , 后退 - 走 , 弯头 - 弹跳 , 和 捻 - 藤
['muːvmənt] [tə'wɔːdz] [ˌaʊt'saɪd] [saɪd][ɒv; əv] [haʊs] !
movement **towards** **outside** **side** **of** **house** **!**
移动 向 外部 边 的 房子 !

哦，多么欢快的脚步声、后退步、肘部弹跳和扭动藤蔓的动作，朝着房子的外侧移动！

[ænd; ənd][ðeə(r)][aɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] ['fɒləʊd] [baɪ] ['ɔːkɪstrə] - [saʊnd] [ɪn'kluːdɪŋ] [kɪk] .
And **there** **I** **suddenly** **arrived** **followed** **by** **orchestra** **-** **sound** **including** **kick** **.**
和 那里 我 突然 到达的 随后 经过 乐队 - 声音 包括 踢 .

然后我突然就到了，随后是管弦乐的声音，包括踢踏舞的声音。

[səʊ][aɪ][wʌn] - [step] [ə'weɪ] [wɪð] ['bɜːrstɪd] ['greɪsflnəs] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [leɪm] [dʌk] .
So **I** **1** **-** **step** **away** **with** **bursted** **gracefulness** **peculiar** **to** **lame** **duck** **.**
所以 我 1 - 步 离开 和 爆发 优美 奇特 到 瘸 鸭子 .

于是我迈开一步，带着跛脚鸭特有的那种突兀的优雅。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
Hoping **you** **are** **the** **same** **,**
希望 你 是 这 相同的 ,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours **truly** **,**
此致 真的 ,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -
Hashimura **Togo** **.** **121**
- 多哥 . -

桥村东乡.121

['ɛks'viː]
XV
十五

十五

[ɑː(r); ə(r)] ['tɜːki] - [wɔːlts] [ə; eɪ] [dɑːns] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kən'vʌlʃn] ?
Are **Turkey** **-** **Waltzing** **a** **Dance** **or** **a** **Convulsion** **?**
是 火鸡 - 华尔兹 一个 舞蹈 或者 一个 抽搐 ?

火鸡华尔兹是一种舞蹈还是一种痉挛?

[tuː; tə]['edɪtə(r)][en] . [waɪ] . ['njuːzprɪnt] ,
To **Editor** **N** **.** **Y** **.** **Newsprint** **,**
到 编辑 N . 是 . 新闻纸 ,

致《纽约新闻报》编辑：

[huː] [mʌst; məst][hæv; həv] ['meni] [səbskɹ'aɪbəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [laɪf] [ðeə(r)]

who	must	have	many	subscribers	because	he	know	that	where	there	is	Life	there
WHO	必须	有	许多	订阅者	因为	他	知道	那	在哪里	那里	是	生活	那里

[ɪz] [blʌd] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [blʌd] [ðeə(r)][ɪz][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ([friː] [dʒəʊk])

is	Blood	and	where	there	is	Blood	there	is	Circulation	(	free	joke	)
是	血	和	在哪里	那里	是	血	那里	是	循环	(	自由的	开玩笑	)

他一定有很多订阅者，因为他知道生命有血液，血液有循环（免费笑话）。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . : — [ðə; ðiː][ˌdʒæpə'niːz][ˌpætri'ɒtɪk][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['suːɪsaɪd] [klʌb] ,

Dear	Mr	.	:	—	The	Japanese	Patriotic	and	Educational	Suicide	Club	,
亲爱的	先生	.	:	—	这	日本人	爱国	和	教育	自杀	俱乐部	,

尊敬的先生：——日本爱国教育自杀俱乐部

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [aiː][ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒrə'spɒndənt] ['sekrət(ə)ri] [lɑːst] [naɪt] [gɪv] [ə; eɪ] [wɔːlts] [kə'tɪljən] [ænd; ənd]

of	which	I	are	correspondent	Secretary	last	night	give	a	waltzing	cotillion	and
的	哪个	我	是	通讯员	秘书	最后的	夜晚	给	一个	华尔兹	舞会	和

[ˌlemə'neɪd] (25c [fɔː(r); fə(r)]['ekstrə] ['leɪdɪz] [huː] [drʌŋk] [ˌaɪ 'tiː]) [æt; ət] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [bɑːn'zaɪ]

lemonade	(	25c	for	extra	ladies	who	drunk	it	)	at	Rising	Sun	Banzai
柠檬水	(	25c	为了	额外的	女士们	WHO	醉	它	)	在	崛起	太阳	万岁

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [hɔːl] .

Association	Hall	.
协会	大厅	.

昨晚，我作为通讯秘书在旭日万岁协会大厅举办了一场华尔兹舞会和柠檬水派对（额外喝柠檬水的女士需支付 25 分钱）。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [wɪð] - [brɑːs] ['ɔːkɪstrə]

Considerable	fashion	of	yellow	complexion	was	there	with	Sadikichi's	Brass	Orchestra
大量	时尚	的	黄色的	肤色	曾是	那里	和	-	黄铜	乐队

[tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wen'evə(r)] [wiː; wi] [dɑːnst] [ˌaɪ 'tiː] .

to	play	it	whenever	we	danced	it	.
到	玩	它	每当	我们	跳舞	它	.

每当我们跳舞时，佐佐木吉铜管乐团都会演奏这首曲子，而当时也流行着一种黄皮肤的时尚。

[ik'saitmənt] .

Excitements	.
兴奋	.

激动人心的时刻。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌdʒæpə'niːz] ['skuːlgəːl] [wɒz; wəz] [fetʃt] [ðeə(r)] [baɪ] [ðæt] [ˌnæʃə'nælətɪ] [ænd; ənd] [ai]

Considerable	Japanese	schoolgirls	was	fetched	there	by	that	nationality	and	I
大量	日本人	女学生	曾是	已获取	那里	经过	那	国籍	和	我

[wɒz; wəz] [dɪ'lɪʃəsli] [ʃɒkt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ə'merɪkən] [ðeɪ] [lʊkt] .

was	deliciously	shocked	to	see	how	American	they	looked	.
曾是	美味	震惊	到	看	如何	美国人	他们	看起来	.

很多日本女学生被日本人带到那里，我惊喜地发现她们长得非常美国化。

[ðeɪ] [wɔː(r)] ['krɪp(ə)ld] [skɜːrts][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['θɪnnəs] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [bleɪdz] [siːmd]

They	wore	crippled	skirts	of	considerable	thinness	and	their	shoulder	blades	seemed
他们	穿着	残疾的	裙子	的	大量	薄	和	他们的	肩膀	刀片	似乎

['æbsəluːtli] ['destɪtjuːt] .

absolutely	destitute	.
绝对地	贫困	.

她们穿着破烂不堪、单薄无力的裙子，肩胛骨看起来极其瘦弱。

[ai] [fetʃ] [mɪs] ['ruːbi] - , [ˌdʒæpə'niːz]['leɪdi][ɒv; əv] [ægrəveɪtəd] ['bjuːti] , [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]

I	fetch	Miss	Ruby	Fujimuto	,	Japanese	lady	of	aggrevated	beauty	,	with	me	for
我	拿来	错过	红宝石	-	,	日本人	女士	的	加重	美丽	,	和	我	为了

['eskɔːt] .

escort	.
护送	.

我带了红宝石藤牟藤小姐——一位容貌惊艳的日本女子——来护送您。

[wen] [ʃiː; ʃi] [rɪˈmuːvd] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [ˈɒprə] - [haʊs] [kləʊk] , [ai] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [maɪ]

When	she	removed	off	her	opera	-	house	cloak	,	I	look	at	her	with	my
什么时候	她	已移除	离开	她	歌剧	-	房子	披风	,	我	看	在	她	和	我的

[ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɔːl] [ˈbreɪdɪd] [ʌp] . -

expression	all	braided	up	.	122
表达	全部	编织	向上	.	-

当她脱下歌剧院的斗篷时，我看着她，脸上满是疑惑。122

“ [ˈleɪdɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪˈkɒnəmi] ,

“	Ladies	should	be	praised	for	their	economy	,
〃	女士们	应该	是	赞扬	为了	他们的	经济	,

“女性的节俭应该受到赞扬，

〃 [ai] [kəˈrəʊd] [waɪl] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [klɒθ] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] .

”	I	corrode	while	observing	the	cloth	that	was	not	there	.
〃	我	腐蚀	尽管	观察	这	布	那	曾是	不是	那里	.

“我一边观察着那块并不存在的布料，一边逐渐被腐蚀。”

[ʃiː; ʃi] [kɜːrbd] [ʌp] [wɪð] [ˈbraɪd(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

She	curbed	up	with	bridle	expression	.
她	路边	向上	和	辔	表达	.

她脸上露出了桀骜不驯的表情。

“ [juː; jʊ][nəʊ][laɪk][ðə; ðɪ][weɪ] [maɪ] [nek] [ɪz][kʌt] ? ” [ʃiː; ʃi] [ˈsnægər] , [ˈʃəʊɪŋ] - [baɪ][hɜː(r); hə(r)]

“	You	no	like	the	way	my	neck	is	cut	?	”	she	snagger	,	showing	peevness	by	her
〃	你	不	喜欢	这	方式	我的	脖子	是	切	?	〃	她	抢夺者	,	显示	-	经过	她

[səˈprɑːnəʊ] .

soprano	.
女高音	.

“你不喜欢我脖子上的伤口吗？”她用尖锐的嗓音说道，带着一丝恼怒。

“ [jɔː(r); jə(r)] [nek] [ɪz][nɒt] [kʌt] , ” [ai] [nəˈreɪt] .

“	Your	neck	is	not	cut	,	”	I	narrate	.
〃	你的	脖子	是	不是	切	,	〃	我	叙事	.

“你的脖子没有被割断，”我叙述道。

“ [ai] [nəʊ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .

“	I	know	because	I	can	see	it	all	.
〃	我	知道	因为	我	能	看	它	全部	.

“我知道，因为我能看清一切。”

〃 [ʃiː; ʃi] [siːm] [les] [ɪnˈgeɪdʒd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ðæn; ðən] [ˈfɔːməli] [ænd; ənd] [iˈləup] [əˈweɪ] [tuː; tə] [meɪk]

”	She	seem	less	engaged	to	me	than	formerly	and	eloped	away	to	make
〃	她	似乎	较少的	已订婚的	到	我	比	以前	和	私奔	离开	到	制作

[dɑːns] - [step] [wɪð] [dʒeɪ] . [ˈhɑːroʊ] ,

dance	-	step	with	J	.	Haro	,
舞蹈	-	步	和	J	.	哈罗	,

“我觉得她不像以前那么投入了，她私奔去和J. Haro跳舞了。”

[ˌdʒæpəˈniːz] [fəˈtɒgrəfə(r)] .

Japanese	photographer	.
日本人	摄影师	.

日本摄影师。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

- [brɑːs] [ˈɔːkɪstrə] [meɪk] [ˈmjuːzɪk] [rɪˈzemblɪŋ] [ruːf] [ˈgaːdnz] .

Sadakichi's	Brass	Orchestra	make	music	resembling	roof	gardens	.
-	黄铜	乐队	制作	音乐	类似	屋顶	花园	.

贞吉铜管乐团演奏的音乐宛如屋顶花园。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ɒv; əv] [taɪm] [ai][kʊd; kəd] [əb'zɜːv] [haʊ] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] .

At	that	moment	of	time	I	could	observe	how	everybody	was	dancing	.
在	那	片刻	的	时间	我	可以	观察	如何	大家	曾是	跳舞	.

那一刻，我观察到大家都在跳舞。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒaʊnsɪŋ] [ɪn] ['kʌplz] ,

They	seemed	to	be	jouncing	in	couples	,
他们	似乎	到	是	弹跳	在	情侣	,

他们似乎成双成对地蹦蹦跳跳，

['meɪkɪŋ] [kraʊd] - [ʌp] [wɔːk] [wɪð] [ə'keɪʒən(ə)l] ['slaʊtʃi] - ['slaʊtʃi] ['məʊʃn] [waɪl] [ðeə(r)] [aɪz] [sed] “

making	crowd	-	up	walk	with	occasional	slouchy	-	slouchy	motion	while	their	eyes	said	“
制作	人群	-	向上	走	和	偶然	懒散的	-	懒散的	运动	尽管	他们的	眼睛	说	“

[haʊ] - [duː; də] !

How	-	do	!
如何	-	做	!

人群走动时偶尔会懒散地挪动身体，他们的眼神仿佛在说“你好！”

” [wɪð] ['rəʊmiəʊ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] ['ʃeɪkspɪə(r)] .

”	with	Romeo	expression	peculiar	to	Shakespeare	.
”	和	罗密欧	表达	奇特	到	莎士比亚	.

“带着莎士比亚笔下罗密欧特有的表情。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [naɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['jʌŋli] [p'ɜːsənz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'fekʃənət] , ” [ai] [kə'mjuːt] .

“	It	are	nice	for	youngly	persons	to	be	affectionate	,	”	I	commute	.
“	它	是	好的	为了	年轻的时候	人	到	是	亲热	,	”	我	通勤	.

“年轻人之间有感情是很美好的，”我说道。

“ [bʌt; bət] [wen] [wɪl] ['dɑːnsɪŋ] [bɪ'gɪn] ? ”

“	But	when	will	dancing	begin	?	”
“	但	什么时候	将要	跳舞	开始	?	”

“但什么时候才能开始跳舞呢？”

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['tɜːki] - [wɔːlts] , ” [dɪ'pəʊz] ['ɑːθə(r)] - , ['mɪʃən(ə)ri] [bɔɪ] , [wɪð]

“	They	are	now	Turkey	-	waltzing	,	”	depose	Arthur	Kickahajama	,	missionary	boy	,	with
“	他们	是	现在	火鸡	-	华尔兹	,	”	免职	亚瑟	-	,	传教士	男生	,	和

[tʌk'siːdəʊ] ['aɪbraʊz] .

Tuxedo	eyebrows	.
燕尾服	眉毛	.

“他们现在正在跳火鸡华尔兹，”传教士男孩亚瑟·基卡哈贾马（Arthur Kickahajama）说道，他有着燕尾服般的眉毛。

[maɪ]['kʌz(ə)n]['nəʊgiː] ,

My	cousin	Nogi	,
我的	表哥	乃木	,

我的表弟乃木，

[huː] [ə'raɪv] [ðeə(r)] [wɪð] [mɪs] ['ælɪs] ['seɪgəʊ] ([dɪ'vɔːst]) [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [wɪʃ] [ai]

who	arrive	there	with	Miss	Alice	Sago	(	divorced	)	approach	to	me	and	wish	I
WHO	到达	那里	和	错过	爱丽丝	西米	(	离婚	)	方法	到	我	和	希望	我

[ʃʊd; ʃəd] ['tɜːki] - [wɔːlts] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [leɪm] [frɒm; frəm] [wen] [ʃiː; ʃi]

should	Turkey	-	waltz	with	her	because	he	was	lame	from	when	she
应该	火鸡	-	华尔兹	和	她	因为	他	曾是	瘸	从	什么时候	她

[kɪkt] [hɪm] .

kicked	him	.
踢	他	.

一位名叫 Alice Sago（已离婚）的男子来到这里，他走近我，希望我能和她一起跳土耳其华尔兹，因为他被她踢了一脚后就瘸了。

[ai][təʊld] [hɪm] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['meθədɪst] ['hiːðn] , ['ðeəfɔː(r)] [maɪ] [fiːt] [wɒz; wəz] [tuː] [rɪ'lɪdʒəs] [tuː; tə]

I	told	him	I	was	a	Methodist	heathen	,	therefore	my	feet	was	too	religious	to
我	讲述	他	我	曾是	一个	卫理公会	异教徒	,	所以	我的	脚	曾是	也	宗教	到

[dɑːns] .

dance	.
舞蹈	.

我告诉他我是个信奉卫理公会的异教徒，所以我的脚太虔诚，跳不了舞。

“ [tɜːk] - [wɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] [diː'neɪtʃəd] ['dɑːnsɪŋ] , ” arrange123

“	Turk	-	waltzing	are	denatured	dancing	,	”	arrange123
“	土耳其人	-	华尔兹	是	变性	跳舞	,	”	arrange123

“土耳其华尔兹舞是变质的舞蹈，” arrange123

[mɪs] ['seɪgəʊ] [wɪð] ['ælɪməni] [smaɪlz] .

Miss	Sago	with	alimony	smiles	.
错过	西米	和	赡养费	微笑	.

佐贺小姐带着赡养费的微笑。

“ [kʌm] , ['mɪstə(r)] . ['təʊgəʊ] , [ai] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] !

“	Come	,	Mr	.	Togo	,	I	show	you	how	do	it	!
“	来	,	先生	.	多哥	,	我	展示	你	如何	做	它	!

“来吧，托戈先生，我来教你怎么做！”

” [səʊ][ai] [went] [ænd; ənd] - .

”	So	I	went	and	stroggled	.
”	所以	我	去	和	-	.

于是我便开始挣扎。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , [waɪl] [ai] [meɪd] - [wɪð] [ðæt] [tʃɑːmd] ['leɪdi] , [ai] [wɪʃt] [send] [juː; jʊ]

Mr	.	Editor	,	while	I	made	gymnastix	with	that	charmed	lady	,	I	wished	send	you
先生	.	编辑	,	尽管	我	制成	-	和	那	迷住了	女士	,	我	希望	发送	你

['sevrəl] [ˌedɪ'tɔːriəlz] .

several	editorials	.
一些	社论	.

编辑先生，当我和那位迷人的女士一起做体操时，我想给您发送几篇社论。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðɪs] ['tɜːki] - [wɔːlts] , [ai][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] ?

What	are	this	Turkey	-	Waltz	,	I	ask	to	know	?
什么	是	这	火鸡	-	华尔兹	,	我	问	到	知道	?

请问，这首《火鸡华尔兹》是什么?

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [tɜːrks] [æt; ət][ˌeɪdrɪə'nəʊpəl] [waɪl] ['ræstl] [wɪð] [ðə; ði] [vʌl'geərɪən] ['ɑːmi]

Were	it	invented	by	Turks	at	Adrianople	while	wrastling	with	the	Vulgarian	army
是	它	发明	经过	土耳其人	在	阿德里安堡	尽管	摔跤	和	这	俗物	军队

?

?
?

它是土耳其人在阿德里安堡与瓦格纳军队交战时发明的吗?

[dɪd] ['tɜːkɪʃ] ['səʊldʒəz] [θɪŋk] [ʌp] [ðæt] - [step] [waɪl] ['rəʊlɪŋ] ['bærəlz] [ɒv; əv]['paʊdə(r)][æt; ət]

Did	Turkish	soldiers	think	up	that	peculiarostous	step	while	rolling	barrels	of	powder	at
做过	土耳其	士兵	思考	向上	那	-	步	尽管	滚动	桶	的	粉末	在

[griːs] ?

Greece	?
希腊	?

土耳其士兵在希腊滚动火药桶时，是不是想出了这种奇特的步法?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [p'ɜːsənz] [bleɪm] [tɜːrks] [wɪð] [ðɪs] [staɪl] [ɒv; əv] ['trɒtɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] ['nevə(r)][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?

Why	should	persons	blame	Turks	with	this	style	of	trotting	if	they	never	did	it	?
为什么	应该	人	责备	土耳其人	和	这	风格	的	小跑	如果	他们	绝不	做过	它	?

如果土耳其人从未这样做过，人们为什么要指责他们有这种走路方式呢?

[məʊˈhæmədən; məˈhæmədən][hæz; həz][gɒt] [sɪfɪʃənt] [bæd]['hæbɪts][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [wɪˈðaʊt] [əˈkjuːzɪŋ]

Mohammedans	**has**	**got**	**sifficient**	**bad**	**habits**	**of**	**their**	**own**	**without**	**accusing**
穆罕默德人	有	得到	足够	坏的	习惯	的	他们的	自己的	没有	指控

[ðem; ðəm][ɒv; əv][sʌm; səm][mɔː(r)] !

them	**of**	**some**	**more**	**!**
他们	的	一些	更多的	!

穆斯林自身就有很多坏习惯，不要再指责他们有其他坏习惯了！

[ðɪs] [mɪs] ['seɪgəʊ] [ʃʌv] [ˌem 'iː][hɪə(r)] & [ˌels'weə(r)] [wɪð] [nɪ'glektfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə]

This	**Miss**	**Sago**	**shove**	**me**	**here**	**&**	**elsewhere**	**with**	**neglectful**	**expression**	**peculiar**	**to**
这	错过	西米	推	我	这里	&	别处	和	疏忽	表达	奇特	到

['raustə,baut] .

roustabouts	**.**
杂工	.

这位萨戈小姐用一种只有流浪汉才有的漫不经心的表情把我推来推去。

[wen] ['mjuːzɪk] [pleɪ] “ [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ” [ʃiː; ʃi] [ə'tɛmp] [tuː; tə] [dɪ'səʊsieɪt] [maɪ]

When	**music**	**play**	**“**	**All**	**Persons**	**Are**	**Doing**	**Something**	**”**	**she**	**attemp**	**to**	**dissociate**	**my**
什么时候	音乐	玩	“	全部	人	是	正在做	某物	”	她	尝试	到	游离	我的

[spaɪn][baɪ][wɪg] - ['wægɪŋ] [maɪ] ['elbəʊz] .

spine	**by**	**wig**	**-**	**wagging**	**my**	**elbows**	**.**
脊柱	经过	假发	-	摇尾巴	我的	肘部	.

当音乐响起“所有人都在做某事”时，她会通过摆动我的肘部来试图让我的脊椎脱离身体。

“ [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋklz] [mɔː(r)][daɪ'ægən(ə)l] !

“	**Make**	**your**	**ankles**	**more**	**diagonal**	**!**
“	制作	你的	脚踝	更多的	对角线	!

“让你的脚踝向对角线方向移动！”

” [ʃiː; ʃi][dɪ'kleə(r)] [wɪð] ['swiːtɪ] ['skuːltiːtʃə(r)] [feɪs] .

”	**she**	**declare**	**with**	**sweety**	**schoolteacher**	**face**	**.**
”	她	宣布	和	糖果	教师	脸	.

她用甜美的老师表情说道。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] ['mæri] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [w'ʌndəd] [wɒt] [maɪt] ['hæpən] [ɪf] [aɪ][dɪd] .

I	**wish**	**to**	**ask**	**her**	**marry**	**me**	**,**	**but**	**wondered**	**what**	**might**	**happen**	**if**	**I**	**did**	**.**
我	希望	到	问	她	结婚	我	,	但	想知道	什么	可能	发生	如果	我	做过	.

我想向她求婚，但又担心如果我真的这么做了会发生什么。

[aɪ] [meɪk] [slaɪt] [ˌdʒeɪ aɪ 'juː]['dʒɪtsuː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [rɪst] ,

I	**make**	**slight**	**jiu**	**jitsu**	**to**	**her**	**wrist**	**,**
我	制作	轻微	九	柔术	到	她	手腕	,

我轻轻地用柔术勾住了她的手腕，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][gɒt][mɔː(r)][strɒŋgə(r)] [grɪp] [waɪl] [aɪ][dʒaʊns] [ɔːl'tɜːnətli] [laɪk] ['teɪblz] [ɪn] ['əːθkweiks] .

but	**she**	**got**	**more**	**stronger**	**grippe**	**while**	**I**	**jounce**	**alternately**	**like**	**tables**	**in**	**earthquakes**	**.**
但	她	得到	更多的	更强	流感	尽管	我	弹跳	交替	喜欢	表格	在	地震	.

但她抓得更紧了，而我则像地震中的桌子一样交替颠簸。

“ [maɪ] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['klʌmzɪ] , ” [aɪ] [nə'reɪt] - .

“	**My**	**feet**	**are**	**filled**	**with**	**clumsies**	**,**	**”**	**I**	**narrate**	**baffably**	**.**
“	我的	脚	是	已填	和	笨手笨脚的	,	”	我	叙事	-	.

“我的脚笨手笨脚的，”我困惑地叙述道。

“ [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['væljuəb(ə)l][ɪn] [tɜːk] - ['trɒtɪŋ] , ” [jiː; ʃi] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['swiːtli] ['smaɪlɪŋ] .

“	**That**	**are**	**very**	**valuable**	**in**	**Turk**	**-**	**trotting**	**,**	**”**	**she**	**say**	**for**	**sweetly**	**smiling**	**.**
“	那	是	非常	有价值的	在	土耳其人	-	小跑	,	”	她	说	为了	甜蜜地	微笑	.

“这在土耳其跑中非常有用，”她笑着甜甜地说。

“ [səʊ][ɪz] ?

“	**So**	**is**	**?**
“	所以	是	?

“所以呢？”

〞 [ai] ['hɒlə] .
〞 I holla .
〞 我 霍拉 .

我喊道。

〝 [ai] ['ɔːlweɪz] - [fəʊks][mʌst; məst][biː; bi] ['greɪsf(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [dɑːns] [step] . 〞 -
〝 I always sipposed folks must be graceful to make dance step . 〞 124
〞 我 总是 - 各位 必须 是 优美 到 制作 舞蹈 步 . 〞 -

“我一直认为人们必须举止优雅才能跳好舞步。”124

〝 [ðeɪ] [ʌst] [tuː; tə] , [bʌt; bət][nəʊ][mɔː(r)] , 〞 [ʃiː; ʃi][ɪk'spəʊz] .
〝 They ust to , but no more , 〞 she expose .
〞 他们 仅 到 , 但 不 更多的 , 〞 她 暴露 .

“他们以前会这样做，但现在不会了，”她透露道。

〝 [ɔːl] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] 400s [tə'deɪ] [wen] ['dɑːnsɪŋ] [kən'sidə] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] ['elɪgəns] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [laɪk]
〝 All fashionable 400s today when dancing considers it great elegance to appear like
〞 全部 时髦 400s 今天 什么时候 跳舞 考虑 它 伟大的 优雅 到 出现 喜欢
['drʌŋkən] ['seɪləz] ['reslɪŋ] [wɪð] [beəz] .
drunken sailors wrestling with bears .
醉 水手们 摔角 和 熊 .

“如今所有时髦的400年代的人在跳舞时都认为，看起来像醉酒的水手与熊搏斗是一种极大的优雅。

〞 [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['kætəlɒg] ,
〞 I should have responded to her educational catalogue ,
〞 我 应该 有 回应 到 她 教育 目录 ,

“我本应该回复她的教育资料目录的。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] [ˌem 'iː] [njuː] [dʒæg] - [step] [weə(r)] [ai][kʊd; kəd] ['elɪveɪt] [maɪ] [niːz] [tuː; tə]
but she was showing me new jag - step where I could elevate my knees to
但 她 曾是 显示 我 新的 捷豹 - 步 在哪里 我 可以 提升 我的 膝盖 到
['mjuːzɪk] [waɪl] ['biːɪŋ] [tʃəʊkt] .
music while being choked .
音乐 尽管 存在 窒息 .

但她向我展示了一种新的跳跃舞步，在这种舞步中，我可以一边被掐住脖子一边随着音乐抬起膝盖。

〝 [ai] [wɪl] ['nɛkstli] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [duː; də][ðə; ði] ['dʒelifɪʃ] [krɔːl] , 〞 [ʃiː; ʃi] [prə'naʊns] [wɪð] -
〝 I will nextly show you how do the Jellyfish Crawl , 〞 she pronounce with Tipsichore
〞 我 将要 接下来 展示 你 如何 做 这 海蜇 爬行 , 〞 她 发音 和 -
[ɪk'spreʃ(ə)n] .
expression .
表达 .

“接下来我将向你们展示水母爬行，”她用Tipsichore式的表情说道。

〝 [ɪf] [ai] ['lɜːnɪd] ['eni] [mɔː(r)] ['dɑːnsɪz] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['geɪʃə] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['prɒpə(r)] ,
〝 If I learned any more dances I should become a Geisha , which are less proper ,
〞 如果 我 学习 任何 更多的 舞蹈 我 应该 变得 一个 艺妓 , 哪个 是 较少的 恰当的 ,

“如果我再学更多舞蹈，我就该去当艺伎了，那可就太没品了。”

〞 [ai] [ri'ni^] ['ʃaɪli] [waɪl] [ɪ'ləʊpɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['ɑːmfʊl] [wɪð] ['tæləntɪd] [dɔdʒ] .
〞 I renig shyly while eloping away from her armful with talented dodges .
〞 我 雷尼格 害羞地 尽管 私奔 离开 从 她 满满的 和 才华横溢 躲闪 .

我害羞地拒绝了，用巧妙的躲闪技巧逃离了她怀里的一大堆东西。

[wen] [ai][wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd] - [triːz] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ˌem 'iː][ai] [wɒtʃt]
When I was hiding behind palum trees where she could not see me I watched
什么时候 我 曾是 隐藏 在后面 - 树木 在哪里 她 可以 不是 看 我 我 观看
[kən'sɪdərəb(ə)l] ['tɜːki] - - ,
considerable turkey - trottery ,
大量 火鸡 - - ,

当我躲在棕榈树后，她看不到我的时候，我看到了相当多的火鸡蹄子。

['bʌni] - ['hʌgərɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['saɪəns] .

bunny	-	huggery	,	etc	.	,	with	eyes	full	of	science	.
兔子	-	拥抱	,	ETC	.	,	和	眼睛	满的	的	科学	.

像兔子一样爱撒娇等等，眼里却充满了科学精神。

['dɪgnɪfaɪd] [həʊm] - [meɪd] [ˌdʒæpə'niːz][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ruːf] - ['gɑːd(ə)n] [luːps] [wɪð] [ðeə(r)] [legz] [ɪn] [sʌtʃ]

Dignified	home	-	made	Japanese	was	making	roof	-	garden	loops	with	their	legs	in	such
凝重	家	-	制成	日本人	曾是	制作	屋顶	-	花园	循环	和	他们的	腿	在	这样的

[ə; eɪ] [weɪ] [ðeə(r)] [waɪf] & ['tʃɪldrən] [wʊd] [fiːl] - .

a	way	their	wife	&	children	would	feel	siprised	.
一个	方式	他们的	妻子	&	孩子们	会	感觉	-	.

举止优雅的日本居家男人在屋顶花园里用腿画着圈，这样他们的妻子和孩子就会感到高兴。

['ɑːθə(r)] - , ['mɪʃən(ə)ri] [bɔɪ] , [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ['saɪdˌwaɪz] [kætʃ] - [ænd; ənd] - [let] - [gəʊ]

Arthur	Kickahajama	,	missionary	boy	,	were	doing	sidewise	catch	-	and	-	let	-	go
亚瑟	-	,	传教士	男生	,	是	正在做	横向	抓住	-	和	-	让	-	去

[dɑːns] [wɪð] [mɪs] ['meɪmiː] - .

dance	with	Miss	Mamie	Furaoki	.
舞蹈	和	错过	玛米	-	.

传教士男孩亚瑟·基卡哈贾马和玛米·富良木小姐跳起了侧身接放舞。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['ækʃ(ə)nz][aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [haʊ] [hiː; hi]['evə(r)][kʊd; kəd] [lʊk] [ə; eɪ][waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] .

After	that	actions	I	could	not	see	how	he	ever	could	look	a	Y	.	M	.	C	.	A	.
后	那	行动	我	可以	不是	看	如何	他	曾经	可以	看	一个	是	.	M	.	C	.	一个	.

[ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ə'gen] .

in	the	face	again	.
在	这	脸	再次	.

在那之后，我无法想象他以后怎么还能面对基督教青年会。

[fɜːst] [ðeɪ] [glɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hæpi] [kræbz] , [ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] - ,

First	they	glid	together	with	expression	of	happy	crabs	,	then	they	made	a	twillup	,
第一的	他们	滑行	一起	和	表达	的	快乐的	螃蟹	,	然后	他们	制成	一个	-	,

它们先是像快乐的螃蟹一样一起滑行，然后它们叠罗汉。

[tuː] [krɒs] - [legz] & [θriː] ['baʊnsɪz] .

two	cross	-	legs	&	3	bounces	.
二	叉	-	腿	&	3	弹跳	.

两次盘腿和三次弹跳。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] ['klʌtʃɪz] .

This	was	followed	by	clutches	.
这	曾是	随后	经过	离合器	.

随后出现了离合器。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɑːnsɪŋ] ['tæŋgəʊ] , ” [prə'naʊns] ['sɪdni] ['kɑːtsuː] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [huː] [wɒz; wəz]

“	They	are	dancing	Tango	,	”	pronounce	Sydney	Katsu	,	Jr	.	,	who	was
“	他们	是	跳舞	探戈	,	”	发音	悉尼	炸猪排	,	小	.	,	WHO	曾是

[laɪk] [ə; eɪ] [kə'mɪti] . -

floorwalking	like	a	committee	.	125
楼层巡视	喜欢	一个	委员会	.	-

“他们在跳探戈，”悉尼·卡苏二世宣布道，他像委员会成员一样在舞池里来回踱步。125

“ [wɒt] [slʌm] ['tiːtʃɪz] [pˈɜːsənz] [dɑːns] [laɪk] [ðæt] ?

“	What	slum	teaches	persons	dance	like	that	?
“	什么	贫民窟	教导	人	舞蹈	喜欢	那	?

“哪个贫民窟会教人跳那样的舞？”

” [ai]['æbdʒekt] ['dɔːgɪʃli] .

”	I	abject	doggishly	.
”	我	卑贱	像狗一样	.

我卑躬屈膝地像条狗一样。

“ ['sʌmtaɪmz] ['baʊəri] , ['sʌmtaɪmz] [fɪfθ] ['ævənju:] , ” [hi:; hi] [rɪ'pɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [təʊn] [ɒv; əv] [haɪ] -
“ Sometimes Bowery , sometimes Fifth Avenue , ” he report for tone of high -
“ 有时 鲍厄里 , 有时 第五 大街 , ” 他 报告 为了 语气 的 高的 -
['səʊʃ(ə)l] .
social .
社会的 .

“有时在鲍厄里街，有时在第五大道，”他描述道，语气带有上流社会的色彩。

“ [du:; də] [fɪfθ] ['ævənju:] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['baʊəri] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] [dɪ'prævəti] ?
“ Do Fifth Avenue permit the Bowery to teach them depravity ?
“ 做 第五 大街 允许 这 鲍厄里 到 教 他们 堕落 ?

“第五大道允许鲍厄里街教唆他们堕落吗？”

” [aɪ][rɪ'kwaɪə(r)] .
” I require .
” 我 要求 .

我需要。

“ [ɑ:] [nəʊ] ! ” - ['sɪdni] .
“ Ah no ! ” ollicute Sydney .
“ 啊 不 ! ” - 悉尼 .

“啊不！”ollicute Sydney。

“ [fɪfθ] ['ævənju:] [ɑ:(r); ə(r)] ['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['baʊəri] .
“ Fifth Avenue are teaching the Bowery .
“ 第五 大街 是 教学 这 鲍厄里 .

“第五大道正在向鲍厄里街学习。”

[v'aɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] ['fɜ:nɪtʃə(r)] .
Vices are like other kinds of furniture .
恶习 是 喜欢 其他 种类 的 家具 .

恶习就像其他类型的家具一样。

[rɪtʃ] [fəʊks]['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ðem; ðəm][fɜ:st][ænd; ənd]['əʊnli][pɑ:s][ðem; ðəm][ɒn][tu:; tə][pɔ:(r); pʊə(r)][fəʊks]
Rich folks uses them first and only pass them on to poor folks
富有的 各位 用途 他们 第一的 和 仅有的 经过 他们 在 到 贫穷的 各位
[wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sekənd] [hænd] .
when they are second hand .
什么时候 他们 是 第二 手 .

富人总是先用，只有用旧了才会转手给穷人。

['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ][ðə; ði] [slʌmz] [ɑ:(r); ə(r)] ['seldəm] [seɪf] . ”
Thusly the slums are seldom safe . ”
因此 这 贫民窟 是 很少 安全的 . ”

因此，贫民窟很少是安全的。

“ ['ɑ:ftə(r)]['tæŋgəʊ][ɪz] ['fɪnɪʃt] [wɒt] [nju:] [dɑ:ns] [wɪl] [ɪk'spləʊd] [ɪn][ðə; ði] ['smɑ:ti] [set] ?
“ After Tango is finished what new dance will explode in the Smarty Set ?
“ 后 探戈 是 完成的 什么 新的 舞蹈 将要 爆炸 在 这 聪明人 放 ?

“探戈舞曲过后，聪明人圈子里又会流行起什么新的舞蹈呢？”

” [ɑ:(r); ə(r)][nekst] ['kwestʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .
” are next question for me .
” 是 下一个 问题 为了 我 .

接下来我要问的问题是：

“ [nɒt] [ʃʊə(r)] , ” ['sɪdni] [seɪ] [səʊ] [wɪð] ['hæri] [lɪə(r)] ['aɪbraʊz] .
“ Not sure , ” Sydney say so with Harry Leer eyebrows .
“ 不是 当然 , ” 悉尼 说 所以 和 哈里 利尔 眉毛 .

“不太确定，”悉尼说着，眉毛像哈里·李尔一样挑了挑。

“ [lɑːst] [wiːk] [ai][hɪə(r)] [haʊ] [sʌm; səm] [haɪ] - [staɪl] [nuːpɔrtɚz] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə]['æfrɪkə][fɔː(r); fə(r)]
“ Last week I hear how some high - style Newporters had gone to Africa for
〃 最后的 星期 我 听到 如何 一些 高的 - 风格 纽波特人 有 已消失 到 非洲 为了
[traɪ] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] - [wɒt] [njuː] [sʌm; səm] [dɪ'lɪʃəsli] [ləʊ] [daʊn] [steps] .
try dancing with some cannibles what knew some deliciously low down steps .
尝试 跳舞 和 一些 - 什么 知道 一些 美味 低的 向下 步骤 .

“上周我听说，一些时髦的纽波特人去了非洲，想和一些懂得一些低俗舞步的食人族一起跳舞。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [dɑːns] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][kwɪt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] . ”
But after the first dance they had to quit because they was ashamed . ”
但 后 这 第一的 舞蹈 他们 有 到 辞职 因为 他们 曾是 羞愧 . ”

但第一支舞跳完后，他们就因为羞愧而不得不退出了。

“ [huː] [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] — [ðə; ði] [nuːpɔrtɚz] ? ”
“ Who was ashamed — the Newporters ? ”
〃 WHO 曾是 羞愧 — 这 纽波特人 ? ”

“谁感到羞愧——纽波特人吗？”

“ [nəʊ] , [ðə; ði] - , ” [nəʊ'teɪt] ['sɪdni] ['kɑːtsuː] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ,
“ No , the cannibles , ” notate Sydney Katsu , Jr . ,
〃 不 , 这 - , 〃 记号 悉尼 炸猪排 , 小 . ,

“不，是食人族，”悉尼·卡苏二世记录道。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə][biː; bi] [ɹ'eɪdɪd] [baɪ] [pə'liːs] .
looking like he was prepared to be raided by police .
寻找 喜欢 他 曾是 准备 到 是 突袭 经过 警察 .

他看起来像是做好了被警察突袭的准备。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
Hoping you are the same ,
希望 你 是 这 相同的 ,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -
Hashimura Togo . 126
- 多哥 . -

桥村东乡.126

[ˌɛks'viː'aɪ]
XVI
十六

十六

[wen] [wɪl] ['leɪdi] - ['fæʃnz] [get] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] ?
When Will Lady - Fashions Get Ashamed of Themselves ?
什么时候 将要 女士 - 时尚 得到 羞愧 的 他们自己 ?

女性时尚何时才会感到羞耻?

[tuː; tə]['edɪtə(r)][en] . [waɪ] . ['njuːzprɪnt] [ɔː(r)] [huː'evə(r)] [prɪnts] [ˌaɪ 'tiː]
To Editor N . Y . Newsprint or whoever prints it
到 编辑 N . 是 . 新闻纸 或者 谁 印刷 它

致《纽约新闻报》编辑或任何印刷方

[dɪə(r)][sɜː(r)] : — [ɒv; əv] ['leɪtli] [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['stʌdiɪŋ] [ə'merɪkən] [staɪl] [ɒv; əv] ['fæʃnz] [fɔː(r); fə(r)]

Dear	Sir	:	—	Of	lately	I	have	been	studying	American	style	of	fashions	for
亲爱的	先生	:	—	的	最近	我	有	到过	学习	美国人	风格	的	时尚	为了

['leɪdɪz] ,

ladies	,
女士们	,

尊敬的先生：——最近我一直在研究美国女装时尚风格，

[səʊ][aɪ][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [frɒm; frəm][bəuθ] [endz] .

so	I	shall	know	your	civilization	from	both	ends	.
所以	我	将	知道	你的	文明	从	两个都	结束	.

这样我就能从两个方面了解你们的文明了。

[ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['veri] [hɑːd] ['saɪəns] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ænd; ənd][ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ][aɪ]['ænekst; ə'nekst][maɪ]

It	are	a	very	hard	science	to	chase	and	in	doing	so	I	annexed	my
它	是	一个	非常	难的	科学	到	追赶	和	在	正在做	所以	我	附件	我的

[ə'kweɪntəns] [tuː; tə] [mɪs] ['ælɪs] - ,

acquaintance	to	Miss	Alice	Furaoki	,
熟人	到	错过	爱丽丝	-	,

这是一门非常难学的科学，在研究过程中，我结识了爱丽丝·富良木小姐。

[tuː; tə] [huː] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ɪn'geɪdʒd] [wen] [dɪ'vɔːst] .

to	who	I	shall	become	engaged	when	divorced	.
到	WHO	我	将	变得	已订婚的	什么时候	离婚	.

离婚后，我将与谁订婚。

[ðɪs] [swiːt] - [hɑːtɪd] [ˌdʒæpə'niːz] ['skuːlgɜːl] [dres] [səʊ]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ə'merɪkən] ['æktrɪsɪz] [juː; jʊ]

This	sweet	-	hearted	Japanese	schoolgirl	dress	so	similar	to	American	actresses	you
这	甜的	-	心地	日本人	女学生	裙子	所以	相似的	到	美国人	女演员	你

['kænɒt] [tel] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [waɪt] ['leɪdi] ,

cannot	tell	her	from	white	lady	,
不能	告诉	她	从	白色的	女士	,

这位甜美可人的日本女学生穿着与美国女演员的服装如此相似，以至于你根本无法将她与白人女性区分开来。

[ɪk'sept] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

except	when	you	look	at	her	.
除了	什么时候	你	看	在	她	.

除非你看着她。

[lɑːst] - [iːv] [piː] . [em] . , [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [striːt] [fɔː(r); fə(r)]

Last	Satday	eve	p	.	m	.	,	when	I	was	accomplishing	her	down	street	for
最后的	-	前夕	p	.	米	.	,	什么时候	我	曾是	完成	她	向下	街道	为了

[siː] [ɪ'məʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊ] ,

see	emotion	-	picture	show	,
看	情感	-	图片	展示	,

上周六晚上，我开车送她到街上去看电影时，

[praɪs] 10c , [aɪ] [felt] ['veri] - [tuː; tə] [wɔːk] [səʊ][nɪə(r)][tuː; tə] ['njuːpɔːt] ['dresmeɪkɪŋ] .

price	10c	,	I	felt	very	Vanderbiltish	to	walk	so	near	to	Newport	dressmaking	.
价格	10c	,	我	毛毡	非常	-	到	走	所以	靠近	到	纽波特	服装制作	.

价格10美分，走在离纽波特服装制作厂这么近的地方，我感觉自己很有范德比尔特人的风范。

[maɪ] [aɪ] [hʊkt] [ɪt'self][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [tɪl] — [əʊ] ['sʌd(ə)n] ! —

My	eye	hooked	itself	to	her	clothing	and	remained	there	till	—	O	sudden	!	—
我的	眼睛	钩子	本身	到	她	衣服	和	剩余	那里	直到	—	哦	突然	!	—

[aɪ] [əb'zɜːv] [wɒt] [wɒz; wəz] .

I	observe	what	was	.
我	观察	什么	曾是	.

我的目光不由自主地被她的衣服吸引住了，直到——啊，突然！——我看到了什么。

[ai] [blʌʃt] [ɪn'taɪəli] ['jeləʊ] .
I blushed entirely yellow .
我 脸红了 完全 黄色的 .

我脸颊通红，完全变成了黄色。

“ [ɪk'skjuːs] , [pliːz] , [ɒn] . [mɪs] ['swiːthɑːt] , ” [ai] [gɑːləp] .
“ Excuse , please , Hon . Miss Sweetheart , ” I gollup .
“ 原谅 , 请 , 尊敬的 . 错过 亲爱的 , ” 我 戈卢普 .

“对不起，亲爱的甜心小姐，”我咕哝道。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['dresmeɪk] [hæz; həz] - [fə'gɒt] [tuː; tə] [səʊ] [ʌp] [ðə; ði]['æŋk(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [skɜːt]
“ Your dressmake has axidentally forgot to sew up the ankle of your skirt
“ 你的 服装制作 有 - 忘了 到 缝 向上 这 踝 的 你的 裙子

“你的裁缝不小心忘记把裙子的脚踝缝起来了。”

[səʊ][ai] [əb'zɜːv] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'reɪndʒd] . ” -
so I observe something deranged . ” 127
所以 我 观察 某物 精神错乱 . ” -

所以我观察到了一些异常现象。”127

“ [wɒt] [dɪ'reɪndʒmənt] [duː; də][juː; jʊ] [əb'zɜːv] ?
“ What derangement do you observe ?
“ 什么 精神错乱 做 你 观察 ?

你观察到了什么异常情况?

” [ʃiː; ʃi][rɪ'kwaɪə(r)] [wɪð] ['væsɑːr] ['aɪbraʊz] .
” she require with Vassar eyebrows .
” 她 要求 和 瓦萨学院 眉毛 .

她需要瓦萨学院的眉毛。

“ [nɒt] [ʃʊə(r)] , ” [ai] ['stɒtə] .
“ Not sure , ” I stotter .
“ 不是 当然 , ” 我 斯托特 .

“不太确定，”我结结巴巴地说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði]['baɪseps][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['həʊziəri] . ”
“ It seems to resemble the biceps of your hosiery . ”
“ 它 似乎 到 类似 这 二头肌 的 你的 针织品 . ”

“它看起来有点像你丝袜的二头肌。”

“ [ðæt] ['baɪseps][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz] , ” [ʃiː; ʃi]['ɒtə(r)] [klæmli] [laɪk] [æn; ən][aɪs][bɒks] .
“ That biceps is situated where it usually is , ” she otter clamly like an ice box .
“ 那 二头肌 是 位于 在哪里 它 通常 是 , ” 她 獭 冷静的 喜欢 一个 冰 盒子 .

“那块二头肌的位置和往常一样，”她像冰柜一样冷静地说。

“ [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] ?
“ Should it be ashamed ?
“ 应该 它 是 羞愧 ?

它应该感到羞耻吗?

” [ai][ɑːsk] - .
” I ask shockly .
” 我 问 - .

我震惊地问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [staɪl] , ” [ʃiː; ʃi][dɪ'kraɪ] , “ [ænd; ənd] [staɪl] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ə'ʃeɪmd] .
“ It are style , ” she decry , “ and style are never ashamed .
“ 它 是 风格 , ” 她 谴责 , “ 和 风格 是 绝不 羞愧 .

“这就是风格，”她谴责道，“而风格从不感到羞耻。”

['təʊgəʊ] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][stænd][ðeə(r)] ['gɑːspɪŋ] [laɪk] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] ['siːɪŋ] ['pærɪs] ?
Togo , why should you stand there gasping like Queen Victoria seeing Paris ?
多哥 , 为什么 应该 你 站立 那里 喘息 喜欢 女王 维多利亚 看到 巴黎 ?

多哥，你为何要像维多利亚女王看到巴黎那样站在那里惊叹不已?

[ðɪs] ['gɑːmənts] [ai][ɑː(r); ə(r)] ['weərɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə; eɪ] [gæʃt] [skɜːt] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['veri]

This	garments	I	are	wearing	are	called	a	gashed	skirt	and	is	now	very
这	服装	我	是	穿着	是	称为	一个	裂口	裙子	和	是	现在	非常

['feɪvərɪt] [æt; ət] ['njuːpɔːt] ,

favorite	at	Newport	,
最喜欢的	在	纽波特	,

我身上穿的这件衣服叫做破洞裙，现在在纽波特非常流行。

[ænd; ənd] - , [ɒn] [fɪfθ] & [sɪksθ] ['ævənjuːs] .

and	Jewport	,	on	Fifth	&	Sixth	Avenues	.
和	-	,	在	第五	&	第六	途径	.

还有位于第五大道和第六大道交汇处的 Jewport。

[kwiːn] ['meəri][ɒv; əv] ['lʌndən] [wɔː(r)][wʌn] (['veri] ['slaɪtli]) [waɪl] ['gɪvɪŋ] [aɪs] [kriːm] ['səʊʃ(ə)l][tuː; tə]

Queen	Mary	of	London	wore	one	(	very	slightly	)	while	giving	Ice	Cream	Social	to
女王	玛丽	的	伦敦	穿着	一	(	非常	轻微地	)	尽管	给予	冰	奶油	社会的	到

[naɪts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['gɑːtə(r)] .

Knights	of	the	Garter	.
骑士	的	这	袜带	.

伦敦玛丽王后在为嘉德骑士团举办冰淇淋社交活动时（略微）佩戴了一件。

[ɪn]['pærɪs][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] , [æz; əz]['juːʒuəl] .

In	Paris	it	were	even	more	so	,	as	usual	.
在	巴黎	它	是	甚至	更多的	所以	,	作为	通常	.

巴黎的情况更是如此，一如既往。

[tuː] [frentʃ] ['kaʊntəs; 'kaʊntes][frɒm; frəm] [ˌmɪni'æpəlɪs] [ə'pɪəd] ['taɪəd] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['kɒstjuːm] [æt; ət]

Two	French	countesses	from	Minneapolis	appeared	tired	out	in	this	costume	at
二	法语	伯爵夫人	从	明尼阿波利斯	出现	疲劳的	出去	在	这	戏服	在

[lɒŋ] [tʃʌmp] [reɪs] - [kɔːs] [ænd; ənd] ['evribɒdi] [wɒz; wəz][səʊ] [æs'fiksieit] [baɪ] [tʃɑːm] [ðeɪ] [fə'gɒt]

Long	Chumps	race	-	course	and	everybody	was	so	asphyxiated	by	charm	they	forgot
长的	笨蛋	种族	-	课程	和	大家	曾是	所以	窒息	经过	魅力	他们	忘了

[tuː; tə] [luːz] [ðeə(r)] ['mʌni] . ”

to	lose	their	money	.	”
到	失去	他们的	钱	.	”

两位来自明尼阿波利斯的法国伯爵夫人穿着这身行头，疲惫地出现在朗查姆斯赛马场，她们的魅力让每个人都窒息，以至于忘记了输钱。

“ ['hɔːsɪz] [mʌst; məst] [fiːl] ['veri] [sləʊ] [wen] ['reɪsɪŋ] [ə'genst] [sʌtʃ] [staɪl] , ” [ai] [rɪ'pɔːt] - .

“	Horses	must	feel	very	slow	when	racing	against	such	style	,	”	I	report	nervely	.
“	马匹	必须	感觉	非常	慢的	什么时候	赛车	反对	这样的	风格	,	”	我	报告	-	.

“与这种风格的赛马比赛，马匹肯定会感觉速度很慢，”我紧张地报告道。

“ [ai][ˌeɪ 'em] [ə'lɑːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [tuː; tə] [weə(r)] ['fæʃnz] [wɪl] [dʒʌmp][tuː; tə] ['nɛkstli] . ”

“	I	am	alarmed	to	think	to	where	fashions	will	jump	to	nextly	.	”
“	我	是	惊慌	到	思考	到	在哪里	时尚	将要	跳	到	接下来	.	”

“我不敢想象时尚潮流接下来会走向何方。”

“ [mɔː(r)] [wɪl] ['suːnli] [ɪk'spləʊd][frɒm; frəm] [vi'enə] [weə(r)] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] - ['dresmeɪk] [hæv; həv]

“	More	will	soonly	explode	from	Vienna	where	a	gentleman	-	dressmake	have
“	更多的	将要	很快	爆炸	从	维也纳	在哪里	一个	绅士	-	服装制作	有

[ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [dres] [ɔːl][ɒv; əv] [glɑːs] ,

invented	a	dress	all	of	glass	,
发明	一个	裙子	全部	的	玻璃	,

“维也纳很快就会爆发更多类似的事件，一位男裁缝发明了一件完全由玻璃制成的连衣裙，”

” [ʃiː; ʃi] [nə'reɪt] [wɪð] ['smaɪlɪŋ] ['aɪbraʊz] .

”	she	narrate	with	smiling	eyebrows	.
”	她	叙事	和	微笑	眉毛	.

她笑着挑了挑眉，叙述道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wɔːn] [ɪn] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [griːn] [ʃeɪdz] . ”

“	It	will	be	worn	in	beautiful	green	shades	.	”
”	它	将要	是	磨损	在	美丽的	绿色的	色调	.	”

“它将以美丽的绿色为主色调。”

“ [griːn] [ʃeɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [pʊl] [daʊn] [ˈsʌmtaɪmz] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn]

“	Green	shades	are	necessary	to	pull	down	sometimes	when	you	are	living	in
”	绿色的	色调	是	必要的	到	拉	向下	有时	什么时候	你	是	活的	在

[glɑːs] [ˈkləʊðɪŋ] ,

glass	clothing	,
玻璃	衣服	,

“当你身着玻璃衣生活时，有时需要拉下绿色的遮光帘。”

” [ai] [seɪ] [səʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈelbət] [ˈhʌbəd] [ˈsmɑːtnəs] .

”	I	say	so	for	Elbert	Hubbard	smartness	.
”	我	说	所以	为了	埃尔伯特	哈伯德	聪明	.

我这么说是因为埃尔伯特·哈伯德的聪明才智。

[mɪs] - [meɪk] [nəʊ] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [rɪˈplaɪ] , so128

Miss	Furaoki	make	no	intellectual	reply	,	so128
错过	-	制作	不	知识分子	回复	,	so128

芙拉奥基小姐没有做出任何理性的回应，所以128

[wiː; wi] [əˈraɪv] [ˌɪnˈsaɪd][ɪˈməʊʃ(ə)n] - [ˈpɪktʃə(r)] [ʃəʊ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈnɔɪzləs] [ˈɒprə] .

we	arrive	inside	emotion	-	picture	show	to	see	that	noiseless	opera	.
我们	到达	里面	情感	-	图片	展示	到	看	那	无声	歌剧	.

我们走进情感电影厅，观看那场无声的歌剧。

[ai] [θɪŋk] [ai][ʃæl; ʃəl] [ˈmæri] [hɜː(r); hə(r)]['suːnə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

I	think	I	shall	marry	her	sooner	than	ever	.
我	思考	我	将	结婚	她	很快	比	曾经	.

我想我很快就会娶她了。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] ,

Mr	.	Editor	,
先生	.	编辑	,

编辑先生，

[ɒn] . ['æntəni] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['selɪbreɪtɪd] ['pjʊərəti] [ɪz] [kən'tɪnjuəsli] [kəm'pleɪnɪŋ]

Hon	.	Anthony	Comestop	and	other	celebrated	purities	is	continuously	complaining
尊敬的	.	安东尼	-	和	其他	著名	纯度	是	持续	抱怨

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ['fiːmeɪl] ['leɪdɪz] [ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [siːn] [ɪn] ['pʌblɪk] ['pleɪsɪz] .

because	female	ladies	is	becoming	too	much	seen	in	public	places	.
因为	女性	女士们	是	成为	也	很多	已见	在	民众	地方	.

尊敬的安东尼·科梅斯托普和其他一些受人尊敬的纯洁人士不断抱怨，因为女性在公共场所露面的次数太多了。

['wɪmɪn] [ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [tuː] [breɪv] [ænd; ənd][ðeə(r)][skɜːrts] [tuː] [ʃrɪŋkɪŋ] .

Women	is	becoming	too	brave	and	their	skirts	too	shrinking	.
女性	是	成为	也	勇敢的	和	他们的	裙子	也	收缩	.

女人越来越大胆，裙子却越来越短。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

- , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [strɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] ['mɒdəsti]

Comestop	,	who	are	not	so	strong	as	he	were	before	he	took	up	modesty
-	,	WHO	是	不是	所以	强的	作为	他	是	前	他	采取	向上	谦逊

[æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs] ,

as	a	business	,
作为	一个	商业	,

Comestop，他以前那么强大了，自从他开始以谦逊为业以来，就一直如此。

['feɪntɪd] 2½ [taɪmz] [wen] [hiː; hi] [siːn] ['fəʊtəʊz] [ɒv; əv] ['leɪdi] [blʌf] - ['gɔːrgənz] ['leɪtɪst] [staɪl] - -

fainted **2½** **times** **when** **he** **seen** **photos** **of** **Lady** **Bluff** **-** **Gorgon's** **latest** **style** **-** **simpony**

昏厥 2½ 时代 什么时候 他 已见 照片 的 女士 虚张声势 - 戈耳工的 最新的 风格 - -

[ɪn'taɪtld] “ [sprɪŋ] ['twaɪlaɪt] ” [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæv; həv] ['ɔːdəd] [ɪn'taɪə(r)] [juː] . [es] . ['ɑːmi] [tuː; tə]

entitled **“** **Spring** **Twilight** **”** **and** **he** **have** **ordered** **entire** **U** **.** **S** **.** **Army** **to**

标题 “ 春天 暮 ” 和 他 有 订购 全部的 U . S . 军队 到

[ɪn'kæmp] [æt; ət] ['kʌstəm] [haʊs] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ʃiː; ʃi] [send] ['əʊvə(r)] [fɔːl] - [staɪl] ['wɔːkɪŋ] - [suːt]

encamp **at** **Custom** **House** **to** **stop** **it** **when** **she** **send** **over** **Fall** **-** **style** **walking** **-** **suit**

扎营 在 风俗 房子 到 停止 它 什么时候 她 发送 超过 落下 - 风格 步行 - 套装

[kɔːld] “ [sep'tembə(r)] [mɔːn] .

called **“** **September** **Morn** **.**

称为 “ 九月 早晨 .

当他看到布拉夫-戈尔贡夫人最新推出的名为“春暮”的时尚套装的照片时，他晕倒了 2.5 次；当她送来名为“九月晨曦”的秋季风格步行套装时，他命令整个美国陆军驻扎在海关大楼，以阻止她。

” [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mɪnɪstər] ,

” **Considerable** **ministers** **,**

” 大量 部长们 ,

“相当重要的部长们，

['dʒʌdʒɪz] [ænd; ənd] [bɒs] [pə'liːsmən] [hæz; həz] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [laɪk] ['æŋgri] ['ʌŋkəlz] [tuː; tə] ['leɪdɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

judges **and** **boss** **policemen** **has** **been** **talking** **like** **angry** **uncles** **to** **ladies** **because**

法官 和 老板 警察 有 到过 说 喜欢 生气的 叔叔们 到 女士们 因为

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] .

of **the** **increasing** **decrease** **of** **their** **clothing** **.**

的 这 增加 减少 的 他们的 衣服 .

由于女性衣着越来越暴露，法官和警官们像愤怒的大叔一样训斥她们。

[aɪ] [riːd] [ɪn] [njuːz] - [prɪnt] [lɑːst] [wiːk]

I **read** **in** **news** **-** **print** **last** **week**

我 读 在 消息 - 打印 最后的 星期

我上周在报纸上读到过。

[haʊ] [ɒn] .

how **Hon** **.**

如何 尊敬的 .

尊敬的先生/女士：

[dʒʌdʒ] ['kɪldʒɔɪ] [ɒv; əv] ['seɪləm] , [mæs] . ,

Judge **Killjoy** **of** **Salem** **,** **Mass** **.** **,**

法官 扫兴的人 的 塞勒姆 , 大量的 . ,

马萨诸塞州塞勒姆的基尔乔伊法官

[wɪʃ] [tuː; tə] [bɜːn] [ɔːl] [witʃiz] ['ʌndə(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'wɪtʃɪŋ] ['dʒentlmən] [baɪ] [ðə; ði]

wish **to** **burn** **all** **witches** **under** **27** **years** **of** **age** **for** **bewitching** **gentlemen** **by** **the**

希望 到 烧伤 全部 女巫 在下面 - 年 的 年龄 为了 迷人的 先生们 经过 这

[kləʊðz] [ðeɪ] [doʊnt] [weə(r)] .

clothes **they** **don't** **wear** **.**

衣服 他们 不 穿 .

希望烧死所有27岁以下的女巫，因为她们用自己不穿的衣服迷惑绅士。

[lɑːst] [wiːk] [hiː; hi] ['ɔːdə(r)] [ɒn] .

Last **week** **he** **order** **Hon** **.**

最后的 星期 他 命令 尊敬的 .

上周他下令尊敬的

[pə'liːs] [tuː; tə] [græb] [ɔːl] ['leɪdɪz] ['weərɪŋ] ['deɪndʒərəs] [skɜːrts] , [bʌt; bət] [ɒn] .

Police **to** **grabb** **all** **ladies** **wearing** **dangerous** **skirts** **,** **but** **Hon** **.**

警察 到 抓取 全部 女士们 穿着 危险的 裙子 , 但 尊敬的 .

警方将抓捕所有穿着危险裙子的女士，但是，尊敬的议员.....

[pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [ə'rest] [ɪn'taɪə(r)] ['fiːmeɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [səʊ] [hiː; hi] [brɔːt] ['vɪlɪdʒ]

Police	were	too	lazy	to	arrest	entire	female	population	,	so	he	brought	Village
警察	是	也	懒惰的	到	逮捕	全部的	女性	人口	,	所以	他	带来	村庄

[bel] ['ɪntuː] [kɔːt] ,

Belle	into	court	,
美女	进入	法庭	,

警察懒得逮捕所有女性，所以他把村里的美女告上了法庭。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [məʊst] [səʊ] .

because	she	looked	most	so	.
因为	她	看起来	最多	所以	.

因为她看起来最像。

[ɒn] . [dʒʌdʒ] [əb'zɜːv] [ðæt] ['leɪdiz] ['klɪŋˌstəʊn] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [aɪ] - ['spektək(ə)lz] ,

Hon	.	Judge	observe	that	lady's	clingstone	appearance	and	put	on	eye	-	spectacles	,
尊敬的	.	法官	观察	那	女士的	黏着石	外貌	和	放	在	眼睛	-	眼镜	,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mʌst; məst] [siː] ['keəf(ə)l] .

because	must	see	careful	.
因为	必须	看	小心	.

尊敬的法官注意到那位女士衣着邋遢，便戴上了眼镜，因为必须看得更清楚。

“ ['mɪsɪz] . ['mædəm] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːt] ['liːgəli] [laɪk] [ɒn] . -

“	Mrs	.	Madam	,	”	he	report	legally	like	Hon	.	129
“	太太	.	女士	,	”	他	报告	合法地	喜欢	尊敬的	.	-

“夫人，”他依法报告说，就像 Hon.129 一样。

[tæft;taːft] , “ [aɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [dɪ'lɪʃəs] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['kjuːbɪst]

Taft	,	“	I	are	not	astonished	that	there	are	such	delicious	quantities	of	Cubist
塔夫脱	,	“	我	是	不是	惊讶	那	那里	是	这样的	可口的	数量	的	立体主义

['ɑːtɪsts] [ɪn] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

artists	in	this	generation	.
艺术家	在	这	一代	.

塔夫脱说：“我并不惊讶于这一代有如此多优秀的立体主义艺术家。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] ['ɑːtɪsts] [wɪtʃ] [kæn; kən] [peɪnt] ['mɒd(ə)n] - [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'siːl]

They	are	the	only	artists	which	can	paint	modern	ladydress	so	it	conceals
他们	是	这	仅有的	艺术家	哪个	能	画	现代的	-	所以	它	隐藏

[ðem; ðəm] [sɪfɪʃəntli] . ”

them	sifficiently	.	”
他们	足够	.	”

只有他们才能画出现代女士的服装，从而充分遮盖她们的身材。”

“ [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [laɪk] [wɒt] [aɪ] [gɒt] [ɒn] ?

“	Do	you	not	like	what	I	got	on	?
“	做	你	不是	喜欢	什么	我	得到	在	?

你不喜欢我穿的衣服吗?

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'kwaɪə(r)] .

”	she	require	.
”	她	要求	.

她要求。

“ [aɪ] [duː; də] [nɒt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['smɔːlɪʃ] ['mætəz] , ” [hiː; hi] ['neglɪʒeɪ] .

“	I	do	not	object	to	such	smallish	matters	,	”	he	negligee	.
“	我	做	不是	目的	到	这样的	略小	事情	,	”	他	便服	.

“我不反对这种小事，”他轻蔑地说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æbsənt] [ðæt] [aɪ] [mɔːn] . ”

“	It	is	for	the	absent	that	I	mourn	.	”
“	它	是	为了	这	缺席的	那	我	哀悼	.	”

“我哀悼的是那些不在场的人。”

“ [ai][ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] [staɪl] , ” [ʃiː; ʃi][dɪb] - .

“	**I**	**are**	**dressed**	**in**	**style**	**,**	**”**	**she**	**dib**	**feminitely**	**.**
”	我	是	穿着	在	风格	,	”	她	迪布	-	.

“我穿得很时尚，”她女性化地说道。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] ['veri] ['lɪt(ə)l] [els] , ” [hiː; hi] ['liːgəlaɪz] .

“	**You**	**are**	**dressed**	**in**	**very**	**little**	**else**	**,**	**”**	**he**	**legalize**	**.**
”	你	是	穿着	在	非常	小的	别的	,	”	他	合法化	.

“你身上几乎没穿别的，”他合法地说道。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ɒv; əv] [ʃeɪmz] [ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [maɪ] [waɪf] [ˌprɔmi'nɑːd, -'neid] [ɪn] [striːt] [klæd] [ɪn] [sʌtʃ]

“	**I**	**should**	**die**	**of**	**shames**	**if**	**I**	**should**	**see**	**my**	**Wife**	**promenading**	**in**	**street**	**clad**	**in**	**such**
”	我	应该	死	的	耻辱	如果	我	应该	看	我的	妻子	漫步	在	街道	覆膜	在	这样的

[ə; eɪ] [læk] . ”

a	**lack**	**.**	**”**
一个	缺少	.	”

“如果我看到我的妻子穿着如此暴露的衣服在大街上闲逛，我会羞愧而死。”

“ [ai][duː; də][nɒt] [bleɪm] [juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['snægər] ['snʌbɪʃli] .

“	**I**	**do**	**not**	**blame**	**you**	**,**	**”**	**she**	**snagger**	**snubbishly**	**.**
”	我	做	不是	责备	你	,	”	她	抢夺者	傲慢地	.

“我不怪你，”她傲慢地冷笑道。

“ [ai] [wʌns] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪn] ['beɪðɪŋ] [suːt] [ænd; ənd] [kæn; kən] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [juː; jʊ] .

“	**I**	**once**	**saw**	**your**	**Wife**	**in**	**bathing**	**suit**	**and**	**can**	**sympathize**	**with**	**you**	**.**
”	我	一次	锯	你的	妻子	在	洗澡	套装	和	能	同情	和	你	.

“我曾经见过你妻子穿泳装的样子，所以我很能理解你的感受。”

” [ɒn] . [dʒʌdʒ] [fiːl] - [kən'tempt] [ɒv; əv] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] , [jet] [hiː; hi] [kʊd; kəd]

”	**Hon**	**.**	**Judge**	**feel**	**considable**	**contempt**	**of**	**court**	**for**	**this**	**remark**	**,**	**yet**	**he**	**could**
”	尊敬的	.	法官	感觉	-	鄙视	的	法庭	为了	这	评论	,	然而	他	可以

[nɒt] [hæŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,

not	**hang**	**her**	**,**
不是	悬挂	她	,

“尊敬的法官认为这番言论是对法庭的极大藐视，但他却无法判处她绞刑。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] [staɪl] [hæd; həd] [nɒt] [kɪld] ['enibɒdi] [jet] .

because	**her**	**style**	**had**	**not**	**killed**	**anybody**	**yet**	**.**
因为	她	风格	有	不是	被杀	任何人	然而	.

因为她的风格还没有害死过任何人。

“ [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [baɪz] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['wɔːdrəʊb] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] ?

“	**Who**	**is**	**it**	**buys**	**the**	**purchase**	**of**	**your**	**wardrobe**	**,**	**such**	**as**	**is**	**?**
”	WHO	是	它	购买	这	购买	的	你的	衣柜	,	这样的	作为	是	?

“是谁购买了你的衣橱，比如现在这样？”

” [hiː; hi][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] .

”	**he**	**ask**	**to**	**know**	**.**
”	他	问	到	知道	.

他想知道。

“ [maɪ] ['hʌzbənd] , ” [ʃiː; ʃi] [prə'naʊns] .

“	**My**	**husband**	**,**	**”**	**she**	**pronounce**	**.**
”	我的	丈夫	,	”	她	发音	.

“我的丈夫，”她说道。

“ [ai][ʃæl; ʃəl] [ə'rest] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪlja(r)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] , ” [hiː; hi] [ri'ni^] [hæʃli] .

“	**I**	**shall**	**arrest**	**him**	**for**	**failure**	**to**	**provide**	**,**	**”**	**he**	**renig**	**hashly**	**.**
”	我	将	逮捕	他	为了	失败	到	提供	,	”	他	雷尼格	哈希利	.

“我要以他未履行供养义务为由逮捕他，”他粗暴地否认道。

[səʊ][hiː; hi] [lɒk] [ʌp] [kɔːt] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] ['kɒdfɪʃ] .

So	he	lock	up	court	in	time	to	go	codfish	.
所以	他	锁	向上	法庭	在	时间	到	去	鳕鱼	.

所以他及时锁好法庭，去捕鳕鱼了。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , ['nʌmbərəs] [rɪ'fɔːməz] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [wiːp] - [vɔɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['leɪdɪz] [ɪz] ['kʌmɪŋ]

Mr	.	Editor	,	numberous	reformers	is	making	weep	-	voice	because	ladies	is	coming
先生	.	编辑	,	众多	改革者	是	制作	哭泣	-	嗓音	因为	女士们	是	未来

[aʊt] [ɪn] [wɜːs] & [wɜːs] .

out	in	worse	&	worse	.
出去	在	更糟	&	更糟	.

编辑先生，许多改革者都在痛哭流涕，因为女性的处境越来越糟。

[jet] [ai][ɑː(r); ə(r)] [les] [ə'lɑːmd] .

Yet	I	are	less	alarmed	.
然而	我	是	较少的	惊慌	.

但我并不太担心。

[staɪlz] [ɪz] [laɪk] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [əd'vɜːtɪsmənt] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [kri'eɪt] [lʊk] - [æt; ət]

Styles	is	like	other	forms	of	advertisement	—	they	are	made	to	create	look	-	at
款式	是	喜欢	其他	表格	的	广告	—	他们	是	制成	到	创造	看	-	在

, [ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [stɒp] ,

,	and	when	this	stop	,
,	和	什么时候	这	停止	,

时尚风格与其他形式的广告一样——它们旨在吸引眼球，而当这种吸引力消失时，

[ðeɪ] [stɒp] ['ɔːlsəʊ] .

they	stop	also	.
他们	停止	还	.

他们也停了下来。

- [ɪz] ['ɔːlweɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['fɔːməli] , [jet] ['nevə(r)][səʊ][bæd][æz; əz] [ðeɪ] [wɒz; wəz] .

Ladyfashions	is	always	worse	than	formerly	,	yet	never	so	bad	as	they	was	.
-	是	总是	更糟	比	以前	,	然而	绝不	所以	坏的	作为	他们	曾是	.

Ladyfashions 总是比以前更糟，但又没有以前那么糟糕。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] - [ɪz] - , [lʊk] [æt; ət] - ; [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ugliferous130

If	you	think	1913	is	hideolous	,	look	at	1880	;	if	you	think	that	ugliferous130
如果	你	思考	-	是	-	,	看	在	-	;	如果	你	思考	那	ugliferous130

如果你觉得1913年丑陋不堪，那就看看1880年；如果你觉得丑陋不堪130年.....

, [əb'zɜːv] - .

,	observe	1870	.
,	观察	-	.

参见 1870 年。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [ˌʌn'sɪvl] [wɔː(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] ['priːtʃə] [meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ʃɒk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['leɪdɪz]

Before	the	Uncivil	War	considerable	preachers	made	considerable	shock	because	ladies
前	这	不文明	战争	大量	传道者	制成	大量	震惊	因为	女士们

[wɔː(r)][ðeə(r)]['lɔnʒəri, læŋʒ'riː][nekst][tuː; tə][ðeə(r)] ['ʃuːz] .

wore	their	lingeries	next	to	their	shoes	.
穿着	他们的	内衣	下一个	到	他们的	鞋	.

在内战之前，一些传教士引起了相当大的震惊，因为女士们把内衣穿在鞋子旁边。

[ɪn] [reɪn] [ɒv; əv][dʒen] . ['ɑːθə(r)] ['dʒentlmən] [ɪn'dʒɔɪd] [mʌtʃ] ['sɒrəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['leɪdɪz] [wɔː(r)][ðeə(r)]

In	reign	of	Gen	.	Arthur	gentlemen	enjoyed	much	sorrow	because	ladies	wore	their
在	在位	的	Gen	.	亚瑟	先生们	享受	很多	悲哀	因为	女士们	穿着	他们的

[skɜːrts][ɪn] ['saɪki] [nɒts] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [bæks] .

skirts	in	Psyche	knots	behind	their	backs	.
裙子	在	精神	绳结	在后面	他们的	背部	.

在亚瑟将军统治时期，绅士们非常苦恼，因为女士们把裙子在背后打了个“普赛克结”。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [kri'eɪt] [piːv] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['leɪdɪz] [dʌz] [nɒt] [weə(r)] [sɪfɪʃəntli] [ɪ'nʌf] ['enɪhweəz]

And	now	they	create	peev	because	ladies	does	not	wear	sifficiently	enough	anywheres
和	现在	他们	创造	愤怒	因为	女士们	做	不是	穿	足够	足够的	任何地方

.

:

.

现在她们却因为女性在任何地方穿着不够得体而大发雷霆。

[æt; ət] [wɒt] [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] [taɪm] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæv; həv] [nɒt] [mæn'kaɪnd] [skəʊldɪd] ['leɪdɪˌkaɪnd] [fɔː(r); fə(r)]

At	what	periodical	time	of	civilization	have	not	mankind	scolded	ladykind	for
在	什么	期刊	时间	的	文明	有	不是	人类	责骂	女士们	为了

['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒn] [ɔː(r)] [pʊt] [ɒf] ?

something	she	took	on	or	put	off	?
某物	她	采取	在	或者	放	离开	?

在文明发展的各个时期，人类从未责备过女性承担或推迟某些事情吗?

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [frɒm; frəm] [haʊ] [ðeɪ] [ækt] [ðæt] ['dʒentlmən] [mʌst; məst] [dɪ'test] ['leɪdɪz] [fɔː(r); fə(r)]

You	would	think	from	how	they	act	that	gentlemen	must	detest	ladies	for
你	会	思考	从	如何	他们	行为	那	先生们	必须	厌恶	女士们	为了

['lʊkɪŋ] [səʊ] ['həʊmli] .

looking	so	homely	.
寻找	所以	家常的	.

从他们的举止来看，你可能会觉得男士们一定很讨厌相貌平庸的女士。

[jet] ['suːɪsaɪd] , [dɪ'vɔːs] & [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ['ænjuəli] ,

Yet	suicide	,	divorce	&	population	increases	annually	,
然而	自杀	,	离婚	&	人口	增加	每年	,

然而，自杀率、离婚率和人口数量每年都在增长。

[wɪtʃ] [ʃəʊ] [ðæt] ['leɪdɪz] [kæn; kən] ['nevə(r)] [dres] [tuː] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [lʌvd] [baɪ] ['sʌmwʌn] .

which	show	that	ladies	can	never	dress	too	fashionable	to	be	loved	by	someone	.
哪个	展示	那	女士们	能	绝不	裙子	也	时髦	到	是	喜爱	经过	某人	.

这说明，女士们无论穿得多时尚，都不会因为过于时髦而失去爱人。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ,

Hoping	you	are	the	same	,
希望	你	是	这	相同的	,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -

Hashimura	Togo	.	131
-	多哥	.	-

桥村东乡.131

[ˌeksˌviː'aɪ'aɪ]

XVII
十七

十七

[ðə; ði] ['drɑːmə] [ɒv; əv] [seks]

The	Drama	of	Sex
这	戏剧	的	性别

性爱的戏剧

[tuː; tə] ['edɪtə(r)] [en] . [waɪ] . ['njuːzprɪnt] [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː] [fɑː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] .

To	Editor	N	.	Y	.	Newsprint	who	knows	how	to	go	too	far	without	arriving	there	.
到	编辑	N	.	是	.	新闻纸	WHO	知道	如何	到	去	也	远的	没有	抵达	那里	.

致《纽约新闻报》编辑，你真是走得太远却没到达目的地。

['dɪərɪst] [sɜː(r)] : — [maɪ]

Dearest	Sir	:	—	My
亲爱的	先生	:	—	我的

尊敬的先生：——我的

[ɑːnt] ['tɑːkiː]['keɪti] , [spɪn'stɪrɪəl] [ˌsʌfrə'dʒet] [frɒm; frəm]['kəʊbi] , [dʒə'pæn] ,

Aunt	Taki	Kati	,	spinsterial	suffragette	from	Kobe	,	Japan	,
阿姨	塔基	凯蒂	,	单身	妇女参政论者	从	科比	,	日本	,

来自日本神户的未婚女权主义者泷佳蒂阿姨

[ə'raɪvd] [hɪə(r)][ɒv; əv]['riːs(ə)ntli][ænd; ənd] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [siː] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

arrived	here	of	recently	and	say	she	should	like	see	all	the	customs	of	America	.
到达的	这里	的	最近	和	说	她	应该	喜欢	看	全部	这	海关	的	美国	.

她最近来到这里，说她想看看美国的各种风俗习惯。

“ [wɒt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [siː] ['fɜːstli] ?

“	What	you	wish	see	firstly	?
”	什么	你	希望	看	首先	?

“你最想先看什么？”

” [aɪ][rɪ'kwaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [gaɪd] - ['bʊkɪʃ] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

”	I	require	for	guide	-	bookish	expression	.
”	我	要求	为了	指导	-	书卷气	表达	.

我需要类似指南书的表达方式。

“ ['θɪətə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [səʊ] .

“	Theater	,	”	she	say	so	.
”	剧院	,	”	她	说	所以	.

“戏剧，”她这样说道。

“ [hæd; həd][wiː; wi] [nɒt] ['betə(r)] [bɪ'gɪn] [wɪð] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [slʌm] [fɜːst] ?

“	Had	we	not	better	begin	with	some	other	slum	first	?
”	有	我们	不是	更好的	开始	和	一些	其他	贫民窟	第一的	?

我们难道不应该先从其他贫民窟开始吗?

” [aɪ][ɑːsk] [aʊt] .

”	I	ask	out	.
”	我	问	出去	.

我约她出去。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [dɪ'lɪʃəs] ['gʌnmən] [ɪn][dʒeɪl] [ðɪs] [wiːk] ;

“	There	are	some	delicious	gunmen	in	jail	this	week	;
”	那里	是	一些	可口的	枪手	在	监狱	这	星期	;

“本周监狱里关押着一些非常厉害的枪手;

['tæməni] [hɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['əʊpən][tuː; tə] ['tʊərɪsts] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [ʃəʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm]

Tammany	Hall	are	still	open	to	tourists	and	I	could	show	you	some
坦慕尼	大厅	是	仍然	打开	到	游客	和	我	可以	展示	你	一些

- ['əʊpiəm] [smoʊkɜ·iːz] [ɪn] ['tʃaɪnətaʊn] ,

splandid	opium	smokeries	in	Chinatown	,
-	鸦片	烟熏店	在	唐人街	,

坦慕尼协会的会馆仍然对游客开放，我可以带你去唐人街看看一些奢华的鸦片馆。

[praɪs] 25c . ”

price	25c	.	”
价格	25c	.	”

价格25美分。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [nɒt] [siː] ['θɪətə(r)] [fɜːst] ?

“	Why	should	I	not	see	theater	first	?
”	为什么	应该	我	不是	看	剧院	第一的	?

为什么我不能先去看话剧呢?

" [ʃiː; ʃi][rɪˈkwaɪə(r)] [wɪð] ['pæŋkhɜːst] ['aɪbraʊz] .
" she require with Pankhurst eyebrows .
" 她 要求 和 潘克赫斯特 眉毛 .

她需要潘克赫斯特式的眉毛。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][səʊ] , " [ai] [rɪˈpɔːt] .
" Because so , " I report .
" 因为 所以 , " 我 报告 .

"正因如此，"我报告道。

" [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] ['θɪətə(r)] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [proʊtʃ] [ˌaɪ ˈtiː]['grædʒuəli] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)][bæd]['hæbɪt] .
" To enjoy theater you should a proach it gradually like any other bad habit .
" 到 享受 剧院 你 应该 一个 路径 它 逐步地 喜欢 任何 其他 坏的 习惯 .

"要想享受戏剧，你应该像对待其他坏习惯一样，循序渐进地去培养它。"

[ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [ʌp][frɒm; frəm][maɪld][tuː; tə][mɔː(r)] [strɒŋ] .
It are better to work up from mild to more strong .
它 是 更好的 到 工作 向上 从 温和的 到 更多的 强的 .

最好从温和的强度开始，逐渐增加强度。

- [juː; jʊ] [mait] [bɪˈkʌm] [ɪl] [wɪˈðaʊt] ['fiːlɪŋ] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] .
Otherwisely you might become ill without feeling intoxicated .
- 你 可能 变得 患病的 没有 感觉 酣 .

否则，你可能会生病但不会感到醉酒。

['fɒrənəz] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [siː] [əˈmerɪkən] ['θiətəz] [ʃʊd; ʃəd] first132
Foreigners intending to see American theaters should first132
外国人 意图 到 看 美国人 剧院 应该 first132

打算去美国剧院看电影的外国人应该首先132

[teɪk] ['lesnz] [ɪn] [blɒnd] - ['sleɪvəri] , - , [gʌn] - ['mænlinəs] [ænd; ənd][əʊ] . [juː] . - .
take lessons in blonde - slavery , debutchery , gun - manliness and o . u . kiddery .
拿 课程 在 金发 - 奴隶制 , - , 枪 - 男子气概 和 o . 你 . - .

学习金发女郎的奴役、初次亮相、持枪男子气概和我们小孩的恶作剧。

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [drəˈmætɪk] [aːts] [wɪˈðaʊt] ['blʌʃɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] . "
Then they can see dramatic arts without blushing too much . "
然后 他们 能 看 戏剧性 艺术 没有 脸红 也 很多 . "

这样他们就可以欣赏戏剧艺术而不会太过害羞了。

" [maɪ] - [hæz; həz] [biːn] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ]['hʌŋgə(r)] [straɪks] , " [seɪ] [ðæt] - [ˌdʒæpəˈniːz]
" My stumach has been strengthened by hunger strikes , " say that suffraging Japanese
" 我的 - 有 到过 加强 经过 饥饿 罢工 , " 说 那 - 日本人
.
:
.

"我的胃因绝食而变得强壮，"一位争取选举权的日本人说道。

" ['ðeəfɔː(r)] [ai][kæn; kən][stænd][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪnˈdjʊərəns] . "
" Therefore I can stand considerable endurance . "
" 所以 我 能 站立 大量 耐力 . "

"因此，我能承受相当大的痛苦。"

" [wɒt] [vəˈraɪəti] [pleɪ] [juː; jʊ] [wɪʃ] [əbˈzɜːv] ?
" What variety play you wish observe ?
" 什么 种类 玩 你 希望 观察 ?

你想观看哪种类型的戏剧?

" [ai] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
" I say it .
" 我 说 它 .

我说。

“ [sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] [də'mestɪkeɪtɪd] ['drɑːmə] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɪndɪkeɪt] .

“	Some	simple	domesticated	drama	,	”	she	indicate	.
”	一些	简单的	家养的	戏剧	,	”	她	表明	.

“一些简单的家庭琐事，”她表示。

[səʊ][wiː; wi] [went] - [fɔː(r); fə(r)] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] .

So	we	went	forthly	for	see	what	was	.
所以	我们	去	-	为了	看	什么	曾是	.

于是我们便出发去看看究竟是怎么回事。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] , [wen] [wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] ['brɔːdweɪ] [ðæt] [striːt] [siːm] [ə'baʊt] [laɪk] ['juːʒuəl] .

Mr	.	Editor	,	when	we	approach	Broadway	that	street	seem	about	like	usual	.
先生	.	编辑	,	什么时候	我们	方法	百老汇	那	街道	似乎	关于	喜欢	通常	.

编辑先生，当我们接近百老汇大街时，那条街看起来和往常一样。

['briːðɪŋ] [get] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlti] [ðeə(r)] [ɔːl] [taɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [səʊ] ['meni] [njuː] ['θiətəz] [ə'raɪz] [ðeə(r)]

Breathing	get	more	difficulty	there	all	time	,	because	so	many	new	theaters	arise	there
呼吸	得到	更多的	困难	那里	全部	时间	,	因为	所以	许多	新的	剧院	出现	那里

[iːtʃ] [naɪt] ,

each	night	,
每个	夜晚	,

那里的呼吸越来越困难，因为每晚都有许多新的剧院在那里拔地而起。

['meɪkɪŋ] [freʃ] [eə(r)] - .

making	fresh	air	umpossible	.
制作	新鲜的	空气	-	.

使新鲜空气成为不可能。

“ [aɪ] [smel] [ðə; ðiː]['əʊdə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [smel] , ” [nə'reɪt] [maɪ][dɪə(r)] [ɑːnt] [wɪð] [tʃəʊks] .

“	I	smell	the	odor	of	some	smell	,	”	narrate	my	dear	Aunt	with	chokes	.
”	我	闻	这	气味	的	一些	闻	,	”	叙事	我的	亲爱的	阿姨	和	窒息	.

“我闻到了一股气味，”我亲爱的姑妈哽咽着说道。

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['sevrəl] [njuː] [ˌvɪə'niːz] [plɒts] [ɪn] [taʊn] , ” [aɪ] [seɪ] [səʊ] .

“	There	is	several	new	Viennese	plots	in	town	,	”	I	say	so	.
”	那里	是	一些	新的	维也纳	图表	在	镇	,	”	我	说	所以	.

“城里有好几块新的维也纳地块，”我说。

[waɪl] [wiː; wi] [wɔːkt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] ['fɒləʊɪŋ] ['flæʃɪŋ] [saɪnz] ['wɪŋkɪŋ] [wɪð] ['wɪkɪd] [ɪˌlek'trɪsəti]

While	we	walked	we	could	see	following	flashing	signs	winking	with	wicked	electricity
尽管	我们	步行	我们	可以	看	下列的	闪烁	标志	眨眼	和	邪恶	电

:

:

:

我们边走边看到以下几个闪烁的标志牌，闪烁着诡异的电光：

['kaʊntəs; 'kaʊntes] -

Countess	Nymphia
伯爵夫人	-

宁芙娅伯爵夫人

[baɪ] -

By	Swineburg
经过	-

作者：斯温伯格

['əʊpənli] ['vɪʃəs] ！ ！

Openly	Vicious	!	!
公然	恶毒	！	！

公然恶毒！ ！

[nekst] [saɪn] [rɪ'pɔ:t] :

Next	sign	report	:
下一个	符号	报告	:

下一份信号报告:

[ðə; ði] [gɜ:l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪbəti:n]

The	Girl	and	the	Libertine
这	女孩	和	这	放荡不羁的

少女与浪荡子

[ə; eɪ] ['hɒrəb(ə)l] [hɪt] ！ ！ -

A	Horrible	Hit	!	!	133
一个	可怕	打	！	！	-

一次可怕的打击！！133

[nekst] ['θɪətə(r)] [daɪ'vʌldʒ] :

Next	theater	divulge	:
下一个	剧院	泄露	:

下一场剧透:

['slaɪtli] [sɔɪld]

Slightly	Soiled
轻微地	脏的

略微脏污

[ðə; ði] ['drɑ:mə] [ɒv; əv] [dɪ'zi:z] ！ ！

The	Drama	of	Disease	!	!
这	戏剧	的	疾病	！	！

疾病的悲剧！！

[ˌnɪə'baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] [seɪ] :

Nearby	electricity	say	:
附近	电	说	:

附近电力公司表示:

[ðə; ði] [waɪt] [sleɪvz] ['frɒlɪk]

The	White	Slave's	Frolic
这	白色的	奴隶的	嬉戏

白奴嬉戏

['mɒd(ə)n] ['mju:zɪk(ə)l] ['kɒmədi]

Modern	Musical	Comedy
现代的	音乐	喜剧

现代音乐喜剧

- ['ʃɒkɪŋ] [sɔ:ŋz] ！ ！

100	Shocking	Songs	!	!
-	令人震惊	歌曲	！	！

100首令人震惊的歌曲！！

[maɪ] [ɑ:nt] ['tɑ:ki:] ['keɪti] [wɪʃ] [si:] [ðɪs] ['ɒprə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃi:; ʃi] [əd'maɪə(r)] ['gɪlbət] & ['sʌləvən] [fɔ:(r); fə(r)]

My	Aunt	Taki	Kati	wish	see	this	opera	,	because	she	admire	Gilbert	&	Sullivan	for
我的	阿姨	塔基	凯蒂	希望	看	这	歌剧	,	因为	她	钦佩	吉尔伯特	&	沙利文	为了

[ðeə(r)] [tju:nz] .

their	tunes	.
他们的	曲调	.

我的姑姑塔基·卡蒂想看这部歌剧，因为她很欣赏吉尔伯特和沙利文的曲调。

[səʊ] [wi:; wi] [gəʊ] [bɒks] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ɑ:sk] [baɪ] [sɪt] - [daʊn] [ˌɪn'saɪd] .

So	we	go	Box	Office	and	ask	buy	sit	-	down	inside	.
所以	我们	去	盒子	办公室	和	问	买	坐	-	向下	里面	.

于是我们去售票处询问是否可以购买室内座位。

“ [wiː; wi][duː; də][nɒt] [sel] ['tɪkɪts] , ” [hiː; hi][rɪ'plaɪ] - .

“	We	do	not	sell	tickets	,	”	he	reply	peevly	.
”	我们	做	不是	卖	门票	,	”	他	回复	-	.

“我们不卖票，”他恼火地回答道。

“ [eɪnt] [juː; jʊ][gɒt] [sɪfɪʃənt] [breɪnz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['spekjuleɪtə(r)] [wen] ['baɪɪŋ]

“	Ain't	you	got	sifficient	brains	in	your	mind	to	go	to	speculator	when	buying
”	不是	你	得到	足够	大脑	在	你的	头脑	到	去	到	投机者	什么时候	购买

['tɪkɪts] ?

tickets	?
门票	?

“难道你脑子不够用，买票的时候不知道去找投机者吗？”

” [wiː; wi][faɪnd] [ɒn] . ['spekjuleɪtə(r)][baɪ] ['saɪdwɔːk] ['lʊkɪŋ] [kwaɪt] [kə'mɜːʃ(ə)l] .

”	We	find	Hon	.	Speculator	by	sidewalk	looking	quite	commercial	.
”	我们	寻找	尊敬的	.	投机者	经过	人行道	寻找	相当	商业的	.

“我们发现 Hon. Speculator 站在人行道旁，看起来很有商业气息。”

“ 10$ [iːtʃ] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːt] [wɪð] ['tɪkɪts] .

“	10$	each	,	”	he	report	with	tickets	.
”	10$	每个	,	”	他	报告	和	门票	.

“每张10美元，”他拿着票说道。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][jɔː(r); jə(r)][praɪs][biː; bi][səʊ] [ɪ'mɒdɪst] ?

“	Why	should	your	price	be	so	immodest	?
”	为什么	应该	你的	价格	是	所以	不雅的	?

“你们的价格为什么这么不合理？”

” [aɪ] ['snægər] .

”	I	snagger	.
”	我	抢夺者	.

我抢夺。

“ [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪ'mɒdɪst] [pleɪ] , ” [hiː; hi] [snʌd͡ʒ] .

“	This	are	an	immodest	play	,	”	he	snudge	.
”	这	是	一个	不雅的	玩	,	”	他	斯尼奇	.

“这是一场不谦虚的表演，”他讥讽道。

“ ['ɔːlsəʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [tʃɑːdʒ] ['ekstrə][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'fɔːməns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wɪl]

“	Also	we	must	charge	extra	for	this	performance	because	the	author	will
”	还	我们	必须	收费	额外的	为了	这	表现	因为	这	作者	将要

[biː; bi] [ə'restɪd] ['ɑːftə(r)][ækt][ˌaɪ 'aɪ] .

be	arrested	after	Act	II	.
是	被捕	后	行为	二	.

“另外，由于作者将在第二幕结束后被捕，所以我们必须为这场演出额外收费。”

” [aɪ] [njuː] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [dʒʌst][ə; eɪ] . [em] . [tʃeɪtʃ] ['wɪkɪdnəs] [fɔː(r); fə(r)] [les] [kæʃ] ['mʌni] , [səʊ]

”	I	knew	we	could	see	just	a	.	m	.	ch	wickedness	for	less	cash	money	,	so
”	我	知道	我们	可以	看	只是	一个	.	米	.	ch	邪恶	为了	较少的	现金	钱	,	所以

[wiː; wi] [wɔːk] ['ɒnwədz] .

we	walk	onwards	.
我们	走	开始	.

“我知道我们可以用更少的钱看到更多的邪恶，所以我们继续前进。”

[ɒn] [saɪd] - [ʌp] [striːt] [wiː; wi] [siː] [saɪn] [wɪtʃ] [seɪ] :

On	side	-	up	street	we	see	sign	which	say	:
在	边	-	向上	街道	我们	看	符号	哪个	说	:

在一条侧街上，我们看到一个标志，上面写着：

[ðə; ði] ['lɪmɪt] !

The	Limit	!
这	限制	!

极限！

[əˈbʌndəntli] [wɜːst] ！ ！ -
Abundantly **Worst** **！** **！** **134**
大量 最差 ！ ！ -

糟糕透顶！！134

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪ] [wiː; wi] [əbˈteɪn] [ˈsɪtɪŋ] - [ruːm] [praɪs] 3$ [iːtʃ] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlɪʃəsli] [tʃiːp]
At **this** **play** **we** **obtain** **sitting** **-** **room** **price** **3$** **each** **,** **which** **were** **deliciously** **cheap**
在 这 玩 我们 获得 坐着 - 房间 价格 3$ 每个 , 哪个 是 美味 便宜的
[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [sɪn] .
for **so** **much** **sin** **.**
为了 所以 很多 罪 .

在这部戏里，我们每人只需 3 美元就能买到包厢票，对于如此精彩的演出来说，这价格简直太划算了。

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [ˌɪnˈsaɪd] [ðeə(r)] [ai] [əbˈteɪn] [ˈprəʊgræm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈjuːsləs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ɑːnt]
When **we** **got** **inside** **there** **I** **obtain** **program** **,** **which** **was** **useless** **for** **my** **Aunt**
什么时候 我们 得到 里面 那里 我 获得 程序 , 哪个 曾是 无用 为了 我的 阿姨
[ˈtɑːkiː] ,
Taki **,**
塔基 ,

我们进去之后，我拿到了一个程序，但这对我阿姨泷来说毫无用处。

[huː] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [əˈmerɪkən] [ˈlæŋgwɪdʒ] , [bʌt; bət][kæn; kən] [blʌʃ] [ˈplenti] [ɪn][ˌdʒæpəˈniːz] .
who **do** **not** **understand** **American** **language** **,** **but** **can** **blush** **plenty** **in** **Japanese** **.**
WHO 做 不是 理解 美国人 语言 , 但 能 脸红 很多 在 日本人 .

他们不懂美式英语，但用日语却能轻易脸红。

[ˈfɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [wɒz; wəz][ɒn][ˈprəʊgræm] :
Following **words** **was** **on** **program** **:**
下列的 字 曾是 在 程序 :

节目中播放了以下内容：

[ˈiːv(ə)l] [ˈkærəktəz] [ˌreprɪˈzentɪd]
Evil **Characters** **Represented**
邪恶的 人物 代表

反派角色塑造

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . - [vaɪs] - [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv] [vaɪs] [trʌst]
J **.** **W** **.** **Wineblower** **Vice** **-** **President** **of** **Vice** **Trust**
J . W . - 副 - 总统 的 副 相信

JW Wineblower，Vice Trust 副总裁

[ˈmɪsɪz] . [ˈlɪliən] [ˈlɔːrəlaɪ] [ə; eɪ] [tempˈteɪʃ(ə)n]
Mrs **.** **Lillian** **Lorelei** **A** **Temptation**
太太 . 莉莲 洛蕾莱 一个 诱惑

莉莲·洛雷莱夫人的诱惑

[ˈviːnəs] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ʃɒp] [gɜːl]
Venus **A** **poor** **shop** **girl**
金星 一个 贫穷的 店铺 女孩

维纳斯，一个贫穷的店员

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] [ɒn] [ðæt] [ˈprəʊgræm] [wɪtʃ] [ai][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [siː]
There **was** **many** **others** **on** **that** **program** **which** **I** **did** **not** **have** **time** **to** **see**
那里 曾是 许多 其他的 在 那 程序 哪个 我 做过 不是 有 时间 到 看
[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒn] .
because **Hon** **.**
因为 尊敬的 .

那个节目里还有很多其他节目，但我没时间去看，因为尊敬的先生/女士。

[ˈkɜːt(ə)n] [gəʊ][ʌplaɪ] [əˈmɪdst] [ˈrektə(r)]['mjuːzɪk] .
Curtain **go** **uply** **amidst** **Rector** **music** **.**
窗帘 去 向上 在……之中 校长 音乐 .

帷幕在教士的音乐声中缓缓升起。

[ðə; ði] ['si:nəri] [wɒz; wəz] [red] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['blʌʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪt'self] .

The	scenery	was	red	like	it	was	blushing	for	itself	.
这	风景	曾是	红色的	喜欢	它	曾是	脸红	为了	本身	.

眼前的景色一片绯红，仿佛在为自己害羞。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [sæt] [ɒn] .

And	there	sat	Hon	.
和	那里	卫星	尊敬的	.

尊敬的先生就坐在那里。

['mɪsɪz] . ['lɔ:rəlaɪ] [rɪ'mu:vɪŋ] ['ʃu:z] [waɪl] ['sməʊkɪŋ] ['əʊpiəm] .

Mrs	.	Lorelei	removing	shoes	while	smoking	opium	.
太太	.	洛蕾莱	移除	鞋	尽管	吸烟	鸦片	.

洛蕾莱夫人一边抽鸦片一边脱鞋。

['prɪti] ['su:nli] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [ɪn'krəʊtʃ] [ɪn] [ænd; ənd] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ɒn] .

Pretty	soonly	one	of	her	husbands	encroach	in	and	complain	that	Hon	.
漂亮的	很快	一	的	她	丈夫们	侵犯	在	和	抱怨	那	尊敬的	.

['dʒænɪtə(r)] [hæz; həz] [bi:n] ['pʊtɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] ['wɔ:tə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mɔ:fi:n] [ðɪs] [wi:k] .

Janitor	has	been	putting	too	much	water	in	his	morphine	this	week	.
清洁工	有	到过	推杆	也	很多	水	在	他的	吗啡	这	星期	.

很快，她的一位丈夫就插嘴抱怨说，尊敬的清洁工这周在吗啡里加了太多水。

[nɒk] - [nɒk] [baɪ] [dɔ:(r)] .

Knock	-	knock	by	door	.
敲	-	敲	经过	门	.

敲门。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

[pə'li:s] [ə'raɪv] [ɪn] [ænd; ənd] [ək'sept] ['braɪbəri] .

Police	arrive	in	and	accept	bribery	.
警察	到达	在	和	接受	受贿	.

警察到场后收受了贿赂。

[ə'mɪdst] [kən'sɪdərəb(ə)l] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['pjʊərəti] [ɒn] . [mɪs] ['vi:nəs] [ə'raɪv] [ɪn] [ænd; ənd] [seɪ] [ʃi:; ʃi] ['kænɒt]

Amidst	considerable	talk	about	purity	Hon	.	Miss	Venus	arrive	in	and	say	she	cannot
在……之中	大量	讲话	关于	纯度	尊敬的	.	错过	金星	到达	在	和	说	她	不能

[əb'teɪn] [sɪfɪʃənt] [vaɪs] [fɔ:(r); fə(r)] 4$ ['wi:kli] [ɪn] [dɪ'pɑ:tmənt] [stɔ:(r)] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [wɜ:k] .

obtain	sifficient	vice	for	4$	weekly	in	department	store	where	she	work	.
获得	足够	副	为了	4$	每周	在	部门	店铺	在哪里	她	工作	.

在大家热烈讨论纯洁问题的时候，尊敬的维纳斯小姐走了进来，说她在她工作的百货公司里，每周花 4 美元都买不到足够的“罪恶”。

['ðeəfɔ:(r)] [ʃi:; ʃi] [hæv; həv] [kʌm] .

Therefore	she	have	come	.
所以	她	有	来	.

所以她来了。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [rest] [wen] [ai] [kæn; kən] ['wɪspə(r)] . . . .

I	shall	tell	you	the	rest	when	I	can	whisper	.	.	.	.
我	将	告诉	你	这	休息	什么时候	我	能	耳语	.	.	.	.

等我能轻声细语的时候，我会把剩下的事告诉你……

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] ,

Mr	.	Editor	,
先生	.	编辑	,

编辑先生，

[wen] [ækt][ai][wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [ʌp][maɪ] [ɑːnt] ['tɑːkiː]['keɪti] [smel] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz]

when	Act	I	were	finished	up	my	Aunt	Taki	Kati	smell	a	bottle	of	Japanese
什么时候	行为	我	是	完成的	向上	我的	阿姨	塔基	凯蒂	闻	一个	瓶子	的	日本人

[sɔːlts; sɒlts][fɔː(r); fə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [teɪst] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .

salts	for	take	the	taste	out	of	her	nose	.
盐	为了	拿	这	品尝	出去	的	她	鼻子	.

第一幕结束后，我的阿姨泷卡蒂闻了一瓶日本盐，用来去除鼻子里的味道。

[ʃiː; ʃi] say135

She	say135
她	say135

她说135

[ðæt] [ɪf] [əˈmerɪkə] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðɪs] [dʒəˈpæn][mʌst; məst]['æneks][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'keɪd] .

that	if	America	was	like	this	Japan	must	annex	it	before	it	decayed	.
那	如果	美国	曾是	喜欢	这	日本	必须	附件	它	前	它	腐烂的	.

如果美国也像这样，日本就必须在它衰败之前将其吞并。

[ʃiː; ʃi] [seɪ] [hɜː(r); hə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sʌlt] [baɪ] [ðæt] [saɪt]

She	say	her	oldmaidenhood	were	insulted	by	that	sight
她	说	她	-	是	受辱	经过	那	视线

她说，那景象侮辱了她的少女身份。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][daɪ] [ded] [frɒm; frəm] [ʃɒks] .

and	she	was	sure	she	must	die	dead	from	shocks	.
和	她	曾是	当然	她	必须	死	死的	从	冲击	.

她确信自己一定会因休克而死。

“ ['meɪbi] [wiː; wi]['betə(r)][gəʊ][ˌaʊt'saɪd][fɔː(r); fə(r)] ['ventɪleɪtɪd] [eə(r)] , ” [ai] ['snʌgɪst] .

“	Maybe	we	better	go	outside	for	ventilated	air	,	”	I	snuggest	.
“	或许	我们	更好的	去	外部	为了	通风	空气	,	”	我	最舒适的	.

“或许我们最好出去透透气，”我安慰道。

“ [ɑː] [nəʊ] !

“	Ah	no	!
“	啊	不	!

“啊，不！”

” [ʃiː; ʃi]['ɒtə(r)] .

”	she	otter	.
”	她	獭	.

“她是只水獭。”

“ [let] [ˌem 'iː] [feɪnt] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] .

“	Let	me	faint	where	I	am	.
“	让	我	头晕的	在哪里	我	是	.

让我晕倒在这里吧。

[ɪf] [ai] [went] [aʊt] [ai] [maɪt] [luːz] [maɪ] [siːt] .

If	I	went	out	I	might	lose	my	seat	.
如果	我	去	出去	我	可能	失去	我的	座位	.

如果我出去，可能会失去座位。

” [bʌt; bət][ai] [fiːl] - .

”	But	I	feel	otherwisely	.
”	但	我	感觉	-	.

但我却不这么认为。

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [drɪŋk] [maɪ][bɪə(r)][ɪn][sʌm; səm] [sə'luːn] [weə(r)] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][pjʊə(r)] .

I	would	rather	drink	my	beer	in	some	saloon	where	thoughts	are	more	pure	.
我	会	相当	喝	我的	啤酒	在	一些	酒吧	在哪里	想法	是	更多的	纯的	.

我宁愿去某个思想更纯粹的酒吧喝啤酒。

[səʊ][aɪ] [ɪ'ləʊp] [ˌaʊt'saɪd] , ['liːvɪŋ] [ɒn] .

So	I	elope	outside	,	leaving	Hon	.
所以	我	私奔	外部	,	离开	尊敬的	.

于是我私奔出去，留下了Hon。

[ɑːnt] [tuː; tə] [ʃɒk] [baɪ] [hɜː'self] .

Aunt	to	shock	by	herself	.
阿姨	到	震惊	经过	她自己	.

阿姨独自一人震惊不已。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] ['meni] [ˌprezbɪ'tɪəriən] - ['kʌmɪŋ] ['ɪnwəd] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] ['nɪəli]

There	was	so	many	Presbyterian	clergymans	coming	inward	that	I	was	nearly
那里	曾是	所以	许多	长老会	-	未来	向内	那	我	曾是	几乎

- [ɪn] ['gəʊɪŋ] ['aʊtwəd] .

scrunshed	in	going	outward	.
-	在	去	向外	.

进来的长老会牧师太多了，我出去的时候几乎被挤得喘不过气来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

桥村东乡，家政科学家(Hashimura Togo, Domestic Scientist)

[jet] [ai] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [lɒbd] [dɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] .
Yet I manage to get to lobbed door outside .
然而 我 管理 到 得到 到 抛掷 门 外部 .

但我还是设法走到了外面那扇敞开的门前。

[baɪ] [bɒkst] ['ɒfɪs] [aɪ] ['nəʊtɪs] [ɒn] . ['məʊzɪz] ['feldspɑː(r)] , [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] ,
By Boxed Office I notice Hon . Moses Feldspar , the management ,
经过 盒装 办公室 我 注意 尊敬的 . 摩西 长石 , 这 管理 ,

通过票房统计，我注意到尊敬的摩西·费尔德斯帕先生，以及管理层，

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːf] [ɒv; əv] [pə'liːs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pres] ['eɪdʒənts] .
talking to Chief of Police and other press agents .
说 到 首席 的 警察 和 其他 按 代理人 .

与警察局长和其他新闻发言人交谈。

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [les] [ə'ʃeɪmd] [ðæn; ðən] ['fɔːməli] , ” [aɪ] [nə'reɪt] [hæʃli] .
“ You are less ashamed than formerly , ” I narrate hashly .
“ 你 是 较少的 羞愧 比 以前 , ” 我 叙事 哈希利 .

“你比以前不那么羞愧了，”我语气生硬地叙述道。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [truːθ] [ə'mʌŋ] [maɪ] ['æktrɪsɪz] ?
“ Why should I feel ashamed of employing Truth among my actresses ?
“ 为什么 应该 我 感觉 羞愧 的 雇用 真相 之中 我的 女演员 ?

“我为什么要为聘用Truth这样的女演员而感到羞耻呢？”

” [hiː; hi] ['snægər] .
” he snagger .
” 他 抢夺者 .

他轻快地说道。

“ [aɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [truːθ] [bɪ'heɪv] [səʊ] ['keələs] !
“ I never saw Truth behave so careless !
“ 我 绝不 锯 真相 表现 所以 粗心 !

“我从未见过真理如此粗心大意！”

” [aɪ] [dɪb] .
” I dib .
” 我 迪布 .

“我先预定。”

“ [ʃiː; ʃi] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['truːθfl] [wen] ['neɪkɪd] , ” [hiː; hi] [ɪk'sklæm] .
“ She are most truthful when naked , ” he exclam .
“ 她 是 最多 真实 什么时候 裸 , ” 他 感叹号 .

“她们赤身裸体时最诚实，”他惊呼道。

“ [ʃiː; ʃi] [ɑː(r); ə(r)] , ” [aɪ] [ri'niˆ] [fɔː(r); fə(r)] [skɔːn] .
“ She are , ” I renig for scorns .
“ 她 是 , ” 我 雷尼格 为了 蔑视 .

“她是，”我否认了那些轻蔑之词。

“ [bʌt; bət] [wen] [ɒn] . [steɪdʒ] ['mænɪdʒə(r)] [dres] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [eks] [reɪ] [skɜːt] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪə(r)] [ɪn'taɪəli]
“ But when Hon . Stage Manager dress her in X ray skirt she appear entirely
“ 但 什么时候尊敬的 . 阶段 经理 裙子 她 在 X 射线 裙子 她 出现 完全
[dɪs'ɒnɪst] .
dishonest .
不诚实 .

“但是当尊敬的舞台监督给她穿上透视裙时，她看起来完全不诚实。”

" ['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
" **Hoping you are the same** ,
" 希望 你 是 这 相同的 ,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -
Hashimura Togo . 136
- 多哥 . -

桥村东乡.136

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

[grænd] ['ɒprə] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]
Grand Opera in English
盛大 歌剧 在 英语

英语大歌剧

[tuː; tə]['edɪtə(r)][en] . [waɪ] . ['njuːzprɪnt] [huː] [kæn; kən][biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l]['kɒmɪk(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['mjuːzɪk] ,
To Editor N . Y . Newsprint who can be considerable comical without music ,
到 编辑 N . 是 . 新闻纸 WHO 能 是 大量 滑稽 没有 音乐 ,

致《纽约新闻报》编辑，即使没有音乐也能展现出相当的幽默感：

['dɪərɪst] [sɜː(r)] : — ['kʌz(ə)n]['noʊgiː] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː]['riːs(ə)ntli] [wɪð] ['ɒskə(r)] ['hæmərˌstaɪn] ['aɪbraʊz]
Dearest Sir : — Cousin Nogi report to me recently with Oscar Hammerstein eyebrows
亲爱的 先生 : — 表哥 乃木 报告 到 我 最近 和 奥斯卡 哈默斯坦 眉毛
.
:
.

尊敬的先生：——表弟 Nogi 最近向我报告说他长着奥斯卡·汉默斯坦式的眉毛。

" ['təʊgəʊ] , " [hiː; hi] [seɪ] [səʊ] , " ['kænɒt] [grænd] ['ɒprə] [biː; bi] ['iːkwəli] [grænd] [wen] [prə'naʊnst] [ɪn]
" Togo , " he say so , " cannot grand opera be equally grand when pronounced in
" 多哥 , " 他 说 所以 , " 不能 盛大 歌剧 是 同样地 盛大 什么时候 发音 在
['ɪŋglɪʃ] ? "
English ? "
英语 ? "

"Togo，"他说道，"用英语发音的'grand opera'难道就不能同样气势恢宏吗？"

" ['friːkwənt] ['θiətəz] [ɪz] [naʊ] ['duːɪŋ] [səʊ] [wɪð] [help] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] [sə'prɑːnəʊ] , " [ai] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
" Frequent theaters is now doing so with help of talented soprano , " I say it .
" 频繁 剧院 是 现在 正在做 所以 和 帮助 的 才华横溢 女高音 , " 我 说 它 .

"现在，在一位才华横溢的女高音歌唱家的帮助下，经常光顾的剧院正在这样做，"我说。

" [səʊ][glæd][tuː; tə][hɪə(r)] !
" So glad to hear !
" 所以 高兴的 到 听到 !

"听到这个消息真是太好了！"

" [kən'tjuːz] [maɪ]['kʌz(ə)n] .
" contuse my cousin .
" 挫伤 我的 表哥 .

"打伤我的表弟。"

“ ['nɛkstli] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['sɪŋɪŋ] [sə'ləumi] [ɪn] [ˌdʒæpə'niːz] ,

“	Nextly	they	will	be	singing	Salome	in	Japanese	,
”	接下来	他们	将要	是	歌唱	莎乐美	在	日本人	,

“接下来他们将用日语演唱《莎乐美》”，

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dʒə'pæn] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] ['edʒukeɪtɪd] [səʊ] ['kwɪkli] ['pɒsəb(ə)l] ,

which	will	be	nice	education	for	Japan	who	wish	to	be	educated	so	quickly	possible	,
哪个	将要	是	好的	教育	为了	日本	WHO	希望	到	是	受过教育	所以	迅速地	可能的	,

这对那些渴望尽快接受教育的日本人来说将是很好的教育机会。

[jet] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [waɪl] ['duːɪŋ] [səʊ] .

yet	like	to	know	what	they	are	talking	about	while	doing	so	.
然而	喜欢	到	知道	什么	他们	是	说	关于	尽管	正在做	所以	.

但同时又想知道他们在谈论什么。

[naʊ] [ðeɪ] [kænt] [duː; də] , [θæŋk] [juː; jʊ] .

Now	they	can't	do	,	thank	you	.
现在	他们	不能	做	,	感谢	你	.

现在他们做不到了，谢谢。

[ɒv; əv] ['riːs(ə)ntli] ['feɪməs] [sɪŋ] - [spŋ] [pleɪ] - ['kɑːmen] - [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn] [jɛdoʊ] .

Of	recently	famous	sing	-	song	play	'	Carmen	'	were	introduced	in	Yeddo	.
的	最近	著名的	唱歌	-	歌曲	玩	-	卡门	-	是	介绍	在	耶多	.

最近著名的歌舞剧《卡门》在耶多上演。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [kən'fjuːʒn] [ɪn'dʒɔɪd] .

Considerable	confusion	enjoyed	.
大量	困惑	享受	.

一片混乱。

[wen] [ɒn] . ['bʊlfaɪtə(r)] [ɪ'mɜːdʒ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] ['slɔːtəhaʊs] - - [tɔː(r)] - [iː] - [ə; eɪ] - [duː; də] - [ˌdiː 'eɪ] !

When	Hon	.	Bullfighter	emerge	forth	from	slaughterhouse	yalling	'	Tor	-	ee	-	a	-	do	-	da	!
什么时候	尊敬的	.	斗牛士	出现	前进	从	屠宰场	-	-	托尔	-	ee	-	一个	-	做	-	达	!

当尊敬的斗牛士从屠宰场走出来，高喊着“Tor-ee-a-do-da！”

- [ɪn] ['elɪveɪtə(r)] [vɔɪs] ,

-	in	elevator	voice	,
-	在	电梯	嗓音	,

用电梯里的声音说：

[ɔːl] [ˌdʒæpə'niːz] ['θɪŋkər] ['prez(ə)nt] [ɪ'mædʒɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [njuː] [jɔːk] ['siːnəri] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['tæməni] [hɔːl] ['ɑːftə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [waɪl] [ɒn] .

all	Japanese	thinkers	present	imagine	it	was	New	York	scenery	describing	Tammany	Hall	after	election	while	Hon	.
全部	日本人	思想家	展示	想象	它	曾是	新的	约克	风景	描述	坦慕尼	大厅	后	选举	尽管	尊敬的	.

所有在场的日本思想家都想象出，选举后坦慕尼协会的景象就像纽约的风景一样，而尊敬的议员们则在描述坦慕尼协会的选举。

[dʒeɪ ɛn oʊ] .

Jno	.
约翰	.

约翰

[piː] . [ˈmɪtʃəl] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈgrætʃəleɪtɪŋ] [hɪmˈself] [ɒn] [ˈkruːəlti] [tuː; tə] [tˈaɪgəz] . ″ -

P	.	Mitchel	were	congratulating	himself	on	cruelty	to	tigers	.	″	137
P	.	米切尔	是	祝贺	他自己	在	残酷	到	老虎	.	″	-

P·米切尔正在为自己虐待老虎的行为沾沾自喜。”137

“ [waɪl] [grænd] [ˈɒprə] [ɪz][ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] [ɔːl] [pˈɜːsənz] [kæn; kən] [ˌʌndəˈstænd] [ˈmɪəli] [baɪ][ɪə(r)] , ″ [ai] [nʌdʒ] ['glædli] .

“	While	grand	opera	is	in	English	all	persons	can	understand	merely	by	ear	,	”	I	nudge	gladly	.
″	尽管	盛大	歌剧	是	在	英语	全部	人	能	理解	仅仅	经过	耳朵	,	″	我	轻推	乐意	.

“虽然歌剧是用英语演唱的，但所有人都能仅凭耳朵听懂，”我高兴地说道。

“ [wɪl] [nɒt] [ˈdʒɜːmən] [ˈlæŋgwɪdʒ] [luːz] [ɪts] [helθ] [ɪf] [trænzˈleɪtɪd] ? ″ [rɪˈkwaɪə(r)] [ˈkʌz(ə)n] [ˈnoʊgiː] .

“	Will	not	German	language	lose	its	health	if	translated	?	”	require	Cousin	Nogi	.
″	将要	不是	德语	语言	失去	它是	健康	如果	翻译	?	″	要求	表哥	乃木	.

“德语翻译成其他语言，会不会失去其原有的生命力？″ 表兄乃木沙耶香问道。

“ - , ″ [ai] [kəˈlæps] .

“	Perhapsly	,	”	I	collapse	.
″	-	,	″	我	坍塌	.

“或许吧，”我崩溃了。

“ [əˈmerɪkən] [ˈlæŋgwɪdʒ] [hæv; həv][nəʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wɜːdz] [laɪk] - - - [ænd; ənd] - [ˈsaʊəˌbrɑːt(ə)n] .

“	American	language	have	no	beautiful	words	like	'	lustspiel	'	and	'	Sauerbraten	.
″	美国人	语言	有	不	美丽的	字	喜欢	-	-	-	和	-	酸菜炖牛肉	.

“美国语言中没有像‘lustspiel’和‘Sauerbraten’这样美丽的词。

- [jet] [ˈmeɪbi] [ðeɪ] [kʊd; kəd][juːz][sʌm; səm] [ˈbeɪsbɔːl] [ˈlæŋgwɪdʒ] [səʊ][ɔːl][kʊd; kəd] [siːm] [ˈnætʃ(ə)rəl] . ″

'	Yet	maybe	they	could	use	some	baseball	language	so	all	could	seem	natural	.	”
-	然而	或许	他们	可以	使用	一些	棒球	语言	所以	全部	可以	似乎	自然的	.	″

“不过，或许他们可以用一些棒球术语，这样一切看起来就更自然了。”

“ [æt; ət] [ˈeni] [reɪts] , ″ [seɪ] [ˈnoʊgiː] ,

“	At	any	rates	,	”	say	Nogi	,
″	在	任何	利率	,	″	说	乃木	,

“无论如何，”乃木说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪnˈtaɪəli] - [senˈseɪʃ(ə)n][tuː; tə][set][ɪn] [ˈɒprə] [ænd; ənd] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] . ″

“	it	must	be	entirely	enjoyous	sensation	to	set	in	opera	and	know	what	they	are	talking	.	”
″	它	必须	是	完全	-	感觉	到	放	在	歌剧	和	知道	什么	他们	是	说	.	″

“置身于歌剧之中，并且能听懂他们在说什么，这一定是一种非常愉悦的体验。”

“ [let] [ˌjuː ˈes][gəʊ][ænd; ənd][traɪ][wʌn] , ″ [ai] [ˈsnʌgɪst] [wɪð] [ˈhæpi] [hæt] .

“	Let	us	go	and	try	one	,	”	I	snuggest	with	happy	hat	.
″	让	我们	去	和	尝试	一	,	″	我	最舒适的	和	快乐的	帽子	.

“我们去试试吧，”我戴着快乐的帽子依偎着说。

[səʊ][wiː; wi] [sɑːntɝ] - [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [əbˈzɜːv] [ˈθɪətə(r)] [wɒt] [seɪ] “ [grænd] [ˈɒprə] — [ˈɪŋglɪʃ] ['spəʊkən][hɪə(r)] .

So	we	sonter	forthly	until	we	observe	theater	what	say	“	Grand	Opera	—	English	Spoken	here	.
所以	我们	孙特	-	直到	我们	观察	剧院	什么	说	“	盛大	歌剧	—	英语	说	这里	.

于是我们继续前进，直到我们看到剧院上写着“大歌剧院——这里讲英语”。

" [wiː; wi] [ɪn'krəʊtʃ] [tuː; tə][dɔː(r)] [weə(r)] [bʊl] - [bɔːd] [prə'naʊns] , " ['ɒprə] - [baɪ][hæns]
" We encroach to door where bull - board pronounce , " Opera Longrin by Hans
" 我们 侵犯 到 门 在哪里 公牛 - 木板 发音 , " 歌剧 - 经过 汉斯
['wɑːgnə] , - ['saɪklɪst] .
Wagner , Famus Cyclist .
瓦格纳 , - 骑自行车的人 .

我们来到门口，门上的告示牌上写着："汉斯·瓦格纳的歌剧《朗格林》，著名自行车手。"

" ['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][dɔː(r)] - ['entrəns] [stʊd] [wʌn] ['staɪlɪʃ] [bel] - [bɔɪ] [huː] [həʊld] [slaɪt] ['prəʊgræm]
" Annexed to door - entrance stood one stylish bell - boy who hold slight program
" 附件 到 门 - 入口 站立 一 时髦的 钟 - 男生 WHO 抓住 轻微 程序
[ɪn][hɪz; ɪz] [θʌmz] .
in his thumbs .
在 他的 拇指 .

"门口站着一位衣着考究的门童，他拇指上拿着一份小小的节目单。

" [ɔːl] [wɜːdz] [tuː; tə] ['ɒprə] 25c !
" All words to opera 25c !
" 全部 字 到 歌剧 25c !

"所有歌词都写成歌剧 25c!

" [hiː; hi] [prə'naʊns] .
" he pronounce distinctually .
" 他 发音 明显地 .

他发音清晰。

" [waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] [spent] [ðɪs] ¼$ [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] , [pliːz] ?
" Why must we spent this ¼$ for words , please ?
" 为什么 必须 我们 花费 这 ¼$ 为了 字 , 请 ?

"我们为什么要花这四分之一美元买文字呢？"

" [ai][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] .
" I ask to know .
" 我 问 到 知道 .

我想知道。

" [səʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [steɪdʒ] - ['sɪŋəz] [seɪ] , " [rɪ'pɔːt] [bɔɪ] [kən'teɪnɪŋ] ['bʌtnz] .
" So understand what stage - singers say , " report boy containing buttons .
" 所以 理解 什么 阶段 - 歌手 说 , " 报告 男生 包含 按钮 .

"所以要理解舞台歌手在说什么，"报告男孩说道，他身上带着纽扣。

" [duː; də] [ðeɪ] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ?
" Do they not say it in English ?
" 做 他们 不是 说 它 在 英语 ?

他们不用英语说吗?

" [ai] [nɪ'gəʊʃieɪt] - .
" I negotiate peevly .
" 我 谈判 - .

"我谈判时总是很不耐烦。"

" [nɒt] [ʃʊə(r)] , " [seɪ] [ɒn] . [bɔɪ] .
" Not sure , " say Hon . Boy .
" 不是 当然 , " 说 尊敬的 . 男生 .

"不太确定，"博伊先生说。

" [ai][hæv; həv]['əʊnli] [biːn] [hɪə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .
" I have only been here a week .
" 我 有 仅有的 到过 这里 一个 星期 .

"我才来这里一周。"

" [wiː; wi] [step] ['ɪnwədz] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] ['ɒprə] ['gəʊɪŋ] [ə'hed] [ə'mɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kræʃɪz] .

"	We	step	inwards	and	observe	opera	going	ahead	amid	considerable	crashes	.
"	我们	步	向内	和	观察	歌剧	去	前方	之中	大量	崩溃	.

“我们走进去，看到歌剧在相当大的碰撞声中继续上演。

[ai] heard138

I	heard138
我	heard138

我听说138

“ [aʊtʃ] !

“	Ouch	!
"	哎哟	!

“哎哟!

" [waɪl] [ai] [set] [daʊn] ,

"	while	I	set	down	,
"	尽管	我	放	向下	,

当我放下东西时，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʃʊə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːkɪstrə] [ɔː(r)] ['mɪəli] ['leɪdi] [ai] [stept] [ɒn] .

but	was	not	sure	whether	it	was	orchestra	or	merely	lady	I	stepped	on	.
但	曾是	不是	当然	无论	它	曾是	乐队	或者	仅仅	女士	我	步	在	.

但我不确定我踩到的是乐团成员还是一位女士。

[ɒn] . [steɪdʒ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['siːnəri] , ['piːp(ə)l] & ['trædʒədi] .

Hon	.	Stage	was	filled	with	scenery	,	people	&	tragedy	.
尊敬的	.	阶段	曾是	已填	和	风景	,	人们	&	悲剧	.

舞台上布满了风景、人群和悲剧。

[ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] [wɒt] [ðæt] ['pɪktʃə(r)] [ˌreprɪ'zent] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [huː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .

I	could	not	tell	what	that	picture	represent	,	but	it	were	easy	to	see	who	was	there	.
我	可以	不是	告诉	什么	那	图片	代表	,	但	它	是	简单的	到	看	WHO	曾是	那里	.

我无法判断那张照片代表什么，但很容易看出照片里的人是谁。

[kɪŋ] ['liːəˌpoʊld] [ɒv; əv] ['beldʒəm] [ɪn] [æn'tiːk] ['bɑːθrəʊb] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['dʒɜːmən] ['sæməˌraɪ] [ɒn] [braɪt] [bæŋks] [ɒv; əv] ['ɪri] [kə'næl] [weə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [freʃ] [eə(r)] [waɪl] ['biːɪŋ] ['kruːəl] [ɪn] ['mjuːzɪk] .

King	Leopold	of	Belgium	in	antique	bathrobe	were	surrounded	by	German	Samurai	on	bright	banks	of	Erie	Canal	where	they	go	for	fresh	air	while	being	cruel	in	music	.
国王	利奥波德	的	比利时	在	古董	浴衣	是	包围	经过	德语	武士	在	明亮的	银行	的	伊利	运河	在哪里	他们	去	为了	新鲜的	空气	尽管	存在	残忍的	在	音乐	.

比利时国王利奥波德身穿古董浴袍，被一群德国武士包围在伊利运河明亮的河岸边，他们在这里呼吸新鲜空气，同时用残酷的音乐表达着他们的愤怒。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

[kɪŋ] ['grʌmb(ə)l] [sʌm; səm] - ['bæritəun] [tuː; tə] - [heə(r)] ['dɔːtə(r)] [huː] [step] - [ɪn] [rɪtʃ] ['naɪtgaʊn] & ['hɒlə] ,

King	grumble	some	dishagreeable	barytones	to	goldly	-	hair	daughter	who	step	forthly	-	in	rich	nightgown	&	holla	,
国王	叽	一些	-	重子	到	金光	-	头发	女儿	WHO	步	-	在	富有的	睡衣	&	霍拉	,	

国王用低沉沙哑的嗓音对着身穿华丽睡衣走上前来的金发女儿抱怨了几句，女儿大声喊叫着。

“ [əʊ] [wat] [ˌdiː ˈaɪ][spɑː] !
“ O wat di spa !
” 哦 什么 迪 温泉 !

“O wat di spa!

” [ai] [tɜːn] [tuː; tə] [aɪ] - [glɑːs] ['dʒentlmən] [nekst][baɪ][ˌem 'iː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['riːdɪŋ] [bʊk] [ɒv; əv] ['ɒprə]
” I turn to eye - glass gentleman next by me who were reading Book of Opera
” 我 转动 到 眼睛 - 玻璃 绅士 下一个 经过 我 WHO 是 阅读 书 的 歌剧
[wɪð] [piˈænəʊ] - ['tjuːnə(r)] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
with piano - tuner expression .
和 钢琴 - 调谐器 表达 .

我转向旁边那位戴着眼镜、面带钢琴调音师表情地阅读《歌剧书》的先生。

“ [wɒt] [ʃiː; ʃi] [miːn] [wen] [ʃiː; ʃi] [seɪ] , - [əʊ] [wat] [ˌdiː ˈaɪ][spɑː] ! ” [ai] - .
“ What she mean when she say , ' O wat di spa ! ” I requesh .
” 什么 她 意思是 什么时候 她 说 , - 哦 什么 迪 温泉 ! ” 我 - .

“她说‘O wat di spa!’是什么意思？”我问道。

“ [ʃiː; ʃi] [seɪ] , - [əʊ] [wɒt] [dɪˈspeə(r)] !
“ She say , ' O what despair !
” 她 说 , - 哦 什么 绝望 !

她说：“哦，多么绝望啊！”

” [hiː; hi] [prəˈnaʊns] .
” he pronounce distinctually .
” 他 发音 明显地 .

他发音清晰。

“ [wɒt] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz] [ðæt] , [pliːz] ?
“ What language was that , please ?
” 什么 语言 曾是 那 , 请 ?

请问那是什么语言?

” [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
” This from me .
” 这 从 我 .

这是我的看法。

“ ['ɪŋglɪʃ] , ” [hiː; hi] ['wɪspə(r)] - .
“ English , ” he whisper peevly .
” 英语 , ” 他 耳语 - .

“英语，”他恼火地低声说道。

“ [ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [əˈkweɪntəns] , ” [ai] ['ɑːgjuː] ['slaɪtli] .
“ I am glad to make its acquaintance , ” I argue slightly .
” 我 是 高兴的 到 制作 它是 熟人 , ” 我 争论 轻微地 .

“我很高兴认识它，”我略带歉意地说道。

['prɪti] ['suːnli] , ['ɑːftə(r)] [kənˈsɪdərəb(ə)l] ['kwaɪə(r)] - [nɔɪz] , [ɒn] . ['ɔːkɪstrə] [get] ['ɪntuː] [dɪˈspjuːt] [wɪð]
Pretty soonly , after considerable choir - noise , Hon . Orchestra get into dispute with
漂亮的 很快 , 后 大量 唱诗班 - 噪音 , 尊敬的 . 乐队 得到 进入 争议 和
[brɑːs] ['hɔːnə(r)] .
brass horners .
黄铜 角牛 .

不久之后，在合唱团发出相当大的噪音之后，荣誉管弦乐队与铜管乐器演奏者发生了争执。

[ænd; ənd] [lʊk] , [siː] !
And look , see !
和 看 , 看 !

瞧，瞧!

[daʊn] [wet] [ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɪri] [kəˈnæl] [kʌm] - [wʌn] - [ˈswəʊlən] [dʌk]
Down **wet** **transportation** **of** **Erie** **Canal** **come** **flotting** **one** **enormalously** **swollen** **duck**
向下 湿的 运输 的 伊利 运河 来 - 一 - 肿 鸭子
[ænd; ənd] [ɒn] [hɪm] [stændz] [ˈraɪdɪŋ] [wʌn] [hænsəm] [ˈsɜːkəs] [mæn] [ɪn] [tɪn] [kləʊðz] .
and **on** **him** **stands** **riding** **one** **hansum** **circus** **man** **in** **tin** **clothes** **.**
和 在 他 站立 骑术 一 汉森 马戏团 男人 在 锡 衣服 .

沿着伊利运河的湿式运输船漂来一只异常肿胀的鸭子，鸭子背上站着一个穿着锡皮衣服的英俊马戏团演员。

[ikˈsaitmənt] . -
Excitements **.** **139**
兴奋 . -

激动人心的时刻.139

[ɒn] .
Hon **.**
尊敬的 .

尊敬的

[tɪn] [ˈdʒentlmən] [get] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðæt] [treɪnd] [waɪt] [ˈtʃɪkɪn] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˈhɪtʃɪŋ] - [rəʊp]
Tin **Gentleman** **get** **off** **from** **that** **trained** **white** **chicken** **and** **throw** **hitching** **-** **rope**
锡 绅士 得到 离开 从 那 受过训练 白色的 鸡 和 扔 搭便车 - 绳索
[əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [stretʃt] [nek] .
around **his** **stretched** **neck** **.**
大约 他的 拉伸 脖子 .

锡绅士从那只训练有素的白鸡身上下来，把拴绳套在它伸长的脖子上。

[ɒn] . [ˈpəʊltri] [bɑb] [tʃɪn] [wɪð] [pek] - [pek] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [stiːm] [əˈweɪ] [wɪð] [ˈprɒmptnəs]
Hon **.** **Poultry** **bobb** **chin** **with** **peck** **-** **peck** **expression** **and** **steam** **away** **with** **promptness**
尊敬的 . 家禽 鲍勃 下巴 和 啄 - 啄 表达 和 蒸汽 离开 和 迅速
[pɪˈkjuːliə(r)] [tuː; tə] [ˌkɒmjuˈteɪʃn] .
peculiar **to** **commutation** **.**
奇特 到 交换 .

尊敬的家禽点头啄食，然后迅速地以通勤特有的速度蒸熟。

[ɒn] . [tɪn] [ˈhɪərəʊ] [weɪv] [ˈmʌs(ə)lz] [ɒv; əv] [ˈfɪŋgəz] .
Hon **.** **Tin** **Hero** **wave** **muscles** **of** **fingers** **.**
尊敬的 . 锡 英雄 海浪 肌肉 的 手指 .

尊敬的丁英雄挥动手指肌肉。

“ [fe] - [ˌdʌbljuːˈeɪ] ! [fe] - [ˌdʌbljuːˈeɪ] !
“ **Feh** **-** **wa** **!** **Feh** **-** **wa** **!**
“ feh - 哇 ! feh - 哇 !

“费瓦！费瓦！

[mɑː] - [ˈswɑː] !
Ma **fayvu** **swa** **!**
马 - swa !

Ma fayvu swa!

” [hiː; hi] - [wɪð] [swiːt] [lʌŋ] .
” **he** **warbule** **with** **sweet** **lung** **.**
” 他 - 和 甜的 肺 .

他用甜美的肺发出歌声。

[aɪ] [tɜːn] [tuː; tə] [ɒn] . [aɪ] - [glɑːs] [nekst] [baɪ] [ˌem ˈiː] [huː] [stɪl] [riːd] [ˈɒprə] [bʊk] .
I **turn** **to** **Hon** **.** **Eye** **-** **Glass** **next** **by** **me** **who** **still** **read** **Opera** **Book** **.**
我 转动 到 尊敬的 . 眼睛 - 玻璃 下一个 经过 我 WHO 仍然 读 歌剧 书 .

我转向坐在我旁边的眼镜先生，他还在读《歌剧书》。

“ [wɒt] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] ?
“ **What** **was** **he** **said** **it** **?**
“ 什么 曾是 他 说 它 ?

他说了什么?

" [aɪ][rɪ'kwaɪə(r)] ['ʃɪvlərəsli] .
" I require chivalrously .
" 我 要求 骑士精神 .

我需要骑士精神。

" [hiː; hi] [seɪ] , - [ˌfeə'wel] , [ˌfeə'wel] , [maɪ] ['feɪθf(ə)l] [swɒn] ! -
" He say , ' Farewell , farewell , my faithful swan ! '
" 他 说 , - 告别 , 告别 , 我的 忠实 天鹅 ! -

他说："再见了，再见了，我忠诚的天鹅！"

" [hiː; hi] [snʌb] - .
" he snub maddishly .
" 他 冷落 - .

他疯狂地冷嘲热讽。

" [ɑː(r); ə(r)][hiː; hi] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] ?
" Are he still talking English ?
" 是 他 仍然 说 英语 ?

"他还在说英语吗？"

" [aɪ] [nə'reɪt] .
" I narrate .
" 我 叙事 .

我来叙述。

" [hʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] !
" Hush it !
" 嘘 它 !

"嘘！"

" [hiː; hi] - .
" he snarrel .
" 他 - .

他咆哮道。

" [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [aɪ] ['kænɒt] [hɪə(r)][ðə; ði] ['ɒprə] . "
" Between your noise and the orchestra I cannot hear the opera . "
" 之间 你的 噪音 和 这 乐队 我 不能 听到 这 歌剧 . "

"你们的噪音加上乐团的演奏，我根本听不到歌剧。"

" [ɪf] [maɪ] ['æbsəns] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] [ɑːt] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [men'tæləti] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [siːs] [tuː; tə]
" If my absence will make this art easier for your mentality I shall cease to
" 如果 我的 缺席 将要 制作 这 艺术 更轻松 为了 你的 心理 我 将 停止 到
[blɒ'keɪd] ,
blockade ,
封锁 ,

"如果我的缺席能让你们更容易接受这种艺术形式，我将停止封锁。"

" [ɑː(r); ə(r)] [ʃɑːp] [rɪ'pɔːt] [aɪ] [meɪk] [waɪl] [wɪð'drɔːɪŋ] ['kʌz(ə)n] ['nəʊgiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
" are sharp report I make while withdrawing Cousin Nogi outside the theater .
" 是 锋利的 报告 我 制作 尽管 撤退 表哥 乃木 外部 这 剧院 .

这是我在剧院外带走表哥乃木时所做的尖锐报告。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌnægə'sɑːki][baɪ] [bɜːθ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['glɑːzgəʊ] [ɪn][maɪ] [səʊl] , ['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] .
Although Nagasaki by birth , I am Glasgow in my soul , Mr . Editor .
虽然 长崎 经过 出生 , 我 是 格拉斯哥 在 我的 灵魂 , 先生 . 编辑 .

编辑先生，虽然我出生在长崎，但我的灵魂属于格拉斯哥。

[ˌaɪ 'tiː] [pæŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spend] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [kʌm] - [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [aɪ] [peɪ] .
It pangs me to spend money without some come - back for what I pay .
它 疼痛 我 到 花费 钱 没有 一些 来 - 后退 为了 什么 我 支付 .

花钱却得不到任何回报，这让我感到很不爽。

[səʊ][aɪ] - [ʌp][tuː; tə][bɒks] - ['ɒfɪs] [wɪð] ['mʌnɪ] - [bæk] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

So I enrush up to box - office with money - back expression .

所以 我 - 向上 到 盒子 - 办公室 和 钱 - 后退 表达 .

于是我冲到售票处，一脸不爽的表情。

“ [aɪ][rɪ'kwaɪə(r)][get][æt; ət] [liːstli] 35c [rɪ'tɜːn] ['riːbeɪt] [ɒn] [ðiːz] [stʌbd] ['tɪkɪts] ,

“ I require get at leastly 35c return rebate on these stubbed tickets ,

” 我 要求 得到 在 至少 35c 返回 回扣 在 这些 桩 门票 ,

“我要求至少从这些存根车票中获得35分的退款，

” [aɪ] [seɪ] [səʊ][tuː; tə] ['mɪəli] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['dʒentlmən] [huː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .

” I say so to merely financial gentleman who was there .

” 我 说 所以 到 仅仅 金融的 绅士 WHO 曾是 那里 .

我只是对在场的一位普通金融人士说了这番话。

“ [waɪ] [fɔː(r); fə(r)] ? ” [dɪb][bɒks]['ɒfɪsə(r)] [hæʃli] .

“ Why for ? ” dib Box Officer hashly .

“ 为什么 为了 ? ” 迪布 盒子 官 哈希利 .

“为什么？”售票员粗声粗气地问道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪz] !

“ Because is !

“ 因为 是 !

“因为就是这样！”

” [aɪ][rɪ'dʒekt] - .

” I reject scornly .

” 我 拒绝 - .

我断然拒绝。

“ [aɪ] [peɪ] [lɑːdʒ] [welθ] [tuː; tə][hɪə(r)] ['ɪŋglɪʃ] .

“ I pay large wealth to hear English .

” 我 支付 大的 财富 到 听到 英语 .

我花了很多钱来听英语。

[wɒt] [ðeɪ] [sʌŋ] [wɒz; wəz] ['ʌðəwaɪz] . ” -

What they sung was otherwise . ” 140

什么 他们 唱 曾是 否则 . ” -

他们唱的却是另一番景象。”140

“ [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ! ” [seɪ] ['mʌni] [bɒks] .

“ That were English ! ” say Money Box .

” 那 是 英语 ! ” 说 钱 盒子 .

“那是英语！”钱箱说道。

“ [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

“ I could not understand it .

” 我 可以 不是 理解 它 .

我完全无法理解。

” [seɪ] [ˌem 'iː] .

” Say me .

” 说 我 .

“告诉我。”

“ ['nəʊbədi] [ɪk'spekt] [ˌʌndə'stʊd] [grænd] ['ɒprə] [ɪn] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] , ” [hiː; hi] ['snægər] .

“ Nobody expect understood Grand Opera in any language , ” he snagger .

” 无人 预计 理解 盛大 歌剧 在 任何 语言 , ” 他 抢夺者 .

“没有人指望能用任何语言理解大歌剧，”他讥讽道。

“ [biː; bi] ['riːznəbl] [laɪk] ['ʃɜːrmən] [lɔː] . ”

“ Be reasonable like Sherman Law . ”

” 是 合理的 喜欢 谢尔曼 法律 . ”

“要像谢尔曼法那样讲道理。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][grænd] ['ɒprə] [fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [nɒt] ?
“ What are grand opera for , if not ?
” 什么 是 盛大 歌剧 为了 , 如果 不是 ?

“如果不是为了这个目的，那歌剧大制作又是为了什么呢？”

” [aɪ][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] .
” I ask to know .
” 我 问 到 知道 .

我想知道。

“ ['sevrəl] [θɪŋz] .
“ Several things .
” 一些 事物 .

“有几件事。

[tuː; tə] [gɪv] [fəʊks] [rɒŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [kən'fjuːz] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [lʌv]
To give folks wrong impression of history and confuse them about love
到 给 各位 错误的 印象 的 历史 和 迷惑 他们 关于 爱
[waɪl] [əd'maɪərɪŋ] [smɑːt] ['setəz] [ɪn] ['daɪmənd] ['hɔːsʃuː] ,
while admiring Smart Setters in diamond horseshoe ,
尽管 钦佩 聪明的 二传手 在 钻石 马蹄铁 ,

为了给人们留下对历史的错误印象，并让他们对爱情感到困惑，同时欣赏钻石马蹄形图案中的“聪明镶嵌者”图案，

” [hiː; hi] [dɪ'faɪn] .
” he define .
” 他 定义 .

他定义道。

“ [ðɪs] [hæz; həz] ['sætɪsfaɪd] [ɑːt] [fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] — [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][rɪ'kwaɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [els]
“ This has satisfied Art for 311 years — why should you require something else
” 这 有 使满意 艺术 为了 - 年 — 为什么 应该 你 要求 某物 别的
[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ? ”
all of a sudden ? ”
全部 的 一个 突然 ? ”

“这已经让艺术满足了311年——你为什么突然想要别的呢？”

“ [ðen] [waɪ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'mɛrɪkənz] [ɪf] [sʌŋ] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
“ Then why would it not be just as good for Americans if sung in Chinese ,
” 然后 为什么 会 它 不是 是 只是 作为 好的 为了 美国人 如果 唱 在 中国人 ,

“那么，如果用中文演唱，为什么对美国人来说就不同样好听呢？”

['swiːdɪʃ] [ɔː(r)] ['dʒɜːmən] ?
Swedish or German ?
瑞典 或者 德语 ?

瑞典语还是德语?

” [aɪ] [nɪ'gəʊʃieɪt] .
” I negotiate .
” 我 谈判 .

我进行谈判。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , ” [hiː; hi] [dɪ'faɪn] .
“ Because of patriotism , ” he define .
” 因为 的 爱国主义 , ” 他 定义 .

“因为爱国主义，”他解释道。

“ ['evri] [mæn][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['pʌz(ə)ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] .
“ Every man prefer to be puzzled in his own language .
” 每一个 男人 更喜欢 到 是 困惑 在 他的 自己的 语言 .

“每个人都更喜欢用自己的语言来表达困惑。”

〃 ['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,

〃	Hoping	you	are	the	same	,
〃	希望	你	是	这	相同的	,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -

Hashimura	Togo	.	141
-	多哥	.	-

桥村东乡.141

[ˌɛksˌaɪ'ɛks]

XIX
十九

十九世纪

[ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn][juː'dʒenɪks]

A	Lesson	in	Eugenics
一个	课	在	优生学

优生学的一课

[tuː; tə]['edɪtə(r)][en] . [waɪ] . ['njuːzprɪnt] ,

To	Editor	N	.	Y	.	Newsprint	,
到	编辑	N	.	是	.	新闻纸	,

致《纽约新闻报》编辑：

[huː] [wɪl] [pliːz] [biː; bi][mɔː(r)] ['keəf(ə)l] [ə'baʊt] [tʃuːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

who	will	please	be	more	careful	about	choosing	his	ancestors	in	the	future	,
WHO	将要	请	是	更多的	小心	关于	选择	他的	祖先	在	这	未来	,

请以后在选择祖先时更加谨慎。

[dɪə(r)][sɜː(r)] : — [lɑːst] - [naɪt] [aɪ][gɒt] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ləʊnsəm] ['mætrɪməni] ,

Dear	Sir	:	—	Last	Wedsday	night	I	got	feeling	of	lonesome	matrimony	,
亲爱的	先生	:	—	最后的	-	夜晚	我	得到	感觉	的	寂寞	婚姻	,

尊敬的先生：——上周三晚上，我感到婚姻生活有些孤独，

[səʊ][aɪ][pʊt][ɒn][tʌk'siːdəʊ] ['slɪpə(r)z] [ænd; ənd] ['nektaɪ] [rɪ'zemblɪŋ] [vəʊg] .

so	I	put	on	Tuxedo	slippers	and	necktie	resembling	Vogue	.
所以	我	放	在	燕尾服	拖鞋	和	领带	类似	时尚	.

于是我穿上了燕尾服拖鞋，系上了类似《Vogue》杂志上的领带。

[aɪ][wɒz; wəz][nɒt][ʃʊə(r)] [wɪtʃ] ['leɪdi][aɪ] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['mæri] ,

I	was	not	sure	which	lady	I	intended	for	marry	,
我	曾是	不是	当然	哪个	女士	我	故意的	为了	结婚	,

我当时并不确定自己究竟要娶哪位女士。

[bʌt; bət][aɪ][gəʊ] [siː] [mɪs] ['tesi] [mə'tsuːki][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][kʊd; kəd][get] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['kɑːfeə] .

but	I	go	see	Miss	Tessie	Matsuki	because	I	could	get	there	without	carfare	.
但	我	去	看	错过	泰西	松木	因为	我	可以	得到	那里	没有	汽车票价	.

但我去看望松木苔丝小姐，因为我可以免费乘车到达那里。

[ðɪs] [mə'tsuːki] ['leɪdi][lɪv; laɪv]['əʊvə(r)][stɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [ɒn] .

This	Matsuki	lady	live	over	store	of	her	father	,	Hon	.
这	松木	女士	居住	超过	店铺	的	她	父亲	,	尊敬的	.

这位松木女士住在她父亲本的商店楼上。

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [mə'tsuːki] , [ˌdʒæpə'niːz] [heɪ] & [greɪn] .

J	.	W	.	Matsuki	,	Japanese	hay	&	grain	.
J	.	W	.	松木	,	日本人	干草	&	粮食	.

JW Matsuki，日本干草和谷物。

[ʃiː; ʃi] [gɒt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['væsɑːr] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [naɪs] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)][laɪ'breərɪən] .

She	got	considerable	Vassar	intelligence	and	would	make	nice	wife	for	librarian	.
她	得到	大量	瓦萨学院	智力	和	会	制作	好的	妻子	为了	图书管理员	.

她继承了瓦萨学院的优秀学识，会是一位好妻子，适合做图书管理员的妻子。

[ai] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][baɪ] ['læmplaɪt] ['weərɪŋ] ['spektək(ə)lz] [waɪl] ['riːdɪŋ] [ɪn'lɑːdʒd] ['vɒljuːm] [ɪn'taɪt(ə)l] “ [juː'dʒenɪk] .

I	found	her	by	lamplight	wearing	goldly	spectacles	while	reading	enlarged	volume	entitle	“	Eugenic	.
我	成立	她	经过	灯光	穿着	金光	眼镜	尽管	阅读	放大	体积	标题	〃	优生学	.

我在灯光下发现了她，她戴着金色的眼镜，正在阅读一本名为《优生学》的加厚书籍。

〃 [ʃiː; ʃi] [felt] [maɪ]['baɪseps] [waɪl] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] & [siːm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [maɪ][heə(r)][fɔː(r); fə(r)]['krɪmɪn(ə)l] [treɪts] .

〃	She	felt	my	biceps	while	shaking	hands	&	seem	to	examine	my	hair	for	criminal	traits	.
〃	她	毛毡	我的	二头肌	尽管	摇晃	双手	&	似乎	到	检查	我的	头发	为了	刑事	特征	.

“她握手时摸了摸我的二头肌，似乎还在检查我的头发是否有犯罪迹象。”

[ai][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [laɪk] [gəʊ] [siː] [ɪ'məʊʃ(ə)n]['pɪktʃə(r)] [ʃəʊ] [wɪð] [maɪ] [ə'kʌmpənɪmənt] .

I	ask	her	would	she	like	go	see	emotion	picture	show	with	my	accompaniment	.
我	问	她	会	她	喜欢	去	看	情感	图片	展示	和	我的	伴奏	.

我问她是否愿意和我一起去看情感电影。

[ʃiː; ʃi] [seɪ] [nəʊ] .

She	say	no	.
她	说	不	.

她说不。

[ʃiː; ʃi][prɪ'fɜː(r)][set] ['steɪʃənri] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] ['fjuːtʃə(r)] [reɪs] .

She	prefer	set	stationary	and	talk	about	Future	Race	.
她	更喜欢	放	静止的	和	讲话	关于	未来	种族	.

她更喜欢摆放固定的物品，谈论未来种族问题。

[ai]['eksplæn] [ðæt] [ai][dɪd] [nɒt] [kiːp] [ʌp] ['prɪti] [wel] [wɪð] ['spɔːti] [ɪ'vents] ,

I	explan	that	I	did	not	keep	up	pretty	well	with	sporty	events	,
我	解释	那	我	做过	不是	保持	向上	漂亮的	出色地	和	运动型	活动	,

我解释说，我不太关注体育赛事。

[bʌt; bət][maɪ] ['kʌz(ə)n] ['nəʊgiː][wɜː(r); wə(r)] entirely142

but	my	Cousin	Nogi	were	entirely142
但	我的	表哥	乃木	是	entirely142

但我表弟乃木坂46却完全是142

['edʒukeɪtɪd] [ə'baʊt] ['reɪsɪŋ] & ['beɪsbɔːl] .

educated	about	racing	&	baseball	.
受过教育	关于	赛车	&	棒球	.

对赛车和棒球有深入了解。

[ʃiː; ʃi] [gɪv] [haɪ] - [ʌp] [lɑːf] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] .

She	give	high	-	up	laugh	of	culture	.
她	给	高的	-	向上	笑	的	文化	.

她发出了一声充满文化底蕴的笑声。

“ ['fjuːtʃə(r)] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['spɔːti] [ɪ'vent] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'faɪn] .

“	Future	Race	are	not	sporty	event	,	”	she	define	.
〃	未来	种族	是	不是	运动型	事件	,	”	她	定义	.

“未来竞赛并非体育赛事，”她解释道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)][juːˈdʒenɪk] . ”

“	It	are	Eugenic	.	”
”	它	是	优生学	.	”

“这是优生学。”

“ [ai][gɒt][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ˈfɒrən] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

“	I	got	no	time	to	think	foreign	languages	,
”	我	得到	不	时间	到	思考	外国的	语言	,

我根本没时间去学外语，

” [ai] [seɪ] [səʊ] [waɪl] [ədˈmaɪərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [ˈswiːthɑːt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [wɪð] [ˈgɑːd(ə)n][ɒv; əv][ˈælə; əˈlɑː]

”	I	say	so	while	admiring	her	sweethearted	expression	with	Garden	of	Allah
”	我	说	所以	尽管	钦佩	她	亲爱的	表达	和	花园	的	真主

[senˈseɪʃ(ə)n] .

sensation	.
感觉	.

我一边说着，一边欣赏着她那充满爱意的神情，仿佛置身于真主的花园之中。

“ [ai] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][ɑːsk][sʌm; səm][bɪg] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .

“	I	come	here	to	ask	some	big	importance	.
”	我	来	这里	到	问	一些	大的	重要性	.

我来这里是要问一些非常重要的事情。

[wʊd] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [kənˈviːniənt] [tuː; tə][get] [ˈmærid] ? ”

Would	it	be	convenient	to	get	married	?	”
会	它	是	方便的	到	得到	已婚	?	”

现在结婚方便吗?

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [haʊˈevə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪˈpɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsmaɪlɪŋ] .

“	It	would	be	no	trouble	however	,	”	she	report	for	smiling	.
”	它	会	是	不	麻烦	然而	,	”	她	报告	为了	微笑	.

“不过这倒没什么麻烦，”她笑着说。

“ [əʊ] [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] !

“	O	then	we	shall	!
”	哦	然后	我们	将	!

“哦，那我们就这么做！”

” [ai] [ˈhɒlə] [waɪl] [əˈtempt] [tuː; tə][həʊld][hɜː(r); hə(r)][ˈhændklæsp] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [snætʃ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]

”	I	holla	while	attempting	to	hold	her	handclasp	,	but	she	snatch	it	to
”	我	霍拉	尽管	尝试	到	抓住	她	握手	,	但	她	抢夺	它	到

[hɜːˈself] .

herself	.
她自己	.

“我大声喊叫着，试图抓住她的手，但她一把抢了过去。”

“ [ɪf] [ˈsuːtəb(ə)l][ai][ʃæl; ʃəl] [ɪnˈkluːd] [juː; jʊ][ɒn] [ˈweɪtɪŋ] [lɪst] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈsnʌgɪst] .

“	If	suitable	I	shall	include	you	on	waiting	list	,	”	she	snuggest	.
”	如果	合适的	我	将	包括	你	在	等待	列表	,	”	她	最舒适的	.

“如果合适，我会把你列入等候名单，”她亲切地说。

“ [ai][ˈprez(ə)nt][juː; jʊ][maɪ] [hɑːt] , ” [ai] [riˈni^] [fɔː(r); fə(r)][ˈpəʊətri] .

“	I	present	you	my	heart	,	”	I	renig	for	poetry	.
”	我	展示	你	我的	心	,	”	我	雷尼格	为了	诗	.

“我将我的心献给你，”我为诗歌而放弃。

“ [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [lʌŋ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪˈnaʊns] .

“	Condition	of	lung	are	more	important	,	”	she	renounce	.
”	状况	的	肺	是	更多的	重要的	,	”	她	放弃	.

“肺部状况更重要，”她否认道。

“ [let] [ˌem ˈiː][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [diːp] [ˈbriːðɪŋ] .

“	Let	me	hear	your	deep	breathing	.
”	让	我	听到	你的	深的	呼吸	.

让我听听你深呼吸。

” [ai][duː; də][səʊ] .

”	I	do	so	.
”	我	做	所以	.

我这样做。

[ʃiː; ʃi][ˈlɪs(ə)n] .

She	listen	.
她	听	.

她听着。

“ [ɑː] ！ ！

“	Ah	!	!
”	啊	！	！

“啊！ ！

[ai] [səˈspektɪd] [wɒt] [ai][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] !

I	suspected	what	I	supposed	!
我	怀疑	什么	我	据称	!

我猜对了!

[jɔː(r); jə(r)] [left] - [hæz; həz] [slaɪt] [əˈnækrənɪzəm] .

Your	left	pulmonia	has	slight	anachronism	.
你的	左边	-	有	轻微	时代错置	.

你的左肺有点年代错乱。

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [lʌv] [ˌem ˈiː] ? ”

How	dare	you	love	me	?	”
如何	敢	你	爱	我	?	”

你怎敢爱我?

“ [pəˈmɪt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [tel] [əˈbaʊt] [maɪˈself] !

“	Permit	me	to	tell	about	myself	!
”	允许	我	到	告诉	关于	我	!

“请允许我介绍一下我自己！”

” [ai] [jɔːl] [laɪk] [ˈrəʊmiəʊ] .

”	I	yall	like	Romeo	.
”	我	你们	喜欢	罗密欧	.

“你们都喜欢罗密欧。”

“ [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgrænfɑːðə(r)] , [ɪnˈsted] , ” [ʃiː; ʃi] [əˈbrʌpt] .

“	Tell	me	about	your	grandfather	,	instead	,	”	she	abrupt	.
”	告诉	我	关于	你的	祖父	,	反而	,	”	她	突然	.

“不如跟我说说你祖父的事吧，”她突然说道。

“ [ai][duː; də][nɒt][ɑːsk][juː; jʊ] [ˈmæri] [maɪ] [ˈgrænfɑːðə(r)] .

“	I	do	not	ask	you	marry	my	grandfather	.
”	我	做	不是	问	你	结婚	我的	祖父	.

“我并没有要求你嫁给我祖父。”

” [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] [waɪl] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [slaɪt] [ˈægəni] .

”	This	from	me	while	enjoying	slight	agonies	.
”	这	从	我	尽管	享受	轻微	痛苦	.

“这是我在享受轻微痛苦的同时说的话。”

“ [ɪn][juːˈdʒenɪk] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪˈpɔːt] , “ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] . ”

“	In	Eugenic	,	”	she	report	,	“	we	are	expected	to	marry	entire	family	.	”
”	在	优生学	,	”	她	报告	,	“	我们	是	预期的	到	结婚	全部的	家庭	.	”

她报告说：“在优生学中，我们被要求与整个家族通婚。”

“ [ðɪs] ['juːdʒiːn] [mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm]['juːtɑː] , ” [aɪ][snɪb] .

“	**This**	**Eugene**	**must**	**come**	**from**	**Utah**	**,**	**”**	**I**	**snib**	**.**
”	这	尤金	必须	来	从	犹他州	,	”	我	狙击手	.

“这个尤金肯定是从犹他州来的，”我冷嘲热讽道。

“ [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [wʊd] [nɒt] [pə'mɪt] [sʌtʃ] illegality143 .

“	**My**	**grandfather**	**would**	**not**	**permit**	**such**	**illegality143**	**.**
”	我的	祖父	会	不是	允许	这样的	illegality143	.

“我的祖父不会允许这种违法行为143。

[hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['mærid] [wʌns] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['meni] .

He	**were**	**married**	**once**	**,**	**which**	**were**	**too**	**many**	**.**
他	是	已婚	一次	,	哪个	是	也	许多	.

他结过一次婚，次数太多了。

['ɔːlsəʊ][hiː; hi][ɑː(r); ə(r)] [ded] .

Also	**he**	**are**	**dead**	**.**
还	他	是	死的	.

他也死了。

[ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mɒrəl] [tuː; tə] ['mæri] [ded] [fəʊks] . ”

It	**are**	**immoral**	**to**	**marry**	**dead**	**folks**	**.**	**”**
它	是	不道德	到	结婚	死的	各位	.	”

与死人结婚是不道德的。

“ [wɒt] [hiː; hi][daɪ][frɒm; frəm] ?

“	**What**	**he**	**die**	**from**	**?**
”	什么	他	死	从	?

他死于什么?

” [ʃiː; ʃi] [rɒmp] [fɔːθ] .

”	**she**	**romp**	**forth**	**.**
”	她	欢蹦乱跳	前进	.

她蹦蹦跳跳地向前走去。

“ ['æsmə] [ɒv; əv] [niːz] , ” [aɪ] [prə'naʊns] .

“	**Asthma**	**of**	**knees**	**,**	**”**	**I**	**pronounce**	**.**
”	哮喘	的	膝盖	,	”	我	发音	.

“膝盖哮喘，”我宣布道。

“ [səʊ][hɑː] !

“	**So**	**ha**	**!**
”	所以	哈	!

“所以哈！”

[ðen] [juː; jʊ][gɒt] [dɪ'ziːzɪz] [ɪn]['fæməli] ! ”

Then	**you**	**got**	**diseases**	**in**	**family**	**!**	**”**
然后	你	得到	疾病	在	家庭	!	”

那说明你们家有传染病!

“ [juː; jʊ][ɪk'spekt][maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz][tuː; tə][daɪ][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [tuː] ['helθi] ?

“	**You**	**expect**	**my**	**ancestors**	**to**	**die**	**from**	**being**	**too**	**healthy**	**?**
”	你	预计	我的	祖先	到	死	从	存在	也	健康	?

“你认为我的祖先会因为太健康而死吗？”

” [aɪ][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] .

”	**I**	**ask**	**to**	**know**	**.**
”	我	问	到	知道	.

我想知道。

“ - [ɒn] . ['juːdʒiːn] [huː] [rəʊt] [ðæt] [bʊk] [wɪl] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] . ”

“	**Perhapsly**	**Hon**	**.**	**Eugene**	**who**	**wrote**	**that**	**book**	**will**	**teach**	**us**	**how**	**to**	**do**	**so**	**.**	**”**
”	-	尊敬的	.	尤金	WHO	写道	那	书	将要	教	我们	如何	到	做	所以	.	”

“或许尤金先生——那本书的作者——会教我们如何做到这一点。”

“ [hiː; hi][ik'spekt][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] ['evriθɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [kəm'pəʊz] ['praʊdɪʃli] .

“	**He**	**expects**	**to**	**arrange**	**everything**	**,**	**”**	**she**	**compose**	**proudishly**	**.**
”	他	预期	到	安排	一切	,	”	她	撰写	自豪地	.

“他希望安排好一切，”她得意洋洋地写道。

“ [hɪz; ɪz] [ˌspeʃi'ælәti] [wɪl] [biː; bi] ['mærɪdʒ] .

“	**His**	**speciality**	**will**	**be**	**marriage**	**.**
”	他的	专业	将要	是	婚姻	.

“他的专长将是婚姻。”

['jʌŋli] [p'ɜːsənz] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] ['keəfəli] [laɪk] ['luːθə(r)] ['bɜːbæŋk] [tʃuːz] [best] [pə'teɪtəʊz]

Youngly	**persons**	**will**	**be**	**selected**	**carefully**	**like**	**Luther**	**Burbank**	**choose**	**best**	**potatoes**
年轻的时候	人	将要	是	已选	小心	喜欢	路德	伯班克	选择	最好的	土豆

[fɔː(r); fə(r)] [krɒp] . ”

for	**crop**	**.**	**”**
为了	庄稼	.	”

年轻人将被精心挑选，就像卢瑟·伯班克挑选最好的土豆一样。

“ [wɪl] [ðɪs] [ɒn] .

“	**Will**	**this**	**Hon**	**.**
”	将要	这	尊敬的	.

“尊敬的阁下，

['juːdʒiːn] [meɪk] [sʌm; səm] [njuː] ['mærɪdʒ] ['serəməni] ?

Eugene	**make**	**some**	**new**	**marriage**	**ceremony**	**?**
尤金	制作	一些	新的	婚姻	仪式	?

尤金要不要搞点新的婚礼仪式?

” [ai]['ɒtə(r)] .

”	**I**	**otter**	**.**
”	我	獭	.

“我是水獭。”

“ [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ə'reɪndʒ] ['ɔːlsəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [tel] .

“	**That**	**have**	**been**	**arrange**	**also**	**,**	**”**	**she**	**tell**	**.**
”	那	有	到过	安排	还	,	”	她	告诉	.

“那也已经安排好了，”她说道。

“ [wen] [ˌtuː'tuː] - [wɪʃ] [get] ['mærid] ['fɒləʊɪŋ] ['prəʊgræm] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] :

“	**When**	**2**	**Eugeniuses**	**wish**	**get**	**married**	**following**	**program**	**will**	**be**	**enjoyed**	**:**
”	什么时候	2	-	希望	得到	已婚	下列的	程序	将要	是	享受	:

“当两位名叫尤金尼乌斯的男士想要结婚时，他们将享受以下程序：

“ [dʒɔɪ] - [belz] [wɪl] [biː; bi] ['dʒʌŋgld] [frɒm; frəm] [tɪp] - [tɒp] [ɒv; əv] [dʒɪm'neɪziəm] [weə(r)] ['membəz] [ɒv; əv]

“	**Joy**	**-**	**bells**	**will**	**be**	**jungled**	**from**	**tip**	**-**	**top**	**of**	**gymnasium**	**where**	**members**	**of**
”	喜悦	-	铃铛	将要	是	蓊	从	提示	-	顶部	的	健身房	在哪里	成员	的

[bɔːd] [ɒv; əv] [helθ] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['ʌʃəz] ,

Board	**of**	**Health**	**will**	**act**	**as**	**Ushers**	**,**
木板	的	健康	将要	行为	作为	引座员	,

“体育馆顶楼将悬挂着欢乐的铃铛，卫生委员会成员将担任引导员，

[əd'mɪtɪŋ] ['relətɪvz] ['ɑːftə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðeə(r)] ['tɑːnslz] .

admitting	**relatives**	**after**	**examining**	**their**	**tonsils**	**.**
承认	亲属	后	检查	他们的	扁桃体	.

检查扁桃体后允许家属入院。

['tæləntɪd] ['vɔːdəvɪl] [pə'fɔrmə-z] [wɪl] [pleɪ] - - ['mendɪŋ] [mɑːtʃ] - [ɒn] ['ɪndiən] [klʌbz]

Talented	**vaudeville**	**performers**	**will**	**play**	**'**	**Weddlesohn's**	**Mending**	**March**	**'**	**on**	**Indian**	**clubs**
才华横溢	杂耍剧	表演者	将要	玩	-	-	修补	行进	-	在	印度	俱乐部

[waɪl] [braɪd] & - ,

while	**Bride**	**&**	**Bridebroom**	**,**
尽管	新娘	&	-	,

才华横溢的杂耍演员们将在印度俱乐部演奏《韦德尔松的修补进行曲》，而新娘和新郎，

['weərɪŋ] - ['kɛlərmən] ['beɪðɪŋ] [su:ts] [tu:; tə] [ʃəʊ] [nəʊ] [dɪ'sepʃn] [hæd; həd] [bi:n] [kən'si:ld] ,

wearing	**Annit**	**Kellerman**	**bathing**	**suits**	**to**	**show**	**no**	**deception**	**had**	**been**	**concealed**	**,**
穿着	-	凯勒曼	洗澡	西装	到	展示	不	欺骗	有	到过	暗	,

穿着安妮特·凯勒曼泳装，以表明没有任何欺骗行为。

[wɪl] [wɔ:k] [ʌp] [aɪl] [hænd] - [ɪn] - [hænd] [wɪð] ['peərənts] ['weərɪŋ] ['rʌbə(r)] [glʌvz] .

will	**walk**	**up**	**aisle**	**hand**	**-**	**in**	**-**	**hand**	**with**	**parents**	**wearing**	**rubber**	**gloves**	**.**
将要	走	向上	走道	手	-	在	-	手	和	父母	穿着	橡皮	手套	.

会戴着橡胶手套，与父母手牵手走过过道。

[braɪd] [mʌst; məst] [nɒt] [blʌʃ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [saɪn] [ɒv; əv] [wi:k] [hɑ:t] [ænd; ənd] -

Bride	**must**	**not**	**blush**	**,**	**because**	**that**	**are**	**sign**	**of**	**weak**	**heart**	**and**	**Bridebroom**
新娘	必须	不是	脸红	,	因为	那	是	符号	的	虚弱的	心	和	-

[mʌst; məst] [nɒt] [si:m] [ˌner'vəs] ,

must	**not**	**seem**	**nervus**	**,**
必须	不是	似乎	神经	,

新娘不能脸红，因为那是胆怯的表现；新郎也不能显得紧张。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['ɪndɪkeɪt] ['tendənsi]

because	**that**	**indicate**	**tendency**
因为	那	表明	趋势

因为这表明了这种倾向

to144

to144

to144

至144

- [fɪts] .

allipeptic	**fits**	**.**
-	适合	.

过敏性发作。

['ɑ:ftə(r)] [dʌm] - [bel] [drɪl] [rev] . ['pri:tʃə(r)] [wɪl] [step] [ʌplaɪ] . ”

After	**dumb**	**-**	**bell**	**drill**	**Rev**	**.**	**Preacher**	**will**	**step**	**uply**	**.**	**”**
后	哑的	-	钟	钻头	牧师	.	牧师	将要	步	向上	.	”

哑铃操练结束后，牧师将上台。

“ [wɒt] [rev] . ['pri:tʃə(r)] [wɪl] [du:; də] [ðɪs] ['serəməni] ?

“	**What**	**Rev**	**.**	**Preacher**	**will**	**do**	**this**	**ceremony**	**?**
“	什么	牧师	.	牧师	将要	做	这	仪式	?

“哪位牧师将主持这场仪式？”

” [aɪ] ['ɪŋkwest] .

”	**I**	**inquest**	**.**
”	我	死因调查	.

“我进行调查。

“ [nɒt] [ʃʊə(r)] , ” [ʃi:; ʃi] [nɪ'gəʊʃieɪt] .

“	**Not**	**sure**	**,**	**”**	**she**	**negotiate**	**.**
“	不是	当然	,	”	她	谈判	.

“不太确定，”她协商道。

“ [pə'hæps] [rev] . ['bɪli] ['sʌndeɪ] [maɪt] [du:; də] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['mʌskjələ(r)] [rɪ'lɪdʒən] . ”

“	**Perhaps**	**Rev**	**.**	**Billy**	**Sunday**	**might**	**do**	**,**	**because**	**of**	**muscular**	**religion**	**.**	**”**
“	也许	牧师	.	比利	星期日	可能	做	,	因为	的	肌肉发达的	宗教	.	”

“或许比利·桑迪牧师可以，因为他信奉强硬的宗教。”

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] ['mærɪdʒ] ['sɜ:vɪs] [seɪ] ? ” [ɪz][nekst] ['kwestʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .

“	**What**	**shall**	**this**	**marriage**	**service**	**say**	**?**	**”**	**is**	**next**	**question**	**for**	**me**	**.**
“	什么	将	这	婚姻	服务	说	?	”	是	下一个	问题	为了	我	.

“婚礼仪式上应该说些什么呢？”这是我接下来要思考的问题。

“ [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['daɪəlɒg] :

“	It	say	following	dialog	:
”	它	说	下列的	对话	:

对话内容如下:

[rev] . ['mɪstə(r)] . — — , [duː; də][juː; jʊ] [lʌv] [ðɪs] ['wʊmən] ?

Rev	.	Mr	.	—	—	,	Do	you	love	this	woman	?
牧师	.	先生	.	—	—	,	做	你	爱	这	女士	?

牧师先生，您爱这位女士吗?

- — [nəʊ] .

Bridebroom	—	No	.
-	—	不	.

新郎——编号

[rev] . ['mɪstə(r)] . — — , ['wʊmən] , [juː; jʊ] [lʌv] [ðɪs] [mæn] ?

Rev	.	Mr	.	—	—	,	Woman	,	you	love	this	man	?
牧师	.	先生	.	—	—	,	女士	,	你	爱	这	男人	?

牧师先生，女士，你爱上这个男人了吗?

[braɪd] — [nəʊ] .

Bride	—	No	.
新娘	—	不	.

新娘——编号

[rev] . ['mɪstə(r)] . — — [gʊd] .

Rev	.	Mr	.	—	—	Good	.
牧师	.	先生	.	—	—	好的	.

牧师先生——好。

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'herɪtɪd] ['ɪnstɪŋkt] .

You	have	no	inherited	instinct	.
你	有	不	遗传	本能	.

你没有与生俱来的本能。

[juː; jʊ][sweə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][fɪts] , [ɪn'sænəti][ɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] [ə'bɪləti] [ɪn]['fæməli] ?

You	swear	there	is	no	fits	,	insanity	or	general	ability	in	family	?
你	发誓	那里	是	不	适合	,	疯狂	或者	一般的	能力	在	家庭	?

你发誓家里没有人有癫痫、精神错乱或其他特殊能力?

([ðeɪ] [sweə(r)] .)

(	They	swear	.	)
(	他们	发誓	.	)

（他们发誓。）

[ðen] [stɪk] [aʊt] [tʌŋz] , [pliːz] .

Then	stick	out	tongues	,	please	.
然后	戳	出去	舌头	,	请	.

然后请伸出舌头。

[ðæt] [wɪl] [duː; də] , [θæŋk] [juː; jʊ] .

That	will	do	,	thank	you	.
那	将要	做	,	感谢	你	.

好的，谢谢。

[ai] [meɪk] [juː; jʊ] - .

I	make	you	manandwife	.
我	制作	你	-	.

我让你成为夫妻。

” [mɪs] ['tesi] [mə'tsuːki] [lʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] - [wen] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .

”	Miss	Tessie	Matsuki	look	to	me	reproachly	when	saying	this	.
”	错过	泰西	松木	看	到	我	-	什么时候	说	这	.

“泰西·松木小姐说这话时，用责备的眼神看着我。”

“ [wɒt] ['hæpən] ['prɪti] ['suːnli] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] ?
“ What happen pretty soonly after marriage ?
“ 什么 发生 漂亮的 很快 后 婚姻 ?

“结婚后不久会发生什么？”

” [aɪ] ['snʌgɪst] .
” I snuggest .
” 我 最舒适的 .

“我依偎着。

“ ['beɪbi] , ” [ʃiː; ʃi] [prə'naʊns] .
“ Baby , ” she pronounce .
“ 婴儿 , ” 她 发音 .

“宝贝，”她轻声说道。

“ [hiː; hi][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ['pɜːfɪkt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] - [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [saɪn] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
“ He are born perfect without a blamish or any other sign of humanity .
“ 他 是 出生 完美的 没有 一个 - 或者 任何 其他 符号 的 人类 .

“他生来完美无瑕，没有任何瑕疵或任何其他人类的迹象。”

[hiː; hi][ɑː(r); ə(r)] [geɪv] ['pɜːfɪktli] ['bæləns] [neɪm] [laɪk] ['sænd,aʊ] ['sɒkrətiːz] ['ʃeɪkspɪə(r)] - .
He are gave perfectly balanced name like Sandow Socrates Shakespeare Scagg .
他 是 给予 完美 均衡 姓名 喜欢 桑多 苏格拉底 莎士比亚 - .

他被赋予了一个完美平衡的名字，就像桑多、苏格拉底、莎士比亚、斯卡格一样。

[ɪn] ['beɪbihʊd] [hiː; hi][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [kɪst] .
In babyhood he are never kissed .
在 婴儿期 他 是 绝不 亲吻 .

他婴儿时期从未被亲吻过。

[ɪn] ['skuːl,deɪ] [hiː; hi][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [spæŋk] .
In schoolday he are never spanked .
在 上学日 他 是 绝不 被打屁股 .

在学校里，他从来没有被打过屁股。

[ɪn] ['mænhʊd] [hiː; hi][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [lʌvd] .
In manhood he are never loved .
在 男子气概 他 是 绝不 喜爱 .

成年后，他从未得到过爱。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [grəʊ] ['ʌpwəd] . ”
And so he grow upward . ”
和 所以 他 生长 向上 . ”

于是他向上长高了。

“ [wɒt] [duː; də][hiː; hi] [bɪ'kʌm] , ['ɑːftə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['eksəsaɪz] — [ə; eɪ] ['kɒŋgrəsmən] , - ? ”
“ What do he become , after so much exercise — a Congressman , perhapsly ? ”
“ 什么 做 他 变得 , 后 所以 很多 锻炼 — 一个 众议员 , - ? ”
-
145
-

“经过这么多锻炼，他会变成什么样呢？也许是国会议员？”145

“ [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ?
“ How could he ?
“ 如何 可以 他 ?

他怎么能这样?

['kɒŋgrəsmən] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmpə'fekʃn] . ”
Congressman are noted for imperfection . ”
众议员 是 著名的 为了 缺陷 . ”

国会议员以不完美而闻名。

“ [ðen] - [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['nɒvəlɪst] [ɔː(r)] [pleɪ] - [raɪt] ? ”
“ Then perhapsly he would be novelist or play - right ? ”
” 然后 - 他 会 是 小说家 或者 玩 - 正确的 ? ”

“那么他或许会成为小说家或剧作家呢？”

“ [ɑː] ['nevə(r)] [jet] !
“ Ah never yet !
” 啊 绝不 然而 !

“啊，还没有！”

” [ʃiː; ʃi] [snætʃ] .
” she snatch .
” 她 抢夺 .

她一把抢过。

“ [haʊ] [kʊd; kəd] ['pɜːfɪkt] [mæn][biː; bi] [kə'nektɪd] [ɪn] [treɪd] [wɪð] [dʒæk] ['lʌndən] , [gʌs] ['tɒməs] [ænd; ənd]
“ How could perfect Man be connected in trade with Jack London , Gus Thomas and
” 如何 可以 完美的 男人 是 连接 在 贸易 和 杰克 伦敦 , 格斯 托马斯 和
['ʌðə(r)] [rʌf] [bɔɪz] ? ”
other rough boys ? ”
其他 粗糙的 男孩们 ? ”

“一个完美的人怎么可能与杰克·伦敦、格斯·托马斯和其他粗犷的年轻人有生意往来呢？”

“ [jet] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm][d'ʒɒbz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
“ Yet there might be some jobs for him .
” 然而 那里 可能 是 一些 工作 为了 他 .

“不过，或许他会找到一些工作。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [mə'ʃiːnəri] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɒv; əv] ['prɒmɪnənt] ['greɪtnəs] . ”
He could be machinery engineer of prominent greatness . ”
他 可以 是 机械 工程师 的 著名的 伟大 . ”

他可能是一位杰出的机械工程师。

“ [nɒt] ['pɒsəbli] !
“ Not possibly !
” 不是 可能 !

“不可能！”

” [ʃiː; ʃi][rɪ'dʒekt] .
” she reject .
” 她 拒绝 .

她拒绝了。

“ [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pə'mɪt] [sʌtʃ] ['mɒd(ə)l] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [bɪld] ['sʌbwei] [fɔː(r); fə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]['skænd(ə)lz]
“ Should we permit such model gentleman to build subways for political scandals
” 应该 我们 允许 这样的 模型 绅士 到 建造 地铁 为了 政治的 丑闻
? ”
? ”
? ”

“我们是否应该允许这样一位模范绅士为了政治丑闻而修建地铁？”

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [juː'dʒenɪks]['beɪbi][mʌst; məst] [tʃuːz] [sʌm; səm] [æk'tɪvəti][ɒv; əv] [wɜːk] .
“ But this Eugenics Baby must choose some activity of work .
” 但 这 优生学 婴儿 必须 选择 一些 活动 的 工作 .

“但是这个优生婴儿必须选择某种工作活动。”

[ʃæl; ʃəl][hiː; hi][biː; bi] [tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [prə'feʃn] [wen] [grəʊn] [ʌp] ? ”
Shall he be too good for any profession when grown up ? ”
将 他 是 也 好的 为了 任何 职业 什么时候 生长 向上 ? ”

他长大后会不会优秀到不适合从事任何职业呢?

“ [ɪn'di:d] [wɪl] !
“ Indeed will !
” 的确 将要 !

“一定会！”

” [ʃi:; ʃi] ['hɒlə] .
” she holla .
” 她 霍拉 .

她大声喊道。

“ [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['fɑ:ðə(r)] . ”
“ He will be a Father . ”
” 他 将要 是 一个 父亲 . ”

“他将成为一位父亲。”

“ ['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv] [wɒt] ?
“ Father of what ?
” 父亲 的 什么 ?

“什么的父亲？”

” [ai][rɪ'kwaɪə(r)] [wɪð] [ə'lɑ:md] [ti:θ] .
” I require with alarmed teeth .
” 我 要求 和 惊慌 牙齿 .

“我咬牙切齿地要求。”

“ [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [hɪm'self] . ”
“ Of children similar to himself . ”
” 的 孩子们 相似的 到 他自己 . ”

“和他自己很像的孩子。”

“ [mɪs] ['tesi] [mə'tsu:ki] , ” [ai] [dɪ'nɒmɪneɪt] ['pʌŋktʃuəli] [waɪl] [tʃu:zɪŋ] [maɪ][hæt][frɒm; frəm]['teɪb(ə)l] ,
“ Miss Tessie Matsuki , ” I denominate punctually while choosing my hat from table ,
” 错过 泰西 松木 , ” 我 定名 准时 尽管 选择 我的 帽子 从 桌子 ,
“ [ɪk'skju:s][maɪ] [ɪ'skeɪp] .
“ excuse my escape .
” 原谅 我的 逃脱 .

“Tessie Matsuki 小姐，”我一边从桌上挑选帽子，一边准时地说道，“请原谅我离开。”

[ai] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [sɜ:tʃ] [aʊt] [sʌm; səm] [jʌŋ] ['leɪdi] [hu:] [wɪl] [pru:v] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌn'fɪtnəs] [tu:; tə]
I wish for search out some young lady who will prove her unfitness to
我 希望 为了 搜索 出去 一些 年轻的 女士 WHO 将要 证明 她 不健康 到
['mæri] [baɪ] ['fɔ:lɪŋ] [ɪn] [lʌv] .
marry by falling in love .
结婚 经过 坠落 在 爱 .

我希望找到一位年轻女子，通过坠入爱河来证明她不适合结婚。

[pli:z] [ɪk'skju:s] ! ”
Please excuse ! ”
请 原谅 ! ”

请原谅！

“ [ʌn'sɪvəlaɪzd] [breɪn] !
“ Uncivilized brain !
” 野蛮 脑 !

“野蛮的大脑！”

” [ʃi:; ʃi] - .
” she snarrel .
” 她 - .

她咆哮道。

“ [gəʊ] - !
“ Go forthly !
“ 去 - !

“前进吧！”

[sʌtʃ] [dɪ'preɪvd] [maɪndz] [laɪk] [jɔːz] [draɪv] [tæks] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] ['saɪəns] [wen] [hiː; hi][traɪ]
Such depraved minds like yours drive tacks into the feet of Science when he try
这样的 堕落的 思想 喜欢 你的 驾驶 图钉 进入 这 脚 的 科学 什么时候 他 尝试
[tuː; tə] ['prəʊgres] .
to progress .
到 进步 .

像你这样思想堕落的人，在科学进步的过程中，不断地从中作梗。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [wɜːld] [duː; də] [muːv] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['tæməni] [hɔːl] . ” -
And yet the world do move , in spite of Tammany Hall . ” 146
和 然而 这 世界 做 移动 , 在 尽管如此 的 坦慕尼 大厅 . ” -

然而，即便有坦慕尼协会的存在，世界依然在运转。”146

“ ['tæməni] [hɔːl] ['ɔːlsəʊ] [muːv] [ə'keɪʒnəli] , ” [aɪ] [kə'rəʊd] [wɪð] ['fjuːʒ(ə)n] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
“ Tammany Hall also move occasionally , ” I corrode with Fusion expression .
“ 坦慕尼 大厅 还 移动 偶尔 , ” 我 腐蚀 和 融合 表达 .

“坦慕尼协会偶尔也会搬迁，”我用融合式的表达方式腐蚀着。

[səʊ][aɪ] [ɪ'ləʊp] [ə'weɪ] [fʊl] [ɒv; əv] [ləʊ] ['kærəktə(r)] .
So I elope away full of low character .
所以 我 私奔 离开 满的 的 低的 特点 .

于是我私奔了，品行低劣。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
Hoping you are the same ,
希望 你 是 这 相同的 ,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -
Hashimura Togo . 147
- 多哥 . -

桥村东乡.147

['eks 'eks]
XX
xx

XX

['toʊgoʊz] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
Togo's Christmas Day in the Morning
托戈的 圣诞节 天 在 这 早晨

多哥的圣诞节早晨

[tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊsˌkiːp] [ˌmægə'ziːn] [huː] ['riːəlaɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)] [ɪk'spensɪv]
To Editor Good Housekeep Magazine who realize how it must be more expensive
到 编辑 好的 管家 杂志 WHO 意识到 如何 它 必须 是 更多的 昂贵的
[tuː; tə] [gɪv] [ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪ'siːv] .
to give than to receive .
到 给 比 到 收到 .

致《好管家》杂志编辑：你们应该明白，付出肯定比接受更昂贵。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . [sɜː(r)] : — ['meri] ['krɪsməs; 'eksməs] [θɔːts] [fɪl] [ˌem 'iː] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [els] .

Dear	Mr	.	Sir	:	—	Merry	Xmas	thoughts	fill	me	with	something	else	.
亲爱的	先生	.	先生	:	—	欢乐	圣诞节	想法	充满	我	和	某物	别的	.

尊敬的先生/女士：——圣诞快乐，但我心中却涌起别的情绪。

[maɪ] [breɪn] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪŋ] [belz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] ['ænjuəl] ['dʒɪŋglɪŋ] .

My	brain	refuse	to	ring	bells	in	connection	with	this	annual	jingling	.
我的	脑	拒绝	到	戒指	铃铛	在	联系	和	这	年度的	叮当	.

我对这每年一度的铃声毫无感觉。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] ['ænɪkdəʊt] [wɪtʃ] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] :

Perhapsly	it	is	because	of	following	anecdote	which	happen	to	me	:
-	它	是	因为	的	下列的	轶事	哪个	发生	到	我	:

或许是因为我亲身经历过以下这件事：

[æt; ət] [həʊm] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . & ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [pəʊk] , ['rɑːkˌpaɪl] , [en] . [dʒeɪ] . ,

At	home	of	Mrs	.	&	Mr	.	J	.	Poke	,	Rockpile	,	N	.	J	.	,
在	家	的	太太	.	&	先生	.	J	.	戳	,	石堆	,	N	.	J	.	,

在新泽西州罗克派尔的J. Poke夫妇家中，

[wɪtʃ] [ɪz][ɒn][ðə; ðɪ][lɪst][ɒv; əv]['pleɪsɪz] [weə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðeə(r)] ,

which	is	on	the	list	of	places	where	I	am	no	longer	there	,
哪个	是	在	这	列表	的	地方	在哪里	我	是	不	更长	那里	,

那已经是我不再去过的地方之一了。

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] .

I	was	employed	in	their	midst	.
我	曾是	受雇	在	他们的	中间	.

我曾受雇于他们。

[ðæt] ['fæməli] [kən'teɪnd] ['əʊnli] [tuː] ([ˌtuː'tuː]) [kəm'pliːt] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪfɪʃəntli] ['plenti] .

That	family	contained	only	two	(	2	)	complete	children	,	but	they	were	sifficiently	plenty	.
那	家庭	包含	仅有的	二	(	2	)	完全的	孩子们	,	但	他们	是	足够	很多	.

那户人家只有两个孩子，但两个孩子就足够了。

[baɪ] [neɪm] [ðeɪ] [wɒz; wəz]['hestə(r)][ænd; ənd]['lestə(r)] , [eɪdʒd][faɪv] & ['sɛvən] [rɪ'spektfəli] .

By	name	they	was	Hester	and	Lester	,	aged	5	&	7	respectfully	.
经过	姓名	他们	曾是	海丝特	和	莱斯特	,	老年人	5	&	7	尊敬	.

他们的名字分别是海丝特和莱斯特，年龄分别为5岁和7岁。

[ðiːz] ['jʌŋli] [p'ɜːsənz] , [wen] ['helθi] , [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['tʃaɪldli] [ˌə'mjuːzmənts] [ɪn'kluːdɪŋ] [dɪʃ] - [breɪk] , ['rʌnəweɪ] , [nɑːkəbaʊts] ,

These	youngly	persons	,	when	healthy	,	was	full	of	childly	amusements	including	dish	-	break	,	runaway	,	knockabouts	,
这些	年轻的时候	人	,	什么时候	健康	,	曾是	满的	的	稚	娱乐	包括	盘子	-	休息	,	逃跑	,	打闹	,

这些年轻人，在健康的时候，充满了孩童般的乐趣，包括打闹、逃跑、嬉戏打闹等等。

[ænd; ənd] ['hwɪtlɪŋ] ['pɛnsɪlz] [wɪð] ['fɑː.ðərz] ['seɪfti] ['reɪzə(r)] .

and	whittling	pensils	with	Father's	safety	razor	.
和	削木	铅笔	和	父亲的	安全	剃刀	.

用父亲的安全剃刀削铅笔。

[bʌt; bət][baɪ] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]['krɪsməs; 'eksməs] [taɪm] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['ʌðəwaɪz] .

But	by	approach	of	Xmas	time	they	suddenly	became	otherwise	.
但	经过	方法	的	圣诞节	时间	他们	突然	成为	否则	.

但随着圣诞节临近，他们的态度突然发生了变化。

[ai] ['nəʊtɪs] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

I	notice	this	because	I	seen	it	.
我	注意	这	因为	我	已见	它	.

我注意到这一点是因为我亲眼所见。

[ðeɪ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [wɪð] [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [təʊz] [ænd; ənd] [siːm] [tuː] [gʊd]

They	walk	around	with	Y	.	M	.	C	.	A	.	expression	of	toes	and	seem	too	good
他们	走	大约	和	是	.	M	.	C	.	一个	.	表达	的	脚趾	和	似乎	也	好的

[tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .

to	be	happy	.
到	是	快乐的	.

他们走路时脚趾露出 YMCA 式的表情，看起来过于完美而快乐。

“ [əʊ] ['tʃaɪldɪʃ] ['tʃɪldrən] !

“	Oh	childish	children	!
”	哦	幼稚	孩子们	!

“哦，幼稚的孩子们！”

” [ai][rɪ'kwaɪə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] , -

”	I	require	from	them	,	148
”	我	要求	从	他们	,	-

“我要求他们……”148

“ [waɪ] [səʊ][juː; jʊ][duː; də][səʊ] ?

“	why	so	you	do	so	?
”	为什么	所以	你	做	所以	?

你为什么要这样做?

[duː; də][juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][sʌm; səm] ['sliːpɪŋ] ['sɪknəs] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ]['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ]['saɪlənt] ? ”

Do	you	enjoy	some	sleeping	sickness	to	make	you	thusly	silent	?	”
做	你	享受	一些	睡眠	疾病	到	制作	你	因此	沉默的	?	”

你是不是得了什么嗜睡症才能这么安静下来?

“ [hʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Hush	it	!
”	嘘	它	!

“嘘！”

” [ðeɪ] [dɪ'pəʊz] .

”	they	depose	.
”	他们	免职	.

他们罢免。

“ ['krɪsməs; 'eksməs][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ! ”

“	Xmas	are	coming	!	”
”	圣诞节	是	未来	!	”

“圣诞节快到了！”

“ [ɑː(r); ə(r)]['krɪsməs; 'eksməs] , [ðen] , [sʌtʃ] ['sædɪʃ] [ɪ'vent] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'weɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [tʃɪəz] ?

“	Are	Xmas	,	then	,	such	saddish	event	that	you	should	await	it	without	cheers	?
”	是	圣诞节	,	然后	,	这样的	悲伤的	事件	那	你	应该	等待	它	没有	干杯	?

“那么，圣诞节真的是一件如此令人伤感的事情，以至于你应该毫无喜悦地期待它的到来吗？”

” [ai][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] .

”	I	ask	to	know	.
”	我	问	到	知道	.

我想知道。

“ [əʊ] , [nɒt][ɪz] !
“ Oh , not is !
” 哦 , 不是 是 !

“哦，不是！

” [ðeɪ] - .
” they ollicute .
” 他们 - .

它们呈簇状。

“ [bʌt; bət] , [ən'les] [wi:; wi] [bɪ'heɪv] ['veri] ['sʌndeɪ] - [sku:l] ,
“ But , unless we behave very Sunday - school ,
” 但 , 除非 我们 表现 非常 星期日 - 学校 ,

“但是，除非我们表现得像主日学校的学生一样，

[ɒn] . [ˌes 'ti:] . [klɔ:z] [wɪl] [nɒt] [ə'raɪv] [wɪð] [gɪfts] [ɒv; əv] [greɪt] [kæʃ] [ˌvælju'eɪʃn] .
Hon . St . Claus will not arrive with gifts of great cash valuation .
尊敬的 . 英石 . 克劳斯 将要 不是 到达 和 礼物 的 伟大的 现金 估值 .

尊敬的圣诞老人不会携带价值不菲的现金礼物前来。

” [ai][stænd][gæst][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [fɪ'nɑ:mɪnəl] .
” I stand gast for this phenominal .
” 我 站立 胃 为了 这 非凡的 .

“我为这种现象感到无比兴奋。”

[səʊ][ai][gəʊ][tu:; tə] [ɒn] .
So I go to Hon .
所以 我 去 到 尊敬的 .

所以我去见了Hon。

['mɪsɪz] . [pəʊk] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] , “ [ɒn] . ['mɪsɪz] . ['mædəm] , ” [ai] [seɪ] [səʊ] , “
Mrs . Poke and require from her , “ Hon . Mrs . Madam , ” I say so , “
[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ðɪs] [ɒn] .
who are this Hon .
WHO 是 这 尊敬的 .

波克夫人，并向她询问：“尊敬的夫人，女士，”我这样说，“这位尊敬的女士是谁？”

[ˌes 'ti:] . [klɔ:z] [hu:] [si:m] [səʊ] ['kɑ:nəgi] [ɪn][hɪz; ɪz] [gɪfts] ? ”
St . Claus who seem so Carnegie in his gifts ? ”
英石 . 克劳斯 WHO 似乎 所以 卡内基 在 他的 礼物 ? ”

圣克劳斯的礼物看起来多么像卡内基的风格啊?

“ [hi:; hi] [rɪ'zemb(ə)l] [ɒn] .
“ He resemble Hon .
” 他 类似 尊敬的 .

“他长得像尊敬的先生。”

[dɒk] [kʊk] , ” [ʃi:; ʃi] ['snʌgɪst] , [wɪð] ['slaɪli] ['wɪŋkɪŋ] .
Doc Cook , ” she snuggest , with slyly winking .
医生 厨师 , ” 她 最舒适的 , 和 狡猾地 眨眼 .

“库克医生，”她亲昵地说道，同时狡黠地眨了眨眼。

“ [nəʊ] [sʌtʃ] ['pɜ:s(ə)n]['evə(r)][wɒz; wəz] . ”
“ No such person ever was . ”
” 不 这样的 人 曾经 曾是 . ”

“根本没有这样的人。”

“ [haʊ] [səʊ] !
“ How so !
” 如何 所以 !

“为何如此！

" [ai] [snætʃ] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhɔrə] .
" I snatch off for horrors .
" 我 抢夺 离开 为了 恐怖 .

"我惊恐万分。"

" [ðen] [ai][mʌst; məst] [ɪnˈfɔːm] [ɒn] .
" Then I must inform Hon .
" 然后 我 必须 通知 尊敬的 .

"那么我必须通知尊敬的先生。"

[ˈhestə(r)] & [ˈlestə(r)] [əˈbaʊt] [ðɪs] [mɪˈsteɪkən] [ˌpɜːsəˈnæləti] . "
Hester & Lester about this mistaken personality . "
海丝特 & 莱斯特 关于 这 错误 性格 . "

Hester 和 Lester 谈到这个错误的性格。

" [nɒt] [tuː; tə][duː; də] !
" Not to do !
" 不是 到 做 !

"不要这样做！"

" [ʃiː; ʃi] ['snægər] - .
" she snagger peevly .
" 她 抢夺者 - .

她恼怒地嘟囔着。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ?
" Why should not ?
" 为什么 应该 不是 ?

为什么不应该呢?

" [ai][ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] , [wɪð] ['aɪbraʊz] .
" I ask to know , with eyebrows .
" 我 问 到 知道 , 和 眉毛 .

我挑了挑眉，想知道答案。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðʌs] , " [ʃiː; ʃi] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
" Because thus , " she say it .
" 因为 因此 , " 她 说 它 .

"正因如此，"她说道。

" [ai][təʊld][ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ɒn] .
" I told them about this Hon .
" 我 讲述 他们 关于 这 尊敬的 .

"我告诉他们关于这位尊敬的先生的事情。"

[ˌes ˈtiː] . [klɔːz] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [vɔɪs] . "
St . Claus from my own voice . "
英石 . 克劳斯 从 我的 自己的 嗓音 . "

"用我自己的声音演绎圣克劳斯。"

" [haʊ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi][səʊ] [dɪˈseptɪv] ?
" How you could be so deceptive ?
" 如何 你 可以 是 所以 欺骗性的 ?

你怎么能如此欺骗人?

" [ai] [ˈterɪfaɪ] .
" I terrify .
" 我 恐惧 .

"我感到恐惧。"

" [ai][duː; də] [ðɪs] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [ˈtʃɪldrən] [les] [ˈsɪnfl] [ɪn][ðeə(r)] [kəmˈpɔːtmənt] , " [ʃiː; ʃi] [ˈsnʌgɪst] .
" I do this to make my children less sinful in their comportment , " she snuggest .
" 我 做 这 到 制作 我的 孩子们 较少的 罪恶的 在 他们的 举止 , " 她 最舒适的 .

"我这样做是为了让我的孩子们在行为举止上少些罪恶，"她安慰道。

“ [wen] [ðeɪ] [gəʊ] [əˈraʊnd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈgʌnmən] [ˈnɔɪzɪz] , [aɪ] [ˈhɒlə] , - [stɒp] [bɪˈfɔː(r)] [ɒn] .

“	When	they	go	around	making	gunman	noises	,	I	holla	,	'	Stop	before	Hon	.
”	什么时候	他们	去	大约	制作	枪手	噪音	,	我	霍拉	,	-	停止	前	尊敬的	.

“当他们四处发出枪手的声音时，我就大喊：‘在尊敬的议员之前停下来。’”

[ˌes ˈtiː] [klɔːz] [hɪə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [kʌm] !

St	Claus	hear	you	and	refuse	to	come	!
英石	克劳斯	听到	你	和	拒绝	到	来	!

圣诞老人听见你们的呼声，却拒绝前来！

- [ɪf] [ðeɪ] [tel] [ʌnˈtruːθfl] [laɪz] , [aɪ] [hjuːˈmɪlieɪt] [ðem; ðəm][baɪ] [riˈprəutʃ] ,

'	If	they	tell	untruthful	lies	,	I	humiliate	them	by	reproaching	,
-	如果	他们	告诉	不真实的	谎言	,	我	羞辱	他们	经过	责备	,

“如果他们说谎，我会斥责他们，让他们蒙羞。”

- [ɒn] [ˌes ˈtiː] [klɔːz] [wɪl] [snʌb] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ʌnˈtruːθfəlnɛs] ! - ” -

'	Hon	St	Claus	will	snub	you	for	this	untruthfulness	!	'	”	149
-	尊敬的	英石	克劳斯	将要	冷落	你	为了	这	不诚实	!	-	”	-

“尊敬的圣克劳斯会因为你的谎言而冷落你！”149

“ [ˈɒnəsti] [ɑː(r); ə(r)] [naɪs] [ˈeksəsaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [lɜːn] , ” [aɪ] [kəˈrəʊd] .

“	Honesty	are	nice	exercise	for	children	to	learn	,	”	I	corrode	.
”	诚实	是	好的	锻炼	为了	孩子们	到	学习	,	”	我	腐蚀	.

“诚实是孩子们应该学习的一种很好的品质，”我腐蚀着说。

[ʃiː; ʃi] [meɪk] [ˈplez(ə)nt] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)][rɪˈpleɪ] .

She	make	pleasant	face	for	reply	.
她	制作	令人愉快的	脸	为了	回复	.

她面带笑容地回答。

“ [ɒn] [ˈkrɪsməs; ˈeksməs] [naɪt] - [bɪˈfɔː(r)] , ” [ʃiː; ʃi][ˈeksplæn] , “ [ˌem ˈiː] & [ɒn] .

“	On	Xmas	night	-	before	,	”	she	explan	,	“	me	&	Hon	.
”	在	圣诞节	夜晚	-	前	,	”	她	解释	,	“	我	&	尊敬的	.

“在圣诞节前夜，”她解释说，“我和尊敬的

[ˈmɪstə(r)] . [pəʊk] [set] [ʌp] [slaɪt] [ˈkænd(ə)l] - [triː] [ɪn] [ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] .

Mr	.	Poke	set	up	slight	candle	-	tree	in	dining	-	room	.
先生	.	戳	放	向上	轻微	蜡烛	-	树	在	用餐	-	房间	.

波克先生在餐厅里摆放了一棵小小的烛台树。

[wiː; wi][ˈklʌstə(r)] [ðɪs] [ˈfəʊliɪdʒ] [wɪð] [ˈɔːrnəmənts] [tuː; tə] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈsɜːkəs] ,

We	cluster	this	foliage	with	ornaments	to	resemble	circus	,
我们	簇	这	叶子	和	装饰品	到	类似	马戏团	,

我们将这些树叶与装饰品簇拥在一起，使其看起来像马戏团的装饰物。

[ænd; ənd][baɪ] [fʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wiː; wi] [pleɪs] [ɪkˈstendɪd] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [drʌmz] , [gʌnz] , [hɔːnz] ,

and	by	foot	of	it	we	place	extended	quantities	of	drums	,	guns	,	horns	,
和	经过	脚	的	它	我们	地方	扩展	数量	的	鼓	,	枪支	,	角	,

['kænənz] , [vɪˈlɒsɪpiːd] ,

cannons	,	velocipedes	,
大炮	,	脚踏车	,

在它脚下，我们放置了大量的鼓、枪、号角、大炮、自行车，

['beɪsbɔːl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [tuːlz] [wɪð] [wɪtʃ] [həʊm] [kæn; kən][biː; bi] [brəʊk] .

baseballs	and	other	tools	with	which	home	can	be	broke	.
棒球	和	其他	工具	和	哪个	家	能	是	打破	.

棒球和其他可以用来砸家的工具。

[ɪn] [dɔːn] - [breɪk] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [ɒn] .

In	dawn	-	break	of	morning	Hon	.
在	黎明	-	休息	的	早晨	尊敬的	.

在清晨的破晓时分，尊敬的先生/女士。

[dɪə(r)] ['tʃɪldrən] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] .

Dear	**Children**	**come**	**down**	**and**	**observe**	**.**
亲爱的	孩子们	来	向下	和	观察	.

小朋友们，请下来观看。

- [huː] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ?

'	**Who**	**sent**	**it**	**?**
-	WHO	发送	它	?

谁寄的?

- [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] .

'	**they**	**require**	**.**
-	他们	要求	.

他们需要。

- [ɒn] .

'	**Hon**	**.**
-	尊敬的	.

尊敬的

[ˌes 'tiː] [klɔːz] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][wɒz; wəz] ['truːθfl] [tʃaɪldz] , - [wiː; wi] [rɪ'pɔːt] .

St	**Claus**	**bring**	**it**	**because**	**you**	**was**	**truthful**	**childs**	**,**	**'**	**we**	**report**	**.**
英石	克劳斯	带来	它	因为	你	曾是	真实	儿童	,	-	我们	报告	.

“圣诞老人把它带来了，因为你们是诚实的孩子，”我们报道说。

- [haʊ] [hiː; hi] [get] [ɪn] ?

'	**How**	**he**	**get**	**in**	**?**
-	如何	他	得到	在	?

他是怎么进去的?

- [ðeɪ] [ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] .

'	**they**	**ask**	**to**	**know**	**.**
-	他们	问	到	知道	.

他们想知道。

- [hiː; hi] [slɪd] [daʊn] ['tʃɪmbli] - [paɪp] , - [wiː; wi] [seɪ] [bæk] [dɪ'septɪvli] .

'	**He**	**slid**	**down**	**chimbley**	**-**	**pipe**	**,**	**'**	**we**	**say**	**back**	**deceptively**	**.**
-	他	滑行	向下	烟囱	-	管道	,	-	我们	说	后退	具有欺骗性的	.

“他顺着烟囱管滑了下来，”我们故作神秘地回答道。

[səʊ] ['meri] ['krɪsməs; 'eksməs][ɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ɔːl] . ”

So	**merry**	**Xmas**	**is**	**enjoyed**	**by**	**all**	**.**	**”**
所以	欢乐	圣诞节	是	享受	经过	全部	.	”

所以大家都很开心，过了一个快乐的圣诞节。

“ [ɑː(r); ə(r)][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['sʌmwɒt] ['sɪnfl] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ðem; ðəm] - [teɪl] [tuː; tə]['tendə(r)] [tʃaɪld] ?

“	**Are**	**it**	**not**	**somewhat**	**sinful**	**to**	**relate**	**them**	**fibbulous**	**tale**	**to**	**tender**	**child**	**?**
”	是	它	不是	有些	罪恶的	到	涉及	他们	-	故事	到	投标	孩子	?

“给稚嫩的孩子讲虚假的故事，难道不是一种罪过吗？”

” [aɪ] [nɪ'gəʊʃieɪt] .

”	**I**	**negotiate**	**.**
”	我	谈判	.

我进行谈判。

“ [ɑː] , [nəʊ] !

“	**Ah**	**,**	**no**	**!**
”	啊	,	不	!

“啊，不！”

” [ʃiː; ʃi]['æbstrækt] .

”	**she**	**abstract**	**.**
”	她	抽象的	.

她抽象地说道。

“ [ɪf] ['tʃaɪldhʊd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn][ˌes 'tiː] [klɔːz] , [ðen] [məʊst] ['hæpi] [taɪmz] [wʊd] [rɪ'læps; 'riːlæps]
“ If childhood should not believe in St Claus , then most happy times would relapse
“ 如果 童年 应该 不是 相信 在 英石 克劳斯 , 然后 最多 快乐的 时代 会 复发
[fər'evə(r)] .
forever .
永远 .

“如果童年不应该相信圣诞老人，那么大多数快乐的时光将永远消失。”

['təʊgəʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də] ['evriθɪŋ] [wɒt] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðɪs]
Togo , you must do everything what possible to make them believe in this
多哥 , 你 必须 做 一切 什么 可能的 到 制作 他们 相信 在 这
['wɪskə(r)] - ['dʒentlmən] . ”
whisker - gentleman . ”
胡须 - 绅士 . ”

多哥，你必须竭尽所能让他们相信这位长着胡子的绅士。

“ [ai][ʃæl; ʃəl] [ə'tempt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'lɪʃəsli] [dɪ'septɪv] , ” [ɑː(r); ə(r)] [smɑːt] ['ɑːnsə(r)] [ai]
“ I shall attempt to think up something deliciously deceptive , ” are smart answer I
“ 我 将 试图 到 思考 向上 某物 美味 欺骗性的 , ” 是 聪明的 回答 我
[meɪk] .
make .
制作 .

“我会努力想出一个既巧妙又具有欺骗性的说法，”我这样回答。

[æz; əz]['krɪsməs; 'eksməs] [deɪt] [ə'prəʊtʃ] [ʌp] , [ɒn] . ['hestə(r)] & ['lestə(r)] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] - [ɪn]
As Xmas date approach up , Hon . Hester & Lester become more fidgettous in
作为 圣诞节 日期 方法 向上 , 尊敬的 . 海丝特 & 莱斯特 变得 更多的 - 在
[ðeə(r)] [saɪ'kɒlədʒi] .
their psychology .
他们的 心理学 .

随着圣诞节临近，尊敬的赫斯特和莱斯特先生在心理上变得越来越焦躁不安。

“ [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai] - [sɪks]['bɒksɪz]['leɪb(ə)ld] - [smɪθs] [tɔɪ] [stɔː(r)] - [ɪn] ['beɪsmənt] [ɒv; əv]['selə(r)] ,
“ This morning I dishcover 6 boxes labeled ' Smith's Toy Store ' in basement of cellar ,
“ 这 早晨 我 - 6 盒子 标签 - 史密斯 玩具 店铺 - 在 地下室 的 地窖 ,

“今天早上我在地下室发现了6个标有‘史密斯玩具店’字样的箱子，

” [prə'naʊns] [ɒn] . ['lestə(r)] .
” pronounce Hon . Lester .
” 发音 尊敬的 . 莱斯特 .

” 朗诵莱斯特先生的话。

“ [wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ? ” -
“ What could be in it ? ” 150
“ 什么 可以 是 在 它 ? ” -

“里面会是什么呢？”150

“ [kəʊl] [ɪz] ['friːkwəntli] [pækt] [ɪn] [tɔɪ] - ['bɒksɪz] , ” [ai] [rɪ'naʊns] .
“ Coal is frequently packed in toy - boxes , ” I renounce .
“ 煤炭 是 频繁地 包装 在 玩具 - 盒子 , ” 我 放弃 .

“煤炭经常被装在玩具箱里，”我予以否认。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] ['veri] [dɪ'septɪv] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [dɪ'plɔɪ] ['ɪnfənt]['hestə(r)] .
“ It look very deceptive to me , ” deploy infant Hester .
“ 它 看 非常 欺骗性的 到 我 , ” 部署 婴儿 海丝特 .

“在我看来，这看起来很具有欺骗性，”小海丝特说道。

“ [æt; ət] [taɪmz] [ai][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ə'baʊt] [ˌes 'tiː] [klɔːz] , ” [nə'reɪt] [ɒn] . ['lestə(r)] .
“ At times I are discouraged about St Claus , ” narrate Hon . Lester .
“ 在 时代 我 是 灰心 关于 英石 克劳斯 , ” 叙事 尊敬的 . 莱斯特 .

“有时我对圣诞老人感到失望，”莱斯特先生说道。

“ [səʊ] ['sɪnfl] [θɔːt] !
“ So sinful thought !
” 所以 罪恶的 想法 !

“多么罪恶的想法啊！”

” [ai] ['hɒlə] .
” I holla .
” 我 霍拉 .

我喊道。

“ [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [bɪ'liːv] [ɪn] ['dʒentlmən] [ai]['nevə(r)] [siːn] ?
“ How could I believe in gentleman I never seen ?
” 如何 可以 我 相信 在 绅士 我 绝不 已见 ?

我怎么可能相信一个我从未见过的绅士呢?

[weə(r)] [ɪz][hɪz; ɪz]['fəʊtəʊ] ?
Where is his photo ?
在哪里 是 他的 照片 ?

他的照片在哪里?

[ai] [sə'spekt] . ”
I suspect . ”
我 怀疑 . ”

我怀疑是这样。

“ ['meni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [p'ɜːsənz] [ɪz] [ʃaɪ] [ə'baʊt] ['fəʊtəʊz] , ” [ai] [ə'brʌpt] .
“ Many distinguished persons is shy about photos , ” I abrupt .
” 许多 杰出的 人 是 害羞的 关于 照片 , ” 我 突然 .

“很多杰出人士都不喜欢拍照，”我突然说道。

“ - , ” [ægrəveɪt] [ɒn] . ['lestə(r)] .
“ Perhapsly , ” aggrevate Hon . Lester .
” - , ” 聚合 尊敬的 . 莱斯特 .

“或许吧，”莱斯特先生补充道。

“ [jet] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ai] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɪð] [breɪn] .
“ Yet other things I cannot understand with brain .
” 然而 其他 事物 我 不能 理解 和 脑 .

“然而，有些事情我无法用大脑理解。”

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['peərənts] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ]
Parents tell me how
父母 告诉 我 如何

父母告诉我如何

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

[ˌes 'tiː] [klɔːz] ['kɒmz] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] ['tʃɪmbli] - [paɪp] [wɪð] [gɪfts] .
St Claus comes sliding down chimbley - pipe with gifts .
英石 克劳斯 来 滑动 向下 烟囱 - 管道 和 礼物 .

圣诞老人带着礼物顺着烟囱管滑下来。

[ai][hæv; həv] [ə'weɪtɪd] ['meni] [naɪts] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðɪs] ['daʊnfɔːl] , [jet] [hiː; hi]['nevə(r)] [kʌm] .
I have awaited many nights to observe this downfall , yet he never come .
我 有 等待中 许多 夜晚 到 观察 这 倒台 , 然而 他 绝不 来 .

我曾无数个夜晚等待见证他的垮台，但他始终没有出现。

['ðeəfɔ:(r)] [hi:; hi] [eɪnt] . ”
Therefore he ain't . ”
所以 他 不是 . ”

所以他不是。

“ [ɪf] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [si:n] [hɪm] [meɪk] [ɪn] - [ʃu:t] [baɪ] ['tʃɪmbli] - [paɪp] , [wʊd] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [ðɪs]
“ If you should seen him make in - shoot by chimbley - pipe , would you believe this
“ 如果 你 应该 已见 他 制作 在 - 射击 经过 烟囱 - 管道 , 会 你 相信 这
['wɪskəd] ['feəri] ?
whiskered fairy ?
胡须 仙女 ?

“如果你看到他用烟囱管进行射击，你会相信这个长着胡须的仙子吗？”

” [aɪ][ɑ:sk][ˌaɪ 'ti:] .
” I ask it .
” 我 问 它 .

我问这个问题。

“ [əʊ] , ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [jes] ! ” [rɪ'spɒns] ['hestə(r)] & ['lestə(r)] [tə'geðə(r)] [laɪk] ['kɔ:rəs] [g'ɜ:lz] .
“ Oh , surely yes ! ” response Hester & Lester together like chorus girls .
“ 哦 , 一定 是的 ! ” 回复 海丝特 & 莱斯特 一起 喜欢 合唱 女孩们 .

“哦，当然可以！”海丝特和莱斯特像歌舞女郎一样异口同声地回答。

“ [ðen] [ɒn]['krɪsməs; 'eksməs] ['mɔ:nɪŋ] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [əb'zɜ:v] [hɪm] !
“ Then on Xmas morning you shall observe him !
“ 然后 在 圣诞节 早晨 你 将 观察 他 !

“那么在圣诞节早晨，你就会见到他了！”

” [aɪ] ['æbrəgeɪt] [wɪð] ['ɜ:nɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ti:θ] .
” I abrogate with earnest expression of teeth .
” 我 废除 和 认真 表达 的 牙齿 .

“我郑重其事地废除它。”

[ɒn] [deɪt] ['pri:viəsli] [bɪ'fɔ:(r)] ['krɪsməs; 'eksməs][aɪ][gəʊ][tu:; tə] [taʊn] - ['vɪlɪdʒ] [wɪð] ['wi:kli] ['sæləri] ,
On date previously before Xmas I go to town - village with weekly salary ,
在 日期 之前 前 圣诞节 我 去 到 镇 - 村庄 和 每周 薪水 ,
[praɪs] $5 ,
price $5 ,
价格 $5 ,

在圣诞节前的某个日期，我带着一周的工资，花了5美元去了镇上或村子。

[ænd; ənd] ['pɜ:tʃəs] [kən'sɪdərəb(ə)l] [wi:l] - [kɑ:t] , [skwi:k] - [dɒl] , [dʒʌmp] - [ʌp] - [dʒæk] , [ænd; ənd]
and purchase considerable wheel - cart , squeak - doll , jump - up - Jack , and
和 购买 大量 车轮 - 大车 , 吱 - 玩具娃娃 , 跳 - 向上 - 杰克 , 和
['ʌðə(r)] ['tʃaɪldɪʃ] [ə'mju:zmənt] .
other childish amusement .
其他 幼稚 娱乐 .

并购买了大量的儿童手推车、吱吱作响的娃娃、跳跳椅和其他儿童娱乐用品。

[ði:z] [aɪ] [pəʊk] ['ʌndə(r)] ['əʊvəkəʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] [həʊm] ['slaɪli] [laɪk] [sneɪlz] ['wɔ:kɪŋ] ['əʊvə(r)]
These I poke under overcoat and retreat home slyly like snails walking over
这些 我 戳 在下面 大衣 和 撤退 家 狡猾地 喜欢 蜗牛 步行 超过
[ʌp'həʊlstəri] .
upholstery .
室内装潢 .

我把它们塞进外套底下，像蜗牛爬过家具一样偷偷溜回家。

[wen] [naɪt] [taɪm] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [ɒn] . ['hestə(r)] & -
When night time was there , Hon . Hester & 151
什么时候 夜晚 时间 曾是 那里 , 尊敬的 . 海丝特 & -

当夜幕降临之时，尊敬的赫斯特 &151

['lestə(r)][wɒz; wəz] ['kruːəli] [sent] [tuː; tə] ['bedtaɪm] [ænd; ənd] [lɒkt] [ə'sliːp] [səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [faɪnd] [aʊt]

Lester	was	cruelly	sent	to	bedtime	and	locked	asleep	so	they	would	not	find	out
莱斯特	曾是	残酷地	发送	到	就寝时间	和	已锁定	睡着了	所以	他们	会	不是	寻找	出去

[ə'baʊt] [ɒn] .

about	Hon	.
关于	尊敬的	.

莱斯特被残忍地送去睡觉，并被锁起来，以免他们发现尊敬的先生。

[ˌes 'tiː] [klɔːz] .

St	Claus	.
英石	克劳斯	.

圣克劳斯。

[æz; əz] ['suːnli] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪk] [sliːp] , ['mɪsɪz] . & ['mɪstə(r)] . [pəʊk] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [brɪŋ]

As	soonly	as	they	make	sleep	,	Mrs	.	&	Mr	.	Poke	command	me	for	bring
作为	很快	作为	他们	制作	睡觉	,	太太	.	&	先生	.	戳	命令	我	为了	带来

[fɔːθ] ['krɪsməs; 'eksməs] - [triː] .

forth	Xmas	-	tree	.
前进	圣诞节	-	树	.

他们刚睡着，波克太太和波克先生就命令我把圣诞树搬出来。

[ai] [meɪk] [hɪm] [grəʊ] [frɒm; frəm] [səʊp] - [bɒks][ɪn] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] .

I	make	him	grow	from	soap	-	box	in	dining	-	room	.
我	制作	他	生长	从	肥皂	-	盒子	在	用餐	-	房间	.

我让他从餐厅里的肥皂箱开始成长。

[ai] [ə'sɪst] [ɪn'telɪdʒəntli] ['hæŋɪŋ] [ðɪs] ['fəʊliɪdʒ] [wɪð] [tɪn] [fruːt] ,

I	assist	intelligently	hanging	this	foliage	with	tin	fruit	,
我	协助	聪明地	绞刑	这	叶子	和	锡	水果	,

我协助巧妙地将这些叶子与锡制水果一起悬挂起来，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['nʌmbərəs] ['kænd(ə)ls] ['stændɪŋ] [ɒn] [lɪmz] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] ['kændi] ['faɪəwɜːks] .

including	numberous	candles	standing	on	limbs	to	resemble	candy	fireworks	.
包括	众多	蜡烛	常设	在	四肢	到	类似	糖果	烟花	.

其中包括许多立在树枝上的蜡烛，形似糖果烟花。

[waɪl] [ɒn] .

While	Hon	.
尽管	尊敬的	.

尊敬的

[pəʊk] [bɒs] [maɪ][ɪn'θjuːziæzəm] , [ai] [fetʃ] [fɔːθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['hevi] [tɔɪ] - ['bɒksɪz][frɒm; frəm] ['beɪsmənt]

Poke	boss	my	enthusiasm	,	I	fetch	forth	considerable	heavy	toy	-	boxes	from	basement
戳	老板	我的	热情	,	我	拿来	前进	大量	重的	玩具	-	盒子	从	地下室

[ɒv; əv]['selə(r)] .

of	cellar	.
的	地窖	.

老板，我热情高涨，从地下室搬出了相当重的玩具箱。

[bæk] - [brəʊk] ['fiːlɪŋz] [baɪ][ˌem 'iː] .

Back	-	broke	feelings	by	me	.
后退	-	打破	情怀	经过	我	.

我感到无比沮丧。

[jet] [ai] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] ['leibə] [ʌn'tɪl] [mɪkst] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv]['krɪsməs; 'eksməs] [stʊd] [baɪ] [triː] [wɪð]

Yet	I	continue	this	labors	until	mixed	assortment	of	Xmas	stood	by	tree	with
然而	我	继续	这	劳动	直到	混合	品种	的	圣诞节	站立	经过	树	和

[dɪ'septɪv] ['leɪblz] [ə'baʊt] [ɒn] .

deceptive	labels	about	Hon	.
欺骗性的	标签	关于	尊敬的	.

然而，我继续这项工作，直到各种各样的圣诞装饰品摆放在圣诞树旁，上面贴着关于尊敬的先生的欺骗性标签。

[ˌes ˈtiː] [klɔːz] .

St	Claus	.
英石	克劳斯	.

圣克劳斯。

[æt; ət][wʌn] [əˈklɑːk] [ˈaʊə(r)][ə; eɪ] . [em] .

At	1	o'clock	hour	a	.	m	.
在	1	点钟	小时	一个	.	米	.

凌晨1点

[ˈmɪsɪz] . [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [rɪˈtaɪə(r)] [ˈbɛdwərd] , [ɪgˈzɔːstɪd] [frɒm; frəm] [əbˈzɜːvɪŋ] [maɪ] [wɜːk] .

Mrs	.	and	Mr	.	retire	bedward	,	exhausted	from	observing	my	work	.
太太	.	和	先生	.	退休	床边	,	筋疲力尽的	从	观察	我的	工作	.

夫妇俩因观察我的工作而筋疲力尽，便回房休息了。

[bʌt; bət][maɪ][ˈdjuːtɪf(ə)l] [ˈleibə] [hæd; həd][dʒʌst] [kəˈmenst] .

But	my	dutiful	labors	had	just	commenced	.
但	我的	尽职尽责的	劳动	有	只是	开始	.

但我尽职尽责的工作才刚刚开始。

[ai][mʌst; məst][prɪˈpeə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðəʊz] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ˈtʃɪldrən] [haʊ] [ɒn] .

I	must	prepare	to	show	those	childish	children	how	Hon	.
我	必须	准备	到	展示	那些	幼稚	孩子们	如何	尊敬的	.

我必须做好准备，向那些幼稚的孩子们展示尊敬的先生是如何做的。

[ˈmɪstə(r)] . [klɔːz] [daʊn] - [slaɪd] [daʊn] [ˈtʃɪmbli] - [paɪp] .

Mr	.	Claus	down	-	slide	down	chimbley	-	pipe	.
先生	.	克劳斯	向下	-	滑动	向下	烟囱	-	管道	.

克劳斯先生顺着烟囱管滑了下来。

[ɔːl] [haʊs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] .

All	house	was	full	of	darkness	.
全部	房子	曾是	满的	的	黑暗	.

整栋房子里一片漆黑。

[ˈfrəʊz(ə)n] [ˈmuːnlaɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Frozen	moonlight	outside	.
冷冻	月光	外部	.

窗外月光凝结成冰。

[wɪð] - - , [laɪk] [sneɪks] [ˈswɪmɪŋ] [ɪn][ɔɪl] ,

With	sneekret	feetsteps	,	like	snakes	swimming	in	oil	,
和	-	-	,	喜欢	蛇	游泳	在	油	,

脚步声轻快，如同蛇在油中游动。

[ai] [əˈprəʊtʃ] [tuː; tə] [ˈklɒzɪt] [ænd; ənd] [fetʃ] [fɔːθ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [kləʊðz] :

I	approach	to	closet	and	fetch	forth	following	articles	of	clothes	:
我	方法	到	壁橱	和	拿来	前进	下列的	文章	的	衣服	:

我走到衣柜前，拿出以下几件衣服：

[wʌn] [ˈmɪŋkɪʃ] - [kəʊt]

1	minkish	ottomobile	coat
1	貂皮	-	外套

1件貂皮奥托莫比尔外套

[ˌtuːˈtuː] [buːts] [ɒv; əv] - [ɪkˈstɪəriə(r)]

2	boots	of	rubberly	exterior
2	靴子	的	-	外部的

两只橡胶外皮靴

[wʌn][kæp][frɒm; frəm][ˈeskɪməʊ] [ˈleðə(r)]

1	cap	from	Eskimo	leather
1	帽	从	爱斯基摩人	皮革

1顶爱斯基摩皮革帽

½ ['el biː] ['kɒtn] [rɪ'zemblɪŋ] ['wɪskə(r)] .

½	lb	cotton	resembling	whisker	.
½	磅	棉布	类似	胡须	.

半磅形似胡须的棉花。

[ai] [drɒp] [ɔːl] [ðem; ðəm] ['prez(ə)nts] [ai] [bɔːt] [ˌɪn'saɪd] [wʌn] ['lɔːndri] - [bæg] , [pleɪs] [maɪ'self] ['ɪntuː] [ðəʊz]

I	drop	all	them	presents	I	bought	inside	one	laundry	-	bag	,	place	myself	into	those
我	降低	全部	他们	礼物	我	买	里面	一	洗衣店	-	包	,	地方	我	进入	那些

['gɑːmənts] [ɒv; əv] [kləʊðz] ,

garments	of	clothes	,
服装	的	衣服	,

我把买来的所有礼物都塞进一个洗衣袋里，然后穿上那些衣服。

[ðen] [wɪð] [dɪ'tektɪv] [təʊz] [ai] [dɪ'send] [ʌp] [θruː] - [tuː; tə] [weə(r)] ['tʃɪmbli] - [paɪp] [wɒz; wəz]

then	with	detective	toes	I	descend	up	through	attric	to	where	chimbley	-	pipe	was
然后	和	侦探	脚趾	我	下降	向上	通过	-	到	在哪里	烟囱	-	管道	曾是

[ɒn] [ruːf] . -

on	roof	.	152
在	屋顶	.	-

然后我用侦探般的脚尖，沿着阁楼向下走到屋顶烟囱所在的位置。152

[fɔːr] [ə'klɑːk] [taɪm] [naʊ] [ə'prəʊtʃ] .

4	o'clock	time	now	approach	.
4	点钟	时间	现在	方法	.

现在快到下午四点了。

['meɪkɪŋ] [ə'fekʃənət] [hʌgz] [tuː; tə] [ɒn] .

Making	affectionate	hugs	to	Hon	.
制作	亲热	拥抱	到	尊敬的	.

向尊敬的先生/女士致以亲切的拥抱。

['tʃɪmbli] , [ai] [kʊd; kəd] [tel] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['krɪsməs; 'eksməs] [baɪ] [ðə; ði] [fiːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .

Chimbley	,	I	could	tell	it	was	Xmas	by	the	feel	of	the	themometer	.
烟囱	,	我	可以	告诉	它	曾是	圣诞节	经过	这	感觉	的	这	-	.

奇姆布利，我摸着温度计就知道圣诞节到了。

[baɪ] ['piːkɪŋ] [daʊn] [ɒn] . ['tʃɪmbli] ,

By	peeking	down	Hon	.	Chimbley	,
经过	偷窥	向下	尊敬的	.	烟囱	,

通过向下窥视尊敬的奇姆布利先生，

[ai] [kʊd; kəd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sɪfɪʃəntli] [lɑːdʒ] [həʊl] [tuː; tə] [pə'mɪt] [maɪ] [ˌdʒæpə'niːz] ['smɔːlnəs] —

I	could	see	how	it	was	sifficiently	large	hole	to	permit	my	Japanese	smallness	—
我	可以	看	如何	它	曾是	足够	大的	洞	到	允许	我的	日本人	小	—

[jet] [ai] [mʌst; məst] [kəm'pres] [maɪ'self] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .

yet	I	must	compress	myself	to	do	so	.
然而	我	必须	压缩	我	到	做	所以	.

我明白这个洞足够大，可以容纳我这种日本人的娇小身躯——但我必须蜷缩着身体才能进去。

[ai] [ɪn'dʒɔɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] - [laɪk] ['hɪərəʊz] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [daɪv] [daʊn] [ˌɛm'tiː] . [vi'suːvjəs] .

I	enjoyed	considerable	nervusness	like	heroes	expecting	to	dive	down	Mt	.	Vesuvius	.
我	享受	大量	-	喜欢	英雄	期待	到	潜水	向下	公吨	.	维苏威火山	.

我体验到了像英雄们准备跳下维苏威火山一样的紧张感。

['prɪti] ['suːnli] [sɪks] [ə; eɪ] . [em] . [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [frəʊz] [kəm'pliːtli] [hɑːd]

Pretty	soonly	6	a	.	m	.	was	there	and	I	was	not	yet	froze	completely	hard
漂亮的	很快	6	一个	.	米	.	曾是	那里	和	我	曾是	不是	然而	冻住了	完全地	难的

.

.
.

很快就到了早上六点，但我还没有完全冻僵。

[baɪ] ['lɪsənɪŋ] [daʊn] ['tʃɪmbli] - [paɪp] [wɪð] ['telɪfəʊn] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['tʃaɪldhʊd]

By	listening	down	chimbley	-	pipe	with	telephone	expression	,	I	could	hear	childhood
经过	聆听	向下	烟囱	-	管道	和	电话	表达	,	我	可以	听到	童年

['vɔɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] - [steəz] ['seɪɪŋ] “ [əʊ] ! !

voices	coming	down	-	stairs	saying	“	Oh	!	!
声音	未来	向下	-	楼梯	说	“	哦	!	!

通过电话式的监听，我能听到楼下传来孩童的声音说：“哦！

” [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [slaɪd] .

”	It	were	time	for	me	to	make	some	slide	.
”	它	是	时间	为了	我	到	制作	一些	滑动	.

“是时候让我滑一滑了。”

[ai] [pʊl] ½lb ['kɒtn] [tuː; tə][maɪ] [tʃɪn] , ['snʌg(ə)l] [ɒn] . [bæg][tuː; tə] [bæk] , [ænd; ənd] [kə'mens]

I	pull	½lb	cotton	to	my	chin	,	snuggle	Hon	.	Bag	to	back	,	and	commence
我	拉	½lb	棉布	到	我的	下巴	,	依偎	尊敬的	.	包	到	后退	,	和	开始

['klaɪmɪŋ] ['ɪntuː] ['tʃɪmbli] .

climbing	into	chimbley	.
攀登	进入	烟囱	.

我拉起半磅棉花到下巴，把亲爱的包抱在背上，开始爬进烟囱。

[wɒt] [wɒz; wəz] ?

What	was	?
什么	曾是	?

是什么?

[ai][kʊd; kəd] [smel] [slaɪt] - [ɒv; əv] [sməʊk] ['kʌmɪŋ] ['ʌpwədz] !

Distinctually	I	could	smell	slight	smudj	of	smoke	coming	upwards	!
明显地	我	可以	闻	轻微	-	的	抽烟	未来	向上	!

我明显闻到了一股淡淡的烟味!

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [leɪt] .

Yet	it	were	too	late	.
然而	它	是	也	晚的	.

然而，一切都太迟了。

[ɔːl'redi] [ai][wɒz; wəz] ['slɪpɪŋ] , [daʊn] - ['slaɪdɪŋ] ['sləʊli] .

Already	I	was	slipping	,	down	-	sliding	slowly	.
已经	我	曾是	滑倒	,	向下	-	滑动	缓慢地	.

我已经开始滑落，慢慢地往下沉。

[greɪt] [tʃəʊks] [ɪn'dʒɔɪd] .

Great	chokes	enjoyed	.
伟大的	窒息	享受	.

很棒的窒息感。

[wen] ['nɪəli] [daʊn] [ai] [stʌk] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .

When	nearly	down	I	stuck	up	suddenly	.
什么时候	几乎	向下	我	卡住	向上	突然	.

快要摔倒的时候，我突然站了起来。

[mɔː(r)] [tʃəʊks] .

More	chokes	.
更多的	窒息	.

更多窒息感。

“ [əʊ] , - , - !

“	Oh	,	hellup	,	hellup	!
”	哦	,	-	,	-	!

“哦，糟糕，糟糕!

〃 [ai] [gɑːləp] .
〃 I gollup .
〃 我 戈卢普 .

我喝醉了。

“ [huː] [ðeə(r)] ? 〃 [dɪˈmɑːnd] [ɒn] .
“ Who there ? 〃 demand Hon .
〃 WHO 那里 ? 〃 要求 尊敬的 .

“谁在那里？”议员问道。

[pəʊk] [bɪˈləʊ] - [daʊn] .
Poke below - down .
戳 以下 - 向下 .

向下戳。

“ [ɒn] .
“ Hon .
〃 尊敬的 .

“尊敬的

[ˌes ˈtiː] [klɔːz] [kənˈteɪnɪŋ] [sməʊk] !
St Claus containing smoke !
英石 克劳斯 包含 抽烟 !

圣克劳斯身上带着烟!

〃 [ai] [jɛləp] .
〃 I yellup .
〃 我 Yellup .

我大声喊道。

“ [meɪk] [heɪst] [ɔː(r)] [els] [biː; bi] [kwɪk] !
“ Make haste or else be quick !
〃 制作 匆忙 或者 别的 是 快的 !

“要么抓紧时间，要么赶紧行动！”

〃 [sʌm; səm][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [pˈɜːsənz] [græb] [ˌem ˈiː][æt; ət] [təʊz] .
〃 Some individual persons grabb me at toes .
〃 一些 个人 人 抓取 我 在 脚趾 .

“有些人会抓住我的脚趾。”

[wɪð] [ɪnˈtens] [dræg][ai][wɒz; wəz] [ˈpʊld] [fɔːθ] [tuː; tə] [ˈfaɪəpleɪs] [weə(r)] [ˈbleɪzɪz][wɒz; wəz] .
With intense drag I was pulled forth to fireplace where blazes was .
和 激烈的 拖 我 曾是 拉 前进 到 壁炉 在哪里 火焰 曾是 .

我被一股强大的力量拉到壁炉前，那里正燃着熊熊烈火。

[maɪ] [kɑːtənli] [ˈwɪskə(r)] [bɪˈkʌm] [ɪnˈfleɪmd] , [ænd; ənd][ɪn][ˌdespəˈrɑːdəʊ] [əˈtempt] [ai] [klæʃ] [əˈgenst]
My cottonly whisker become inflamed , and in desperado attempt I clash against
我的 棉质的 胡须 变得 发炎的 , 和 在 亡命之徒 试图 我 冲突 反对
['krɪsməs; 'eksməs] - [triː] [wɪtʃ] [ˈtɒt.əl] ['əʊvə(r)] amidst153
Xmas - tree which tottle over amidst153
圣诞节 - 树 哪个 托特 超过 amidst153

我的棉絮状胡须发炎了，在绝望的尝试中，我撞向了摇摇欲坠的圣诞树，当时153

- ['faɪə(r)] - [əˈlɑːmz] .
horble fire - alarms .
- 火 - 警报 .

刺耳的火警警报。

[greɪt] ['hɒlə] [baɪ][ɔːl] .
Great holla by all .
伟大的 霍拉 经过 全部 .

大家打招呼真棒!

[ðen] [aiˌeɪ 'em][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [æz; əz]['juːʒuəl] .
Then I am a hero , as usual .
然后 我 是 一个 英雄 , 作为 通常 .

那我又像往常一样成了英雄。

[waɪl] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [meɪk] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['lædə(r)] [nɔɪz] ,
While all others make hook - and - ladder noise ,
尽管 全部 其他的 制作 钩 - 和 - 梯子 噪音 ,

当其他所有设备都发出钩梯声时，

[ai] [ɪm'breɪs] [ɒn] . [triː] [wɪð] ['elbəʊz] [ænd; ənd][rɪ'dʒekt][hɪm] ['aʊtwədz] [θruː] ['wɪndəʊ] .
I embrace Hon . Tree with elbows and reject him outwards through window .
我 拥抱 尊敬的 . 树 和 肘部 和 拒绝 他 向外 通过 窗户 .

我用手肘拥抱了尊敬的特里先生，然后把他从窗户里赶了出去。

[ɒv; əv] ['faɪnəli] [ɔːl][wɒz; wəz]['saɪlənt] , [ɪk'sept] [slaɪt] [smel] [ɒv; əv] - .
Of finally all was silent , except slight smell of smudj .
的 最后 全部 曾是 沉默的 , 除了 轻微 闻 的 - .

最后一切都安静了下来，只有淡淡的烟熏味。

“ [wɒt] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'tempt] [tuː; tə][ækt][laɪk] ? ” [rɪ'kwaɪə(r)] [ɒn] .
“ What impossibility are you attempting to act like ? ” require Hon .
“ 什么 不可能 是 你 尝试 到 行为 喜欢 ? ” 要求 尊敬的 .

“你试图表现得像个什么不可能的人？”尊敬的议员问道。

['mɪsɪz] . - .
Mrs . sarcastly .
太太 . - .

萨卡斯特利夫人。

“ [ɒn] . [ˌes 'tiː] [klɔːz] , ” [ai] [rɪ'pɔːt] .
“ Hon . St Claus , ” I report .
“ 尊敬的 . 英石 克劳斯 , ” 我 报告 .

“尊敬的圣克劳斯，”我报告道。

“ [waɪ] [juː; jʊ][nəʊ] ['entrəns] [baɪ][dɔː(r)] ? ” - [ɒn] .
“ Why you no entrance by door ? ” shreech Hon .
“ 为什么 你 不 入口 经过 门 ? ” - 尊敬的 .

“为什么你们不从门进来？”尊敬的先生尖叫道。

['mɪstə(r)] . [wɪð] ['wuːndɪd] ['nʌkl] .
Mr . with wounded knuckle .
先生 . 和 受伤 指关节 .

指关节受伤的先生。

“ [dɔːz] [ɪz][nɒt] [rɪ'spektəbl] [fɔː(r); fə(r)] [seɪnts] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][baɪ] , ” [ai] [dɪ'vəʊt] .
“ Doors is not respectable for Saints to come in by , ” I devote .
“ 门 是 不是 可敬 为了 圣徒队 到 来 在 经过 , ” 我 奉献 .

“圣徒不应从这扇门进入，这有失体面，”我说道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [fɔː(r); fə(r)][ˌdʒæpə'niːz][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [baɪ] , ” - [hɪm] ,
“ They are plenty for Japanese to go out by , ” resnort him ,
“ 他们 是 很多 为了 日本人 到 去 出去 经过 , ” - 他 ,

“对日本人来说，这些足够他们外出消费了，”他嗤之以鼻。

[ɪ'skɔːrtɪŋ] [ˌem 'iː] ['aʊtwədz] [wɪð] ['bruːt(ə)l][dʒæm] .
escorting me outwards with brutal jam .
护送 我 向外 和 野蛮 果酱 .

护送我出去，一路狂奔，还夹杂着难以下咽的果酱。

[ænd; ənd] [wen] [ai][wɒz; wəz] [dɪ'plɔɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ai][hɪə(r)]['hestə(r)] & ['lestə(r)] [rɪ'pɔːt] [ɪn]

And	when	I	was	deploying	away	from	there	I	hear	Hester	&	Lester	report	in
和	什么时候	我	曾是	部署	离开	从	那里	我	听到	海丝特	&	莱斯特	报告	在

[vɔɪs] [tə'geðə(r)] :

voice	together	:
嗓音	一起	:

当我离开那里执行任务时，我听到赫斯特和莱斯特一起汇报情况：

“ [wiː; wi][hæv; həv] [sɔː] [ɒn] .

“	We	have	saw	Hon	.
”	我们	有	锯	尊敬的	.

“我们已经见过尊敬的

[ˌes 'tiː] [klɔːz] .

St	Claus	.
英石	克劳斯	.

圣克劳斯。

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [keə(r)][tuː; tə] [miːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] !

We	do	not	care	to	meet	such	a	person	!
我们	做	不是	关心	到	见面	这样的	一个	人	!

我们不想见到这样的人！

” [səʊ][ai] [dɪ'pɑːt] [ɒf] ['fiːlɪŋ] [laɪk] [æn; ən] - .

”	So	I	depart	off	feeling	like	an	umpossibility	.
”	所以	我	离开	离开	感觉	喜欢	一个	-	.

“所以我离开时觉得自己像个不可能的人。”

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,

Hoping	you	are	the	same	,
希望	你	是	这	相同的	,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

- ['təʊgəʊ] . -

Hashimura	Togo	.	154
-	多哥	.	-

桥村东乡.154

[ˌɛks'ɛks'aɪ]

XXI
二十一

二十一世纪

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs]

The	Head	of	the	House
这	头	的	这	房子

户主

[tuː; tə]['edɪtə(r)] [gʊd] ['haʊskiːpɪŋ] [ˌmægə'ziːn] , ['sɪvəlaɪzd] [ˌpɜːsə'næləti] [huː] [nəʊz] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt]

To	Editor	Good	Housekeeping	Magazine	,	civilized	personality	who	knows	everything	about
到	编辑	好的	家政	杂志	,	文明	性格	WHO	知道	一切	关于

[həʊm] [ɪk'sept] [wɒt] [gəʊz] [ɒn] ,

home	except	what	goes	on	,
家	除了	什么	去	在	,

致《好管家》杂志编辑：一位举止文雅、对家居生活了如指掌，却对家中发生的事情一无所知的文明人。

[dɪə(r)][sɜː(r)] : — [lɑːst] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ][wɒz; wəz] [ˌriː'baʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [həʊm] [ɒv; əv]['mɪsɪz] .

Dear	Sir	:	—	Last	place	from	which	I	was	rebounded	were	home	of	Mrs	.
亲爱的	先生	:	—	最后的	地方	从	哪个	我	曾是	反弹	是	家	的	太太	.

& ['mɪstə(r)] . [ə'net] [præt] ,

&	Mr	.	Annette	Pratt	,
&	先生	.	安妮特	普拉特	,

尊敬的先生：——我最后被送回的地方是安妮特·普拉特夫妇的家，

['kɜːfjuː] [glen] , [en] . [dʒeɪ] . [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ðəʊ] [nɒt] [pɪ'kjuːliə(r)][frɒm; frəm] [ðəm'selvz] ,

Curfew	Glen	,	N	.	J	.	These	individuals	,	though	not	peculiar	from	themselves	,
宵禁	格伦	,	N	.	J	.	这些	个人	,	尽管	不是	奇特	从	他们自己	,

[hæd; həd] [həʊm] - [nems] [wɒt] [ðem; ðəm] [ɪn'taɪəli] .

had	home	-	names	what	distincted	them	entirely	.
有	家	-	姓名	什么	独特的	他们	完全	.

新泽西州卡夫格伦 这些人虽然彼此之间并没有什么特别之处，但他们的家乡名却让他们完全与众不同。

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [præt] [wɒz; wəz] ['mʌðə(r)] [lʌv] , [ɒn] .

Mrs	.	Pratt	was	Mother	Love	,	Hon	.
太太	.	普拉特	曾是	母亲	爱	,	尊敬的	.

普拉特夫人是慈母，尊敬的。

['mɪstə(r)] . [præt] [wɒz; wəz]['fɑːðə(r)] ['dɑːlɪŋ] [ænd; ənd] [ɒn] .

Mr	.	Pratt	was	Father	Darling	and	Hon	.
先生	.	普拉特	曾是	父亲	亲爱的	和	尊敬的	.

普拉特先生是达林神父和尊敬的先生。

['dɔːtə(r)] [præt] [wɒz; wəz]['meɪbəl][dɪə(r)] .

Daughter	Pratt	was	Mabel	Dear	.
女儿	普拉特	曾是	梅布尔	亲爱的	.

女儿普拉特名叫梅布尔·迪尔。

[ðɪs] ['meɪbəl][dɪə(r)][wɒz; wəz][hɑːf] - [pɑːst] ['skuːlgɜːl] [eɪdʒ] .

This	Mabel	Dear	was	half	-	past	schoolgirl	age	.
这	梅布尔	亲爱的	曾是	一半	-	过去的	女学生	年龄	.

这位梅布尔·迪尔当时已经过了小学生年纪。

[ʃiː; ʃi][ɪn'dʒɔɪ] [sʌtʃ] [ægrəveɪtəd] [helθ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [meɪk] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['wʌri] [fɔː(r); fə(r)]

She	enjoy	such	aggrevated	health	that	her	mother	make	considerable	worry	for
她	享受	这样的	加重	健康	那	她	母亲	制作	大量	担心	为了

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她的健康状况非常糟糕，令她的母亲十分担忧。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['meɪbəl][dɪə(r)] [help] ['təʊgəʊ] [meɪk] ['haʊswɜːk] ? ” [rɪ'kwaɪə(r)] [ɒn] .

“	Why	should	not	Mabel	Dear	help	Togo	make	housework	?	”	require	Hon	.
“	为什么	应该	不是	梅布尔	亲爱的	帮助	多哥	制作	家务	?	”	要求	尊敬的	.

“为什么梅布尔·迪尔不能帮助多戈做家务？”尊敬的议员问道。

['hʌzbənd] [waɪl] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['aɪdli] ['restɪŋ] .

Husband	while	seeing	her	idly	resting	.
丈夫	尽管	看到	她	闲散地	休息	.

丈夫看到她悠闲地休息。

“ [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][ɪnˈdʒɔɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˈhedeikiz] [iːtʃ] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈdjʊərɪŋ] [ˈhaʊsˌkiːp] [ˈaʊəz] , ”

“	She	must	enjoy	her	headaches	each	morning	during	housekeep	hours	,	”
”	她	必须	享受	她	头痛	每个	早晨	期间	管家	小时	,	”

[ˈsnʌgɪst] [ˈmʌðə(r)] [lʌv] .

snuggest	Mother	Love	.
最舒适的	母亲	爱	.

“她一定很享受每天早上做家务时的头痛，”最亲密的妈妈说。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] - [ʌnˈtɪl] [nuːn] . ”

“	It	are	fashionable	to	be	illhealthy	until	noon	.	”
”	它	是	时髦	到	是	-	直到	中午	.	”

“现在流行到中午都保持病态。”

“ [hɜː(r); hə(r)] - [duː; də][nɒt] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [ˈtenɪs] - [pleɪ] , [naɪt] - [set] - [ʌp] ,

“	Her	illhealthiness	do	not	keep	her	from	tennis	-	play	,	night	-	set	-	up	,
”	她	-	做	不是	保持	她	从	网球	-	玩	,	夜晚	-	放	-	向上	,

[ˈtæŋgəʊ] & - [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][duː; də][kənˈsɪdərəb(ə)l] ,

tango	&	flirtating	which	she	do	considerable	,
探戈	&	-	哪个	她	做	大量	,

“她的疾病并没有阻止她打网球、夜间约会、跳探戈和调情，而她在这方面做得相当出色。”

” [kəˈmjuːt] [ɒn] .

”	commute	Hon	.
”	通勤	尊敬的	.

“通勤 Hon.

[hɪm] [wɪð] [grautʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] . -

Him	with	grouches	in	his	voice	.	155
他	和	脾气暴躁的人	在	他的	嗓音	.	-

他语气中带着抱怨。155

“ [ˈfɔːtʃənətli] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [əˈkʌmplɪʃ] [slaɪt] [ˈdjuːtiz] [ɪkˈspektɪd] [ɒv; əv] [ˈeni] [haɪ] - [bred] [gɜːl] , ”

“	Fortunately	she	can	accomplish	slight	duties	expected	of	any	high	-	bread	girl	,	”
”	幸运的是	她	能	完成	轻微	职责	预期的	的	任何	高的	-	面包	女孩	,	”

[gɑːləp] [ɒn] .

gollup	Hon	.
戈卢普	尊敬的	.

“幸运的是，她能够完成任何上流社会女孩都应该承担的轻微职责，”gollup Hon。

[ˈmɪsɪz] .

Mrs	.
太太	.

太太。

“ [wen] [ai][wɒz; wəz] [bɔɪ] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [njuː] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈvɜːmɪn] [ˈkɑːs(ə)l] [dɑːns] , [jet] [ʃiː; ʃi]

“	When	I	was	boy	my	mother	knew	nothing	about	Vermin	Castle	dance	,	yet	she
”	什么时候	我	曾是	男生	我的	母亲	知道	没有什么	关于	害虫	城堡	舞蹈	,	然而	她

[kʊd; kəd] [meɪk] [ˈdəʊnʌt] ,

could	make	doughnut	,
可以	制作	油炸圈饼	,

“我小时候，我母亲对弗明城堡舞一无所知，但她却会做甜甜圈。”

[kwɪlt] , [səʊp] , [bedz][ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [dɪˈlɪʃəs] [həʊm] [ˈkʊkɪŋ] , ” [hiː; hi] [glʌb] .

quilt	,	soap	,	beds	and	many	other	delicious	home	cooking	,	”	he	glub	.
被子	,	肥皂	,	床	和	许多	其他	可口的	家	烹饪	,	”	他	咕噜	.

“被子、肥皂、床和许多其他美味的家常菜，”他咕哝道。

“ ['fɑːðə(r)] ['dɑːlɪŋ] , ” [jɛləp] ['meɪbəl][dɪə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['səʊfə] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [wɪð]

“	Father	Darling	,	”	yellup	Mabel	Dear	from	her	sofa	where	she	layed	with
”	父亲	亲爱的	,	”	Yellup	梅布尔	亲爱的	从	她	沙发	在哪里	她	铺设	和

[hɜː(r); hə(r)] [fə'tiːg] ,

her	fatigue	,
她	疲劳	,

“亲爱的爸爸！”梅布尔·迪尔从沙发上喊道，她疲惫地躺在那里。

“ ['mʌðə(r)] [lʌv] [sez] [aɪ][kæn; kən][hæv; həv] [njuː] ['hɑːrpərz] [bə'zɑː(r)] [dres] [fɔː(r); fə(r)]['dʒʌdkɪnz] - ['pɜːrkɪnz]

“	Mother	Love	says	I	can	have	new	Harper's	Bazar	dress	for	Judkins	-	Perkins
”	母亲	爱	说道	我	能	有	新的	哈珀斯	巴扎	裙子	为了	朱德金斯	-	珀金斯

['wedɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [bɔːl] . ”

wedding	festival	ball	.	”
婚礼	节日	球	.	”

“妈妈说我可以穿一件新的《时尚芭莎》礼服去参加朱德金斯-帕金斯婚礼的舞会。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] ['bɪzi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] !

“	I	am	too	busy	going	to	my	office	!
”	我	是	也	忙碌的	去	到	我的	办公室	!

“我忙着去办公室呢！”

” [hiː; hi] - [waɪl] [dɪ'pɑːtɪŋ] [wɪð] [dɔː(r)] .

”	he	snarrel	while	departing	with	door	.
”	他	-	尽管	离开	和	门	.

他咆哮着，推门而去。

[ðɪs] ['meɪbəl][dɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [mɪs] ['leɪdi] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gɪv] [ˌem 'iː] [greɪt]

This	Mabel	Dear	are	Miss	Lady	of	such	great	importantness	that	it	give	me	great
这	梅布尔	亲爱的	是	错过	女士	的	这样的	伟大的	重要性	那	它	给	我	伟大的

['spɾəʊ] [ɒv; əv] [breɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] ['mɪəli] [njuː] ['dʒɜːzi] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['riːəl]

sorrow	of	brain	to	think	she	was	born	to	merely	New	Jersey	condition	of	real
悲哀	的	脑	到	思考	她	曾是	出生	到	仅仅	新的	球衣	状况	的	真实的

[ɪ'steɪt] .

estate	.
财产	.

这位梅布尔小姐是如此重要，想到她仅仅出生在新泽西州的房地产市场，我就感到非常痛心。

[wen] [ɒn] . ['fɑːðə(r)] [pɑːs] [ɒf] [ʃiː; ʃi] [tel] [ðɪs] ['sædnəs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .

When	Hon	.	Father	pass	off	she	tell	this	sadness	to	her	mother	.
什么时候尊敬的	.		父亲	经过	离开	她	告诉	这	悲伤	到	她	母亲	.

父亲去世后，她把这份悲伤告诉了母亲。

“ ['mʌðə(r)] [lʌv] , ” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [səʊ] ,

“	Mother	Love	,	”	she	say	so	,
”	母亲	爱	,	”	她	说	所以	,

“母爱，”她这样说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [kriˈeɪt] [kən'sɪdərəb(ə)l][hjuːˈmɪləti][ɪn][maɪ] [praɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [siː] ['təʊgəʊ]['əʊpən] [dɔːz] [wɪð]

“	it	create	considerable	humility	in	my	prides	for	see	Togo	open	doors	with
”	它	创造	大量	谦逊	在	我的	骄傲	为了	看	多哥	打开	门	和

['səʊpsʌdz] [θʌmz] [wen] [ɒn] . ['pɜːrsi] [twɪl] ,

soapsuds	thumbs	when	Hon	.	Percy	Twill	,
肥皂泡	拇指	什么时候尊敬的	.		珀西	斜纹布	,

“看到多哥用肥皂泡拇指打开大门，这让我感到无比谦卑，尤其是在尊敬的珀西·特威尔先生面前。”

[huːz] [həʊm] [kən'teɪn] ['sevrəl] ['bʌtlə] , [ə'raɪv] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [flɜː'teɪʃn] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] ['aʊə(r)]

whose	home	contain	several	butlers	,	arrive	here	for	flirtation	and	observe	our
谁	家	包含	一些	管家	,	到达	这里	为了	调情	和	观察	我们的

['pɒvəti] . ”

poverty	.	”
贫困	.	”

他们家里有好几个管家，来这里是为了调情，顺便看看我们的贫穷。”

“ ['meɪbəl][dɪə(r)][aɪ] ['sɪmpəθaɪz] [tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['daʊn,slaɪd] [ɪn] [wɜ:ld] .

“	Mabel	Dear	I	sympathize	to	you	for	our	downslide	in	world	.
”	梅布尔	亲爱的	我	同情	到	你	为了	我们的	下滑	在	世界	.

“亲爱的梅布尔，我对我们这个世界的衰落深表同情。”

[sɪns] ['mærɪdʒ] [tu:; tə]['fɑ:ðə(r)] ['dɑ:lɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [ɪk'spektɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

Since	marriage	to	Father	Darling	I	have	expected	very	little	.
自从	婚姻	到	父亲	亲爱的	我	有	预期的	非常	小的	.

自从嫁给达林神父后，我就没抱什么期望了。

[bɪ'fɔ:(r)] ['mærɪdʒ] [maɪ] [həʊm] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['fʊt,men] . ”

Before	marriage	my	home	was	entirely	surrounded	by	footmen	.	”
前	婚姻	我的	家	曾是	完全	包围	经过	侍从	.	”

婚前，我家到处都是男仆。

“ [waɪ] [ju:; jʊ][nəʊ] [brɔ:t] [θri:][ɔ:(r)][fɔ:r][ɒv; əv] [ðəʊz] [hɪə(r)] ? ” [ɑ:(r); ə(r)] [braɪt] ['kwestʃən] [fɔ:(r); fə(r)]

“	Why	you	no	brought	3	or	4	of	those	here	?	”	are	bright	question	for
“	为什么	你	不	带来	3	或者	4	的	那些	这里	?	”	是	明亮的	问题	为了

[ˌem 'i:] . -

me	.	156
我	.	-

“为什么你没带三四个过来？”这对我来说是个很关键的问题。156

“ - !

“	Eavesdripper	!
”	-	!

“屋檐滴水器！”

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['kɪtʃɪn] ['dju:ti] !

Return	to	kitchen	duty	!
返回	到	厨房	责任	!

回去厨房上班！

” [ðeɪ] ['hɒlə] [tə'geðə(r)] [laɪk] ['kɔ:rəs] [g'ɜ:lz] .

”	they	holla	together	like	chorus	girls	.
”	他们	霍拉	一起	喜欢	合唱	女孩们	.

她们像歌舞女郎一样一起呐喊。

[jet] [aɪ] [hɜ:d] [mɔ:(r)][frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['ki:həul] .

Yet	I	heard	more	from	other	keyholes	.
然而	我	听到	更多的	从	其他	钥匙孔	.

但我从其他窥视孔听到了更多消息。

“ [haʊ] [aɪ][gəʊ][tu:; tə]['dʒʌdkɪnz] - ['pɜ:rkɪnz] [dɑ:ns] [wɪð] ['əʊnli][wʌn] [dres] ?

“	How	I	go	to	Judkins	-	Perkins	dance	with	only	one	dress	?
”	如何	我	去	到	朱德金斯	-	珀金斯	舞蹈	和	仅有的	一	裙子	?

“我只有一件礼服，怎么去参加 Judkins-Perkins 舞会呢？”

” [aɪ][hɪə(r)]['meɪbəl]

”	I	hear	Mabel
”	我	听到	梅布尔

我听到梅布尔的声音

[dɪə(r)][ɑ:sk][ˌaɪ 'ti:] .

Dear	ask	it	.
亲爱的	问	它	.

亲爱的，问吧。

“ [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wʌn] [dres] [sɪfɪʃənt] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [dɑ:ns] ?

“	Are	not	one	dress	sifficient	for	one	dance	?
”	是	不是	一	裙子	足够	为了	一	舞蹈	?

“难道一件礼服不足以应付一次舞蹈吗？”

〞 [ai][rɪ'kwaɪə(r)]['saɪləntli][frɒm; frəm][maɪ'self] [waɪl] [rɪ'freɪnɪŋ] [maɪ] [vɔɪs] .

〞	I	require	silently	from	myself	while	refraining	my	voice	.
〞	我	要求	默默	从	我	尽管	克制	我的	嗓音	.

我默默地向自己提出要求，克制住自己的声音。

“ [ai] ['kænɒt] [tel] [wɒt] ['fɑːðə(r)] ['dɑːlɪŋ] [dʌz] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mʌni] , 〞 [dɪ'ment] [ɒn] .

“	I	cannot	tell	what	Father	Darling	does	with	all	his	money	,	〞	dement	Hon	.
〞	我	不能	告诉	什么	父亲	亲爱的	做	和	全部	他的	钱	,	〞	精神疾病	尊敬的	.

“我不知道达林神父把他的钱都花到哪里去了，” 德门特·霍恩说道。

['mɪsɪz] . “ [hiː; hi] [rɪ'siːv] $240 .

Mrs	.	“	He	receive	$240	.
太太	.	“	他	收到	$240	.

夫人：“他收到了 240 美元。”

[pə(r)] ['mʌnθli] [jet] [wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ] [les] ['lʌkʃəri] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪtʃ] .

per	monthly	yet	we	enjoy	less	luxury	than	the	rich	.
每	月度	然而	我们	享受	较少的	奢华	比	这	富有的	.

我们每月花费的钱，却享受不到富人的待遇。

- [hiː; hi][ɑː(r); ə(r)] ['gæmblɪŋ] [ɪn] [stɒks] . 〞

Perhapsly	he	are	gambling	in	stocks	.	〞
-	他	是	赌博	在	股票	.	〞

或许他是在炒股。

“ [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['selfɪʃnəs] [ai][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːst] [drest] [gɜːl][ɪn][ðə; ði] ['kɜːfjuː] [glen] [smɑːt]

“	Result	of	his	selfishness	I	are	the	worst	dressed	girl	in	the	Curfew	Glen	Smart
〞	结果	的	他的	自私	我	是	这	最差	穿着	女孩	在	这	宵禁	格伦	聪明的

[set] ,

Set	,
放	,

“由于他的自私，我成了宵禁谷时尚圈里穿着最差的女孩。”

〞 - [ɒn] . ['meɪbəl][ə'mɪdst][sɒbz] .

〞	corrods	Hon	.	Mabel	amidst	sobs	.
〞	-	尊敬的	.	梅布尔	在……之中	啜泣	.

“这话让尊敬的梅布尔女士在抽泣中感到无比愤慨。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['mærid] ['fɑːðə(r)] ['dɑːlɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] ['riːəlaɪz] [waɪ] ['leɪdɪz] [gəʊz][ɒn] ['hʌŋgri]

“	If	you	had	married	Father	Darling	you	would	realize	why	ladies	goes	on	hungry
〞	如果	你	有	已婚	父亲	亲爱的	你	会	意识到	为什么	女士们	去	在	饥饿的

[straɪks] ,

strikes	,
罢工	,

“如果你嫁给了达林神父，你就会明白为什么女士们会绝食抗议了。”

〞 [snɪb] [ɒn] . ['mɪsɪz] .

〞	snib	Hon	.	Mrs	.
〞	狙击手	尊敬的	.	太太	.

〞 轻蔑地说道。尊敬的夫人

[ænd; ənd][səʊ] ['ɒnwədz] .

And	so	onwards	.
和	所以	开始	.

就这样，继续下去。

[wen] [ɒn] . [præt] [rɪ'triːt] ['həʊmwədz] [æt; ət] [naɪt] [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kæri] [kəm'pliːt]

When	**Hon**	**.**	**Pratt**	**retreat**	**homewards**	**at**	**night**	**he**	**usually**	**carry**	**complete**
什么时候尊敬的	.		普拉特	撤退	回家	在	夜晚	他	通常	携带	完全的

['bʊkkiːpə(r)] ['laɪbrəri]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ɑːm][səʊ][hiː; hi][kæn; kən][spent]['taɪəd] ['iːvnɪŋ] ['faɪndɪŋ] [huː] [stəʊl]

bookkeeper	**library**	**under**	**his**	**arm**	**so**	**he**	**can**	**spent**	**tired**	**evening**	**finding**	**who**	**stole**
会计	图书馆	在下面	他的	手臂	所以	他	能	花费	疲劳的	晚上	寻找	WHO	偷窃

[ðæt] 22c [frɒm; frəm][fɜːm][ɒv; əv][ˌoʊbɪ'daɪə] - & [ˌsiː 'əʊ] . [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [əʊnd] .

that	**22c**	**from**	**firm**	**of**	**Obediah**	**Pennypicker**	**&**	**Co**	**.**	**by**	**which**	**he**	**is**	**owned**	**.**
那	22c	从	公司	的	奥贝迪亚	-	&	合作	.	经过	哪个	他	是	拥有	.

普拉特先生晚上回家时，通常会把全套簿记资料夹在腋下，这样他就可以花一个疲惫的夜晚，找出是谁从他所属的奥贝迪亚·彭尼皮克公司偷走了那 22 美分。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['aʊəz] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi][set][tuː; tə]['teɪb(ə)l] [wɪð] ['aɪˌglæsɪz] [ænd; ənd]

Considerable	**hours**	**each**	**evening**	**he**	**set**	**to**	**table**	**with**	**eyeglasses**	**and**
大量	小时	每个	晚上	他	放	到	桌子	和	眼镜	和

[kɑːmɑːnpiːpəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [waɪl] [hiː; hi] [riːd] [ðæt] [ə'rɪθmətɪk] .

commonpeople	**expression**	**on**	**his**	**face**	**while**	**he**	**read**	**that**	**arithmetic**	**.**
普通民众	表达	在	他的	脸	尽管	他	读	那	算术	.

每天晚上，他都会花相当长的时间，戴着眼镜，脸上带着普通人的表情，坐在桌前阅读算术题。

['prɪti] ['suːnli] ['ɪnkʌm] [ɒn] .

Pretty	**soonly**	**income**	**Hon**	**.**
漂亮的	很快	收入	尊敬的	.

很快，收入就达到了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

桥村东乡，家政科学家(Hashimura Togo, Domestic Scientist)
第8/8页

['mɪsɪz] . & [ɒn] .
Mrs . & Hon .
太太 . & 尊敬的 .

夫人和尊敬的先生

[mɪs] - [ɪn] - ['mɔːlbərə] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ['aʊtwədz] .
Miss dishguised in pinksilk Marlborough clothing and intending to go outwards .
错过 - 在 - 马尔堡 衣服 和 意图 到 去 向外 .

小姐身着粉色丝绸马尔伯勒服装，打算外出。

“ [sʌtʃ] ['staɪlɪʃ] ! ” [rɪ'pɔːt] [ɒn] . ['fɑːðə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] . -
“ Such stylish ! ” report Hon . Father looking at . 157
“ 这样的 时髦的 ! ” 报告 尊敬的 . 父亲 寻找 在 . -

“真有型！”尊敬的父亲看着说道。157

“ [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['staɪlɪʃ] , ” [ri'ni^] [ɒn] .
“ This are not stylish , ” renig Hon .
“ 这 是 不是 时髦的 , ” 雷尼格 尊敬的 .

“这些不够时尚，” renig Hon。

['meɪbəl]
Mabel
梅布尔

梅布尔

[dɪə(r)] [waɪl] [spæt] [hɜː(r); hə(r)] ['njuːpɔːt] [heəz] .
Dear while spatting her Newport hairs .
亲爱的 尽管 争吵 她 纽波特 头发 .

亲爱的，一边甩着她的纽波特式发型。

“ [ðɪs] [dres] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] ['remnənt] ['baːginz] .
“ This dress are made from remnant bargains .
“ 这 裙子 是 制成 从 剩 特价商品 .

“这条裙子是用剩余的便宜布料做的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][nekst][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] . ”
It are next to nothing . ”
它 是 下一个 到 没有什么 . ”

它们几乎可以忽略不计。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [səʊ][æt; ət][ðə; ði] [nek] , ” - [hiː; hi] .
“ It seem so at the neck , ” ollicute he humoristically .
“ 它 似乎 所以 在 这 脖子 , ” - 他 幽默地 .

“看起来脖子那里好像是这样，”他幽默地说道。

“ [gɜːl] [weəz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][hɪə(r)] [bɪ'ləʊ] [bʌt; bət] [weəz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [lɒŋ] .
“ Girl wears but little here below but wears that little long .
“ 女孩 穿着 但 小的 这里 以下 但 穿着 那 小的 长的 .

“女孩下身穿得很少，但上身穿得很少。”

[tuː; tə] [wɒt] ['səʊʃ(ə)l]['dɜːbɑː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ? ”
To what social Durbar are you going to ? ”
到 什么 社会的 杜尔巴 是 你 去 到 ? ”

你要去参加哪个社交盛会?

“ [ðə; ði][maɪ] [kriːm] ['tæŋgəʊ] - ['sɜːk(ə)l] , ” [nɪ'gəʊʃieɪt] [ɒn] . [mɪs] .
“ The My Cream Tango Tipsickery Circle , ” negotiate Hon . Miss .
“ 这 我的 奶油 探戈 - 圆圈 , ” 谈判 尊敬的 . 错过 .

“My Cream Tango Tipsickery Circle”，尊敬的小姐协商。

“ [əʊ]['fɑːðə(r)] ['dɑːlɪŋ] , [waɪ] [juː; jʊ][nəʊ][gəʊ] [lɒŋ] ?
“ O Father Darling , why you no go long ?
“ 哦 父亲 亲爱的 , 为什么 你 不 去 长的 ?

“哦，亲爱的父亲，您为何不走远呢？”

[ɪf] - [juː; jʊ][dɪd][juː; jʊ] [mait] [meɪk] [les] ['kruːəl] ['tɔːkɪŋ] . ”
If oncely you did you might make less cruel talking . ”
如果 - 你 做过 你 可能 制作 较少的 残忍的 说 . ”

如果你能做到一次，或许就能少说些刻薄的话了。

“ ['meɪbi] [aɪ][ʃæl; ʃəl] , ” [rɪ'pɔːt] [ɒn] .
“ Maybe I shall , ” report Hon .
“ 或许 我 将 , ” 报告 尊敬的 .

“也许我会，”尊敬的议员报告说。

[pɑː] ['leɪɪŋ] [daʊn] ['bʊkkiːp] ['vɒljuːm] .
Pa laying down bookkeep volume .
宾夕法尼亚州 躺下 向下 记账员 体积 .

爸爸正在整理账簿。

“ ['fɑːðə(r)] ['dɑːlɪŋ] !
“ Father Darling !
“ 父亲 亲爱的 !

“亲爱的父亲！

” ['hɪsi] [ɒn] .
” hissy Hon .
” 嘶嘶 尊敬的 .

“歇斯底里的尊敬的

['mɪsɪz] .
Mrs .
太太 .

太太。

“ [wɒt] [juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ?
“ What you thinking of to say that ?
“ 什么 你 思维 的 到 说 那 ?

你为什么会说出那样的话?

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][sə'saɪəti][æz; əz][ɪz] .
You could not go society as is .
你 可以 不是 去 社会 作为 是 .

你不能照搬现有的社会模式。

[ðə; ði] ['nektaɪ] [juː; jʊ][weə(r)] [ɪn'sʌlts] ['aʊə(r)] [praɪd] [ɒv; əv]['fæməli] . ”
The necktie you wear insults our pride of family . ”
这 领带 你 穿 侮辱 我们的 自豪 的 家庭 . ”

你戴的领带侮辱了我们家族的尊严。

“ [aɪ][gəʊ] [weə(r)] [aɪ] [pliːz] .
“ I go where I pleases .
“ 我 去 在哪里 我 请 .

“我爱去哪儿就去哪儿。”

” [ðɪs] [frɒm; frəm][hɪm] [wɪð] [glɛə] .
” This from him with glares .
” 这 从 他 和 眩光 .

“他怒目而视地说道。”

“ [waɪ] [səʊ] [ˌɪndɪ'pendəns] ?
“ Why so independence ?
〃 为什么 所以 独立 ?

“为什么如此独立？”

〃 [ʃiː; ʃi] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
〃 She say it .
〃 她 说 它 .

她说。

“ [ɑː(r); ə(r)][ai] [nɒt] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] ?
“ Are I not head of this house ?
〃 是 我 不是 头 的 这 房子 ?

难道我不是这家的主人吗?

〃 [hiː; hi][rɪ'kwaɪə(r)] .
〃 he require .
〃 他 要求 .

他要求。

“ [jes] , ['fɑːðə(r)] ['dɑːlɪŋ] , 〃 [ʃiː; ʃi] [faɪl] [ɒf] .
“ Yes , Father Darling , 〃 she file off .
〃 是的 , 父亲 亲爱的 , 〃 她 文件 离开 .

“是的，亲爱的神父，”她低声说道。

“ ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['djuːti][tuː; tə] [steɪ] [həʊm] [ænd; ənd] [lʊk] ['əʊvə(r)] $90 .
“ Therefore it is your duty to stay home and look over $90 .
〃 所以 它 是 你的 责任 到 停留 家 和 看 超过 $90 .

“因此，你的职责是待在家里，看管好这90美元。”

['grəʊsəriz] [bɪl] .
groceries bill .
杂货 账单 .

食品杂货账单。

〃 [ʃiː; ʃi] [pəʊk] [fɔːθ] [ɒn] . [bɪl] [ænd; ənd] [liːv] ['hʌzbəndli] [mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɒri] .
〃 She poke forth Hon . Bill and leave husbandly man to his sorry .
〃 她 戳 前进 尊敬的 . 账单 和 离开 俭 男人 到 他的 对不起 .

她把尊敬的比尔推出来，留下这位可怜的丈夫独自承受悲惨的遭遇。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['mɪstə(r)] . [præt] [wɜːk] [ˊlounsəmli] [tɪl] [naɪn] . - .
Mr . Pratt work lonesomely till 9 . 44 clocktime .
先生 . 普拉特 工作 孤独地 直到 9 . - 时钟时间 .

普拉特先生独自工作到9点44分。

[ðen] [hiː; hi][fəʊld] [ə'weɪ] [bʊks] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ɪ'məʊʃ(ə)n]['pɪktʃə(r)] [ʃəʊ] .
Then he fold away books and go to emotion picture show .
然后 他 折叠 离开 图书 和 去 到 情感 图片 展示 .

然后他收起书，去看情感电影。

[æt; ət] - . - [hiː; hi] [kʌm] ['bækwədz] ['smәʊkɪŋ] [ɪn'tens] [sɪ'gɑː(r)] .
At 11 . 11 clocktime he come backwards smoking intense cigar .
在 - . - 时钟时间 他 来 向后 吸烟 激烈的 雪茄 .

11点11分，他倒退着走来，嘴里叼着一支浓雪茄。

[ai][wɒz; wəz] ['setɪŋ] [ɒn] [frʌnt] [pɔːtʃ] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['bjuːti] [ɒv; əv] moonshin158
I was setting on front porch enjoying beauty of moonshin158
我 曾是 环境 在 正面 门廊 享受 美丽 的 moonshin158

我坐在前廊上欣赏着月光158的美景

[əˈmɪdst] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈpəʊətri] .

amidst	**Japanese**	**poetry**	**.**
在……之中	日本人	诗	.

置身于日本诗歌之中。

[hiː; hi] [əbˈzɜːv] [ˌem ˈiː] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [dəʊˈneɪt] [wʌn] [sɪˈgɑː(r)] [praɪs] 5c [waɪl] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [nekst]

He	**observe**	**me**	**there**	**and**	**donate**	**1**	**cigar**	**price**	**5c**	**while**	**he**	**sat**	**down**	**next**
他	观察	我	那里	和	捐	1	雪茄	价格	5c	尽管	他	卫星	向下	下一个

[bɪˈsaɪd] [ˌem ˈiː] [wɪð] - [ɒv; əv] [ˈkɒlɪdʒ] [bɔɪ] .

beside	**me**	**with**	**chumness**	**of**	**college**	**boy**	**.**
旁	我	和	-	的	大学	男生	.

他观察着我，然后给了我一支价值 5 美分的雪茄，同时像个大学生一样亲密地坐在我旁边。

“ [ˈtəʊgəʊ] , ” [hiː; hi] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ˈlɑːstli] [waɪl] [wiː; wi] [meɪk] [twɪn] [pʌfs] ,

“	**Togo**	**,**	**”**	**he**	**say**	**it**	**at**	**lastly**	**while**	**we**	**make**	**twin**	**puffs**	**,**
“	多哥	,	”	他	说	它	在	最后	尽管	我们	制作	双	泡芙	,

“多哥，”他最后说道，我们正一起做着两个泡芙。

“ [ɑː(r); ə(r)] [aɪ] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [aɪ] ? ”

“	**are**	**I**	**head**	**of**	**this**	**house**	**or**	**are**	**not**	**I**	**?**	**”**
“	是	我	头	的	这	房子	或者	是	不是	我	?	”

“我到底是不是这家的一家之主？”

“ [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] !

“	**Are**	**indeed**	**!**
“	是	的确	!

“确实如此！”

” [aɪ] [seɪ] [ˈkaɪndli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈθæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)] [sɪˈgɑː(r)] .

”	**I**	**say**	**kindly**	**because**	**thankful**	**for**	**cigar**	**.**
”	我	说	亲切地	因为	感恩	为了	雪茄	.

“我好心地说，因为我感谢雪茄。”

“ [ðen] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [biː; bi] [ˈbætəd] [kənˈtɪnjuəsli] ?

“	**Then**	**why**	**should**	**I**	**be**	**battered**	**continuously**	**?**
“	然后	为什么	应该	我	是	伤痕累累	持续	?

“那我为什么要一直遭受殴打？”

” [ðɪs] [frɒm; frəm] [hɪm] .

”	**This**	**from**	**him**	**.**
”	这	从	他	.

这是他亲口说的。

“ [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [pʌntʃt] , ” [aɪ] [dɪˈfaɪn] .

“	**Heads**	**are**	**always**	**punched**	**,**	**”**	**I**	**define**	**.**
“	头部	是	总是	拳击	,	”	我	定义	.

“头部总是会被击打，”我这样定义。

“ [aɪ][ɑː(r); ə(r)] [ˈbredwɪnə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈwɪnɪŋz] , [aɪ][ɑː(r); ə(r)] — . ”

“	**I**	**are**	**breadwinner**	**without**	**being**	**allowed**	**to**	**keep**	**winnings**	**,**	**I**	**are**	**—**	**.**	**”**
“	我	是	养家糊口的人	没有	存在	允许	到	保持	奖金	,	我	是	—	.	”

“我是家里的顶梁柱，却不能保留赢来的钱，我——。”

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈfɑːðə(r)] , ” [ˈðʌslɪ; ˈðʌslɪ] [aɪ] [rɪˈpɔːt] .

“	**You**	**are**	**an**	**American**	**father**	**,**	**”**	**thusly**	**I**	**report**	**.**
“	你	是	一个	美国人	父亲	,	”	因此	我	报告	.

“你是一位美国父亲，”我这样说道。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈfɑːðə(r)] . ”

“	**You**	**should**	**learn**	**to**	**be**	**a**	**Japanese**	**father**	**.**	**”**
“	你	应该	学习	到	是	一个	日本人	父亲	.	”

“你应该学习如何做一个日本父亲。”

“ [haʊ] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ?
“ How you do it ?
“ 如何 你 做 它 ?

“你是怎么做到的？”

” [hiː; hi][ɑːsk] [wɪð] - .
” he ask with eggerness .
” 他 问 和 - .

他急切地问道。

“ [ˌdʒæpəˈniːz][ˈfɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stiːm] - [ˈrəʊlə(r)][zɑː(r)] .
“ Japanese father are steam - roller Czar .
” 日本人 父亲 是 蒸汽 - 滚筒 沙皇 .

“日本父亲是压路机沙皇。”

[waɪf] [ɑː(r); ə(r)] - [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] [hɪm] [wɪð] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈelbəʊz] ,
Wife are sipposed to approach him with frightened elbows ,
妻子 是 - 到 方法 他 和 害怕 肘部 ,

妻子应该用害怕的胳膊肘靠近他。

[ˈdɔːtə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] - [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˈfeɪvəz] [ænd; ənd] [nɒt] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .
daughter must be sipposed to ask for favors and not get it .
女儿 必须 是 - 到 问 为了 恩惠 和 不是 得到 它 .

女儿不应该开口求人却得不到。

[ɔːl] [ˈpɑːtiz] , [ˈprez(ə)nts] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . [ɑː(r); ə(r)][ˈgɪv(ə)n][baɪ][hɪm] .
All parties , presents , etc . are given by him .
全部 各方 , 礼物 , ETC . 是 给定 经过 他 .

所有聚会、礼物等都是他准备的。

[ɔːl] [ˈsɜːvənts] [mʌst; məst] [əˈtend] [hɪz; ɪz] [ˈselfɪʃnəs] [waɪl] [nɪˈglektɪŋ] [ˈfiːmeɪl] [əˈraʊnd] [haʊs] . ”
All servants must attend his selfishness while neglecting females around house . ”
全部 仆人 必须 出席 他的 自私 尽管 疏忽 女性 大约 房子 . ”

所有仆人都必须满足他的自私需求，而忽略家中的女性。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [muːv] [tuː; tə][dʒəˈpæn] !
“ I shall move to Japan !
“ 我 将 移动 到 日本 !

“我要移居日本！”

” [hiː; hi] [tʃɪə(r)] [ʌp] .
” he cheer up .
” 他 欢呼 向上 .

他振作起来。

“ [juː; jʊ] [niːdz] [nɒt] , ” [aɪ] [ˈsnʌgɪst] .
“ You needs not , ” I snuggest .
“ 你 需求 不是 , ” 我 最舒适的 .

“你不必这样，”我安慰道。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][jɔː(r); jə(r)][ˌdʒæpəˈniːz] [sleɪv] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [biː; bi][ˌdʒæpəˈniːz][ˈfɑːðə(r)] .
“ I shall be your Japanese slave and teach you how be Japanese father .
“ 我 将 是 你的 日本人 奴隶 和 教 你 如何 是 日本人 父亲 .

“我将成为你的日本奴隶，教你如何成为日本父亲。”

[təˈmɒrəʊ] [ə; eɪ] . [em] .
Tomorrow a . m .
明天 一个 . 米 .

明天上午

[juː; jʊ][kæn; kən] [kəˈmens] [ˈɔːdərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [əˈraʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈflɔːwɔːkə] .
you can commence ordering your home around like a floorwalker .
你 能 开始 订购 你的 家 大约 喜欢 一个 招待员 .

你可以像楼层管理员一样开始布置你的家。

[kən'tɪnjuəli] [rɪ'membə(r)] [ɪn'fɪriərnəs] [ɒv; əv] ['evribɒdi] [bʌt; bət] [jɔː'self] [ænd; ənd] [fiːl] [æz; əz] ['seɪkrɪd]

Continually	remember	inferiorness	of	everybody	but	yourself	and	feel	as	sacred
持续	记住	自卑	的	大家	但	你自己	和	感觉	作为	神圣

as159

as159

as159

时刻谨记除自己以外所有人的卑微，并觉得自己和159一样神圣。

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

可能的。

[hedz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃɒpt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pɜːtɪnəns] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”

Heads	shall	be	chopped	for	impertinence	to	you	.	”
头部	将	是	切碎	为了	无礼	到	你	.	”

“胆敢对你无礼者，必遭斩首。”

“ [ai][ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ] [ðæt] !

“	I	shall	enjoy	that	!
“	我	将	享受	那	!

“我会很享受的！”

” [hiː; hi] ['stɒtə] [wɪð] ['smaɪlɪŋ] [tiːθ] .

”	he	stotter	with	smiling	teeth	.
”	他	斯托特	和	微笑	牙齿	.

他咧嘴一笑，步履蹒跚。

[æt; ət] [ðæt] ['momənts] ['kærɪdʒ] [ə'prəʊtʃ] ['ʌpwəd] [θruː] ['muːnlɪt] [ænd; ənd]

At	that	moments	carriage	approach	upward	through	moonlit	and
在	那	时刻	运输	方法	向上	通过	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	和

[waɪf] & ['dɔːtə(r)] [meɪk] ['getaut] .

Wife	&	Daughter	make	getout	.
妻子	&	女儿	制作	出去	.

这时，马车在月光下缓缓驶来，妻子和女儿下了车。

“ [juː; jʊ] [ʌp] , ['fɑːðə(r)] ['dɑːlɪŋ] ? ” [rɪ'kwaɪə(r)] [ɒn] .

“	You	up	,	Father	Darling	?	”	require	Hon	.
“	你	向上	,	父亲	亲爱的	?	”	要求	尊敬的	.

“你醒了吗，亲爱的父亲？”尊敬的先生问道。

['mɪsɪz] . [wɪð] [ʃɒk] [təʊn] .

Mrs	.	with	shock	tone	.
太太	.	和	震惊	语气	.

夫人语气震惊。

“ [ai][kæn; kən] [smel] [bɪə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['briːðɪŋ] .

“	I	can	smell	beer	in	your	breathing	.
“	我	能	闻	啤酒	在	你的	呼吸	.

“我能闻到你呼吸里的啤酒味。”

[mæn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][eɪdʒd] [rɪˌspektə'bɪlətɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] - [æt; ət] [naɪt] [ə'mɪdst] [ləʊ] -

Man	of	your	aged	respectability	should	not	be	boistering	at	night	amidst	low	-
男人	的	你的	老年人	体面	应该	不是	是	-	在	夜晚	在……之中	低的	-

['lɪvɪŋ] ['frendʃɪp] .

living	friendship	.
活的	友谊	.

像你这样年纪和尚，有尊严的人，不应该在夜里和一些不入流的朋友厮混。

” [ʃiː; ʃi] [meɪk] [drə'guːn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [waɪl] ['hælɪŋ] ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] .

”	She	make	dragoon	expression	to	me	while	halling	Father	away	.
”	她	制作	龙骑兵	表达	到	我	尽管	哈林	父亲	离开	.

“她一边向我摆出一副龙骑兵的表情，一边把父亲带走了。”

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['brekfəst] ['fɑːðə(r)] ['dɑːlɪŋ] [sæt] ['lʊkɪŋ] ['veri] ['sizər] [weə(r)]

Next	morning	while	it	was	breakfast	Father	Darling	sat	looking	very	Cæsar	where
下一个	早晨	尽管	它	曾是	早餐	父亲	亲爱的	卫星	寻找	非常	凯撒	在哪里

['brekfəst] [wɒz; wəz] [nɒt] [kʊkt] [waɪl] [aɪ][gəʊ] [θruː] [wɪð] [treɪ] [kən'teɪnɪŋ] [greɪp] - ['ɒrɪndʒ] ,

breakfast	was	not	cooked	while	I	go	through	with	tray	containing	grape	-	orange	,
早餐	曾是	不是	煮熟	尽管	我	去	通过	和	托盘	包含	葡萄	-	橙子	,

第二天早上吃早餐的时候，达林神父一脸严肃地坐在那里，早餐还没做好，而我端着装有葡萄橙子的托盘走了过去。

- , ['leɪdi] - [təʊst] [ænd; ənd] [slaɪt] [tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ɒn] .

omelit	,	lady	-	toast	and	slight	tea	for	Hon	.
-	,	女士	-	吐司	和	轻微	茶	为了	尊敬的	.

为尊敬的先生准备的煎蛋卷、女士吐司和少许茶。

['meɪbəl]

Mabel
梅布尔

梅布尔

[dɪə(r)] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] ['hedeɪk] [æz; əz]['juːʒuəl] .

Dear	who	enjoyed	headache	as	usual	.
亲爱的	WHO	享受	头痛	作为	通常	.

亲爱的，像往常一样，你头疼得厉害。

“ [leɪ] [ðæt] [treɪ] [ɒn]['teɪb(ə)l] - [ɒv; əv][ˌem 'iː] !

“	Lay	that	tray	on	table	befront	of	me	!
”	莱	那	托盘	在	桌子	-	的	我	!

“把托盘放在我面前的桌子上！”

” ['hɒlə] [ɒn] .

”	holla	Hon	.
”	霍拉	尊敬的	.

“你好，尊敬的先生。”

['mɪstə(r)] . [wɪð] [kə'mɑːndə(r)] [vɔɪs] .

Mr	.	with	commander	voice	.
先生	.	和	指挥官	嗓音	.

先生，语气像个指挥官。

“ ['fɑːðə(r)] ['dɑːlɪŋ] !

“	Father	Darling	!
”	父亲	亲爱的	!

“亲爱的父亲！

” [jɛləp] [ɒn] . ['mɪsɪz] . [huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , “ [wɒt] [juː; jʊ][ɪn'tend][duː; də] [wɪð] ['meɪbəl] [dɪrz]

”	yellup	Hon	.	Mrs	.	who	was	there	,	“	what	you	intend	do	with	Mabel	Dear's
”	Yellup	尊敬的	.	太太	.	WHO	曾是	那里	,	“	什么	你	打算	做	和	梅布尔	亲爱的

['hedeɪk] [fuːd] ? ”

headache	food	?	”
头痛	食物	?	”

“大声喊道，尊敬的夫人，您打算如何处理梅布尔·迪尔的头痛食物？”

“ [iːt] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Eat	it	!
”	吃	它	!

吃掉它！

” [hiː; hi] - [waɪl] [aɪ][leɪd] [ɒn] .

”	he	snarrel	while	I	laid	Hon	.
”	他	-	尽管	我	铺设	尊敬的	.

“我躺下时，他咆哮着。”

[treɪ] - [ɒv; əv] [hɪm] [wɪð] [kəm'pliːt] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv] [ˌdʒæpə'niːz] [bəʊz] .

Tray	befront	of	him	with	complete	courtesy	of	Japanese	bows	.
托盘	-	的	他	和	完全的	礼貌	的	日本人	弓	.

他面前摆着托盘，行了完整的日式鞠躬礼。

“ [ɑː(r); ə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌstəməri] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] ['kʌmfət] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [frɒm; frəm]

“	Are	it	customary	for	you	to	be	taking	comforts	in	this	house	from
”	是	它	习惯	为了	你	到	是	采取	舒适	在	这	房子	从

['ʌðə(r)z] ?

others	?
其他的	?

“你们在这个家里，习惯接受别人的款待吗？”

” ['iːgl] [spəʊk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [təʊn] . -

”	Eagles	spoke	in	her	tone	.	160
”	老鹰队	辐	在	她	语气	.	-

“老鹰队用她的语气说话。”160

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] , ” [hiː; hi] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] [eg] [spuːn] , “ [jet] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [frɒm; frəm] [naʊ]

“	It	are	not	,	”	he	negotiate	with	egg	spoon	,	“	yet	it	shall	be	from	now
”	它	是	不是	,	”	他	谈判	和	蛋	勺子	,	“	然而	它	将	是	从	现在

['ɒnwədz] . ”

onwards	.	”
开始	.	”

“现在还不是，”他用蛋勺商量着，“但从现在开始就应该是了。”

“ [ˌeɪ 'em] [ai] [tuː; tə] [biː; bi] - [ɪn] [həʊm] ?

“	Am	I	to	be	dishobeyed	in	home	?
”	是	我	到	是	-	在	家	?

“我在家就可以不被服从吗？”

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'kwaɪə(r)] ['ʃɪli] .

”	she	require	shilly	.
”	她	要求	犹豫不决	.

她需要犹豫不决。

“ [waɪ] [nɒt] ?

“	Why	not	?
”	为什么	不是	?

为什么不呢?

” [hiː; hi] [ɑːsk] [tuː; tə] [nəʊ] (“ ['təʊgəʊ] , [brɪŋ] [wʌn] [dʒɑː(r)] - [ænd; ənd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [mɔː(r)]

”	he	ask	to	know	(	“	Togo	,	bring	one	jar	mammalade	and	considerable	more
”	他	问	到	知道	(	“	多哥	,	带来	一	罐	-	和	大量	更多的

['kɒfi] .)

coffee	.	)
咖啡	.	)

他问：“多哥，带一罐哺乳动物酱和大量的咖啡来。”

[jes] , ['mʌðə(r)] [lʌv] , [ai] [hæv; həv] [kɔːt] [kə'mjuːtə(r)] [treɪn] [fɔː(r); fə(r)] 43½ [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] ['brekfəst] .

Yes	,	Mother	Love	,	I	have	caught	commuter	train	for	43½	years	without	breakfast	.
是的	,	母亲	爱	,	我	有	捕捉	通勤者	火车	为了	43½	年	没有	早餐	.

是的，亲爱的妈妈，我已经坐了43年半的通勤火车，没吃过早餐了。

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [ʃiːt] .

Now	I	am	turning	over	a	new	sheet	.
现在	我	是	转弯	超过	一个	新的	床单	.

现在我要翻开新的一张纸了。

- [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [pə'lɪtɪk(ə)l] [bɒs] [ɒv; əv] [maɪ] ['haʊshəʊld] .

Hereafterly	I	shall	be	Political	Boss	of	my	household	.
-	我	将	是	政治的	老板	的	我的	家庭	.

今后我将成为我家的政治老大。

[nɒt] ['əʊnli][ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi] [kən'sɪdəd] 1st [ɪn] ['sɜːvɪŋ] ['kʌmfət] ,

Not	only	shall	I	be	considered	1st	in	serving	comfort	,
不是	仅有的	将	我	是	经过考虑的	1st	在	服务	舒适	,

我不仅要在提供舒适体验方面做到最好，

[bʌt; bət][maɪ] ['sɜːvənts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] [kəm'pliːt] ['sleivə] , ['sɪmələ(r)] [laɪk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][dʒə'pæn] .

but	my	servants	shall	be	my	complete	slavers	,	similar	like	they	are	in	Japan	.
但	我的	仆人	将	是	我的	完全的	奴隶贩子	,	相似的	喜欢	他们	是	在	日本	.

但我的仆人将完全成为我的奴隶，就像在日本一样。

[ɑː(r); ə(r)] [ðɪs] [nɒt][səʊ] , ['təʊgəʊ] ? ″

Are	this	not	so	,	Togo	?	”
是	这	不是	所以	,	多哥	?	″

难道不是这样吗，多哥?

“ [ɑː] [jes] , [ɪg'zɔːltɪd] - [ʌp]['saɪə(r)] !

“	Ah	yes	,	exalted	-	up	Sire	!
″	啊	是的	,	崇高	-	向上	父系	!

“啊，是的，尊贵的陛下！”

” [ai] ['wɜːʃɪp] [waɪl] ['bendɪŋ] [maɪ] [beɪs] - .

”	I	worship	while	bending	my	base	stumach	.
″	我	崇拜	尽管	弯曲	我的	根据	-	.

“我弯下腰，俯身膜拜。”

“ [hʌ] ! ” ['snʌgɪst] [ɒn] . ['mɪsɪz] . [wɪð] ['weətə] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

“	Huh	!	”	snuggest	Hon	.	Mrs	.	with	Huerta	expression	.
″	嗯	!	″	最舒适的	尊敬的	.	太太	.	和	韦尔塔	表达	.

“嗯！” 最亲切的尊敬的夫人，带着韦尔塔的表情说道。

“ ['təʊgəʊ] , [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] ['ʌpwədz] [tuː; tə]['meɪbəl]

“	Togo	,	go	immediately	upwards	to	Mabel
″	多哥	,	去	立即地	向上	到	梅布尔

“多哥，立刻上去找梅布尔。”

[dɪrz] [ruːm] [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] [kəm'pliːt] ['brekfəst] [tuː; tə][dɔː(r)] . ″

Dear's	room	and	deliver	complete	breakfast	to	door	.	”
亲爱的	房间	和	递送	完全的	早餐	到	门	.	″

把亲爱的房间送到门口，并送上丰盛的早餐。

“ ['təʊgəʊ] , ” [dɪ'pəʊz] [ɒn] .

“	Togo	,	”	depose	Hon	.
″	多哥	,	″	免职	尊敬的	.

“多哥，”尊敬的议员作证说。

['mɪstə(r)] . ['lʊkɪŋ] [klæmli] ['kruːəl] , “ [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] ['ʌpwəd] [tuː; tə]['meɪbəl]

Mr	.	looking	clamly	cruel	,	“	go	immediately	upward	to	Mabel
先生	.	寻找	冷静的	残忍的	,	″	去	立即地	向上	到	梅布尔

先生面色冷酷无情地说：“立刻上去见梅布尔。”

[dɪrz] [ruːm] [ænd; ənd] [meɪk] [nɒk] - [nɒk] [tuː; tə][dɔː(r)] .

Dear's	room	and	make	knock	-	knock	to	door	.
亲爱的	房间	和	制作	敲	-	敲	到	门	.

到Dear的房间，敲敲门。

[wen] ['meɪbəl][dɪə(r)] ['ɑːnsə(r)] [seɪ] [səʊ] ,

When	Mabel	Dear	answer	say	so	,
什么时候	梅布尔	亲爱的	回答	说	所以	,

Mabel Dear 的回答就是这样。

- [jɔː(r); jə(r)] [rev] . ['fɑːðə(r)] [dɪ'mɑːnd] [juː; jʊ] [get] ['ʌpwəd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [help] [wɒʃ] - [dɪʃ]

'	Your	Rev	.	Father	demand	you	get	upward	at	oncely	and	help	wash	-	dish
-	你的	牧师	.	父亲	要求	你	得到	向上	在	-	和	帮助	洗	-	盘子

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['helθf(ə)l] ['eksəsaɪz] .

and	other	healthful	exercise	.
和	其他	健康的	锻炼	.

“你神父命令你立刻起床，帮忙洗碗和其他有益健康的运动。”

〞 [ai][gəʊ] .

〞	I	go	.
〞	我	去	.

我走。

[ai][duː; də][səʊ] .

I	do	so	.
我	做	所以	.

我照做了。

[wen] ['meɪbəl][dɪə(r)][hɪə(r)] [nɒk] - [nɒk] [ʃiː; ʃi] [pəʊk] [fɔːθ] ['gɜːlɪʃ] [kæp][ænd; ənd][dɪ'kraɪ] , “ [wɒt]

When	Mabel	Dear	hear	knock	-	knock	she	poke	forth	girlish	cap	and	decry	,	“	What
什么时候	梅布尔	亲爱的	听到	敲	-	敲	她	戳	前进	少女	帽	和	谴责	,	“	什么

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['hiːðənɪʃ] ? 〞

for	,	imported	heathenish	?	〞
为了	,	进口	异教徒	?	〞

当梅布尔·迪尔听到敲门声时，她探出少女的帽子，抱怨道：“来干什么，外来的异教徒？〞

“ [jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl] & [ɪg'zɔːltɪd] [ʌp] [ɒn] . ['fɑːðə(r)][rɪ'kwaɪə(r)][juː; jʊ] [meɪk] [ɪ'miːdiət] [get] [ʌp][fɔː(r); fə(r)]

“	Your	Royal	&	Exalted	Up	Hon	.	Father	require	you	make	immediate	get	up	for
“	你的	皇家	&	崇高	向上	尊敬的	.	父亲	要求	你	制作	即时	得到	向上	为了

[wɒʃ] [dɪʃ] [ænd; ənd][biː; bi]['nætʃ(ə)rəl] [laɪk] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

wash	dish	and	be	natural	like	ancestors	,
洗	盘子	和	是	自然的	喜欢	祖先	,

“你尊贵的父亲要求你立刻起床去洗碗，像你的祖先一样自然。”

〞 [ai] [kə'mɪt] . -

〞	I	commit	.	161
〞	我	犯罪	.	-

我提交。161

[ʃiː; ʃi] - .

She	shreech	.
她	-	.

她尖叫起来。

[slæm][dɔː(r)] .

Slam	door	.
猛击	门	.

砰地一声关上门。

[ˌdaʊn'steəz] [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)]['sɪmələ(r)]['wɔːrˌkraɪ] [waɪl] [saʊndz] [ɒv; əv] ['smelɪŋ] [sɔːlts; sɒlts] , [hɪ'stɪəriə] ,

Downstairs	I	could	hear	similar	warcry	while	sounds	of	smelling	salts	,	hysteria	,
楼下	我	可以	听到	相似的	战吼	尽管	声音	的	闻起来	盐	,	歇斯底里	,

楼下我能听到类似的战吼，还有嗅盐的味道、歇斯底里的声音。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .

etc	.	could	be	heard	from	dining	room	.
ETC	.	可以	是	听到	从	用餐	房间	.

等等，从餐厅都能听到。

[ɪ'ləʊpɪŋ] [tuː; tə] ['wɪndəʊ] [ai][kʊd; kəd] [əb'zɜːv] [ɒn] .

Eloping	to	window	I	could	observe	Hon	.
私奔	到	窗户	我	可以	观察	尊敬的	.

我跑到窗边，可以看到尊敬的先生。

['mɪstə(r)] . [ɪ'væpəreɪtɪŋ] [daʊn] [pɑːθ] [ɪn]['depəʊ][də'rekʃ(ə)n] .

Mr	.	evaporating	down	path	in	depot	direction	.
先生	.	蒸发	向下	小路	在	仓库	方向	.

先生沿着通往仓库方向的小路蒸发了。

“ ['təʊgəʊ] !

“	Togo	!
”	多哥	!

“多哥！

” [vɔɪs] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [frɒm; frəm] [daʊn] [ðeə(r)] .

”	voice	of	Mrs	.	from	down	there	.
”	嗓音	的	太太	.	从	向下	那里	.

“从下面传来太太的声音。”

[aɪ] [meɪk] [nəʊ] [ˌkɒrə'spɒndəns] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [təʊn] .

I	make	no	correspondence	to	her	tone	.
我	制作	不	一致	到	她	语气	.

我并不认同她的语气。

“ ['təʊgəʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] ['daʊnwəd] [ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ][biː; bi] [θrəʊn] ?

“	Togo	,	will	you	come	downward	or	shall	you	be	thrown	?
”	多哥	,	将要	你	来	向下	或者	将	你	是	抛掷	?

“多哥，你是要向下俯冲，还是要被抛出去？”

” [stɪl] [aɪ] [kən'siːl] [maɪ] [wɜːdz] .

”	Still	I	conceal	my	words	.
”	仍然	我	隐藏	我的	字	.

我仍然隐藏我的话。

[rɪŋ] - [rɪŋ] [baɪ] ['telɪfəʊn] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .

Ring	-	ring	by	telephone	could	be	distinctually	heard	.
戒指	-	戒指	经过	电话	可以	是	明显地	听到	.

可以清晰地听到电话铃声。

“ ['təʊgəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [seɪ] [mɔː(r)] - ,

“	Togo	,	”	she	say	more	plaintiffly	,
”	多哥	,	”	她	说	更多的	-	,

“多哥，”她语气更加哀求地说。

“ [ðeə(r)][ɪz] [kə'mɑːnd] [hɪə(r)][baɪ] ['telɪfəʊn] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl] - [sɜː(r)][ɪg'zɔːltɪd]

“	there	is	command	here	by	telephone	from	your	Royal	Lordmaster	Sir	Exalted
”	那里	是	命令	这里	经过	电话	从	你的	皇家	-	先生	崇高

[præt] . ”

Pratt	.	”
普拉特	.	”

“这里接到你们的皇家大臣普拉特爵士的电话命令。”

“ [aɪ][gəʊ] ['daʊnwəd] [ænd; ənd] [ə'beɪ] , ” [ɪz] - [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

“	I	go	downward	and	obey	,	”	is	meakness	from	me	.
”	我	去	向下	和	服从	,	”	是	-	从	我	.

“我向下服从”，这是我的软弱表现。

[aɪ] [ɪ'mɜːdʒ] [daʊn] [ðeə(r)][ænd; ənd][pʊt] [ðæt] [ɪˌlek'trɪsəti] [tuː; tə][maɪ][ɪə(r)] .

I	emerge	down	there	and	put	that	electricity	to	my	ear	.
我	出现	向下	那里	和	放	那	电	到	我的	耳朵	.

我走到下面，把那电流贴到耳朵上。

“ [hə'ləʊ] ! ”

“	Hello	!	”
”	你好	!	”

“你好！ ”

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

[ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [bɒs] [præt] .
This are Boss Pratt .
这 是 老板 普拉特 .

这是普拉特老板。

['təʊgəʊ] , [ai][hæv; həv] [ˌriːkən'sidə] [maɪ][laɪf][ɒn] [wei] [tuː; tə]['depəʊ] .
Togo , I have reconsidered my life on way to depot .
多哥 , 我 有 重新考虑 我的 生活 在 方式 到 仓库 .

多哥，在去仓库的路上，我重新思考了自己的人生。

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [rɪ'spektfl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˌɔːri'ent(ə)l] [ˌʌnsɪvələ'zeɪʃən] [ænd; ənd] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ]
I am very respectful to your Oriental uncivilization and know what you
我 是 非常 尊重 到 你的 东方 野蛮 和 知道 什么 你
['snʌgɪst] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] - ,
snuggest can be accomplished 10 ,
最舒适的 能 是 完成 - ,

我非常尊重你们东方人的不文明，也知道你们最渴望的成就是10，

- [maɪlz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [njuː] ['dʒɜːzi] .
000 miles distant from New Jersey .
- 英里 遥远 从 新的 球衣 .

距离新泽西州000英里。

- , [ai][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [njuː] ['dʒɜːzi] ['evri] [naɪt] , [səʊ] ['dɪfrəns]
Howeverley , I are expected to return to New Jersey every night , so difference
- , 我 是 预期的 到 返回 到 新的 球衣 每一个 夜晚 , 所以 不同之处
[mʌst; məst][biː; bi] . ”
must be . ”
必须 是 . ”

然而，我每晚都必须返回新泽西州，所以肯定有所不同。”

“ [ɪn][dʒə'pæn][juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)] [meɪk] [sʌtʃ] [wiːknəs] [rɪ'zemblɪŋ] [maɪs] , ” [ai] -
“ In Japan you would never make such weekness resembling mice , ” I ollicute
” 在 日本 你 会 绝不 制作 这样的 虚弱 类似 小鼠 , ” 我 -
.
distinctually .
明显地 .

“在日本，你绝不会把这种弱小的东西做得像老鼠一样，”我明确地说道。

“ .
“ Undoubtlessly .
” 毫无疑问 .

“毫无疑问。”

[ænd; ənd] [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kreɪzd] [ə'baʊt][dʒə'pæn] , ['meɪbi] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [ðeə(r)]
And since you are so crazed about Japan , maybe you should return there
和 自从 你 是 所以 疯狂 关于 日本 , 或许 你 应该 返回 那里
and162
and162
and162

既然你这么迷恋日本，或许你应该再去一次。

[tiːtʃ] [də'mestɪk] ['saɪəns] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] . ”
teach Domestic Science where it shall be understood . ”
教 国内的 科学 在哪里 它 将 是 理解 . ”

把家政学教给那些能听懂的人。

“ [ðen] [juː; jʊ] [miːn] [seɪ] [ai][ˌeɪ 'em] [dɪs'tʃɑːdʒd] ? ”
“ Then you mean say I am discharged ? ”
” 然后 你 意思是 说 我 是 出院 ? ”

“那你的意思是说，我可以出院了吗？”

“ [laɪk] [ə; eɪ] [gʌn] !
“ Like a gun !
” 喜欢 一个 枪 !

“就像枪一样！”

” [hiː; hi] - [waɪl] ['hæŋɪŋ] ['telɪfəʊn] .
” he snibber while hanging telephone .
” 他 - 尽管 绞刑 电话 .

他挂断电话时发出了一声轻蔑的哼声。

[səʊ][ai] [ə'raɪv] [tuː; tə] ['bækˌdɔː(r)] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [ɪ'miːdiət] [ˌfeə'wel] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [mæn][ɪz][suː'pɪəriə(r)]
So I arrive to backdoor and obtain immediate farewell feeling that Man is superior
所以 我 到达 到 后门 和 获得 即时 告别 感觉 那 男人 是 优越的
[tuː; tə] ['wʊmən] ,
to Woman ,
到 女士 ,

于是我从后门进来，立刻感受到男人比女人优越的告别感。

[bʌt; bət] [ðæt] ['wʊmən] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [d'ʒɒbz] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [ɔːl] [deɪ] .
but that Woman are on Jobs more frequently all day .
但 那 女士 是 在 工作机会 更多的 频繁地 全部 天 .

但女性一天中工作的频率要高得多。

['həʊpɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
Hoping you are the same ,
希望 你 是 这 相同的 ,

希望你也一样。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

- ['təʊgəʊ] .
Hashimura Togo .
- 多哥 .

桥村东乡.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神